



GUÍA DE ARQUITECTURA Y PAISAJE

MICHOACÁN

MÉXICO

AN ARCHITECTURAL AND LANDSCAPE GUIDE







GUÍA DE ARQUITECTURA Y PAISAJE

MICHOACÁN

MÉXICO

AN ARCHITECTURAL AND LANDSCAPE GUIDE





MÉXICO

GUÍA DE ARQUITECTURA Y PAISAJE

MICHOACÁN

AN ARCHITECTURAL AND LANDSCAPE GUIDE



GOBIERNO DEL ESTADO
DE MICHOACÁN



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES



MINISTERIO DE CULTURA
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
AECI

MORELIA-SEVILLA 2007

JUNTA DE ANDALUCÍA

Manuel Chaves González

PRESIDENTE

Concepción Gutiérrez del Castillo

CONSEJERA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES

Luis Manuel García Garrido

VICECONSEJERO DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES

Rafael Pavón Rodríguez

DIRECTOR GENERAL DE ARQUITECTURA Y VIVIENDA

María Isabel Adán Linfante

SUBDIRECTORA GENERAL DE LA VIVIENDA

María Dolores Gil Pérez

JEFA DEL SERVICIO DE ARQUITECTURA

Jerónimo Andreu Andreu

COORDINADOR DE LA COOPERACIÓN CON MÉXICO

GOBIERNO CONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE MICHOACÁN

Lázaro Cárdenas Batel

GOBERNADOR CONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE MICHOACÁN

Lic. Enrique Bautista Villegas

SECRETARIO DE GOBIERNO

Ing. Octavio Larios González

SECRETARIO DE PLANEACIÓN Y DESARROLLO ESTATAL

AUTORÍA

COORDINADOR GENERAL

Arq. Juan Carlos Guzmán Barriga

ASESORÍA Y TEXTO *ARQUITECTURA EN LA HISTORIA Y PAISAJE DE MICHOACÁN*

Dra. Esperanza Ramírez Romero

GEOGRAFÍA FÍSICA Y HUMANA E INVESTIGACIÓN HISTÓRICA REGIONAL

Ing. Carlos Eligio Bravo Nieto

REGIÓN DEL EJE VOLCÁNICO TRANSVERSAL

Lic. César Mazola Álvarez (Ámbito Morelia).

Dra. Eugenia María Azevedo Salomao y

Arq. Juan Carlos Guzmán (Ámbito Puhépecha).

Dr. Luis Alberto Torres Garibay (Ámbito Oriente)

REGIÓN BAJÍOS Y SERRANÍAS DEL NORTE

Arq. Ángel Gutiérrez Equihua

REGIÓN DEPRESIÓN BALSAS-TEPALCATEC

Mtro. Juan Francisco Meza Aguilar

REGIÓN SIERRA-COSTA

Mtra. Teresita Fernández Martínez

FOTOGRAFÍA

Mtro. José Antonio Romo Careaga

Arq. Juan Carlos Guzmán Barriga

INVESTIGACIÓN HISTÓRICA

Lic. Ricardo Aguilera Soria

REGISTRO MÉTRICO

Arq. Juan Samuel Garza Barriga

DIGITALIZACIÓN

Arq. Miguel Barriga Domínguez

AUXILIAR

Salomón Cortéz Bucio

EDICIÓN

Junta de Andalucía

Consejería de Obras Públicas y Transportes

Dirección General de Arquitectura y Vivienda

Fomento de la Arquitectura

CUIDADO EDITORIAL

Nicolás Ramírez Moreno, con la colaboración de
Heriberto Duverger Salfrán y Diego Galán Beltrán

VERSIÓN INGLESA

Judith Wilcock

EDICIÓN CARTOGRÁFICA PLANO GUÍA

Restísur

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN

Martín Moreno y Altozano,

Estudio de diseño y comunicación

FOTOMECÁNICA

Cromotex

IMPRESIÓN

Julio Soto

COORDINA LA EDICIÓN

Dirección General de Planificación

Servicio de Publicaciones

CRÉDITOS ICONOGRÁFICOS

MÉXICO

Archivo General de la Nación (AGN) / Sistema Nacional de Fototecas (SINAFO) / Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) / Archivo General e Histórico del Poder Ejecutivo de Michoacán (AGHPPEM) / Archivo Histórico del Poder Judicial de Michoacán (AHPJM) / Instituto Nacional de Estadística, Geografía y Estadística (INEGI) / Centro de la Cultura Puhépecha (CCP) Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Archivo fotográfico de José Antonio Romo Careaga (JARC)

ESPAÑA

Ministerio de Cultura. Archivo General de Indias (AGI) / Museo Naval, Madrid (MN) / Monasterio de San Lorenzo de El Escorial (MSLE)

ISBN: 978-84-8095-505-8


Nº de Registro Oficial: JAOP/AV/23-2007

Depósito Legal: M-15281-2007

© Junta de Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Transportes

© Gobierno Constitucional del Estado de Michoacán

MICHOACÁN : guía de arquitectura y paisaje = Michoacán : An Architectural and Landscape Guide / [Coordinado por Carlos Guzmán Barriga]. -- Ed. bilingüe.-- Morelia : Gobierno Constitucional del Estado de Michoacán ; Sevilla : Consejería de Obras Públicas y Transportes, Dirección General de Arquitectura y Vivienda, 2007
492 p. : il. fot. col. y n. ; 26 cm + Plano guía de arquitectura.-- (Guías de Arquitectura)
Coordina: Carlos Guzmán Barriga
Participan: Ministerio de Cultura, Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación, AECI
Texto bilingüe inglés-español
D.L. (Falta). ISBN 978-84-8095-505-8
I. Arquitectura-Guías-América Latina 2. Espacio y Paisaje Rural 3. Michoacán (México)
1. Guzmán Barriga, Carlos II. España. Agencia Española de Cooperación Internacional [AECI] III. Andalucía. Consejería de Obras Públicas y Transportes IV. Andalucía. Dirección General de Arquitectura y Vivienda



Esta guía nace de un esfuerzo coordinado entre los gobiernos de Michoacán y Andalucía en pos de una voluntad compartida: mostrar en México, en España y en todo el mundo –también se edita en versión Web– la potencia del paisaje y de la arquitectura de Michoacán: volcanes y sierras, bajíos y depresiones, valles tropicales, lagunas y playas, una tierra diversa en la que afloran los mestizajes.

Michoacán es solar de raíz americana y europea y en su historia se funden la cultura purhépecha, los poblados utópicos del «Tata» Vasco de Quiroga y el anhelo de libertad y modernidad. En la ciudad de Apatzingán se proclamó la primera constitución mexicana, como en Cádiz se alumbró la primera constitución española. Su urbanismo y su arquitectura conjugan la visión cosmogónica del mundo indígena con el influjo de las grandes culturas que dejaron su huella en el viejo continente y en la península ibérica. No en vano algunas de sus ciudades se fundaron como una nueva Valladolid, Zamora o Zaragoza. Bajo este precepto, la guía aborda una apretada antología de la arquitectura michoacana: yacimientos prehispánicos, pueblos y ciudades de impronta hispana, conjuntos religiosos y civiles, plateresco y barroco, acervo popular y creación contemporánea. Un trabajo arduo y extenso, que agradecemos a los autores y a las instituciones mexicanas y españolas que han contribuido con sus fondos documentales.

Se cumple con la guía el primer acuerdo de cooperación entre el Gobierno del Estado de Michoacán y la Consejería de Obras Públicas y Transportes de la Junta de Andalucía, un acuerdo volcado en la divulgación y preservación del patrimonio cultural y arquitectónico. Impulsamos ahora otra empresa común: fortalecer los programas de equipamiento comunal y de vivienda social en Santa Fe de la Laguna, junto a Morelia, y en los centros históricos de la cuenca lacustre de Pátzcuaro. Porque el servicio público exige aunar recursos y experiencias, reforzar los lazos de hermandad y gratitud entre Michoacán y Andalucía, entre México y España, entre América y Europa... e ilustrar, como hace esta guía, la memoria de los michoacanos y de cuantos quieran visitar tan hospitalaria y hermosa tierra.

This guide is the result of the co-ordinated efforts of the governments of Michoacán and Andalusia to achieve a common goal: to reveal to Mexico, Spain and the whole world – a digital edition has also been produced – the imposing landscape and architecture of the state of Michoacán. Volcanoes and mountains, lowlands and depressions, tropical valleys, lakes and beaches all have their place in this richly varied land that is home to such a mixed race culture.

Michoacán has American and European roots, and a history that has been forged by the combination of the Purhepecha culture, the utopian villages founded by Grandpa Vasco de Quiroga, and the desire for freedom and modernity. Just as the first Spanish constitution was born in Cadiz, so too the first Mexican constitution was proclaimed in the city of Apatzingán. Its urban design and architecture marry the cosmogonic vision of the indigenous world with the influx of the great cultures that left their mark on the old continent and the Iberian Peninsula. Hence, it is hardly surprising that several cities were founded as the new Valladolid, Zamora or Salamanca. This guide attempts to provide a broad perspective of the architecture in Michoacán, including pre-Hispanic sites, colonial towns and cities, religious and civic complexes, examples of the Plateresque and Baroque styles, traditional heritage and contemporary creation. It has been a long and arduous task, and we are sincerely grateful both to the authors and to the Mexican and Spanish institutions that have provided documentary material. The guide is the fruit of the first collaborative agreement between the Government of the State of Michoacán and the Public Works and Transport Department of the Regional Government of Andalusia, the terms of which contemplate the dissemination and conservation of Michoacán's cultural and architectural heritage. We have now embarked on another shared enterprise: to strengthen the community infrastructure and social housing projects in Santa Fe de la Laguna, near Morelia, and in the historic centres of the lakeside area of Pátzcuaro. Because public service demands that we blend resources and experience, that we reinforce the links of fraternity and gratitude between Andalusia and Michoacán, between Mexico and Spain, between America and Europe... and that we illustrate, as in this guide, the collective memory of the people of Michoacán and of all those interested in visiting this beautiful, hospitable land.

CONCEPCIÓN GUTIÉRREZ DEL CASTILLO
Consejera de Obras Públicas y Transportes
de la Junta de Andalucía

*Minister for Public Works and Transport,
Regional Government of Andalusia*

LÁZARO CÁRDENAS BATEL
Gobernador Constitucional del Estado
de Michoacán de Ocampo

*Constitutional Governor of the State
of Michoacán de Ocampo*

Arquitectura en la historia y paisaje de Michoacán

Architecture in the History and Landscape of Michoacán

8

70 Eje Volcánico Transversal. The Transversal Volcanic Axis

ÁMBITO MORELIA. THE MORELIA REGION

Sistema / Itinerary 1: Morelia

76	MORELIA
181	BARRIOS DE LA ANTIGUA VALLADOLID
185	TIRIPETÍO
188	TARÍMBARO
191	ÁLVARO OBREGÓN
192	CHARO
193	INDAPARAPEO
194	QUIRIO
195	REAL DE OTZUMATLÁN
196	ZINAPÉCUARO DE FIGUEROA
199	TAIMEO
200	UCAREO
202	CUITZEO DEL PORVENIR
205	JERUCO
206	HUANDACAREO
206	SANTA RITA
207	CHUCÁNDIRO
208	COPÁNDARO

ÁMBITO PURHÉPECHA. THE PURHÉPECHA REGION

Sistema / Itinerary 2: Pátzcuaro

215	PÁTZCUARO
232	ISLAS DEL LAGO DE PÁTZCUARO
235	TZINTZUNTZAN
238	IHUATZIO
239	SANTA FE DE LA LAGUNA
241	ERONGARÍCUARIO
243	SAN FRANCISCO URICHO
244	ARÓCUTIN
245	HUIRAMANGARO
246	TUPÁTARO
248	CUANAJO
249	TACÁMBARO
251	LA MAGDALENA
253	ARIO DE ROSALES
254	SANTA CLARA DEL COBRE

Sistema / Itinerary 3: Uruapan

261	URUAPAN
269	SAN JUAN DE LAS COLCHAS
270	TINGAMBATO
272	ZIRACUARETIRO
272	SAN LORENZO
275	SAN ANTONIO CHARAPAN
277	ANGAHUAN
279	ZACÁN
282	SANTA ANA ZIROSTO
283	SAN FELIPE DE LOS HERREROS
284	TARECUATO
287	PARACHO DE VERDUZCO
288	ARANZA
289	POMACUARÁN
290	COCUCHO
291	NURIO
295	SEVINA
297	OCUMICHO
299	TANACO
300	CAPACUARIO
301	SAN JOSÉ DE GRACIA
301	CHERÁN ATZICURÍN
302	AHUIRAN
303	CHILCHOTA
305	UREN
306	TANAQUILLO
307	ACACHUÉN
307	SANTO TOMÁS
308	ZOPOCO
309	HUÁNCITO

Sistema / Itinerary 4: Zacapu

315	ZACAPU
318	BUENAVISTA
318	NARANJA DE TAPIA
320	ZIPIAJO
321	COENEO
322	VILLA MORELOS

Sistema / Itinerary 5: Los Reyes

329	LOS REYES DE SALGADO
330	PERIBÁN
331	TANCÁTARO

- 332 TINGÜINDÍN
- 334 TOCUMBO
- 335 SANTA INÉS
- 336 COTIJA DE LA PAZ

ÁMBITO ORIENTE / THE EASTERN REGION

Sistema / Itinerary 6: Hidalgo

- 343 CIUDAD HIDALGO
- 346 IRIMBO
- 346 SAN MATÍAS
- 346 TUXPAN
- 348 MARAVATÍO
- 350 SANTA ELENA
- 351 TZIRITZÍCUARO

Sistema / Itinerary 7: Tlalpujahua

- 357 TLALPUJAHUA DE LOS RAYÓN
- 363 ZAPATEROS
- 365 LAS DOS ESTRELLAS
- 366 TLALPUJAHUILLA
- 366 SANTA MARÍA
- 367 SENGUIO
- 368 CHINCUA
- 369 HACIENDAS DEL VALLE DE SENGUIO
- 369 MINERAL DE ANGANGUEO
- 362 CONTEPEC
- 373 SANTA CRUZ

Sistema / Itinerary 8: Zitácuaro

- 379 COATEPEC DE MORELOS
- 380 SAN FELIPE LOS ALZATI
- 382 JUNGAPÉO DE JUÁREZ

384

Bajíos y Serranías del Norte. The Northern Lowlands and Uplands

Sistema / Itinerary 9: Zamora

- 391 ZAMORA DE HIDALGO
- 401 JACONA DE PLANCARTE
- 403 EL PLATANAL
- 404 JIQUILPAN DE JUÁREZ
- 407 TOTOLÁN
- 408 VISTA HERMOSA DE NEGRETE
- 411 EMILIANO ZAPATA
- 413 IXTLÁN DE LOS HERVORES
- 414 LA PIEDAD DE CABADAS
- 416 ZARAGOZA

Sistema / Itinerary 10: Puruándiro

- 423 PURUÁNDIRO
- 424 ANGAMACUITIRO DE LA UNIÓN
- 425 SANTA FE DEL RÍO
- 426 CAURIO DE LA RINCONADA
- 427 VILACHUATO, SAN MARTÍN, PASTOR ORTIZ

430

Depresión Balsas-Tepalcatepec. Balsas-Tepalcatepec Depression

Sistema / Itinerary 11: Apatzingán

- 437 APATZINGÁN DE LA CONSTITUCIÓN
- 438 BUENAVISTA TOMATLÁN
- 438 TEPALCATEPEC
- 439 PARÁCUARO
- 440 LOMBARDÍA
- 441 NUEVO URECHO
- 442 TARETAN
- 443 CHURUMUCO VIEJO

Sistema / Itinerary 12: Carácuaro

- 449 CARÁCUARO DE MORELOS
- 450 NOCUPÉTARO DE MORELOS
- 452 TAFETÁN
- 453 HUETAMO DE NÚÑEZ
- 455 SAN LUCAS

456

Sierra Madre del Sur y Costa. Sierra Madre del Sur and Costa

Sistema / Itinerary 13:

Coalcomán-Lázaro Cárdenas

- 463 COALCOMÁN
- 464 VILLA VICTORIA
- 466 DOS AGUAS
- 467 ARQUITECTURA RURAL
- 469 PÓMARO
- 470 ARTEAGA
- 471 TUMBISCATÍO
- 472 PLAYAS
- 476 CIUDAD LÁZARO CÁRDENAS

477

Anexos. Appendices

- 478 BIBLIOGRAFÍA / Bibliography
- 481 TERMINOLOGÍA LOCAL / Local terminology
- 484 ÍNDICE ALFABÉTICO / Alphabetical Index

Provincias de Mexico, Mechoacan, y Panuco.

84

85

86

87

88

Leguas de España, segun el computo de 17 1/2 al Grado



Leguas de 20 al Grado



N. VIZCAYA
GALICIA

MAR DEL SUR

84

85

86

87

88

Lago Salso
Tammapul
Tansicho
Tanaxpa

Rio Verde
Tancate
Santiago de los Valles
Tancaca
Tamaoqui
Tanlocon

Guadalupe
S. Pedro
S. Luis de Potosi
los Bledos
S. Maria
S. Felipe

Zauala
S. Luis de la Paz
los llanos
S. Miguel

Meritlan R. de
Aspasco
Tula
Aculma
Pachuca

Leon
Chapala
Zamora
Salamanca
Salaya
Arequero
Acanbaro

Totuco
Ixtlan
Xaparaco
Pacuanao
Estuquia
Zapotlan
Turcofido
Tuspa
Colima
Malacatlan
Martin

Tacumarora
Valladolid
Pasquero
Turiquala
Tucuintla
Mullepec

MEXICO
Zumpango
Tacoma
Texcoco
Calco
Totuco

Guanao
Cayuca
Zacatula
Spiritu Santo
Nesp
Schutla
Zaqualpan

Culpepec
Cuernabaco
Tasco
Popolotepec
Chautla

Xiguacan
Petatlan
Istapa
Zumpango
R. del Papagayo
Toquapac
Sierra de Ajolman
Ensenada de Sinala
Acapulco
Pto del Marques

Michoacán

Del México Antiguo proviene «*Michihuacan*», voz náhuatl cuyo significado es «*la tierra de los pescadores*». Nombre referido por el vecino pueblo Mexica para los habitantes del entonces estado Tarasco o Purhépecha, los cuales estaban asentados en las cuencas de sus lagos.

El Estado Libre y Soberano de Michoacán de Ocampo forma parte del Occidente de los Estados Unidos Mexicanos. Se distingue por ser un crisol donde se conjunta a elementos culturales diversos en su origen. Sus vecinos son los estados de Colima, Jalisco, Guanajuato, Querétaro de Arteaga, México y Guerrero, con quienes mantiene vínculos estrechos y recíproca influencia; en su parte sur está el litoral del Océano Pacífico, cuya frontera es sitio de playas y paisajes marinos. Las coordenadas geográficas extremas son, al norte 20°24' y al sur 17°55' de latitud norte y, al este 100°04' y al oeste 103°44' de longitud oeste. La extensión territorial es de 59,864 km² y está dividido en 113 municipios.

Su territorio se ubica en las provincias fisiográficas del Eje Volcánico Transversal y la Sierra Madre del Sur. La frontera de ambas provincias forma nichos ecológicos de una vasta riqueza y ofrece interesantes paisajes. La altura máxima es en la cima del volcán Tancítaro con 3,840 m. sobre el nivel del mar al cual acompañan un sexteto de prominencias por encima de los tres mil metros. Estas escalas presentes brindan la oportunidad de elegir el paisaje o el entorno en un amplio abanico de posibilidades. Los climas principales son cálido y templado, subhúmedos con lluvias en verano, que están presentes en dos tercios de su territorio. La cuenca hidrológica más importante es la del río Balsas, con poco más de la mitad del espacio michoacano, seguida por la del Río Lerma-Santiago con la cuarta parte del mismo. En estas cuencas aparecen entornos muy diferenciados, el trópico seco en la primera y los bosques de coníferas en la segunda. Los principales cuerpos de agua son los lagos de Pátzcuaro, Cuitzeo y Zirahuén, junto con las presas de Infiernillo y Tepuxtepec, a los cuales se suma una porción de la laguna de Chapala. Las principales cubiertas vegetales naturales de su territorio son la selva y el bosque, y las inducidas son agrícolas formadas por plantaciones y cultivos anuales.

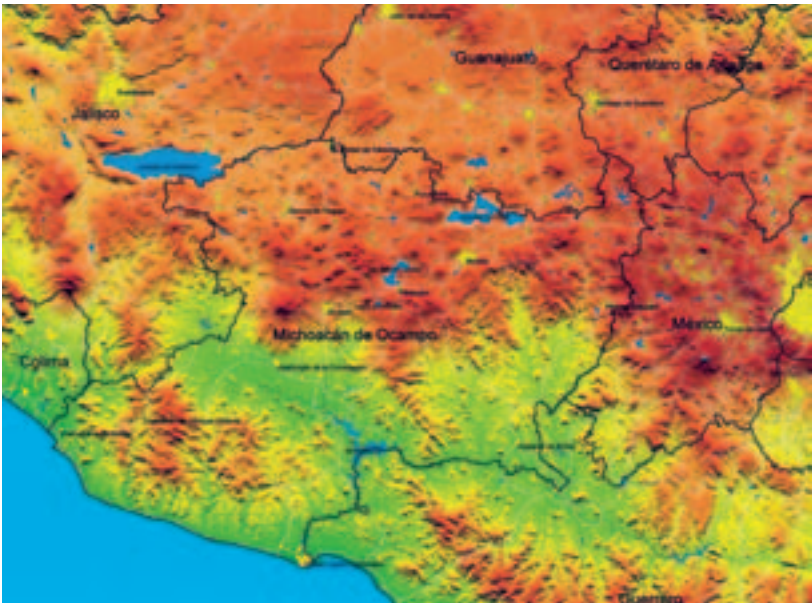
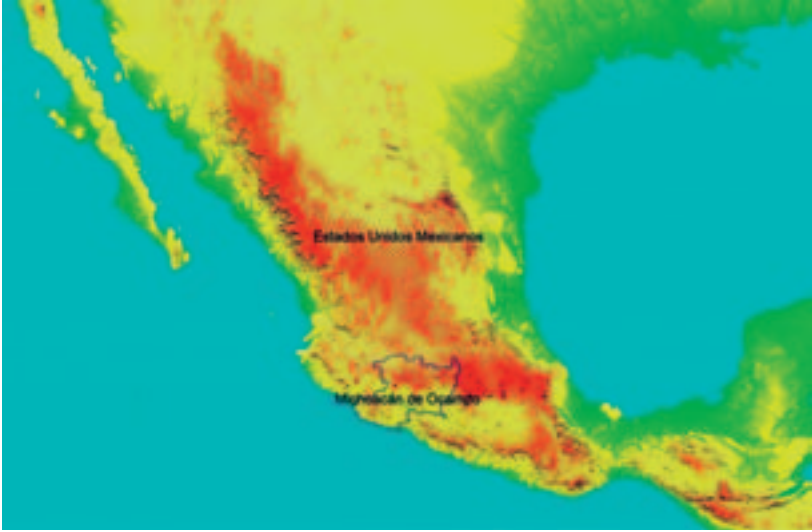
La población es de poco más de cuatro millones de habitantes; en Morelia, su capital, reside el 16 por ciento del total, que a lo largo de su historia ha mantenido su primacía. El componente indígena es el 3.5 por ciento de su población, la lengua autóctona más hablada es la purhépecha; esta etnia descende de los habitantes del territorio en la época prehispánica.

La cuarta parte de los nacidos en el Estado salieron a

Michoacán

The name "*Michihuacan*", meaning "*land of fishermen*" comes from the Nahuatl language of Ancient Mexico. It was used by the nearby Mexicas to describe the inhabitants of the then state of Tarasco or Purhepecha, who had settled around the lakes.

The Free and Sovereign State of Michoacán de Ocampo is situated in the west of the Mexican United States and constitutes a melting pot of different cultures. Its neighbouring states are Colima, Jalisco, Guanajuato, Querétaro de Arteaga, Mexico and Guerrero, with which it enjoys close links and a reciprocal influence. To the south the state is bounded by the Pacific Ocean, giving rise to beaches and marine landscapes. The geographical co-ordinates are (north) 20°24' and (south) 17°55' North Latitude, and (east) 100°04' and (west) 103°44' West Longitude. It occupies a surface area of 59,864 km² and is sub-divided into 113 municipal districts. In terms of its physical geography, the state comprises the provinces of the Transversal Volcanic Axis and the Sierra Madre del Sur mountains. Between the two provinces a series of vastly diverse ecological niches gives rise to stunning scenery. The maximum altitude is 3,840 metres above sea-level and can be found at the top of Tancítaro Volcano, which is accompanied by six other peaks above 3,000 metres. These fluctuations in scale enable visitors to choose from a wide range of landscapes and environments. The main climates – pertaining to two thirds of the state – are sub-humid, hot and temperate with summer rains. The most important water basin is that of the River Balsas, covering just over half of the state, followed by the River Lerma-Santiago, which represents a quarter. The two basins are highly diverse in terms of environment: dry tropical in the former and coniferous forests in the latter. The main water masses are lakes Pátzcuaro, Cuitzeo and Zirahuén, plus the reservoirs Infiernillo and Tepuxtepec, and a portion of Lake Chapala. Jungle and forest form the main natural vegetation covers in the state, while plantations and annual crops constitute the man-made cover. The population is just over four million, sixteen per cent of which lives in Morelia, the state's capital from ancient times. Indigenous peoples account for 3.5% of the population, while the most widely spoken autochthonous language is Purhepecha; this race descends from the pre-Hispanic inhabitants of the land. A quarter of the people born in the state



have moved elsewhere and a tenth of Mexican immigrants in the United States were born in Michoacán, which demonstrates not only the population's strong links with its immediate environment but also their tenacity. Michoacán is the leading Mexican state for avocado, blackberry, strawberry and guava production, and ranks second for wheat, green fodder, lemon and red tomato production. With regard to fishing, it is the leading producer of *charal* (a small lake fish) and the second producer of *mojarra* (a type of sea bream). Finally, in terms of manufacturing, it ranks third for iron production.

radicar a otra entidad y la décima parte de los emigrantes mexicanos a Estados Unidos de América nacieron en Michoacán, ello es evidencia del vigoroso vínculo que mantiene con su entorno y testimonio de su tenacidad. Las actividades productivas desarrolladas hacen que la agricultura michoacana ocupe el primer lugar nacional en la producción de aguacate *hass*, zaramora, fresa y guayaba, y el segundo en trigo, sorgo forrajero verde, limón agrio y tomate rojo o jitomate. En la pesquería es primero en la extracción de *charal* y el segundo en *mojarra*. Finalmente, su esfuerzo productivo lo hace ser tercero en la producción de hierro, entre otros aspectos destacables.

ARQUITECTURA EN LA HISTORIA Y PAISAJE DE MICHOCÁN

Un cataclismo telúrico en la lejana noche del ayer, diseñó el paisaje del Estado de Michoacán cuya corteza terrestre se conformó al norte, con bajíos y serranías, predominando las planicies de donde destacan conos volcánicos aislados, hoy día extintos. Al centro el gran Eje Volcánico Transversal integrado por cientos de volcanes inactivos, la siguiente franja la marca la depresión de los ríos Balsas y Tepalcatepec, conocida como la Tierra Caliente con sus característicos y prolongados valles, con sierras intercaladas y al sur, la Sierra Madre y la Costa con sus acantilados que en forma de centinelas se sumergen en el Océano Pacífico, creándose pequeñas playas aisladas. Valles, montañas, volcanes y agua definen el paisaje michoacano. Este es el escenario donde nació y floreció el numeroso y singular patrimonio del Estado. Esta variada y rica tierra ofreció a sus primeros hombres y mujeres cazadores la flora y fauna para su sustento. Posteriormente se inició la agricultura, en un sitio conocido actualmente como El Opeño, cercano a la población de Jacona. En ese lugar hace unos 3,500 años aproximadamente, el maíz, el frijol y el amaranto fueron domesticados iniciándose así la cultura sedentaria en el Estado.

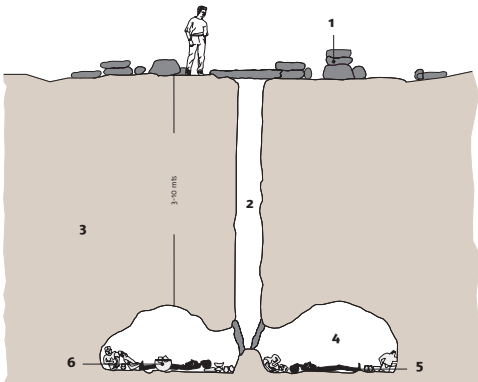
Otras manifestaciones culturales tempranas se han encontrado al norte de la población de Maravatío, cerca del río Lerma; en donde el barro fue amasado por los antiguos pobladores de Chupícuaro, para modelar pequeñas figuras que contienen gran fuerza en el cuerpo y expresividad en el rostro, cuya piel fue diseñada con formas abstractas y finamente bruñidas. Con estas espléndidas piezas nació la historia del arte en Michoacán, hace unos 3,000 años aproximadamente.

ARCHITECTURE IN THE HISTORY AND LANDSCAPE OF MICHOCÁN

An earthquake in the distant past designed the landscape of the State of Michoacán, shaping the surface in the north with lowlands and uplands and a predominance of plains dotted with the odd volcano, now extinct. Across the centre of the state runs the great Transversal Volcanic Axis made up of hundreds of dormant volcanoes, while the following band of earth is distinguished by the depression of the rivers Balsas and Tepalcatepec, known as Tierra Caliente ("Hot Lands") with its characteristic long valleys interspersed with mountain ranges. Finally, to the south, lay the Sierra Madre del Sur mountains and the Costa, or Coast, where the sentry-like cliffs plunge down into the Pacific Ocean, giving rise to isolated coves. Valleys, mountains, volcanoes and water are therefore the four ingredients that make up the Michoacán landscape, providing the setting for the state's uniquely diverse heritage.

This varied fertile land offered the first hunter-gatherers the vegetation and wildlife with which to survive. Farming commenced subsequently, in a place now known as El Opeño, near the town of Jacona. Here, approximately 3,500 years ago, corn, beans and amaranth were tamed, marking the beginning of an evolution towards a sedentary civilisation in the state.

Other early cultural manifestations have been found just north of the town of Maravatío, near the River Lerma, where the ancient settlers of Chupícuaro kneaded clay to model little figures with highly expressive bodies and faces, their skin covered with finely polished



1. VESTIGIOS DE LA PLATAFORMA DE LA VIVIENDA 2. TIRO VERTICAL 3. TEPATATE 4. TUMBA 5. OSAMENTOS 6. OFRENDAS.

EL OPEÑO. RECONSTRUCCIÓN HIPOTÉTICA DE LAS "TUMBAS DE TIRO". SEGÚN CUEVAS Y PICKERING. 2004. SON ASÍ LLAMADAS PORQUE SE ACCEDIÓ A ELAS A TRAVÉS DE UN CONDUCTO VERTICAL QUE MIDE DE 3 A 20 METROS, EL CUAL LLEGA A BÓVEDAS MORTUORIAS SOCAVADAS EN EL TEPATATE, QUE ES COMO PIEDRA MUY SUAVE O ARENA MUY COMPRIMIDA. PUEDE CONSIDERARSE EL ANTECEDENTE CONSTRUCTIVO MÁS REMOTO EN MICHOCÁN

HYPOTHETICAL RECONSTRUCTION OF THE TUMBAS DE TIRO. CUEVAS & PICKERING, 2004. ACCESS TO THESE TOMBS WAS VIA A VERTICAL 3 X 20 METRE SHAFT, WHICH LED TO THE FUNERAL CHAMBERS EXCAVATED IN THE TEPATATE, A TYPE OF VERY SOFT STONE OR VERY COMPRESSED SAND. THEY REPRESENT THE EARLIEST CONSTRUCTIONS IN MICHOCÁN.



CERÁMICA CHUPÍCUARO. / CHUPÍCUARO CERAMICS.

abstract patterns. Art history in Michoacán commences with these splendid pieces, made approximately 3,000 years ago. Slowly but surely, century after century, the land was populated by various ethnic groups - Teotihuacanos, Mazahuas, Otomíes, Nahuas and Matlatzincos – who arrived in waves, leaving their mark on the ceremonial centres in Tingambato, Tres Cerritos, Ucareo, Zinapécuaro, San Felipe de los Alzati, Huetamo, Apatzingán and Queréndaro, as well as at several points in the Sierra Madre del Sur and Costa regions. Over the centuries, these cultures gradually developed the wisdom and knowledge that were subsequently assimilated by the Purhepechas, the last nomads who reached the area around AD 1300 and settled for a long time in Zacapu before eventually moving on to Tzintzuntzan. There they found a lake with a closed basin sheltered by high mountains that formed a natural wall, and an environment with sufficient natural resources to form their diet. From this fortress they embarked on the formation and expansion of the state, and developed their culture, based on a great respect for and exploitation of nature, which is manifested particularly in their



TINGAMBATO.

Siglo a siglo y sin prisa, el territorio se fue poblando con la llegada de diversos grupos étnicos; teotihuacanos, mazahuas, otomíes, náhuas y matlatzincos, quienes arribaron en forma de oleadas dejando su huella en los centros ceremoniales de: Tingambato, Tres Cerritos, Ucareo, Zinapécuaro, San Felipe de los Alzati, Huetamo, Apatzingán, Queréndaro, así como en algunos puntos de la Sierra Madre del Sur y Costa. Estas culturas a lo largo de los siglos, fueron acumulando sabiduría que fue recogida y asimilada por los purhépecha, últimos nómadas que llegaron a la zona alrededor del año 1300 d.C. y se asentaron por un largo tiempo en Zacapu para posteriormente arribar a Tzintzuntzan. Ahí encontraron un lago con cuenca cerrada y protegida por una alta serranía que constituía una muralla natural, así como un medio privilegiado en recursos naturales que aprovecharon para su dieta. Desde esta fortaleza iniciaron la formación y expansión de su Estado, y desarrollaron su cultura, basada en un gran respeto y aprovechamiento de la naturaleza, que se advierte sobre todo en la arquitectu-



SINAFU, LAGO DE PÁTZCUARO. 1905 / LAKE PÁTZCUARO.



LAGO DE ZIRAHUÉN / LAKE ZIRAHUÉN.



TZINTZUNTZAN.

ra. Entre sus centros ceremoniales, sobresalen el de Pátzcuaro, Tzintzuntzan e Ihuatzio por haber sido cabeceras de señorío; se caracterizan por un completo dominio del entorno, con el lago de Pátzcuaro como punto focal, así como por la geometría de sus templos de planta mixta, donde se combinan de manera singular formas rectas y curvas para formar las estructuras piramidales conocidas como *yácatas*.

Los purhépecha destacaron por los variados oficios que desarrollaron, como el labrado de la cantería, talla de madera, modelado del barro, confección de objetos de alta jerarquía a base de plumas, pintura sobre cerámica y madera –conocida en esta última como *maque*– la pasta de caña, la metalurgia y los textiles hechos a base de fibras naturales. Estas manufacturas trajeron consigo una organización por gremios, en donde sobresale la de los constructores de pirámides. Todo este quehacer se describe ampliamente en la *Relación de Michoacán*, documento etnohistórico transcrito por Fr. Jerónimo de Alcalá en el siglo XVI, a partir de testimonios de informantes.

architecture. The main ceremonial centres were Pátzcuaro, Tzintzuntzan and Ihuatzio, by virtue of their status as administrative centres; they were characterised by a total visual command of the immediate environment, with Lake Pátzcuaro as the focal point, and by the geometry of their mixed-plan temples, based on a unique combination of straight and curved forms to create the pyramidal structures known as *yácatas*.

The Purhépechas developed various crafts, such as stone and wood carving, clay modelling, the production of feather objects, painting on ceramic and wood (the latter known at the time as *maque*), the production of a paste from reeds, metal working and the production of textiles from natural fibres. All of these different types of manufacturing gave rise to the emergence of guilds, the most important of which was that of the pyramid builders. A detailed description of these early tasks can be found in *Relación de Michoacán*, an ethnohistoric document transcribed by Father Jerónimo de Alcalá in the 16th century, based on the testimonies of various informants.



SINAFO. LAGO DE PÁTZCUARO. 1920 / LAKE PÁTZCUARO..



LAGO DE PÁTZCUARO / LAKE PÁTZCUARO.



MSLE. LÁMINAS DE LA RELACIÓN DE MICHOACÁN, ESCRITA EN EL SIGLO XVI POR FRAY JERÓNIMO DE ALCALÁ PARA DON ANTONIO DE MENDOZA, VIRREY Y GOBERNADOR DE LA NUEVA ESPAÑA.

PLATES FROM THE RELACIÓN DE MICHOACÁN, A HISTORICAL ACCOUNT OF THE AREA WRITTEN IN THE 16TH CENTURY BY FRAY JERÓNIMO DE ALCALÁ FOR DON ANTONIO DE MENDOZA, VICEROY AND GOVERNOR OF NEW SPAIN.



El Ámbito Purhépecha. Escenario inicial de la historia novohispana Michoacana

Un señorío de fuerte identidad y avanzada organización social con gran conocimiento del espacio urbano y arquitectónico encontraron los españoles que incursionaron al Occidente cuando ya habían consolidado su posición en los antiguos dominios mexicas. A mediados de 1522, Hernán Cortés envió a Michoacán un grupo de ochenta soldados españoles y miles de aliados nativos, comandados por Cristóbal de Olid para someter al Estado purhépecha. Una vez que Cortés se aseguró de un acuerdo pacífico en Michoacán, ordenó al soldado Antonio de Carvajal que realizara un recorrido por todo el territorio con la finalidad de levantar un inventario de las tierras, pueblos y recursos existentes, principalmente mineros, para repartirlos entre sus allegados en calidad de encomiendas como premio a su participación en la conquista.

Al lado de la espada, llegó la Cruz a Michoacán a través de los franciscanos fray Martín de la Coruña y fray Antonio Ortiz y más tarde fray Juan de San Miguel, Jacobo Daciano y otros, quienes fundaron pueblos y congregaron a los purhépecha a partir de 1525, iniciándose así los cimientos de una nueva cultura.

En Tzintzuntzan se estableció la primera capital de la provincia de Michoacán, con título otorgado en 1534; la nueva ciudad hispánica fue fundada en la ribera del lago, organizándola a partir del atrio del templo en cuyo centro estaba la cruz; de sus brazos partieron tres calles; la frontal se prolongó hasta el centro ceremonial indígena creando un eje en cuyos extremos se encontraban los sitios sagrados de cada una de las culturas. Este monumental atrio –pervivencia de la concepción espacial mesoamericana– era utilizado para concentrar a cientos de indígenas para su evangelización, a su vez se convirtió en el centro generador de la traza urbana y se constituyó en el modelo a seguir en las nuevas fundaciones de pueblos realizadas por franciscanos, agustinos y el clero secular.

Los conventos franciscanos, cabeceras en la región lacustre, fueron Tzintzuntzan y Erongaricuaru, sus res-

The Purhepecha Region. The initial setting for the history of Michoacán in New Spain

When the Spanish adventured west, having consolidated their position in the old Mexica dominions, they found a domain characterised by a strong identity and a social structure with an advanced knowledge of urban space and architecture. Approximately mid-way through 1522, Hernán Cortés sent Cristóbal de Olid with eighty Spanish soldiers and thousands of allied natives to Michoacán, to conquer the Purhepechas. Once he had secured a peaceful agreement in Michoacán, Cortés ordered the soldier Antonio de Carvajal to undertake an expedition throughout the entire region and draw up a inventory of the various lands, villages and existing resources, mainly mining, to be distributed amongst those closest to him as *encomiendas*, or rewards for their participation in the conquest.

The arrival of the sword in Michoacán was accompanied by the arrival of the cross, brought initially by the Franciscan monks Martín de la Coruña and Antonio Ortiz, and later by the monks Juan de San Miguel, Jacobo Daciano and others, who founded towns and villages, and around 1525 assembled the Purhepechas, thus laying the foundations for a new culture.

Tzintzuntzan was the first place chosen as the capital of the province of Michoacán, a status it gained in 1534. The new Spanish city was founded on the edge of the lake; it was articulated around the atrium of the church, with the cross at the centre, while three streets extended outwards from the arms. The front one ran up to the indigenous ceremonial centre, creating an axis with the sacred sites of each of the cultures at the ends. This monumental atrium – derived from the Mesoamerican concept of space – was used for congregating hundreds of natives for their evangelisation; it also generated the urban layout and served



AGN. ENCUENTRO ENTRE CRISTÓBAL DE OLID Y EL REY TARASCO. PINTURA DE 1792 / CONFRONTATION BETWEEN CRISTÓBAL DE OLID AND THE TARASCAN KING.



AGN. TZINTZUNTZAN (DETALLE). 1792.

as a model for all the other towns and villages founded by the Franciscans, Augustinians and the secular clergy. The Franciscan monasteries, which served as administrative centres in the lakeside region, were Tzintzuntzan and Erongaricuaró, and, as pointed out by the historian Wakako Yokohama, are important because their respective portals initiated an architectural trend in the Purhepecha region. The Mudejar-Plateresque style generated portals with semicircular arches surrounded by a Moorish-style moulding or alfiz, a choir window with an *ajimez* or central column, all completed with haut-relief shells. The religious complex at Erongaricuaró is the most representative of this type due to its great stylistic unity and the preservation of its original spaces, the most outstanding of which are the portal, the atrium and the pilgrims' or sacrament portico. The latter comprises a series of columns with unique capitals and an open chapel where mass was celebrated for the faithful in the open air.



AHPJM. SAN ANDRÉS Y SAN JERÓNIMO.
EN EL LAGO DE PÁTZCUARO. 1568
ST ANDREW AND ST JEROME, AT LAKE PÁTZCUARO.

pectivas portadas son relevantes por haber iniciado una corriente arquitectónica en el ámbito purhépecha, como lo dice la investigadora Wakako Yokohama. El plateresco-mudéjar consiste en portadas con arcos de medio punto y alfiz, ventana coral con ajimez, y completando el conjunto, conchas de alto relieve. El conjunto religioso de Erongarícuaro es el más representativo de este esquema, por la gran unidad estilística, aunado a la conservación de sus espacios originales, entre los que destacan su portada, el atrio y el portal de peregrinos o de sacramentos. Este último tiene una serie de columnas con singulares capiteles y una capilla abierta donde se oficiaba la misa con fieles al aire libre.

El esquema elegido por los franciscanos, refleja el espíritu de sencillez y pobreza que profesan y de armonía con su entorno ya que sus conjuntos religiosos no destacaron ni por sus dimensiones y formas, ni por el uso de nuevos materiales dentro del pueblo donde se construían, los techos a doble agua se perdían en el caserío. Su jerarquía se observa más bien por su posición central en el poblado. El purhépecha se identificó plenamente con la tipología citada y la repitió a través de siglos en capillas de visita y hospitales, siendo los principales de la región lacustre de Pátzcuaro, los templos de Jarácuaro, Arócutin y Santa María Huiramangaro. Estas asimilaciones estilísticas perduraron hasta el siglo XVIII, por ejemplo en la singular manera en la que se interpretó el barroco en el retablo del altar mayor de Uricho, así como en el conjunto arquitectónico, escultórico y pictórico de Tupátaro.

The design chosen by the Franciscans reflects their spirit of simplicity and poverty, as well as harmony with the environment, as their religious complexes were distinguished neither by their size nor forms, nor the use of new materials – their pitched roofs blended with all the other buildings. Rather, their hierarchy lies in their central position within the village. The Purhepechas identified fully with this typology and repeated it over the centuries in churches and hospitals, the main ones of which in the lakeside region of Pátzcuaro are the churches in Jarácuaro, Arócutin and Santa María Huiramangaro. These stylistic assimilations survived until the 18th century, as manifested for example in the unique way in which the Baroque was interpreted in the altarpiece that decorates the main altar of the church in Uricho, and in the architecture, sculpture and painting found in Tupátaro.

AGN. LAGO DE PÁTZCUARO. 1792 / DRAWING OF LAKE PÁTZCUARO. 1792.



Lago de Pátzcuaro

Portadas de iglesias

LAKE PÁTZCUARO

Church portals



TZINTZUNTZAN. SAN FRANCISCO.



SANTA FE DE LA LAGUNA.



TUPÁTARO.



CUANAJO.



TZINTZUNTZAN. LA SOLEDAD.



SAN FRANCISCO DE URICHO.



IHUATZIO.



ERONGARICUARO.



VASCO DE QUIROGA.

Vasco de Quiroga

The arrival of Vasco de Quiroga in Michoacán in the year 1533 and the launch of his peace project, articulated via the *hospital village* of Santa Fe de la Laguna, ushered in a policy of tolerance and acceptance of Purhepecha customs, giving rise to a new mestizo or mixed-race culture in the region. The urban and architectural concept of the hospital constituted a model subsequently adopted in other indigenous villages. In addition to farming activities, Vasco de Quiroga also promoted an economy based on age-old crafts enriched with new techniques. Hence, each village specialised in a particular product: ceramics and oilskin mats in Tzintzuntzan; adobes in Santa Ana Chapiro and Ihuatzio; woodwork in Paracho and Cocucho; shoes in Urapicho and Pomacuarán;

Vasco de Quiroga

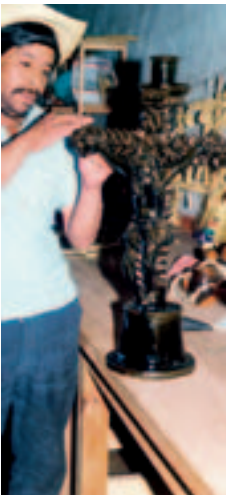
Con la llegada del Licenciado Vasco de Quiroga a Michoacán en el año de 1533 y la instauración de su proyecto pacifista a partir del *pueblo hospital* de Santa Fe de la Laguna, se inició una política de tolerancia y aceptación de usos y costumbres purhépechas, naciendo así una nueva cultura mestiza en la región. El concepto urbano-arquitectónico del hospital, constituyó un modelo a seguir en los demás pueblos indígenas. A la par de las actividades agrícolas, Vasco de Quiroga promovió una economía basada en oficios ancestrales que enriqueció con nuevas técnicas. Así cada pueblo ofertó una manufactura particular: cerámica y esteras de hule en Tzintzuntzan; adobes en Santa Ana Chapiro e Ihuatzio; carpintería en Paracho y Cocucho; zapatos en Urapicho y Pomacuarán; la confección de sombreros en Nurio; los textiles en Aranza y Ahuirán; la curtiduría de Nahuatzen y Cherán; el cobre en Santa Clara, y utensilios de barro en la Cañada de los Once Pueblos.



SANTA FE DE LA LAGUNA. HOSPITAL.



SANTA FE DE LA LAGUNA. HOSPITAL.



SANTA FE DE LA LAGUNA.



COCUCHO.



SANTA CLARA DEL COBRE.

hats in Nurio; textiles in Aranza and Ahuirán; tanning in Nahuatzen and Cherán; copper in Santa Clara, and clay utensils in La Cañada de los Once Pueblos ("The Eleven Village Ravine").



Pátzcuaro

The city of Pátzcuaro is regarded as the pearl of the lakeside region, not only because of its historical importance as the diocesan centre since 1538 and the second capital of the Michoacán province since 1553, but also because of its crucial position in the regional economy during the Viceroyalty, being

Pátzcuaro

La ciudad de Pátzcuaro se considera la perla de la región lacustre, no solo por su relevancia histórica como sede del obispado a partir de 1538 y por haber sido la segunda capital de la provincia de Michoacán con título otorgado en 1553, sino también por su posición medular en la economía regional durante el



virreinato ya que allí se concentraba el tianguis o mercado donde se intercambiaba la producción que tenía cada pueblo. Además fue un paso obligado entre los productos de Tierra Caliente y el Bajío. El testimonio de su importancia dejó una huella tangible en la ciudad; la traza urbana integrada por sus calles, plazas, plazuelas y rinconadas guarda a cada paso una sorpresa

the site of the *tianguis* or market where the various villages exchanged their goods. It was also an obligatory port of call on the route between Tierra Caliente and the El Bajío Lowlands. There are tangible traces of this legacy in the city; its streets and squares form an irregular, asymmetrical urban layout and landscape that provide visitors with a



AGHEM. PLANO DE PÁTZCUARO. 1895 / STREET PLAN OF PÁTZCUARO.



PÁTZCUARO.



PÁTZCUARO.



PÁTZCUARO.



HUECORICO.



AHPJM. SAN JERÓNIMO PURENCHÉCUARO. 1568.



TZURUMÚTARO.



PÁTZCUARO.

al viandante por la irregularidad y asimetría que presenta su paisaje. Esta situación se muestra también al interior de cada casona, en sus patios, corredores y escaleras, siendo fundamentalmente el material de construcción el adobe y los techos de teja a doble agua de largo alero. Entre los sitios relevantes, está la plaza Vasco de Quiroga notable por su grandeza espacial y la noble arquitectura que la rodea. La Basílica de Nuestra Señora de la Salud queda como la única evidencia del gran proyecto arquitectónico que hizo Don Vasco de Quiroga para su catedral, programa que de haberse concluido habría sido una obra excepcional por su originalidad y grandeza. La imagen urbana de Pátzcuaro y de sus pueblos inmediatos se caracteriza por integrarse armónicamente al medio ambiente natural, en ambos casos las soluciones arquitectónicas y los materiales constructivos son similares, por lo que existe una coherencia formal entre esos asentamientos.

surprise around every corner. This situation is repeated inside every large house, in its courtyards, corridors and staircases, where the main building material used is adobe, topped by a pitched tiled roof with overhanging eaves. One of the main places of interest is Vasco de Quiroga Square, renowned for its spatial excellence and the stately architecture that surrounds it. The Basilica of Our Lady of Health is the only remaining evidence of Quiroga's grand architectural project for the cathedral, which had it been completed would have been an exceptionally original and magnificent work. The urban image of Pátzcuaro and the nearby villages is characterised by its harmonious integration with the natural surroundings; in both cases the architectural solutions and building materials are similar, providing a formal coherence between these settlements.

The Tarascan Plateau or Sierra

La Meseta o Sierra Tarasca



AGI. MAPA DE LA PROVINCIA DE MICHOACÁN (DETALLE). 1745 / MAP OF THE PROVINCE OF MICHOACÁN (DETAIL).



AGHPM. URUAPAN.



AGHPM. URUAPAN. 1914.

After they had consolidated their presence in the lakeside area of Pátzcuaro, the Europeans reached this geographical area, which, finding small valleys between high mountains and hardly any water or paths, they judged to be of little importance. For the Purhepecha, however, it provided a safe refuge from the newly arrived conquistadors. The evangelisation and organisation of the villages in the area commenced with the subsequent arrival of the Franciscans, followed by the Augustinians and the secular clergy. In the new towns and villages founded, the atrium was commonly taken as the starting point for the urban layout which, due to the uneven topography of the mountains and ravines, was largely based on an irregular grid. Subsistence farming was the pillar of the region's economy, with any surplus produce being exchanged with other

Una vez que los europeos consolidaron su presencia en la cuenca lacustre de Pátzcuaro, llegaron a esta porción geográfica, en donde encontraron pequeños valles entre altas montañas y gran escasez de agua y caminos, debido a ello, el lugar les resultó irrelevante. En cambio el purhépecha encontró ahí un reducto seguro para protegerse del recién llegado conquistador. El proceso de evangelización y organización de pueblos en la zona se inició con la temprana llegada de los franciscanos, posteriormente los agustinos y el clero secular también estuvieron presentes. En las nuevas fundaciones de pueblos, comúnmente se consideró al atrio como punto de partida para generar la traza urbana, siendo ésta en la mayoría de los casos, de retícula irregular, ya que el suelo mostraba lo accidentado de la sierra y cañadas.



PAISAJE DE LA MESETA TARASCA / THE TARASCAN PLATEAU.



LAGO DE CAMÉCAUARO / LAKE CAMÉCUARO.

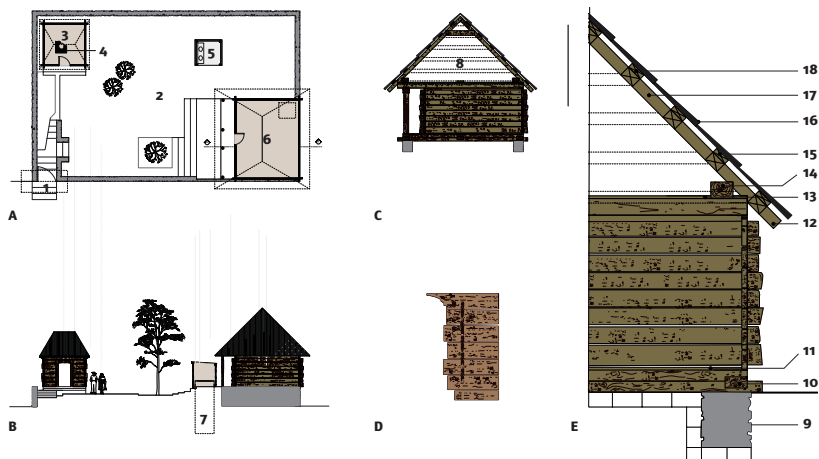


SITIO DEL VOLCÁN PARICUTÍN / SITE OF THE VOLCANO PARICUTÍN.

Su economía se basó en la actividad agropecuaria, de autoconsumo, y el oficio que desempeñaban fue el excedente intercambiable para cada pueblo. Uruapan se presentó como el polo de desarrollo por su ubicación de tránsito entre productos de Tierra Caliente y los pueblos de la Sierra. Cada uno de los pueblos de la meseta, es el resultado de una interacción perfecta entre el paisaje natural, cultural y el sabio aprovechamiento de los recursos naturales como fueron la piedra volcánica, la tierra y la madera. Con ellos edificaron sus templos, hospitales y desde luego sus casas. Por ser una zona de volcanes y de intensa actividad sísmica, las construcciones tienen poca elevación y bastante solidez. La lluvia que caracteriza a la meseta purhépecha hace que los techos tengan fuerte inclinación, los hay de tejamanil y de teja con grandes aleros que protegen los muros, mientras que el carácter térmico del adobe y la escasez de ventanas crean un microclima cálido al interior. Entre la arquitectura doméstica relevante de la meseta se encuentra *El Troje*, fundamentalmente es una vivienda de madera, cuyas paredes se constituyen por apilamiento de tablones y se edifican sobre una plataforma pétreo. Está precedida por un portal con soportes de

villages. Uruapan was the main centre due to its location on the route between Tierra Caliente and the villages in the Sierra. Each of the villages on the plateau is the result of a perfect interaction between the natural and cultural landscape and the skilful exploitation of the natural resources, such as the volcanic stone, earth and wood, which were used to build churches, hospitals and, naturally, houses.

As a volcanic area highly prone to earthquakes, the buildings are low and fairly solid. Because of the intense rainfall on the Purhépecha Plateau, the roofs slope steeply and are made from either roofing boards or tiles with deep overhanging eaves to protect the walls. Meanwhile, the thermal quality of the adobe and the scarcity of windows create a warm internal microclimate. One of the most outstanding examples of residential architecture on the plateau is the *troje*, or granary, which is basically a wooden house with boards for walls, erected on a stone platform. It is preceded by a porch with carved wooden posts, at one end of which is a gap sufficiently large to accommodate a flight of steps up to the *tapanco*, a raised area used for storing grain and as the roof of the lower floor. This structure rises in the form of a pyramid and is made of *tejamaniles*, or thin wooden roofing boards. There are similar structures used exclusively as long granaries, such as the one at the



A. PLANTA B. ALZADO C. CORTE LONGITUDINAL D. MURO DE TABLONES ENSABLADOS (DETALLE) E. CORTE-DETALLE 1. PÓRTICO (ACCESO) 2. PATIO (ÉCUARO) 3. COCINA 4. FOGÓN 5. LETRINA 6. TROJE (HABITACIÓN) 7. FOSO 8. TAPANCO 9. CIMENTACIÓN DE PIEDRA 10. VIGA 11. PISO DE TABLONES DE MADERA 12. ALERO 13. ENTREPISO DE TABLONES DE MADERA (TAMPANCO) 14. VIGA DE MADERA 15. FAJILLA 16. TEJAMANIL 17. LARGUERO 18. AMARRE DE FAJILLA.

ESQUEMA TÍPICO DE «EL TROJE»-VIVIENDA EN LA MESETA PURHÉPECHA / TYPICAL PLAN OF THE TROJE DWELLING OR GRANARY ON THE PURHÉPECHA PLATEAU.



SINAFO. TROJE. 1897 / TROJE.



SINAFO. PUEBLO DE LA SIERRA TARASCA. 1920 / VILLAGE IN THE TARASCAN SIERRA.

Charahuen hacienda, in the lakeside region. For a variety of reasons this legacy has gradually been lost, although in villages such as Charapan, Cocucho and San Antonio it remains the most prominent form of residential architecture.

Meanwhile, the religious architecture of the Tarascan Plateau is characterised predominantly by the Plateresque-Mudejar style developed by the Franciscans in the lakeside region, visible both on façades and interiors, the latter covered by coffering that is often painted. In this respect, the most interesting churches can be found in Sevina, Aranza, Cocucho, Tiríndaro, Quinceo and Naranja. Although several of these churches are not strictly located on the plateau, they have been included by virtue of their typology. The Augustinians were the last to arrive in the region, and brought with them the architectural trend that they had used in the Morelia region, namely a Plateresque-Renaissance style of which the finest exponents are the churches in Zirosto and Zacán.

madera tallada, en un extremo tiene un hueco de dimensión suficiente para a través de éste ascender por una escalerilla al tapanco, que es utilizado como granero, y a la vez constituye el techo de la planta baja. Esta estructura se levanta en pronunciada forma piramidal conformada por tejamaniles que son tablillas de delgada madera. Hay trojes que se utilizan únicamente como graneros de gran longitud, tal es caso de la hacienda de Charahuen, en la región lacustre. Diversas causas han influido a que este patrimonio tienda a perderse día a día, sin embargo aún quedan pueblos como Charapan, Cocucho y San Antonio, donde predomina esta singular arquitectura doméstica.

En la arquitectura religiosa de la Meseta Tarasca predomina el esquema plateresco-mudejar desarrollado por los franciscanos en la región lacustre, tanto en sus fachadas como en sus interiores cubiertos con artesón que en muchos casos está pintado. De entre los templos más representativos se encuentran los de Sevina, Aranza, Cocucho, Tiríndaro, Quinceo y Naranja. Aunque algunos de estos templos no están estrictamente dentro de la meseta, por su tipología se han enlistado. Los agustinos fueron los últimos en llegar a la región, transportando la



SAN FELIPE DE LOS HERREROS.

corriente arquitectónica que los caracterizó en el ámbito de Morelia: la de un plateresco-renacentista, en esa tendencia destacan los templos de Zirosto y Zacán. El tercer esquema arquitectónico que se encuentra en la Meseta Tarasca es el llamado plateresco-mudéjar-indígena, sin duda la más rica y autóctona; se origina aproximadamente en 1540, con la construcción del hospital o huatápera de Uruapan. Tal vez el origen de esta tendencia plástica se deba a que los franciscanos fueron más flexibles y dejaron mayor libertad de expresión a los indígenas. La portada tiene un arco de medio punto, con jambas, frente del arco y alfiz sumamente decorados con relieves planos de singular expresividad. El interior es una pequeña capilla con arco triunfal cubierto con relieves semejantes a los de la fachada, al ábside plano contiene algunos restos de pinturas de ángeles músicos. El hospital anexo a la capilla se conforma de dos corredores soportados por columnas con capitel y base iguales, las ventanas de los espacios interiores lucen con alfiz con rico relieve, lográndose la unidad arquitectónica en el conjunto. El estilo autóctono de la huatápera de Uruapan tuvo resonancia en el templo de Angahuan, el cual figura



CANCIÓN PIREKUA - FLOR DE CANELA - PIREKUA SONG FLOR DE CANELA ("CINNAMON BLOSSOM").

The third architectural design that can be found on the Tarascan Plateau is the so-called Plateresque-Mudéjar-Indian style, which is undoubtedly the richest and the most idiosyncratic. It originated around 1540, with the construction of the hospital or *huatápera* in Uruapan, possibly as a result of the fact that the Franciscans were more flexible and permitted greater freedom of expression to the local people. The portal has a semicircular arch with jambas, the front of the arch and the *alfiz* or Moorish moulding around it being richly decorated with extraordinarily expressive flat reliefs. The interior is articulated around a small chapel and a triumphal arch decorated with similar reliefs to those on the façade, while the flat apse still displays traces of the original paintings of musical angels. The hospital adjoining the chapel is made up of two corridors supported by columns with identical capitals and bases. The interior windows are framed by ornate *alfiz* mouldings, providing an overall architectural unity to the complex. The indigenous style of the *huatápera* in Uruapan influenced the church in Angahuan, which is one of the chief masterpieces in the history of Mexican art due to its mestizo character, the artistic unity of its façade and the painted interior coffering. In Tarecuato the three arches providing access to the atrium, plus the monumental cross, adopt the same flat-relief design that is clearly the finest sculptural expression in the area. The church and hospital chapel in Nurio represent the peak of the local Baroque style. The church still contains the original baptistery with a polychrome wooden grille, the paintings in the space beneath the choir-loft and ornate altarpieces with mestizo iconography. Particularly evident in this complex is

Uruapan y Meseta Tarasca

Portadas de iglesias

URUAPAN AND THE TARASCAN PLATEAU
Church portals



SANTO TOMÁS.



TANAQUILLO.



SEVINA.



ZOPECO.



ARANZA.



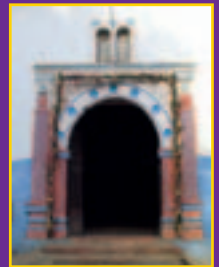
ZACÁN.



OCUMICHO. TEMPLO.



SAN LORENZO. CAPILLA.



OCUMICHO. CAPILLA.



CAPACUARO.



COCUCHO.



URUAPAN. HUATÁPERA.



NURIO.



ANGAHUAN.



URUAPAN. HUATÁPERA.



NURIO.



NURIO.



SAN LORENZO.

entre las obras cumbres de la historia del arte mexicano por su carácter mestizo y la unidad plástica de su fachada con el artesón pintado al interior. En Tarecuato los tres arcos de acceso al atrio, así como su monumental cruz, siguen el mismo diseño de relieve planiforme, que es sin duda la mejor expresión escultórica del ámbito.

El templo y la capilla del hospital de Nurio constituyen la cumbre del estilo barroco, con una personalización local. En el templo se encuentra un original bautisterio con reja de madera policromada, las pinturas del sotocoro y sus ricos retablos con iconografía mestiza. En este conjunto se advierte una integración plástica entre arquitectura, escultura y pintura. La capilla del hospital presenta un contrapunto, al exterior gran sobriedad y en el interior la gran riqueza del barroco en sus retablos de magnífica factura popular y su excepcional balcón coral semejante a un palco de teatro, único en su tipo. El artesón pintado con la letanía de laudes integra el conjunto. La capilla y el hospital son las construcciones de mayor identificación de los pueblos purhépecha y ellos representan el estilo propio de la región que es el plateresco-mudéjar, entre los relevantes se encuentran las capillas de Zacán, Charapan, Ocumicho, San Lorenzo, Pomacuarán y Cherán.

Se ha advertido que el patrimonio cultural de la Meseta Tarasca presenta una continuidad por más de tres siglos en donde los elementos originales del siglo XVI han permanecido, y si acaso, remates mixtilíneos barrocos en las fachadas presentan una variante pero no una sustitución, y los altares y artesones al interior no rompen



OCUMICHO.



OCUMICHO.

la esquemática estructura original. Cabe mencionar que la arquitectura en sentido general cambia cuando hay rompimientos históricos que reflejan formalmente una nueva tipología y en esta área los movimientos sociales no alteraron la dinámica cotidiana. Las condiciones geográficas de la meseta, la casi total ausencia del español y la autosuficiencia económica hicieron que se conservaran usos y costumbres, tradiciones, gastronomía, formas de organización familiar y colectivas, celebraciones, ritos y fiestas religiosas, lengua e indumentaria. Si no hubo cambios en estos rasgos culturales es lógico y claramente entendible que tampoco los hubo en lo arquitectónico.

the artistic integration between the architecture, sculpture and painting. The hospital chapel provides a counterpoint: austere on the outside and characterised inside by exquisitely crafted ornate Baroque altarpieces and a unique choir balcony reminiscent of a theatre box. Integrating the whole complex is a painted coffered roof depicting a litany of lutes.

This church and the hospital are the most emblematic buildings of all the Purhepecha villages and magnificent exponents of the local Plateresque-Mudejar style. Other interesting churches in the same style can be found in Zacán, Charapan, Occumicho, San Lorenzo, Pomacuarán and Cherán.

The cultural legacy of the Tarascan Plateau prospered for over three centuries. Original elements from the 16th century have survived. The Baroque mixtilinear details of certain façades are variations rather than substitutes, while the altars and coffered roofs of the interiors do nothing to detract from the original structural design.

In general, architecture changes as a result of historical departures that formally reflect a new typology, and in this area social movements did not radically impact on daily life. The geographical conditions of the plateau, the virtual absence of Spaniards and the subsistence economy permitted the survival of customs, traditions, cuisine, forms of social and family organisation, celebrations, rites and religious festivals, language and clothing. Hence, if these cultural characteristics remained unchanged, so too the architectural characteristics.



CHERÁN. CORPUS CHRISTI.

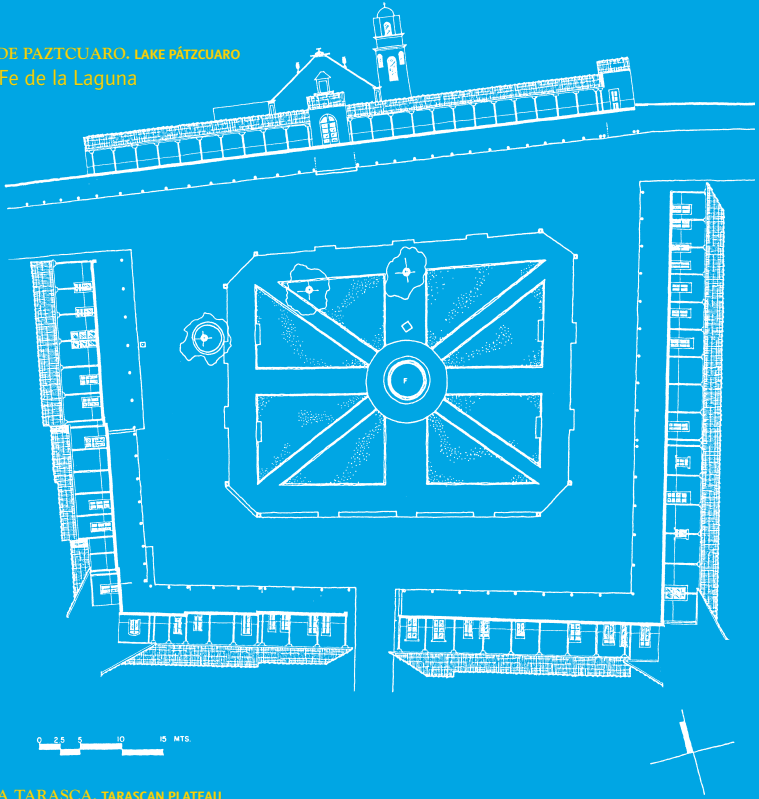


OCUMICHO.

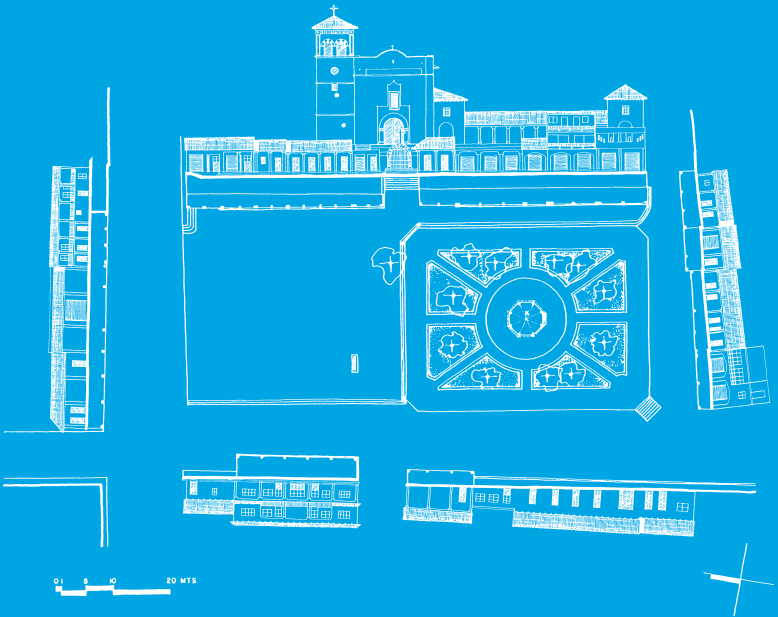
Plazas de Michoacán

Michoacán squares

LAGO DE PAZTCUARO, LAKE PÁZTCUARO
Santa Fe de la Laguna



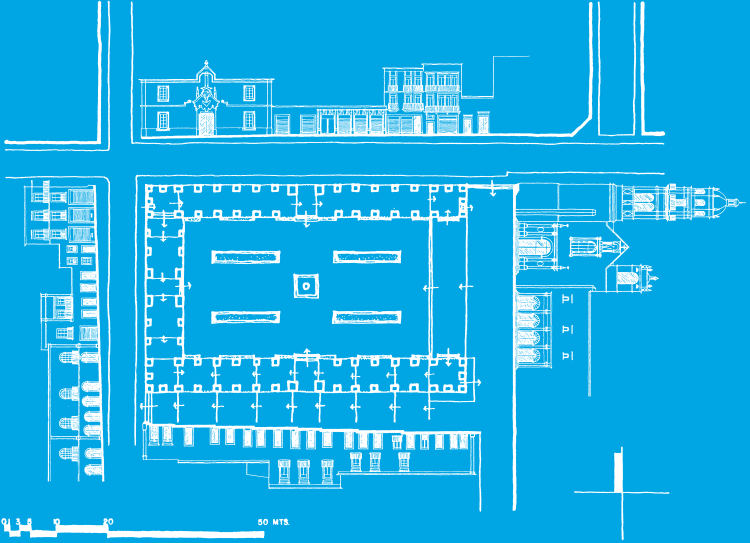
MESETA TARASCA, TARASCAN PLATEAU
Tarecuato



DIBUJOS DE EUGENIA M^a AZEVEDO SALOMAO

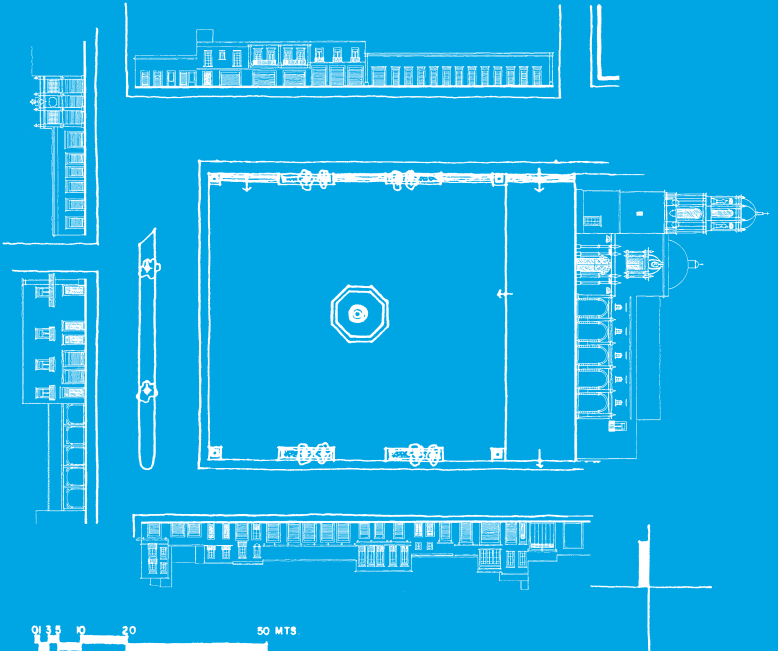
MORELIA

Plaza de San Agustín. St Augustine's Square



MORELIA

Plaza de Valladolid. Valladolid Square





The Morelia Region

This region is a type of landmark at the centre of the Transversal Volcanic Axis. To the north lies the vast Lake Cuitzeo, whose basin was densely populated in the pre-Hispanic period by various Chupicuaro, Teotihuacan and Purhepecha civilisations. To the south runs the great Guayangareo Valley,

El Ámbito Morelia

Se presenta como un hito hacia el centro del Eje Volcánico Transversal. Al norte está el extenso lago de Cuitzeo, su cuenca estuvo densamente poblada en la época prehispánica por variadas culturas de influencia chupicuaro, teotihuacana y purhépecha. Al sur, el gran valle de Guayangareo, rodeado de montes y



lomeríos; ambas áreas irrigadas por el río Grande, manantiales, lagos y ciénegas.

En 1522, cuando llegaron los españoles a Michoacán, se establecieron inicialmente en la región lacustre de Pátzcuaro, donde se encontraba la capital del señorío purhépecha, quedando el sitio que ahora es la ciudad de Morelia como tierra de paso. Los recién llegados pronto advirtieron la semejanza de estas tierras con su

surrounded by low mountains and hills, irrigated by the River Grande, springs, lakes and marshlands.

In 1522, when the Spaniards arrived in Michoacán, they settled initially in the lakeside region of Pátzcuaro, where the capital of the Purhepecha dominion was located. The site on which the present-day city of Morelia stands was simply a transit area. The Spaniards



AGL. INTENDENCIA DE VALLADOLID. 1770 / VALLADOLID CITY HALL.

soon noticed the similarities between this new area and their place of origin, and also that the large valley was ideal for cultivating wheat. It was clearly this realisation that led to the formation of the first *encomiendas* (land granted to Spaniards who had participated in the conquest of a territory) in the area, and the fact that Gonzalo Gómez founded Estancia del Rincón in 1531 south-east of the Guayangareo Valley, near the hill on which Valladolid, the present-day Morelia, was subsequently founded. In 1537 the Augustinian Order arrived in Michoacán, and Brothers Juan de San Román and Diego de Chávez founded in Tiripetío the first of numerous religious complexes that they eventually built in the area. They evangelised the local indigenous peoples, founded villages and laid streets, built roads, conducted water via aqueducts and built reservoirs, and taught the local people how to grow new vegetables and rear the various animal species that they brought from Spain. The Augustinian religious complexes are distinguished from the civic architecture by their location on the highest points of the villages and their great structural height. In general, however, from close quarters the monasteries are smaller than they look, with a façade articulated around the pilgrims' portico. A stroll through the various private and public spaces reveals mural paintings whose narratives vary according to where they are located. The predominant design in Augustinian architecture is Plateresque-Renaissance, examples of which can be found in the religious complexes in Tiripetío, Cuitzeo, Copándaro, Ucareo, Charo and Morelia. Adjoining the church-monastery was the hospital plus the schools of letters and



AGN. LAGUNA DE CUITZEO. 1590 / LAKE CUITZEO.

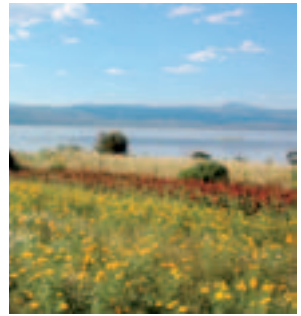
lugar de origen y que el extenso valle era propicio para sembrar trigo. Lo cual sin duda motivó la formación de las primeras *encomiendas* en la zona, de ésta manera Gonzalo Gómez fundó la Estancia del Rincón en 1531 al sureste del valle de Guayangareo, cerca de la loma donde más tarde se fundó Valladolid, actual Morelia. En 1537 arribó la orden agustina a Michoacán; fray Juan de San Román y fray Diego de Chávez fundaron en Tiripetío el primero de numerosos conjuntos religiosos que construyeron en el área. Evangelizaron a los



SIERRA DE CURUCUPASEO / CURUCUPASEO SIERRA.



TEREMENDO.



LAGUNA DE CUITZEO / LAKE CUITZEO.



TEREMENDO.

indígenas de esa zona y fundaron pueblos trazando sus calles, hicieron calzadas, llevaron agua a través de acueductos e hicieron presas, enseñaron a los indígenas el cultivo de nuevos vegetales y la crianza de diferentes especies de animales que trajeron de España. Los conjuntos religiosos agustinos sobresalen entre la arquitectura civil, por su ubicación en la parte más elevada de la población y su gran altura estructural. En general, al acercarse a algún conjunto se advierte el convento de menores dimensiones, con su fachada constituida por el

arts and crafts, where the foundations for the new mestizo culture in the region was laid. The school was organised around a series of workshops, each run by a Spanish master. The crafts taught were ironwork, woodwork, stonework, painting, textiles and pottery, the latter in particular evolving in great leaps and bounds. Of the arts, the most prominent was music, due to the Purhepecha's cultural affinity with this art form.

Woodwork was a favourite craft as the indigenous peoples had learned how to carve wood prior to the Spanish conquest. Stonework was also important due to its relevance in the construction of villages, towns and cities.

The Augustinians were skilled administrators of their haciendas, where they engaged in social and religious works and developed a broad infrastructure that benefited numerous rural and urban settlements. In the large Tiripetío Valley, near their religious complex, they established the Coapa hacienda community; although the appearance of the main house was transformed during the 19th century and is currently an outstanding feature of the village due to its double façade, one



TIRIPETÍO.



UCAREO.



EX-HACIENDA DE COAPA.



CHARO.

overlooking the countryside and the other the village, the architectural unity of the complex has nevertheless survived. By way of contrast, the façade of the small church of St Nicholas Obispo displays a Plateresque-Mudejar façade, clearly executed by indigenous craftsmen, while the interior roofing boards and the gilded altarpiece manifest a mestizo Baroque style, the result being a magnificent example of traditional work.

The foundation of the city of Morelia responded to a specific need on the part of the Spaniards, who believed their interests to be endangered by

portal de peregrinos. Al deambular por los diferentes espacios privados y públicos se ven pinturas murales que tienen diferente discurso, según el área donde se ubiquen. En la arquitectura de los agustinos, predomina el esquema plateresco-renacentista, algunos ejemplos relevantes, además de Tiripetío, son los conjuntos religiosos de Cuitzeo, Copándaro, Ucareo, Charo, y Morelia.

Anexo al templo-convento se encontraba el hospital, la escuela de letras y la de artes y oficios donde se fincaron los cimientos de la nueva cultura mestiza de esta región. La escuela se organizaba a través de talleres y a la cabeza de cada uno de ellos se encontraba un maestro español. Los oficios que se impartían eran los de herrería, carpintería, cantería, pintura, hilados y tejidos, así como la alfarería que tuvo gran desarrollo. Entre las artes sobresalía la música, por la afinidad cultural que el purhépecha tuvo con esta manifestación; de los oficios, la carpintería fue de los preferidos ya que los indígenas conocían la técnica de tallar madera desde tiempos anteriores a la conquista. Destacó tam-



AGN. ESCUDOS DE ARMAS DE TZINTZUNTZAN, PÁTZCUARO Y VALLADOLID. 1792
COATS-OF-ARMS OF TZINTZUNTZAN, PÁTZCUARO AND VALLADOLID.

bién la cantería por su importancia para la construcción de villas, pueblos y ciudades.

Los agustinos fueron buenos administradores de sus haciendas, en ellas sustentaron la labor social y religiosa, así como el desarrollo de una amplia infraestructura que benefició a gran cantidad de asentamientos rurales y urbanos. En el extenso valle de Tiripetío, cercano a su conjunto religioso, establecieron el casco de la hacienda de Coapa; la casa principal transformó su fisonomía en el siglo XIX y destaca actualmente en el poblado por su doble fachada, una campirana y la otra urbana, sin embargo se conserva la unidad arquitectónica en el conjunto. A manera de contrapunto, en el ámbito aparece la pequeña capilla de San Nicolás Obispo cuya fachada presenta el esquema plateresco-mudéjar de factura evidentemente indígena, mientras que al interior el plafón de tejamanil y el retablo dorado muestran un barroco mestizo, creándose así una gran obra de factura popular.

La ciudad de Morelia nació por voluntad de los españoles, quienes vieron sus intereses en peligro al lado de Don Vasco de Quiroga que había fundado la sede de su obispado en Pátzcuaro. En busca de un lugar nuevo cuyo paisaje les recordara a España y con un adecuado hábitat para el desarrollo de una gran ciudad, encontraron al sureste del valle de Guayangareo una loma rodeada de ríos, extensos valles y cerros que la protegen de los vientos, allí nació el 18 de mayo de 1541 la nueva ciudad, denominada inicialmente Ciudad de Michoacán, luego Guayangareo, después Valladolid y a partir de 1828 su nombre definitivo: Morelia.

La ciudad manifiesta su origen español por la selección del lugar de fundación, la arquitectura de cantería que la constituye y la jerarquía de sus edificios religiosos y civiles dentro del preciso tejido urbano. Su traza urbana es fruto de un mestizaje donde se advierte lo prehispánico en el aislamiento de la Catedral dentro de la gran plaza y el remate de calles con templos; traza urbana que vieron los españoles a su llegada a ciudades mesoamericanas. Paralelamente, el español traía en su bagaje principios urbanos renacentistas que se conjugaron admirablemente con los elementos prehispánicos.

La ciudad se integra por un conjunto arquitectónico donde lo religioso manifiesta mayor presencia: a lo



TARÍMBARO.



JERUCO.



CHUCÁNDIRO.

Vasco de Quiroga's foundation of his diocese in Pátzcuaro. In search of a new place with a landscape that reminded them of Spain and which provided the appropriate conditions for the development of a large city, they came upon a hill in the south-east of the Guayangareo Valley that was surrounded by rivers, large valleys and low mountains that provided shelter from the wind, and there, on 18 May 1541, they founded the new city. Initially called Michoacán City, it was subsequently renamed Guayangareo, then Valladolid. It adopted its present-day name, Morelia, in 1828.

The Spanish origins of the city are evident in a number of ways, namely through the choice of location, the stone architecture and the hierarchy of the religious and civic buildings within a precise urban fabric. Its urban layout is distinctly mestizo, the pre-Hispanic element being manifested by the way the cathedral dominates the large square and the construction of churches at the ends of streets. This is the usual urban layout that the Spaniards found on their arrival in Mesoamerican towns. Meanwhile, the Renaissance urban principles that they brought with them harmonised admirably with the pre-Hispanic elements. The city of Morelia is predominantly distinguished by its religious architecture: from a distance by the high church towers, and from closer quarters by its numerous visual perspectives. The early buildings were made of adobe but the transfer of the diocese from Pátzcuaro to Morelia in 1580 gave rise to more solid buildings made from the stone that was quarried from the hill, and it is these buildings that lend the city its character. The urban landscape is stone-based, geometric, light and austere, constants that are repeated whatever the style – Plateresque, Mannerist, Baroque and eclectic. The most representative of these is the Baroque style, as its structural idiom is challenging and predominates over ornament, as can be seen in the high towers that seem to defy gravity. Similarly, in many houses



SINAFO. CATEDRAL DE MORELIA. 1870 / MORELIA CATHEDRAL.



AGN. PLANO DE VALLADOLID. 1579 / STREET PLAN OF VALLADOLID.



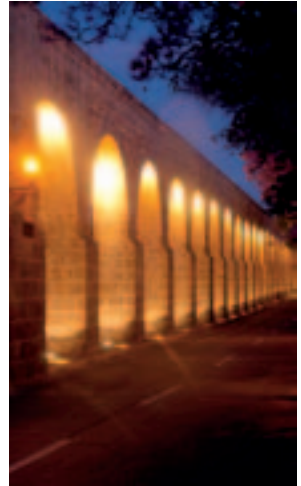
AGI. PLANO DE VALLADOLID. 1794 / STREET PLAN OF VALLADOLID.



MORELIA. AVENIDA MADERO / MORELIA. MADERO AVENUE.



MORELIA.



ACUEDUCTO DE MORELIA / MORELIA AQUEDUCT.

lejos por sus altas torres y de cerca por sus numerosos remates visuales. Las primeras construcciones fueron de adobe y a partir del cambio de sede del obispado de Pátzcuaro a Morelia en 1580, se empezaron a construir edificios más sólidos hechos con cantería, material que se extrajo del subsuelo de la loma y que caracteriza a la ciudad. Su paisaje urbano es pétreo, geométrico, claro y sobrio, constantes que se repiten a través del plateresco, manierismo, barroco y eclecticismo, siendo el barroco el más representativo ya que su vocabulario estructural es desafiante y domina sobre la ornamentación, así lo muestran las altas torres que son un reto a la gravedad. Igualmente en el interior de muchas de sus casas se encuentra la supresión de columnas de esquina en sus corredores, surgiendo así soluciones de arcos cruzados y la *pata de gallo* que confirman el desafío mencionado.

Morelia se presenta en su conjunto urbano histórico, no como una copia de tipologías españolas, sino como una verdadera asimilación y creatividad interpretativa. Por esto y otros valores la ciudad quedó inscrita como Patrimonio Cultural de la Humanidad el 12 de diciembre de 1991.



FUENTE DE LAS TARASCAS / FOUNTAIN IN LAS TARASCAS.

the corner columns of corridors have been replaced by crossed arches and grooving that confirm this defiance. Rather than a copy of Spanish typologies, the historic centre of Morelia displays genuine assimilation and interpretive creativity. For this and other merits the city gained UNESCO World Heritage Status on 12 December 1991.



AGIPEM. PLANO DE MORELIA, 1898 / STREET PLAN OF MORELIA.



PORTALES Y CATEDRAL DE MORELIA. [SIGLO XIX], BARCLAY / PORTALS AND MORELIA CATHEDRAL. [16TH CENTURY].



MORELIA. CONJUNTO DIEGUINO. ÓLEO DE MARIANO DE JESÚS TORRES, 1876. MUSEO REGIONAL MICHOACANO, / ST DIEGO COMPLEX. OIL PAINTING BY MARIANO DE JESÚS TORRES. MICHOACÁN REGIONAL MUSEUM.



VALLADOLID HACIA 1826. E. E. WARD / VALLADOLID AROUND 1826.

Portadas y retablos de Morelia

Portals and altarpieces in Morelia



CONJUNTO CARMELITA
CARMELITE CONVENT COMPLEX



CONJUNTO MERCEDARIO
MERCEDARIAN CONVENT COMPLEX



CONJUNTO DIEGUINO / ST DIEGO COMPLEX



IGLESIA DE LAS DOMINICAS / DOMINICAN CHURCH



IGLESIA DE SAN JOSÉ / ST JOSEPH CHURCH



IGLESIA DE LA MERCED / MERCEDARIAN CHURCH



IGLESIA DE SANTA ROSA / ST ROSE CHURCH.



IGLESIA DE SANTA ROSA / ST ROSE CHURCH.



IGLESIA DE LAS CAPUCHINAS / CAPUCHIN CHURCH.



IGLESIA DE LOS JESUITAS / JESUIT COMPLEX.



CATEDRAL / CATHEDRAL.



IGLESIA DE SAN AGUSTÍN / AUGUSTINIAN CHURCH.



CONJUNTO FRANCISCANO / ST FRANCIS COMPLEX.

Escaleras de Morelia

Steps in Morelia



ANTIGUA ALHÓNDIGA / FORMER CORN EXCHANGE.



CASA HERMANOS SAUVE / SAUVE BROTHERS HOUSE.



ANTIGUO SEMINARIO DIOCESANO. FORMER DIOCESAN SEMINARY.



MUSEO REGIONAL MICHOACANO / MICHOACÁN REGIONAL MUSEUM.



PALACIO DE GOBIERNO / GOVERNMENT PALACE.



CONVENTO DEL CARMEN / EL CARMEN CONVENT.



COLEGIO DE SAN NICOLÁS / COLLEGE OF ST NICHOLAS.



TEATRO OCAMPO / OCAMPO THEATRE.



ANTIGUO CONVENTO DE CAPUCHINAS / FORMER CAPUCHIN CONVENT.



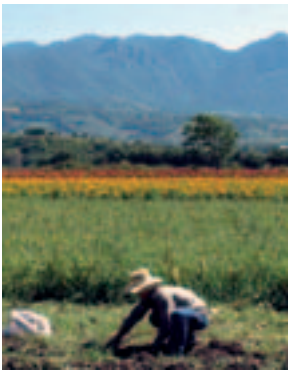
ANTIGUO CONVENTO DE CAPUCHINAS
FORMER CAPUCHIN CONVENT.

The Oriente Region

El Ámbito Oriente



ZAPATEROS.



TUXPAN.



PAISAJE ORIENTAL / EASTERN LANDSCAPE.

Located between the Central Plateau and the Mexican West, this area has witnessed constant to-ing and fro-ing since ancient times, having first provided a major transit and frontier area for pre-Hispanic civilisations and then, during the Viceroyalty and in the 19th century, gaining fame as the most important gold and silver mining site in Michoacán. The mining area of the Tlalpujahua and Angangueo mountains forms part of the Transversal Volcanic Axis and is surrounded by the large valleys of Maravatío, Ciudad Hidalgo, Contepec and Zitácuaro. Hence, mountains and valleys formed a duality and mutually complemented each other, as mining required the consumables provided by the valleys: corn, beans, animal hides, meat and other products to satisfy the miners' needs.

Se ubica entre el Altiplano Central y el Occidente de México, en esa zona fue un ir y venir desde el remoto pasado, siendo importante paso y frontera de culturas prehispánicas, y por si todo esto fuera poco, fue en la época virreinal y en siglo XIX, la zona minera en oro y plata más importante de Michoacán. La sierra minera de Tlalpujahua y Angangueo, forma parte del Eje Volcánico Transversal, se encuentra rodeada de los extensos valles de Maravatío, Ciudad Hidalgo, Contepec y Zitácuaro. De esta manera, serranías y valles formaron un binomio y se complementaron mutuamente, ya que la minería necesita de los insumos que provienen de los valles: maíz, frijón, pieles, carne y otros productos para abastecer la demanda de los mineros. Por la puerta oriente del territorio michoacano entraron los mexicas para conquistar a los purhépechas quedando sus intentos frustrados y confirmando así, su reputación como inconquistables. La frontera oriente

del señorío purhépecha constituyó un crisol en donde se fusionaron culturalmente diversos grupos étnicos como: matlatzincas, otomíes y mazahuas, su presencia se guarda en la memoria de los sitios prehispánicos del ámbito, entre los que destaca la actual zona arqueológica matlatzinca de San Felipe de los Alzati; es un sitio ceremonial, con un impresionante dominio visual del valle, acentuándose así su carácter militar. La adaptación de su arquitectura a la topografía del lugar es admirable y se advierte una influencia teotihuacana. Confirmada la tradición fronteriza del ámbito oriente, por esa puerta entraron los españoles en 1522 y en Taximaroa, hoy Ciudad Hidalgo, se dio el encuentro pacífico con los purhépechas. Los franciscanos poco tiempo después inician la evangelización y construyen conjuntos conventuales en Zitácuaro, Tuxpan y Taximaroa. Este último presenta una singular apariencia de fortaleza, por las almenas que coronan el perímetro del templo y por el carácter macizo de sus muros, estas particularidades obedecen quizá a la posición de frontera que desempeñó el lugar. El sincretismo cultural quedó plasmado en tres obras escultóricas, dos de ellas en la parroquia de San José de Ciudad Hidalgo: se trata de la monumental pila bautismal y de la cruz atrial en cuyo centro se encuentra un

Through the eastern gateway of the state of Michoacán came the Mexicas in a failed attempt to conquer the Purhepechas, confirming the latter's reputation as invincible. The eastern frontier of the Purhepecha dominion constituted a melting pot where various ethnic groups blended, including the Matlatzincas, Otomíes and Mazahuas. Their presence can be seen in the ruins of the local pre-Hispanic sites, such as the present-day Matlatzinca archaeological site of San Felipe de los Alzati, a ceremonial site with impressive views over the valley, reinforcing its military status. The adaptation of the architecture to the local topography is admirable and demonstrates a Teotihuacan influence. Confirming the frontier tradition of the eastern region, it was through this same gateway that the Spaniards arrived in 1522, and in Taximaroa, the present-day Ciudad Hidalgo, celebrated a peaceful encounter with the Purhepechas. Soon after, the Franciscans embarked on their evangelisation process, building monasteries in Zitácuaro, Tuxpan and Taximaroa. The latter looks extraordinarily like a fortress due to the



SAN FELIPE LOS ALZATI.

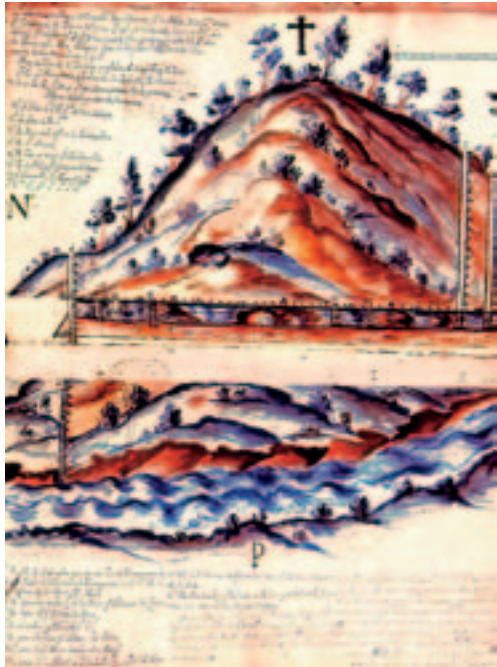


SAN FELIPE LOS ALZATI.

disco de obsidiana expresándose así valores religiosos de las dos culturas. La tercera obra, es la cruz atrial con obsidiana al centro que se encuentra en el atrio del conjunto religioso de San Felipe de los Alzati, similar a la de la parroquia de San José en Ciudad Hidalgo. En 1558 se descubrió la primera veta del mineral de Tlalpujahuá, nació entonces el pueblo al abrigo de la cañada y la traza irregular del asentamiento fue evidente, así como las plataformas de sus casas con sus irregulares escalinatas que le dan al paisaje urbano una singular magia. A media ladera y sobre una gran plataforma se levanta el templo de Nuestra Señora del Carmen, con su monumental fachada y alta torre, presentándose el conjunto arquitectónico en forma sorpresiva a la vuelta de la curva que da entrada al conjunto urbano. Tlalpujahuá como todo pueblo minero, tuvo auges y crisis económicas que repercutieron en la construcción de su arquitectura religiosa. Sin embargo la edifi-

turrets that crown the perimeter of the church and the solidity of its walls, both characteristics that perhaps obey the frontier role of the location. This cultural syncretism can best be seen in three sculptural works, two of them in the parish of St Joseph in Ciudad Hidalgo: the monumental baptismal font and the atrium cross, whose centre displays an obsidian disc expressing the religious values of the two cultures. The third work is another atrium cross with an obsidian centre, similar to that found at St Joseph's in Ciudad Hidalgo but this time located in the religious complex in San Felipe los Alzati. In 1558 the first mineral seam was discovered in Tlalpujahuá, giving rise to the foundation of a town in the middle

of the ravine. An irregular layout was inevitable, generating the houses on platforms, accessed via irregular flights of steps, that lend the urban landscape such a magical note. Half-way up the hill on a large platform stands the Church of Our Lady of the Carmen with its monumental façade and high tower, an architectural complex that comes surprisingly into view on turning the bend that leads into the town centre. Like all mining towns, Tlalpujahua enjoyed periods of prosperity and financial crisis, which impacted on the construction of religious architecture. However, the Church of St Peter and St Paul was not built during a period of economic boom but the opposite, during the depression of the second half of the 18th century, thanks to the efforts of the people and the ingenuity of the priest Felipe Neri Valleza, who used the crisis to formulate a charity policy based on providing work to the miners who had lost their livelihood. The church façade is an exuberant repertoire of the Baroque style, with an iconography symbolising the hierarchy of the secular clergy. Its composition blends architectural elements from the churches in Querétaro, San Luis Potosí and Morelia, due undoubtedly to its frontier location and exposure to external influences. In 1937 this old parish of St Peter and St Paul was renamed Our Lady of the Carmen, having received the painting of the Virgin Mary that today adorns the high altar, its own chapel having been destroyed by muddy slime from the mines in a catastrophic flood. The mining boom in Dos Estrellas ("Two Stars") between the late 19th and early 20th centuries is clearly reflected in the town's buildings. The interior of the parish church gained extraordinary eclectic decoration executed by the artist Joaquín Orta Menchaca. A great novelty at the time, it was much admired in the town and became very popular throughout the region, its influence even being felt in Morelia. In the late 19th century a mineral seam was discovered in Angangueo, ushering in a new period of prosperity for this mining town located in the middle of a ravine. Similar in this respect to Tlalpujahua, the architecture nevertheless has its own characteristics, its urban image being defined by the façades of the houses, which display long continuous balconies decorated with a variety of flowering plants, a source of great pride for the local residents. Neoclassical and Neo-Gothic eclecticism have left their mark on the churches of St Simon and the Immaculate Conception, built facing each other at the end of their respective streets. The alternating boom and crisis periods in the mining industry impacted on the valleys, activating or depressing farming production and populating or



AGN. MINAS DE TLALPUJAHUA. 1773 / TLALPUJAHUA MINES.



TLALPUJAHUA.

cación de su parroquia de San Pedro y San Pablo no responde a un momento de bonanza económica, al contrario, se hizo durante la deprimida economía de la segunda mitad del siglo XVIII, con la voluntad de un pueblo y el ingenio del cura Felipe Neri Valleza quien aprovechando la crisis interpretó la política de la caridad a través de dar trabajo a los mineros que se habían quedado sin su pan de cada día. La fachada del templo es una exuberante muestra barroca donde se presenta iconográficamente la jerarquía del clero secular. En su composición se funden elementos arquitectónicos de templos de Querétaro, San Luis Potosí y Morelia, esto se debe a su ubicación de frontera y a su carácter abierto para recibir influencias. Esta antigua parroquia de San Pedro y San Pablo, cambió su nombre por el de Nuestra Señora del Carmen en 1937, cuando recibió la pintura de la Virgen que está actualmente en el



TLALPUJAHUA. EL CARMEN.



TLALPUJAHUA. LA COFRADÍA.



TLALPUJAHUA. EL CARMEN.

altar mayor, ya que su capilla había quedado destruida ante la catástrofe que presentó la inundación de las lamas, desecho lodoso procedente de las minas. El auge de la mina de Dos Estrellas, a finales del siglo XIX y principios del XX, se reflejó en el impulso de obras materiales en la localidad. El interior del templo parroquial se remodeló con una extraordinaria decoración ecléctica, de gran novedad para su momento histórico, realizada por el artista Joaquín Orta Menchaca, que fue del gusto de la población e hizo escuela en la región llegando a su influencia hasta Morelia. En Angangueo a fines del siglo XIX se descubrió una veta, dándole un nuevo auge a este pueblo minero que

depopulating urban centres such as Maravatio, Senguio, Ciudad Hidalgo, Zitácuaro, Tuxpan and Contepec. In the 19th century the hacienda was consolidated as an economic unit and the communities that grew up around them, still evident today, display the importance exerted by these production centres. The most interesting buildings in this respect are Jesús Nazareno, Las Trojes, Pateo, Chincua, Soto, San Antonio, Santa Elena, Hacienda and Molino de Trigo ("Flour Mill") in Tziritzcuaro, Cantalagua, Tarimoro and Carindapaz. Meanwhile, in the urban centres, 19th-century eclecticism was



ANGANGUEO.



ANGANGUEO.



SENGUIO. SAN PEDRO / ST PETER CHURCH.



CORINDAPAZ.



JESÚS NAZARENO.



MARAVATÍO. TEATRO MORELOS / MORELOS THEATRE.



JUNGAPEO. CASA CURAL / PRIEST'S HOUSE.

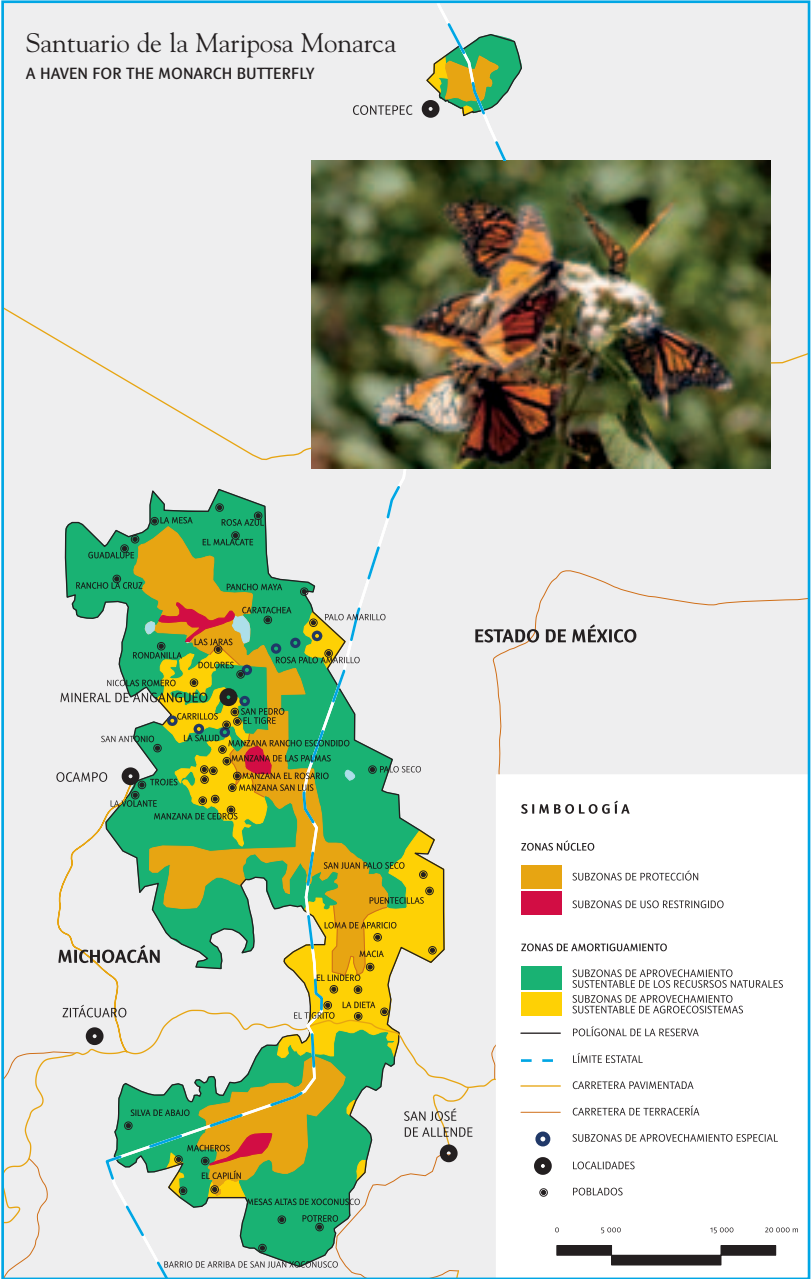
taking hold; several good examples are the Church of St Peter in Senguio and the Morelos Theatre and Purísima ("Pure Conception") Church in Maravatío.

Until the late 19th century, religious architecture set the trends in terms of building styles, but in the 20th century this status gradually declined. As far as religious architecture is concerned, the eastern region is currently displaying commendable new alternatives, best seen in the churches, funeral chapels and priest houses built by the architect Carlos Mijares Bracho, whose design for the church of Our Lady of Perpetual Succour in Ciudad Hidalgo is based on a contemporary reinvention of 16th-century Franciscan traditions, manifested in the towers and atrium cross built in local brick and wood. Year after year, the Angangueo Mountains are visited by monarch butterflies looking for a place to hibernate, a fact that seems to confirm the region's status as a transit area. A marvellous natural

se encuentra en una cañada al igual que Tlalpujahua, pero que presenta una arquitectura con características propias; su imagen urbana se define por las fachadas de sus casas que ostentan largos balcones corridos adornados con variadas y floreadas macetas que hacen el orgullo de la entidad. El eclecticismo neoclásico y neogótico deja su impronta en los templos de San Simón y la Inmaculada Concepción, que se enfrentan uno al otro y son remate de las principales calles.

Los auges y crisis de los minerales repercutían en los valles activando o deprimiéndose la producción agropecuaria y el crecimiento o decrecimiento de los centros urbanos como son Maravatío, Senguio, Ciudad Hidalgo, Zitácuaro, Tuxpan y Contepec. En el siglo XIX, se consolidó la hacienda como unidad económica y sus cascos arquitectónicos, aún evidentes, muestran la importancia que tuvieron estas unidades productivas. Las construcciones más relevantes son: Jesús Nazareno, Las Trojes, Pateo, Chincua, Soto, San Antonio, Santa Elena, hacienda y molino de trigo de Tziritzécuaro, Cantalagua, Tarimoro y Carindapaz. En tanto, en los centros urbanos surgía el eclecticismo decimonónico, algunos buenos ejemplos son el templo de San Pedro en Senguio y en Maravatío el teatro Morelos y la capilla de la Purísima.

Hasta finales del siglo XIX, la arquitectura religiosa llevó la batuta en los estilos constructivos. A partir del siglo XX ese liderazgo arquitectónico ha venido decayendo. La región oriente en lo que a arquitectura religiosa se refiere, está presentando una nueva alternativa digna de consideración y se trata de los templos, capillas funerarias y casas curales que han sido construidas por el arquitecto Carlos Mijares Bracho, quien en Ciudad Hidalgo diseñó la parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro y retomó la tradición que dejaron los franciscanos en el siglo XVI con vocabulario contemporáneo edificó las torres y cruz atrial, aprovechando admirablemente los materiales locales de ladrillo y madera en esta obra.



La sierra de Angangueo, año con año es visitada por la mariposa monarca quien arriba a la sierra a hibernar, confirmándose así el carácter transitorio de la región. Entre pinos, abetos y oyameles se puede presenciar un espectáculo natural único y maravilloso que ofrece el lugar, cuando millones de frágiles y hermosas mariposas que al posarse sobre los árboles doblan sus ramas y cuando el sol se asoma, aletean cubriéndose así de magia, color y movimiento el paisaje serrano.

phenomenon takes place when millions of these fragile and beautiful butterflies come to rest on the pines, firs and oyamel trees, bending the branches with their weight. Then, as the sun comes out, they flutter their wings, covering the mountains with a magical cloak of colour and movement.

**The Northern Lowlands
and Uplands**

Bajíos y Serranías del Norte



CHAVINDA.



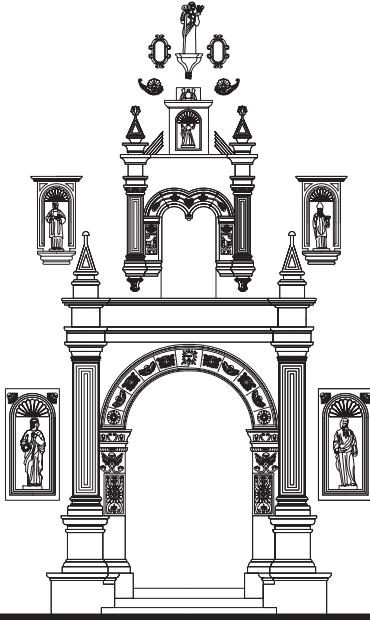
COJUMATLÁN. PAISAJE AGRÍCOLA / FARMING LANDSCAPE.



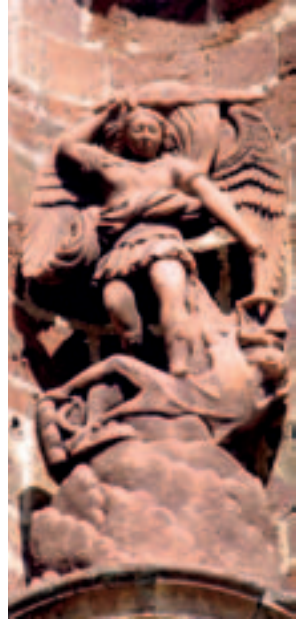
CHAPALA. PELICANO BORREGÓN / A WHITE PELICAN.



ZAMORA. CULTIVOS DE FRESA / STRAWBERRY FIELDS.



SANTA FE DEL RÍO.



TLAZAZALCA.

Región ubicada al noroeste del Estado, es una zona óptima para el desarrollo agropecuario por sus extensos planos y agua, lo cual ha propiciado un rápido desarrollo económico y cultural, ya que desde temprana época el español descubrió la vocación del campo y sus actividades inherentes, así como la transportación mediante el caballo. Las ventajas naturales del valle facilitaron el intercambio de productos y la comunicación entre pueblos y ciudades, lo que trajo riqueza y voluntad de constante cambio que repercutió en la cultura.

El modelo fundacional de *pueblo hospital* para congregar a los purhépechas y náhuas de la región, proviene de la zona lacustre, cuya labor social está vigente en el ámbito purhépecha; en cambio, en el bajío queda sólo en la memoria de los ancianos. Entre construcciones relevantes, que aún persisten en la región, sobresale la excelente portada del templo de Santa Fe del Río, el cual se alza sobre un montículo prehispánico dándole una gran importancia dentro del contexto urbano.

El templo de los agustinos en Jacona, como el de los franciscanos en Jiquilpan, contiene una notable superposición de diversos elementos decorativos. Si bien el plateresco predominó en su origen, actualmente sobre ellos aparece el manierismo, el barroco, el historicismo, constituyéndose un eclecticismo por acumulación de épocas y no por estilo. Este vocabulario formal se convirtió en común denominador y la superposición de estilos se sumó sin destruir la estructura de los templos, surgiendo así esquemas híbridos.

En la segunda mitad del siglo XVIII, los criollos que eran mayoría, se unieron al pensamiento de libertad y el nuevo estilo neoclásico por su vocabulario formal, expresó para ellos un pensamiento liberal y opuesto al

Situated in the north-west of the state of Michoacán, this region of large plains and water courses is ideal for farming and as such gave rise to rapid economic and cultural development. In fact, the Spaniards were quick to discover the local dedication to the fields and related activities, including the use of horses for transportation. The natural advantages of the valley facilitated the exchange of products and communication between the nearby villages and towns, which brought wealth and an openness to accept change that impacted on the civilisation.

The foundational model of the *hospital village* to bring together Purhepechas and Nahuas originated in the lakeside area, and although the social impact can still be seen in the Purhepecha area, in the *bajío*, or lowlands, it has survived only in the memories of the elderly. Of the interesting buildings still remaining in the region, the best is the exquisite portal of the church in Santa Fe del Río, which stands on a pre-Hispanic mound dominating the urban environment.

The Augustinian church in Jacona, like the Franciscan one in Jiquilpan, contains an impressive superposition of various decorative elements. While originally the predominant style was Plateresque, nowadays it also possible to discern the Mannerist, Baroque and historicist styles, constituting an eclecticism based on an accumulation of periods rather than styles. This formal vocabulary became a common denominator and the various styles



ZAMORA. CATEDRAL / CATHEDRAL



ZAMORA.



ZAMORA. SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE / GUADALUPE SANCTUARY.

were superimposed without destroying the structure of the churches, giving rise to hybrid designs.

In the second half of the 18th century, the Creoles, who formed the majority, embraced liberal thinking and the new Neoclassical style, with its formal vocabulary, seemed to express this thinking, in contrast with the Baroque, which at that time signified dependence on Spain. Even so, the Baroque style assimilated and interpreted in the different provinces of New Spain was such that it generated local typologies, evidence that it had become deeply rooted in the culture and was impossible to forget.

Hence, Neoclassicism also had a Baroque soul based on the rhythm of elements and the chiaroscuro effect of the form. The main examples of this architectural trend can be found in the cathedral in Zamora and the parish churches in Ecuandureo and Tlazazalca.

In 1862 a new diocese was founded in Zamora and religious fervour found its spiritual manifestation in historicist models, principally the Neo-Gothic and Neo-Romantic works reminiscent of the height of medieval religiosity. Formally these styles are linked to those that

barroco que significaba en ese entonces dependencia a España. Sin embargo el estilo barroco asimilado e interpretado en las diferentes provincias de la Nueva España llegó hasta el punto de generar tipologías locales, lo cual quiere decir que se arraigó profundamente en la cultura y no fue posible olvidarlo. Por lo tanto el neoclásico va a presentar un alma barroca por el movimiento de elementos y claroscuro de la forma. Entre los ejemplos de esta corriente arquitectónica sobresalen se encuentran la catedral de Zamora y las parroquias de Ecuandureo y Tlazazalca.

En el año de 1862, nació en Zamora un nuevo obispado y la efervescencia religiosa encuentra su expresión espiritual a través de modelos historicistas, principalmente neogóticos y neorománticos, que aluden al momento de mayor religiosidad en la Edad Media. Formalmente estos estilos se vinculan a los que para entonces se estaban generando en los estados de Jalisco y Guanajuato y al mismo tiempo se adoptan en la región.

La vocación agropecuaria regional llega a tener su máximo auge cuando se consolida la tierra en la segunda mitad del siglo XIX y crece el latifundio, por lo cual esta área viene a tener un gran número de haciendas de gran relevancia dentro del Estado. Las haciendas fueron un complejo integrado por la arquitectura habitacional y la de producción, así como las casas de los hombres de confianza del hacendado. La casa grande o principal era donde vivía temporalmente el hacendado, generalmente su vocabulario arquitectónico fue neoclásico, expresándose en la galería-mirador y en el patio central de la construcción. Anexo a la finca se aprovechó un corredor como nave de la capilla que se encuentra a un extremo; el recinto sagrado generalmente es pequeño y tiene al exterior un símbolo que lo identifica, ya sea torre o espadaña neogótica. Los graneros, eras y otros espacios procesadores de la producción, se encontraban cerca del conjunto citado.

Entre los cascos de haciendas más importantes destacan los de la localidad de Vista Hermosa, que conserva dos ejemplos: el primero con la antigua casa principal del Sr. Francisco Velarde, la cual muestra sus bellas pinturas sobre los muros de la galería-mirador; y



EMILIANO ZAPATA. ESCUELA AGRÍCOLA / FARMING SCHOOL.



EMILIANO ZAPATA. HACIENDA LA GUARACHA.

el segundo, con el interesante conjunto arquitectónico de la ex hacienda El Molino que perteneció al Sr. José María Negrete, del cual sobresale la antigua escuela agrícola por su influencia francesa y el uso de columnas de hierro fundido. Sin duda, la capilla funeraria que aún guarda los restos de este último hacendado es la construcción de mayor valor por la unidad plástica que conserva en su exterior e interior, misma que llega hasta el diseño del mobiliario. Fueron también relevantes los casos de Briseñas, La Soledad, San Simón, San Antonio Carano, La Noria, Villachuato y Guaracha, que representan la memoria histórica y económica de esa época.

Con la revolución de 1910 vino el desmoronamiento de los latifundios y, como consecuencia de una política pública nacional, en numerosos cascos de haciendas se establecieron ciudades, donde se desarrolló el comercio y la pequeña y mediana empresa dedicados a los procesamientos de productos agropecuarios. En las urbes se presentó un nuevo tipo de manifestaciones culturales y la arquitectura de remesa, día a día va cambiando y definiendo el nuevo paisaje urbano. En una plaza de una próspera ciudad de la región se lee sobre una placa: «*Los pueblos por el gusto de sus hijos cambian*» y se podría agregar que el cambio es válido si se inspira en las propias raíces culturales, para que la población no pierda su identidad histórica.

were beginning to emerge in the states of Jalisco and Guanajuato and were simultaneously adopted in this region. Farming in the region experienced its period of greatest prosperity with the consolidation of land in the second half of the 19th century and the expansion of *latifundismo* (division of land into large estates), which meant that the area came to have a large number of very important haciendas.

These comprised residential and agricultural architecture, as well as houses for senior staff. The main house, where the hacienda owner lived on a temporary basis, was usually Neoclassical in style, manifested via the veranda and the central courtyard. A corridor adjoining the estate served as the nave of the church, which was usually situated at one end and fairly small, with an exterior identifying symbol such as a tower or Neo-Gothic belfry. The barns, threshing floors and other farming spaces were all situated close by.

The most interesting examples of haciendas are the two located in Vista Hermosa. One of them still contains the main house of Francisco Velarde and still displays the original handsome paintings on the walls of the veranda; the other, which includes the interesting architectural complex of the former Molino hacienda belonging to José María Negrete, has a French-style agricultural school with cast iron columns. Undoubtedly, however, the funeral chapel containing the remains of the last owner is the finest building, displaying an exceptional sculptural unity of exterior and interior, and even the design of the furniture. There are other interesting cases in Briseñas, La Soledad, San Simón, San Antonio Carano, La Noria, Villachuato and Guaracha, all of which represent the historical and economic memory of the period.

The revolution of 1910 brought about the collapse of the large haciendas and, as the result of a national public policy, numerous hacienda communities were turned into towns, where trade was developed, based on small and medium-sized companies that processed the farming produce. A new type of cultural manifestation emerged in these new urban centres and the architecture gradually changed and defined the new urban landscape.

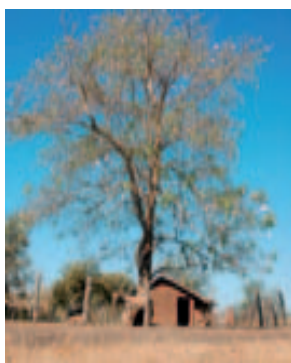
In a square of a prosperous town in the region a plaque reads, “*Los pueblos por el gusto de sus hijos cambian*” (“Towns change due to the tastes of their children”); one might add that change is valid when it is inspired by the local cultural roots and there is no loss of historical identity.

The Balsas-Tepalcatepec Depression (Tierra Caliente)

Depresión Balsas-Tepalcatepec (Tierra Caliente)



PAISAJE HACIA TZITZIO / LOOKING TOWARDS TZITZIO.



SITIO DEL VOLCÁN JORULLO / SITE OF THE VOLCANO JORULLO.



RÍO TEPALCATEPEC / RIVER TEPALCATEPEC.

This low, flat region is bordered to the north and south by high mountain ranges. Due to the low rainfall, the landscape is made up of thorny shrubs. To the east, the ground is uneven, displaying a series of peaks and small mountain valleys. In the south, the fast-flowing River Balsas traces a course along the edge of the Huetamo Valley. In the west, the River Tepalcatepec traverses numerous valleys, propitiating greater farming activity thanks to the new irrigation techniques introduced. The area has traditionally been regarded as inhospitable and since pre-Hispanic times its settlers have had to tame the land little by little, as manifested by the cave paintings at Turicato and the presence of Nahuas, Mazahuas and Matlatzincas, who all left traces of their cultures. The Purhepechas arrived subsequently, conquering the area and obtaining tributes from the population. When the

Es una región baja y plana rodeada de altas sierras al norte y sur. El paisaje está constituido por arbustos espinosos, ya que la precipitación pluvial es escasa. Al este, el suelo se presenta rugoso y el paisaje está constituido por un cúmulo de picachos y reducidos valles intermontanos. Hacia el sur se encuentra el caudaloso río Balsas al borde del valle de Huetamo. Al occidente, el río Tepalcatepec cruza numerosos valles propiciando un mayor desarrollo agropecuario gracias a las nuevas técnicas implementadas con los sistemas de riego. El área se ha presentado inhóspita y la voluntad de sus pobladores desde la época prehispánica ha ido domesticando poco a poco la tierra como lo muestran las pinturas rupestres de Turicato y la presencia de náhuas, mazahuas y matlatzincas que han dejado huella de sus culturas. Los purhépechas llegaron posteriormente y conquistaron esta zona y obtuvieron tributos de la población. Al llegar los españoles en busca de minerales, los encontraron en la sierra y comenzó la



AGN. PUEBLOS DE TIERRA CALIENTE. 1795 / VILLAGES IN TIERRA CALIENTE.



AGN. APATZINGÁN. 1615.



AGN. PINZÁNDARO. 1618.

Spaniards arrived in search of minerals, they found them in the mountains and embarked on farming activities in the valleys. The climate was favourable for the cultivation of sugar cane and indigo. Livestock breeding also began to gain importance.

In 1537, when the Augustinian Order arrived in Tiripetío, they decided to go to Tierra Caliente and from the main monastery in Tacámbaro, which was also a transitional place, they moved southwards, founding numerous churches and hospitals to evangelise the Indians. Though simple, these were elegant buildings and still display the identity of the population.

One of the oldest churches in the eastern section of this region is the Annunciation of the Virgin Mary, in Purechuco, which has preserved several of its original 16th-century features. The atrium generated the urban layout; the façade, which has lost the original *alfiz* or Moorish-style moulding, displays the Renaissance design that was typically employed by the Augustinians. The interior is articulated around a nave which still has the original semidarkness and the tiled scissor truss for ventilation. The Assumption of Mary Church in Cutzio rises from a high base and has three accesses to the atrium, which also indicates its pre-Hispanic origins and the role of the space as the generator of the urban layout. The Augustinians' preferred architectural design is evident on the façade, complemented by the massive square-plan tower. Inside, a nave with a barrel vault roof harmonises with the austerity of the façade. In San Lucas, the parish of the Pure Conception is also raised on a high platform and the church displays extreme simplicity on the outside and a barrel vault inside. The parish of St John the Baptist in Huetamo has lost its original character due to the stylistic transformations that both the façade and interior have undergone.

In Tierra Caliente, the pro-independence movement led by the priest Miguel Hidalgo y Costilla had great impact due to the participation of the ideologist, great military man and priest José María Morelos y Pavón, who took up arms and joined the cause in the villages of Nocupétaro and Carácuaro; the church in Nocupétaro demonstrates how important Morelos was as a builder of architecture.

In terms of farming architecture, the hacienda communities, despite their current state of decay, clearly reflect the types of production in which they specialised. The most interesting are those of the Italian Cusi family in New Italy and Lombardia, where rice was one of the main crops.

In the western section of Tierra Caliente few traces of the architecture from the Viceroyalty have remained. In Santa Ana Amatlán, the Church of St Anne



HUETAMO.



NOCUPÉTARO.



NOCUPÉTARO.



CARÁCUARO.

provides an example of the Franciscan evangelisation period and displays a typological link with the Tarascan Plateau due to the presence of the *alfiz*. In Apatzingán there are important traces of the independence movement as this town was the birthplace of the constitutional decree, the country's first political constitution.

Of the towns in this area, Buenavista Tomatlán is symbolic of the urban and architectural phenomena that are

producción agrícola en los valles. El clima fue favorable para la caña de azúcar y el añil. Por otra parte, la ganadería comenzó a tener importancia.

A partir de 1537 cuando llegan los agustinos a Tiripetío, decidieron ir a Tierra Caliente y desde el convento cabecera de Tacámbaro, que además era un lugar de transición, se desplazaron al sur y fundaron numerosas capillas de visita y hospitales para la evangelización de los indios. Fueron construcciones sencillas, pero nobles, en donde queda manifiesta la identidad de la población.

Entre los templos más antiguos de la porción oriente de esta región, está el templo de La Anunciación de la Virgen María, en Purechicho, que conserva una parte de sus elementos originales del siglo XVI. El atrio fue generador de la traza urbana; en la fachada ya alterada, pues perdió su alfiz original, se advierte un esquema renacentista propia de los agustinos. El interior lo constituye una sola nave que conserva la iluminación original de penumbra y su techo de tijera con teja, lo cual proporciona ventilación. El templo de la Asunción de María en Cutzio, se levanta sobre alto basamento con tres accesos al atrio, lo cual también indica un origen prehispánico y el espacio como generador de la traza urbana, el esquema arquitectónico de la orden agustina se advierte en la fachada, y su torre cuadrada de volumen masivo complementa el conjunto; al interior una sola nave con techo de bóveda de cañón comulga con la sobriedad de la fachada. En San Lucas, la parroquia de La Purísima Concepción se eleva también sobre alta plataforma y el templo tiene una gran sencillez al exterior y bóveda de cañón al interior. La parroquia de San Juan Bautista en Huetamo ha perdido su carácter original por las transformaciones estilísticas que ha tenido tanto su fachada como el interior.

En la Tierra Caliente, el movimiento de independencia iniciado por el Sr. Cura Miguel Hidalgo y Costilla, tuvo una gran resonancia por la participación del ideólogo y gran militar el Sr. Cura José María Morelos y Pavón, el cual se unió a la causa y tomó las armas adhiriéndose al movimiento los pueblos de Nocupétaro y Carácuaro; en el templo de Nocupétaro se muestra el importante oficio de Morelos como constructor de arquitectura.

En cuanto a la arquitectura para la producción, los cascos de las haciendas muestran, dentro de su deterioro, los tipos de producción que desarrollaron. De estos sobresalen los de la familia italiana Cusi en Nueva Italia y Lombardia, con el arroz entre sus principales cultivos.

En la porción occidental de Tierra Caliente han quedado pocas huellas de la arquitectura virreinal. En Santa Ana Amatlán, el templo de Santa Ana manifiesta la época de la evangelización que realizaron los franciscanos en esa zona y su vinculación tipológica con la meseta tarasca a través de la presencia del alfiz. En Apatzingán se encuentra una relevante huella del movimiento de independencia, ya que fue la cuna del decreto constitucional, primera Constitución Política de la Nación.



AGHPM. APATZINGÁN. 1946.



TARETAN.



TEPALCATEPEC



BUENAVISTA TOMATLÁN.

Entre las poblaciones de ésta porción, Buenavista Tomatlán representa los fenómenos urbano-arquitectónicos regionales que están ocurriendo: el pueblo antiguo con sus casas de adobe y techos de teja a doble agua, se alinean dejando calles estrechas y una bella plaza a escala humana con su parroquia que la preside, este paisaje urbano refleja la identidad de la población; no obstante, al norte de este conjunto arquitectónico se está construyendo el nuevo Tomatlán, con traza de amplias avenidas, plaza de grandes dimensiones y casas con los modelos arquitectónicos que imponen las remesas de los migrantes. Este es el nuevo tipo de ciudad que está sustituyendo a las antiguas poblaciones de la región, y aún del Estado, aunque con diversas intensidades. A partir de 1947 se creó la comisión del río Tepalcatepec, y con ella vino paulatinamente un sustancial cambio, ya que aquellas tierras áridas se hicieron de riego y con ello vino la prosperidad y paralelamente la destrucción de su patrimonio histórico y arquitectónico, naciendo así en sus prósperas poblaciones una nueva imagen urbana.

currently taking place in the region. In the old town, the adobe houses with their tiled pitched roofs line narrow streets and a beautiful square of human dimensions, dominated by the church, reflects the identity of the population; further north of this architectural complex, however, the new Tomatlán is being built, with a layout that gives precedence to wide avenues, huge squares and houses with architectural models imposed by the remittances sent by the emigrants. This new type of city is replacing the old towns in the region and, albeit to a lesser degree, in the state in general.

In 1947 the River Tepalcatepec Committee was created, slowly but surely ushering in a change in this dry region: irrigation systems were introduced, bringing prosperity but also the destruction of the historical and architectural heritage, giving rise to a new urban image in the prosperous towns.

Sierra Madre del Sur and Costa Sierra Madre del Sur y Costa



AGL. OBISPADO DE MICHOACÁN. TOMÁS LÓPEZ. 1801 / DIOCESE OF MICHOACÁN.

The Nahuas were the lords of this land, refusing to submit to the Purhepechas. Faced with this attitude, plus the knowledge of the existence of gold in the river places and minerals in the rock seams, the Spanish descended on this rich area in 1522. Due to its coastal location, it was also an ideal site from which to make new explorations. The cultivation of cocoa, sugar cane, cotton, tobacco and coconut palm dates to an early age. Native labour was fairly scarce and in any case scattered, and hunting and fishing complemented the incipient farming culture. The Franciscan and Augustinian orders evangelised the area, congregating the population along the coast and in the foothills of the Sierra. Very little traditional religious and domestic architecture remains; Pómaro, Coire, Ostula and a few other urban centres

Los náhuas fueron los amos y señores del área, no permitieron que los purhépechas los dominaran. Ante esta actitud y el conocimiento de haber oro nativo en los placeres de los ríos y mineral en las vetas, en 1522 llegaron los españoles a esas tierras que eran ricas y por estar en la costa dio pie para que realizaran nuevas exploraciones. Desde temprana época comenzaron los cultivos de cacao, caña de azúcar, algodón, tabaco y palma de coco. La mano de obra nativa no fue numerosa y se encontraba dispersa, su incipiente cultura agraria se complementaba con la caza y pesca. A los franciscanos y agustinos les tocó evangelizar el área y congregar a la población en la costa y en las estribaciones de la Sierra. Queda ya escasa arquitectura religiosa y doméstica tradicional; Pómaro, Coire y Ostula entre otras, quedan como centros urbanos donde aún se ve la arquitectura original del área hecha de bajareque, los muros están hechos de varas vertica-

les y horizontales y en algunos casos se revisten con barro, y el techo a dos o a cuatro aguas es de palma y el piso de tierra apisonada. La palma de coco, así como la factura de su trenzado, la trajeron los filipinos del lejano oriente y ésta fue asimilada por los nativos ya que encontraron en ella una adecuada ventilación y protección para sus casas.

El relevante patrimonio del área, es sin duda el natural ya que su alta sierra con tupidos bosques contrasta con sus íntimas y doradas playas a donde año con año arriban cientos de tortugas a desovar para dar paso a nuevas vidas y prolongar así la especie.

Hoy como ayer, los artífices del variado y rico patrimonio cultural de Michoacán, con sus hombres y mujeres que poseen una creatividad permanente y cambiante como fue la lava de sus volcanes o el agua de sus ríos y lagos. Característica cultural que hace diferente y grande al patrimonio michoacano.



COALCOMÁN.



SIERRA MADRE DEL SUR.



COSTA.



COSTA.



CIUDAD LÁZARO CÁRDENAS.

still contain examples of the original local *bajareque* architecture, with walls made from vertical and horizontal rods, sometimes clad with clay, a pitched or hipped roof made from palm leaves, and a trodden earth floor. Coconut palm, in its natural and plaited form, was brought by the Philippines from the Far East and adapted by the natives to serve as ventilation and protection for their houses.

The area's most outstanding heritage is by far the natural landscape, the high, thickly-forested mountains providing a stark contrast to the golden sand of the cosy coves, where year after year hundreds of tortoises come to lay their eggs, bringing forth new life and guaranteeing the survival of their species.

Now as in the past, they shape the rich and varied cultural heritage of Michoacán, whose men and women boast the same ongoing and changing creativity once manifested by the lava of the local volcanoes and the water of the rivers and lakes. This cultural characteristic both differentiates and enriches the heritage of Michoacán.





Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Ámbito Morelia

THE MORELIA REGION

SISTEMA / ITINERARY 1

Morelia

Ámbito Purhépecha

THE PURHÉPECHA REGION

SISTEMA / ITINERARY 2

Pátzcuaro

SISTEMA / ITINERARY 3

Uruapan

SISTEMA / ITINERARY 4

Zacapu

SISTEMA / ITINERARY 5

Los Reyes

Ámbito Oriente

THE EASTERN REGION

SISTEMA / ITINERARY 6

Hidalgo

SISTEMA / ITINERARY 7

Tlalpujahuá

SISTEMA / ITINERARY 8

Zitácuaro



MORELIA. COLEGIO DE SAN NICOLÁS. College of St Nicholas.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 1

Morelia

MORELIA

BARRIOS DE LA ANTIGUA VALLADOLID

TIRIPETÍO

TARÍMBARO

ÁLVARO OBREGÓN

CHARO

INDAPARAPEO

QUIRIO

REAL DE OTZUMATLÁN

ZINAPÉCUARO DE FIGUEROA

TAIMEO

UCAREO

CUITZEO DEL PORVENIR

JERUCO

HUANDACAREO

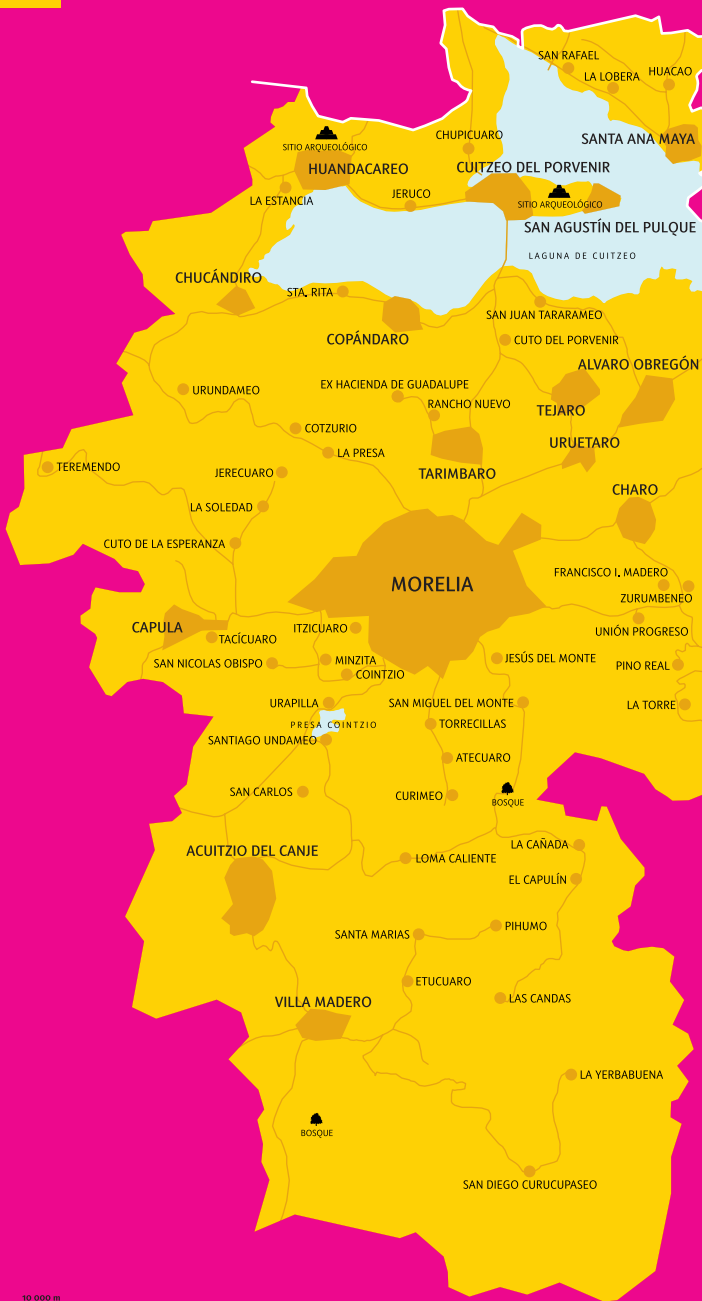
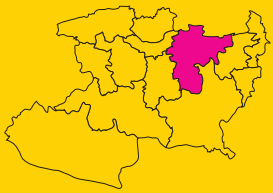
SANTA RITA

CHUCÁNDIRO

COPÁNDARO

Ámbito Morelia

THE MORELIA REGION

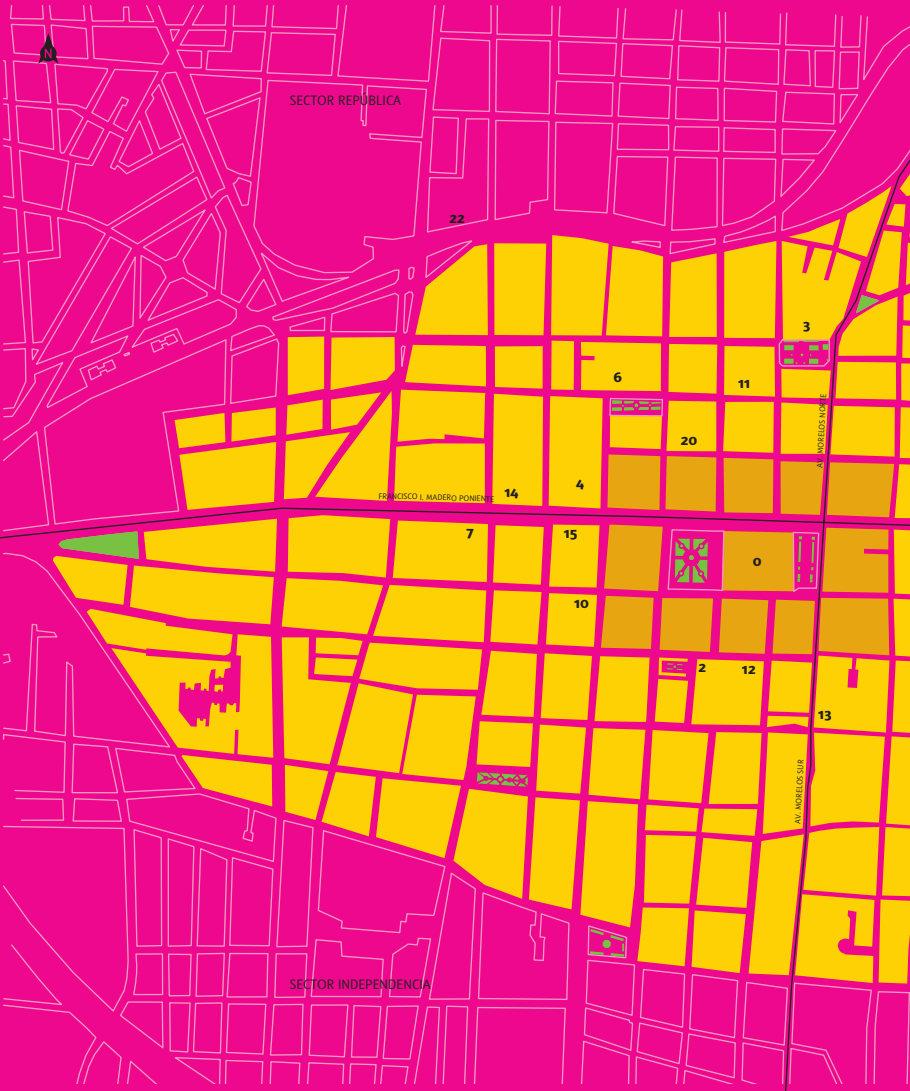


0 2 500 5 000 10 000 m



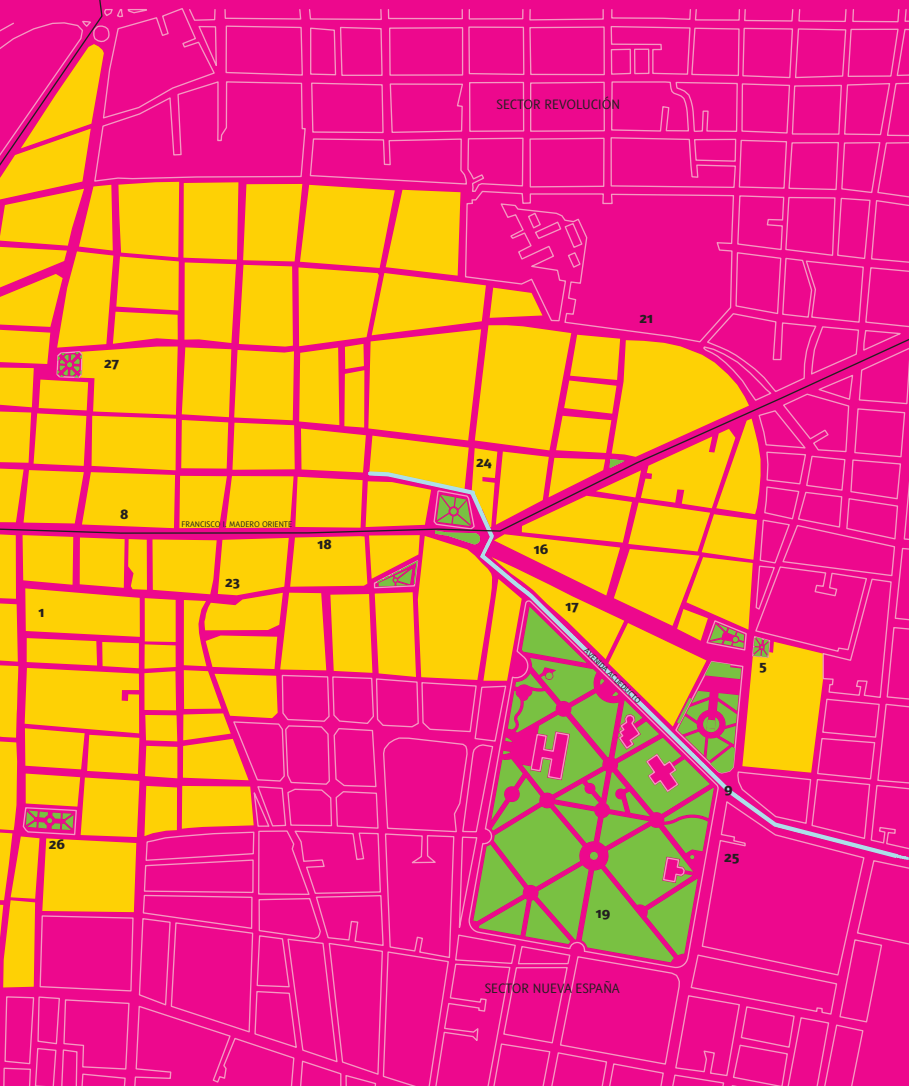
Sistema / Itinerary 1 **Morelia**





- CENTRO HISTÓRICO DE MORELIA
- NÚCLEO URBANO
- PRINCIPALES ESPACIOS ABIERTOS Y ÁREAS VERDES
- DIVISIÓN DE SECTORES

Centro histórico de la ciudad de Morelia



- | | |
|--|---|
| 0. NÚCLEO URBANO | 14. CASA DEL LIC. BUENAVENTURA DE MINAUR Y MENDIETA |
| 1. CONJUNTO CONVENTUAL FRANCISCANO | 15. CASA DEL PREBENDADO ANTONIO DE BELAUNZARÁN |
| 2. CONJUNTO CONVENTUAL AGUSTINO | 16. CASA DEL MATRIMONIO ANCIOLA-ESTRADA |
| 3. CONJUNTO CONVENTUAL CARMELITA | 17. CASA CARRASQUEDO |
| 4. CONJUNTO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS | 18. CASA DE RAMÓN N. HERREJÓN |
| 5. CONJUNTO CONVENTUAL DIEGUINO | 19. CONJUNTO DEL BOSQUE CUAUHTÉMOC |
| 6. CONJUNTO ARQUITECTÓNICO SANTA ROSA | 20. TEATRO MELCHOR OCAMPO (ANTIGUO COLISEO) |
| 7. CONJUNTO CONVENTUAL MERCEDARIO | 21. CONJUNTO SALESIANO |
| 8. CONJUNTO CONVENTUAL DOMINICO | 22. HARINERA MICHOACANA |
| 9. ACUEDUCTO | 23. CASA FRANCISCO BUITRÓN |
| 10. PALACIO MUNICIPAL (ANTIGUA REAL FACTORÍA DE TABACOS) | 24. CALLEJÓN DEL ROMANCE |
| 11. PALACIO EPISCOPAL Y CÁRCEL ECLESIAÍSTICA | 25. TESORERÍA GENERAL DEL ESTADO |
| 12. CASA NATAL DE MORELOS | 26. CONJUNTO ARQUITECTÓNICO DE CAPUCHINAS |
| 13. CASA DE JOSÉ MARÍA MORELOS Y PAVÓN | 27. CONJUNTO ARQUITECTÓNICO DE SAN JOSÉ |



MORELIA. ANTIGUO COLEGIO JESUÍTA. Former Jesuit Complex.

◆ 1 I4

Casco de la ex hacienda el Rincón

Avenida del Campestre s/n, colonia club Campestre

El primer español con intereses en el valle de Guayangareo fue Bernardino de Albornoz, quien en 1529 se apropió de un sitio en el sureste, por donde pasa el río Chiquito, próximo a un pequeño asentamiento indígena. Allí emplazó una incipiente estancia, que vendió al año siguiente al emprendedor sevillano Gonzalo Gómez, quien además instaló un molino, batán, telares, horno, curtiduría y construyó la casa principal. El próspero estanciero llegó a ser anfitrión de misioneros y personajes distinguidos, como el oidor Don Vasco de Quiroga, quien estuvo en Michoacán en 1533 y del virrey Don Antonio de Mendoza. En 1548, Gómez vendió su propiedad.

Para comienzos del siglo XVII, la antigua estancia de Guayangareo empezó a ser identificada como la Hacienda del Rincón, y en 1681 era reconocida como una de las haciendas más importantes del valle. Entre finales del siglo XVIII y durante del siglo XIX, la hacienda pasó por las manos de varios propietarios, y en 1882 el casco fue reedificado. Después de un litigio, en 1940, por acuerdo presidencial se concedieron lotes a los peticionarios, quienes constituyeron un núcleo habitacional al que se llamó El Poblado.

En la actualidad en el antiguo casco de la hacienda se construyó un club campestre y de golf. Sobresale el edificio de lo que fuera el molino, bajo el cual se observan dos recintos abovedados, a través de uno de ellos fluía el agua del río que lo accionaba. En la parte alta del molino se adaptó un local como capilla del club. Los espacios interiores del antiguo granero se utilizan como áreas de oficinas y servicios. El conjunto tiene la particularidad de situarse adyacente a un cerro, en cuya ladera existe una escalinata de piedra que conduce a varias terrazas, desde las cuales, se observan el entorno y se tiene una interesante vista de Morelia.

**Former Rincón
Hacienda Community**

The first Spaniard with interests in the Guayangareo Valley was Bernardino de Albornoz, who in 1529 took possession of a piece of land in the south-east, through which flows the Chiquito River, near a small indigenous settlement. He created the beginnings of a ranch, which he sold the following year to the Sevillian businessman Gonzalo Gómez, who added a mill, a lathe, looms, a kiln and tannery, and built the main house. The prosperous rancher became the host of missionaries and distinguished figures such as the judge Vasco de Quiroga, who was in Michoacán in 1533, and the viceroy Antonio de Mendoza. Gómez sold the property in 1548.

By the beginning of the 17th century, the old Guayangareo ranch began to be known as the Rincón Hacienda, and in 1681 was renowned as one of the most important haciendas in the valley. Between the late 18th century and most of the 19th century, the hacienda had several owners, and in 1882 the house and other facilities were rebuilt.

Following a lawsuit, and under the terms of a presidential agreement reached in 1940, plots of land were allocated to the claimants, who built a residential complex called El Poblado. Nowadays the old hacienda community also boasts a country club and golf course. One of the main features is the former mill, beneath which it is still possible to see two vaulted spaces through which the water that worked the mill flowed. A space in the upper section of the mill has been turned into the country club chapel, while the interior spaces of the old granary are now used as offices and service areas.

A distinguishing feature of the complex is its location next to a hill, up the slopes of which stone steps rise to several terraces providing interesting views over the immediate environment and Morelia.



CITY CENTRE

Morelia's city centre is the result of a long process dating back to the year of its foundation in 1541, when Viceroy Mendoza instructed the *encomenderos*, or colonists granted control of land and Indians, to set about the task of creating a town. A few years later, the architect Juan Ponce formally designed the layout of the new city. The early settlement was sited at the centre of a small hill, in a dominant position in the Guayangareo Valley. It is represented by the majestic building of the cathedral, located between *Martyr Square* (formerly known as *Main Square* or *Parade Ground*) and *Melchor Ocampo Square* (formerly, *Peace Square* and *St John of God Square*), plus a series of streets, open spaces and nearby buildings.

The combination of all these urban elements gives rise to an orthogonal layout adapted to the slight irregularities of the terrain. The main artery is Madero Avenue, the former *Royal Street*, running east-west. Square-shaped blocks are arranged around this, mainly comprising rectangular plots, the result of the sub-division of the original much larger plots. The dominant urban image is based on large rectangular volumes in which the short side is aligned with the street, creating a horizontal profile interrupted only by the imposing vertical emphasis of the cathedral.

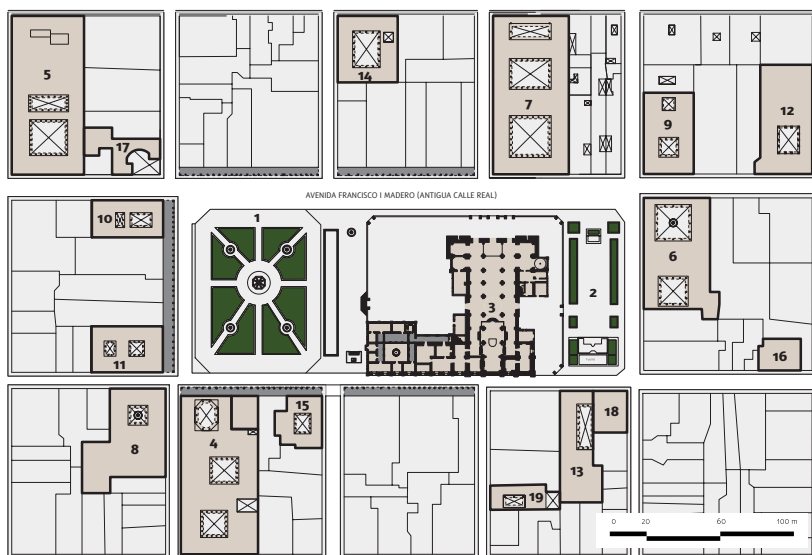
The squares *Martyr* and *Melchor Ocampo* are nowadays much altered, clearly reflecting the social and ideological processes that have taken place in the country's history. The mainly religious nature of their early

NÚCLEO URBANO

El conjunto urbano arquitectónico que constituye el núcleo de Morelia es resultado de un largo proceso evolutivo que remite al año de su fundación en 1541, cuando por encargo del virrey de Mendoza los *encomenderos* iniciaron la organización del asentamiento. Pocos años después el alarife Juan Ponce proyectó formalmente la traza de la nueva ciudad. El núcleo del asentamiento se emplazó sobre el centro de una pequeña colina, situada en una posición dominante dentro del valle de Guayangareo. Se representa por el majestuoso edificio de la Catedral, ubicada entre la plaza de los Mártires (antes plaza Mayor o plaza de Armas) y la plaza Melchor Ocampo, (antes plaza de la Paz y plaza de San Juan de Dios) así como el sistema de calles, espacios abiertos y edificaciones inmediatas. La conjunción de todos estos elementos urbanos define una



SINAFO. PLAZA DE LOS MÁRTIRES. 1870 / MARTYR SQUARE.



- 1. PLAZA DE LOS MÁRTIRES 2. PLAZA MELCHOR OCAMPO 3. CATEDRAL 4. ANTIGUAS CASAS CONSISTORIALES 5. COLEGIO DE SAN NICOLÁS 6. ANTIGUO HOSPITAL DE JUANINOS
- 7. PALACIO DE GOBIERNO 8. ANTIGUA CASA DE ISIDRO HUARTE 9. ANTIGUA CASA DE GARCÍA OBEÑO 10. ANTIGUA CASA DE CAYETANO GÓMEZ 11. ANTIGUA CASA DE JUAN BAUTISTA GÓMEZ AIZÚA 12. ANTIGUA CASA DE JOSÉ MARÍA ANZORENA 13. ANTIGUA CASA DE LOS SAUVE 14. MESÓN DE LA SOLEDAD 15. ANTIGUA CASA DE LOS MICHELENA
- 16. CASA NATAL DE ITURBIDE 17. HOTEL ALAMEDA 18. ANTIGUA CASA DE TRON HERMANOS 19. CASA ATES LA PROVIDENCIA.

traza urbana ortogonal adaptada a las ligeras irregularidades del terreno. Su eje directriz corresponde a la avenida Madero, antigua calle Real, ubicada de oriente a poniente. A partir de la misma se organizan las manzanas de forma cuadrada, en su lotificación predominan los predios rectangulares, resultado del fraccionamiento de los grandes lotes que tuvo en su origen. Prevalece una imagen urbana formada a base de grandes volúmenes rectangulares cuyo lado corto se alinea a la calle, originando un perfil horizontal que se rompe únicamente con la imponente verticalidad de la Catedral. Las plazas de los Mártires y la Melchor Ocampo han tenido profundas transformaciones que reflejan con claridad los principales procesos sociales e ideológicos de la historia nacional. El carácter eminentemente religioso que las originó, sufrió un paulatino cambio a partir de la independencia nacional: la plaza de los Mártires, donde

days underwent a gradual change following independence for the country: *Martyr Square*, once a vast atrium made up of an unpaved esplanade lacking both vegetation and ornament, used for the tianguis or street market held every Thursday in the city, was turned into the gallows for rebel forces, from which it takes its present-day name. In 1843, trees were planted in both squares, pavements were laid and ornament was added in the form of obelisks, posts, chains and masonry benches. The *tianguis* was transferred to the then *St John of God Square*, but commercial activities continued to be conducted on feast days such as All Saints, when a fruit and confectionary market was held, and Corpus Christi, when toys were sold. *Melchor Ocampo Square*, on the east



PLAZA DE LOS MÁRTIRES / MARTYR SQUARE.



JARC. AVENIDA MADERO / MADERO AVENUE.



AVENIDA MADERO / MADERO AVENUE.



JARC. PLAZA MELCHOR OCAMPO / MELCHOR OCAMPO SQUARE.



side of the cathedral, gained a fountain in the shape of a Greek cross. Rising from its centre was a fluted column of the Corinthian order, its capital adorned with an eagle perched on a prickly pear. However, the most notable transformations in the square were embarked upon in 1857, when the Reform ushered in a new concept of the organisation and social function of urban space. During this period the squares were adapted to permit their use for strolling, in keeping with the prevailing stylistic trends. For example, another fountain that stood at the centre of *Martyr Square*, next to the stone statue of Morelos, was replaced by

antes fuera un amplísimo atrio formado por una explanada que carecía de empedrado, vegetación y en general de todo adorno, y que además albergaba al tianguis que se celebraba cada jueves en la ciudad, se convirtió en el patíbulo contra los insurgentes, razón de su nombre actual. En 1843, en las dos plazas se plantaron árboles, se construyeron banquetas, se adornó con obeliscos, postes, cadenas y asientos de mampostería. El tianguis se trasladó a la entonces plaza de San Juan de Dios, pero siguieron realizándose actividades comerciales en fechas festivas como el día de Todos los Santos, que se hacía mercado de frutas y dulces, o el Jueves de Corpus se vendían juguetes. En la plaza Melchor Ocampo, localizada al oriente de la Catedral, se colocó una fuente en forma



PLAZA MELCHOR OCAMPO / MELCHOR OCAMPO SQUARE.

de cruz griega, en su centro se levantaba una columna estriada de orden corintio con un capitel que tenía un águila parada en un nopal.

Sin embargo, las transformaciones más notables en la plazas se iniciaron después de la Reforma, es decir de 1857, ya que su aplicación introdujo una nueva concepción sobre la organización y función social del espacio urbano; en esta época se adaptaron esos sitios para paseo, siguiendo las tendencias estilísticas de la época; así, otra fuente que existía en el centro de la plaza de los Mártires junto a la estatua de Morelos labrada en cantería, fue reemplazada por un quiosco de manufactura inglesa; además del cambio de lunetas de cantería por bancas de hierro fundido, se agregaron cuatro fuentes pequeñas y se dotó de energía eléctrica por medio de las lámparas metálicas con brazos en forma de dragón, que caracterizan esa época. Todos estos cambios en el equipamiento, aunados a importantes obras de saneamiento, trajeron consigo una renovación favorable en la imagen de la ciudad.



JARC. PLAZA MELCHOR OCAMPO
MELCHOR OCAMPO SQUARE.



PLAZA MELCHOR OCAMPO / MELCHOR OCAMPO SQUARE.



a kiosk from England, while cast iron benches took the place of stone lunettes, four small fountains were added and electricity was introduced by means of metal lamps with dragon-shaped arms, typical of the period.

All these changes in the urban furniture, plus major drainage works, generated a much more favourable image of the city.

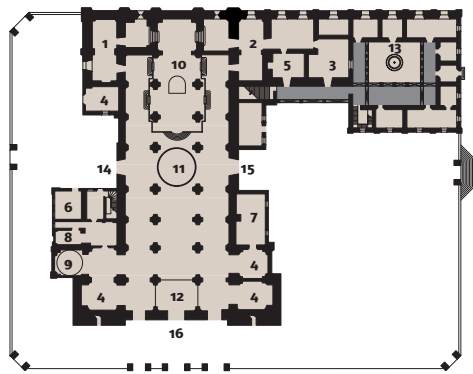
Cathedral Complex

The background to the construction of Morelia Cathedral is a controversial political process that led to a battle between the city of Pátzcuaro and Guayangareo to secure the seat of the diocese of Michoacán. The conflict ended in 1576 when the king in Madrid issued orders for the diocese to be transferred from Pátzcuaro to Guayangareo, arguing that the former was not a suitable place of residence. This event marked the beginning of the early cathedral, built with frail materials such as adobe walls and wooden roofing boards, leading inevitably to rapid decay and, at the beginning of the 17th century, the call for a new building. However, it was not until 6 August 1660 that the new building, in pink and purplish stone, was begun, based on a design by the master builder Vicencio Baroccio de la Escayola, who conducted the site management until his death in 1692, leaving the church with walls and a roof over the chancel, but no dome, portals or towers. Despite numerous adjustments being made on his death to the original design, including the layout, the building works continued their course and, although still only half complete, the church was officially consecrated in 1705. In 1731 the master architect and "water supplier" Nicolás López Quijano started work on the priest's house, adjacent to the east side of the side chapel then under construction. Following the intervention of several other master builders, the cathedral was completed by Joseph de Medina, who corrected various earlier defects and designed and built the towers and portals that distinguish the building. Under his supervision the building works advanced more swiftly; in 1744 the main façade was finished, and in 1746 the lateral portals and towers. The completion of the side chapel in 1798 marked the culmination of the cathedral's building history, nevertheless being followed by several alterations and adaptations, mainly of an ornamental or maintenance nature. The building is situated on the highest part of a natural promontory and therefore has a dominant position with regard to the rest of the city. Its unusual south-north orientation, overlooking the old Royal Street, represents a total departure from the traditional east-west orientation for churches. Baroccio was right to choose this atypical orientation, dividing the large esplanade that formed the main square into two unequal but harmonious parts. As a result, it is possible to gain a total appreciation of the cathedral from the large open spaces that differentiate the religious establishment from civic buildings. Its main façade provides a magnificent visual backdrop to Benito Juárez Street, and its apse to García Obeso Street. The cathedral complex is

◆ 2 H2

Conjunto Catedralicio

La construcción de la catedral de Morelia tiene como antecedente un controvertido proceso político en el cual se desarrolló una pugna entre la ciudad de Pátzcuaro y Guayangareo para definir la sede definitiva del obispado de Michoacán, conflicto que terminó en 1576, cuando según Real Cédula expedida en Madrid, el Rey ordenó el cambio de sede de Pátzcuaro a Guayangareo, argumentando que el primero no era un lugar conveniente para residir. Este suceso marcó el origen del primitivo edificio catedralicio, construido con materiales endebles como muros de adobe con cubierta de madera y tejamanil, condiciones que ocasionaron su rápido deterioro, demandando la necesidad de construir un nuevo edificio desde principios del siglo XVII. Sin embargo, no fue hasta el 6 de agosto 1660 cuando se inició el nuevo edificio de cantería rosa y violácea, con el proyecto y dirección del maestro y aparejador Vicencio Baroccio de la Escayola, quien trabajó en dicha construcción hasta su muerte en 1692, dejando desplantado el templo y cubierto en la cabecera, pero sin cúpula, portadas ni torres. A su muerte se hicieron múltiples ajustes al proyecto en donde se alteró la traza primitiva, pero la construcción de la Catedral siguió su curso, y todavía a medio construir, en un acto solemne se hizo la consagración del templo en 1705. En 1731, el maestro de arquitectura y «asentista en aguas» Nicolás López Quijano inició la construcción de la casa cural contigua por el oriente al sagrario del templo que se construía. Después de la intervención de varios maestros de obra, la Catedral fue concluida por Joseph de Medina, quien corrigió algunas fallas anteriores y conforme a diseños propios le dio a las torres y a las portadas el sello que la distingue. Bajo su dirección la obra tomó un nuevo auge; en 1744 se terminó la fachada principal del templo, concluyéndose las portadas laterales y las torres en 1746. La conclusión del sagrario del templo en 1798 marca la culminación de su historia constructiva, a la que sucedieron algunas intervenciones y adecuaciones princi-



1. SALA CAPITULAR 2. SACRISTÍA 3. ARCHIVO 4. CAPILLA 5. REPARTIDOR 6. SACRISTÍA DEL SAGRARIO 7. NUEVA SALA CAPITULAR 8. BAUTISTERIO 9. SAGRARIO 10. ALTAR MAYOR 11. CÚPULA 12. CORO 13. MITRA 14. PORTADA DE NUESTRA SRA. DE GUADALUPE 15. PORTADA DE SAN JOSÉ 16. PORTADA TRIPARTITA.

palmente de carácter ornamental y de mantenimiento. El edificio se emplazó en la parte más alta de un promontorio natural que la coloca en una posición dominante respecto al resto de la ciudad. Su singular orientación de sur a norte que mira de frente a la antigua calle Real, marca una ruptura total respecto a la tradición de construir los templos de oriente a poniente. Con esta atípica orientación Baroccio emplazó acertadamente la Catedral, dividiendo en dos partes desiguales pero armónicas la gran explanada que formaba la plaza Mayor. Por lo que su apreciación es total desde los grandes espacios abiertos que diferencian el establecimiento religioso de los civiles. Su fachada principal constituye un espléndido remate visual de la calle Benito Juárez y su ábside de la calle García Obeso. El conjunto catedralicio se integra por una planta de tres naves; la principal y dos procesionales, con siete tramos transversales y un crucero, dispuestos cuatro tramos antes que éste y tres después hacia la cabecera. Tiene además una sala capitular y sacristía en las cabeceras y cuatro capillas a la entrada, equilibrando el conjunto. Así como oficinas que albergan a la mitra y un amplio atrio. El edificio mide, incluyendo el espesor de sus muros, 77.10 m de largo por 30.50 m de ancho en el crucero. En el interior, la nave mayor y crucero tienen una altura de 19.60 m hasta el intradós de las bóvedas, y las naves laterales se elevan a 14.15 m. La cúpula llega a los 40 m hasta la cruz del remate. El crucero se cubre con una cúpula de atrevida altura, en forma octogonal hacia el exterior. La nave central se encuentra cubierta con bóveda de cañón con lunetos y las procesionales con bóvedas de arista, apoyadas sobre dos hileras de pilares cruciformes. La esbeltez y verticalidad de la nave se acentúa en la nave central ya que las pilastras se elevan hasta el cornisamento. Tanto la nave mayor como el crucero se iluminan con

articulados around a central nave and two processional aisles, with seven transversal sections and a crossing: four sections prior to the crossing and three leading to the chancel. There is also a chapter house and sacristy in the chancel area, plus four chapels at the entrance, providing balance to the complex. Additionally, there are offices for the prelate and a large atrium.

Including the width of the walls, the building is 77.10 metres long and 30.5 metres wide at the crossing. Inside, the height of the nave and crossing up to the intrados of the vaults is 19.6 metres, and 14.15 metres in the aisles. Including the cross that serves as its crown, the dome measures 40 metres.

Above the crossing is a dome of daring height, visible externally as an octagon. The nave has a barrel vault with lunettes, while the aisles are covered by groin vaults, resting on two rows of cruciform piers. The slenderness and vertical emphasis of the volume is accentuated in the nave as the pilasters rise to the entablature. Both the nave and crossing are illuminated by twenty-one elliptical windows.

The presbytery is located on a base with a white marble balustrade, beneath which lies the crypt. A panel of cypress wood constitutes the main altar, which accommodates a silver monstrance over three metres high. Other important items are the gold-plated silver baptismal font in the baptistery, plus the portraits of bishops and other paintings of religious themes.

Standing 66.8 metres high, the towers clearly denote a desire to demonstrate the magnificence and power of the Michoacán capital. They are made up of a cube-shaped volume and three stages decorated with emphatic cornices, apertures, niches, sculptures, Morelian Baroque pilasters, ledges and pendants, reinforcing the vertical emphasis. The cube surpasses the total height of the church; the first stage of the towers is square-plan, the others octagonal. The last of these has a hemispherical cupola crowned by a cross.





The building has five portals; the main one is based on the theme of the *Transfiguration*, the *Adoration of the Shepherds* and the *Adoration of the Three Wise Men*; on the east side is the *Virgin of Guadalupe* portal, to the west that of *St Joseph*. Both of these are located at the ends of the transept aisles. These all serve to highlight the status of Morelia Cathedral as one of the major examples of Mexican or Morelian Baroque, based on the use of numerous pilasters with panelled shafts to emphasise the chiaroscuro effect of the mouldings and other geometric elements, and on the absence of columns.

Architectural Complex of the Former City Hall

When the architect Juan Ponce designed the layout of the city in 1543 and defined the various spaces for civic and religious use, the south side of *Main Square* (present-day *Martyr Square*) was designated for the city hall, which included the civic government, prisons and corn exchange, in keeping with the Crown's instructions on the founding of new urban centres for Spaniards. The early adobe structure was replaced by a stone building in the 17th century. However, the present-day building corresponds to the 18th and 19th centuries. During the latter, the Belgian engineer Guillermo Wodon de Sorinne remodelled the existing building, creating the eclectic appearance that we see today. In addition to the uses already mentioned, it also served as the Government Palace and City Hall in 1824. Between 1864 and 1869 it was occupied initially by the St Raphael School and then by the St Nicholas School. Later serving for over 130 years as the High Court of Justice, nowadays it houses the Legal Archive and Museum. The main façade displays two levels with harmonious proportions and symmetry. On the first level is a portico

veintiún ventanas elípticas. El presbiterio, sobre un basamento, tiene una balaustrada de mármol blanco y bajo éste se localiza la cripta. Un ciprés constituye el altar mayor que aloja un manifestador de plata de más de tres metros de altura. Otra de las piezas importantes del mobiliario es la pila bautismal en plata sobredorada que se encuentra en el baptisterio, así como los retratos de obispos y otros cuadros de temas marianos que se encuentran en el lugar.

La altura de las torres, que alcanza los 66.80 m, hace evidente el deseo de mostrar la grandeza y poder de la capital michoacana. Éstas se integran por un cubo y tres cuerpos decorados con vigorosas cornisas, vanos, nichos, esculturas, pilastras tableradas, repisas y guardamalletas acentuando su verticalidad. El cubo rebasa la altura total del cuerpo de la iglesia, el primer cuerpo es de forma cuadrada y los otros son octogonales. El último de ellos tiene un cupulín semiesférico rematado por una cruz.

El edificio tiene cinco portadas; la principal con el tema de la *Transfiguración*, la *Adoración de los Pastores* y la *Adoración de los Reyes Magos*; al oriente se encuentra la portada de la *Virgen de Guadalupe* y al poniente la de *San José*, ambas en los extremos del cruceiro. En ellas se puede observar a la catedral de Morelia como uno de los ejemplos más relevantes del barroco tablerado mexicano, su particularidad se debe al uso de numerosas pilastras, cuyo fuste se trabaja a modo de tablero, resaltando el claroscuro de las molduras y de otros elementos geométricos, así como a la ausencia de columnas.

◆ 3 H2

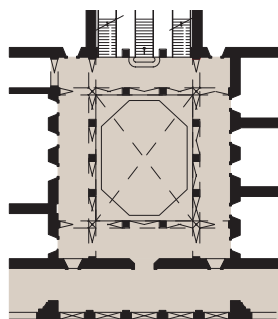
Conjunto de las antiguas Casas Consistoriales

Cuando el alarife Juan Ponce hizo el trazo de la ciudad en 1543 y definió los diferentes espacios para uso civil y religioso, se señaló el costado sur de la plaza Mayor, (actual plaza de los Mártires), para albergar a las Casas Consistoriales, que incluían a la sede del gobierno civil, las cárceles y la alhóndiga, tal como lo disponía la Corona para la fundación de asentamientos para españoles. La primitiva construcción de adobe fue sustituida por material pétreo en el siglo XVII. Sin embargo la edificación actual corresponde a los siglos XVIII y XIX, siglo este último en que el ingeniero de origen belga Guillermo Wodon de Sorinne remodeló el inmueble imprimiéndole la imagen ecléctica que presenta en la actualidad. Además del uso señalado, sirvió como Palacio de Gobierno y Palacio Municipal en 1824. Entre 1864 y 1869 fue ocupado primero por el colegio de San Rafael y después por el colegio de San Nicolás. Después de haber sido por más de 130 años la sede del Supremo Tribunal de Justicia, actualmente se adecuó como Archivo y Museo Histórico del Poder Judicial. La fachada principal es de dos niveles, con armoniosa proporción y simetría. En el primer nivel tiene un portal formado por siete arcos rebajados apoyados sobre pilares eclécticos, en los extremos se apoyan en pilares

de almohadillado corrido. Una acentuada cornisa de cincha con medallones de alto relieve a eje con los pilares distingue el portal del segundo nivel, que presenta siete ventanas balcón con forma de arcos de medio punto peraltados dobles sobre soportes corridos y contrapilastra decorados en su frente. La cornisa del remate es corrida y saliente. Sobre ésta se observa un pretil con un imafrente al centro que contiene un escudo circular colocado en 1959. La fachada remetida del portal tiene composición simétrica, presenta la particularidad de tener los vanos de la puerta de acceso principal y de las ventanas, protegidas únicamente con enrejado, situación que permite integrar el espacio público del portal con el espacio privado del recinto, convirtiéndola así en el único edificio de la ciudad donde desde afuera se deja ver el interior. A partir del acceso principal se aprecia la majestuosa escalera imperial en forma de herradura, al acercarse a ella poco a poco se va descubriendo el mural *Morelos y la Justicia* que en 1976 pintó el maestro michoacano Agustín Cárdenas.

El interior del inmueble se integra por dos patios de dos niveles. El principal conserva la planta en forma octogonal del periodo virreinal, con sus cuatro corredores perimetrales. En las arquerías de las dos plantas se observa una dinámica composición barroca, derivada de la variedad y el número de sus elementos arquitectónicos, que en cada nivel siguen su propio ritmo, creándose así una armonía perfecta en el conjunto. En las cuatro esquinas de la planta baja se interceptan cuatro arcos en un punto que correspondería a un soporte, pero terminan en pinjante, haciendo evidente el amplio conocimiento estructural de su constructor. Los espacios interiores, descubiertos o techados, se mantienen dentro de las características barrocas de tradición moreliana pero muy enriquecidos los jambages, fustes de pilares, intradós y roscas tablerados en los dos niveles.

Al lado oriente del Palacio de Justicia se localiza el inmueble conocido como el Palacete de Sorinne, que ni le perteneció ni fue habitado por él. Más bien fue el



PATIO PRINCIPAL DE LAS ANTIGUAS CASAS CONSISTORIALES.

formed by seven segmental arches resting on eclectic piers, except for the end ones which have continuous bolstering. A string course with haut-relief medallions aligned with the piers distinguishes the top-floor loggia, which has seven balcony-windows with stilted double semicircular arches on continuous supports and pilaster-sides, decorated at the front. The cornice along the top is continuous and projects from the façade. Above it is a parapet with a circular shield at the centre dating to 1959.

The inner façade of the portico is symmetrical in composition but unusual in that the apertures of the main entrance door and the windows are protected only by grilles, enabling the public area of the portico to be integrated with the private area. As such, it is the only building in the city where it is possible to see inside from the outside. Beyond the main entrance is a grand imperial staircase in the shape of a horseshoe; close-up, it is possible to discern the mural *Morelos and Justice* painted in 1976 by the renowned Michoacán artist Agustín Cárdenas.

The interior of the building comprises



two double-storey courtyards. The main one still displays the original octagonal plan from the Viceroyalty, with its four perimeter corridors. The arcades on both levels have a dynamic Baroque composition, derived from the variety and number of their architectural elements. Each level has its own rhythm, generating perfect harmony in the complex as a whole. Located at the four corners of the ground floor are four semicircular arches which would normally correspond to a support but in this case culminate in a pendant, denoting the profound structural expertise of the builder. The interior spaces, be they open or roofed, all display typical Morelian Baroque elements, although the jambs, pier shafts, intrados and cambered arches on both levels are particularly ornate. On the east side of the Palace of Justice stands the building nowadays known as the *Palacete de Sorrinne* (Sorrinne's Palace), which never actually belonged to him or was lived in by him. It owes its name to the fact that it was Sorrinne who built it, in 1882, commissioned by prominent local landowner Ignacio Erdosáin, to serve as the mayor's home. It is a two-storey building with a façade similar in style and design to the museum. Located at the centre of the façade is the main entrance door, flanked on each side by a accessory door. It provides access to a long foyer, now used as a porte-cochère, lined on both sides by open spaces used as reception areas. The staircase is located on the west side. At the rear is an office, several smaller rooms and a spiral staircase. Located on the top floor are what were the bedrooms of the former residence, still displaying the lavishness that characterised the 19th century. The buildings that accommodated the public prison and corn exchange are located at the rear, towards the south, and now form part of the present-day museum. The first of them has its own entrance, adjacent to the west lateral façade; it is a two-storey building with a highly symmetrical Baroque façade, the central axis of which is hierarchised by the main entrance. The building dates to 1750 but in the 19th century it was adjoined by the corn exchange building, gaining a visiting room, special spaces for the different types of convicts, a chapel, a spacious kitchen, a dining room for two hundred inmates, twelve sinks, latrines and three halls for receiving distinguished guests. The corn exchange was built in 1774 and served to accommodate the public supply of grain purchased from individual farmers, one purpose of which was to avoid the black market. It was closed after the War of Independence but in 1877 was annexed to the prison. To the same year dates the Neo-Baroque portal, a very popular style in Querétaro but the only one of its type in the city of Morelia.



ALHÓNDIGA / CORN EXCHANGE.



PALACIO MUNICIPAL / FORMER CITY HALL.



CÁRCEL / PUBLIC PRISON.

responsable de su construcción en 1882, por encargo del prominente hacendado de la región, el señor Ignacio Erdosáin, para destinarlo como residencia del Edil. Es una edificación de dos plantas, con fachada similar en estilo y diseño al Museo. Al centro de la fachada se encuentra la puerta principal con una accesoria a cada lado; un largo zaguán que actualmente se utiliza como cochera, está flanqueado por espacios abiertos que sirven como recibidores; en el lado oeste se encuentra la escalera; al fondo un despacho, así como otras pequeñas instalaciones y una escalera de caracol. En el segundo nivel se encuentran las habitaciones de lo que fuera la residencia, donde todavía se puede ver el gran lujo que caracterizó a la época decimonónica. La cárcel pública y a la alhóndiga se localizan en la parte posterior, hacia el sur, y forman parte del actual Museo. El primero de ellos tiene su acceso independiente, contiguo a la fachada lateral poniente; es de dos niveles y presenta una fachada barroca de gran simetría, cuyo eje central jerarquiza el acceso principal. El inmueble se construyó en 1750, pero en el siglo XIX se le anexó el edificio de la alhóndiga, al que se le construyó entonces un locutorio, espacios especiales para las diferentes categorías de los reclusos, capilla, una amplia cocina, refectorio para doscientos presos, doce lavaderos, un estanque para el aseo de los reos, más tres salones para distinguidos. La construcción de la alhóndiga corresponde a 1774; fue el depósito público de granos comprados a particulares, entre cuya finalidad estaba la de evitar el mercado negro. Permaneció cerrado después de la Guerra de Independencia, hasta que formó parte de la cárcel en 1877, año en que se labró su portada de estilo neobarroco, muy utilizada en Querétaro pero única en su tipo en la ciudad de Morelia.

◆ 4 H2

Colegio de San Nicolás

Esta institución fue fundada en Pátzcuaro en 1540 por el obispo Vasco de Quiroga y es la más antigua en el Estado de Michoacán; se identificó como Real Colegio de San Nicolás Obispo. El cambio de la sede del obispado de Pátzcuaro a Valladolid propició que en 1580 el Colegio fuera también trasladado. El plantel proporcionó desde ese momento educación básica a los pobladores de la ciudad, sin distinción étnica. En 1630 el Colegio fue reconstruido con mampostería, bajo la dirección del maestro de obras Juan de Molina. A lo largo del siglo XVIII se integraron cátedras de filosofía, teología escolástica y moral, derecho civil y canónico, así como cátedras de otomí, náhuatl y tarasco. Para la última década del mismo siglo, entre los profesores destacó Miguel Hidalgo y Costilla, quien llegó a ser rector. Por sus aulas transitaban figuras que se convirtieron en importantes ideólogos como José M.^a Morelos, José M.^a Izazaga, Ignacio López Rayón y otros, que participaron en el movimiento emancipador de 1810.

Por ser cuna de ideas libertarias, al iniciar el movimiento independentista, quedó clausurado desde 1811 hasta 1845, convirtiéndose en cárcel y cuartel, quedando severamente deteriorado. Su reconstrucción se inició en 1845 y en dos años más fue reabierto como plantel con amplitud científica, a instancias del Gobernador de Michoacán, Melchor Ocampo. A partir de entonces se le llamó Primitivo y Nacional Colegio de San Nicolás de Hidalgo. Durante el segundo imperio, en la segunda mitad del siglo XIX, nuevamente se convirtió en el más importante recinto del bastión liberal; con la consecuente clausura que obligó a suspender su uso de 1863 a 1867 y ocasionó su ruina

**College of St Nicholas**

This institution was founded in Pátzcuaro by Bishop Vasco de Quiroga in 1540 and is the oldest in the state of Michoacán. It was known as the Royal College of St Nicholas Obispo. Following the transfer of the diocese headquarters from Pátzcuaro to Valladolid, in 1508 the college was also transferred, and from that point on provided a basic education for the city residents, regardless of their race. In 1630 the college was rebuilt in masonry under the supervision of master builder Juan de Molina.

During the course of the 18th century, philosophy, scholastic and moral theology, and civil and canon law were incorporated into the curriculum taught by the college, as well as the languages Otomí, Nahuatl and Tarasco. By the last decade of the same century, Miguel Hidalgo y Costilla had joined the teaching staff, eventually rising to the post of principal. The figures who passed through the college include important ideologists such as José M.^a Morelos, José M.^a Izazaga, Ignacio López Rayón et al, who participated in the liberation movement of 1810.

When the pro-independence movement emerged, the college, as the cradle of libertarian ideas, was closed between 1811 and 1845. It became a prison and military barracks, suffering severe decay in the process.

Reconstruction works commenced in 1845 and two years later the college reopened with a broadly scientific teaching staff, following direct instructions from the Governor of Michoacán, Melchor Ocampo. At that point it was renamed Original and National College of St Nicholas of Hidalgo. During the second empire, in the second half of the 19th century, it again became the most important bastion of liberal thinking, leading again to its closure, this time between 1863 and 1867, and to its material ruin. When this period ended on 16 October 1868, Guillermo Wodon de Sorinne embarked on reconstruction works, introducing an clearly distinguishable move from the Baroque to the eclectic, the predominant style in the city at the time. To this end, the old walls were used to seal former apertures, new ones being opened in perfect symmetry. The works concluded on 15 September 1887 with the unveiling of the monument to Miguel Hidalgo, by the sculptor Gustavo Roth, which is located in the main courtyard. At the rear a new building was erected to house the girls' academy, subsequently occupied by the Health Council and Michoacán Museum.

In the 1920s the college manifested its desire to become involved in the revolution. The college was the seed that germinated the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo. During that century and the present one, the building underwent several



JARC. EL COLEGIO ANTES DE LA REFORMA ECLÉCTICA
THE COLLEGE BEFORE THE ECLICTIC REMODELLING.

interventions, gaining the spot lights for its façades in the most recent one.

Occupying half of the block, the college's three two-storey stone façades form a stylistic unity that is reinforced not only by the high plinth but also by the string courses and the crest, made up of a deep entablature with a projecting cornice and a simple parapet around the building. The main, south-facing façade is articulated symmetrically around a central axis accentuated by the entrance portal. With jambs and a moulded border, this is flanked by a couple of fluted pilasters. Running above these is a cornice, whose end corbels are visually incorporated with the central balcony, which projects slightly more than the other eight balconies. The hierarchy of the central section is reinforced by means of a gable that rises from the parapet, and has a tall eclectic pinnacle surmounted on a straight fronton. Organised symmetrically around this axis are eight balcony windows on the top floor, each with a straight fronton supported by corbels, and eight windows on the ground floor with corbel-supported lintels, all of which are moulded and separated by fluted pilasters on pedestals.

Both the west and north façades adopt a similar solution to that used on the main façade, except for the portal. In the former case there are ten symmetrically arranged balcony windows on the top floor and ten windows on the ground floor, while the north-facing façade displays two portals and six windows on the ground floor symmetrically arranged with the eight balcony windows of the top floor. The decorative elements are in polished stone and originally contrasted with the smooth stucco imitating coloured marble, but this was removed during the second half of the 20th century, exposing the rusticated masonry and contravening the sense of the style. The interior spaces are articulated around four courtyards; the main one is square, with corridors running along both levels of its four sides and seven basket-handle arches on each side, resting on slender piers with Tuscan capitals; the four corner piers also support two arches that project perpendicular to the wall. Located in the south-east and south-west corners of the main courtyard are spiral staircases. The

material. Con la caída de ese período, el 16 de octubre de 1868 se iniciaron las obras de reedificación dirigidas por Guillermo Wodon de Sorinne, en donde se hizo evidente el cambio del barroco al ecléctico que para entonces impregnaba a la ciudad. Para ello se reutilizaron los viejos muros tapiando los vanos antiguos y abriendo los nuevos en perfecta distribución simétrica. La obra concluyó el 15 de septiembre de 1887 con la inauguración del monumento a Miguel Hidalgo, del escultor Gustavo Roth, el cual se encuentra en el patio principal. En la parte posterior se construyó un edificio para albergar la academia de niñas que después fue ocupado por el Consejo de Salubridad y el Museo Michoacano. A partir de la tercera década del siglo XX los nicolaítas mostraron su voluntad por involucrarse en los movimientos de la guerra de revolución. El Colegio fue el germen para la creación de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. En ese siglo el inmueble tuvo diversas intervenciones, en la última de ellas se instaló la iluminación escénica de sus fachadas.

Ocupa la mitad de la manzana y sus tres fachadas de dos niveles a base de cantería constituyen una unidad estilística que se enfatiza por el zócalo alto así como por las cornisas intermedias y el cerramiento compuesto por un amplio entablamento de cornisa volada y un antepecho sencillo que envuelven al edificio. La fachada principal orientada al sur se ordena simétricamente a partir de un eje central señalado por la portada de acceso con jambas y platabanda moldurada, flanqueada por un par de pilastras estriadas; sobre ellas una cornisa con ancón en los extremos que se une visualmente al balcón central, un poco más saliente que los ocho restantes. La jerarquía de la parte central se enfatiza por medio de un imafrente que se levanta sobre el pretil, tiene un alto pináculo ecléctico sobre una frontón recto. A partir de ese eje se organizan simétricamente ocho vanos de ventana balcón en planta alta con frontón recto sobre ménsulas y ocho vanos de ventana en planta baja con tapa de dintel sobre ménsulas, todos ellos moldurados y separados entre sí por pilastras estriadas sobre pedestal.

En las fachadas oeste, así como en la norte, se observa una solución similar a la fachada principal, excepto por la portada; en la primera se observan diez vanos de ventana balcón a eje en planta alta con diez de ventana en planta baja y en la fachada que mira al norte hay dos portadas en la parte inferior y seis vanos, en correspondencia a eje con las ocho ventanas balcón. Los elementos decorativos son de cantería pulida y antiguamente contrastaban con el aplanado de estuco que imitaba mármol de colores, pero fue retirado en la segunda mitad del siglo XX, quedando el rústico mampuesto a la vista, contraviniendo el sentido del estilo. Los espacios interiores se distribuyen a partir de cuatro patios; el principal es cuadrado, con corredores en los cuatro lados de sus dos niveles, con siete arcos apainelados hacia cada cara, apoyados en esbeltos pilares de capitel toscano; en los cuatro ángulos el pilar soporta

también dos arcos que se proyectan perpendicularmente al muro. En los ángulos sureste y suroeste del patio principal se localizan las escaleras helicoidales corridas. El patio principal es una sobria sumatoria de elementos eclécticos del neoclásico y barroco. En el corredor norte de la planta alta se localiza la primera pintura mural del periodo posrevolucionario en Michoacán, titulada *La vida del Pueblo Tarasco*, obra de las hermanas Greenwood, de origen estadounidense, ejecutada en 1934. El segundo patio es rectangular con corredor a los cuatro lados en los dos niveles y columnas en lugar de pilastras. Los otros dos patios son de dimensiones reducidas y el último carece de corredores.

En la actualidad y desde hace varias décadas el edificio es ocupado por la preparatoria número uno de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo

main courtyard is a sober combination of eclectic elements reminiscent of the Neoclassical and Baroque styles. Adorning the north corridor of the top floor is the first mural painting of the post-revolutionary period in Michoacán. Entitled *La Vida del Pueblo Tarasco* (The Life of the Tarasco People), it is the work of the Greenwood sisters, American artists, and was completed in 1934. The second courtyard is rectangular with corridors along both levels of its four sides and columns in stead of pilasters. The other two courtyards are smaller and have no corridors. For the last few decades the building has been occupied by a *preparatoria* (institution offering a three-year pre-university course) for the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo.

◆ 5 I2

Antiguo Hospital de Juaninos

El inmueble que ocupa actualmente el Hotel los Juaninos se localiza en una situación privilegiada, justamente en la esquina formada por las dos avenidas principales del centro histórico, con su fachada oeste mirando hacia la Catedral. En realidad el hotel constituye una sección de un inmueble más amplio que guarda una larga historia que remite a finales del siglo XVII, cuando el obispo Juan Ortega y Montañés construyó en este sitio el lujoso Palacio Episcopal; debido a las fuertes críticas de la sociedad por la opulencia que ostentaba tuvo que cederlo a la orden de Los Juaninos, quienes en 1794 fundaron el Real Hospital de San Juan de Dios, uso que mantuvo por más de un siglo, hasta que fue secularizado por las Leyes de Reforma y vendido a particulares en 1858.

En 1885 fue convertido en el hotel más elegante de la ciudad: el Hotel Oseguera, remodelado por el Ing. Guillermo Wodon de Sorinne por encargo de su propietario el señor Joaquín Oseguera. Sorinne resolvió con gran acierto el reto urbano de diseñar dos fachadas de jerarquía similar situadas en la esquina de dos avenidas importantes e integró de manera admirable el edificio barroco a las tendencias funcionalistas y estilísticas

Former Juaninos Hospital

The building that now houses the Juaninos Hotel occupies a prime location in the city, at the intersection of two main avenues in the historic centre, with a west façade overlooking the cathedral. In fact, the hotel constitutes a section of a larger building with a long history dating back to the late 17th century, when Bishop Juan Ortega y Montañés built a grand episcopal palace on the site. However, in the face of fierce criticism of its opulence, he was obliged to cede it to the Juaninos Order, which in 1794 founded the Royal Hospital of St John of God. The building maintained this use for over a century, until it was secularised in keeping with the Reform Laws and sold to a private concern in 1858. In 1885 it became the city's most elegant hotel, named *Oseguera* after its owner Joaquín Oseguera, who commissioned engineer Guillermo Wodon de Sorinne to remodel the building. Sorinne skilfully resolved the urban challenge of designing two façades with similar hierarchy situated on the corner of two important avenues, and admirably integrated the Baroque building with the 19th-century functionalist and stylistic trends in vogue at the time.

As an unprofitable business, the building entered into a long period of decline during which it was used for a variety of purposes and underwent several alterations, including the roofing of the courtyards. In the final decade of the 20th century it reverted to its hotel use and was renovated from top to bottom. As part of the alterations conducted to adapt it to its current uses, a lift with a contemporary design and materials was added and a restaurant was built on the terrace roof. Based on a collapsible structure of metal, glass and cloth panels, it provides excellent views over the historic centre. The remainder of the building accommodates a bank and a few commercial establishments, one of which is located in the old chapel of the Juaninos Hospital.

The façades are two-storey and mainly





eclectic in style. They are sub-divided vertically into five boxes on the north side and nine on the west side. The various sections are separated by pilasters running from ground level to the cornice along the top of the building. The pilasters flanking the balconies, aligned with the main doors, are completely covered with haut-relief effigies of Moctezuma and Miaxóchtli, favourite elements of the builder Sorinne. With the exception of the main entrances, commercial establishments occupy the entire ground-floor level, each with a door at the centre and a shop window on either side. Located along the top floor, and aligned with the doors below, are the balconies of the hotel rooms overlooking the street. On both façades the ornamentation is based on stone and cast iron. The ground-floor apertures are flat-arched, while the top-floor and end apertures have semicircular arches with mouldings. The interior of the building occupied by the *Juaninos Hotel* comprises two large courtyards with four perimeter corridors around which the various spaces on both levels are organised. The first courtyard has four arcades formed by three and four arches on each side; the east and west sides display several Tuscan columns with monolithic shafts, harmonising beautifully with the rectangular supports in the north and south corridors. The same arrangement is repeated on the top floor. The most outstanding ornamental detail is the decoration of the aperture frames, while other distinguishing features include the twelve French-style niches embedded into the walls on both levels and the elliptical staircase with stone steps and an iron and glass dome that provides excellent natural light during the day. The second courtyard displays the same stylistic trends as the first one; the east and west sides have three semicircular arches supported by Tuscan columns with smooth shafts on the ground floor and fluted shafts on the top floor, plus a pier. On the north side there are three three-centred arches resting on two sets of geminate columns and on the south side four three-centred arches resting on rectangular supports. A similar arrangement is adopted on the top-floor level.

decimonónicas en boga. Dada la baja rentabilidad del hotel, el inmueble pasó por un largo periodo de decadencia en el cual tuvo diversos usos, teniendo algunas adecuaciones como la cubierta de sus patios. En la última década del siglo XX se retomó el destino de hotel por lo que se sometió a una restauración integral, sobresaliendo la integración de un ascensor con diseño y materiales contemporáneos, así como la construcción de un restaurante en la azotea, con estructura desmontable a base de metal, cristal y paneles de tela, desde donde se tienen excelentes vistas del centro histórico de la ciudad. El resto del inmueble alberga a un banco y algunos comercios, uno de ellos corresponde a la antigua capilla del hospital de los Juaninos.

Las fachadas son de dos niveles, con tendencia ecléctica, y se dividen verticalmente en cinco recuadros por el lado norte y nueve por el lado oeste. Los cuerpos están separados entre sí por pilastras que van desde el piso hasta la cornisa del remate. Las pilastras que flanquean los balcones, a eje con las puertas principales, están completamente cubiertas de relieves con las efigies de Moctezuma y Miaxóchtli, elementos usados, a priori, por su constructor el ingeniero de Sorinne. Salvo los accesos principales, toda la planta baja tiene locales comerciales, cada uno con una puerta al centro y un aparador a cada lado. En la planta alta, a eje con las puertas de abajo, están los balcones de las habitaciones del hotel que dan a la calle. En ambas fachadas la ornamentación es de cantería y de herrería de hierro fundido. Los vanos de la planta baja son adintelados, mientras que los de la planta alta, como los de los extremos, tienen arcos de medio punto moldurados.

La edificación que ocupa el Hotel Los Juaninos tiene en su interior dos amplios patios con cuatro corredores perimetrales; en su entorno se organizan los espacios en las dos plantas. El primer patio tiene cuatro arquerías formadas por tres y cuatro arcos a cada lado; en los lados este y oeste se observan algunas columnas toscanas de fuste monolítico en acertada armonía con los soportes rectangulares de los corredores norte y sur, situación que repite en el segundo nivel; en lo ornamental sobresale la decoración de los marcos en los vanos, los doce nichos de corte francés empotrados sobre los muros de ambos niveles y la escalera elíptica con escalones de cantería; tiene un domo ferro-vítreo que permite una buena iluminación natural por el día. En el segundo patio se observa la misma tendencia estilística del primero; en el lado este y oeste del patio tiene tres arcos de medio punto, soportados por columnas toscanas de fuste liso abajo y estriado arriba y un pilar; en el lado norte existen tres arcos de tres puntos apoyados en dos conjuntos de columnas geminadas y al sur se tienen cuatro arcos de tres centros apoyados en soportes rectangulares; en el segundo nivel el desarrollo es similar.

◆ 6 H2

Palacio de Gobierno. Antiguo Seminario Tridentino de San Pedro

El Seminario Tridentino nació al finalizar el periodo virreinal como respuesta a la gran demanda de sacerdotes del clero secular para atender el extenso territorio que abarcó el antiguo obispado de Michoacán. El obispo Pedro Anselmo Sánchez de Tagle promovió su construcción, que se llevó a cabo entre 1761 y 1770; para ello contrató a Tomás Huerta, uno de los mejores maestros de obra de su época. La *currícula* del Seminario fue de las más vanguardistas de su tiempo, así lo prueba la formación que recibieron destacados personajes, entre ellos el ideólogo de la independencia José María Morelos y Pavón, así como Agustín de Iturbide e Ignacio López Rayón. El Seminario funcionó desde su apertura en 1770 hasta 1810, cuando empezó la guerra de Independencia. Fue abierto nuevamente en 1819 y siguió funcionando normalmente hasta 1859, pero debido a la separación entre Iglesia y Estado, y a la aplicación de las Leyes de Reforma, el Seminario, que entonces enarbolaba ideas conservadoras, nuevamente cerró sus puertas y fue ocupado como cuartel. En 1863, al ocupar la ciudad el ejército del emperador Maximiliano de Habsburgo, se devolvió el edificio al clero, reanudándose las cátedras del Seminario en 1864; sin embargo únicamente tres años después fue confiscado definitivamente para ocuparse como residencia oficial del Poder Ejecutivo del Estado, teniendo además otros usos tan diversos como el Museo Michoacano y el cuartel de bomberos hasta principios del siglo XX. En la actualidad el edificio sigue siendo la sede del Gobierno del Estado, centro de festejo pero también de protesta de la comunidad moreliana.

El inmueble tiene tres fachadas, la principal mira al sur, sigue al poniente la secundaria y al norte la tercera; jerarquía que muestra el propio monumento en los elementos que integran cada cara. La fachada que mira a la Catedral tiene simetría clásica pero el resto de las formas corresponden al estilo barroco. Todos los muros son de sillares de cantería. Se organiza por un eje central enfatizado por el mayor tamaño de los elementos



Government Palace. Former St Peter's Tridentine Seminary

The Tridentine Seminary was founded at the end of the Viceroyalty in response to massive demand from the secular clergy to attend the vast territory comprising the former Diocese of Michoacán. Bishop Pedro Anselmo Sánchez de Tagle promoted its construction, which took place between 1761 and 1770, and commissioned Tomás Huerta, one of the best master builders of his time. The curriculum taught at the seminary was amongst the most forward-looking of the period, as manifested by the training imparted to several illustrious figures, including the ideologue of the independence movement, José María Morelos y Pavón, and Agustín de Iturbide and Ignacio López Rayón. The seminary provided training from the time it opened in 1770 until the outbreak of the independence war in 1810. It reopened in 1819 and continued in operation until 1859, but due to the separation between Church and State, and the application of the Reform Laws, the seminary, which at that time upheld conservative ideas, was again closed and turned into a military barracks. In 1863, when the city was occupied by the army of Emperor Maximilian of Habsburg, the building was returned to the clergy and opened again as a seminary in 1864. However, only three years later it was definitively confiscated to accommodate the official residence of the State Executive, as well as a variety of other uses such as the Michoacán Museum and the Fire Department until the beginning of the 20th century. Nowadays the building remains the seat of the government, a centre of celebration but also protest for the people of Morelia.

The building has three façades; the main one faces south, the second one west and the third one north, a hierarchy manifested by the elements used in each case. The façade overlooking the cathedral displays classical symmetry but the remainder of the forms are Baroque. All the walls are clad with ashlar stones. It is organised around a central axis of symmetry emphasised by the use of larger elements, such as the massive door on the ground floor and the broad balcony on the top floor, where the wall is of a lighter colour, and which rises to the same height as the mixtilinear gable decorated with the national shield, two medallions and a bell that imitates the Dolores bell and is rung by the governor every 15 September, on national day. Three architectural axes at each side of the central axis complement the façade; separated by double Morelian Baroque pilasters, they are set in ashlar stone boxes with graceful finials on the cornice and sentry boxes at both ends, decorated with smooth buttresses. On



the ground floor, each axis contains a window with a Morelian Baroque frame and a simple cornice; on the top floor, an ornate balcony and cornices resting on a corbel at each end, establishing the hierarchy between the two levels.

The west façade plays an important role in the urban perspective, serving as a monumental backdrop. This façade contains elements and a composition that are similar to those used on the main façade, but has no gable and is therefore more discreet and of a lower hierarchy. All the rails are wrought iron. The Baroque chiaroscuro effect of the main façade is continued inside thanks to the light and shade created by consecutive arrangement of courtyards and covered areas, providing a clear reading of the way the building is organised. The first courtyard is square with seven semicircular arches on slender piers with Tuscan capitals. At the corners of the courtyard, the piers are cruciform, based on four adjoining pilasters, thereby solving the structural problem. The second and third courtyards are smaller in size but no less elegant.

For its new functions, engineer Guillermo Wodon de Sorinne was commissioned to undertake several alterations to the façade and interior. Conducted between 1879 and 1885, these involved the replacement of the old wooden staircase for a new one of the imperial variety, located on the east side of the main courtyard and in keeping with the Baroque style of the building. As a distinguishing feature of the staircase, semicircular steps have been used instead of landings to accentuate the style. On the vaulted roof of the stairwell is a mural by the great Michoacán artist Alfredo Zalce. Painted in 1961, it represents the history of independent Mexico. On the walls of the north corridor of the first floor, Zalce painted Michoacán themes such as the local landscape, the folklore and the state economy, and on the south side the history of Morelia. The great ceremonial hall overlooking Madero Avenue is decorated with large oil-painted portraits of the main state governors, while another hall accommodates the entire portrait collection of Michoacán governors, unveiled on 30 September 1967.

que integran la fachada, como la gran puerta de la planta baja y el amplio balcón en la planta alta, éste con el muro de color más claro que el resto del paramento, y que llega hasta la altura del imafrente mixtilíneo con el escudo nacional, dos medallones y una campana que imita a la de Dolores, que tañe el gobernador cada 15 de septiembre, el gran día de la fiesta nacional. Tres ejes arquitectónicos a cada lado del eje central complementan la fachada; éstos se inscriben dentro de cuadros de sillería de cantería que se encuentran separados uno del otro por dobles pilastras tableradas que tienen gráciles remates sobre la cornisa y en los extremos sendos garitones ornamentados por cada lado sobre contrafuertes lisos. Cada eje se integra, en la planta baja, por una ventana, con enmarcamiento tablerado y sencilla cornisa; en la planta alta un ornamentado balcón y las cornisas con un ancón a cada extremo; quedando así la jerarquización entre ambos pisos. La fachada poniente desempeña un importante papel dentro de la perspectiva urbana que remata con la monumental fachada. En ella se advierten elementos y composición similares a la principal, pero al no tener imafrente se hace más discreta, señalando su jerarquía menor. Todos los barandales son de hierro forjado.

El claroscuro barroco de la fachada principal continúa al interior con su perspectiva de luces y sombras creadas por los patios y las áreas cubiertas consecutivamente, lo que nos hace entender el ordenamiento del inmueble. El primer patio tiene forma cuadrada con siete arcos de medio punto sobre esbeltos pilares de capitel toscano. En los ángulos del patio, el pilar pasa a ser cruciforme por el encuentro de cuatro pilastras, solucionándose así el problema estructural. Los patios segundo y tercero disminuyen en proporciones pero no en grandeza.

Para sus nuevas funciones, entre 1879 y 1885 se encargaron algunas modificaciones a la fachada e interior al ingeniero Guillermo Wodon de Sorinne, quien sustituyó la antigua escalera de madera por la nueva escalera imperial, que se ubica en el lado oriente del patio principal siguiendo el estilo barroco del conjunto, en donde es notable la supresión del descanso por los escalones semicirculares que acentúan el estilo. En el cubo de la escalera de cierre abovedado destaca el mural del gran maestro michoacano Alfredo Zalce, pintado en 1961, con el tema de la historia del México independiente. En los muros del corredor norte del primer piso, Zalce plasmó temas michoacanos como el paisaje, el folclore y la economía del Estado, y en los del lado sur la historia de Morelia. El gran salón de conmemoraciones que da a la avenida Madero está ambientado con grandes retratos al óleo de los gobernadores más significativos en el Estado y en otro salón puede verse la Galería con la totalidad de los Gobernadores de Michoacán, inaugurada el 30 de septiembre de 1967.

◆7 H2

Museo Regional Michoacano. Antigua casa de Don Isidro Huarte

La primitiva construcción es anterior a 1705, era un edificio de una sola planta, pero en 1775 fue convertida en una señorial residencia de dos niveles, por su entonces propietario Isidro Huarte y Arrivillaga, destacado político de Valladolid y abuelo de Ana Huarte, la esposa de Agustín de Iturbide. En 1824, al morir Don Isidro, fue heredada a su esposa quien la vendió diez años más tarde. A mediados de ese siglo la compró Don Manuel María Malo.

La jerarquía del inmueble y su privilegiada localización en la contra esquina suroeste de la plaza Mayor motivaron que en 1864 se hospedara ahí el emperador Maximiliano de Habsburgo. En 1888 el inmueble pasó a ser propiedad del gobierno para alojar a la Academia de Niñas. Desde 1915 y hasta la fecha el edificio es ocupado por el Museo Regional Michoacano, en donde se exhiben importantes testimonios de las principales etapas históricas del Estado, entre los que destaca un importantísimo cuadro de grandes dimensiones titulado *El traslado de las Monjas*.

El edificio se ubica relativamente fuera del perímetro de la plaza, pero su arquitecto supo integrarlo a ese espacio a través de un interesante balcón esquinero que se colocó en el piso residencial. Al norte se encuentra la fachada principal de dos niveles; como otros edificios virreinales remodelados durante el siglo XIX, presenta una composición simétrica, cuyo eje vertical corresponde a la portada principal; sus grandes dimensiones, el balcón que se desplanta sobre el robusto enmarcamiento del vano y el imafrente sobre la cornisa, enfatizan la jerarquía de ese acceso. En el resto de la fachada se observa en planta alta cuatro vanos de ventana balcón a eje con cuatro vanos de puertas en la



Michoacán Regional Museum. Former Isidro Huarte House



EL TRASLADO DE LAS MONJAS (DETALLE).

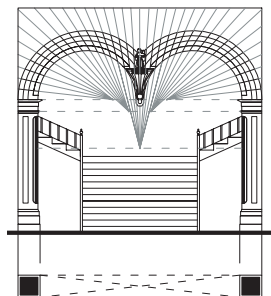
The early building prior to 1705 was single-storey but in 1775 it was turned into an elegant two-storey house by its then owner, Isidro Huarte y Arrivillaga, a prominent politician in Valladolid and grandfather of Ana Huarte, the wife of Agustín de Iturbide. On his death in 1824, the property was inherited by his wife, who sold it ten years later. In the mid-19th century it was purchased by Manuel María Malo.

The hierarchy of the building and its privileged location opposite the south-west corner of *Main Square* meant that in 1864 it was used to accommodate Emperor Maximilian of the Hapsburg House. In 1888 the building was purchased by the government to house the Academy of Girls. Since 1915 the building has been occupied by the Michoacán Regional Museum, with exhibitions on the main periods in the history of the state and including a very important large-format painting entitled *El Traslado de las Monjas* (Nuns' Transfer).

The building is located somewhat outside the perimeter of the square, but the architect has integrated it with this space via the use of an interesting corner balcony on the presidential floor. The main façade is north-facing and double-storey, and, like other Viceroyalty buildings remodelled during the 19th century, it displays a symmetrical composition in which the vertical axis corresponds to the main portal. Its large format, the balcony that projects from the robust aperture frame and the gable rising from the cornice all serve to emphasise the hierarchy of this access. The top floor of the façade has four balcony windows aligned with the four door apertures on the ground floor, all of these with Morelian Baroque frames. The top-floor apertures have moulded frames and segmental arches with a mascarón on the keystone, and sit beneath a deep projection. Between this façade and the east lateral façade there is architectural coherence, although in the latter case there are more Baroque elements from the Viceroyalty building as, unlike the former case, it was not remodelled in the 19th century.



The interior spaces are articulated around two courtyards, hierarchised by their size as well as their building and ornamental features. The main courtyard is square-shaped with perimeter corridors and arcades on both levels. Each arcade has three semicircular arches on Tuscan-style monolithic columns with high pedestals. Located at the intersection of the corridors are similar arches on corbels. Some of the ornamental details are from the same period as those of the main façade, the most important ones being the keystones of the central arches and the arch and iron gate of the entrance hall. The imperial, five-flight staircase is one of the most interesting interior features; its central position in the front corridor of the courtyard generates an interesting visual backdrop to the main entrance, from which it is possible to see the broad flight of steps framed by an arch with a Baroque hanging keystone decorated with the image of St Francis. Located in the stairwell is a mural entitled *Los Defensores de la Integridad Nacional* (Defenders of National Integrity) by the Michoacán artist Alfredo Zalce, painted in 1952. The second courtyard, which has recently been restored, is smaller and has corridors on three of its sides, with beams resting on Tuscan columns with high pedestals. On the north side is a continuous wall adorned with one of the pioneering works of post-revolutionary mural painting in Michoacán: *La Inquisición* (The Inquisition), by the American artists Phillip Geston and Reuben Kadish, painted in 1935.



ARCO PINIANTE. ALZADO Y PLANTA.

planta baja, todos ellos con enmarcamientos tablerados, los de planta alta tienen acodos y arco escarzano con una máscara en su clave, sobre ellos un pronunciado volado. Entre esta fachada y la fachada lateral oriente existe congruencia arquitectónica, sin embargo en esta última se observan con mayor claridad los elementos barrocos del edificio virreinal, ya que no fue remodelada en el siglo XIX como en el primer caso.

Los espacios interiores se organizan a partir de dos patios, jerarquizados entre sí por sus dimensiones y por sus características constructivas y ornamentales. El principal es cuadrado con corredores y arquerías perimetrales en sus dos niveles, cada una formada por tres arcos de medio punto apoyados sobre columnas monolíticas de estilo toscano en alto pedestal. En la intersección de los corredores también se observan arcos similares sobre ménsulas. Presenta algunos elementos ornamentales contemporáneos a los de la fachada principal, entre los que destacan las claves de los arcos centrales, el arco y el cancel de hierro del zaguán. La escalera tipo imperial, de cinco rampas, es uno de los espacios de mayor interés dentro del inmueble; su posición central en el corredor frontal del patio origina un interesante remate visual del acceso principal, desde donde se puede observar la amplia rampa de desplante enmarcada por un arco pinjante de rica ornamentación barroca con una imagen de San Francisco. En el cubo de la escalera se aprecia el mural *Los Defensores de la Integridad Nacional* del artista michoacano Alfredo Zalce, pintado en 1952. El segundo patio recientemente restaurado es de menores dimensiones que el principal, tiene corredores en tres de sus lados con gualdras apoyadas sobre columnas toscanas en altos pedestales. En el lado norte tiene un muro corrido en donde se observa una de las obras pioneras del muralismo posrevolucionario en Michoacán: *La Inquisición*, de los pintores estadounidenses Phillip Geston y Reuben Kadish pintado en 1935.



◆ 8 I2

Casa de García de Obeso

Se localiza justo en la esquina noreste del punto en que la ciudad se divide en cuatro sectores. El inmueble primitivo data del siglo XVII, pero fue reconstruido en 1781 por su propietario el regidor Gabriel García de Obeso, quien en 1805 heredó la propiedad a sus dos hijos. En 1809 esta mansión se convirtió en centro de reunión de renombrados personajes de la ciudad, algunos vinculados a la Corona, entre ellos su propietario José María García de Obeso y Zarco Serrano, los hermanos Nicolás y José Mariano de Michelena, el cura de Huangó, Vicente Santa María, Mariano de Quevedo y Manuel Ruiz de Chávez, todos ellos conspiradores a favor de la independencia de la Nueva España. Pasó por diferentes dueños, siendo el Lic. Francisco Elguero e Iturbide quien a principios del siglo XX modificó sus fachadas, tal como se ven actualmente. También ha sido propiedad de diferentes firmas bancarias, las cuales le han hecho adaptaciones en su interior.

Es un edificio de dos niveles y sus dos fachadas eclécticas con recubrimiento almohadillado y cornisa de cierre volada se integran armónicamente formando una unidad estilística; la principal mira al sur y tiene una composición simétrica organizada en tres secciones verticales separadas entre sí por pilastras. La sección central tiene tres vanos en planta baja y tres en la alta. En planta baja, el vano de acceso de la puerta principal es de piso a techo y su marco de cantería labrada llega hasta donde se desplanta el balcón superior que se encuentra apoyado en cuatro grandes ménsulas decoradas. El vano se encuentra flanqueado por un par de pilastras almohadilladas que nacen a partir de la moldura que conforma el zócalo. Los vanos laterales al acceso, actualmente tapiados, tienen un enmarcamiento moldurado y clave acodada como medallón. En el nivel superior se observan tres vanos de ventana que dan al balcón corrido con balaustrada. Sobre los vanos se tienen unas llamativas cabezas de león. La jerarquía de esta sección central se enfatiza aún más porque el pretil es más alto en este tramo y tiene cuatro pedestales con copas de cantería. Las secciones

García de Obeso House

This house is located on the north-east corner of the point at which the city sub-divides into four areas. The early structure dates to the 17th century but was rebuilt in 1781 by its owner Gabriel García de Obeso, the alderman and member of the city council, who in 1805 left the property to his two children. In 1809 the mansion became the place of gathering for the city's key figures, some of them linked to the Crown, including: the owner José María García de Obeso y Zarco Serrano, the Nicolás brothers and José Mariano de Michelena, the priest of Huangó, Vicente Santa María, Mariano de Quevedo and Manuel Ruiz de Chávez, all conspirators in favour of independence from New Spain. The building subsequently passed through several hands, and it was Francisco Elguero e Iturbide who modified the façades at the beginning of the 20th century, creating its present-day appearance. The building has also been owned by several banks, all of which conducted a variety of interior adaptations.

A two-storey building, it has two eclectic façades clad with bolstering and a projecting cornice running along the top. The façades are harmoniously integrated to create stylistic unity; the main one is south-facing and has a symmetrical composition articulated around three vertical sections separated by pilasters. The central section comprises three apertures on the ground floor and three on the top floor. On the ground floor, the aperture around the main door is of floor-to-ceiling height and its stone frame rises to meet the projecting upper balcony, which rests on four large decorated corbels. Flanking the same aperture are a pair of bolstered pilasters rising from the moulded plinth. The apertures around the lateral entrances, now walled up, have moulded frames and a keystone fashioned as a medallion. On the top floor, three window apertures give on to the balustraded continuous balcony. Located above the apertures is a striking group of lion heads. The hierarchy of this central section is further reinforced because this stretch of the parapet is higher and has four pedestals surmounted with stone urns. The lateral sections contain two balcony windows on the top floor and two windows on the ground floor; the former have stone frames and straight open frontons, while the latter have stone frames with continuous bolstering.

The lateral façade is west-facing and comprises three vertical sections separated by pilasters. There are eight apertures on the ground floor, one of which corresponds to the entrance and seven to windows; on the top floor are eight balcony windows, aligned with the ground-floor apertures, all with stone



frames similar to those used on the lateral sections of the main façade. Unlike the façade, the interior of the building displays the persistence of the Baroque style of the period. The spaces are organized around a square-shaped central courtyard; this originally had perimeter corridors on both levels but the walls separating these from the rooms were removed and the courtyard covered with a wooden and acrylic structure as part of the alterations conducted for the building's new use as a bank. There are four arcades made up of three semicircular arches with moulded intrados, carried by piers with Tuscan capitals. On the ground floor the piers have high pedestals and the shafts have deep fluting on each side and talus mouldings at the angles, all evidencing the Baroque style of the period of construction. The staircase has three flights, two of them rising from the ground floor via three arches that are repeated on the top floor.

Viceroy of Mendoza Hotel. Former Cayetano Gómez House

This building lies west of *Martyr Square*, on the corner of Madero Avenue. In the 16th century it was a modest single-storey house of adobe and straw, subsequently replaced the following century for a similarly single-storey but stone building with exterior porches. In 1779, its owner, Vicente Romero y Valle de la Peña, turned it into a deluxe home and added a second storey. Between 1831 and 1938 it belonged to the family of Cayetano Gómez de Soria. Thereafter it was sold to an insurance company, which made it the tallest building at the time in the city by adding a third level, and a year later it was turned into the city's most elegant hotel

The Baroque style of the lower levels was adapted to the new floor, but on the east façade an arcaded terrace was added, a great novelty at the time in the area. This façade has a symmetrical composition based on seven vertical axes. The hierarchy is established by the three central axes, distinguished by the three semicircular arches of the ground-floor porch, aligned with the three window apertures that open on to the continuous balcony of the second level, in turn coinciding with the centre of the arches on the top-floor terrace. On one side of the façade there are two

laterales tienen dos vanos de ventana balcón en planta alta y dos de ventana en planta baja, los primeros se encuentran enmarcados con cantería y frontón recto abierto y los de planta baja están enmarcados con cantería de almohadillado corrido. La fachada lateral mira al oeste y se conforma por tres secciones verticales separadas por pilastras; se abren ocho vanos en planta baja, uno de ellos de puerta y el resto de ventana; en planta alta se ven ocho vanos de ventana balcón, a eje con la planta baja, todos ellos enmarcados en cantería de manera similar a los de las secciones laterales de la fachada principal.

A diferencia de la fachada, en el interior persiste la tendencia barroca de la época de su construcción; los espacios se organizan en torno a un patio central en forma cuadrada, originalmente tuvo corredores perimetrales en los dos niveles, pero los muros que separaban a estos de las habitaciones desaparecieron y se cubrió el patio con una estructura de madera y acrílico como parte de las adecuaciones para el uso bancario. Se observan cuatro arquerías formadas por tres arcos de medio punto con intradós moldurado, apoyados sobre pilares de capitel toscano. En la planta baja tiene altos pedestales, el fuste de los pilares tiene un pronunciado canal en cada cara y baquetones en los ángulos; todo ello hace evidente el sello barroco de la época de su construcción. Tiene una escalera de tres rampas, dos de ellas arrancan en planta baja a través de tres arcos que repiten en la planta alta.

◆ 9 H2

Hotel Virrey de Mendoza. Antigua casa de Cayetano Gómez

Está al poniente de la plaza de los Mártires, en esquina con la avenida Madero. En el siglo XVI fue una modesta casa de una planta construida a base de adobe y paja, sustituida en el XVII por un edificio de un nivel de cantería con portales. Para 1779 su dueño, Vicente Romero y Valle de la Peña, la convirtió en una suntuosa residencia y le agregó una segunda planta. Entre 1831 y 1938 perteneció a la familia de Don Cayetano Gómez de Soria. Vendida entonces a una compañía de seguros, se le agregó un tercer nivel, convirtiéndose en el primer edificio de esa altura en la ciudad; un año después se inauguró como el hotel más suntuoso de la ciudad.

El estilo barroco de los pisos inferiores se adaptó a la nueva planta, pero en su fachada oriente se construyó una terraza con arquería, que para su momento fue una novedad en el área. Esta fachada tiene una composición simétrica basada en siete ejes verticales; la jerarquía está dada por los tres ejes centrales y los tres arcos de medio punto del portal están a eje con tres vanos de ventanas que dan al balcón corrido del segundo nivel y que a su vez coinciden con el centro de los arcos de la terraza del último nivel. Hacia cada uno de los costados se ve un par de arcos en planta



baja, a eje con dos vanos de ventana correspondientes a un balcón corrido en el nivel intermedio y dos pequeñas ventanas en el tercer nivel.

En lo ornamental destacan las pilastras intercaladas en cada uno de los vanos del segundo nivel y que enmarcan a los arcos del tercer nivel, los contrafuertes tableados en los extremos de la fachada, los sobrios enmarcamientos de los vanos en forma de arco rebajado cuyas jambas se prolongan hacia la tapa del dintel, así como la cornisa del pretil rematada con grandes pináculos. La cantería en color rosa de todos estos elementos arquitectónicos contrasta armónicamente con el color más claro de los muros de sillares de cantería. La fachada norte se integra estilísticamente a la fachada principal, pero presenta una composición diferente que hace evidente su jerarquía secundaria; carece del portal y de la terraza así como de algunos elementos ornamentales de la primera; los numerosos vanos de sus tres niveles se organizan a partir de once ejes, el central marca la portada del acceso lateral. En el interior los espacios se distribuyen con relación a dos patios, el primero de ellos se alteró significativamente para adecuarlo al uso de hotel; sin embargo conserva la esencia original de la casa, siendo lo más atractivo el domo del patio con un gran vitral emplomado en colores, único en la ciudad por sus características y proporciones.

◆ 10 H2

Casa de Juan Bautista Gómez de Alzúa

Los primeros datos señalan una casa de adobe, vendida en 1660; posteriormente, en 1723, fue demolida para construir un nuevo edificio de mampostería, con remodelación en 1750. La adquirió el regidor de Valladolid Isidro Huarte en 1797 y en 1820 la compró el rico hacendado Cayetano Gómez de Soria, para heredarla a su primogénito Juan Bautista Gómez de Alzúa, quien probablemente empezó a habitarla en 1844, cuando contrajo matrimonio y la remodeló dejándola, en términos generales, tal como se ve ahora.

Edificio de dos niveles, se ubica en la esquina suroeste de la plaza de los Mártires y se desplanta sobre una plataforma que salva el desnivel del terreno. Sus fachadas son de sillería, la principal mira al este, tiene en el pri-



arches on the ground floor, aligned with two window apertures opening on to a continuous balcony on the middle level and two small windows on the top level.

The ornamental repertoire is distinguished by the pilasters between each of the apertures on the second level and framing the top-floor arches, the Morelian Baroque buttresses at the ends of the façade, the sober aperture frames in the form of segmental arches, their jambas rising to meet the lintel, and the cornice of the parapet adorned with large pinnacles. The pink stone used for all these architectural elements provides a harmonious contrast with the lighter colour of the ashlar stone walls. The north façade is stylistically integrated with the main façade but displays a different composition, denoting its inferior hierarchy; it has neither porch nor terrace, and also lacks several of the ornamental elements of the former. The numerous apertures on the three levels are articulated around eleven axes of symmetry, the central one of which contains the portal of the lateral entrance. The interior spaces are distributed around two courtyards; the first of these was substantially altered to accommodate the hotel function but nevertheless still displays the original essence of the house. The most attractive feature is the dome over the courtyard, which is made from coloured leaded glass and is the only one of its type in the city in terms of its features and proportions.

Juan Bautista Gómez de Alzúa House

The earliest records of this building indicate an adobe house sold in 1660, that it was then virtually demolished in 1723 to build a new masonry house, and that this was remodelled in 1750. It was purchased by the alderman of Valladolid, Isidro Huarte, in 1797 and then in 1820 by the rich landowner Cayetano Gómez de Soria. He left it to his eldest son, Juan Bautista Gómez de Alzúa, who probably took up residence there in 1844, when he married. He conducted further remodelling, more or less creating the appearance we see today.

It is a two-storey building located on the south-west corner of *Martyr Square* and raised on a dais to compensate the difference in ground level. The façades

display ashlar stones; the main one faces east and the ground floor is fronted by a public arcade, formed by seven semicircular moulded arches on Tuscan columns, with thick piers at the corners. The second level denotes the residential use of the building, with five balcony windows aligned with the arches below. The rectangular window apertures are grouped as a trio at the centre, sharing the same balcony, and a pair on each side with their own balconies. The inner façade of the ground floor is also organised symmetrically. At the centre there is a tall main entrance flanked by smaller doors leading to commercial establishments.

Great stylistic unity can be observed between the two façades, reinforced by means of the large cornice along the top of the building and the corner balcony, whose apertures coincide with the arcade, turning the south façade into an attractive visual backdrop at the end of Abasolo Street. On this façade there are nine rectangular apertures on each level; those on the second level are balcony windows with the same design as those of the main façade.

With regard to the ornamental repertoire of both façades, the most distinguishing features are the wrought iron rails designed by Mr Gómez Alzúa and made by the French blacksmith Lepeine, as manifested by the monogram on the central balcony. The interior spaces are grouped around two symmetrically disposed courtyards; the main one is square-shaped and the second rectangular. The former has four corridors, one on each side, with a large three-centred arch flanked by semicircular arches and crossed arches at the corners, resting on Tuscan columns. This architectural solution is repeated in the corridors on the second level, but in this case the capitals are of the Ionic order. The rails around the top-floor corridors are wrought iron, their aesthetic design reinforcing the stately elegance of the house.

The staircase plays a fundamental role in the architectural design of this building. It is located between the two courtyards, which are connected via an aperture with a segmental arch beneath the only staircase landing. The staircase is of the bifurcated variety with two flights of steps rising from the ground to meet another two flights prior to the landing, thereafter culminating in a single flight. The point at which the staircase commences on the ground floor is located beneath a trio of arches; the lateral arches are semicircular and the central one is three-centred. This is repeated on the top floor, and the central arch on this level also has an exquisite wrought iron gate whose elegance harmonises with the house in general.

At the beginning of the 20th century the house was purchased by the Pérez-



mer nivel un espacioso portal de uso público, formado con siete arcos moldurados de medio punto sobre columnas toscanas y en las esquinas anchos pilares. En el segundo nivel se observa la fachada de uso residencial, con cinco balcones a eje con los arcos del portal. Las ventanas de vano rectangular se agrupan tres al centro con un balcón común y dos a cada lado con su respectivo balcón. La fachada remetida en planta baja se organiza también simétricamente, al centro tiene la puerta principal de gran altura flanqueada por puertas de menor tamaño, que acceden a los comercios. Se observa una gran unidad estilística entre las dos fachadas, la cual se enfatiza por medio de una gran cornisa de cierre y el balcón esquinero cuyos vanos coinciden con los arcos del portal, creando en la fachada sur un atractivo remate visual de la calle Abasolo. En esta fachada se tiene un total de nueve vanos rectangulares en cada nivel; los del segundo nivel son ventanas balcón, de igual diseño a los del frente principal. En lo que respecta a la ornamentación de ambas fachadas, destacan los barandales de hierro forjado que a partir del diseño del señor Gómez de Alzúa realizara el herrero francés Lepeine, como se aprecia en el monograma del balcón central.

En el interior sus espacios se agrupan en torno a dos patios en eje; el principal en forma cuadrada y el segundo rectangular. El patio principal tiene cuatro corredores, en cada uno de sus lados tiene un generoso arco de tres centros, con arcos de medio punto en los costados y en las esquinas arcos cruzados, apoyados en columnas toscanas. Esta solución arquitectónica se repite en los corredores del segundo nivel pero con



capiteles de orden jónico. Los barandales de los corredores del nivel superior son de hierro forjado, su estético diseño enfatiza la jerarquía señorial de la casa.

La escalera es un elemento fundamental en el diseño arquitectónico y se localiza entre los dos patios que se unen a través de un vano con arco rebajado que está debajo del único descanso que tiene la escalera. Es de tipo desdoblada con dos tramos de inicio que se unen a otros dos que anteceden al descanso para terminar en un solo tramo. El arranque en planta baja se ubica bajo un trío de arcos, los laterales de medio punto y el central de tres puntos; en la planta alta es igual y en el del centro tiene una hermosa cancelería en hierro forjado, su carácter regio va en armonía con la casa.

Desde principios del siglo XX pasó a ser de la familia Pérez-Gil cuyas herederas, viuda e hijas, aún la conservan como residencia en los altos y despachos y comercios en los bajos.

◆ 11 I2

Casa del Intendente José M.^a Anzorena

En esta esquina ya existía una edificación desde principios del siglo XVIII, en 1782 su dueña era M.^a Josefa Foncerrada, madre del intendente José M.^a Anzorena y Foncerrada, quien fue gobernador del Estado. De esta familia pasó a ser propiedad de Josefa Gómez Alzúa, hija de Cayetano Gómez y en los años posteriores tuvo varios dueños. En 1896 el ingeniero y arquitecto José Francisco Serrano inició la remodelación de la fachada; concluida la obra, el inmueble fue vendido a Joaquín E. Oseguera en 1899; no lo conservó por mucho tiempo, ya que en ese mismo año fue adquirido por el Gobierno para ser utilizado como residencia del Gobernador. Durante el gobierno revolucionario, se instalaron ahí las oficinas del Poder Legislativo, después se agregaron a este uso las de Correos y Telégrafos del Estado, así como la hemeroteca de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. En 1978 el inmueble tuvo una acertada restauración en la cual se respetaron sus espacios originales, siendo desde entonces en su totalidad sede del Poder Legislativo.

El edificio, de dos niveles y en esquina permite ver notables diferencias formales y constructivas entre sus dos fachadas; la principal, que corresponde a la aveni-



Gil family, whose heirs, a widow and daughters, still live on the upper levels, above the commercial establishments on the ground floor.

José M.^a Anzorena House

A building existed on this corner from the early 18th century; in 1782 it was owned by María Josefa Foncerrada, mother of José María Anzorena y Foncerrada, who became state governor. The house then passed into the hands of Josefa Gómez Alzúa, the daughter of Cayetano Gómez. In 1896 the engineer and architect José Francisco Serrano embarked on the remodelling of the façade and on completion of the works the building was sold to Joaquín E. Oseguera in 1899. It remained in his hands, however, for a very short time as the same year it was purchased by the government to be used as the governor's residence.

During the revolutionary government, the Legislature took up residence in the building, later joined by the State Post Office and the Newspaper and Periodicals Library of the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo. In 1978 the original spaces were skillfully restored and since then it has been occupied in its entirety by the Legislature. A two-storey building, its corner location permits an appreciation of the notable formal and construction differences between the two façades; the main one overlooks Madero Avenue and the lateral, narrower façade gives on to Pino Suárez Street. Following the remodelling conducted in the 19th century, the former displays the French-style eclectic image that was popular at the time, while the latter is austere Baroque. A distinguishing aspect of the main façade is the use of alternating vertical and horizontal decorative elements as a means of breaking the potential monotony of a strictly symmetrical composition. The distinction between one level and the other is achieved by a string course, while vertically the façade is articulated around five sections that either project from or are embedded into the



grooved wall. The central and two end sections display continuous bolstering and the intermediate sections have a smooth cladding. On each level nine apertures are symmetrically arranged; the top-floor ones correspond to alternating individual and continuous balconies and are all fronted by cast iron rails. The ground-floor apertures have semicircular arches. The one corresponding to the main entrance is larger than the others and has no frame. The remaining ones have a stone frame, each with a slightly different decorative repertoire. On the top floor the three central apertures have semicircular arches and are flanked by Corinthian columns. Rising from the entablature is an ornate parapet with a low gable at the centre that serves to hierarchise the central section of the façade. The remaining apertures are rectangular and have a fluted stone frame and a fronton. The latter element is larger on the end apertures and rests on corbels. The lateral façade is made up of two sections; the first one, situated on the corner, is a continuation of the main façade and therefore displays the same characteristics, creating the impression that it envelops the corner. In this section there is one aperture on each level. The second section contains seven apertures corresponding to smaller doors with segmental arches aligned with the seven balcony windows on the top floor. The ornamentation of the frames is simple, in keeping with the early design and construction. There is exceptional stylistic coherence between exterior and interior. The latter is articulated around an open main courtyard and the area containing the plenary hall of the local government. The courtyard is rectangular and has corridors along all four sides and on both levels. On the east and west side there are five piers, while two on the north and south sides carry beams, protected by a lambrequin. The ground-floor piers have Doric capitals and bolstered shafts, while those of the top floor have Ionic capitals and fluted shafts, narrower than the ones below and therefore more elegant. Located on the north side of the courtyard is the five-flight staircase. Two flights rise from ground level and are followed by three intermediate landings and a final flight. Adorning the foyer of the plenary hall is a bronze relief by Alfredo Zalce, dated 1986. Its theme is jurisdiction in the history of Mexico as a source of individual rights and guarantees.

da Madero y dobla en corto tramo por la calle Pino Suárez, fue remodelada en el siglo XIX y presenta la imagen ecléctica afrancesada propia de la época; la lateral por Pino Suárez es austeramente barroca. La fachada principal se caracteriza por alternar los elementos decorativos en sentido vertical y horizontal como un recurso para romper la posible monotonía resultante de una composición estrictamente simétrica. La distinción entre un nivel y otro se marca por una cornisa de cincha; verticalmente se organiza en cinco tramos que salen y se hunden del paramento ranurado; el central y el de los extremos tienen almohadillado corrido y los tramos intermedios tienen el muro revestido liso. Presenta simétricamente nueve vanos en cada nivel, los de planta alta corresponden a balcones individuales y corridos que se ubican alternados, todos ellos con barandales de hierro vaciado. Los vanos de planta baja tienen forma de medio punto, el del acceso principal es de mayores dimensiones, y carece de enmarcamiento, el resto tienen enmarcamientos de cantería con ligeras variantes decorativas entre sí. En el segundo nivel los tres vanos centrales son arcos de medio punto y se encuentran flanqueados por columnas corintias; del entablamento sale un pretil decorado y al centro un imafrente de poca altura, enfatizando así la jerarquía de la parte central. El resto son vanos rectangulares con enmarcamientos de cantería ranurados y frontón, los de los extremos tienen un frontón de mayor tamaño apoyado sobre ménsulas. La fachada lateral se compone por dos tramos; el primero, que hace esquina, es una continuación de la fachada principal por lo que presenta sus mismas características dando la impresión de que envuelve la esquina; en este tramo tiene un vano en cada nivel. En el segundo tramo se inscriben siete vanos de puertas inferiores con forma de arco escarzano a eje con siete vanos de ventana-balcón en el nivel superior; la ornamentación de los enmarcamientos es sencilla pues responde a su antiguo diseño y construcción. Se observa una gran congruencia estilística entre el exterior y el interior; éste se ordena por medio de dos áreas fundamentales: un patio principal abierto y el área donde se levanta el salón de plenos del Congreso local. El patio es rectangular con corredor a los cuatro lados en sus dos niveles. Al este y oeste cinco pilares y dos al norte y sur respectivamente sirven de sostén a gualdras, protegidas por un lambrequin. Los pilares de la planta baja tienen capiteles de orden dórico y fuste almohadillado, en la planta alta presentan capiteles jónicos de fuste estriado, más estrecho que los inferiores, lo que les confiere una mayor elegancia. Del lado norte del patio, se ubica la escalera de cinco tramos que inicia en dos rampas, continúa con tres descansos intermedios y concluye en una rampa. En el vestíbulo del salón de plenos existe un relieve en bronce realizado por Alfredo Zalce, fechado en 1986. El tema de la obra es la jurisdicción en la historia de México como fuente de derechos y garantías individuales.

◆ 12 H2

Casa de los hermanos Sauve

Perteneció a los hermanos Antoine y Jean Sauve, originarios del sur de Francia, quienes para 1900 compraron y habitaron la propiedad. La construcción del inmueble es anterior a 1750, y por esos años se le agregó el segundo piso; poco después y hasta 1860 fue propiedad de la Catedral y sede del Colegio de Infantes. Posteriormente sólo cuatro familias la ocuparon hasta que la vendieron a los hermanos franceses, autores de la remodelación en 1907. Excepto cuando fue colegio, la casa siempre tuvo uso habitacional en planta alta y comercial en la baja. En 1938 la vendieron al señor Francisco Ramírez Chávez, cuya familia la habitó hasta 1988. Durante ese período, entre otros, rentaron la planta baja el Banco de Comercio de México, y una empresa de transporte urbano.

Es uno de los edificios más atractivos de la plaza Melchor Ocampo, por su altura y estilo ecléctico de aire renacentista. Sus dos plantas presentan una simetría casi bilateral donde el eje principal del paramento se desplaza un tanto hacia el poniente. En la planta baja la puerta central es más alta y ancha que los dos pares que la flanquean y escarpatas del comercio. El piso alto tiene un balcón a eje con la puerta inferior, con balaustrada de cantería y pedestales con copa en los ángulos. Este elemento arquitectónico jerarquiza la fachada. A cada lado tiene dos puertas que dan a un balcón corrido; sus barandales son de hierro forjado. Todos los vanos son adintelados con enmarcamiento moldurado; en la planta alta, sobre las cornisas de los vanos tienen relieves ornamentales que recuerdan frontones. Sobre el entablamento de cornisa corrida está la balaustrada con un imafrente rectangular y la fecha de 1907. Todo el revestimiento es de almohadillado corrido. Uno de elementos que caracterizan al inmueble es su marquesina de hierro de los años veinte, única en el área de la plaza.

Recientemente su actual propietario, el Sr. Manuel Torres, restauró la casa. Particularmente en la fachada se retomó el diseño de la planta alta para repetirlo en la planta baja con la finalidad de dar un aspecto integral a la misma. A pesar de las adecuaciones realizadas para el uso comercial, en la planta baja del interior de la casa

**Sauve Brothers House**

This house owes its name to the fact that it once belonged to the brothers Antoine and Jean Sauve from the south of France, who purchased the property in 1900 and lived in it thereafter.

The early building dates to a period prior to 1750, around which time a second level was added. Soon after it was purchased by the cathedral and served as the College of Infantes until 1860. It was subsequently occupied by four families before passing into the hands of the French brothers, who conducted remodelling works in 1907. Except for when it served as a college, the building always contained residential quarters on the top floor and commercial establishments on the ground floor. In 1938 it was sold to Francisco Ramírez Chávez, whose family occupied it until 1988. During this period, the ground floor was occupied, amongst other entities, by the Mexican Bank of Commerce and an urban transport company.

It is one of the most attractive buildings in Melchor Ocampo Square, standing out from all the others in the area by virtue of its height and Renaissance-influenced eclectic style.

The two levels display an almost bilateral symmetry in which the main axis is slightly displaced to the west. On the ground floor the central door is higher and wider than the two pairs flanking it and the display windows belonging to the commercial establishment. The top floor has a balcony aligned with the door below, and is protected by a stone balustrade with pedestals and urns at the corners. This architectural element serves to hierarchise the façade. On each side are two doors opening on to a continuous balcony fronted by wrought iron rails. All the apertures are flat-arched with moulded frames; located on the top floor, above the aperture cornices, are ornamental haut-reliefs reminiscent of frontons. Running above the entablature with its continuous cornice is a balustrade with a rectangular gable, inscribed with the date 1907. Continuous bolstering forms the entire cladding. One of the most remarkable elements of the building is the 1920s iron canopy, the only one of its type in the vicinity.

The house has recently been restored by its current owner, Manuel Torres. In particular, the design of the top floor has been repeated on the ground floor to create a more unified appearance. Despite the adaptations conducted to equip the building for its commercial use, on the ground floor it is still possible to appreciate the interior domestic spaces around the main courtyard. On the top floor, the three corridors facing north, south and west still display the semicircular arches and Tuscan monolithic columns from the 18th century. A semicircular stone

staircase has also been built on the west side, beyond the first bay, in the area once occupied by a bedroom.

Solitude Hotel

This house already existed in 1735. Situated less than a hundred metres from Martyr Square, it was a single-storey building with a courtyard, corridors supported by very low wooden posts, and tiled roofs. Around this time it was bought by José A. Álvarez de Eulate, from Navarre, who demolished it to build the ground floor of the present-day building. In 1752 it was known as the *Mesón de Ulate*, or Ulate's Bar.

In 1801 it was purchased by José M^a de Peredo y Agüero, who added another level and renamed it *Mesón de la Soledad*, or Solitude Bar. When Peredo's grandchildren inherited it in 1860 they changed the name to Michoacán Hotel, but it has always been popularly known by its previous name. Subsequently it was sold to the Vallejo family, and at the beginning of the 20th century its owner was Jesús Ibarrola y Rangel. In 1944 it passed into the hands of Ramón Ramírez, the father of the architects who restored and opened the new Solitude Hotel on 13 June 1959.

What is most striking about its appearance is its solidity and the width of its two stone façades, the main one of which faces west and the lateral one north. Both are sub-divided by a simple string course that runs along the entire width of the two walls. The upper cornice along the top of the building is slightly thicker and on the north face displays a right-angled, downward-pointing interruption. The symmetrical main façade has seven balcony apertures on the top floor, aligned with seven doors on the ground floor, all of which have cast iron grilles, added in the 19th century. At the centre of the façade is the main entrance with a segmental arch. A bevelled plinth serves to envelop the building, like the string course and cornice. The lateral façade is similar to the main one but displays a different plane-aperture rhythm.

The visual heaviness of the exterior walls is alleviated in the interior by the curves of the arches in the four corridors around the main courtyard. This is almost square-shaped, with four semicircular arches on the north and south sides, and five on the east and west sides. The pattern is repeated on both levels, where all the arches are carried by robust piers. The thickness of these increases at the corners. Thanks to the exuberant vegetation, polygonal

aún se perciben los espacios domésticos en torno a un patio principal. En la planta alta se ven los tres corredores que dan al norte, sur y oeste, con arcos de medio punto y monolíticas columnas de orden toscano del siglo XVIII. También se le construyó una escalera semicircular de cantería, del lado oeste después de la primera cruja en el área donde antes existió una habitación.

◆ 13 H2

Hotel de la Soledad



Para 1735, a menos de 100 m de la plaza de los Mártires, ya existía ésta casa, de una planta, patio, corredores con pilares de madera muy bajos y techumbres de tejas. Por ese tiempo la compró José A. Álvarez de Eulate, de Navarra, quien la demolió para construir la planta baja del actual edificio. A partir de 1752 se hizo conocida como Mesón de Ulate. En 1801 la compró el señor José M.^a de Peredo y Agüero y le agregó la segunda planta, poniéndole el nombre de Mesón de la Soledad. En 1860, cuando los nietos del señor de Peredo heredaron el mesón, le cambiaron el nombre por el de Hotel de Michoacán; sin embargo siempre prevaleció el anterior, tal como se conoce hoy en día. Posteriormente fue vendido a los señores Vallejo y en los comienzos del siglo XX su propietario era Jesús Ibarrola y Rangel. En 1944 pasó a manos del señor Ramón Ramírez, padre de los arquitectos que restauraron e inauguraron el nuevo Hotel de la Soledad el 13 de junio de 1959.

Llama la atención por la solidez y extensión de sus dos fachadas de cantería; la principal mira al oeste y la lateral al norte. Se encuentran divididas por una cornisa de cincha sencilla a lo ancho de los dos paramentos; la cornisa superior que remata el edificio es ligeramente más gruesa y presenta un quiebre en ángulo recto hacia abajo, en el costado norte. Su simétrica fachada principal tiene siete vanos de balcón en planta alta, a eje con otros siete de puerta en el primer nivel, todos con herrería de hierro colado, colocados en el siglo XIX. Al centro de la fachada se encuentra el acceso principal en forma de arco rebajado. Tiene un zócalo biselado, que al igual que las cornisas envuelve al edifi-

cio. La fachada lateral es similar a la principal, pero cambia el ritmo entre muro y vanos.

La idea de pesadez de los muros exteriores se aligera en el interior por las curvas de los arcos de los cuatro corredores del patio principal. Su forma es casi cuadrada con cuatro arcos de medio punto al norte y sur, y cinco al oriente y poniente, en sus dos niveles. Éstos se apoyan sobre robustos pilares en los dos pisos, siendo en las esquinas aún más gruesos. La exuberante vegetación controlada, la pila poligonal, así como los carruajes de tracción animal que ambientan la sobria majestad del hotel, hacen de su patio principal uno de los más bellos del centro histórico. El segundo patio, rectangular y ahora techado, originalmente fue un machero.

◆ 14 H2

Casa natal de los Michelena

Se ubica en la esquina formada por la plaza de los Mártires y la cerrada de San Agustín. Dos aspectos avala su relevancia: por una parte es la casa más antigua de las que circundan esta plaza; por otra, en ella nacieron los hermanos Nicolás y José Mariano de Michelena, destacados patriotas de la guerra de Independencia. La construcción primitiva data de 1592 y fue una donación del virrey Antonio de Mendoza, pero fue reconstruida en 1730 cuando ya pertenecía a otra familia, quienes habitaban la planta baja y la sección de la esquina del segundo nivel. En 1741 se dividió por primera vez en tres casas y diez años más tarde pasó a poder de Don Juan Manuel de Michelena, padre de Nicolás y José Mariano, quien la conservó hasta 1773. Durante el resto del siglo y hasta 1859 fue fraccionada y fusionada en diferentes ocasiones. En 1935 aún conservaba bastantes elementos de la época de su reconstrucción. Los hermanos Nicolás y José Manuel, así como otros precursores de la Independencia, fundaron en esa casa en el año de 1809 la academia de estudios literarios, con la finalidad de conspirar contra el gobierno de la Nueva España.



fountain and carriages adorning the austere grandeur of the hotel, this is one of the most beautiful courtyards in the historic centre. The second courtyard is rectangular and now has a roof. It originally served as a pen for mules.

Birthplace of the Michelenas

The building is located at the intersection of *Martyr Square* and the end of *St Augustine's*. There are two remarkable aspects about this building: it is the oldest house in the square, and it was the birthplace of the brothers Nicolás and José Mariano de Michelena, both of whom were distinguished patriots in the war of independence. The early building dates to 1592 and was donated by Viceroy Antonio de Mendoza. It was rebuilt in 1730, by which time it belonged to another family, who occupied the ground floor and the corner section of the top floor. In 1741 it was sub-divided into three houses and ten years later passed into the hands of Juan Manuel de Michelena (father of Nicolás and José Mariano), who kept it until 1773. During the remainder of that century and until 1859, it was sub-divided and re-adjointed on several occasions. In 1935 it still had several elements dating to the period of its reconstruction. In 1809 Nicolás and José Manuel Michelana, along with other forerunners of the independence movement, founded the academy of literary studies in the house, the mission





of which was to conspire against the government of New Spain.

A two-storey building, the main façade faces north towards the square. On the ground floor the porch arcade is distinguished by robust stone piers with square bases and capitals and chamfered shafts. These carry twelve three-centred arches. The strong chiaroscuro effect of the porch contrasts with the plane of the walls on the top floor, which are interrupted by the apertures of the doors leading on to wide balconies. One of the latter still displays the old projecting cornice on eight modillions. The wrought iron rails are very simple and have bronze balls at the ends of the handrail, imitating the same design as those imported from Spain. The cornices above the remaining doors are moulded and project only very slightly. Located at the top of this façade, at the west end, are seven original gargoyles beneath the upper deeply moulded cornice. At the angle formed by the corner of the building is a continuous balcony that wraps round on to the lateral façade. The door was added in the late 19th century when this corner house was last remodelled.

The remainder of the lateral façade has masonry walls, nine rectangular apertures on the ground floor and four balcony apertures on the top floor; the jambs and borders imitate the simple design used on the front façade, being smooth on the top floor and with simple moulding on the ground floor. Prior to being sub-divided, the house contained two west-east oriented courtyards. Nowadays, the interior of each house has a hallway leading to a square courtyard situated at a different level to the three corridors on the north, east and west sides. On both levels there are arcades resting on Tuscan columns. The ground-floor ones are older and thicker than those on the top floor, which were added in the 19th century and, being thinner, seem much lighter. The door apertures of all the rooms are equal in size and all have simply moulded frames. Their shape varies between segmental and flat arches. The entire building is made from rhyolite stone, while the roofs are based on wooden beams.

La fachada tiene dos niveles; la principal se orienta al norte, a la plaza; en la planta baja la arquería del portal se distingue por sus robustos pilares de cantería con basa y capitel cuadrados y fuste de ángulos ochavados, que soportan los doce arcos de tres puntos. El fuerte claroscuro del portal contrasta con lo plano de los muros del piso superior, interrumpidos por los vanos de puertas que dan salida a los amplios balcones; uno de ellos conserva la antigua cornisa volada sobre ocho modillones. Los barandales son muy sencillos de hierro forjado con esferas de bronce en los ángulos de los pasamanos, con el mismo diseño de los que llegaban de España. Las cornisas del resto de las puertas son molduradas y poco salientes. En la parte superior de esta fachada, hacia el poniente, conserva siete gárgolas bajo la cornisa de cierre con moldura acentuada. En el ángulo que forma la esquina tiene un balcón corrido que dobla hacia el paramento lateral con una puerta que se abrió a fines del siglo XIX, cuando se hizo la última remodelación de la casa esquina. El resto de la fachada lateral tiene sus muros de mampuesto, nueve vanos rectangulares en la planta baja y cuatro en la alta con balcones; las jambas y platabandas son del mismo diseño sencillo que las del frente, lisas las de los altos y molduración simple en las de los bajos.

Antes de ser fraccionada tuvo dos patios en dirección poniente-orienté; en la actualidad se observa en el interior de cada casa un zaguán que conduce a un patio cuadrado en desnivel con respecto a los tres corredores en sus lados norte, oriente y poniente. En donde se tienen arquerías apoyadas en columnas de orden toscano en ambos niveles, pero las de abajo son más antiguas y gruesas que la de los altos que fueron integradas en el siglo XIX; son más finas y dan sentido de ligereza. Los vanos de puertas de todas las habitaciones son de igual tamaño, sus marcos tienen molduras simples en todos los casos y los hay indistintamente con arco rebajado o adintelado. Toda la construcción es de toba riolítica y los techos planos de vigería.



◆ 15 I2

Casa natal de Agustín de Iturbide

Fue construida a fines del siglo XVII, pero en 1704 fue dividida en una casa principal y dos accesorias. Una de estas últimas fue comprada por el prebendado José de Arregui y Gastelu en 1768. Fue aquí donde nació el 27 de septiembre de 1783 su sobrino nieto Agustín de Iturbide y Aramburu, primero oficial del ejército realista, posteriormente consumidor de la Independencia nacional en 1821, y finalmente emperador de México. La casa ha tenido diversas adecuaciones, la más significativa en 1965 con la finalidad de acondicionarla para uso comercial; a partir de entonces se fue transformando poco a poco, por lo que en la actualidad casi lo único que se conserva completo y reconocible es el patio principal. El inmueble es de una sola planta y presenta una fachada inserta dentro del neoclásico, en donde destaca la decoración con grecas en el friso del entablamento. La fachada se organiza con relación a dos ejes de igual jerarquía, a través de dos portadas que se ubican en los extremos del paramento; entre ambas se distribuyen numerosos vanos de puertas y aparadores, algunos de ellos fueron originalmente ventanas y otros más se fueron abriendo a medida que se fue transformando. La portada del lado oeste es la del zaguán que conduce al patio principal. Éste es rectangular con tres corredores y muro corrido al este. En su perímetro se observa un entablamento con greca similar al de la fachada. Los arcos de extensa luz de sus corredores se apoyan solamente en dos columnas con capitel de orden jónico. Un arco diagonal en cada ángulo forma la original *pata de gallo* en sus dos esquinas. La amplitud de los arcos y su decoración muestra la jerarquía y elegancia que una vez tuvo esta casa. Del siglo XVIII quedan huellas en los jambages de puertas y ventanas que se abren en los muros de los corredores. El área del segundo patio se desvinculó del predio al ser vendida por separado parte de la casa.

Birthplace of Agustín de Iturbide

Although built in the late 17th century, in 1704 this house was sub-divided into a main dwelling and two smaller ones. One of the latter was purchased by the prebendary José de Arregui y Gastelu in 1768, and it was here, on 27 September 1783, that his great-nephew Agustín de Iturbide y Aramburu was born. Initially an officer in the royalist army, Iturbide subsequently supported national independence in 1821 and eventually became Emperor of Mexico. The house has undergone several alterations, the most radical of which were conducted in 1965 to equip it for a commercial use. Nowadays the only original element still intact and recognisable is the main courtyard. The building is single-storey and has a Neoclassical façade distinguished by the Greek key fretwork on the frieze of the entablature. The façade is articulated around two axes of symmetry with equal hierarchy. These are two portals, one at each end of the wall, with numerous doors and shop windows between them. The portal on the west side corresponds to the hallway leading to the main courtyard. This is rectangular with three corridors and a continuous wall on the east side. The entablature around its perimeter displays similar Greek key fretwork to that used on the façade. The broad-span arches lining the corridors rest on just two columns with Ionic capitals. A diagonal arch at each corner forms the original *grooving* at two of the corners. The span of the arches and their decoration denote the hierarchy and elegance once boasted by this house. Traces from the 18th century can be observed in the door and window jambs along the corridor walls. The area occupied by the second courtyard was sold separately from the house and no longer forms part of the plot.



Alameda Hotel

The insertion of contemporary architecture in historic environments is often a matter of controversy amongst both experts and citizens in general, and the construction of the Alameda Hotel opposite the north-west corner of *Martyr Square* was no exception. It was 1937 when the Michoacán Tourism Society and its managing director Eduardo Laris Rubio requested permission to build the hotel based on a project by the renowned Mexican architect Mario Pani, who had trained at the School of Fine Arts in Paris and the National University of Mexico. The request was approved by the Colonial Monuments Division of the Education Department of Mexico City, and the hotel was built by the engineer Jaime Andrés Sandoval. A year after the works commenced, an inspection was conducted by the famous architects Juan O’Gorman and José Luis Cuevas, who reported that the building in question did not comply with the plans approved and recommended revision of the case and a ban on the construction of the planned fifth floor. The builders involved refuted the allegations and finally the five-storey building was completed. Several decades later it continued to be a topic of debate. During the ICOMOS International Congress held in Morelia in 1999, foreign experts described the Alameda Hotel as an excellent example of functionalist architecture, in keeping with its period of construction and skilfully integrated with its urban context. The hotel is distinguished by its height, which slightly exceeds that of the neighbouring hotel, although its interior comprises five levels and its concave façade strikes a visual contrast. Located at the ends of the façade are two large vertical volumes with a smooth imitation stone finish. Both have historicist portals, Plateresque in one case and Mannerist in the other. The lateral walls, running parallel to the streets, and the curve of the recessed wall display large straight mouldings that reinforce the vertical emphasis of the building and create a visual link between the windows on each level. Inside, the functionalist section is appropriately integrated with the Viceroyalty house annexed to extend the hotel’s facilities.



◆ 16 H2

Hotel Alameda

La inserción de arquitectura contemporánea en los contextos históricos es con frecuencia motivo de controversia entre especialistas y la ciudadanía en general. La construcción del hotel Alameda, ubicado en la contra esquina noroeste de la plaza de los Mártires, es un ejemplo de ello. Corría el año 1937 cuando la Sociedad de Turismo-Michoacán, con la firma de su director gerente Lic. Eduardo Laris Rubio, pide autorización para construir este hotel, con el proyecto del reconocido arquitecto mexicano Mario Pani, graduado en la Escuela de Bellas Artes de París y en la Universidad Nacional de México, mismo que fue autorizado por la Dirección de Monumentos Coloniales de la Secretaría de Educación de México, D.F. y su construcción corrió a cargo del Ing. Jaime Andrés Sandoval. A un año de iniciada la obra se realizó una inspección por los famosos arquitectos Juan O’Gorman y José Luis Cuevas, quienes señalaron que la construcción en cuestión no se ajustaba a los planos aprobados, por lo que sugerían revisar el caso e impedir la construcción del quinto piso previsto. La respuesta de los afectados desmentía lo antes dicho y finalmente el hotel se construyó con esa altura. Décadas después su existencia continuaba siendo tema de debate; durante el Congreso Internacional de ICOMOS en 1999, celebrado en Morelia, los especialistas extranjeros calificaron al hotel Alameda como un excelente ejemplo de arquitectura funcionalista, acorde a su época e integrado con acierto a su contexto urbano. El hotel se caracteriza por su altura, que apenas rebasa al hotel vecino, aunque en su interior es de cinco niveles, y su fachada rehundida en curva, que lo aleja más visualmente. En los extremos se observan dos grandes volúmenes, verticales y lisos, en cantería aparente con sendas portadas historicistas, una plateresca y la otra manierista. Los muros laterales, y la curvatura del muro rehundido presentan largas molduras rectas que acentúan la verticalidad y unen visualmente las ventanas de cada piso. En su interior se observa una adecuada articulación entre la sección funcionalista y la casa virreinal que se anexó para ampliar sus instalaciones.



◆ 17 I2

Casa Tron Hermanos

Es la primera fabricación levantada en la ciudad con el sistema de hormigón armado. Su estilo *Art Déco* constituye uno de los escasos ejemplos que hay en Morelia y el único en el área circundante a la Catedral. Se terminó en 1937, de acuerdo con el proyecto del arquitecto Mario Pani. La construcción es de dos niveles, con planta rectangular. En la planta baja originalmente se instaló una tienda, llamada «Al sombrero colorado», vocación que persiste en la actualidad con otro nombre. La planta alta fue residencia de sus dueños, pero entre 1973 y 1974, después de que la viuda del Sr. Camille Tron dejó el inmueble y paso a ser propiedad de la señora Magdalena Ollivier Garnier, se remodeló para albergar oficinas.

La esquina oblicua, en la unión de las dos calles en que está situada, es el punto focal del edificio. Presenta una puerta en la parte baja y un balcón arriba, flanqueados por lisos pilares, que llegan hasta el pretil, y entre éstos un relieve donde se lee *Tron Hnos.*, apellido de sus primeros propietarios. La fachada norte esta dividida en tres secciones separadas por pilastras similares a las de la esquina. En cada sección de la fachada tiene un balcón, con una puerta en el centro, cada balcón lateral tiene dos puertas, relieves de cantería en la parte superior y sobre éstos una cornisa corrida a lo ancho de los muros; los barandales son de hierro con las formas propias del estilo. En la planta baja tiene tres grandes vanos simples por donde se entra a los comercios. La fachada este contiene cinco cuerpos de estructura similar a los del lado norte, con cinco vanos en la planta baja; en el último de éstos hacia el sur se encuentra la entrada al piso superior. En los altos se observan cinco vanos, en donde se alternan balcón y pequeñas ventanas. Se estructura por pilastras lisas sin remates, excepto las dos centrales como sus gemelas de la fachada norte.

Tron Brothers House

This was the first house in the city to be built in reinforced concrete. Its Art Deco style is one of very few examples in Morelia and the only one in the vicinity of the cathedral. Completed in 1937, it was designed by the famous Mexican architect Mario Pani.

It is a two-storey building with a rectangular ground plan. The ground floor was originally occupied by a shop called "Al sombrero colorado" (Red Hat), and it still has the same use even today, although the name has changed. The top floor served as the living quarters of the owners, but from 1973 to 1974, after Camille Tron's widow left the building and it passed into the hands of Magdalena Ollivier Garnier, it was remodelled to accommodate offices. The oblique corner, at the intersection of the two streets on which it is situated, is the focal point of the building. There is a door on the ground floor and a balcony above, both flanked by smooth piers that rise to meet the parapet. Between them is an haut-relief inscribed *Tron Hnos* (Tron Bros.), the surname of the first owners. The north façade is sub-divided into three sections separated by pilasters similar to those of the corner. Each section of the façade has a balcony, with a door at the centre, and each lateral balcony has two doors. All of them are adorned at the top by stone haut-reliefs, above which runs a continuous cornice. The rails are made of iron in a design typical of the style. On the ground floor there are three large simple apertures corresponding to the entrances to the commercial establishments. The east façade contains five sections with a similar structure to those on the north side; five apertures can be observed on the ground floor, the last one of which, towards the south, provides access to the top floor of the building. There are also five apertures on this level, corresponding to alternating balconies and small windows. It is structured around smooth pilasters with no finials, except for the two central ones, which imitate those of the north façade.

Providence Ates House

This building located on the street behind the cathedral is known as the *Providence Ates House* by virtue of the fact that its owners, the Orozco Vázquez family and five generations of their descendants, have made ates (a traditional fruit paste, typical of Morelia, made from quince, guava, etc.) since 1939. In addition to making and selling their products there, the family also live in the building, which has enabled it to preserve its residential character.

In addition to its age, the interesting aspect of this building is its exceptional stylistic unity, as manifested in all the Baroque elements. A rectangular-plan house, it has just one storey and a fairly narrow façade, nevertheless having considerable depth. The governing axis of the composition is displaced towards the south end of the façade, where the door is located. Occupying the remainder of the wall are two windows. The segmental portal is flanked by Morelian Baroque pilasters in which the centre of the shaft is connected to the arch via a hanging keystone. The interrupted entablature serves as a type of ledge adorned with a cross between two finials. The windows, which are hung from the original jambs, have pendants. Inside, a mixtilinear arch separates the hallway from the corridor. The rooms are distributed around two courtyards. The first is rectangular and has three corridors with columns and beams, and a party wall along the south side. The cornice above the door in the wall of the west corridor announces that this is the access to the living room. Once inside, it is possible to see the Baroque shell at the top of the embrasure of the same door. The second courtyard is located at the rear of the plot and is accessed via a long narrow corridor which widens at the end. It is square-shaped and fairly small, basically serving as a service yard.



◆ 18 H2

Casa de los Ates La Providencia



Esta edificación, en la calle posterior a la Catedral, es conocida con este nombre porque sus dueños, la familia Orozco Vázquez y sus descendientes, por cinco generaciones, se dedican a la fabricación de ates desde 1939. Ahí, además de elaborar y vender los tradicionales dulces morelianos, hacen también su vida doméstica, lo cual ha repercutido en que la casa conserve su carácter habitacional. Lo interesante del inmueble, además de su antigüedad, es la gran unidad estilística que presenta en todos sus elementos barrocos. La casa de planta rectangular es de un solo nivel y un frente de poca extensión, pero de fondo considerable. El eje rector de la composición se desplanta hacia el extremo sur de la fachada donde está la puerta; dos ventanas se abren hacia el lado norte en el resto del muro. La portada de arco escarzado es flanqueada por pilastras tableradas, integrados estos elementos por el centro del tablero que pasa de la pilastra al arco con clave pinjante. El entablamento quebrado es repisa donde se ve una cruz entre un par de remates. Las ventanas, que conservan las batientes originales en funcionamiento, presentan guardamalletas. En su interior, entre el zaguán y el corredor hay un arco mixtilíneo. Las habitaciones se distribuyen alrededor de los dos patios. El primero es rectangular de tres corredores con columnas y gualdras, muro colindante al sur. La cornisa de la puerta en el muro del corredor oeste anuncia el ingreso a la sala de la casa. Ya en el interior se aprecia la concha barroca en la parte superior del derrame de la misma puerta. El segundo patio se localiza en el fondo del predio, se llega a él a través de un largo y angosto corredor que se hace más ancho en su extremo, tiene forma cuadrada y escasas dimensiones por ser un patio básicamente de servicio.

CENTRO HISTÓRICO

◆ 19 I2

Conjunto Conventual Franciscano

Fray Bartolomé de las Casas 110, Centro

La importancia histórica de este conjunto conventual obedece a su temprana existencia, que se adelanta a la fundación de la ciudad. Entre 1525 y 1536, Fr. Juan de San Miguel y otros frailes de la orden construyeron un primitivo y sencillo edificio dedicado a Buenaventura, el cual permaneció aproximadamente hasta 1580, fecha en que los frailes Juan de la Serpa y Antonio de Lisboa iniciaron la construcción de un edificio de «cal y canto» que se concluyó durante la primera década del siglo XVII. Sus dimensiones se hicieron acorde a una creciente comunidad franciscana; hacia 1630 esta cabecera de parroquia tenía noviciado y administraba los santos sacramentos a los barrios de Santiaguito, San Juan de los Mexicanos, Guayangareo y de la Concepción. A finales del siglo XVIII comprendía un gran terreno en forma de cuadrilátero, bastante más amplio de lo que se observa en la actualidad, en donde se incluía la huerta, el cementerio, el templo de la Tercera Orden, construido por la hermandad del Cordón a fines del siglo XVII y la capilla de la Virgen del Rosario.

El gran predio que tuvo inicialmente, se vio severamente afectado por la aplicación de las Leyes de Reforma de 1857; en su huerta se abrieron nuevas calles (que corresponden a las actuales de Antonio Alzate y Humboldt), fraccionando el terreno en lotes que se vendieron a particulares para la construcción de casas. Posteriormente se demolieron el templo de la Tercera Orden, la capilla de la Virgen del Rosario, así como el muro atrial y las catorce ermitas de las estaciones que había dentro del atrio. El atrio-cementerio se transformó en la plaza de la Constitución y en 1872 se trasladó el mercado que estuvo por muchos años en la plaza de

HISTORIC CENTRE

Franciscan Monastic Complex

The historical importance of this monastery is derived from its existence prior to the foundation of the city. Between 1525 and 1536, Brother Juan de San Miguel and other Franciscan monks built a simple edifice dedicated to St Bonaventure. It survived until around 1580, when brothers Juan de la Serpa and Antonio de Lisboa commenced work on a stone building, finally completed during the first decade of the 17th century. Its size was in keeping with a growing Franciscan community; in 1630 it had novitiate quarters and administered the holy sacraments in the districts of Santiaguito, San Juan de los Mexicanos, Guayangareo and La Concepción. By the end of the 18th century, it comprised a large quadrilateral plot, wider than the present-day area, occupied by an orchard, cemetery, the church of the Third Order built by the Cordón brotherhood in the late 17th century, and the Rosary Chapel.

This early large plot was severely affected by the application of the Reform Laws in 1857; new streets (the present-day Antonio Alzate and Humboldt) were laid through the orchard, resulting in the creation of smaller plots sold to individuals for the construction of their homes. Subsequently, the church of the Third Order, the Rosary Chapel and the atrium wall were demolished, along with the fourteen shrines dedicated to the Stations of the Cross inside the atrium. The atrium-cemetery was turned into *Constitution Square* and in 1872 this was occupied by the market that had existed for years in St John of God Square (present-day *Melchor Ocampo Square*). This building, designed by the





engineer Guillermo Wodon de Sorinne, remained in the square until its demolition in 1968, when the former atrium space was redesigned by the architect Manuel González Galván. Nowadays the square is more popularly known as *Valladolid Square*.

The architectural complex has an east-west orientation, using the end of the present-day Valladolid Street to create a visual backdrop – an urban perspective device that at the time set a new standard, being frequently used in subsequent foundations to add vibrancy to the urban design of the emerging city of Valladolid. Nowadays, the complex is made up of the church, the former monastery and *Valladolid Square*. Thanks to the width of the latter, it is possible to gain an open perspective of the complex.

The main façade of the church is Plateresque in style, built in ashlar stones with two visually differentiated horizontal sections. Vertically, it is articulated around a central axis containing the portal, which has a double semicircular arch or archivolt on Corinthian capitals, resting on Morelian Baroque pilasters with high pedestals. The double arch is adorned with shells, flowers and cherubins, and has a small statue of the Virgin and Child on the keystone. The portal is flanked by geminate Corinthian-style columns on heavy Morelian Baroque pedestals. This first section is surmounted by an entablature with a smooth frieze and a dentilated cornice, crowned by pyramidal volumes. Located in the upper section, in line with the portal, is a rectangular choir window, again flanked by geminate slender Corinthian columns that support an entablature from which rises a segmental fronton adorned with the Franciscan shield. A dentilated cornice runs along the top of the section, while a straight parapet serves as the crest of the façade.

Situated on the north side of the church is the tower, which despite having been built over several periods (17th-20th centuries) is stylistically coherent. The

San Juan de Dios (actual plaza Melchor Ocampo), un edificio construido por el Ing. Guillermo Wodon de Sorinne que permaneció ahí hasta 1968, año en que fue demolido y remodelado el espacio atrial bajo diseño del arquitecto Manuel González Galván. Actualmente esta plaza se identifica más comúnmente con el nombre de Valladolid.

El conjunto arquitectónico se orienta en sentido este-oeste, aprovechando el final de la actual calle Valladolid para crear un remate visual, recurso de perspectiva urbana que en su momento marcó pauta, porque en las fundaciones posteriores fue utilizado frecuentemente para dinamizar el diseño urbano de la naciente ciudad de Valladolid. En la actualidad el conjunto se integra por el templo, el ex convento y la plaza Valladolid. La amplitud de esta última permite observar una perspectiva abierta del conjunto.

La fachada principal del templo es de estilo plateresco, construida con sillares de cantería y compuesta de dos cuerpos horizontales separados entre sí visualmente. En sentido vertical se organiza a partir de un eje central que señala la portada, formada por un doble arco o arquivolta de medio punto sobre capiteles corintios, apoyados en pilastras tableradas con altos pedestales. El doble arco se encuentra decorado con conchas, flores y querubines, en su clave una pequeña escultura de la Virgen con el Niño. Esta portada se encuentra flanqueada por un par de columnas a cada lado de estilo corintio, sobre pronunciados pedestales tablerados. Este primer cuerpo se cierra con un entablamento cuyo friso es liso y cornisa con denticulos, rematada por volúmenes piramidales. En el nivel superior a eje con la portada se encuentra la ventana coral, de forma rectangular, con un par de finas columnas corintias que sostienen un entablamento, de donde parte un frontón curvo que encierra el escudo franciscano. En la parte superior una cornisa con denticulos y pretil recto concluyen la fachada del templo. Del lado norte del templo se tiene la torre, que a pesar de haberse construido durante varias épocas (siglos XVII al XX) presenta coherencia estilística. Su base es cuadrada, con una altura ligeramente inferior a la fachada del templo, a partir de ahí se desplantan los dos cuerpos superiores, construidos en la primera mitad del siglo XX, pero de diseño barroco, el último de planta octogonal, con cierre de cupulín.

En el interior del templo se muestra una sola nave con ábside poligonal, cubierta con tres tramos de bóveda de pañuelo, separados entre sí por arcos fajones de medio punto apoyados en ménsulas. El intradós de las bóvedas presenta un geométrico relieve de cantería labrada, tomado del tratado de Serlio. Los cinco retablos originales fueron sustituidos en 1828 por otros neoclásicos. Los laterales posteriormente se mutilaron quedando tal como se ven hoy en día. La sillería del coro es de 1714.

Al lado sur del templo está el antiguo convento, de dos niveles, construido con sillares de cantería, cuya altura total es notablemente inferior a la fachada del



templo. La altura del primer nivel se alinea horizontalmente a la portada del templo y se integra por una serie de cinco arcos de medio punto, separados por medias columnas estriadas parcialmente, que soportan a los arcos del portal de peregrinos, cubierto con bóveda de aristas. En el paramento de la parte superior predomina el muro macizo sobre los cinco vanos de las pequeñas ventanas con forma conopial que se alinean a eje con los arcos del primer nivel. La fachada termina con una cornisa, de donde salen cuatro gárgolas, sobre ésta un antepecho liso. Al interior está organizado con relación a dos patios; el principal es de forma cuadrada con corredores en los dos niveles, que se diferencian por una sencilla cornisa que se interrumpe por una serie de contrafuertes que fueron colocados durante una restauración a mediados del siglo XX, al parecer siguiendo el diseño del ya existente, dando al recinto un aspecto de fortaleza. Los corredores se delimitan por cuatro arcos en cada uno de sus lados, en ambos niveles. Se apoyan en pilares con pilastras adosadas. Los vanos de planta baja son más altos y sus arcos más peraltados, mientras que los del segundo nivel son más bajos y con arcos más abiertos. El paramento del patio concluye con una cornisa moldurada en todo el perímetro del patio, incluyendo el contorno de los contrafuertes. En la planta baja se percibe mayor amplitud que en la alta, sus espacios interiores se cubren con bóveda de cañón corrido y los corredores con bóvedas de lunetos. Destaca por su belleza la portada manierista del antiguo refectorio, construida con cantería labrada, en su dintel aún se pueden ver vestigios de pintura decorativa. En la planta alta, a la que se sube por una sobria y monumental escalera de seis tramos y cómodo acceso, se encuentran las celdas; el cubo de la escalera tiene bóveda de pañuelo con casetones serlianos.

A partir de 1972, se instaló en el inmueble la Casa de las Artesanías, en donde se exhibe y vende la más selecta producción artesanal del Estado de Michoacán.

base is square and slightly lower than the church façade. It gives way to two upper stages added during the first half of the 20th century but with a Baroque design. The top one has an octagonal plan and is topped by a cupola.

Inside the church, there is a single nave with a polygonal apse, covered by three sections of sail vault separated by semicircular transverse arches resting on corbels. The intrados of the vaults displays a stone-carved geometric haut-relief based on Serlio's treatise.

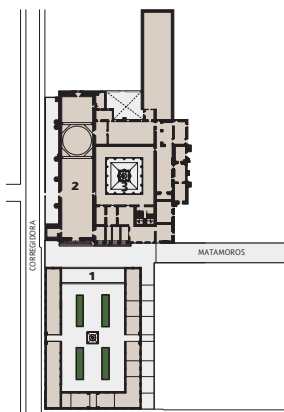
The five original altarpieces were replaced in 1828 by Neoclassical ones. Of these, the lateral ones were subsequently mutilated, being reduced to their present-day appearance. The choir stalls date to 1714.

The former monastery is situated on the south side of the church. It is a two-storey, ashlar-stone building and is considerably lower than the church façade. The height of the first level is aligned horizontally with the church portal and is made up of five semicircular arches, separated by partially fluted demi-columns. These support the arches of the pilgrims' portico, which is covered by a groin vault. On the upper section of the wall, the solid planes prevail over five small window apertures with ogee arches, aligned with the arches on the ground floor. The façade culminates in a cornice from which project four gargoyles, and above it a smooth parapet. The interior is articulated around two courtyards. The main one is square-shaped with corridors on both levels; these are differentiated by a simple cornice interrupted by a series of buttresses added during the restoration works conducted in the mid-20th century, allegedly based on the existing design and lending the complex the appearance of a fortress. All the corridors are defined by four arches on both levels. They are carried by piers with engaged pilasters. The ground-floor apertures are higher and their arches more stilted, while the top-floor apertures are lower and their arches more open. The courtyard wall terminates in a moulded cornice around the entire perimeter of the courtyard, including the profile of the buttresses. The ground floor seems larger than the top floor, its interior spaces being covered by a barrel vault and the corridors by lunette vaults. One of the most distinguishing features is the handsome Mannerist portal of the old refectory, built in carved stone and on whose lintel it is still possible to discern traces of the original decorative painting. On the top floor, accessed by an austere but monumental six-flight staircase, are the cells; the stairwell has a sail vault with Serlian coffering. Since 1972 this building has accommodated the Crafts House, where the finest crafts produced in the state of Michoacán are displayed and sold.

Augustinian Monastic Complex ◆ 20 H2

Conjunto Conventual Agustino

Abasolo s/n, esquina con Corregidora, Centro



1. PLAZA DE SAN AGUSTÍN (ANTIGUO ATRIO Y MERCADO)
2. TEMPLO 3. EX CONVENTO.

It was as a result of the favourable perspectives of the new city in construction that around 1548-1549 the most important figures in New Spain came to support the establishment of the Augustinian monastery dedicated to Holy Mary of Grace. The building was initially located on the north-west corner of *Main Square* (present-day *Martyr Square*), indicating its urban, if not architectural, hierarchy. The founders were brothers Diego de Salamanca and Juan Bautista Moya. Around 1580 the final complex was designed, now situated on the south side of the same square. The magnificence of this building demonstrates the importance placed by the Augustinians on architecture and all the arts in general as a method of converting the indigenous population to the Catholic religion. Around 1626, Brother Diego de Basalenque, prior of the Augustinian monastery, master builder and chronicler of the religious order, designed the "extremely large monastery with twenty cells in three dormitories", plus the dome and the completion of the sacristy decorated with frescoes on the vault depicting the signs of the Zodiac. He also designed the lower cloister, the porter's lodge and the small choir dormitory. By this time the church was also ready for the vault to be added. Subsequently, under the priorship of Brother Marcos de la Fuente, the upper cloisters and several cells were built, and the dormitories were completed. The tower was begun by Brother Antonio Flores and terminated by Brother Simón Salguero. By 1838 the Augustinians had a vast orchard that stretched down to the Chiquito River, an excellent library, a primary school and a college where theology, philosophy and grammar were taught. The complex was sub-divided following the application of the confiscation laws in 1857: the church passed into the

Las favorables perspectivas de la nueva ciudad en construcción, permitieron que los más importantes personajes de la Nueva España apoyaran entre 1548 y 1549 el establecimiento del convento agustino de Santa María de Gracia. El inmueble inicialmente se ubicó al noroeste de la plaza Mayor (actual plaza de los Mártires), señalando su jerarquía urbana, aunque no arquitectónica. Los fundadores fueron los frailes Diego de Salamanca y Juan Bautista Moya. Hacia 1580 se planeó el conjunto definitivo ubicado ahora hacia el sur de la misma plaza. La fastuosidad de este edificio demuestra la importancia que dieron los agustinos a la arquitectura y en general a todas las artes como medio de conversión del indígena a la religión católica. Aproximadamente en 1626 Fr. Diego de Basalenque, prior del convento agustino, maestro mayor en arquitectura y cronista de la orden, fue autor del «muy grande convento de veinte celdas en tres dormitorios» más la cúpula y la terminación de la sacristía decorada con frescos sobre la bóveda y donde aparecen los símbolos del zodiaco, así como el claustro bajo, la portería y el pequeño dormitorio del coro, igualmente el templo estaba preparado para construir la bóveda. Posteriormente con el priorato de Fr. Marcos de la Fuente se construyeron los claustros altos, algunas celdas y se concluyeron los dormitorios. La torre fue iniciada por el maestro Fr. Antonio Flores y terminada por Fr. Simón Salguero. Después de 1838 los agustinos tenían una enorme huerta que llegaba hasta el río Chiquito, una excelente biblioteca, una escuela de primeras letras, así como un colegio donde se impartían cátedras de teología, filosofía y gramática.

El conjunto se fragmentó con la aplicación de las leyes de desamortización de bienes de la iglesia en 1857: el templo pasó a manos del clero secular, el convento fue convertido en vecindad y la gran huerta quedó fraccionada por calles y nuevas manzanas residenciales y de otros usos. En lo que fue el atrio se instaló un mercado de patate y cubiertas de tejamanil. En 1885 se le encargó al arquitecto Adolfo Tremontel el diseño de un nuevo mercado que permaneció hasta 1972. En la actualidad el conjunto se integra por el templo, el ex convento –actualmente ocupado por una casa del estudiante dependiente de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo– y algunos locales comerciales, así como la plaza de San Agustín, (antiguo atrio) en donde persisten sólo los portales del antiguo mercado.

La fachada principal del templo, como el resto del edificio, es de cantería y consiste en un cuerpo plano al que se le sobreponen elementos de estilo renacentista en el primer nivel y protorenacentista en el segundo. La portada de acceso se desplanta sobre una escalinata de tres escalones, consiste en un vano de arco de medio punto moldurado, flanqueado por respectivos pares de medias columnas de capitel corintio sobre pedestales, que sostienen a un clásico entablamiento



con pináculos herrerianos a eje con las columnas de los extremos. Al mismo nivel visual en que terminan estos remates una fina repisa es sostén de la ventana arqueada del coro a eje con la puerta de abajo. A cada lado de la ventana, dos pequeñas columnas corintias sostienen un entablamento en cuyo friso hay labradas unas caras de angelillos. Termina la decoración con el alto imafrente triangular que contiene un nicho y una escultura. Tiene dos torres, la más antigua, contemporánea a la fachada, es sencilla y notablemente más baja que la otra, y se integra por un alto basamento y un solo cuerpo con cuatro vanos de medio punto a cada lado. La torre mayor se caracteriza por su esbeltez y fue la de mayor altura en la ciudad hasta que en 1744 se construyeron las de la Catedral, que se encuentran entre las más altas de México. Se conforma por una base de dos cubos que sostienen al campanario de tres cuerpos; los dos primeros cuadrados y el último octagonal cubierto por un cupulín de ocho gajos con nervaduras, rematado por una linternilla poligonal que sostiene una cruz de cantería. Entre cada cuerpo se alternan vanos de medio punto y rectangulares. En el interior, el templo se conforma de una nave orientada de este a oeste, de altos y gruesos muros de sillares de cantería, sus numerosos contrafuertes le dan un aspecto de fortificación. La cubierta es a base de bóveda de cañón y una cúpula que fue agregada en el siglo XVII. Posteriormente se amplió el presbiterio, terminando el ábside en un muro recto. La cúpula sin tambor es poligonal de ocho gajos con lucarnas en cuatro de ellos, y una linternilla con cubierta semiesférica. Al sur del presbiterio se encuentra la sacristía y la antesacristía ambas del siglo XIX. Sobre el muro sur se encuentra la capilla del Sagrado Corazón (primitiva sacristía), un amplio espacio cubierto con bóveda de cañón completamente decorada con pinturas al fresco casi monocromáticas con los temas de la Pasión y

hands of the secular clergy, the monastery was turned into a tenement house and the large orchard was broken down into streets and new blocks for residential and other uses. A market with stalls made of matting and wooden roofing boards was erected in the former atrium. In 1885 the architect Adolfo Tremontels was commissioned to design the new market, which survived until 1972. Nowadays, the complex is made up of the church, the former monastery – which currently houses a student hall of residence belonging to the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo – and several commercial establishments, plus St Augustine's Square (the former atrium), where only the arcades of the old market have survived.

The main façade of the church, like the remainder of the building, is made from stone and consists of a flat section adorned with Renaissance elements on the ground floor and Proto-Renaissance elements on the top floor. The entrance portal rises from three steps and has a moulded semicircular arch, flanked by geminate columns with pedestals and Corinthian capitals that carry a classical entablature with Herrera-esque pinnacles aligned with the end columns. Located at the same visual level at which these finials terminate, a thin ledge provides the support for the arched choir window aligned with the door below. On each side of the window are two small Corinthian columns supporting an entablature in which the frieze is decorated with stone-carved faces of angels. A high triangular-shaped gable with a niche and sculpture completes the decoration. The church has two towers; the oldest one, which dates to the same period as the façade, is fairly simple and notably lower than

the other. It comprises a high base and a single stage with four semicircular apertures on each side. The larger tower is characterised by its slender proportions and was the highest in the city until 1744, when the cathedral towers, amongst the highest in Mexico, were built. It has a base made up of two cubes that support the tripartite belfry; the first two stages are square-shaped, while the top one is octagonal and has an eight-web ribbed cupola surmounted by a small polygonal lantern and a stone cross. Between each stage are alternating semicircular and rectangular apertures. With regard to the interior, the church has a single nave with an east-west orientation; its walls are thick and high, and the ashlar stones used for these and the numerous buttresses generate the appearance of a fortification. The roof is made up of a barrel vault and dome that was added in the 17th century. Subsequently, the presbytery was extended and the apse terminated with a straight wall. The dome, which has no drum, is an eight-web polygon with skylights in four of the webs and a small lantern topped by a hemispherical roof. Located south of the presbytery are the sacristy and ante-sacristy, both from the 19th century. Along the south wall is the Sacred Heart Chapel (former sacristy), a large space with a barrel vault completely covered almost mono-chrome frescoes depicting the Passion and Death of Christ, plus the images of God the Father, God the Son and God the Holy Spirit amidst the heavenly bodies of the firmament. The church boasts important works of art. In the 16th century, Brother Tomás de Villanueva donated the image of the Virgin of Succour that adorns the main altar, and in the early sacristy there are still numerous Baroque oil paintings by the most acclaimed New Spanish painters of the 17th and 18th centuries. The Neoclassical altarpieces were added in the 19th century, the yellow stone from which they are made lending a highly original note.

The former monastery is situated on the south side of the church and consists of a rectangular two-storey volume, slightly lower than the church façade. The ground floor comprises the old pilgrim' portico made up of four semicircular arches with mouldings on Morelian Baroque jambs attached to demi-columns that rise beyond the apertures to support a projecting cornice. The upper wall is characterised by a clear predominance of planes over five small window apertures with ogee arches, which are distributed asymmetrically with respect to the lower arches. On the south side of the arcade it is possible to discern another section of the façade, with four apertures opened as a result of the Reform Laws. The façade culminates in a simple cornice. The interior spatial distribution is articulated around a central square-shaped courtyard,



Muerte de Cristo y la representación de Dios Padre, Hijo y Espíritu Santo, entre los astros del firmamento. El templo como otras casas de los agustinos posee importantes obras de arte; en el siglo XVI, Fr. Tomás de Villanueva, donó la imagen de la Virgen del Socorro que se encuentra en el altar mayor y en la primitiva sacristía aún existen numerosas pinturas barrocas al óleo de los más reconocidos pintores novohispanos del siglo XVII y XVIII. Los retablos neoclásicos fueron colocados en el siglo XIX, su construcción en cantería amarilla le da un toque de originalidad.

El ex convento se localiza en el costado sur del templo, consiste en un volumen rectangular de dos niveles, con una altura ligeramente inferior a la fachada del templo. En el primer nivel se encuentra el antiguo portal de peregrinos formado por cuatro arcos de medio punto moldurados, sobre jambas tableradas, adosadas a las medias columnas que rebasan la altura de los vanos y sostienen una cornisa volada. El paramento superior se caracteriza por un claro predominio del macizo sobre los pequeños vanos de las cinco ventanas conopiales, que se distribuyen en ese nivel en forma asimétrica con respecto a los arcos inferiores. En la parte sur de la arquería se advierte otra sección de la fachada, con cuatro vanos abiertos como consecuencia de las Leyes de Reforma. La fachada concluye con una sencilla cornisa. En su interior la distribución de los espacios se realizó a partir de un patio central cuadrado, el cual evidencia los diferentes lapsos en

que se desarrolló la construcción durante el siglo XVII: en la planta baja, los elementos más importantes son el de carácter de fortaleza de los contrafuertes adosados a los pilares que soportan los arcos de medio punto y que sólo alcanzan ese nivel; la fuente mixtilínea con sus figuras simiescas en la parte superior de las esquinas, y las bóvedas de arista, con gruesas nervaduras góticas, que se forman, por el cerramiento, en los ángulos de los corredores. La planta alta contrasta por la elegante arquería de ocho arcos de tres puntos, moldurados, sobre columnas toscanas. El cubo de la escalera de cuatro rampas tiene bóveda de pañuelo con diseño de estilo gótico. Los dormitorios, en la planta alta, tienen bóvedas de cañón con lucernarios, y las celdas tienen las típicas bóvedas de cañón del siglo XVI. El segundo patio se encuentra separado de la construcción, ya que desde 1965 pasó a ser parte del Centro Cultural y Casa Natal de Morelos. A pesar del deterioro que presenta, el ex convento no deja de proyectar su magnificencia digna de admirarse.

◆ 21 H2-I2

Conjunto Conventual Carmelita

Av. Morelos Norte 485 y Eduardo Ruiz, Centro

El 10 de septiembre de 1593 Fr. Pedro de San Hilarión fundó el convento de la reformada orden del Carmen en una ermita de adobe levantada tiempo atrás bajo la advocación de la Virgen de la Soledad. El nuevo templo fue dedicado a la Virgen del Carmen, que más tarde dio nombre al barrio. La construcción de la nave se terminó en 1619, pero el convento se empezó a construir hasta mediados de ese siglo. Durante un largo periodo entre los siglos XVII y XVIII funcionó como colegio de Teología Moral. En 1809 sirvió de cárcel a miembros de la conspiración independentista de Valladolid. El conjunto arquitectónico abarcaba en

evidence of the various periods during the 17th century over which the building works spread. On the ground floor, the most important elements are those of a fortified nature, namely the buttresses attached to the piers that carry the semicircular arches and terminate at this level; the mixtilinear fountain with its simian figures on the upper corners; and the groin vaults with their thick Gothic ribs, located at the angles of the corridors. On the upper level, the elegant arcade with its eight three-centred arches on Tuscan columns creates a striking contrast. The well of the four-flight staircase has a sail vault with a Gothic design. The dormitories have barrel vaults with skylights, while the cells have the typical 16th-century barrel vaults. The second courtyard, now separate from the main building, has accommodated the Morelos Cultural Centre and Birthplace since 1965. Despite its evident state of decay, the former monastery is still stunningly magnificent.

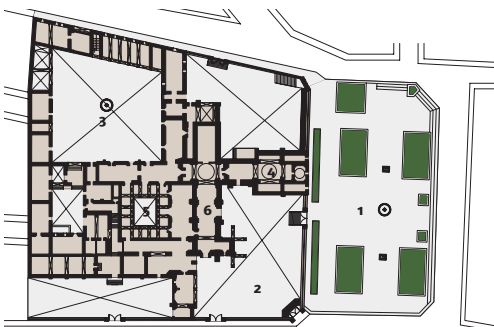
Carmelite Monastic Complex

On 10 September 1593, Brother Pedro de San Hilarión founded the monastery of the reformed Carmelite Order in an adobe shrine dating to an earlier period and devoted to the Virgin of Solitude. The new church was dedicated to the Virgin of the Carmen, or Walled Garden, the same name subsequently being adopted by the district. Although the church nave was completed in 1619, the monastery was not begun until the middle of the century. For a long period between the 17th and 18th centuries, it accommodated the Moral Theology College, and in 1809 served as a prison for conspirators for the independence of Valladolid. The architectural complex was originally situated on a large plot, partly occupied



by the orchard. Following the Reform Laws, in 1857 the space was considerably reduced when new streets were laid and the plot was sub-divided for the construction of houses. At different times in the 20th century it functioned as the Morelia Seminary, and during the second half of the century was used as a bus terminus and student accommodation. Since the 1980s the old monastery has been occupied by the House of Culture and the Michoacán Institute of Culture, nowadays the Mexican Ministry of Culture.

Nowadays, the complex comprises the church and former monastery and is articulated around large open spaces, including the atrium. The church, which has retained its original use, is situated at the north-west end of the quadrilateral atrium. It has two façades, the main one facing west and the lateral one south. The main façade was built later than the lateral one, which dates to 1619, and is made up of two horizontal elements arranged around a central axis; in the main section, the entrance aperture has a semicircular arch between Morelian Baroque pilasters whose capitals are suspended from pendants. Above the entablature, on the second level, is an open pediment into which is inserted the semicircular choir window topped by a small fronton supporting a niche. This interpretation of the Baroque style is typical of the local architectural idiom. The lateral façade contains a rectangular portal surrounded by a border and flanked by fluted pilasters that support an open fronton with pinnacles at each end. At its centre is a niche with a fronton similar to the one below and a statue of the Virgin of the Carmen, both of which suggest an earlier date of construction than the main portal. Situated on the west side is a simple belfry on the base for a tower, which in 1945 gained four flying buttresses. Inside, the church nave adopts the usual Carmelite proportions and a Latin cross plan oriented east-west. The Saturday Chapel is located in the right transept aisle and the ante-sacristy along the north wall. The roof displays a quadripartite lunette vault, two groin vaults over the space occupied by the presbytery and two lunette vaults over the arms, each separated from the next by a transverse arch resting on pilasters. Over the transept is a dome resting on four chancel arches. The harmony and movement of these roofs of varying sizes and heights generates an interesting building in the city's urban landscape. Located on the north side of the crossing is the ante-sacristy, which serves as a type of hallway leading to the small cloister and the sacristy with its handsome portal, distinguished by exquisite geometric decoration based on flowers, cartouches and diamond shapes in a technique that clearly demonstrates the participation of



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. PATIO 4. CAPILLA SABATINA 5. CLAUSTRO 6. TEMPLO.

origen un amplio terreno, ocupado en gran parte por la huerta. A partir de 1857, por las Leyes de Reforma, este espacio se redujo considerablemente al abrirse nuevas calles y lotificarse para la construcción de casas. En diferentes años del siglo XX se estableció ahí el seminario de Morelia y durante la segunda mitad de ese siglo funcionó como terminal de autobuses y alojamiento de estudiantes. Desde la década de los ochenta, el antiguo convento se rehabilitó como sede de la Casa de la Cultura y del Instituto Michoacano de Cultura, hoy Secretaría de Cultura del Estado.

El conjunto se integra en la actualidad por el templo y el ex convento, su organización se desarrolla a través de grandes espacios abiertos incluyendo el atrio. El templo, que sigue en funciones, se localiza en el extremo noroeste del cuadrilátero que forma el atrio. Tiene dos fachadas, la principal mira hacia el oeste y la lateral hacia el sur. La principal se construyó posteriormente a la lateral que data de 1619, se forma de dos cuerpos horizontales organizados por medio de un eje central; en el primer cuerpo el vano de acceso es un arco de medio punto entre dos pilastras tableradas de cuyos capiteles descienden guardamalletas. Sobre el entablamento, en el segundo nivel, tiene un frontón abierto donde se inserta la ventana del coro de arco de medio punto rematado con un pequeño frontón en el que se apoya un nicho; esta interpretación del barroco es característica del lenguaje arquitectónico local. La fachada lateral consta de una portada con un vano rectangular y cerramiento en platabanda, limitada por pilastras de estrías y contraestrías que sostienen un frontón abierto con pináculos en los extremos. En su centro se observa un nicho con frontón similar al de abajo y una escultura de la Virgen del Carmen; componentes que sugieren mayor antigüedad respecto a la portada principal. En su costado oeste se levantó una sencilla espadaña sobre el basamento para una torre, a la cual se agregaron cuatro arcos botareles en 1945. En su interior, la nave del templo sigue los cánones de proporción volumétricos de los carmelitas, tiene planta de cruz latina, orientada de este a oeste, la capilla sabatina se encuentra en el crucero derecho y la ante-sacristía sobre el paramento norte. Su cubierta se conforma por cuatro tramos de bóveda de lunetos, dos tramos de bóveda de arista sobre el espacio que ocupa el presbiterio y dos bóvedas de luneto en los brazos,

entre cada uno de ellos un arco fajón apoyado en pilastras. En el transepto tiene una cúpula apoyada sobre cuatro arcos torales. La armonía y movimiento de estas cubiertas en diferentes tamaños y alturas hacen de este inmueble un interesante componente del paisaje de la ciudad. En el lado norte del crucero se encuentra la antesacristía que sirve como vestíbulo para pasar al claustro chico y a la sacristía en donde destaca su portada por la excelente decoración geométrica a base de flores, cartelas y rombos, manifestándose en su técnica la participación de tallistas indígenas. En el interior del templo existen algunas pinturas de destacados pintores, como Juan Rodríguez Juárez, Luis Juárez y otras que posiblemente sean de Cabrera. Los retablos neoclásicos que se observan corresponden a las primeras décadas del XIX.

El ex convento se localiza en el lado norte del templo, su acceso original a través del portal de peregrinos en la actualidad no se utiliza. Se accede por la fachada este. Ésta consta de un paramento de mampostería aparente de dos niveles, el inferior ligeramente rematado. En el nivel superior se distribuyen doce ventanas rectangulares con sencillos enmarcamientos a eje con las once ventanas del primer nivel. Con la finalidad de jerarquizar el acceso actual una de las ventanas se hizo balcón, quedando a eje con la puerta de entrada. Su antigua entrada quedó solo para el claustro pequeño. Éste es cuadrado con cuatro corredores, en un solo nivel, de tres arcos cada uno sobre pilares moldurados de planta en cruz. La parte alta de los corredores es terraza por lo que queda rehundido el muro respecto al antepecho, con lo que se ocultan, desde abajo, las celdas de la planta alta. A través del acceso principal se llega a una escalinata que desciende al magnífico patio de forma trapezoidal, cuya grandeza e impacto radica más en sus extensas dimensiones, que en sus particularidades estilísticas. El paramento este se forma de una serie de arcos; el primero de la esquina noreste corresponde al vestíbulo de acceso principal, el siguiente al cubo de una escalerilla y los cinco restantes forman un portal. En su segundo nivel se abren nueve ventanas a eje con los arcos. En el primer nivel del lado norte hay otro pequeño portal de dos arcos, y en el resto de ese nivel se abren algunas puertas, pero predominando claramente el macizo sobre el vano al



indigenous carvers. The interior of the church still boasts several paintings by famous artists such as Juan Rodríguez Juárez, Luis Juárez and, possibly, Cabrera. The Neoclassical altarpieces all date to the early 19th century.

The former monastery is located on the north side of the church and was originally accessed by the pilgrims' portico. Nowadays access is via the east-facing façade. This consists of an imposing two-storey stone wall, the lower level of which is slightly recessed. On the top floor there are twelve rectangular windows with simple frames aligned with the eleven windows of the ground floor. As a means of hierarchising the present-day access, one of the windows has been turned into a balcony, in line with the entrance door. The old entrance now only provides access to the small cloister. This is a single-storey square-shaped space with four corridors articulated by three arches resting on cruciform moulded piers. The upper part of the corridors forms a terrace and as such is recessed from the wall in relation to the parapet which, from below, conceals the top-floor cells. The main entrance leads to a flight of steps that descends to the magnificent trapezoidal courtyard, whose grandeur and impact lie more in its vast dimensions than its stylistic features. The east wall is made up of a series of arches; the first one on the north-east corner corresponds to the hallway of the main access, the next one to a small flight of steps, and the five remaining ones form a portico. On the top level are nine windows aligned with the arches. The ground-floor level of the north side contains another small double-arch portico, while the remaining arches on this level correspond to doors, but in any case, and like the top floor with its nine windows, the planes clearly



predominate over the voids. On the south and west sides there are eight and nine windows respectively (one of which is a balcony) with smooth stone frames. Of the remaining spaces, the most remarkable is the main staircase, located at a strategic position between the small cloister and the one with the water cistern. The staircase comprises three flights of steps, the first covered by a groin vault, sub-divided into echeloned sections, and the other two by three stretches of roof, each separated by transverse arches on corbels and the last one opening on to a large hallway covered by a groin vault. This space leads via a corridor to the old cells and other enclosed spaces. On a final note, the Carmelite building exemplifies the transition from the simple and austere Herrera-esque Renaissance to the Morelian Baroque pilasters and planimetric pendants that set the tone for subsequent buildings in the city.

Jesuit Complex

Although the Jesuits arrived in Valladolid in the 16th century, they did not begin construction of their church, dedicated to St Francis Xavier, until 1660, completing it in 1695. Construction of the school and the old retreat house had to wait until 1757, and was undertaken by architect Tomás Huerta, being completed in 1763. Between that year and 1766, Jesuit Francisco Xavier Clavijero, renowned for his broad and solid knowledge in a range of different fields, as well as his command of numerous European and indigenous American languages, taught at the college, revolutionising the teaching of philosophy, which at the time was largely founded on the precepts of the Ancient Greeks, by introducing modernity and the premises of the Enlightenment. The intellectual legacy of this figure was to transform the vision of the Valladolid Creoles, as subsequently manifested in pro-independence actions and movements. Nowadays the building is known as the Clavijero Palace in memory of this erudite personage. Following the expulsion of the Jesuits in 1767, the complex fell into the hands of the secular clergy and the church gained its aristocratic attributes by becoming the favourite place for the burials and weddings of the ruling class. The old college had several uses during the 19th century, including that of seat of the State Congress, witnessing the debate that led to the city of Valladolid being renamed Morelia on 12 September 1828 and the gathering of the 4,000 Michoacans who participated in the defence of national sovereignty when the US invaded in 1847. Then, as one of the fruits of the social welfare projects that emerged from the 1910 revolutionary movement, it accommodated the Industrial Technical

igual que en su planta alta con nueve ventanas. En los lados sur y oeste se abren ocho y once ventanas respectivamente (una de ellas balcón) con enmarcamientos de cantería lisa. Entre los espacios restantes, destaca la escalera principal, ubicada en una posición estratégica, entre el patio chico y el del aljibe. Se desarrolla estéticamente en tres rampas, la primera cubierta con una bóveda de aristas, dividida en tramos escalonados, en la segunda otros tres trozos de techumbre separados entre sí por arcos fajones sobre ménsulas y la última desemboca en un amplio vestíbulo, techado con bóvedas de arista, que conduce a las antiguas celdas y otros recintos a través de un corredor. Por último se puede agregar que el edificio carmelita revela en su conjunto la transición del renacimiento herreriano, sobrio y austero, a un barroco moderado de pilastras tableradas y guardamalletas planimétricas que marcaron pauta reflejándose posteriormente en toda la ciudad.

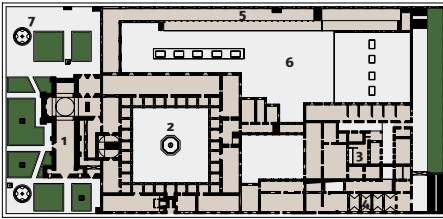
◆ 22 H1–H2

Conjunto de la Compañía de Jesús

C/ Nigromante entre Av. Madero Poniente y Santiago Tapia, Centro

Si bien los jesuitas llegaron a Valladolid en el siglo XVI, fue hacia 1660 cuando empezaron la edificación del templo, dedicado a San Francisco Javier y concluido en 1695. La construcción del colegio, así como la antigua casa de ejercicios, debió esperar hasta 1757 que lo iniciara el alarife Tomás Huerta, quedando terminado en 1763. A partir de ese año y hasta 1766, el jesuita Francisco Xavier Clavijero, distinguido por sus amplios y sólidos conocimientos en diversas áreas, así como por hablar numerosas lenguas europeas e indígenas americanas, impartió clases en el colegio revolucionando la enseñanza de la filosofía, que para ese momento revaloraba los preceptos de los antiguos griegos y las impregnó de modernidad al retomar las premisas de la Ilustración. La huella intelectual del personaje transformaría la visión de los criollos vallsoletanos, manifestándose posteriormente en acciones y movimientos independentistas. En recuerdo del erudito sacerdote el inmueble se conoce en la actualidad como Palacio Clavijero.

Con la expulsión de la Compañía de Jesús en 1767, el conjunto quedó en manos del clero secular, donde el templo afirmó su carácter aristocrático al convertirse en sitio predilecto para enterramientos y matrimonios de la élite. El antiguo colegio tuvo varios usos en el siglo XIX, entre ellos fue sede del Congreso del Estado, lugar donde se discutió el cambio de nombre para la ciudad, el de Valladolid por el de Morelia el 12 de septiembre de 1828. En el mismo se reunieron los 4,000 michoacanos que participaron en la defensa de la soberanía nacional ante la invasión norteamericana de 1847. Como frutos del proyecto social surgido del movimiento de la Revolución de 1910, en el antiguo colegio se estableció una Escuela Técnica Industrial. Dos décadas después, el 7 de enero de 1930, se fundó



1. BIBLIOTECA PÚBLICA UNIVERSITARIA (ANTIGUO TEMPLO) 2. PALACIO CLAVIERO (ANTIGUO COLEGIO)
3. OFICINAS DE LA TESORERÍA DE LA UMSNH (ANTIGUA CASA DE EJERCICIOS JESUITA) 4. TEATRO JOSÉ
RUBÉN ROMERO (ANTIGUA CAPILLA) 5. MERCADO DE DULCES 6. PATIO 7. PLAZA PÚBLICA.

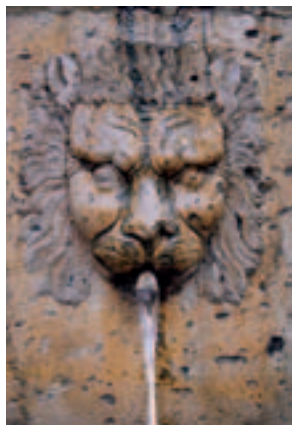
ahí la Biblioteca Pública Universitaria con los volúmenes que formaban parte de los acervos de los antiguos conventos y que Melchor Ocampo pasó al Colegio de San Nicolás.

El templo se localiza en la esquina formada por las actuales avenida Madero y calle Nigromante, dejando un agradable espacio abierto en forma de «L» entre éste y el borde de la calle, que anteriormente correspondió al atrio. Su planta es de cruz latina, probablemente la primera de este tipo en Valladolid. La fachada principal se organiza por medio de un eje central en dos cuerpos. En el primero se integra por un arco de medio punto flanqueado por un par de pilastras con estrías y contraestrías en altos pedestales tablerados. Sobre este conjunto y por encima de la cornisa intermedia que separa al segundo cuerpo, una serie de tableros en línea horizontal que sirve de apoyo a la ventana coral con arco de medio punto, cuya clave es una escultura de un pelicano. Flanqueándola se distribuyen tres pilastras de diferente altura a cada lado, que le dan gran dinamismo; el cerramiento consiste en un elevado imahfronte de base piramidal que termina en un rectángulo que mucho recuerda la silueta de una pirámide mesoamericana. Su frente está

School. Two decades later, on 7 January 1930, it was turned into the Public University Library with volumes that once belonged to the old monasteries and that Melchor Ocampo donated to the College of St Nicholas.

The church is located on the corner of the present-day Madero Avenue and Nigromante Street, generating a pleasant L-shaped open space between the latter street and the one that formerly corresponded to the atrium.

The plan is of the Latin cross variety, probably the first of this type in Valladolid. The main façade is organised around a central axis comprising two sections. The first of these is made up of a semicircular arch flanked by a pair of pilasters with concave and convex fluting, on high Morelian Baroque pedestals. Located above this and the string course separating the two levels is a horizontal line of panels that serves to support the semicircular choir window, whose keystone is a sculpture of a pelican. Flanking this are three pilasters of varying heights, lending great movement to the façade. The crest consists of a high pyramidal gable that culminates in a rectangle highly reminiscent of the outline of a Mesoamerican pyramid. The front of it is covered by intricate plasterwork in which it is possible to discern two human outlines, clearly examples of indigenous craftsmanship. Geminate towers flank the portal. Three-stage, highly simple structures, the base is followed by a middle stage with two semicircular arches on all four sides and a final octagonal stage, again with semicircular apertures. Both towers culminate in pinnacles on each corner and are topped by hexagonal cupolas clad with red tiles and crowned by



wrought iron Patriarchal crosses. The lateral façade, which faces south, displays a highly dynamic combination of forms at this part of the crossing and the buttresses, the lateral entrance being recessed between two of these elements. The façade comprises two sections. The first has a moulded semicircular arch on Morelian Baroque pilasters, which in turn are the counter-pilasters of a larger one and are also in the Morelian Baroque style. Above the projecting cornice are two Morelian Baroque horizontal elements with mixtilinear haut-reliefs on each side. Beyond this rises a segmental arch devoid of all moulding. The nave of the old church is covered by sail vaults and a dome, all of which are decorated with murals. The walls, currently covered by floor-to-ceiling wooden shelves, add visual warmth.

The college building on the north side of the church is aligned with the street, whereas the church building is recessed. Nevertheless, the two buildings are aesthetically adjoined because the lateral façade of the college, created via the recess of the church, adopts the same aperture rhythm as the main façade. The latter, both large and symmetrical, is articulated around Morelian Baroque elements: a structural base comprised of panels, projecting cornices and pendants hanging from the windows. As a vast building, it provided the visual backdrop to the old Alcantarillas (Drains) Street, now renamed Melchor Ocampo. Inside, the grand, square-shaped main courtyard displays an interesting contrast between the four ground-floor corridors and the solid walls of the top floor. This level contains twenty-eight windows in the same design of those on the exterior, creating a spectacular chiaroscuro effect in the complex as a whole. The imperial staircase is made all the more imposing by the grand dome that crowns it. The murals on this and the walls of the stairwell are by the Michoacán painter Adolfo Mexiac Calderón.



cubierto por una complicada lacería entre la que se ven dos perfiles humanos de clara factura indígena. A los costados de la portada unas torres gemelas con basostados de tres cuerpos de gran sencillez, el cuerpo siguiente tiene dos vanos en arco por sus cuatro lados y el último es octagonal con respectivos vanos de medio punto. Ambos cuerpos tienen pináculos en cada vértice. Sus remates consisten en sendos cupulines de base hexagonal con terminación en cerámica roja coronados por cruces de Lorena en hierro forjado. La fachada lateral, que mira al sur, es muy dinámica por el juego de formas de esa parte del cruceo y los contrafuertes, quedando la puerta lateral rehundida entre dos de estos. Se forma de dos cuerpos, en el primero tiene un arco de medio punto moldurado sobre pilastras tableradas que a su vez son contrapilastras de otra mayor y también tableradas. Sobre la cornisa saliente dos elementos horizontales tablerados con relieves mixtilíneos a cada lado. A partir de ahí un arco escarzano sin moldura alguna. La nave del antiguo templo se encuentra cubierta a base de bóvedas de pañuelo y cúpula, decoradas con pinturas murales, sus muros actualmente cubiertos de piso a techo con libreros de madera le dan un cálido aspecto.

Hacia el lado norte del templo, la construcción del colegio se conservó alineada a la calle, mientras que la del templo se encuentra remetida; sin embargo, con buena solución estética unieron templo y colegio pues la fachada lateral del colegio que se crea por el rehundimiento del templo, siguió el ritmo de los vanos de la principal. Ésta es de gran extensión y simetría al emplear los elementos barrocos locales: base estructural de tableros, voladas cornisas y guardamalletas en las ventanas; la inmensa construcción se convirtió en remate visual de la calle de las Alcantarillas, hoy Melchor Ocampo. En su interior el majestuoso patio principal cuadrado muestra un interesante contraste entre los cuatro corredores de la planta baja con relación a los sólidos muros de la planta superior. En donde se distribuyen 28 ventanas que siguen el diseño de las exteriores, creándose una atmósfera espectacular de claroscuro en el conjunto. La escalera imperial se hace impresionante, por la gran cúpula que la remata. Las pinturas murales que se observan en ésta, así



como en el cubo de la escalera, son del pintor michoacano Adolfo Mexiac Calderón.

Hacia el extremo norte del conjunto, en donde originalmente se construyó la casa de ejercicios espirituales, se edificó una sencilla capilla, hoy teatro José Rubén Romero, de una sola nave, bóveda de cañón y fachada moderna inspirada en otros templos de la ciudad, obras realizadas en 1962. El inmueble adjunto, ocupado actualmente por oficinas de la Tesorería Universitaria, fue un espacio de uso interno por lo cual su fachada es sencilla.

◆ 23 K2

Conjunto Urbano Arquitectónico Dieguino

El santuario de Valladolid, como todos los santuarios guadalupanos, se localizó en las afueras de la población, precisamente en el límite este de la ciudad. Formó parte de un conjunto integrado por la casa de ejercicios localizada al norte y por el convento de San Diego localizado al sur. Inicialmente el convento contaba con una extensa huerta y un atrio al frente donde desembocaba la calzada de Guadalupe, construida en el siglo XVIII para los feligreses que venían a la entonces ciudad de Valladolid. Con las Leyes de Reforma se suprimieron el atrio y la huerta; en la actualidad el conjunto se integra por la calzada de Guadalupe, el Santuario, (mejor conocido como San Diego), la casa de retiro espiritual y el ex convento de San Diego. Este último ha tenido diversos usos de carácter civil, pero desde 1967, es la sede de la Facultad de Derecho de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. La calzada de Guadalupe constituye una parte esencial del conjunto dieguino por haber sido construida como calle peatonal para llevar a cabo las procesiones religiosas al santuario; también representa un espacio urbano de gran relevancia en la ciudad. Su particular solución urbana con relación al entorno inmediato formado por el santuario, la actual plaza Villalongín y el acueducto dieron lugar a interesantes remates visuales; al poniente, con el arco del acueducto y al oriente con el santuario de Guadalupe, mostrando así el gran senti-



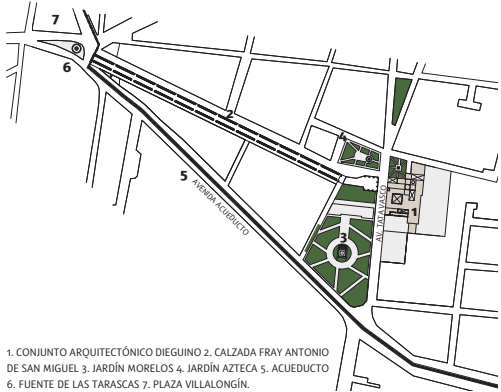
At the north end of the complex, where the old retreat house was built, is the simple chapel that now accommodates the José Rubén Romero Theatre. A single-nave structure, it is covered by a barrel vault and has a modern façade inspired by other churches in the city. Both these elements were built in 1962. The adjacent building, currently occupied by the offices of the University Treasury, was used as internal quarters and therefore has a very simple façade.

St Diego Architectural Urban Complex

The sanctuary in Valladolid, like all sanctuaries dedicated to the Virgin of Guadalupe, was situated on the outskirts of the city, in this case on the eastern boundary. It belonged to a larger complex made up of a retreat house on the north side of the site and the St Diego monastery on the south side. Initially the monastery boasted a large orchard and was fronted by an atrium accessed by Guadalupe Road, which was laid in the 18th century for church-goers from outside the city of Valladolid. Following the Reform Laws, the atrium and orchard were lost, and nowadays the complex comprises Guadalupe Road, the sanctuary (more popularly known as St Diego's), the retreat house and the old St Diego monastery. The latter has had several civic uses, but since 1967 has housed the Law Faculty of the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo. As well as a key element of the St Diego complex, having been laid as pedestrian street to accommodate religious processions to the sanctuary, Guadalupe Road is also one of the city's most important urban spaces. Its particular urban solution in relation to the immediate environment - formed by the sanctuary, the present-day Villalongin Square and the aqueduct - gave rise to interesting visual perspectives, with the arch of the aqueduct to the west and



the sanctuary to the east. As such, it clearly demonstrates the great aesthetic sense that underpinned urban planning in the city. The road commences at one of the three highest arches of the aqueduct, the other two marking the beginning of the former Mexico Road and the former Royal Road. It was designed by the architect Joseph Servín and was completed in May 1732. Throughout that century and the next one, several remodelings were conducted, basically intended to add infrastructure such as benches, vegetation, lighting and paving. With these changes the religious nature was gradually lost, giving rise to one of the



1. CONJUNTO ARQUITECTÓNICO DIEGUINO 2. CALZADA FRAY ANTONIO DE SAN MIGUEL 3. JARDÍN MORELOS 4. JARDÍN AZTECA 5. ACUEDUCTO 6. FUENTE DE LAS TARASCAS 7. PLAZA VILLALONGÍN.

do estético con el que se desarrolló el urbanismo en la ciudad. La Calzada se origina a partir de uno de los tres arcos más altos del acueducto, de los otros dos se desprenden el antiguo camino a México y la antigua calle Real. Su diseño corresponde al maestro en arquitectura Joseph Servín, quien terminó la obra en mayo de 1732. Durante ese siglo y el siguiente se hicieron diversas remodelaciones con la finalidad de agregar equipamiento: bancas, vegetación y alumbrado, así como el enlosado. Cambios que poco a poco transformaron su carácter religioso en uno de los espacios recreativos y paisajísticos más interesantes en la ciudad.

En el año de 2003 se concluyó la restauración total de la Calzada, que le ha devuelto la apariencia de sus mejores tiempos y que sin duda ha despertado entre los vecinos un gran respeto por ese espacio y el deseo de conservar sus tradiciones, por ejemplo; poner largas hileras de veladoras en las grandes ocasiones como la noche de muertos, o bien utilizar el espacio como majestuosa galería al aire libre para exposiciones temporales de importantes escultores como la de José Luis Cuevas, entre otros.

La fundación dieguina de Valladolid fue autorizada el 5 de marzo de 1760; un año más tarde fue iniciada la construcción del templo por el maestro de arquitectura Diego Durán, quien la concluyó en 1769. El templo se emplazó en sentido oriente-poniente, en posición de remate visual con respecto a la calzada de Guadalupe. Su nave es de cruz latina, ábside plano y cerramiento abovedado. La estrecha fachada, en sillares de cantería y de sobrio estilo barroco, consta de dos cuerpos horizontales y un elevado imafronte piramidal con remate rectangular, elementos que confieren una marcada verticalidad a la composición. Al centro del primer cuerpo se abre un arco de medio punto que funciona como portada de acceso y se encuentra limitado por dos columnas de fuste estriado, que son la base del entablamento que da continuidad al segundo cuerpo, y en donde se abre una ventana con arco de medio punto. A ésta la flanquean un par de columnillas que sostienen un elevadísimo y pequeño entablamento, a cada lado de las columnas un escudo alusivo a la orden franciscana. En el imafronte, al centro tiene un nicho que



aloja la imagen de la Virgen de Guadalupe, y que se encuentra rodeado por otros elementos decorativos arquitectónicos. El paramento integra al flanco sur una esbelta torre sobre un cubo liso, de sección cuadrada, que se integra perfectamente con la cornisa que da cerramiento a la fachada principal. Sobre ella se levanta el basamento del primer cuerpo, que es cuadrado y se compone por tres pilastras que apoyan dos arcos de medio punto por cara; después de un ancho friso, viene una saliente cornisa, que sirve de apoyo a una balaustrada que conforma la parte más saliente de la torre. El segundo cuerpo es de sección octagonal y más alto con un vano por cada cara. El cerramiento es por medio de un cupulín, de vigorosas nervaduras decoradas con roleos en los extremos.

La cubierta de la nave del templo es a base de bóvedas de lunetos, la del presbiterio es una bóveda de aristas y en el crucero se tiene una cúpula. Algunos de estos elementos son resultado de las intervenciones que tuvo el inmueble entre los años 1769 y 1777, bajo la dirección del maestro Tomás Huerta. El interior del santuario de Guadalupe, se caracteriza por la profusa

most interesting leisure and landscaped spaces in the city.

In 2003 restoration works were completed and the road has regained the image it enjoyed in its heyday, creating a new respect for the space amongst the residents and the desire to preserve its traditions, namely by setting out rows of tables and chairs on important occasions such as the Night of the Dead, or using the spaces as a privileged open-air gallery for temporary exhibitions by renowned sculptors such as José Luis Cuevas and others.

The St Diego Foundation of Valladolid was authorised on 5 March 1760 and a year later architect Diego Durán commenced the building works for the church, completing it in 1769. The church has an east-west orientation, providing a visual backdrop to Guadalupe Road. It has a Latin cross nave, a flat apse and a vaulted roof. The narrow façade, based on ashlar stones and an austere Baroque style, comprises two horizontal sections and a high pyramidal gable with a rectangular crest, lending a vertical emphasis to the composition. At the centre of the first section is a semicircular arch corresponding to the entrance portal and flanked by two columns with fluted shafts. These serve as the base of the entablature that lends continuity to the second level where a semicircular aperture frames a window. The latter is flanked by a pair of colonnettes that support an incredibly high but small entablature, while a shield on each side of the columns make reference to the Franciscan Order. Situated at the centre of the gable is a niche with a statue of the Virgin of Guadalupe, surrounded by other decorative architectural elements. On the south side of the wall is a slender tower articulated around a smooth square-plan cube that merges perfectly with the cornice running along the top of the main façade. Above this rises the base corresponding to the first stage of the tower. Square-shaped, each side comprises three pilasters supporting two semicircular arches; next comes a deep frieze followed by a projecting cornice that serves as the support for a balustrade, the most protruding section of the tower. The second stage is octagonal in shape and higher, with a single aperture on each side. Crowning the tower is a cupola with emphatic ribs, the ends of which are decorated with volutes.

The roof of the church nave is based on lunette vaults, while the presbytery has a groin vault and the crossing a dome.

Several of these elements were added during the alterations conducted to the building between 1769 and 1777, under the supervision of the master builder Tomás Huerta. The interior of the sanctuary is characterised by its ornate roofs and walls, profusely decorated with flowers and foliage made from terracotta and plaster then either gilded

or painted in bright colours. This decoration was added between 1911 and 1915 by Joaquín Orta Menchaca. The Baroque-style eclecticism emerges as evidence of a new period. By contrast, just three Neoclassical altarpieces have survived. Based on fluted columns, these are located in the transept and the main altar. The latter is dedicated to the Virgin of Guadalupe and was built in 1821 by the architect Nicolás Luna. The three altarpieces are visually unified by their gilding. Instead of more altarpieces along the walls, there are large murals depicting the transition from pre-Hispanic religious rites to Catholic rites. Adjacent to the north side of the sanctuary lies the retreat house for chaplains, built between 1729 and 1737. The former monastery displays a distinctly eclectic façade, the result of a major remodelling conducted by the architect Adolfo André de Tremontels, who fashioned the image of a Baroque stone-built edifice. The façade is articulated around a central axis with the use of profuse decoration to enhance the large entrance door on the ground floor and the double-leaf balcony on the top floor. The remaining elements are all arranged symmetrically, both horizontally and vertically. On each side of the central section there are three windows, framed by segmental arches on the ground floor and flat ones on the top floor. The façade culminates in a cornice, the central section of which displays a large semicircular arch around a clock, with a high gable above. The walls between the lower windows are bolstered, while the upper ones are smooth. The interior, which has remained exactly the same since it was first built, is distinctly Baroque and therefore contrasts with the façade.

St Rose Architectural Complex

The origins of the St Rose architectural complex date back to the foundation of the Dominican convent of St Catherine of Siena, the first nunnery in Valladolid, which remained on this site since its foundation in 1590 until the first third of the 18th century. At this point the nuns moved into a new purpose-built complex on the former Royal Road. After the nuns had left their old and much-decayed building in 1738, it was taken over by the St Rose of St Mary School for Girls, founded in August 1743. One of the subjects taught was music, giving rise to the name *Escoleta de Música*. During the following decade several alterations were conducted to the building, concluding in 1757 with the new church dedicated to St Rose of Lima. In the War of Independence, both the school and the building entered a period of crisis, and in subsequent years they closed and reopened on several occasions before the definitive closure in 1870. New uses,

decoración de sus cubiertas y muros, a base de flores y hojas de barro cocido y yeso, pintado en vistosos colores y dorados. Esta decoración fue realizada por entre 1911 y 1915 por el maestro Joaquín Orta Menchaca. El eclecticismo barroquizante se expresa como vestigio de una nueva etapa. En contraste, se conservan escasos tres retablos neoclásicos compuestos por columnas estriadas, colocados en el transepto y el altar principal, este último dedicado a la Virgen de Guadalupe y levantado en 1821 por el arquitecto Nicolás Luna. El dorado es el elemento que los integra visualmente. En lugar de más retablos en los muros, se encuentran grandes pinturas murales que explican los cambios y ritos religiosos prehispánicos a católicos. Contiguo al Santuario por el lado norte se encuentra la casa de ejercicios para los capellanes, construida 1729 y 1737.

El ex convento presenta un claro estilo ecléctico en la fachada, resultado de una importante remodelación realizada por el arquitecto Adolfo André de Tremontels, quien le imprimió esa imagen al barroco edificio construido con cantería. La fachada se organiza a partir de un eje central con un fuerte peso decorativo que enfatiza la gran puerta de acceso localizada en el primer nivel y el balcón de doble puerta en el segundo, que a su vez ordena todos los elementos en simétrica proporción, horizontal y vertical. A cada lado tres ventanas, con arco escarzano en la planta baja y con dintel doveado en el segundo nivel. La fachada remata con una cornisa, que presenta en su tramo central un gran arco de medio punto, que encierra un reloj, con un alto imafrente encima. Los muros entre las ventanas inferiores son de almohadillado corrido mientras que los superiores son lisos. El interior, que no ha sido cambiado desde su construcción, evidencia su esencia barroca en contraste con la fachada.

◆ 24 H1

Conjunto Arquitectónico de Santa Rosa

Santiago Tapia s/n, Centro

El origen del conjunto arquitectónico de Santa Rosa remite a la fundación del monasterio dominico de Santa Catalina de Sena, primer convento de monjas que hubo en Valladolid y que permaneció en ese sitio desde su fundación en 1590 hasta el primer tercio del siglo XVIII. A partir de entonces las monjas fueron trasladadas a un nuevo edificio, construido para ese fin en la antigua calle Real. Una vez que las monjas abandonaron el viejo y deteriorado recinto en 1738, se estableció ahí el colegio de niñas de Santa Rosa de Santa María, fundado en agosto de 1743. Entre las asignaturas se impartía la de música que se conocía como *Escoleta de Música*. En la década siguiente a la fundación se hicieron diversas remodelaciones, concluyéndose el nuevo templo dedicado a Santa Rosa de Lima en 1757. Durante la guerra de Independencia el colegio y el edificio entraron en crisis, en los años sub-



1. TEMPLO DE SANTA ROSA 2. CONSERVATORIO DE LAS ROSAS 3. JARDÍN DE LAS ROSAS 4. PATIO.

secuentes hubo diversas suspensiones y aperturas que concluyeron con el cierre definitivo del colegio en 1870. Nuevos usos, sumados a modificaciones y maltrato contribuyeron con el tiempo a un severo deterioro del ex colegio que permaneció hasta su restauración en 1985. El templo también tuvo una restauración integral que concluyó en el año 2002, por lo cual su estado de conservación en la actualidad es bueno. El conjunto arquitectónico se integra por el templo, que se encuentra en funciones y por el ex colegio que se utiliza como sede del Conservatorio de las Rosas desde 1950. Ahí nació el Coro de los Niños Cantores de Morelia, conocidos internacionalmente.

El templo es de una sola nave rectangular, con orientación este-oeste, ubicado en posición paralela a la actual calle Santiago Tapia, su fachada que mira al sur,

plus modifications and neglect, all contributed to the severe decay of the old school until it was restored a century later, in 1985. The church was also extensively renovated, with works being completed in 2002, and it is therefore now in an excellent state of repair.

The architectural complex comprises the church, still used as such, and the old school, which since 1950 has housed the Roses Conservatoire, the institution that founded the world-famous Morelia Children's Choir.

The church has a rectangular nave and no aisles. Oriented east-west, it is located parallel to the present-day Santiago Tapia Street, while its south-facing façade provides an interesting visual backdrop to Nigromante Street.

The composition is Baroque with two identical portals connected by a buttress with concave corners; Morelian Baroque pilasters can be observed at the front, while pendants hang from the pedestals, lending a decorative appearance. The buttresses flanking the two portals, and the others, have segmental angles but are devoid of ornamentation. Each of the two façades is sub-divided horizontally into two sections and is organised vertically around a central axis where a high semicircular arch with moulding frames the entrance, supported by a pair of pilasters. Above this, a rectangular window is flanked by fluted pilasters on Ionic capitals, the keystone of the aperture displaying a stone face



executed by indigenous craftsmen. Each of the portals culminates in two high mixtilinear gables with four medallions displaying the doctors of the church. The cornice running along the top of the façade has interesting crocodile gargoyles. The central buttress is topped by a free-standing statue of St Dominic of Guzmán with the characteristic Baroque rhythm. All of these elements combine to produce an extremely sculptural façade. Still standing on the west side of the church is the small 17th-century tower, actually shorter than the nave. Inside the church, the roof consists of a lunette vault and, over the space preceding the presbytery, an eight-web dome and lantern on a polygonal drum. Located on the west side is the choir, separated from the remainder of the church by rails. It was here that the nuns listened to the Mass, and the space is decorated with works by the famous 18th-century Mexican painter, Miguel Cabrera. The organ is located in the raised choir. There are three wooden altarpieces dating to the 18th century, all of them splendid examples of the attributes of the Churrigueresque Baroque style. Each of the altarpieces nevertheless has its own unique characteristics in terms of its execution and its sculptural qualities. Hence, the main one clearly displays the role of the Creoles in Valladolid as the presence of St Rose of Lima and the Virgin of Guadalupe lends an Americanist idiom. The altarpiece on the north wall is adorned with paintings depicting women who either became saints or martyrs, thereby inviting reflection and imitation from the school girls. Located along the same wall are eight confessional boxes for the girls. The school façade is south-facing and displays two clearly differentiated levels. On the ground floor the planes predominate over the unevenly distributed door and window apertures; on the top floor is a gallery with semicircular arches on monolithic columns. The wall of the north façade is painted white and displays elegant

forma un interesante remate visual de la calle Nigromante. Consiste en una composición barroca que presenta dos portadas iguales integradas por medio de un contrafuerte al que se le rebajaron los ángulos en sentido cóncavo; se le incorporaron pilastras tableradas al frente, y guardamalletas en los pedestales creando su carácter decorativo. Los contrafuertes que flanquean las dos portadas, así como el resto, también están rebajados en sus ángulos pero carecen de ornamentación. Cada una de las dos fachadas se divide horizontalmente en dos cuerpos y en sentido vertical se organiza a partir de un eje central que señala el acceso en forma de un alto vano de medio punto moldurado, sostenido por un par de pilastras. En la parte superior se tiene una ventana rectangular flanqueada con pilastras estriadas sobre capitel jónico, en la clave del vano tiene un rostro de cantería de factura indígena. El cerramiento de cada una de las portadas consiste en dos elevados imafrentes mixtilíneos que expresan un mensaje teológico a través de sus cuatro medallones que muestran a los doctores de la Iglesia. La cornisa que remata al paramento muestra interesantes y fantásticas gárgolas en forma de cocodrilos. El contrafuerte central se remata por una escultura exenta con la imagen de Santo Domingo de Guzmán, con característico movimiento barroco. Todos estos elementos se conjugan para hacer de esta fachada una obra de gran atractivo plástico. Hacia el poniente del templo se mantiene la antigua y pequeña torre del siglo XVII, que es rebasada por la altura de la nave. En el interior del templo se puede observar la cubierta que consiste en una bóveda de lunetos y cúpula de tambor de base poligonal que sostiene un casquete de ocho gajos y linternilla, señalando el lugar que antecede al presbiterio. En el lado poniente se encuentra el coro bajo separado del resto del templo por una reja, en donde las monjas escuchaban los oficios; ahí se encuentran obras del importante pintor mexicano del siglo XVIII Miguel Cabrera. En el alto coro se encuentra el órgano. Se conservan tres valiosos retablos de madera que datan del siglo XVIII, en donde se manifiestan espléndidamente los recursos del barroco churrigueresco. Cada uno presenta particularidades tanto en su factura como en su riqueza plástica; el principal hace evidente el papel de los criollos en Valladolid, ya que la presencia de Santa Rosa de Lima y la Virgen de Guadalupe, le imprimieron una expresión americanista. En el muro norte se encuentra otro retablo que muestra pinturas con temas de mujeres que alcanzaron la santidad o la palma del martirio, invitando a las colegialas a la reflexión e imitación, en el mismo muro se encuentran los ocho confesionarios para las niñas del colegio. La fachada del colegio que mira hacia el sur presenta un tratamiento diferente en sus dos niveles: en la planta baja un claro predominio del macizo sobre los vanos de algunas ventanas y puertas distribuidas irregularmente. En la planta alta una galería de arcos de medio punto con columnas monolíticas. La fachada norte tiene un paramento con revestimiento pintado

de blanco y elegantes barandales de hierro forjado. El resto de la construcción es de un solo nivel. Los maestros constructores del convento, Joseph de Medina y Diego de Durán, adaptaron la edificación a la topografía sensiblemente irregular del terreno, por lo cual la construcción se desarrolla en forma escalonada. Los espacios techados se ordenan a través de cinco patios; el principal es de forma rectangular con corredores a los cuatro lados, los arcos de medio punto y sin ornamentación se apoyan en pilares con basa y capitel toscano. La cornisa superior protege las gárgolas. En el centro del patio hay una fuente hexagonal decorada con guardamalletas en cada una de las aristas. Espacios exteriores e interiores enfatizan su diferencia por el recubrimiento de sus pisos; en los primeros, lajas de cantería, y en los otros, losetas de barro. El antiguo claustro anexo, de una sola planta, tiene un patio trasero en el que se encuentran antiguos lavaderos cuidadosamente labrados en cantería y una magnífica arquería que da al exterior del edificio.

◆ 25 H2

Conjunto Conventual Mercedario

Quintana Roo 42, esquina Av. Madero Poniente, Centro

Al poniente de la ciudad, en 1604, se establecieron los mercedarios en un pequeño solar que compraron a un matrimonio lugareño, y que agrandaron con la donación de más terreno. Su alarife inicial fue el maestro Alonso de Molina, andaluz de origen. Por razones económicas, el proceso de construcción fue largo, prolongándose hasta aproximadamente 1751. A mediados del siglo XIX se renovó el interior del templo y en 1908 el presbítero Teófanos López efectuó modificaciones. Al aplicarse las Leyes de Reforma el convento fue ocupado por el gobierno y cambió de uso varias veces. la huerta



wrought iron rails. The remainder of the building is single-storey. The master builders of the convent, Joseph de Medina and Diego de Durán, adapted the building to the uneven terrain, the result being an echeloned structure.

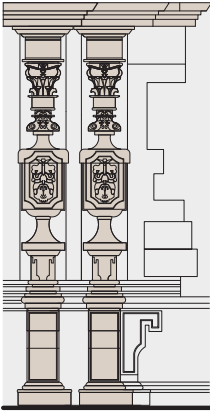
The roofed spaces are organised around five courtyards; the main one is rectangular and has corridors on all four sides based on plain semicircular arches resting on piers with bases and Tuscan capitals. The upper cornice protects the gargoyles. At the centre of the cloister is a hexagonal fountain, each arris of which is decorated with pendants. The exterior and interior spaces are differentiated by their flooring materials: stone slabs in the former and terracotta tiles in the latter. The old adjacent cloister, a single-storey structure, has a rear yard where it is still possible to see the old exquisitely executed stone sinks and a magnificent arcade overlooking the exterior of the building.

Mercedarian Convent Complex

In 1604 the Mercedarians purchased a small piece of land in the western part of the old Valladolid from a local couple, subsequently being donated additional land to create a larger plot. The initial architect was Alonso de Molina, of Andalusian origin. For financial reasons, the building process was extremely long, only being completed around 1751.

In the mid-19th century, the interior of the church was renovated and later on, in 1908, the presbyter Teófanos López conducted new alterations. Following the Reform Laws, the convent was taken over by the government and its use changed several times according to the fashion of the day. It was also at this point that the orchard was sub-divided into smaller plots. Recently, in 2004, the small atrium regained the walls that had been demolished in 1915.

The Mercedarian Church and the Jesuit Church are the only two examples in the historic centre of Morelia with an east-facing main façade. In this case there is a distinct lack of stylistic unity, evidenced via the various compositional elements, but despite this, and the fact that the façade is still incomplete, each part has its own merits. The north façade and the tower are basically Mannerist in style, while the main façade, with its original *estípites* (lavishly decorated pilasters tapering towards the base) – the only ones of their type in the city – and the dome escape the austerity of the Baroque fashionable in Morelia at the time, being enriched by a combination of mixtilinear forms. The leaves of the doors and wickets on both façades are covered with wood-carved panels. The old convent is located along the south side of the church and is currently a primary school. A two-storey building, its alignment with the street and the



recessed church generated a small atrium, and it is on this short façade of the convent that the old pilgrims' portico is located. It is built from ashlar stones and displays two small semicircular arches with a pier at the centre and continuous piers at the ends. The impostes are moulded. A string course runs between the first and second levels, and above it, in line with the pier below, is a small balcony window topped by a flat arch with a prominent keystone. The façade is simple, stone-built, with six symmetrical apertures on each level. The ground-floor entrance corresponds to the third aperture viewed north to south. The remaining eleven apertures are balcony windows with moulded jambs and wrought iron rails that project slightly, like the twelve cornices. Preceding the last two apertures on each level is a pilaster that serves as a double-height buttress and indicates that the subsequent section is a later addition. Inside, the square-plan main courtyard displays a combination of Baroque elements, all of which are nevertheless extremely austere, in keeping with the top-floor columns. A fountain with polygonal base and pendants at the corners is the only decorative element, located at the centre of the courtyard. The upper floor is discreetly Neoclassical in style.

fue lotificada. Recientemente, en el año 2004, se restituyeron las bardas del pequeño atrio que fueron demolidas en 1915.

La Merced y la Compañía de Jesús son los únicos templos en el centro histórico de Morelia que orientan su fachada principal hacia el este. En la fachada de la Merced se observa cierta falta de unidad estilística, evidente a través de sus distintos componentes; a pesar de ello y de que está inconclusa, cada parte tiene sus propios valores. La fachada norte y la torre se pueden ubicar dentro de una tendencia manierista, mientras que la fachada principal con sus originales estípites, únicas en la ciudad, y la cúpula, escapa a la sobriedad del barroco que impera en Morelia para enriquecerse en un juego de formas mixtilíneas. Las hojas de las puertas y sus postigos en ambas fachadas están repletos de cuarterones tallados en madera.

El antiguo convento se ubica al costado sur del templo y actualmente se usa como escuela primaria. Es de dos niveles, por estar en alineamiento con la calle y el templo rehundido, se creó un pequeño atrio, en esa corta fachada del convento está el antiguo portal de peregrinos. Su construcción es a base de sillares de cantería y se integra de dos pequeños arcos de medio punto sobre un pilar al centro y pilares corridos en los extremos con imposta moldurada. Divide el primer nivel del segundo una cornisa de cincha y sobre ésta, y a eje con el pilar inferior, una pequeña ventana balcón, con arco adintelado y clave acentuada. La fachada es simple, de mampostería, con seis vanos simétricos en cada piso. El acceso en planta baja corresponde al tercer vano visto de norte a sur. Los once vanos restantes son ventanas balcón de jambaje moldurado y balaustrada en hierro forjado ligeramente salientes al igual que las doce cornisas. Antes de llegar a los dos últimos vanos de cada planta hay una pilastra, que es contrafuerte a doble altura e indica que la parte siguiente es de fabricación posterior. En su interior, en el patio principal de planta cuadrada, se nota la combinación de elementos barrocos, pero todos de gran austeridad, como las columnas del primer piso. Una fuente de base poligonal y con guardamalletas en los ángulos, es el único elemento decorativo en el centro del patio. La planta alta es de diseño neoclásico.

◆ 26 I2

Conjunto Conventual Dominicó

Av. Madero Oriente 345, Centro

Si bien la institución de Santa Catalina de Sena llegó a la ciudad desde 1595, el conjunto conventual que se ve en la actualidad sobre la avenida Madero fue terminado hasta los años de 1722 y 1737 por el oficial de arquitectura Lucas Durán y su hijo Juan Durán quien afinó los detalles. El edificio fue ocupado por las monjas a partir del 3 de mayo de 1738 quienes se trasladaron de su primitivo convento al nuevo recinto en una memorable ceremonia, cuya relevancia en la ciudad quedó plasmada en el monumental cuadro titulado *El traslado de las monjas*, que actualmente se exhibe en el Museo Regional Michoacano. A mediados del siglo XVIII este conjunto religioso fue uno de los más grandes de la ciudad y se integraba por el templo, localizado al sur de la manzana, el convento de monjas dominicas con su portería y casa del capellán al poniente, los patios de servicio al norte y la otra parte del convento así como la gran huerta al oriente.

Cuenta la tradición oral el caso de Sor Juana de los Dolores de la Purísima Concepción Michelena, hermana de los héroes de la Independencia Mariano y Nicolás Michelena, que ante la condena de muerte por haber sido descubierta como intermediaria de información secreta, rogó a Dios que le quitara la vida antes del fatídico día; para sorpresa de la guardia española que fue a buscarla para cumplir la condena, la encontraron muerta en su celda en diciembre de 1810; desde entonces sus restos descansan en el coro bajo de este templo.

Para 1890 el arzobispo de Michoacán, José Ignacio Árciga, promovió la adquisición de la sección sureste del antiguo inmueble, con la finalidad de albergar al Colegio Teresiano de Guadalupe. El Arq. Adolfo de Tremontels se encargó de la adecuación del inmueble,

Dominican Convent Complex

Although the order of St Catherine of Siena arrived in the city in 1595, the present-day convent complex on Madero Avenue was only completed at some point between 1722 and 1737. Designed by the architect Lucas Durán, the finer details were added by his son Juan Durán. The building was occupied by the nuns on 3 May 1738, who effected their transfer from the early convent to the new complex in a memorable ceremony depicted in the monumental painting entitled *El traslado de las monjas* (The Nuns' Transfer), currently on display at the Michoacán Regional Museum. In the mid-18th century, this religious complex was one of the largest in the city. It comprised the church on the south side of the block, the Dominican nuns' convent with its porter's lodge and chaplain's house on the west side, the service courtyards on the north side, and the other part of the convent and a large orchard on the east side. Legend has it that the nun Juana de los Dolores de la Purísima Concepción Michelena, sister to the independence heroes Mariano and Nicolás Michelena, when sentenced to death for having been discovered to have been the intermediary of secret information, prayed to God that he take her life before the fateful day, and to the surprise of the Spanish guard who went to summons her to her fate, she was found dead in her cell in December 1810, since which date her remains have lain in the church choir.

In 1890 the archbishop of Michoacán, José Ignacio Árciga, instigated the purchase of the south-east section of the old building with a view to using it to accommodate the Teresa of Guadalupe College. Architect Adolfo de





Tremontels undertook the adaptation of the building, completing the works in 1891. Following several uses, in the 1930s it adopted the name of Federal Palace and became home to the federal post office that still operates out of the building. The nuns' church has also retained its original function.

Unlike most other churches in Valladolid, this one does not form the visual backdrop of an important street. Its urban hierarchy is demonstrated by the fact that it is raised in relation to the street and is recessed from the pavement, generating an entrance area that broadens the perspective from the front of the street. The east-west orientation of the nave permits an appreciation of its main compositional elements: the dome on the east side, the façade at the centre of the nave, facing south, and the tower west of this. The church displays the distinctive characteristics of convent architecture: a parallel position in relation to the street, a single-storey structure with buttresses, and at the centre a double entrance with a double portal, separated by a buttress.

The portals have two levels: on the first one, a semicircular arch resting on Morelian Baroque pilasters and flanked by a pair of fluted demi-columns on pilasters; on the second level, a rectangular window with a pair of demi-columns on each side, also fluted and on pilasters, and between these two corbels and a baldachin for statues. Serving as the crest is a high, quasi-octagonal gable, at its centre a niche with rectangular moulding and an open fronton adorned with statues of St Dominic and St Catherine of Siena. The tower, an extremely slender structure, is situated west of the portal. It comprises a square-plan cube, two stages and a pyramidal crest. The first stage rests on a high base and each side has two arched apertures flanked by a pair of striped columns, simulating a spiral shaft. This culminates in a projecting cornice that supports the second square-plan stage with two rectangular apertures per side, flanked by striped columns. Above the cornice

que concluyó en 1891. Después de varios usos, fue hasta la década de los años treinta del siglo XX cuando se le denominó Palacio Federal y se establecieron ahí las dependencias federales de correos y telégrafos que persisten en la actualidad. Igualmente el templo de las Monjas sigue en funciones.

A diferencia de la mayoría de los templos en Valladolid, el templo de Las Monjas no se localiza en posición de remate visual de una calle importante, en cambio la jerarquía urbana se muestra en su construcción en un nivel más alto que la calle y en el remetimiento de su fachada con relación al alineamiento, formando así un vestíbulo de acceso que amplía la perspectiva desde el frente de la calle. La orientación este-oeste de la nave permite apreciar sus componentes fundamentales: al este la cúpula, la fachada en el centro de la nave viendo hacia el sur y la torre al costado oeste de ésta. El templo presenta las características distintivas de la arquitectura conventual para monjas: posición paralela a la calle, de una sola nave con contrafuertes y al centro el doble acceso con doble portada, separados por un contrafuerte.

Las portadas son de dos niveles; en el primero se abren sendos arcos de medio punto, apoyados en pilastras tableradas y flanqueadas por un par de medias columnas estriadas sobre pilastras; en el segundo, una ventana rectangular con un par de medias columnas a cada lado, también estriadas y sobre pilastras, y entre éstas un par de ménsulas y dosel para imágenes. El cerramiento lo constituye un elevado imahfronte en forma semioctogonal, en su centro tiene un nicho con molduraje rectangular y frontón partido que exhibe las esculturas de Santo Domingo y Santa Catarina de Sena.

Al oeste de la portada se desplanta la torre, de espectacular esbeltez. Se compone por un cubo de sección cuadrada, dos cuerpos y un remate piramidal. El primero apoyado en un elevado basamento, en cada cara presenta dos vanos en arco flanqueados por un par de columnas listadas simulando un fuste helicoidal. Éste termina en una volada cornisa que sirve de apoyo al segundo cuerpo de sección cuadrada, con dos vanos rectangulares por cara y flanqueados por columnas listadas; sobre la cornisa que lo cierra viene la pirámide moldurada que da cerramiento general y que remata con la escultura de Santo Domingo y Guzmán. Los componentes y el predominio de los vanos rectangulares del segundo cuerpo sobre el macizo de la torre, proporcionan un fuerte sentido de ligereza, que contrasta armónicamente con la cúpula y la nave. La cúpula es de base octagonal, tiene un alto tambor con ocho lucarnas rectangulares, flanqueadas por columnillas helicoidales de listón y capitel compuesto. La linternilla muy similar al tambor y cúpula pero con solo cuatro vanos; en la cima una cruz.

El interior del templo es de ábside plano con cubierta a base de tres bóvedas de lunetos; una en el presbiterio y las restantes en las capillas. En la nave la cúpula y cuatro bóvedas de aristas. Hacia el lado poniente destaca la reja de hierro forjado de los coros bajo y alto desde



donde las monjas escuchaban los oficios, así como el piso de tablones del siglo XVIII y la delicada decoración de los techos a la usanza de finales del siglo XIX. A esta última época corresponden también otros elementos arquitectónicos como: los retablos neoclásicos, el ciprés de la capilla contigua a la portada de acceso, que aloja a la imagen de la Virgen del Rosario, las pinturas de los muros y techos, así como la pintura de cuadratura que se encuentra en el fondo y que da profundidad virtual al recinto. Entre los testimonios de la grandiosidad que tuvo el templo en su tiempo, se encuentran numerosas pinturas barrocas del siglo XVIII y el altar principal en el cual participó el Arq. Adolfo de Tremontels. En el suroeste del templo se localiza la antigua casa cural, que muestra la característica sobriedad arquitectónica de la antigua Valladolid.

En el costado este del conjunto se localiza el Palacio Federal, ocupando parte de lo que fuera el Colegio Teresiano, con sus dos fachadas en esquina que exhiben perfecta coherencia y continuidad arquitectónicas. La principal mira al sur, se compone por dos niveles con ventanas en el primero y balcones enrejados en el piso superior. La cornisa del cierre es más fuerte visualmente con los quiebres que le hacen dos frontones, que indican las puertas principales, las pilastras tienen capitel jónico. En el superior, con mayor decorado, se abren los balcones ordenados de manera simétrica respecto a los vanos inferiores y flanqueados por pilastras con capitel corintio que sostienen un entablamento de friso ricamente decorado. Las cornisas y frontones de las ventanas acentúan el carácter ecléctico del inmueble. El interior aprovecha la construcción del antiguo convento, en torno a dos grandes patios principales con los clásicos corredores en los dos niveles.

that seals this stage is the moulded pyramid that serves as the general crest, topped by a statue of St Dominic of Guzmán. The compositional elements and the predominance of the second-stage rectangular apertures over the mass of the tower lend a strong sense of lightness, which strikes a harmonious contrast with the dome and nave. The dome has an octagonal base, a high drum with eight rectangular skylights flanked by spiral ribbon colonnettes with composite capitals. The lantern is very similar to the drum and dome but has only four apertures; the whole structure is surmounted by a cross.

The interior of the church displays a flat apse and a roof based on three lunette vaults – one over the presbytery and the other two over the chapels. The nave is covered by the dome and four groin vaults. On the west side, wrought iron rails screen the ground-floor and raised choirs where the nuns listened to religious services; other outstanding features are the 18th-century floor boards and the exquisite 19th-century-style roof decoration. Other architectural elements from the latter period include the Neoclassical altarpieces, the cypress wood of the chapel adjacent to the entrance portal, which accommodates the statue of the Virgin of the Rosary, the paintings on the walls and roofs, plus the quadrature painting located at the rear, which lends visual depth to the interior.

Evidence of the magnificence of the church during its heyday is provided by the numerous Baroque paintings from the 18th century and the main altar, partly designed by the architect Adolfo de Tremontels. Located south-west of the church is the old priest's house, which displays the architectural austerity that was characteristic of the old Valladolid.

Located along the east side of the complex is the Federal Palace, occupying part of the former Teresian College, its two façades forming a corner that boasts perfect architectural coherence and continuity.

The main south-facing façade comprises two levels with windows on the ground floor and balconies with grilles on the top floor.

The cornice that seals the lower level has great visual strength, being interrupted by two frontons corresponding to the main doors. The pilasters have Ionic capitals. On the top floor, which is more ornate, the balconies are arranged symmetrically with the lower apertures and are flanked by pilasters with Corinthian capitals that support an entablature and a richly decorated frieze. The cornices and frontons above the windows accentuate the eclectic nature of the building. The interior makes use of the old convent building and is articulated around two large courtyards with classical corridors on both levels.

St Joseph Architectural Complex

The first church dedicated to St Joseph, the city's patron, was built on one of the highest points of Guayangareo Hill. This small structure served as the basis for a new parish church, built at some time between 1765 and 1775, representing the height of the presence of the secular clergy in the city of Valladolid, as well as the consolidation of the diocesan management exercised by Bishop Pedro Antonio Sánchez de Tagle.

A large religious complex developed around this building, comprising the church, the priest's house, the Teresian convent (now occupied by the Belisario Domínguez primary school), the Diocesan Seminary (now the Pascual Ortiz Rubio *Preparatoria*), and *Agrarian Reform Square*, more popularly known as *St Joseph's Square*.

The main façade of the complex is west-facing and corresponds to the church, the Belisario Domínguez school and the priest's house, all of which are raised considerably above the level of the square. This position reinforces the vertical emphasis of the church's high towers, which can be seen from various points of the city. This façade represents an attractive visual backdrop to Emiliano Zapata Street.

The church has a Latin cross plan with a vaulted roof; above the crossing rises the imposing dome with its octagonal drum and skylights. The apse is flat. Its main façade, flanked by the two towers, comprises three horizontal sections. The first one contains the semicircular arch that frames the portal, flanked by three Morelian Baroque pilasters culminating in Doric capitals and resting on high pedestals decorated with pendants. Adopting the same symmetry, on the second level there is an arched window at the centre flanked by two estípite pilasters and, aligned with the ones below, three pilasters on each side with fluted shafts and Ionic capitals. Above a richly decorated frieze, the third level displays a relief of St Joseph at the centre, framed by two *estípite* pilasters and an additional six pilasters, again aligned with the ones below but of varying sizes and with Corinthian capitals. An echeloned cornice runs along the top of the façade, surmounted by six pinnacles and with a clock at the centre, added in 1945.

On the south side, visible at the end of Belisario Domínguez Street, is the lateral portal of the nave. This comprises a single section based around a semicircular aperture resting on two Morelian Baroque pilasters with pendants suspended from the capitals. The same pilasters support an entablature on which rests a straight open-topped fronton with a niche containing a statue of St Joseph at the centre. Inside, the roof is based on lunette vaults. The dome is decorated

◆ 27 I1

Conjunto Arquitectónico de San José

Belisario Domínguez 258 y Plan de Ayala 156, Centro

En una de las partes más elevadas de la loma de Guayangareo se construyó inicialmente una capilla dedicada a San José, patrono de la ciudad. Al paso de los años, aproximadamente entre 1765 y 1775 y con base en ésta, se construyó un nuevo templo parroquial que representó el culmen de la presencia del clero secular en la ciudad de Valladolid, siendo también la consolidación de la gestión diocesana del obispo Pedro Antonio Sánchez de Tagle. A partir de este edificio se desarrolló un gran conjunto religioso conformado por el templo, la casa cural, el convento de las Madres Teresas que corresponde a la actual escuela primaria Belisario Domínguez, el Seminario Diocesano que ocupa actualmente la *Preparatoria Pascual Ortiz Rubio*, así como la plaza de la Reforma Agraria, mejor conocida como de San José.

La fachada principal del conjunto es la que mira al oeste, corresponde al templo, la escuela Belisario Domínguez y la casa cural, todos ellos se encuentran en una notable elevación con respecto al nivel de la plaza, lo cual acentúa la verticalidad de las altas torres del templo, que pueden observarse desde muy diversos puntos de la ciudad. Esta fachada representa un atractivo remate visual de la calle Emiliano Zapata.

El templo tiene planta de cruz latina, con cubierta de bóveda; sobre el crucero se levanta la vistosa cúpula de tambor octogonal en su exterior y lucarnas, el ábside es plano. Su fachada principal, flanqueada por dos torres, se compone de tres cuerpos horizontales: en el primero se abre el arco de medio punto de la portada, flanqueada por tres pilastras tableradas terminadas en capiteles dóricos y apoyadas en altos pedestales decorados con guardamalletas; siguiendo la simetría, en el segundo nivel al centro una ventana arqueada, flanqueada por dos pilastras estípite y en eje con las inferiores aparecen otras tres pilastras por lado, de fuste estriado y rematadas en capitel jónico; sobre un friso ricamente decorado, el tercer nivel presenta al centro un relieve de San José, enmarcado por dos pilastras estípite y a eje con las inferiores las seis pilastras, aunque a diferentes tamaños y con capitel corintio. El cerramiento general lo logra una cornisa escalonada, donde se apoyan seis pináculos y al centro un reloj integrado en 1945.

Por el lado sur se observa al final de la calle Belisario Domínguez la portada lateral de la nave. Es de un solo cuerpo donde se abre un arco de medio punto, integrado a dos pilastras tableradas, cerradas en capitel de donde cuelgan guardamalletas; estas pilastras sostienen un entablamento, donde se apoya un frontón recto, partido por arriba y en cuyo centro hay un nicho con una escultura de San José. En su interior la cubierta es con bóvedas de lunetos. La cúpula está decorada con pinturas; su tambor es circular con los entrepaños pintados; las pechinas tienen medallones con pinturas al centro. En la nave y en el transepto



hay cuatro y dos retablos respectivamente, todos de estilo neoclásico; son resultado de la reddecoración que se hizo al interior entre 1875 y 1876. En el altar principal se levanta un ciprés neoclásico con las imágenes de San José y el Niño. Cabe señalar que por largo tiempo las torres del templo permanecieron inconclusas; únicamente tenían los dos cubos y el primer cuerpo de la torre sur, lo que dio lugar a que el sitio se conociera como *San José Torres Mochas*. Siendo hasta 1945 cuando se terminaron las torres de tres cuerpos. Dichas torres rematan en forma de gran campana, en cantería, similares a las de la Catedral de México.

La casa cural tiene su entrada por la calle Belisario Domínguez y su fachada hace ángulo recto con la lateral sur del templo. Es un inmueble de una sola planta, sencilla en sentido general pero su mayor interés radica en la portada barroca donde resaltan el arco quebrado de la entrada y el alto y vistoso imafrente curvilíneo, que en su centro ostenta un medallón ovalado y coronado.

El convento de las Madres Teresas fue concluido en 1849, las religiosas permanecieron en ese inmueble por un corto tiempo ya que en 1867 fue ocupado por un batallón de infantería, como consecuencia de las Leyes de Reforma. Sin embargo en 1872 por medio de un proceso de compra volvió a manos de la iglesia, quien lo destinó como colegio para las niñas de Guadalupe a cargo de las madres de San Vicente de Paul. Más tarde se consignó como anexo del seminario, hasta que fue nuevamente confiscado teniendo diversos usos. En su fachada, ubicada en el costado norte del templo, predominan los elementos neoclásicos en sus dos niveles, mientras que en el interior se



with frescoes; its drum is circular and the panels painted; the spandrels have medallions with paintings at the centre. In the nave and transept there are four and two altarpieces respectively, all in the Neoclassical style and all the result of the redecoration of the interior conducted between 1875 and 1876. The main altar has a Neoclassical cypress-wood panel with images of St Joseph and the Child. The church towers remained incomplete for a long time, with just the cube-shaped base and, in the case of the south tower, the first stage, giving rise to the site being popularly known as *San José Torres Mochas*, or St Joseph of the Truncated Towers. Now comprising three stages, the towers were finally completed in 1945 and culminate in a large stone bell shape, not unlike those of the Cathedral of Mexico.

The priest's house has its access on Belisario Domínguez Street and its façade forms a right angle with the south side of the church. It is a single-storey building of simple design, its main merit being the Baroque portal with the interrupted arch of the entrance and a high and imposing curvilinear gable, adorned at the centre by an oval-shaped crowned medallion. The Teresian convent was terminated in 1849 but the nuns only remained in the building until 1867, at which point it was taken over by an infantry battalion as a consequence of the Reform Laws. However, in 1872 it was repurchased by the church and used to accommodate a school for girls, run by the nuns of the St Vincent de Paul order. It was subsequently annexed to the seminary and then again confiscated for other uses. On its façade, located along the north side of the church, there is a predominance of Neoclassical elements on both levels, while the interior has a

Mannerist air.

With regard to the old Diocesan Seminary, this occupied part of the land of the old cemetery adjacent to St Joseph's Church. It was built thanks to the auspices of Archbishop José Ignacio Árciga, who commissioned the architect Adolfo de Tremontels. The building works terminated in 1884 and it remained in use until 1914, when the government of Gertrudis Sánchez evicted its occupants. In the second half of the 20th century it became part of the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo. Due to its building merits, it is an important example of the city's architecture, its eclecticism displaying a distinct Neoclassical elegance.

Capuchin Architectural Complex

The church was terminated in 1732, based around a simple chapel dedicated to the Virgin of Cosamaloapan. A much larger religious complex was developed around this early structure, and by 1859 already comprised the church itself, a convent occupied by the sisters of St Clare, located along the east side, plus the priest's house and adjacent porter's lodge on the west side. Behind it lay the large orchard, in front of it the small urban space known as the Capuchin Square. Following the Confiscation Laws, the complex was sub-divided into various plots, retaining only the sanctuary dedicated to the Virgin of Cosamaloapan or Capuchin Church, the priest's house and the old square, landscaped into the *Vasco de Quiroga Gardens*.

Unlike other convent churches in the city, the Capuchin church was oriented south-north, rather than the more traditional east-west; as such, the former main entrance of the early building became the west lateral portal. The church is also distinguished by the fact that it does not have a double portal, nor a railed choir on the ground-floor level. The choir is located on the east side of the altar rather than at the church entrance, which meant that no grille was required to separate it from the rest of the nave, and neither was it necessary to open a large cavity in the wall. Because of these factors it is regarded as an atypical convent church in Valladolid. The main façade comprises two sections; the first contains the entrance door, with a semicircular arch flanked by a pair of fluted columns on pedestals. Above these elements sits the entablature, which supports a repetition of the columns. A choir window with the image of St Francis is located at the centre of the façade, also flanked by columns on corbels. An open fronton

percibe un espíritu manierista.

Respecto al antiguo Seminario Diocesano, cabe señalar que se asentó en parte de los terrenos del antiguo cementerio contiguo al templo de San José; la obra se hizo gracias a la promoción del arzobispo José Ignacio Árciga, quien encomendó la construcción al Arq. Adolfo de Tremontels. La construcción fue concluida en 1884 y permaneció en funciones hasta 1914, cuando el gobierno de Gertrudis Sánchez desalojó a sus ocupantes. A partir de la segunda mitad del siglo XX, paso a formar parte del patrimonio de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Por su calidad constructiva constituye un ejemplo relevante de la arquitectura de la ciudad, en donde dentro de su eclecticismo predomina una elegancia neoclásica.

◆ 28 I3

Conjunto Arquitectónico de Capuchinas

Ortega y Montañés 242, Centro

El templo se terminó de construir en 1732, con base en una sencilla capilla dedicada a la Virgen de Cosamaloapan. A partir de ésta se desarrolló un amplio conjunto religioso que para 1859 incluía además del templo, al convento de religiosas de Santa Clara ubicado al oriente y la casa cural y portería anexa al poniente. A espaldas se localizaba la gran huerta y al frente la plazuela de Capuchinas. Como resultado de las Leyes de Desamortización el conjunto se fraccionó quedando integrado por el santuario de la Virgen de Cosamaloapan o templo de Capuchinas, la casa cural y la antigua plazuela convertida en el jardín Vasco de Quiroga.

Capuchinas, a diferencia de otros templos para monjas de la ciudad, se orientó de sur a norte, y no de este a oeste como era la tradición; de esta manera quedó como portada lateral oeste la que antes fuera la principal de inmueble primitivo. Se distingue también porque no tiene portada pareada, ni sotocoro enrejado. El coro se ubica en el costado oriente del altar y no en los pies del templo lo que implicó la eliminación de la reja que lo debía separar del resto de la nave y la necesidad de abrir una gran cavidad en el muro. Por lo anterior se considera un ejemplo atípico de los templos vallisoletanos para monjas.

La fachada principal se compone de dos cuerpos; en el primero se encuentra la puerta de acceso con un arco de medio punto flanqueado por un par de columnas estriadas sobre pedestales. Sobre estos elementos el entablamento que soportan una repetición de las columnas. Una ventana coral con la imagen de San Francisco al centro, también flanqueada por columnas sobre ménsulas. La terminación del segundo cuerpo lo constituye un frontón partido que aloja a la Virgen de Cosamaloapan. El elevado imafrente mixtilíneo da esbeltez a la fachada, y en su frente tiene relieves



ornamentales; la profusión de motivos y sus características hacen de esta fachada una de las más originales de la ciudad.

Al poniente de la fachada se levanta la torre, compuesta por la base y tres cuerpos. Cada uno de los cuerpos se separa por vigorosos cornisamentos y abundantes elementos decorativos que permiten un interesante juego de luces y sombras. Sobre el cubo liso se desplanta el primer cuerpo, de sección cuadrada y con par de vanos por cara; en el segundo, unos volados balcones con dos vanos por cara, flanqueados por columnas salomónicas. El tercer cuerpo es de sección octagonal, con un vano por cara; un par de cornisas lo rematan y el espacio libre entre ellas presenta una original decoración a base de grecas. El cerramiento general lo constituye un cupulín, que presenta al exterior nervaduras ondulantes a manera de rehilete de cantería. La presencia indígena es evidente en la mano de obra de todo el inmueble donde los motivos vegetales, en la fachada y geométricos en los entablamentos toman un carácter muy local en su diseño.

En el interior se expresa la importancia que esta construcción adquirió con el paso de los años; la nave tiene forma de cruz latina, con ábside plano y el cerramiento lo hacen bóvedas de lunetos; en el crucero se levanta la cúpula sin tambor abriéndose directamente sobre ella cuatro vanos, que en el exterior se señalan con fuertes enmarcados y remates en los extremos.



with a statue of the Virgin of Cosamaloapan provides a crest for the second section. The high mixtilinear gable with ornamental haut-reliefs lends slenderness to the façade, while its profusion of motifs and characteristics generates an extraordinary originality.

The tower is located west of the façade and comprises a base and three stages. The latter are separated by emphatic string courses and abundant decorative elements, which create an interesting play of light and shadow. Rising above the smooth cube, the first stage is square-plan with a pair of apertures on each side; the second stage has projecting balconies, two per side, flanked by Solomonic columns. The third stage is octagonal, with a single aperture per side; it is topped by a pair of cornices, the free space between each of these displaying an original Greek-key pattern. A cupola serves as the general crest, its exterior undulating ribs being somewhat reminiscent of a stone windmill. Indigenous craftsmanship is evident throughout the building, where the plant motifs on the façade and the geometric patterns on the entablatures display a distinctly local design.

The interior clearly reveals the importance acquired by this building over the years. The nave has a Latin cross plan with a flat apse and lunette vaults; rising above the crossing is a dome without a drum, its four apertures being manifested on the exterior by strong frames with finials at the ends.

There are five altarpieces. Three of them are very evocative Baroque works, with skillfully carved indigenous-style angels and cherubs; the other two are Neoclassical, made in the 19th century. In all five cases, the gilded volume strikes a marked contrast with the bare ashlar stone walls, the rendering of which was removed in the 1970s, now displaying a peculiar lack of harmony between the materials used for the walls and those used for the altarpieces. The interior of this singular complex boasts the remains of the



illustrious Morelian humanist and scientist, Juan José Martínez de Lejarza, who died in September 1824. The priest's house was built around 1732, just as the church was being completed. A two-storey building, its predominant style is Morelian Baroque. The Capuchin convent was located along the east side. Although completed in 1736, it was not occupied by the nuns until a year later, when they had moved from the Corpus Christi Convent in Mexico City. The convent retained its function until the mid-19th century, after which it entered a gradual process of decay as a result of the application of the Confiscation Laws. It was first used as the Civil Hospital and School of Medicine, and then as a hospice for men. At the beginning of the 20th century the building was in an advanced state of neglect and during the government of Aristeo Mercado was demolished and replaced by a new one to accommodate a hospice for orphan and destitute girls. Engineer Porfirio García de León was commissioned to conduct the works, which terminated in 1910, after which the building was used as a school. It has since had several uses, but until 1963 nearly all of them connected with the idea of a refuge for the needy, including refugees of the independence movement, a children's home, and a female industrial school. It was subsequently turned into an ordinary school, a function it retained until the latter years of the 20th century, when it was occupied by offices of the state government of Michoacán. The building comprises two levels and displays the Neoclassical style that was popular at the time of its construction. Its exterior reflects a design that on the one hand reflects the new period and new urban concepts, and on the other the typical characteristics of earlier Morelian architecture.



Cuenta con cinco retablos, tres barrocos muy sugerentes, en donde se observan ángeles y querubines con rasgos indígenas, diestramente tallados; los otros son neoclásicos del siglo XIX. El volumen dorado de todos ellos establece un marcado contraste con la desnudez de los muros de sillarejo a los que se les despojó del aplanado en la década de 1970, presentando una peculiar desintegración entre los distintos materiales de muros y retablos. En el interior quedaron sepultados los restos del ilustre humanista y científico moreliano Juan José Martínez de Lejarza en septiembre de 1824. La casa cural se levantó aproximadamente en 1732, cuando se estaba concluyendo el templo, es de dos niveles y predomina la tendencia barroca vallisoletana. Al costado este se localiza el sitio en donde se encontraba el convento capuchino. Si bien el convento quedó terminado en 1736, fue hasta un año después cuando las monjas se trasladaron ahí provenientes del convento de Corpus Christi de la Ciudad de México. Éste se mantuvo funcionando hasta mediados del siglo XIX, cuando entró en un proceso de decadencia con la aplicación de las Leyes de Desamortización. Fue utilizado como Hospital Civil y Escuela de Medicina y poco después fue hospicio para hombres. A principios del siglo XX el edificio se encontraba sumamente deteriorado por lo cual fue demolido durante el gobierno de Aristeo Mercado y suplantado por uno nuevo para establecer ahí un hospicio de huérfanas y desvalidas. La construcción se encomendó al Ing. Porfirio García de León, quien la concluyó en 1910 y se destinó como escuela. A partir de ahí se diversificaron sus usos, pero casi todos ellos relacionados con la idea de un albergue para los necesitados: refugiados del movimiento revolucionario, asilo de niños y escuela industrial femenina hasta 1963. Posteriormente se usó como escuela, uso que prevaleció hasta casi finalizar el siglo XX, hasta que se instalaron ahí algunas oficinas del Gobierno del Estado de Michoacán. El edificio se compone de dos niveles, en donde se siguió la tendencia neoclásica que prevaleció en su época de construcción; al exterior, refleja por un lado un diseño que enfatiza la nueva época y concepciones de la ciudad; aunque por el otro, siguió las características de la arquitectura moreliana de tiempo atrás.

◆ 29 J2-L3

El Acueducto y las fuentes

Las funciones utilitarias que dieron origen al acueducto, paulatinamente fueron quedando atrás a partir de 1910, cuando nueva tecnología modernizó el abastecimiento de agua a la ciudad y se comenzó a ver con otros ojos, hasta convertirse en un elemento emblemático de la ciudad, conjuntamente con la Catedral. La necesidad de su construcción surgió debido a que la ciudad fue fundada en lo alto de una suave loma del valle de Guayangareo, a donde el agua no llegaba ni pasaba cerca. Por lo cual en el siglo XVI en un lugar del río Chiquito, a más de ocho kilómetros del centro, se construyó un caño de agua, a nivel de tierra hasta llegar al punto donde actualmente se observa el nacimiento de los arcos que llegan hasta la citada loma. Su endeble fábrica primitiva no permitió una larga permanencia, por lo que en 1784 ante el derrumbe de 22 arcos de los 253 construidos a principios del siglo XVIII, más una crítica situación en el abastecimiento de agua y otras calamidades sociales, llevaron al obispo fray Antonio de San Miguel a financiar su reconstrucción para de esa manera solucionar más de un problema en la ciudad. La obra corrió a cargo del maestro Diego Durán.

La estructura que aún se conserva de este sistema hidráulico, pilares, arcos y el canal son de sillares de cantería, mientras que las enjutas son de mampostería. Tiene en su longitud una serie de sinuosidades que fueron hechas para evitar el derrame del agua por la nueva fuerza al abrir una compuerta. Los arcos que van ascendiendo su altura según el desnivel del terreno hasta llegar a su quiebre máximo, junto al templo de Lourdes, son de medio punto sin moldura alguna, pero su carácter barroco se manifiesta en un juego de luces y sombras originado por las combinaciones de la volumetría con los vanos de los arcos. Solamente hay

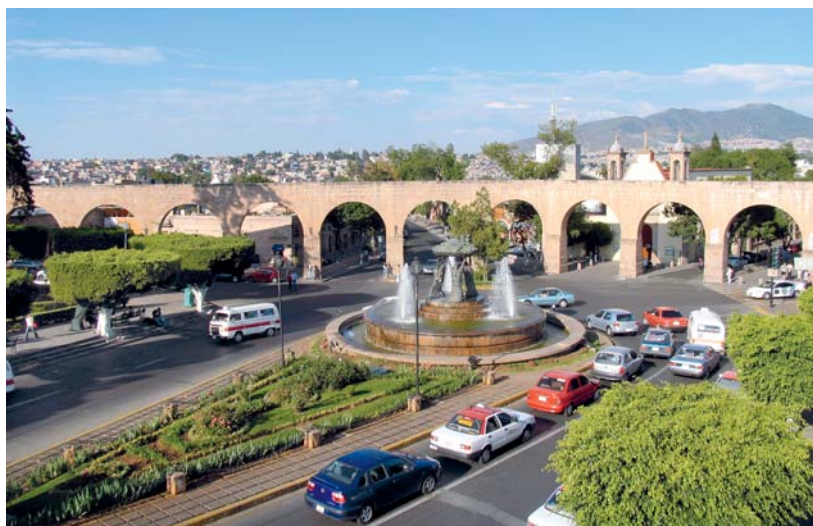
The aqueduct and fountains

The utilitarian functions that gave rise to the aqueduct gradually became obsolete around 1910, when new technology modernised the supply of water to the city, and the work itself began to be viewed through different eyes, finally becoming as emblematic as the cathedral itself. The need to build an aqueduct in the first place arose from the foundation of the city on a hilltop in the Guayangareo Valley, where there was not even a nearby water source. In the 16th century, in a place along the River Chiquito, over eight kilometres from the centre, surface water pipes were laid, extending to the arches that rise to the hilltop.

The early work was a frail structure and in 1784 twenty-two of the 253 arches built at the beginning of the 18th century collapsed. In view of the resulting crisis in the water supply, plus other social calamities, Bishop Antonio de San Miguel decided to fund the reconstruction of the aqueduct to solve more than one problem in the city. Diego Durán was commissioned to undertake the work.



JARC. ACUEDUCTO A FINALES DEL XIX / THE AQUEDUCT IN THE LATE 19TH CENTURY.



The structural elements that have survived – piers, arches and the channel – are made of ashlar stones and the spandrels of masonry. A series of bends were incorporated along the aqueduct to avoid the overflow of water when a sluice gate was opened. The arches gradually increase in size according to the difference in ground level, being the highest next to the Lourdes Church. Semi-circular in shape and totally devoid of mouldings, their Baroque style is nevertheless manifested in the chiaroscuro effect achieved by the combination of the volumetric design and the arch apertures. There are just two Baroque pendants in the intrados of one of the highest arches.

The second water tank has a square plan and elevation and the third one a square base surmounted by an octagonal volume and a hemispherical dome. The ashlars display engravings made by the stonemasons, painted deep red or carved. These correspond to the marks used by the workers to indicate how much they had built, which impacted on how much they were paid. The aqueduct is supported by several buttresses, some of which correspond to pipes leading to different houses.

The greatest difference in ground level and the highest arches indicate the point from which a series of streets spread out in radial fashion, generating an interesting urban landscape. Beyond this point, the arches gradually diminish in height until they reach the channel at street level.

Until the mid-20th century, the distribution network comprised 43 public fountains and 324 pipes, subsequently providing water to every house in the city. Some of these fountains, such as the Mercedarian Fountain, have now disappeared, while others have been transformed, as in the case of the present-day Melchor Ocampo Square. Nowadays all the public fountains serve a purely ornamental function. The parapets tend to be of carved stone and the central element varies from a simple pier at one end of the spectrum to a bronze sculpture at the other end. This is the case of the fountain in the romantic Villalongín Gardens, laid in 1889. Both this fountain and the Agrarian Reform Fountain, more popularly known by the name of St Joseph's Fountain, date to 1849 and were sunken into the ground to facilitate the flow of water by the force of gravity.

The Mulata Fountain is unusual in that one of its sides comprises a water trough at a lower level, but undoubtedly the city's most representative fountain is the one known as Las Tarascas. Since 1931 it has been located in the *Villalongín Gardens*, where Madero Oriente Avenue widens as part of the radial design around the aqueduct. Until 1984 it was a sculptural assemblage in polychrome cement, but this was replaced by a group of bronze sculptures representing a Purhepecha allegory.

unas guardamalletas barrocas en el intradós de uno de los arcos altos.

La caja de agua número dos es de planta y alzado cuadrados y la tres es de planta cuadrada, pero su cuerpo se convierte en ocho y la cúpula semiesférica. En los sillares tiene unas graffias hechas por los canteros, pintadas con sangre de toro o talladas, que eran las marcas de los trabajadores indicando hasta donde habían hecho para el cobro de su salario. Adosados al acueducto hay algunos contrafuertes, unos corresponden a las tuberías forradas de las mercedes hacia diferentes casas.

La zona del quiebre mayor y los arcos más altos señalan el punto de partida de una serie de calles que se distribuyen en forma radial, conformando un interesante paisaje urbano. A partir de ese punto va descendiendo la altura de los arcos, hasta que el canal llega al nivel de la calle.

Desde temprana época hasta la primera mitad del siglo XX, la red de distribución llegó a contar con 43 pilas públicas y 324 mercedes domiciliarias, que más tarde permitió la llegada del agua a cada una de las casas de la ciudad. Algunas de esas fuentes han desaparecido como la de la Merced, otras más se han transformado como la de la actual plaza Melchor Ocampo. En la actualidad todas las fuentes públicas tienen una función exclusivamente ornamental, son de cantería labrada en su brocal y en el elemento central van desde un simple pilar hasta una escultura de bronce, como la del romántico jardín Villalongín construido en 1889. Tanto ésta, como la de la Reforma Agraria, mejor conocida como San José que data de 1849, se construyeron rehundidas con respecto al nivel del terreno para facilitar la llegada del agua que era por gravedad. La fuente de la Mulata tiene la particularidad de tener en uno de sus lados un abrevadero a un nivel más bajo. Pero sin duda la fuente más representativa de la ciudad es la de las Tarascas. Ésta se encuentra, desde 1931, al sur del jardín Villalongín, en medio del ensanchamiento de la avenida Madero Oriente, como parte radial del acueducto. Hasta antes de 1984 fue un conjunto escultórico de cemento policromado, pero posterior a esa fecha fue sustituido por esculturas en bronce que representan una alegoría de la etnia purhépecha.



◆ 30 H2

Palacio Municipal. Antigua Real Factoría de Tabacos

Allende 403, Centro

Para albergar la Real Factoría de Tabacos, el maestro en arquitectura Diego Durán fue el encargado de la construcción de este edificio, que se inició en 1781. Entre los hechos relevantes sucedidos en este inmueble destaca la declaración de la abolición de la esclavitud en la Nueva España por el cura independentista D. Miguel Hidalgo y Costilla el 19 de octubre de 1810. En 1824 la planta alta fue ocupada por el Gobierno del Estado, quedando en el primer nivel la factoría. Siendo gobernador del Estado el michoacano D. Melchor Ocampo (autor de las Leyes de Reforma) estableció aquí, en 1846, su residencia. Posteriormente bajo el gobierno de D. Eпитacio Huerta, en 1856, este edificio pasó a ser Palacio Municipal.

De orientación norte-sur, es un edificio en esquina de dos niveles. La fachada principal mira al norte y tiene al centro y a eje el único acceso con un balcón superior e imafrente; en el primer nivel flanquean ese eje vertical dos ventanas hacia el oriente y tres ventanas al poniente. Dentro de la sencillez y austeridad del primer piso destaca al centro la portada de gran tamaño y rico jambaje que arranca de altos pedestales. Los vanos de arco rebajado y jambaje tablerado de ambos niveles se distribuyen de manera asimétrica entre sí.

El piso superior rompe la austeridad de la planta baja con cinco puertas en sendos balcones y cornisa moldurada poco saliente. El balcón central es mixtilíneo, apoyado en repisa de igual diseño, forma que sigue su barandal de hierro forjado, sobre la curva frontal tiene una decoración a manera de escudo. El vano del balcón es más estrecho que el inferior, tiene marco moldurado, y es el único que tiene clave con relieves, presenta un vistoso antepecho que se une a la cornisa. El balcón de esquina es corrido, en ángulo hacia la fachada oriente, donde no tiene vano alguno; tanto el balcón como su cornisa siguen el dibujo quebrado del contrafuerte de la misma esquina. La cubierta es plana y su cornisa sigue el quebramiento del imafrente, el más alto de Morelia, mixtilíneo y decorado con relie-



City Hall. Former Royal Tobacco Factory

Architect Diego Durán was commissioned to build this building to accommodate the Royal Tobacco Factory. Begun in 1781, it is associated with several important events. On 19 October 1810 it was here that the pro-independence priest Miguel Hidalgo y Costilla proclaimed the abolition of slavery in New Spain. In 1824 the top floor was occupied by the state government, the ground floor retaining its factory function. Melchor Ocampo (author of the Reform Laws) established his residence here in 1846, after being appointed governor of the state of Michoacán, then in 1856, under Governor Eпитacio Huerta, the building was turned into the Municipal Palace, or City Hall.

With a north-south orientation, it is a two-storey corner building. The main façade faces north and is distinguished at the centre by the only access, topped by a balcony and a gable. On the top floor this vertical axis is flanked by two windows to the east and three to the west. Within the simplicity and austerity of the ground floor, the portal constitutes the most outstanding element due to its large proportions and the rich jambs rising from high pedestals. The segmental arches and Morelian Baroque jambs on both levels are distributed asymmetrically.

The top floor breaks the austerity of the ground floor with five balcony doors and a slightly projecting moulded cornice. The central balcony is mixtilinear and rests on a similarly mixtilinear ledge. The same shape is repeated in the wrought iron rail, and above the front curve sits a decorative shield. The balcony aperture is narrower than the one below and has a moulded frame; the only one with a relief-ornamented keystone, it is fronted by a handsome parapet that merges with the cornice. The corner balcony is continuous, generating an angle over the east façade, where it has no apertures; both the balcony and its cornice imitate the outline of the buttress on the same corner. The roof is flat and its cornice follows the line of the gable. This mixtilinear element is the highest of its type in Morelia and is decorated with haut-reliefs connected to the country's independence and the Mexican shield in white stone. The east façade is simpler, with seven windows on the first level and four balconies on the second.. Located at the south end of this façade is a large service entrance. The roof cornice is straight and projecting. The gargoyles were replaced in recent restoration works. The interior spaces are articulated around the courtyards. The main entrance hall leads to the handsome main courtyard, which is square-shaped; two Tuscan columns on each corridor



support four large semicircular arches with hanging keystones and crossed arches at the corners. The four corridors are raised in relation to the courtyard itself, whose octagonal shape lends great singularity to this space. Pendants hang from the spandrels of the arches on both levels, and on the top floor are surmounted by gargoyles. The ground-floor apertures are straight while those of the top floor are segmental; all of them have Morelian Baroque jambs. The first flight of the wideimperial staircase is covered by a three-centred arch followed by three semicircular arches on Morelian Baroque piers. The second courtyard is very simple and of a strictly functional nature.

Episcopal Palace and Ecclesiastical Prison

These two edifices produced by the clergy were built one after the other. The Episcopal Palace was begun by Bishop José Escalona y Calatayud around 1732 and completed in 1734. In 1803 the great German scientist Alexander von Humboldt stayed at the palace. The priest Miguel Hidalgo y Costilla was another distinguished visitor. Until 1850 nine bishops lived in the palace, and in 1852 the building was turned into offices and an archive for the clergy. Around the same time a new palace was built on the site previously occupied by the orchard of the old palace. During the Reform Laws the building lost its use as the episcopate, and was used for a range of civic and religious purposes. In 1930 it was occupied by the present-day Michoacán Health Department. It is a robust two-storey building in the Baroque style. The ground floor comprises five apertures, including the entrance at the centre with its moulded frame. This is flanked on each side by two window apertures with smooth splayed frames. On the top floor are two large continuous balconies; one has three door apertures, the other, straddling the corner, has a single aperture on the east façade. A narrow entrance hall, with doors on its lateral walls, leads to the main courtyard. Neoclassical in style, this has a rectangular plan with four double-storey corridors. The east and west corridors have three semicircular arches on Tuscan columns, and the north and south corridors five. Running

ves alusivos a la Independencia y el escudo de México en piedra blanca. La fachada oriente es más sencilla; en el primer nivel hay siete ventanas y en el segundo cuatro balcones. Tiene una puerta grande de servicios hacia el sur de esta fachada. La cornisa de la cubierta es recta y saliente. Las gárgolas le fueron repuestas en una reciente restauración.

Los espacios interiores se organizan a partir de los patios. El zaguán principal conduce al vistoso primer patio de planta cuadrada; dos columnas toscanas, en cada corredor, soportan cuatro amplios arcos de medio punto con clave pinjante que en las esquinas son arcos cruzados. Hay un desnivel entre los cuatro corredores y el piso del patio que se acentúa en forma octogonal que le da singularidad a este espacio. Aparecen guardamalletas en las enjutas de los arcos en los dos niveles y sobre éstas en el piso alto tienen sendas gárgolas. Los vanos del primer piso son rectos y los del segundo son de arco rebajado; todos con jambaje tablerado. La ancha escalera de tipo imperial nace, su primer tramo, bajo un arco de tres puntos y desemboca debajo de tres arcos de medio punto sobre pilares tablerados. El segundo patio es muy simple, con un carácter utilitario.

◆ 31 H1

Palacio Episcopal y Cárcel Eclesiástica

Benito Juárez 223 esquina Santiago Tapia, Centro
Ignacio Zaragoza s/n esquina Santiago Tapia, Centro

Dos construcciones producidas por el clero, una a continuación de la otra. El Palacio Episcopal fue iniciado por el obispo José Escalona y Calatayud a partir de 1732 y se terminó en 1734. En 1803, en este palacio se hospedó el gran científico alemán Alexander von Humboldt. Entre otros visitantes distinguidos se nombra al cura Miguel Hidalgo y Costilla. Nueve fueron los obispos que vivieron en este palacio hasta 1850. A partir de 1852, el inmueble se usó para oficinas y archivo del clero. A la par se construía un nuevo palacio en lo que fue anteriormente la huerta contigua al palacio viejo. Durante las Leyes de Reforma el inmueble dejó de ser sede del episcopado. Desde entonces ha tenido varios usos civiles y religiosos, hasta que en 1930 se instalaron oficinas de la actual Secretaría de Salud de Michoacán.

Es una recia construcción barroca de dos niveles; el primero se compone de cinco vanos, el central corresponde al acceso el cual tiene un enmarcamiento moldurado, a ambos lados se abren dos vanos de ventana que tienen enmarcamientos lisos y abocinados. En la segunda planta tiene dos amplios balcones corridos, uno de ellos con tres vanos de puerta, y el otro en esquina con uno solo hacia la fachada este. Un estrecho zaguán, con sendas puertas en sus muros laterales, conduce al patio principal. Consiste en una planta rectangular con tendencia neoclásica, tiene cuatro corredores en los dos niveles, con tres arcos de medio punto al este y al oeste; cinco al norte y al sur sobre



columnas de orden toscano. Se cierran los paramentos con una cornisa, debajo de ésta hay una serie de gárgolas a eje con las columnas y en cada ángulo de las esquinas. La elegante escalera se localiza bajo tres arcos de medio punto, inicia en dos rampas hasta llegar a dos pequeños descansos, para continuar en una sola que concluye bajo otros arcos similares a los del arranque. El segundo patio también es rectangular, pero más pequeño, con corredor en los lados norte, sur y este, y arcos que se apoyan en columnas toscanas; los arcos de los ángulos interiores son cruzados.

Este inmueble se comunica con la cárcel de clérigos a través de un locutorio; la cárcel fue construida en 1759 para la corrección de eclesiásticos que transgredían los lineamientos de la Iglesia. Durante la guerra de Independencia estuvieron en ella los curas insurgentes Mariano Matamoros y José Guadalupe Salto. El primero fue conducido al cadalso desde este sitio en 1814. Dos placas conmemorativas rinden homenaje a este hecho histórico. A principios del siglo XX funcionó aquí un hospital para mujeres, administrado por la Iglesia. El edificio fue construido con la más pura austeridad y sin pretensiones estilísticas reflejando con claridad el uso original para el que fue levantado. Sus fachadas sur y oeste son muros de sólida mampostería con vanos de ventana rectangulares enrejadas, su acceso actual es por la fachada oeste. En su interior el espacio se ordena a partir de dos patios; el primero barroco y el segundo ecléctico-neoclásico en donde se alojan los servicios de un hospital privado.

along the top of the walls is a cornice, and beneath it a series of gargoyles aligned with the columns and at each of the corners. The elegant staircase is located beneath three semicircular arches. Two initial flights lead to two small landings then merge to continue beneath similar arches. The second courtyard is also rectangular but somewhat smaller. There are corridors along the north, south and east sides with arches resting on Tuscan columns; the arches at the inner corners are crossed.

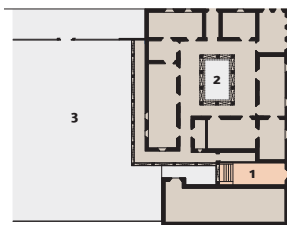
This building is connected to the ecclesiastical prison via a visiting room. It was built in 1759 to accommodate ecclesiastics who transgressed the church's teachings. During the War of Independence the rebel priests Mariano Matamoros and José Guadalupe Salto were held there. The former was led to the gallows from here on 1814, and two commemorative plaques pay homage to this historical event. At the beginning of the 20th century the building was used as a hospital for women, run by the church.

It was designed in the strictest austerity without any stylistic ambitions, clearly reflecting the purpose for which it was built. Its south and west façades are solid masonry walls with rectangular barred windows. The present-day entrance is located on the west façade. The interior spaces are organised around two courtyards: the first one is Baroque and the second eclectic with a strong Neoclassical influence. The latter now accommodates a private hospital.

Birthplace of Morelos

It was in this building, erected prior to 1650, that the priest and rebel hero José María Morelos y Pavón was born accidentally on 30 September 1765. Due to Morelos's military and ideological participation in the Mexican War of Independence, in 1827 the second state legislature proposed changing the name of the city of Valladolid to Morelia. Much later, in 1965, Gustavo Díaz Ordaz, President of Mexico, granted the house the status of National Monument, Museum and Birthplace Cultural Centre.

An old lithograph provides evidence of what the façades looked like prior to the remodelling in 1888. To obtain the present-day Neoclassical appearance, part of the old building, mainly the old façades and corridors, was demolished. The house remained a single-storey building with its main façade oriented north, but judging from the lithograph several apertures were changed or added. At the corner is an adjacent auxiliary building with two doors on the north side identical in shape to the others but shorter. The east façade has three doors for the adjacent building plus two windows and a vehicle entrance. All the apertures have segmental arches, moulded jambs and straight frontons resting on corbels. Linking these elements is a Morelian Baroque parapet. A cornice with a continuous moulded but simple entablature runs along the top of the façade. Located at the corners is a buttress with a Morelian Baroque surface. In 1965 the original rendering was removed exposing the masonry. Inside, the entrance hall leads to the main rectangular-plan courtyard, which dates to the 17th century. Despite a few superficial modifications, it has retained its original structure and is surrounded by four corridors with slender Tuscan columns. These support three semicircular arches on the east and west sides, and two on the north and south sides. The columns at the angles of the courtyard also support another two arches perpendicular to the walls of each corridor. The spandrels are ornamented. An assembly hall, separate from the house, was built at the rear.



1. SITIO DE NACIMIENTO DE JOSÉ MARÍA MORELOS Y PAVÓN
2. PATIO 3. JARDÍN.

◆ 32 H2

Casa natal de Morelos

Corregidora 113 esquina García Obeso, Centro

En este inmueble, cuya fábrica es anterior a 1650, nació por accidente el cura don José María Morelos y Pavón el 30 de septiembre de 1765, héroe insurgente que participó militar e ideológicamente en la guerra de Independencia de México. En su memoria la segunda legislatura del Estado en 1827, propuso cambiar el nombre de la ciudad de Valladolid por el de Morelia. Esto motivó que en 1965 la casa fuese declarada Monumento Nacional, Museo y Centro Cultural Casa Natal, por el Presidente de México Gustavo Díaz Ordaz.

Gracias a la existencia de una litografía, se puede apreciar cómo eran las fachadas antes de la remodelación de 1888. Para obtener la imagen actual de tendencia neoclásica, se tumbó parte de la antigua fábrica, fundamentalmente las fachadas y corredores. La casa siguió siendo de una sola planta, su fachada principal se orienta al norte, de acuerdo con la litografía se le cambiaron y agregaron algunos vanos. En la esquina hay una accesoría que tiene dos puertas al norte de igual forma que las restantes pero de menor altura. La fachada este tiene tres puertas para la accesoría además de dos ventanas y una puerta grande de cochera. Todos los vanos tienen arcos escarzanos, jambajes moldurados y frontones rectos, apoyados en ancones, entre estos elementos se forma un antepecho tablerado. El paramento se cierra con una cornisa con entablamento, corrido, moldurado y sencillo. En las esquinas tiene un contrafuerte, con superficie tablerada. En 1965 se le despojó del aplanado original, dejando ver la mampostería.

En el interior, al atravesar el zaguán, se encuentra el patio principal, rectangular, que data del siglo XVII. Conserva su estructura original con algunas modificaciones superficiales. Tiene cuatro corredores de esbeltas columnas toscanas que soportan tres arcos de medio punto en los lados este y oeste, y dos en los lados norte y sur. Las columnas en los ángulos del patio soportan también otros dos arcos perpendiculares a los muros de cada corredor. Las enjutas son ornamentadas. Al fondo, separado de la casa se construyó un salón de actos.



◆ 33 I2

Casa de José María Morelos y Pavón

Av. Morelos Sur 323 esquina Soto Saldaña, Centro



Fue propiedad de Morelos y se ubica a tres cuadras hacia el sur del núcleo urbano, muy cerca del antiguo barrio de la Concepción. Su primera época de construcción data de 1758, fue vendida en 1774 y en agosto de 1801 fue adquirida por José María Morelos y Pavón, entonces cura de Carácuaro, quien mandó construir una segunda planta, según sus propuestas, quedando terminada en 1806. Después de su fusilamiento por las fuerzas realistas en 1815, la casa pasó a ser propiedad de sus descendientes quienes entre 1838-1840 le hicieron algunas modificaciones que alteraron su estructura original. En 1934, bajo la acertada restauración dirigida por el Ing. José R. Benítez, se recuperó el partido arquitectónico de la construcción hecha por Morelos, gracias a un proyecto fundamentado en una investigación histórica. A partir de entonces el inmueble es ocupado por el Museo de Sitio José M.^a Morelos, donde se exhibe una amplia colección de piezas relacionadas con la vida cotidiana y militar del cura y general con el periodo independiente. En el sitio se encuentra también el Archivo Histórico del Antiguo Obispado de Michoacán, ambos custodiados por el Instituto Nacional de Antropología e Historia.

El inmueble se ubica en esquina, sus fachadas de mampostería aparente miran la principal al oeste y la otra al sur. De aspecto sólido donde se conjugan asimétricamente los vanos y muros de las dos plantas que hacen un interesante juego de luces y sombras que acentúa el carácter barroco local del significativo inmueble. Su acceso es una gran puerta, de dintel dovelado y clave ornamentada, está desplazada más a la esquina, el resto de los vanos son puertas y ventanas con balcones en el piso alto. En el ángulo de la esquina hay una puerta, más pequeña, de un antiguo comercio. En el piso alto se abre un nicho con una imagen de la Virgen de Guadalupe. El cerramiento es plano con cornisa friso y gárgolas. El diseño de la fachada lateral es congruente con el de la principal. En el primer piso de esta fachada existe una ventana que tiene la particularidad de tener en la clave de su enmarcamiento un relieve con las ini-

José María Morelos y Pavón House

This house that belonged to Morelos is situated three blocks to the south of the city centre, very close to the old Concepción district. It was built in 1758, sold in 1774 and in August 1801 purchased by José María Morelos y Pavón, then the priest at Carácuaro. He designed and commissioned the construction of a second level, which was completed in 1806. After his execution by royalist forces in 1815, the house passed into the hands of his descendants, who conducted several modifications to the original structure during the period 1838-1840. In 1934, thanks to the skilful restoration conducted by engineer José R. Benítez, plus historical research, the architectural work built by Morelos was recovered. Since then the building has been occupied by the José M.^a Morelos Museum and holds a large collection of items related to the daily and military life of the priest and general during the independence period. The same site also comprises the Historical Archive of the Old Michoacán Bishopric. Both institutions are run by the National Institute of Anthropology and History. The building is located on a corner and has exposed masonry façades. The main one faces

west and the other south. Solid in appearance, it displays an asymmetrical combination of apertures and planes on both levels, generating an interesting chiaroscuro effect that accentuates its local Baroque style. The entrance is a large door with a flat arch and ornamented keystone, located off-centre, towards the corner. The remaining apertures correspond to doors and balcony windows on the top floor. At the corner is a smaller door pertaining to an old commercial establishment. A niche with a statue of the Virgin of Guadalupe adorns the top floor. The crest of the building is flat, with a cornice, frieze and gargoyles. The design of the lateral façade is coherent with that of the main façade. The ground-floor level of this façade is distinguished by a window with a keystone inscribed with the interlacing initials A. M. R., meaning Ave María Regina, and the date of 1758, the customary markings at the time for the chapel or oratory of a house. An outstanding element of the central part of the top-floor wall is the veranda, based on two Tuscan columns that support a beam. Two gargoyles are aligned with the columns..

Inside the building, the most attractive features of the first courtyard are the arches formed by the convergence of the bearing blocks and mixtilinear beams on Tuscan columns, a pattern repeated on both levels. The courtyard is square-shaped with corridors along the south and east sides and walls



along the other two sides. Along the latter sides, various apertures are distributed asymmetrically on both levels, corresponding to doors or balconies with Morelian Baroque pilasters. The second courtyard is rectangular and contains a trough, sink and water tank, indicating its function as a service area. During the restoration works conducted in 1985 the original rendering of the interior walls was recovered. The late Baroque style of the top floor creates unity between the two levels, which date to different periods, as well as consolidating the overall architectural harmony between the exterior and interior.

Buenaventura de Minaur y Mendieta House

The records describe this house as, "...built in the style that some people refer to as Vizcaíno, as can be identified by the architect Lucas Durán, and the house is new, built as the dwelling of Buenaventura de Minaur y Mendieta, who was canon of the holy cathedral... And it was completed in this noble and loyal city of Valladolid on the twentieth of October of the year of Our Lord seventeen hundred and fifty-four. In whose testimony it is granted and signed".

This building from 1744 is one of the most handsome and best preserved examples of Morelian Baroque residential architecture. At the beginning of the 19th century, its third owner was Manuel de Iturriaga, canon of the cathedral, who as a friend of the priest Hidalgo participated in the first independence conspiracies. In 1828 it was purchased by a landowning family and by 1857 had passed into the ownership of the family of Juan N. Oviedo y Solórzano, who kept it until 1940, when it was sold to another party. Subsequently inherited by several people, nowadays it accommodates commercial premises.

The building occupies a corner and has a south-oriented main façade and an east-facing lateral façade; it comprises two levels and is made from ashlar stones. Strictly symmetrical, its central axis is distinguished by a large entrance portal surmounted by a balcony door with a projecting hood on modillions, and then a mixtilinear gable containing a

ciales entrelazadas A. M. R., que significan Ave María Regina y la fecha de 1758, tal como se usaba en la época para señalar la capilla u oratorio de la casa. En la parte central del paramento del segundo nivel destaca la galería mirador, compuesta por dos columnas toscanas que sostienen una gualdra. A eje con las columnas tiene dos gárgolas.

En el interior del inmueble, lo más atractivo del primer patio son los arcos que se forman con la unión de zapatas y gualdras mixtilíneas sobre columnas de orden toscano en los dos niveles. Este patio es cuadrado, tiene corredores al sur y al este, y muro al norte y poniente. Hacia los lados donde se hace presente el macizo se inscriben, en los dos niveles, diferentes vanos de puertas o balcones de pilastras tableradas, distribuidos de manera asimétrica. El segundo patio es rectangular, destaca la presencia de un pesebre, el lavadero y una caja de agua, haciendo evidente su función como espacio de servicio. Durante la restauración de 1985 se recuperaron los aplanados de los muros interiores. El barroco tardío del segundo piso crea unidad entre los dos niveles, que datan de épocas distintas, además de consolidar la armonía arquitectónica entre el exterior y el interior.

◆ 34 H2

Casa del Licenciado Buenaventura de Minaur y Mendieta

Av. Madero Poniente 485, Centro

En un documento se señala que esta casa fue:

«...construida al estilo que algunos llaman Vizcaíno, como lo puede testificar, el maestro de arquitectura D. Lucas Durán, y la dicha casa es nueva, que la mandó construir para su morada el Sr. Lic. D. Buenaventura de Minaur y Mendieta, canónigo que fue de esta santa Iglesia Catedral... Y es fecho en esta noble y leal ciudad de Valladolid a los veinte días del mes de octubre del año del Señor de mil setecientos y cincuenta y cuatro años. En cuio testimonio ansí lo otorgaron y firmaron».

Construida en 1744, es una de las más bellas y conservadas viviendas de la Valladolid barroca. A principios del siglo XIX, su tercer dueño fue Manuel de Iturriaga, canónigo de la catedral, quien por tener amistad con el cura Hidalgo, participó en las primeras conspiraciones por la Independencia. En 1828 fue adquirida por una familia de terratenientes y en 1857 fue propiedad de la familia de Juan N. Oviedo y Solórzano, quienes la conservaron hasta 1940, año en que paso a otro propietario. Después la heredaron varias personas y en la actualidad es usada para comercios.

La construcción se ubica en esquina, su fachada principal mira al sur y la lateral al este; consta de dos niveles, a base de sillares de cantería. Destaca su estricta simetría cuyo eje central señala la gran portada de acceso con una puerta balcón en el segundo nivel que tiene un volado guardapolvo sobre modillones, y en su



parte superior un imanfronte mixtilíneo con un nicho que acoge a una imagen religiosa. En cada uno de los costados y en ambos niveles tiene una ventana, con cornisa y sobre ésta una singular decoración mixtilínea en relieve. Todos los enmarcamientos de vanos son tablerados, excepto el del balcón. El paramento se remata con una cornisa volada y seccionada en dos por el imafrente. Tiene dos gárgolas hacia los extremos de la fachada. La fachada lateral es larga, simple, dividida en dos horizontalmente por la cornisa de cincha. En el piso alto tiene ventanas balcón, con barandales de hierro forjado de diseño sencillo.

En el interior, los espacios se distribuyen a partir de dos patios. En el principal, tres de sus cuatro corredores tienen puertas en el primer nivel y ventanas balcón con vanos pequeños en planta alta. Altas columnas toscanas de bajo pedestal sostienen las gualdras de los tres corredores en ambos niveles. La cornisa de corriente barroca se interrumpe por gárgolas de cantería. Los enmarcamientos de los vanos son sencillos, de sillares de cantería que contrastan armónicamente con el acabado aparente de los muros de mampostería. Por su antigüedad es interesante la escalera al fondo del primer patio.

◆ 35 H2

Casa del Prebendado Antonio de Belaunzarán

Av. Madero Poniente 414, Centro

Cuenta la tradición que un día amaneció en la enorme puerta de esta antigua mansión un cartel en que se leía: «*Belaunzarán, Belaunzarán se te sale la casa por el zaguán*», a lo que el aludido respondió: «*Haga Belaunzarán lo que le de la gana aunque se le salga la casa por el zaguán*».

Esta casona, que albergó a importantes e interesantes personajes a través de sus años, fue reconstruida en 1790 por el dueño que da nombre a la casa, a partir de un inmueble ya existente en 1634. En ella se hospedó Miguel Hidalgo del 17 al 19 de octubre de 1810 a un mes de haber dado el Grito de Dolores, en Guanajuato. En 1826 la compró el Ministro Plenipotenciario y participante en el Congreso Anfictiónico de Panamá, el moreliano general independentista don José Mariano



nicho with a religious statue. Flanking the portal on both sides and both levels is a window and a cornice with unusual mixtilinear decoration in relief. Except for the balcony, all the apertures display Morelian Baroque frames. A projecting cornice, interrupted by the gable, runs along the top of the wall, culminating in a gargoyle at each end of the façade.

The lateral façade is wide, simple and divided into two horizontal sections by a string course. The top floor displays balcony windows with simply designed wrought iron rails.

The interior spaces are articulated around two courtyards. In the main one, three of the four corridors have doors on the ground floor and balcony windows with small apertures on the top floor. High Tuscan columns on low pedestals support the beams of the three corridors on both levels. The Baroque cornice that serves as the crest is interrupted by stone gargoyles. The aperture frames are simple, their ashlar stones striking a harmonious contrast with the exposed masonry of the walls. The old staircase at the rear of the first courtyard is an interesting feature.

Prebendary Antonio de Belaunzarán House

Legend has it that the huge entrance door of this old mansion was once hung overnight with a sign that read, "*Belaunzarán, Belaunzarán se te sale la casa por el zaguán*" ("*Belaunzarán, Belaunzarán, your entrance hall is too big for your house*"), to which he replied, "*Haga Belaunzarán lo que le de la gana aunque se le salga la casa por el zaguán*" ("*Belaunzarán will do as he pleases even if his entrance hall is too big for his house*").

The mansion, which over the years accommodated key local figures, was rebuilt in 1790 by the owner from whom it takes its name.

The original building dated to 1634. From 17 to 19 October 1810 Miguel Hidalgo stayed there, just a month after declaring the Grito de Dolores as a pro-



independence act in Guanajuato. In 1826 it was purchased by the Plenipotentiary Minister and participant in the Hemispheric Congress of Panama, the Morelian-born pro-independence general José Mariano de Michelena, who lived there until his death in 1852 and bequeathed the property to the Public Charity Fund. Since 1880 it has had several uses: the Monte de Piedad savings bank, the School of Accounting, the Academy of Fine Arts, the Faculty of Law. Nowadays it houses the Melchor Ocampo Preparatory School.

Its façade is distinctly Neoclassical and displays ashlar stones on both levels. The most attractive feature is the large door, flanked by two windows on each side, very close to the string course. The top floor contains five rectangular balcony windows, perfectly aligned with the apertures below. The central balcony has a wrought iron rail that runs between the outer ends of the smooth jambs flanking the entrance door below. All the lintels have a distinctive keystone and rise to meet the simple parapets, while the balcony windows have alternating curved and straight frontons. At both ends of the façade smooth high pilasters rise from the pavement to the cornice. Above the parapet, at the centre of the façade and matching the width of the central balcony, is a rectangle with a curved pediment.

Inside, the main courtyard surprises visitors with a lack of stylistic unity between the spaces, attributable to the fact that the remodelling preserved the old Baroque elements. Hence, the semicircular crossed arches generate an aesthetic chiaroscuro effect on both levels of all four corridors. Of these, the north and south ones have three arches, while the east and west ones have four. All the arches rest on Tuscan columns. The staircase is located on the west side and consists of three flights, rising to meet the second of the two arches perpendicular to the north wall. In all the corridors the walls have exposed masonry.

An even greater surprise awaits visitors in the second courtyard, designed in the Neoclassical style with corridors along the north and east sides and walls along the west and south sides. The north corridor has four semicircular arches resting on three fluted Doric columns, which support an entablature of the same order with its



de Michelena que vivió en ella hasta su muerte en 1852 y la dejó como herencia al Fondo de Beneficencia Pública. A partir de 1880 tuvo diversos usos: Monte de Piedad, Escuela de Contadores, Academia de Bellas Artes, Facultad de Leyes y en la actualidad Escuela Preparatoria Melchor Ocampo.

Su fachada es de clara tendencia neoclásica, con muros de sillares de cantería en sus dos niveles. Lo más atractivo es la gran puerta con dos ventanas a cada lado, y muy cerca de la cornisa de cincha. En los altos se abren cinco ventanas-balcón rectangulares, en perfecto eje con las de abajo. El balcón central tiene su barandal de hierro forjado que abarca hasta los extremos exteriores de las jambas lisas de la puerta de acceso inferior. Todos los dinteles, dovelados, tienen clave remarcada que se remonta hasta los simples antepechos; en las ventana-balcón se alternan frontones, curvos y rectos. En los extremos enmarcan la fachada altas y lisas pilastras, desde el nivel de la acera hasta la cornisa de cierre. Sobre el pretil, al centro de la fachada, y del mismo ancho del balcón central remata un rectángulo con frontón curvo.

En su interior, al llegar al patio principal, el visitante se sorprende de encontrar una discontinuidad estilística en sus espacios, pues en la remodelación no se desecharon los antiguos elementos barrocos que con los arcos cruzados de medio punto, hacen un estético juego de luces y sombras en los cuatro corredores de los dos niveles. Los corredores norte y sur tienen tres arcos, y los de oriente y poniente tienen cuatro, todos ellos apoyados sobre columnas toscanas. La escalera se ubica en lado poniente, es de tres rampas y se desplanta a la altura del segundo de los dos arcos perpendiculares al muro norte. Los muros de los corredores son de mampostería aparente.

Una sorpresa mayor se encuentra en el segundo patio, de estilo neoclásico, con corredores al norte y oriente y muros en los lados poniente y sur. El corredor norte tiene cuatro arcos de medio punto apoyados en tres columnas de orden dórico, estriadas, que soportan un

entablamiento del mismo estilo con sus triglifos y metopas con bucráneos de buena factura y rigor académico; el corredor oriente inconcluso tiene siete arcos y seis columnas dóricas estriadas a las que sólo falta el entablamiento.

◆ 36 J2

Casa del matrimonio Anciola-Estrada

Calzada Fray Antonio de San Miguel 57, Centro

Ubicada en la apacible calzada de Guadalupe, fue construida en 1890 para el matrimonio de Manuel Anciola y M.^a Guadalupe Estrada, bajo diseño del Ing. Guillermo Wodon de Sorinne. La capilla que se encuentra contigua, y que hoy conocemos como de Nuestra Señora de Lourdes, fue parte de la casa, pero actualmente es usada como escuela privada.

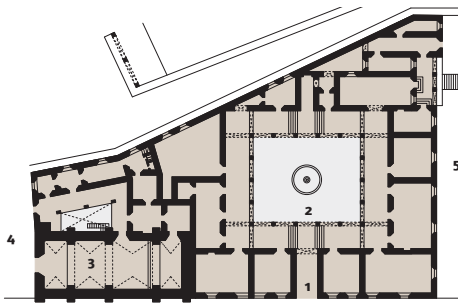
En el exterior como en el interior se tiene una imagen ecléctica en donde predomina lo neoclásico con reminiscencias barrocas. La fábrica está constituida por dos fachadas, la principal es la que mira al sur; consta de una puerta al centro, flanqueada por dos columnas estriadas y cuatro ventanas a cada lado, que se levantan a partir de un zócalo corrido, en sillares, que se interrumpen por los pedestales de las ocho pilastras y las dos columnas centrales, estos altos elementos de orden toscano se unen al gran entablamiento cuyo friso se ornamenta con triglifos y metopas con pateras. La cornisa volada se rompe para enfatizar los ejes de las columnas. Las columnas que se encuentran en los

triglyphs and metopes with finely executed bucranes; the east corridor is incomplete and has seven arches and six fluted Doric columns, the only missing element being the entablature.

Anciola-Estrada House

This house in the quiet location of Guadalupe Road was built for the married couple Manuel Anciola and M.^a Guadalupe Estrada, to a design by the engineer Guillermo Wodon de Sorinne. The adjacent chapel, nowadays known as Our Lady of Lourdes, originally formed part of the house but is now used as a private school.

Both the exterior and interior display an eclectic style in which the dominant note is Neoclassical reminiscent of the Baroque. The house comprises two façades, the main one of which faces south and consists of a door at the centre, flanked by two fluted columns and four



1. ACCESO 2. PATIO 3. TEMPLO DE LOURDES 4. ATRIO 5. ANTIGUA HUERTA.

windows on each side. These rise from an ashlar-stone continuous plinth, interrupted by the pedestals of the eight pilasters and the two central columns. The latter, of the Tuscan variety, rise to meet a large entablature whose frieze comprises triglyphs and metopes with rosettes. The projecting cornice is also interrupted to accentuate the axes of the columns. The columns located on each side of the portal are grouped into pairs, forming clusters at the centre of each side, while the other four columns are single elements. The eight fluted pilasters are located between the rectangular

apertures. The smooth rendering of the walls contrasts harmoniously with the stone ornamentation. The lateral façade faces east, where the old orchard was, and displays a highly expressive wall with a cast iron grille delimiting the open space. It consists of five balcony windows with rails in the exposed masonry wall. Towards the north side of this façade is a gallery with three semi-circular arches resting on two Tuscan columns; from the central arch a stone flight of steps with balustrades descends to ground level. Beyond the portal, a hallway leads to the rectangular courtyard, which is situated at street level and features a fountain in a similar style to the façade. The open corridors on all four sides rise from the same level as the courtyard. The north and south ones have two small flights of steps and five semicircular arches on four Tuscan columns. The east and west sides have four similar arches. At the corners of the corridors the arches are perpendicular to the walls. All the arches display similar moulding to that of the entablature architrave, and the cornice is of the projecting variety. The doors in the walls of the corridor have segmental arches. In excellent condition, the house is one of the most interesting examples of residential architecture on the old road.

Carrasquedo House

In addition to its privileged location between Guadalupe Road and the Aqueduct, this house has numerous architectural merits and boasts a series of curious anecdotes, such as the fact that *Captain From Castile* starring Tyrone Power was filmed here in 1947. In 1825 Martín García de Carrasquedo, Prebendary of Morelia Cathedral and a friend of the priest Miguel Hidalgo, embarked on the reconstruction of this stone house based on an earlier version. In 1837 the property was sold to Cayetano Gómez de Soria and since then has been extended to the taste and needs of the various ladies of the families who over the years have either inherited or purchased it. The last descendant of the original owner to occupy the house was María Teresa Estrada Sámano de Hernández, who sold it to the Morelian poet Alfonso Rubio (now resident in Monterrey) on 27 September 2000. Two years later it was restored by the architect Lourdes Islas. Based on a trapezoidal plan that skillfully compensates the uneven terrain, it is the most eye-catching house at the beginning of Guadalupe Road, displaying an appearance halfway between that of an urban residence and a summer house. The

costados de la portada se organizan en pares formando unidades al centro de cada lado y las otras cuatro se presentan aisladas, quedando entre los vanos rectangulares las ocho pilastras estriadas. El aplanado liso de los muros contrasta armónicamente con la ornamentación de cantería labrada.

La fachada lateral mira al este, donde se encontraba la antigua huerta, luciendo desde la calle el expresivo paramento, a través de una reja de hierro fundido que limita el espacio abierto. Integra cinco ventanas balcón con barandal en el paramento de mampostería aparente. Hacia el lado norte de esta fachada tiene un pórtico mirador con tres arcos de medio punto apoyados en dos columnas toscanas; del arco central se proyecta hacia abajo una escalinata de cantería con balastradas.

A través de la portada, un zaguán conduce al patio rectangular que se encuentra a nivel de la calle que tiene al centro una fuente en correspondencia estilística con la fachada. Los corredores abiertos a los cuatro lados se elevan del nivel del patio. Los que dan al norte y sur tienen dos pequeñas escaleras y cinco arcos de medio punto sobre cuatro columnas toscanas. En los lados este y oeste se tienen cuatro arcos similares. En los ángulos de los corredores presentan arcos perpendiculares a los muros. Todos ellos con molduración similar al arquivado del entablamento, la cornisa es volada. Las puertas en los muros del corredor tienen arco escarzano.

La casa mantiene un magnífico estado de conservación y es una de las más interesantes de la antigua calzada.

◆ 37 J2

Casa Carrasquedo

Av. Acueducto 19 y calzada Fray Antonio de San Miguel, Centro

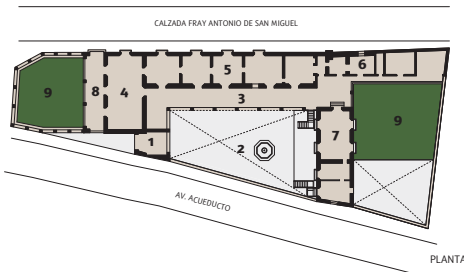
Este inmueble además de tener una ubicación privilegiada al ocupar un predio ubicado entre la calzada de Guadalupe y el Acueducto, posee múltiples valores arquitectónicos y nos evoca interesantes cuentos e historias, como la filmación de la película *Captain From Castile (El Capitán de Castilla)*, estelarizada por Tyrone Power en 1947.

En 1825 el bachiller D. Martín García de Carrasquedo, prebendado de la catedral de Morelia y amigo del cura Miguel Hidalgo, comenzó a reconstruir esta casa de mampuestos de cantería a partir de una construcción previa. En 1837 se vendió a Cayetano Gómez de Soria y desde entonces se fue ampliando al gusto y necesidades de las sucesivas señoras que de la misma familia fueron heredando o comprando. No fue hasta su última descendiente, la licenciada María Teresa Estrada Sámano de Hernández, quien la vendiera al moreliano y poeta radicado en Monterrey Licenciado Alfonso Rubio, el 27 de septiembre del año 2000. Dos años más tarde fue restaurada por la arquitecta Lourdes Islas.

Con planta trapezoidal, en donde se aprovecha muy bien el desnivel del terreno, es la casa más llamativa a la entrada de la calzada de Guadalupe, su imagen es



CORTE LONGITUDINAL



PLANTA

1. ACCESO 2. PATIO 3. CORREDOR 4. SALA 5. RECÁMARAS 6. COCINA 7. COMEDOR 8. PORTAL 9. JARDÍN.



entre urbana y de veraneo. Tiene en la fachada oeste un soportal, de tres arcos de medio punto, sobre dos columnas de orden toscano. El recinto queda limitado por balaustradas que en la parte norte se proyectan hacia la calle como balcón. Por el desnivel del terreno la fachada norte es de dos niveles lo que se aprovechó haciendo un sótano, con pequeña casita debajo del mirador y en el resto una caballeriza y lavaderos. En la planta alta de esa fachada presenta cinco balcones de puertas con arco escarzano, como todos los del interior. Al entrar por la puerta principal, el piso del zaguán queda más bajo que los corredores y más alto que el patio al que se baja por una escalinata que conduce a la fuente octagonal que hay en su centro y a las pequeñas puertas del sótano. Los corredores en forma de «L» tienen esbeltas columnas de cantería con zapatas y gualdras revestidas con lambrequín de lámina. Al final del corredor un escalón que da acceso a otro espacio abierto y techado, que es circulación a diferentes servicios de la casa; al sur está el comedor al cual se entra después de subir una pequeña escalinata que da categoría al recinto.

west façade is fronted by a veranda based on three semicircular arches and two Tuscan columns. The building is delimited by balustrades, which along the north side project over the street in the fashion of a balcony. Due to the uneven terrain, the north façade is two-storey and includes a basement level, with a small house beneath the balcony and in the remainder a stable and washing area. Along the top floor of this façade are five balcony doors with segmental arches, this shape being repeated for all the interior arches. Beyond the main door, the hallway is situated at a slightly lower level than the corridors but higher than the courtyards, which is accessed via a flight of steps leading to an octagonal fountain at the centre and the small doors of the basement level. The corridors, arranged as an L-shape, have slender stone columns and bearing blocks and beams clad with fine lambrequins. At the end of the corridor a step provides access to another open and roofed space, around which various facilities are articulated; to the south lies the dining room, reached via a small flight of steps that lends dignity to the area.

Ramón N. Herrejón House

Adrián Giombini was the Italian architect who designed the façade of this house in 1910, commissioned by the then owner, Ramón N. Herrejón. The house was also the dwelling of Benigno Serrato, state governor between 1932 and 1934, and his widow continued to live there until the 1980s. Following years of neglect, the house was purchased and restored by its present owner Rubén López Mejía. Although the original structure is from the 18th century, with reconstructions conducted in the 19th century, it constitutes an excellent example of the Art Nouveau style in Morelia, in this case based not on French lyricism but the Sezessionist, geometric concepts of the Austrian architects Joseph María Olbrich and Joseph Hoffmann, more in keeping with the restrained spirit of Morelian architecture.

The house is a single-storey building on a rectangular plan extending to the rear street. On the north façade, the composition is articulated around three pairs of symmetrically arranged apertures. One of the central apertures corresponds to the entrance, while the remaining ones are windows with hoods, all crowned by segmental arches. The plinth, the only one of its type in the city, has rectangular tiles with greenish-blue veins set within a smooth stone frame. The window rails adopt a slighting projecting curved form and are made from wrought iron. A large dentilated cornice serves as the crest, along with a straight parapet and four pedestals crowned by domes. The exposed woodwork harmonises stylistically with the rest of the façade. Inside, the hallway hall arch unites the three corridors – north, west and south – combining Art Nouveau geometric and Neoclassical elements. The roofs of the front rooms are painted with simple Art Nouveau decorations.

◆ 38 J2

Casa de Ramón N. Herrejón

Av. Madero Oriente 732

Adrián Giombini fue el arquitecto de origen italiano que realizó el diseño de la fachada de este inmueble en 1910, por encargo de su entonces propietario el Sr. Ramón N. Herrejón. También fue morada del Sr. Benigno Serrato, Gobernador del Estado entre 1932 y 1934; su viuda lo habitó hasta después de 1980. En la actualidad y después de años de abandono total, su nuevo propietario Sr. Rubén López Mejía comenzó su restauración.

Aunque su fábrica original es del siglo XVIII con reconstrucciones en el XIX, constituye una excelente expresión del modernismo en Morelia, que en este caso se mueve entre los conceptos sezessionistas, contrario al lirismo francés, de los arquitectos austriacos Joseph María Olbrich y Joseph Hoffmann, de inspiración geométrica, más acorde con el moderado espíritu de la arquitectura moreliana.

La casa se conforma de una sola planta rectangular que llega hasta la calle posterior. En su fachada norte, la composición se establece a partir de tres pares de vanos simétricamente dispuestos. Uno de los vanos centrales corresponde al acceso, los restantes son ventanas con guardapolvo que coronan cada uno de los arcos escarzanos. El zócalo, único de su tipo en la ciudad, es de azulejos rectangulares, veteados en color azul verdoso, éstos dentro de un marco de cantería lisa. Las barandas de las ventanas con ligero saliente en curva, son de hierro forjado. La cornisa con grandes dentículos, remata con el pretil recto y cuatro pedestales coronados por semiesferas. La carpintería en madera con acabado aparente, armoniza estilísticamente con el resto de la fachada. En el interior el arco del zaguán que une los tres corredores, norte, oeste y sur, es una combinación de los elementos geométricos *Nouveau* y neoclásicos. Los techos de las piezas del frente tienen pintados sencillas decoraciones *Nouveau*.



◆ 39 J2-J3-K2-K3

Bosque de Cuauhtémoc. Antiguo Bosque de San Pedro

El origen del mayor espacio público de esparcimiento del centro histórico de Morelia, el Bosque Cuauhtémoc, que se ubica en su extremo oriental, se inscribe en las ideas del liberalismo, que a partir de los años cincuenta del siglo XIX hallaron cauce en Michoacán para iniciativas concretas. Para el caso, se trataba de repartir el patrimonio territorial de las comunidades indígenas entre sus miembros, en calidad de propiedad privada, susceptible entonces de explotación en beneficio particular o bien de su comercialización.

El barrio o pueblo de San Pedro nació aproximadamente desde 1580 como consecuencia de la concentración de indígenas para consolidar el poblamiento y edificación de Valladolid. En un conocido plano de 1794, se ubica limitado al norte por la calzada de Guadalupe (hoy Fr. Antonio de San Miguel) y al sur por el barrio indígena de la Concepción (hoy colonia Cuauhtémoc), convirtiéndose así en la zona arbolada más próxima a la ciudad.

Las gestiones para hacer un paseo en terrenos del pueblo de San Pedro se remontan a la administración municipal de 1852-1853, cuando además se planteaba la conexión entre el centro de la ciudad y dicho espacio. Para ello se prolongó la calle de San Agustín (hoy Antonio Alzate), a través de la huerta del convento franciscano. Para ese fin, el ayuntamiento adquirió los terrenos de San Pedro, a través de una permuta por otras tierras conocidas como el Rancho del Aguacate y que actualmente corresponden a las colonias Ventura Puente y Félix Ireta. El convenio fue firmado en agosto de 1852 y desde entonces el espacio se empezó a identificar como Bosque de San Pedro. Desde 1856 se hicieron múltiples intentos y proyectos para la construcción de un paseo en San Pedro, sin embargo por diversas circunstancias sociales y políticas la idea se hizo realidad hasta 1869, según la propuesta del Ingeniero Guillermo

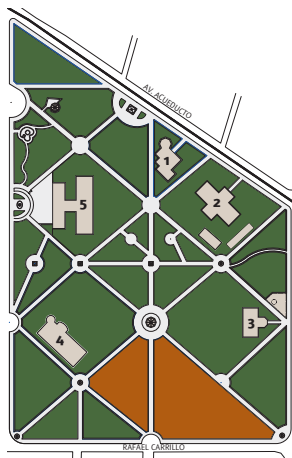
CUAUHTÉMOC FOREST

Former St Peter's Forest

The origin of the largest public recreational space in the historic centre of Morelia, Cuauhtémoc Forest, located at the eastern end of this quarter, corresponds to the liberal ideas that were embraced in Michoacán in the 1850s, giving rise to specific initiatives. The idea in this case was to distribute the territorial heritage of the indigenous communities amongst their members as private property, either for exploitation by individuals or simply for sale.

The district or village of San Pedro emerged around 1580 when the local people were gathered together to consolidate the population and construction of Valladolid. On a famous map from 1794 it is shown as being bounded to the north by Guadalupe Road (present-day Fr. Antonio de San Miguel) and to the south by the indigenous district of La Concepción (nowadays, the suburb of Cuauhtémoc), and was the wooded area closest to the city.

Negotiations to create a boulevard through the village of San Pedro date back to the municipal administration of 1852-1853, when plans to connect the city centre to this space were also debated. The latter was achieved by extending the old St Augustine's Street (present-day Antonio Alzate) through the orchard of the Franciscan



1. MUSEO ALFREDO ZALCE 2. DIF MUNICIPAL 3. MUSEO DE HISTORIA NATURAL 4. SECRETARÍA DE GOBIERNO 5. HOSPITAL INFANTIL.

monastery. In order to implement this, the city council acquired the land in San Pedro in exchange for other land, namely the so-called Avocado Ranch, which now corresponds to the suburbs of Ventura Puente and Félix Ireta. The agreement was signed in August 1852 and it is since then that the space has been known as St Peter's Forest.

Numerous attempts and plans for the construction of a boulevard in San Pedro emerged after 1856, but for a variety of social and political circumstances nothing materialised until 1869, namely, the proposal by the engineer Guillermo Wodon de Sorinne, as shown in old maps of Morelia from the period, and in particular the one drawn up in 1869 by Manuel Bala.

Geometrically, the layout of the boulevard responded to two conditions: the first, governed by the continuation of the aqueduct to the north, the resulting shape was a trapezoid with a surface area of 17,736 hectares, based on the following boundaries and measurements: 506.09 metres to the north, alongside the aqueduct; 324.27 to the south, alongside the district of La Concepción; 311.70 to the east, alongside the prison under construction at the time, and 677.86 to the west alongside urban plots. The overall area was sub-divided into 26 smaller plots. The road itself obeyed three elements: a periphery that respected the traditional ring around San Pedro and its lines of trees; a main road running down the centre, oriented north-south, with the aqueduct as its visual backdrop; pedestrian streets diagonally crossing roundabouts.

During the remainder of the 19th century the public spaces along the boulevard were gradually improved. Several residents embellished their plots of land and houses, the most notable case being that of the Macouzet brothers, who built a handsome country house with a garden, pond and statuary, all surrounded by a wooden fence, and called it Flora's Garden. In 1916 the boulevard was renamed Cuauhtémoc Forest, the name by which it is still known today.

Towards the end of the lease period for the plots, several properties were in a deplorable condition due to the lack of appropriate maintenance, and the city council therefore decided to demolish all but four of them, which are now used for public purposes. A hospital and other buildings were also erected, considerably limiting the area available for recreational use and dramatically altering the pedestrian layout.

Wodon de Sorinne, tal como aparece en la cartografía de Morelia de esa época, en particular en el plano de Manuel Bala de 1869.

Geoméricamente el trazo del paseo se ajustó a dos condiciones: la primera regida por la prolongación de calles recién abiertas que permitirían urbanizar más ordenadamente el sector oriente de la ciudad; en la segunda domina la idea de contar con una figura base para el diseño geométrico, respetando además líneas de árboles preexistentes. De este modo, y dada la limitante física del acueducto por el norte, resultó de forma trapecial con superficie de 17.736 hectáreas y las colindancias y medidas siguientes: 506.09 metros al norte con el acueducto; 324.27 al sur con la Concepción; 311.70 al este con la calle de la penitenciaría en construcción y 677.86 al poniente con solares de la ciudad. El predio se parceló en 26 lotes.

La vialidad del paseo respondió a tres elementos: una periferia que respetara la tradición del anillo que circundaba al predio de San Pedro y sus líneas de árboles; una calle principal al centro, de orientación norte-sur, que remata visualmente con el acueducto; calles peatonales que se cruzan diagonalmente atravesando glorietas.

En el resto del siglo XIX se realizaron gradualmente mejoras a los espacios públicos del paseo. Algunos residentes fueron embelleciendo sus predios y fincas, siendo sobresaliente el caso de los hermanos Macouzet, quienes construyeron una hermosa casa de campo, formaron un jardín y un estanque e instalaron esculturas de yeso, todo rodeado de una verja de madera y le pusieron por nombre Jardín de Flora. A partir de 1916 el Paseo de San Pedro cambió su nombre por el de Bosque Cuauhtémoc, como hoy en día se conoce.

Al aproximarse el final del lapso de usufructo de los lotes, algunas de las fincas, carentes de adecuado mantenimiento, se hallaban en deplorable estado y empezaron a ser restituidas al Ayuntamiento, quien decidió demolerlas, salvándose solamente cuatro de ellas, a las que se dio uso de utilidad pública. Además, se edificó un hospital y otros cuerpos constructivos que limitaron sensiblemente el espacio de esparcimiento público y trastornaron significativamente su traza peatonal.



SECRETARÍA DE GOBIERNO / GOVERNMENT DEPARTMENT.

◆ 40 K2

Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce

Por su carácter romántico, surgen los «neos» en el siglo XIX, pero un estilo muy novedoso de fines del mismo siglo, el *Art Nouveau*, *Jugendstil*, o *Modernismo*, según el país donde se desarrolle, tiene contactos con el estilo neogótico, corriente en la que se inspiró la construcción de esta clásica residencia de verano como todas las de su entorno. Se puede decir que constituye un ejemplo relevante de su tipo en la ciudad. Se encuentra rodeada de amplios jardines y se levanta al centro sobre un alto basamento rectangular, perpendicular a la calle. Una escalinata de dos tramos con gruesos pasamanos en cantería, paralela al inmueble asciende a un pequeño y rehundido pórtico; a la derecha una torre de base octagonal, de dos niveles, como toda la casa, y a la izquierda un saliente de la fachada que equilibra con la forma de la torre. Ésta con cubierta seccionada, muy alta, que responde al diseño de su planta. Se alternan los muros ciegos con los de puertas que dan a un balcón que circunvala el segundo nivel. La parte izquierda y sobresaliente de la fachada presenta un gran arco apuntado en la parte de su piso alto en que sus pilastras como nervaduras se cruzan en la parte superior. En su área central presenta una ventana-balcón con igual arco y otra en la primera planta pero de vano adintelado. El soportal de entrada es terraza en su nivel superior y tiene dos finas columnas de hierro. Las paredes, revestidas, están en color blanco y los elementos decorativos arquitectónicos son en cantería. Los espacios interiores han sido modificados en función de su nuevo uso. Los pisos y la escalera a los altos son todos de madera; los techos, en su interior, son planos. Exteriormente las cubiertas son de dos o varias aguas, según el lugar, terminados en lámina pintada en color terracota.

Alfredo Zalce Museum of Contemporary Art

Following the emergence of the romantic "Neo" styles in the 19th century, the end of the same century gave rise to another highly novel style, known as *Art Nouveau*, *Jugendstil* or *Modernismo* according to the country where it developed, derived to a certain extent from the Neo-Gothic style, and it was this trend that inspired the construction of this classic summer house and all those in the immediate vicinity. This building, however, is the most important example of its type in the city. Surrounded by spacious gardens, it is situated at the centre of the plot on a high rectangular base, perpendicular to the street. A two-flight staircase with thick stone handrails, running parallel to the building, rises to a small, recessed portico; located on the right is a tower with an octagonal base, two-storey like the remainder of the house, and on the left a volume projects from the façade, striking a balance with the shape of the tower. The latter has a very steep roof that repeats the design of its plan. Blind walls alternate with doors leading on to a balcony that runs around the top floor. The left, projecting part of the façade displays a large pointed arch on the upper level, where the pilasters cross at the top in the form of ribs. At the centre is a balcony window with an identical arch, topped by another aperture but this time with a flat arch. The entrance portico serves as a terrace on the top floor and has two slender iron columns. The wall cladding is white with decorative architectural elements made from stone. The interior spaces have now been modified to reflect their new use. The upper floors and staircase are made from wood, and inside the ceilings are all flat. Externally, the roofs are either of the pitched or hipped variety, depending on their location, and all are clad with terracotta-painted sheet metal. The museum, which is named after the Michoacán painter Alfredo Zalce Torres, has various rooms dedicated to his work, while the other spaces are used for temporary exhibitions. The Alfredo Zalce Painting and Engraving Biennial is also held at the museum.

Comprehensive Family Development Headquarters

Of the few houses remaining in the Cuauhtémoc Forest, this is the only Neoclassical example. It reflects the design of a traditional summer house set in leafy gardens. A two-storey building from 1925, it was commissioned by its owner as a wedding gift for his future wife. Viewed from the avenue it has an elegant presence, surrounded by classical balustrades. A broad, straight and stone-paved path is interrupted at the centre by a circle that frames a fountain of the same material. The portico, based on two Tuscan columns surmounted on pedestals, precedes a gallery running parallel to the façade and made up of another four Tuscan columns and an entablature of the same order; except for the entrance section, balustrades between columns, delimit the gallery. The main entrance, also recessed towards the gallery, has a semicircular arch and is flanked by engaged columns. On each side of the door there are windows in the straight wall. A small hexagonal tower crowns each end of the gallery. The terrace is delimited by a balustrade between pedestals surmounted by urns. On the second floor the façade has another projecting gallery with two columns; above it runs a prominent cornice, followed by a straight, continuous parapet that replaces the classic balustrade. The plan is rectangular and runs parallel to the front gallery. All the interior spaces are arranged in bilateral symmetry along a corridor that culminates in the staircase leading to the top floor. During its residential function, the top floor was given over to the bedrooms and bathrooms and the ground floor to the communal areas. Nowadays the two levels are occupied by offices and cubicles.

Melchor Ocampo Theatre. Former Colosseum

Initially known as the Colosseum, this theatre was built between 1828 and 1829 by the city council on land donated by the Blood of Christ Brotherhood. The original building had adobe walls and a simple vault as its roof. The interior was decorated in the Neoclassical style by the Italian artist Luigi Zapari. Short seasons and a constant stream of theatrical companies provided a stable programme for the institution.

◆ 41 K2

Sede central de las oficinas de Desarrollo Integral de la Familia



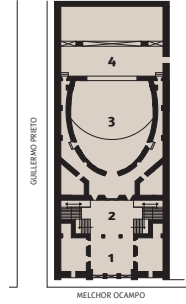
De las pocas casas que han quedado en el Bosque Cuauhtémoc, ésta es la única de estilo neoclásico. Aquí se conjugan el diseño del inmueble veraniego con su entorno de jardines boscosos. La construcción, de dos plantas, es de 1925 y fue mandada a construir por su dueño como regalo de bodas a su futura esposa. Desde la avenida se presenta elegante con su barda perimetral de clásicos balaustres. Recto y amplio camino empedrado de canteras, que se interrumpe al centro con un círculo que es marco de la fuente del mismo material. El pórtico, con dos columnas de orden toscano sobre pedestales, se adelanta al corredor, paralelo a la fachada, que conforman otras cuatro columnas similares y entablamento del mismo orden; balaustradas, entre columnas, limitan el corredor, menos en la sección de acceso al mismo. La puerta principal, también adelantada hacia el corredor, de arco de medio punto, está flanqueada por columnas adosadas. Ventanas a cada lado de la puerta en el paramento recto. En cada extremo del corredor dos pequeños torreones de planta hexagonal. Una balaustrada entre pedestales con tiestos en forma de copa limita la terraza. La fachada del segundo piso tiene otro pórtico saliente con dos columnas; la cornisa resaltada y sobre ésta un pretil liso y corrido que sustituye la clásica balaustrada. Su planta es rectangular paralela al corredor del frente; en su interior todos los espacios distribuidos en simetría bilateral a partir del largo pasillo que termina con la escalera que lleva al segundo piso. Cuando era casa-habitación arriba estaban todas las recámaras y baños y abajo los espacios de uso colectivo. Hoy día están en función de oficinas y cubículos afines.

◆ 42 H2

Teatro Melchor Ocampo. Antiguo Coliseo

Melchor Ocampo 256 esquina Guillermo Prieto, Centro

Inicialmente este teatro se llamó El Coliseo y fue construido entre 1828 y 1829 por el Ayuntamiento en un terreno donado por la cofradía de la Sangre de Cristo. La construcción se hizo con muros de adobe y cubierta con sencilla bóveda. La decoración interior estuvo a cargo del artista italiano Luigi Zapari, dentro de la corriente neoclásica. Cortas temporadas y cons-



1. VESTÍBULO 2. HALL 3. SALA 4. ESCENARIO.



tantes compañías artísticas hacían el sostenimiento de la institución. Durante una función en junio de 1861 se dio a conocer al público la muerte por fusilamiento de Melchor Ocampo y a manera de homenaje, por parte de la ciudadanía desde entonces lleva el nombre del prócer. Permaneció cerrado durante la intervención francesa pero fue reabierto en 1867. Después de la reconstrucción que hizo el ingeniero polaco Jannus Bochonicki, donde se reutilizó la cantería del templo demolido de la Tercera Orden de San Francisco, y contando con el apoyo del gobernador Justo Mendoza y de los miembros del Ayuntamiento Luis G. Sámano y Febronio Retana, se estrenó el 15 de septiembre de 1871. Para entonces tenía una fachada neoclásica de dos niveles y en su interior tenía la sala del clásico teatro italiano que se conoce como de herradura con luneta, platea, palcos en los dos niveles con finas columnas toscanas en color blanco y dorados los capiteles. Contaba con excelente acústica. Entre la presencia de notables personajes del arte, locales y nacionales, se destacan la cantante operística Ángela Peralta; Jaime Nunó, compositor musical del Himno Nacional; las actrices Elisa de la Maza, Virginia Fábregas y María Teresa Montoya. A mediados del siglo XX el inmueble también funcionó como cine. Durante el siglo XX y en el presente tuvo diversas remodelaciones: 1935, 1962, 1980 y las últimas entre el 2000 y 2001.

El emplazamiento del inmueble aprovechó la ladera que desciende hacia el norte tal como se observa en la fachada lateral que da al oeste. La fachada actual responde a los criterios retro de la remodelación de 1962 que se acercan más al siglo XVIII que al original del XIX. El paramento principal mira al sur y tiene dos niveles, se organiza a través de tres cuerpos separados por contrafuertes. El principal se ubica al centro con tres arcos de medio punto en la planta baja que dan acceso al vestíbulo del teatro; se encuentra a eje un

Following the public announcement during a performance in June 1861 of the death by firing squad of Melchor Ocampo, the theatre was named after the hero by popular request. It remained closed during the French intervention but reopened in 1867. Following reconstruction by the Polish engineer Jannus Bochonicki, in which the stone from the demolished church of the Third Order of St Francis was used, and with the specific support of Governor Justo Mendoza and local councillors Luis G. Sámano and Febronio Retana, it was again inaugurated on 15 September 1871. By then it had a two-storey Neoclassical façade and inside the classical Italian theatre shape known as the horseshoe, with orchestra pit, stalls, boxes on two levels and slender white Tuscan columns with gilded capitals. It also boasted excellent acoustics. The notable local and national artists who played at the theatre include the famous opera singer Ángela Peralta, Jaime Nunó, who composed Mexico's national anthem, and the actresses Elisa de la Maza, Virginia Fábregas and María Teresa Montoya. In the mid-20th century the building also functioned as a cinema. During the 20th and present centuries it underwent several remodellings, namely in 1935, 1962, 1980 and most recently between 2000 and 2001.

The building was sited on the slope that descends to the north, as can be observed on the lateral west-facing façade. The present-day façade obeys the retro criteria of the 1962 remodelling, which have more in common with the 18th century than the original 19th-century version. The main wall faces south and is two-storey, articulated around three sections separated by buttresses. The main section is the central one, with three semicircular arches on the ground floor

providing access to the theatre foyer; aligned with this is a continuous balcony with three rectangular window apertures surrounded by stone frames and a projecting hood resting on modillions. The lateral sections of the façade each have rectangular doors with a hood on the ground level, aligned with balconies and a balcony window, also with a projecting hood, on the top floor. A cornice with gargoyles runs along the top of the façade. Above the cornice, four pinnacles, in stone like the remainder of the building ornamentation, are aligned with the buttresses. The lateral façade is based on a large wall sub-divided by buttresses into seven sections, the first of which is wider than the rest. Located in the final section is the large stage entrance. Above each buttress is an oculus. The roof is clad with sheets of zinc. The interior austerity harmonises with that of the exterior. The ticket offices are located in the lateral walls of the rectangular foyer. Beyond this lies the second space, known as the hall, which is larger than the foyer and double-height, with staircases on each side. The one on the east side leads to the boxes on the top floor and the one on the west to large lounge or cafeteria above the foyer. Unlike other 19th-century buildings, the interior walls of this theatre are not rendered, displaying a false 18th-century appearance. The auditorium, which can be accessed via three doors, displays a large segmental arch above the stage. During the recent restoration works the orchestra pit was recovered and the theatre was equipped with contemporary furniture and accessories whose materials, colours and textures are in keeping with the acoustics.

City Cemetery

The demands for urban services and the theories on hygiene prevalent in the growing city towards the end of the 19th century gave rise in 1884 to the construction of cemetery on land belonging to the old La Huerta hacienda, at the time "distant" from the city. Based on a design commissioned by the city council from the architect Eutimio Hernández, the cemetery was completed on 9 October 1885 and officially opened on 1 January 1895. The original solution was articulated around a square sub-divided into four parts, each of whose sides measured 255 varas (213.69 m), delimited by high stone walls.

Arnulfo Ávila Road actually forms part of the cemetery as it runs north-south, finishing precisely at the main entrance. In 1945, under the governorship of José Mendoza Pardo and the mayoralty of Melesio Aguilar Ferreira, the cemetery was considerably expanded by extending the east wall to its

balcón corrido con tres ventanas con vanos rectangulares, enmarcamientos de cantería y guardapolvo saliente apoyado en modillones. Los cuerpos laterales de la fachada tienen sendas puertas rectangulares con guardapolvo en el nivel inferior, a eje con sendos balcones y una ventana balcón, también con guardapolvo volado, en el nivel superior. Cierra el paramento una cornisa con gárgolas. A eje con los contrafuertes rematan sobre la cornisa cuatro pináculos de cantería como toda la estructura y ornamentación del inmueble. La fachada lateral es un gran muro dividido por contrafuertes en siete secciones siendo el primero de ellos más ancho que los restantes. En el último hay una gran puerta de servicios escenográficos. En la parte superior de cada contrafuerte hay un óculo. La cubierta es de láminas de zinc.

La austeridad interior está en correspondencia a la exterior. Al entrar al vestíbulo rectangular se encuentran las taquillas en los muros laterales. A continuación, un segundo salón conocido como *hall*, más amplio que el anterior y de doble altura, tiene en los lados sendas escaleras. La del lado este conduce al segundo piso de palcos y la del oeste a un gran salón-café que está sobre el vestíbulo. A diferencia de otras construcciones del XIX, los muros interiores de este teatro carecen de aplanado por lo que exhiben una falsa imagen dieciochesca. Se puede acceder a la sala principal a través de tres puertas; ya dentro se aprecia la boca del escenario de amplio arco rebajado. Por medio de las restauraciones actuales se recuperó el foso de la orquesta y se equipó con mobiliario y accesorios contemporáneos, cuyos materiales, colores y texturas están en función de la acústica.

◆ 43 H4

Cementerio Municipal

Avenida La Paz s/n, colonia Gustavo Díaz Ordaz

Las exigencias de servicios urbanos y las ideas higienistas imperantes en la creciente ciudad de finales del siglo XIX, motivaron a que en 1884 se construyera un cementerio municipal en los terrenos de la antigua hacienda La Huerta, «alejado» entonces de la ciudad. Con base en el diseño del arquitecto Eutimio Hernández contratado por el Ayuntamiento, la instalación quedó en condiciones de servicio el 9 de octubre de 1885 y el 1.º de enero de 1895 se inauguró oficialmente. La solución que originalmente se le dio fue la de un cuadrado, dividido en cuatro, con una extensión total de 255 varas por cada uno de sus lados (213.69 m), limitado por bardas de piedra con una altura suficiente para resguardo. Se puede decir que la calzada Arnulfo Ávila forma parte del conjunto urbano del cementerio, ya que corre en sentido norte a sur, rematando justo en el acceso principal del cementerio.



En 1945, siendo Gobernador del Estado el Lic. José Mendoza Pardo y Presidente Municipal Melesio Aguilar Ferreira, el cementerio fue ampliado considerablemente recorriendo el muro oriente hasta su actual eje. Diez años después, se amplió la sección poniente llamada «Jardín», con el terreno donado por el Sr. Refugio Ornelas, cuya tumba familiar da testimonio.

La fachada con su portada de cantería, es ecléctica; se compone por un acceso con un alto vano en arco de medio punto flanqueado por columnas y pilastras sobre pedestal, entablamento y frontón triangular con óculo en el remate, antefijas laterales a éste. Dos accesos laterales con vanos de menor altura tienen enmarcamiento de cantería moldurada y cerramientos en arco de medio punto. Todos conducen a un vestíbulo que distribuye hacia las oficinas administrativas en los laterales y de frente al camposanto. La portada y el trazo de la calzada de acceso se atribuyen al ingeniero Guillermo Wodon de Sorinne.

En su interior destacan la capilla de fábrica ecléctica que construyó el Ing. Luís de Silva para albergar los restos del 2.º arzobispo de Michoacán Don Ignacio Árciga y Ruíz de Chávez en 1900. Su cubierta es una nave rectangular rematada por el presbiterio de planta octogonal cubierta con cúpula y linternilla. Existe también una modesta rotunda para los michoacanos ilustres, de cuyas tumbas están las de: General Epitacio Huerta, Lic. Melchor Ocampo Manzo, Lic. Justo Mendoza, Lic. Bruno Patiño, Lic. Manuel Teodosio Alvírez, Lic. Rafael Carrillo, el poeta Fray Manuel Martínez de Navarrete y el Dr. José María Pilar Ruíz.

En la actualidad, conserva un número disminuido de sepulcros decimonónicos; el más antiguo, de 1898, es el de Isidro Alemán, quien fuera abanderado del Batallón de Matamoras, que organizó Melchor Ocampo para la defensa de México ante la invasión norteamericana. Existen también algunos ejemplos del siglo XX elaborados en cantería, entre los que se encuentran aquellos que corresponden a los niños españoles albergados en la ciudad, cabe señalar que todos ellos se encuentran en peligro de perderse debido a la sustitución de inhumaciones utilizando sepulcros de terrazo, sin embargo la reciente declaratoria del cementerio como Monumento Histórico, augura una mayor atención para su conservación.

present-day point. Ten years later, the west section known as the "Garden" was expanded thanks to land donated by Refugio Ornelas, whose family tomb records this fact.

The façade, with its stone portal, is eclectic; it comprises a high access aperture with a semicircular arch flanked by columns and pilasters on pedestals, an entablature and triangular fronton surmounted by an oculus, with lateral antefixes. Two lateral accesses with lower apertures have moulded stone frames and semicircular arches. All of the accesses lead to a foyer, which in turn leads to offices along the sides and to the graveyard at the front. The portal and layout of the access road are attributed to the engineer Guillermo Wodon de Sorinne.

The interior is distinguished by the eclectic chapel built by engineer Luís de Silva to accommodate the remains of the second archbishop of Michoacán, Ignacio Árciga y Ruíz de Chávez, in 1900. Its roof is based on a rectangular nave and an octagonal presbytery covered by a dome and lantern. There is also a modest rotunda for illustrious Michoacans, namely General Epitacio Huerta, Melchor Ocampo Manzo, Justo Mendoza, Bruno Patiño, Manuel Teodosio Alvírez, Rafael Carrillo, the poet Brother Manuel Martínez de Navarrete and Dr José María Pilar Ruíz. Nowadays few 19th-century tombs remain; the oldest, from 1898, is that of Isidro Alemán, who was the standard-bearer for the Matamoras Battalion organised by Melchor Ocampo to defend Mexico from US invasion. There are also a few examples of stone tombs from the 20th century, including those of several Spanish children. All of them are currently in danger of being lost due to the modern trend of building terrazzo tombs. However, following the recent declaration of the cemetery as a Historical Monument, it is now likely to be afforded greater protection.



ARCHITECTURE OF THE 20TH AND 21ST CENTURIES

Salesian Complex

When the Salesians arrived in Morelia from Italy in January 1901 they settled on the edge of the north-eastern section of the city and began to run workshops in tailoring, shoe making and woodwork for a handful of pupils. It was the Salesians who introduced the city to the worship of Maria Auxiliadora, or Mary Help of Christians, a situation that led to a church being built in her honour. Works commenced on 12 September 1905 according to a design by the Italian architect Adrián Giombini, and supervised by coadjutor Pedro Tagliaferri were completed on 29 December 1907. Nine years after commencing operations, the school was closed by the revolutionary movement, reopening in 1916. It then operated without interruption until 1936, when the building passed into the hands of the state.

The building has had a secular nature ever since, permitting the president of the republic, General Lázaro Cárdenas del Río, to demonstrate an exemplary attitude by designating it as a shelter for close on 500 Spanish children evacuated from Spain during the Civil War (1936-1939). When the children arrived in the city of Morelia on 10 June 1937, the building was renamed *Spanish-Mexican Industrial School*, and was equipped with dormitories and workshops for boys. The girls' facilities were set up in an annexe of the Church of John the Baptist, which had functioned as the Italian School and nowadays corresponds to the space occupied by the Revolution Market. The complex also included a large orchard. The Spanish-Mexican School continued to operate for boys until the building was returned to the Salesian community in 1951.

The Church of Mary Help of Christians is small, comprising a single rectangular nave with no aisles. It narrows towards the presbytery and is covered by a wooden pitched roof clad with sheets of zinc. The façade, which has a north-south orientation, is Neo-Gothic and a type of Morelian version of the 14th-century cathedral in Orvieto, Italy, which in turn is influenced by that of Siena. It is composed of two sections. The first displays a door with a double arch, the inner one of which rests on a pair of small columns. An ornate frieze with geometric haut-reliefs divides the second section. Here the wall is devoid of elements except for a simple but classical, well-proportioned rose-window. Running along the top of the wall is a Romanesque cornice, surmounted by a moulded tympanum with figurative haut-reliefs at the centre. This vertical section of the wall is flanked by a pair of buttresses

ARQUITECTURA DE LOS SIGLOS XX Y XXI

◆ 44 K1

Conjunto Salesiano

Plan de Ayala 939, Centro

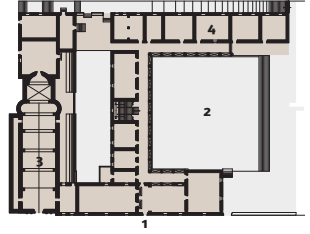
Provenientes de Italia, en enero de 1901 los salesianos se establecieron en la zona perimetral al noreste de la ciudad de Morelia y con pocos alumnos empezaron a funcionar los talleres de sastrería, zapatería y carpintería. Introdujeron en Morelia el culto a Maria Auxiliadora, situación que favoreció la construcción de un templo con esa advocación. Los trabajos iniciaron el 12 de septiembre de 1905, el diseño es del arquitecto italiano Adrián Giombini, quien realizó los planos, y la supervisión estuvo a cargo del coadjutor Pedro Tagliaferri, quedando terminada la obra el 29 de diciembre de 1907. A nueve años de que el colegio empezó a funcionar, fue clausurado en los inicios del movimiento revolucionario para reabrirse en 1916. Tuvo funcionamiento sin interrupciones hasta 1936, fecha en que el inmueble pasó a manos del Estado.

El carácter laico que tuvo entonces el inmueble, permitió que el presidente de la República, el General Lázaro Cárdenas del Río, en ejemplar actitud, destinara el sitio como albergue para los cerca de 500 niños españoles evacuados durante la guerra civil española (1936-1939). Al llegar a la ciudad de Morelia, el 10 de junio de 1937, se ocupó el inmueble, otorgándole el nombre de *Escuela Industrial España-México*; allí se instalaron los dormitorios y talleres para varones. El albergue de niñas se instaló en un anexo del templo de San Juan Bautista, donde había funcionado el Colegio Italiano y que ahora corresponde al espacio que ocupa el mercado Revolución. En el complejo se integró también una extensa huerta. En el de varones siguió funcionando la escuela España-México, hasta que en 1951 se regresó a la comunidad salesiana.

El templo de María Auxiliadora es pequeño, de una sola nave de planta rectangular, que hacia el presbiterio reduce ligeramente su ancho y se cubre con una estructura de madera a dos aguas y lámina. La fachada, de orientación norte-sur, es neogótica con mucha reminiscencia de la catedral de Orvieto, Italia, del siglo XIV y ésta a su vez de la de Siena, pero dentro de



AGN. NIÑOS ESPAÑOLES CON EL GENERAL LÁZARO CÁRDENAS DEL RÍO. 1937
SPANISH CHILDREN WITH GENERAL LÁZARO CÁRDENAS.



1. ACCESO 2. PATIO PRINCIPAL 3. TEMPLO 4. AULAS.



la moderación moreliana. Se compone de dos cuerpos, en el primero presenta la puerta con doble arco donde el interior descansa en par de pequeñas columnas; divide del segundo cuerpo un friso ornamentado con relieves geométricos; aquí el muro es limpio de elementos para dar cabida a un rosetón sencillo pero clásico y bien proporcionado, remata el paramento una cornisa románica y sobre ésta un tímpano moldurado con relieves figurativos en el centro. Esta sección vertical del paramento queda flanqueada por par de contrafuertes decorados con pequeños tímpanos a la altura del rosetón y pináculos en sus remates. Hacia el lado este, en dos niveles, el cuerpo de un modesto campanario tiene unas ventanas con arco de medio punto en ambos niveles.

Su interior guarda correspondencia con el estilo exterior. Una estructura a dos aguas de madera cubre la nave; el ábside es semicircular, cubierto con bóveda de aristas y se divide de la nave por un arco triunfal. En el muro testero el punto focal es un Cristo pantocrátor pintado, que remeda al románico. Todos los muros y techos están decorados con molduras de finas bandas con relieves vegetales en diseños geométricos, pintados en colores y dorados. Hay un altar y dos pequeños retablos, en lo que es el reducido presbiterio.

Muy sencilla la fachada del colegio, de dos niveles que mira al sur; en los extremos presenta dos contrafuertes en forma de pilastras. En el nivel inferior se abre una portada con arco de medio punto que a cada lado pre-

decorated with small frontons aligned with the rose-window and surmounted by pinnacles. Located on the east side is a modest two-storey bell-tower with semicircular windows on both levels. The interior harmonises with the exterior style. A wooden pitched structure covers the nave. The apse is semicircular, covered by a groin vault and separated from the nave by a triumphal arch. On the rear wall the focal point is a Romanesque-style painted image of Christ Pantocrator. All the walls and roofs are decorated with mouldings based on fine bands with geometric patterns of polychrome and gilded plants in haut-relief. There is one altar plus two small altarpieces in the small presbytery.

The two-storey school façade is very simple and faces south; at each end are two buttresses in the shape of pilasters. The lower level is distinguished by a portal with semicircular arch, flanked on each side by three rectangular windows; on the upper level, aligned with the central axis, is a larger and more ornate window, again flanked on each side by three windows. With its exposed masonry, the building is perceived as a large stone cube. Inside, the classrooms and offices are articulated around a large courtyard, whose north, west and south sides have corridors with stone columns and arches on both levels, taken from an old Baroque building.

The east side of the courtyard is open and overlooks the old orchards, now occupied by sports facilities.

Technical Secondary School No. 13 and La Huerta Boarding School

The name La Huerta is taken from the old San José de La Huerta (St Joseph of the Orchard) hacienda, which was disposed of by its owners in 1924. On part of the land the Department of Agriculture and Development founded and built the first of a series of Mexican Agricultural Schools. Building works commenced on 7 September 1925 and the school opened on 3 October 1926. Although the buildings on the old hacienda were demolished to make way for the new school, the latter nevertheless adopted the appearance of the typical hacienda community. The present-day boarding school for girls, which opened in 1969, occupies the large elegant house fronted by a flight of steps, with two roofed terraces at the sides and closed rooms at the ends. The central courtyard and dining room, the latter surmounted by a simple belfry, are situated in the place that in many haciendas would have been used for the chapel. The other areas include the mill, the general store and, at the front, the yard, an auditorium, the stables and the silo. Located on the edge of the building is the old railway station, which also belonged to the agricultural school. All these buildings are in the Neocolonial style, while the more recent ones, corresponding to the classrooms of the secondary school, are in the functionalist style.

senta tres ventanas rectangulares; en el superior y marcando el eje central, se abre una ventana de mayores dimensiones y decoración; a sus dos flancos se abren tres ventanas por lado. El inmueble destaca como un gran cubo de piedra, al dejarse a la vista la mampostería. En el interior, las aulas y salas administrativas se organizan por un gran patio, que, hacia el lado norte, oeste y sur tiene corredores con columnas y arcos de cantería de una antigua fábrica barroca, en uno y dos niveles; al este la perspectiva es abierta hacia los antiguos huertos, ahora canchas deportivas.

◆ 45 H4

Escuela Secundaria Técnica No. 13 e Internado de la Huerta

Antigua carretera Morelia-Pátzcuaro, colonia La Huerta

El nombre de La Huerta viene de la antigua hacienda de San José de La Huerta, la cual fue enajenada por sus propietarios en 1924. En parte de esos terrenos la Secretaría de Agricultura y Fomento fundó y construyó la primera de una serie de Escuelas Centrales Agrícolas de México. La construcción inició el 7 de septiembre de 1925 y se inauguró el 3 de octubre de 1926. Las edificaciones de la antigua hacienda fueron demolidas para hacer la nueva escuela, pero ésta retomó la fisonomía de un casco de hacienda. El actual internado de niñas, instituido a partir de 1969, es la elegante casa grande con escalinata a la entrada, dos terrazas techadas a sus lados y salones cerrados en los extremos. El patio central y el comedor con espadaña en su remate, ocupan un amplio espacio en el lugar que en algunas haciendas hubiese estado la capilla. En otras áreas tiene el molino, el almacén general y delante el corral, un auditorio, la caballeriza, el establo y silo. En las afueras del inmueble está la antigua estación de ferrocarril, que también era parte de la central agrícola. Todas estas edificaciones son de estilo neocolonial. Las más recientes construcciones son de estilo funcionalista y que corresponden a las aulas de la escuela secundaria.



◆ 46 G4

Harinera Michoacana

Prolongación Guadalupe Victoria 510, colonia Industrial

En el sitio donde se instaló la primitiva estación del tren de Morelia, familias españolas promocionaron el establecimiento de nuevos molinos de granos, empresa que significó un relevo en la producción y abasto del producto, que hasta entonces habían desempeñado las antiguas haciendas de la región. Es así que la familia Laguera edifica el molino Parayan/SUCRA en 1920; Eusebio Gómez y su familia el molino de harinas de Santa Lucía en 1922; Gregorio Gómez y socios La Industrial Molinera en 1937, además de otro tipo de industria como la de la familia de origen francés Tron Pellart, dedicada primero al molino de granos y posteriormente a la fabricación de aceites comestibles.

El permiso de construcción del molino de harinas Santa Lucía, actual Harinera Michoacana, está fechado el 13 de octubre de 1922. A partir de entonces se tienen tres etapas constructivas del conjunto: la primera, de la que quedan pervivencias, como el volumen central que albergaba propiamente la instalación del molino, presenta cuatro niveles, su fachada sur se estructura en tres módulos divididos por pilastras lisas, cada módulo contiene cuatro ventanas, una por cada nivel con enmarcamiento de tabique. La fachada poniente se estructura por dos módulos divididos por una pilastra lisa, de igual manera cada módulo contiene igual número de ventanas y características constructivas de la fachada sur. Este volumen originalmente se componía de tres niveles y una cubierta a dos aguas, según consta en los documentos del permiso de construcción. Hacia 1925 se construye una bodega en contra esquina del conjunto arquitectónico principal –recientemente demolido– que presentaba características formales con reminiscencias historicistas.

La refuncionalización de la Harinera Michoacana inició en 1940 con la construcción de los primeros silos de grano, de ladrillo de barro; en esa etapa se integraron las naves colindantes sur con la vía del ferrocarril y poniente con la calle Guadalupe Victoria. 1960 fue el año en que se dio por finalizada la actividad cons-

Michoacán Flour Mill

On the site used for the city's early railway station, Spanish families promoted the establishment of new grain mills, an enterprise that revolutionised the production and supply of the product, until then in the sole hands of the old haciendas in the region. For example, the Laguera family built the Parayan/SUCRA mill in 1920; Eusebio Gómez and his family built the *Molino de Harinas de Santa Lucía Flour Mill* in 1922; Gregorio Gómez and partners built *La Industrial Molinera* in 1937. Meanwhile, the French family Tron Pellart, initially engaged in the production of grain, subsequently turned to other industries, such as the production of oil for human consumption.

The planning permission for the old Santa Lucía mill, the present-day Michoacán Flour Mill, is dated 13 October 1922. The building works took place in three stages: the first, of which several elements remain, corresponds to the central volume that housed the mill itself. A four-storey structure, its south façade is articulated around three modules divided by smooth pilasters. Each module contains four windows, one on each level, all with brick frames. The west façade is organised around two modules divided by a smooth pilaster. Each module contains an identical number of windows and building characteristics as the south façade. According to the planning permission, this volume originally had three storeys and a pitched roof.

Around 1925 a bodega or wine-cellar was built opposite the main architectural complex – recently demolished – whose formal characteristics had historicist influences. The reconstruction and relaunch of the complex as the Michoacán Flour Mill commenced in 1940, when the first grain silos were built in clay brick; the adjacent buildings bounded to the south by the railway and to the west by Guadalupe Victoria Street also date to this period. The building of mills in the old district of Los Urdiales was finally completed in 1960, the same year as the final stage of the Michoacán Flour



Mill with the installation of reinforced concrete silos with a greater capacity than the previous ones. One of the most notable buildings is the one where the grain is currently processed; its functionalist characteristics and semicircular angle are reminiscent of the Art Deco style. The open plans lend themselves perfectly to the machinery typically used in the flour mill industry. The survival of the original use pays testimony to a particular period in the history of the city of Morelia. All the old mills in Los Urdiales are reflected in the Michoacán Flour Mill and its "San José" mill, whose current status as one of the most important flour processing industries in the state of Michoacán guarantees its survival.

Francisco Buitrón House

This is a simple but excellent example of functionalist architecture. Highly integrated with its urban environment, it belonged to Francisco Buitrón and was designed and built by the French architect Robert Perreault.

The house is two-storey and was completed in 1950. Made of brick, its stone cladding is one of the reasons why it integrates so well with the immediate vicinity. The façade, which faces south, has an apparently asymmetrical composition; it is sub-divided into two horizontal parts by the string course, and sub-divided into three vertical parts by the varying heights of the wall. On the ground floor is a continuous plinth, interrupted only by the main door, which is recessed, and the vehicle entrance to the west, which has a segmental arch; at the same height as the plinth, stone fluting forms the jambs and parapet.

Interpreted in the opposite way to Morelian Baroque jambs, this architectural feature reflects the transition from the traditional to the functional. Continuous bolstering emerges from the recessed door, forming a curve that projects from the wall, rising from the top of the plinth to the top of the hood that encompasses the central door and the two windows on the east side. On the second level, above the vehicle entrance is a terrace; on the right side of the façade are two rectangular window apertures with a simple window sill; between them the wall is smooth, displaying two blind oculi. Running beneath the traditional and bare cornice is a simple entablature flush with the wall. For a time this building once accommodated the Morelia delegation of the Alliance Française.

tructiva de molinos en el antiguo barrio de Los Urdiales. En ese año corresponde la última etapa de la Harinera Michoacana con la instalación de silos de concreto armado de mayor capacidad de almacenamiento; destaca la nave donde actualmente se procesa el grano, de características funcionalistas con ángulo semicircular que hace reminiscencia *Déco*. En sus plantas libres se adapta convenientemente la maquinaria del proceso industrial del molino.

La Harinera identifica un periodo histórico de la ciudad de Morelia. Los antiguos molinos de Los Urdiales tienen su representación en la Harinera Michoacana y su molino «San José», que debido a ser actualmente una de las industrias procesadoras de harina más importantes del Estado de Michoacán, pronostica su permanencia.

◆ 47 I2

Casa de Francisco Buitrón

Fray Bartolomé de las Casas 387, Centro



Sencilla pero buena muestra de arquitectura funcionalista, integrada al entorno moreliano, bajo diseño y construcción del arquitecto francés Robert Perreault. Construida en 1950, de dos plantas, hecha en ladrillos y revestida con cantería. La fachada, que mira al sur, tiene composición aparentemente asimétrica; horizontalmente dividida en dos por la cornisa de cincha y dividida en tres verticalmente por los desniveles del paramento. En la planta baja un zócalo corrido e interrumpido por la puerta principal, rehundida, y la de cochera, al oeste, con arco escarzano; a la altura del zócalo nacen unos canales tallados en la cantería que forman el jambaje y antepecho; elemento arquitectónico interpretado en sentido inverso a las de las jambas morelianas que pasa de lo tradicional a lo nuevo del funcionalismo. Del rehundido de la puerta sale un almohadillado corrido, que en curva se adelanta en el paramento, desde lo alto del zócalo hasta el guardapolvo que abarca la puerta central y las dos ventanas al lado este. En el segundo piso se destaca una terraza; del lado derecho de la fachada dos ventanas con vano rectangular con un simple alfeizar; entre éstos un muro liso con dos óculos ciegos. Debajo de la cornisa superior se dibuja un simple entablamento al mismo nivel del muro. En esta edificación estuvo un tiempo la Alianza Francesa de Morelia.

◆ 48 J2

Callejón del Romance

Calzada Francisco I. Madero Oriente, Centro



En el callejón del romance, en la periferia de la ciudad del siglo XIX, desde antaño se citaban parejas de enamorados, por lo que a mediados del siglo XX se remodeló para darle su aspecto actual. Las fachadas de las casas de pequeños vanos ayudan al ambiente, que con las fuentes neocoloniales, plantas de camelinas o bugambilias, más los poemas en cerámica instalados en lo largo del callejón, inciden en la romántica estancia o paseo nocturno.

◆ 49 H2-H4-J2-K2-K3

Obra del Ingeniero Jaime Andrés Sandoval

A finales de los años 30 del siglo XX, la ciudad de Morelia recibió una intensa actividad constructiva por la integración de nuevos edificios para albergar muy variados usos. La constante fue el concepto de modernidad y funcionalidad que demandaban los usuarios. El ingeniero civil Jaime Andrés Sandoval Hernández, contratista de estas obras, junto con su cantero Sabino Prado, supo otorgar e imprimir en cada uno de éstos el sello de corrientes arquitectónicas de la época. De este amplio repertorio, algunas de las principales edificaciones son: el hotel Alameda, bajo proyecto del arquitecto Mario Pani, concluido en 1938 (Av. Francisco I. Madero s/n, esquina Guillermo Prieto, Centro). La primera agencia automotriz de la ciudad diseñada para tal función: Autos y Camiones Sol (1945), con fuerte influjo *Déco* (Av. Acueducto No. 3835, colonia Vasco de Quiroga). La plaza de toros (1952), con portada neocolonial en el acceso (entre las calles Torero Chucho Solórzano y Juan de Alvarado, colonia Nueva Valladolid). El cine Rex (1937), actual estacionamiento público, del cual sólo queda su fachada neocolonial (García Obeso s/n, Centro). El cine Colonial (1952), donde integró una fachada neocolonial en concordancia con el portal barroco (Portal Matamoros s/n, Centro). El Colegio Anáhuac (1949) (Isidro Huarte 80, Centro), el Instituto Antonio Plancarte (1950) (Isidro Huarte

Romance Alley

Romance Alley, laid on the outskirts of the city in the 19th century, was traditionally a place where lovers would meet. Its present-day appearance dates to remodelling conducted in the mid-20th century. The façades of the houses with their small apertures contribute to the general ambience, which along with the Neocolonial fountains, camellias and bougainvilleas, and the ceramic plaques inscribed with poems along the length of the alley, invite romantic encounters and nocturnal strolls.

Works by Engineer Jaime Andrés Sandoval

HOTEL ALAMEDA / ALAMEDA HOTEL

At the end of the 1930s, the city of Morelia was the site of intense building activity aimed at creating new edifices for a wide variety of uses. The one constant was the concept of modernity and functionality demanded by the users. The civil engineer Jaime Andrés Sandoval Hernández, who along with his quarrier Sabino Prado built several of these works, managed to leave an imprint of the architectural trends of the period on all of them.



HOTEL POSADA VISTA BELLA / VISTA BELLA HOTEL.



CINE COLONIAL / COLONIAL CINEMA.



PLAZA DE TOROS / BULLRING.



CASA EN C/ V. SUÁREZ / HOUSES IN V. SUÁREZ STREET.



COLEGIO MOTOLINÍA / MONOTOLINÍA SCHOOL.

Some of the main buildings in his broad repertoire are as follows: The construction of the Alameda Hotel, designed by the architect Mario Pani and completed in 1938 (Av. Francisco I. Madero s/n, esquina Guillermo Prieto, Centro). The city's first car salesroom purposely designed for the function, *Autos y Camiones Sol* (1945), with a strong Art

520, Centro) y el Instituto Valladolid (1953, Diego José Abad 250 esquina Samuel Ramos, Centro), son edificios de fuerte volumetría, horizontalidad y de pleno estilo funcionalista. El Colegio Motolinía (1955), donde la fachada principal, que ve hacia la calzada, se compone con un tratamiento en cantería con elementos neobarrocos y la lateral dentro de las líneas funcionalistas (calzada Fray Antonio de San



AUTOS Y CAMIONES SOL / AUTOS Y CAMIONES SOL CAR SALESROOM.



COLEGIO ANÁHUAC / ANÁHUAC SCHOOL.



HOTEL POSADA VISTA BELLA / VISTA BELLA HOTEL.

Miguel 253, Centro). Notables fueron además las casas en serie conocidas como Las Palmas (1946), de estilo colonial californiano (avenida Acueducto 660 y 670), muy cerca de allí, en la calle Vicente Suárez, otro conjunto de casas de influjo racionalista. Entre sus últimas obras está el hotel Posada Vista Bella (1965), al sur de la ciudad, donde mezcló formas, materiales y estilos variados.

Deco influence; (Av. Acueducto No. 3835, suburb of Vasco de Quiroga)
 The bullring (1952), with its Neocolonial entrance portal (between the streets Torero Chuchó Solórzano and Juan de Alvarado, in the suburb of Nueva Valladolid)
 The *Rex Cinema* (1937), now a public car park, of which only the Neocolonial façade has survived (García Obeso s/n, Centro). The *Colonial Cinema* (1952), which skilfully combines a Neocolonial façade with a Baroque portal (Portal Matamoras s/n, Centro).
 The *Anáhuac School* (1949) (Isidro Huarte No. 80, Centro), the *Antonio Plancarte Secondary School* (1950) (Isidro Huarte No. 520, Centro) and the *Valladolid Secondary School* (1953) (Diego José abad No. 250, at the corner of Samuel Ramos, Centro) are all buildings characterised by their strong volumetric design, accentuated horizontal proportions and distinct functionalist style.
 The *Motolinía School* (1955), whose main façade overlooking the road comprises an overall stone treatment with Neo-Baroque elements and whose lateral façade reflects functionalist concepts (Calzada Fray Antonio de San Miguel No. 253, Centro)
 Other notable buildings included the standardised housing projects such as *Las Palmas* (1946), with its Californian colonial style (Avenida Acueducto No. 660 and 670), and on the nearby street of Vicente Suárez another group of houses, this time based on the Rationalist influence.
 His most recent works include the *Vista Bella Hotel* (1965) in the southern section of the city, which freely mixes forms, materials and a variety of styles.

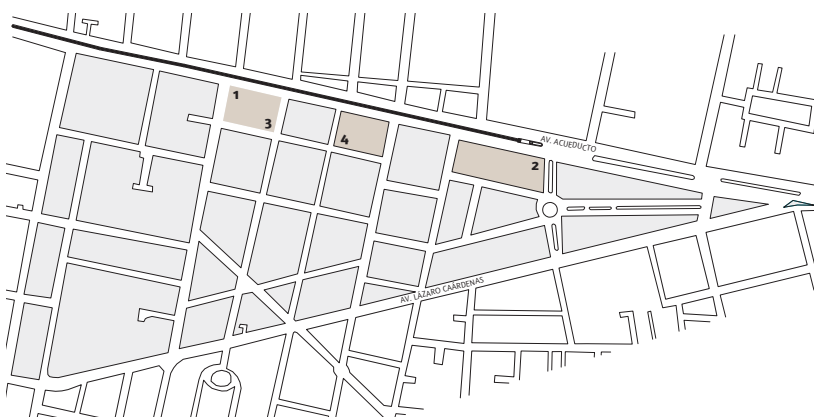
Suburb of Chapultepec Norte

In the mid-20th century the capital city began to expand eastwards, following the course of the Viceroyalty aqueduct. The present-day suburb of Vasco de Quiroga emerged on the north side of the aqueduct, and Chapultepec Norte on its south side. This period of urban expansion, plus the fact of it being mainly focused on residential use, is reflected in the houses in the suburb of Chapultepec Norte, all of which contain Neocolonial concepts, still fashionable at the time, as well Rationalist and functionalist criteria. The latter in particular was used to portray a new concept of modernity.

◆ 50 L3

Colonia Chapultepec Norte

A mediados del siglo XX el crecimiento de la ciudad capital tuvo una fuerte tendencia hacia el oriente, siguiendo el trazo del acueducto virreinal. A su lado norte se urbanizó la actual colonia Vasco de Quiroga, y al sur la Chapultepec Norte. Este periodo de crecimiento urbano y el hecho de destinarse para uso habitacional de tipo residencial, la Chapultepec Norte adoptó en sus construcciones esquemas neocoloniales, aún en boga, el racionalismo y fuertemente el estilo funcionalista; lo anterior como el reflejo de un nuevo concepto de modernidad.



1. CASA HABITACIÓN FAMILIA MONGE 2. CASA HABITACIÓN FAMILIA ARCE 3. CASA HABITACIÓN VILLA VALLADOLID 4. CASA HABITACIÓN FAMILIA DOMÍNGUEZ.

Monge House

One of the first houses in the suburb, this dwelling dates to 1951 and was built by the engineer Rugiero Silva. It is a single-storey building with brick walls and a reinforced concrete roof. Its simple façade recalls the Art Deco style, displaying a volume with rounded corners and a recessed access set in a circular aperture, while the texture of the ashlar stone rendering lends great distinction. The interior spaces are articulated around a rectangular entrance hall, which leads to the living room, dining room, bedrooms and service areas. The access to the dining room repeats the circular aperture of the exterior, and the living room is raised in relation to the remaining spaces, creating a striking spatial dynamic.

Casa habitación de la familia Monge

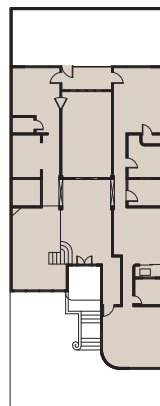
Juan Escutia 43

De las primeras viviendas en la colonia, data de 1951 y fue construida por el ingeniero Rugiero Silva; es de un solo nivel con muros de ladrillo y cubierta de con-



creto u hormigón armado como materiales básicos. Su fachada, de sencillas líneas, recuerda los esquemas *Déco* con un volumen en primer plano de esquina curva, un acceso remetido donde destaca un vano circular; la textura pétreo que ofrecen los sillares de cantería como recubrimiento del paramento le otorga un carácter distintivo.

Al interior, la distribución de espacios se ordena por un vestíbulo rectangular que da acceso a la sala, comedor, recámaras y zonas de servicio. El acceso al comedor repite un vano circular, en correspondencia con el de acceso, y la sala se ubica en un nivel más elevado, otorgando así una interesante dinámica espacial.



Casa habitación de la familia Arce

Av. Acueducto 1106 esquina Niños Héroes

Uno de los más destacados ejemplos del arquitecto Salvador Treviño, fue mandada construir entre 1956-57 por Don Casimiro Arce Barquín de origen español y amigo del General Lázaro Cárdenas del Río. Modelo funcionalista resuelto en dos niveles de agradables variantes formales de volúmenes rectos y curvos, se localiza al centro de un amplio terreno, lo que permitió que el arquitecto enfatizara las fachadas norte y oriente que corresponden a la esquina, integrándolas al paisaje urbano de manera clara. A los materiales básicos como el ladrillo y mortero se agregan recubrimientos de cantería, piedra volcánica negra y hasta vitrobloc.

Su interior se organiza por un amplio vestíbulo de traza asimétrica que funge además como recibidor con una doble altura. En este espacio se da énfasis a la escalera helicoidal que se ilumina por el alto muro de vitrobloc, y organiza los diferentes espacios en los dos niveles. Mucha de la decoración original se conserva: tapices, pinturas de origen español e italiano y mobiliario.

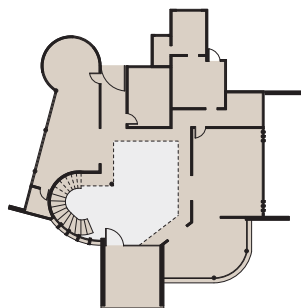


Arce House

One of the best examples of the work of architect Salvador Treviño, this house was commissioned between 1956-57 by Casimiro Arce Barquín, of Spanish origin and a friend of General Lázaro Cárdenas del Río.

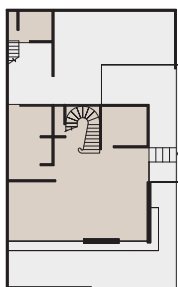
It is a two-storey functionalist model with an attractive combination of straight and curved volumes. Due to its location at the centre of a large plot, the architect was able to emphasise the north and east façades corresponding to the corner, skilfully integrating them with the urban landscape. In addition to the basic materials of brick and mortar, stone, black volcanic stone and even glass blocks were used as cladding.

The interior is organised around a large asymmetrical entrance hall with a double-height ceiling. The main feature of this space is the spiral staircase, which is illuminated by a high wall of glass blocks serves to articulate the various spaces on both levels. Much of the original decoration has been preserved, including tapestries, paintings of Spanish and Italian origin, and certain items of furniture.



Domínguez House

This house represents the local functionalist prototype and was designed and built by architect Salvador Treviño in 1960. A two-storey building, it has brick walls and reinforced concrete floors and roof. The dwelling occupies a square plan, plus the gardens and service areas. Both façades display a simple volume in the Rationalist style: on the east façade, due to its exposure to the sun, planes dominate, while the south façade has large windows. Smooth and ashlar stone claddings lend a variety of textures and colour. The interior continues the functionalist concept by grouping the living room, dining room and entrance hall into a single communal space; a spiral staircase leads to the top floor, where the bedrooms are distributed around a rectangular landing.



Casa habitación de la familia Domínguez

Peña y Peña 54 esquina General Pedro Ampudia

Este ejemplo sintetiza el prototipo funcionalista del lugar; fue diseñada y construida por el arquitecto Salvador Treviño en 1960. Es de dos niveles, muros de ladrillo, entepiso y cubierta de concreto armado. En una planta cuadrada se resuelve la vivienda, sin contar las jardineras y áreas de servicio; el sencillo volumen soluciona en ambas fachadas un carácter racional: la del oriente con predominio de macizo, por asoleamiento, y la del sur con grandes ventanales. Recubrimientos en cantería y laja en sillarejo le otorgan variedad en texturas y color. El interior continúa el concepto funcionalista al mostrar la sala, comedor y vestíbulo en un espacio abierto, común; la escalera de trazo helicoidal accede a al segundo nivel, donde en torno a un vestíbulo rectangular se distribuyen la recámaras.



Villa Valladolid House

Designed by the architect José Luis Ezquerro de la Colina, this house is commonly known as "Lejanista" ("of distant origin") due to the philosophical, cultural and religious concepts used by the architect when designing a new building. It is one of the first works built by Ezquerro de la Colina, dating to 1962, and is somewhat different from his subsequent works. The current owners have preserved it exactly as they found it on completion, and maintain it in perfect condition. It is a two-storey building and, by virtue of its location on a corner, it has two façades. The structure is based on concrete and brick, while the renderings are a mixture of cement and sand with a bluish, almost white finish, with additional surfaces in the local pink rhyolite stone and basalt. The dwelling occupies a rectangular and highly dynamic volume, with an emphasis on horizontal and vertical lines and planes, creating an abstract geometric pattern. On the main façade, the predominant

Casa habitación Villa Valladolid

General Pedro Ampudia 205 esquina General Anaya

Fue diseñada por el arquitecto José Luis Ezquerro de la Colina, definida como «Lejanista» y ello se debe a los conceptos filosóficos, culturales y religiosos que el arquitecto maneja a la hora de concebir un nuevo edificio. Esta residencia, que es de las primeras obras del autor, dista un poco de las posteriores y data de 1962. Actualmente sus propietarios la conservan tal cual como se la entregaron después de terminada, y no descuidan detalle para mantenerla en óptimas condiciones. Es de dos niveles, que dada su ubicación en esquina tiene dos fachadas. Su estructura es a base de hormigón y ladrillo, en aplanados combina la mezcla de cemento y arena, terminada en un color azulado, casi blanco, con superficies de cantería de toba riolítica color rosa de la región y basalto. Es un volumen rectangular, dinámico, donde se trabajan las líneas y planos horizontales y verticales con sentido geométrico abstracto. En la fachada principal, al centro, predominan las verticales que enfatizan el acceso. Los vanos en general son parte del diseño, equilibrando y enriqueciendo los diferentes



tratamientos. Las superficies cementadas tienen sus bordes redondeados, que en los antepechos tienen un peculiar rompimiento en cada una de sus fachadas. La fachada lateral tiene la entrada de cochera, arriba una terraza remetida y al centro un volumen de tendencia vertical que equilibra la composición.

En su interior, la distribución de las áreas en planta baja se estructura por un muro curvo, con bordes redondeados, que actúa además como elemento escultórico y otorga una imagen orgánica y de fuerte dinamismo. Se combinan pisos de laja de piedra, hacia la entrada, y de duela en el resto. Una escalera de trazo semicircular da acceso a la planta alta, donde la distribución de las recámaras es sumamente sencilla, alrededor de un vestíbulo cuadrado. Llama la atención la conservación y uso del mobiliario original.



note is the vertical lines at the centre, which serve to accentuate the entrance. In general, all the apertures form part of the design, lending both balance and enrichment to the various treatments.

The cement surfaces have rounded edges, and in the case of the parapets on each of the façades display an unusual break in the overall design. The lateral façade has a vehicle entrance, a recessed terrace on the top floor and at the centre a vertical volume that serves to balance the composition.

The interior ground-floor spaces are articulated by a curved wall with rounded edges, which also serves as a sculptural feature and lends an organic and highly dynamic appearance. The floors near the entrance are stone-paved and the remainder based on floorboards. A semicircular staircase leads to the top floor, where the bedroom distribution around a square landing is a lesson in simplicity. Interestingly, the original furniture has been excellently preserved and is still in use.

◆ 51 H4

Escuela Secundaria Técnica No. 3

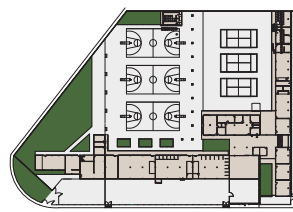
Calzada Juárez s/n, colonia Oviedo Mota

El Comité Administrador del Programa Federal de Construcción de Escuelas (CAPFCE) diseña y construye este inmueble en el periodo de 1960-62, iniciando actividades hasta 1964. La idea funcional y formal de este tipo de escuelas surge en consecuencia de una política nacional, al incluir en el plan de estudios del

Technical Secondary School No. 3

The Steering Committee of the Federal School Building Programme (CAPFCE) designed and built this school between 1960-62, with operations commencing in 1964. The functional and formal idea behind this type of school emerged as a result of a national policy to include industrial workshops in the syllabus for secondary education.

Situated on a large plot, the most



striking feature of the building is the horizontal volume occupied by the classrooms and laboratories, based on three levels and oriented east-west to avoid excessive sunlight in the classrooms. The design is in keeping with a functionalist prototype, comprising a simple structure of flat slabs and reinforced columns, brick walls and steel window grilles and rails. The building corresponding to the workshops is oriented north-south, parallel to the layout of the road. With its striking red brick walls and saw-tooth roof to permit indirect natural illumination and ventilation, it recalls the prototype industrial buildings.

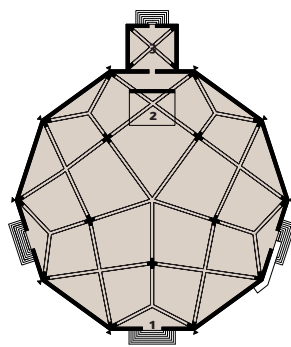
nivel secundario talleres relacionados con la práctica industrial. Dentro de un gran terreno, destaca el volumen horizontal que corresponde a las aulas y laboratorios, resuelto en tres niveles, orientado de este a oeste para evitar el asoleamiento al interior de las aulas. Bajo un prototipo funcionalista, se compone de una sencilla estructura de losas planas y columnas de hormigón armado, muros de ladrillo y cancelerías de acero en ventanas y barandales. La nave que corresponde a los talleres se orienta de norte a sur paralela al trazo de la calzada; llama la atención por sus muros de ladrillo rojo y la cubierta en diente de sierra que permite la iluminación y ventilación natural de manera indirecta y remembran el prototipo de las naves industriales.

Parish of San Martín de Porres

◆ 52 H4

Parroquia de San Martín de Porres

Av. Santos Degollado 1018, colonia Industrial



1. ACCESO 2. PRESBITERIO 3. SACRISTÍA.

The numerous church-goers during the 1960s in the Industrial suburb (so called due to the various industrial premises located there) promoted the construction of a new parish. After years of fund raising, architect Manuel González Galván was commissioned, coming up with a design that borrowed the structural concept of the reinforced concrete shell generated by hyperbolic paraboloid (contributed by the architect Félix Candela); the engineers José Guzmán Cedeño and Joaquín Mejía Ramírez calculated and built the work, respectively. The church has a decagonal plan with five intermediate and ten perimeter points providing the structure of the shell; the clear areas are filled with walls that repeat the curved shape and windows. There are three entrances, the main one of which is the west access aligned with the presbytery; located behind this space is the sacristy. Inside, the combination of volumes enhances the natural light.

La numerosa feligresía de los años sesentas de la colonia Industrial (así denominada por haberse instalado allí varias industrias locales) promocionaron la construcción de una nueva parroquia. Tras largos años de colectas se encargó el diseño al arquitecto Manuel González Galván quien retomó el concepto estructural del cascarón de hormigón armado generado a partir de paraboloides hiperbólicos (aportación del arquitecto Félix Candela); los ingenieros José Guzmán Cedeño y Joaquín Mejía Ramírez fueron el calculista y constructor de la obra, respectivamente. El templo es de planta decagonal con cinco puntos intermedios y diez perimetrales que estructuran el cascarón; en los claros se rellenó con muretes que siguen la forma curva y la cristalería. Presenta tres accesos, el del poniente es el principal y se alinea con el presbiterio; atrás de éste se adosa la sacristía. Al interior, el juego de volúmenes se resalta con la iluminación natural.



◆ 53 I4

Oficinas de la Organización Ramírez

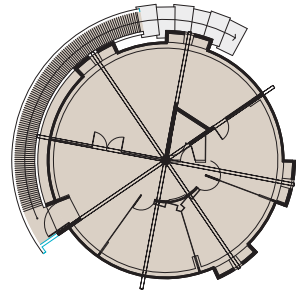
Av. Enrique Ramírez Miguel 707, fraccionamiento Las Américas

Este grupo empresarial moreliano ofrece en el popularmente llamado «platillo» el primero de sus edificios administrativos. Fue diseñado por el Ing. Enrique Ramírez Villalón, y su construcción inició en 1966. Las marcadas líneas futuristas del inmueble se apoyan en un interesante concepto estructural, a base de un soporte central que recibe ocho travesas dispuestas de manera concéntrica y arriba la planta circular que aloja los diferentes despachos administrativos. La planta libre que se crea es aprovechada para el estacionamiento de autos y la rampa que da acceso a las oficinas sigue su trazo circular.

**Offices of the Ramírez Organisation**

The largest business enterprise in Morelia has its headquarters in the building popularly known as the "platillo", or "saucer". It was designed by the engineer Enrique Ramírez Villalón and begun in 1966.

The marked futuristic lines of the building form part of an interesting structural concept, based on a central support that receives eight beams arranged concentrically with a circular plan above occupied by the various offices. The open plan generated is used as a car park and the ramp leading to the offices repeats the circular layout.



◆ 54 I4

Conjunto Arquitectónico del Centro de Convenciones

Avenida Ventura Puente esquina Periférico Nueva España s/n, fraccionamiento Camelinas

A partir de 1980, diferentes gobiernos estatales han llevado a cabo este proyecto, que comprende además de los que a continuación se describen, una biblioteca, un orquidario, el Paseo de los Ilustres, salón para exposiciones, más las áreas verdes y estacionamientos. Es un lugar muy aceptado por la ciudadanía, que entre otros usos, aprovechan sus parques para la recreación y ejercicios físicos.

El Centro de Convenciones, propiamente dicho, es una unidad de dos edificios, el de convenciones y el teatro. El diseño y construcción fue encargado al despacho de arquitectos de la Ciudad de México Arqmqrocha y Asociados, en 1980, que incluía además al edificio del Planetario. El primero es una construcción, como las restantes, a base de estructuras de hormigón armado. De planta alargada de ocho lados, con un patio central que dispone alrededor las instalaciones complementarias y al lado sur, a un nivel más alto los salones para convenciones, ambas construcciones quedan unidas por la caja de la escalera que tiene, en planta, forma de pirámide trunca. Las rugosas superficies del edificio

Convention Centre and Nearby Architectural Works

In 1980 various states embarked on this project, which in addition to the works described below, also comprised a library, an orchid house, the Promenade of the Illustrious, an exhibition hall and several green areas and car parks. The place is very popular with the citizens, who not only use the general facilities but also the gardens for leisure and sport.

The Convention Centre proper comprises two buildings, namely the one used for conventions and the theatre. The architectural studio *Arqmqrocha y Asociados*, based in Mexico City, was commissioned in 1980 to design and build the centre, along with the planetarium. Like all the remaining buildings, the centre itself is based on a structure of reinforced concrete. It occupies an eight-sided elongated plan with a central courtyard surrounded by the ancillary facilities; the convention rooms are located on a higher level on the south side. The two buildings are connected via the stairwell, which adopts the shape of a truncated pyramid. The coarse surfaces of the building are made from cement, a device much used in Mexican architecture over the last thirty years



and inspired by the pre-Hispanic buildings made from volcanic stone. The Morelos Theatre is the most distinctive building, thanks both to its height and dynamic volumetric design. With longitudinal bi-lateral symmetry, straight lines constitute the predominant note. Three juxtaposed volumes comprise the following: the first and largest, the entrance, foyer, roof and part of the auditorium walls; the second and highest, the stage, back-stage facilities and dressing rooms; the third and lowest, part of the auditorium walls and ceilings, complementing the first volume. All the surfaces are apparently devoid of apertures except for those corresponding to the entrances and exits, which are virtually imperceptible. However, the stained glass windows of the foyer have a dominant presence. The latter space is raised in relation to the remaining areas and accessed via a staircase on both sides. The interior is contemporary with a decorative repertoire distinguished by the sheets of copper on the ceiling. The theatre seats 1,290. Some of the most important artists and companies who have performed there include Marcel Marceau, the Cuban National Ballet, Diego El Cigala and Bebo Valdés, Lord of the Dance, and the British band Stump. The *Felipe Rivera Planetarium*, named after a 19th-century Michoacán citizen who discovered a star, is a circular building with four radial volumes that project outwards, interlaced with recessed accesses protected by glass doors. The foyer constitutes a corridor around the central hall where the projections take place. The semicircular roof is partially concealed by a star whose eight points merge to form triangles. Located just a few metres away is the Fiesta Inn Hotel, an international style designed and built by the late engineer Heberto Castillo Martínez in 1985. Its main

están hechas a base de cemento, recurso muy usado en la arquitectura mexicana de los últimos treinta años, que tiene como inspiración las construcciones prehispánicas hechas con piedra volcánica.

El Teatro Morelos es lo que más se destaca del área constructiva, por su altura y el dinamismo de su volumetría. En planta de simetría bilateral, en sentido longitudinal, las líneas rectas son las dominantes. Tres volúmenes yuxtapuestos entre sí conforman: el primero y más grande la entrada, el vestíbulo, la cubierta y parte de los muros de la sala. El segundo, y más alto, es lo que corresponde al escenario y toda la tramoya escenográfica más los camerinos. El tercero y más bajo es parte de los muros y techos de la sala y complemento del primer volumen. Todas las superficies son aparentemente carentes de vanos salvo las necesarias entradas y salidas de servicios casi imperceptibles; son muy indicativas las vidrieras del vestíbulo, que queda en un nivel más alto, al que se llega por escalera en ambos lados. El interior es contemporáneo con decoraciones a base de láminas de cobre en el techo. Su capacidad es de 1,290 butacas. Entre la figuras más importantes que han actuado en su escenario se encuentran: Marcel Marceau, el Ballet Nacional de Cuba, Diego El Cigala y Bebo Valdés, Lord of the Dance, y el grupo inglés Stump.

El Planetario Lic. Felipe Rivera, michoacano, descubridor en el siglo XIX de una estrella que lleva su nombre, es una construcción de planta circular, con cuatro volúmenes que en forma radiada se proyectan hacia el exterior dejando intercalados los accesos rehundidos y protegidos por puertas de cristal. El vestíbulo es corredor circundante del salón central que alberga la sala de proyecciones. La cubierta semiesférica queda medio oculta por el diseño de una estrella de ocho puntas que al unirse sus puntas altas y bajas forman triángulos. A pocos metros se encuentra el hotel Fiesta Inn, de estilo internacional, fue diseñado y construido por el Ing. Heberto Castillo Martínez (qepd), en 1985. Su estructura principal, de siete pisos, se levanta sobre una



1. EDIFICIO DE CONVENCIONES 2. TEATRO MORELOS 3. HOTEL FIESTA INN 4. PLANETARIO 5. BIBLIOTECA 6. ORQUIDARIO 7. PASEO DE LOS ILLUSTRES 8. EXPOCENTRO.



BIBLIOTECA / LIBRARY.



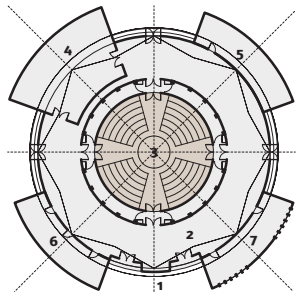
TEATRO MORELOS / MORELOS THEATRE.



TEATRO MORELOS / MORELOS THEATRE.



PLANETARIO / PLANETARIUM.



1. ACCESO PRINCIPAL 2. LOBBY 3. SALA DE PROYECCIONES 4. AUDITORIO 5. LABORATORIO DE IDIOMAS 6. SANITARIOS 7. ADMINISTRACIÓN.

planta en ángulo abierto que se conjuga con otros espacios en un solo nivel, compuestos de ángulos abiertos y cerrados. En los recintos de la planta baja con muros de ladrillos revestidos y cristales crean cromatismos en los contrates de luces y sombras. En los pisos siguientes las ventanas se insertan en formas abocinadas asimétricas que se unen en líneas horizontales. Las escaleras exteriores en los laterales siguen el lenguaje de ángulos abiertos de todo el alzado constructivo. La vertical escultura en metal, de formas abstractas en color azul, cuya autoría es de la mexicana Martha Palau, al frente del hotel, no logra rebasar la altura del edificio.

seven-storey structure rises from a plan with open angles that combines with other spaces, composed of open and closed angles, on just one level. In the ground-floor areas the rendered brick walls and windows generate various chiaroscuro effects, while on the following levels the windows are set in asymmetric splayed apertures, connected by horizontal lines. The exterior staircases at the sides adopt the same open-angle idiom as the rest of the elevation. Located in front of, but not as high as, the hotel is a vertical abstract sculpture, in blue metal, by the Mexican artist Martha Palau.

State Treasury

This building is located on the west side of the Cuauhtémoc Forest, on the site occupied in the late 19th century by the public prison, whose stone perimeter walls have partially survived. Built between 1985-86, it opened in 1995. It was designed by the Mexican architect Carlos Mijares Bracho.

The spatial and formal solution of the building provides great contrasts. Access to the plot is via a large open space, with a car park parallel to Ventura Puente Avenue, distinguished by a simple arcade that strikes a harmonious balance with the nearby Viceroyalty aqueduct. At the rear, the closed spaces are structured into two modules connected by a corridor. The exterior appearance is composed of horizontal volumes covered with large vertical windows. These, unlike the interior ones, are extremely simple in design. The module occupied by the offices is two-storey. On the square-plan ground floor the working areas are articulated around a central double-height courtyard, at the centre of which a concrete cross-plan column rises to the second level to form part of a series of crossed arches, generating a unique similarity to the Baroque buildings in the city. The roof is made up of a series of red brick crests, forming walls with oculi and pendentives at the angles. Illumination via the roof is reinforced by domes and angular brise-soleils positioned to direct the sun towards these elements. The computer module is single-storey. Its square plan contrasts with the dynamic rhythm of the columns and crossed arches that articulate the space. In a similar fashion to the office module, the private working spaces are organised around a communal central area. The roof is also similar. The analogy with the Baroque elements of the city is further reinforced here by the use of stone sheets as cladding.

◆ 55 K3

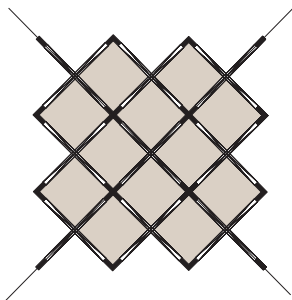
Tesorería General del Estado

Calzada Ventura Puente 112, colonia Chapultepec Norte

El inmueble se ubica al costado oriente del Bosque Cuauhtémoc, en el predio donde se localizaba la antigua cárcel pública de finales del siglo XIX, de la cual aún se conserva parte de la barda perimetral de piedra. Construido entre 1985-86, fue inaugurado en 1995. Su diseño se debe al arquitecto mexicano Carlos Mijares Bracho.

La solución espacial y formal del edificio ofrece grandes contrastes. El acceso al predio se da a través de un amplio espacio abierto, con un área de estacionamiento que se enmarca hacia la avenida Ventura Puente por una sencilla arquería que hace alusión al cercano Acueducto virreinal. Al fondo, los espacios cerrados se encuentran estructurados en dos módulos conectados por un corredor. La imagen exterior se compone de volúmenes horizontales cubiertos de ventanales verticales, de suma sencillez, no así sus interiores.

El módulo del área administrativa se resuelve en dos niveles. Su planta baja de geometría cuadrada organiza los espacios de trabajo en torno a un patio central, de doble altura, en cuyo centro se desplanta una columna de concreto, de planta en cruz, que se levanta hasta la altura del segundo nivel donde estructura una serie de arcos cruzados logrando una particular analogía de la solución constructiva barroca de la ciudad. La cubierta se compone además de remates que utilizan el ladrillo de barro rojo, como muretes con óculos y trompas en los ángulos. La iluminación por la cubierta también es potenciada por domos y parasoles en rejilla angulados que permiten un «baño» de sol estratégico hacia estos elementos. El módulo del área de informática es de un solo nivel. Su planta cuadrada contrasta con la dinámica de columnas y arcos cruzados con que se resuelve este espacio. De manera similar al módulo del área administrativa, organiza áreas privadas de trabajo perimetrales y al centro una zona común, así como su sistema constructivo de cubierta. Destaca aquí la aproximación con estos elementos, los cuales enfatizan aun más la analogía barroca de la ciudad al recubrirlos con chapa de cantería.



TESORERÍA GENERAL DEL ESTADO. MÓDULO DE INFORMÁTICA.



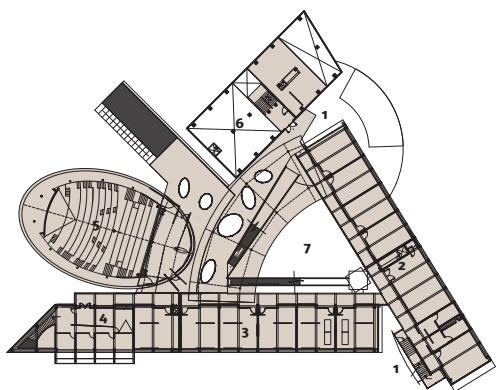
◆ 56 H4

Patrimonio Nicolaíta

Ciudad Universitaria, avenida Francisco J. Múgica s/n



FACULTAD DE ARQUITECTURA / SCHOOL OF ARCHITECTURE.



FACULTAD DE ARQUITECTURA (PROYECTO):

1. ACCESO 2. AULAS 3. TALLERES 4. ADMINISTRACIÓN 5. AUDITORIO 6. BIBLIOTECA 7. PLAZA.

A partir del año 2000, la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo ha llevado a cabo una interesante integración de edificios en terrenos de Ciudad Universitaria. Estos inmuebles, que son destinados para aulas, talleres y servicios de las diferentes dependencias académicas y administrativas, han iniciado una imagen vanguardista del lugar, en contraste con los primeros edificios prismáticos instalados. Lo interesante de este quehacer arquitectónico es que la iniciativa de la construcción del edificio para la Facultad de Arquitectura, en donde participaron en su diseño alumnos y maestros, ha motivado a que la Coordinación de Proyectos y Obras de la propia universidad tome en cuenta el rol de sus arquitectos egresados en las nuevas propuestas de diseño arquitectónico.

Este primer edificio, construido bajo líneas vanguardistas, se compone de una serie de volúmenes de planta rectangular, dos de ellos construidos, que corresponden al área administrativa, aulas y talleres; uno elíptico que corresponderá a un auditorio con capacidad para

University Heritage

Since the year 2000, the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo has undertaken the skilful integration of new buildings on the campus. Used for classrooms, workshops and services dependent on the various academic and administrative departments, these buildings have introduced an avant-garde appearance to the campus, contrasting with the early prism-shaped edifices. The most interesting aspect to note is that the initiative of the construction of the School of Architecture, with input in the design from pupils and teachers, has motivated the university's Projects and Buildings Co-ordination Unit to make use of the role of architects trained in the latest design proposals.

This first building, designed in keeping with avant-garde concepts, comprises a series of rectangular volumes corresponding to the management area, classrooms and workshops; an elliptical volume corresponds to an auditorium with a capacity for just over 300 people, and another rectangular volume is occupied by the library. All these elements are organised around a triangular open space, where connecting metal ramps and bridges permit users to move between the various areas.

The new buildings include the laboratories of the Biochemical Research Institute, the Projects and Buildings Co-ordination Unit, the Physics and Mathematics Research Institute, the Economics and Business Research Institute (ININEE), the Metallurgy Research Institute and the History Faculty. The unity of formal, functional and material concepts has generated a homogeneity based principally on the colour white and smooth surfaces.

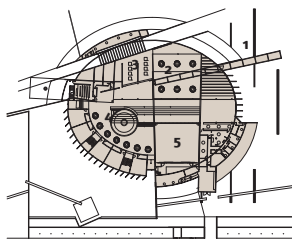
INSTITUTO DE FÍSICO-MATEMÁTICAS.
PHYSICS AND MATHEMATICS RESEARCH INSTITUTE.INSTITUTO DE INVESTIGACIONES QUÍMICO-BIOLÓGICAS.
BIOCHEMICAL RESEARCH INSTITUTE.



CAPACITACIÓN / UNIVERSITY TRAINING CENTRE.



INSTITUTO DE INVESTIGACIONES METALÚRGICAS / METALLURGY RESEARCH INSTITUTE.



PROYECTO DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE CAPACITACIÓN (DISEÑO DEL ARQ. TEODORO GONZÁLEZ DE LEÓN):

- 1. ACCESO 2. PATIO DE ENTRADA 3. EXPOSICIONES 4. SALA DE EXÁMENES PROFESIONALES 5. SALA DE USOS MÚLTIPLES.



FACULTAD DE HISTORIA / THE HISTORY FACULTY.



ININEE / ECONOMICS AND BUSINESS RESEARCH INSTITUTE.



COORDINADORA DE PROYECTOS, PROJECTS AND BUILDINGS CO-ORDINATION UNIT.

Building works have recently commenced on the University Training Centre, designed by the Mexican architect Teodoro González de León. This building displays an abstract oval-shaped composition based on a horizontal volume with curved edges, contrasting with several straight elements. Large exterior inclines lend the building a certain organic air, while the brise-soleils confer an overall rationalist character. The interior spaces are distributed around a large foyer that adopts the lines of the oval plan.

poco más de 300 personas y otro rectangular que pertenecerá a la biblioteca. Todos estos elementos se organizan en torno a una plaza de planta triangular, abierta, donde se permitirá percibir el tránsito de usuarios hacia las diferentes áreas por rampas y puentes metálicos de intercomunicación.

Entre los nuevos inmuebles se encuentran los correspondientes a los laboratorios del Instituto de Investigaciones Químico-Biológicas, el de la Coordinación de Proyectos y Obras, el Instituto de Investigaciones en Físico-Matemáticas, el Instituto de Investigaciones Económicas y Empresariales (ININEE), el Instituto de Investigaciones Metalúrgicas y la Facultad de Historia. La unidad de conceptos formales, funcionales y materiales tiende a la homogeneidad, el color blanco y superficies lisas es su constante.

Cabe señalar, que bajo proyecto del arquitecto mexicano Teodoro González de León, se ha iniciado la obra del Centro Universitario de Capacitación. Inmueble que expone una abstracta composición de planta oval y volumen horizontal de perfil curvo, contrastado por algunos elementos rectos. Grandes taludes exteriores le otorgan cierto aire orgánico, los parasoles hacia los puntos de asoleamiento manifiestan un carácter racional al conjunto. El interior distribuye sus áreas en torno a un gran vestíbulo que sigue las líneas de la planta oval.

◆ 57 I4

Conservatorio de Las Rosas. Campus Ocolusen

Revilla de Camargo s/n, fraccionamiento Ocolusen

La demanda de sumar aulas para esta reconocida institución moreliana obligó a que en el año de 1999 se diera la construcción de un núcleo educativo bajo proyecto del arquitecto José de Arimatea Moyao.

En un predio de 14,275 m² ubicado en el extremo sureste de la ciudad, se tiene contemplado la integración de edificios que atiendan desde el nivel preescolar hasta licenciatura, además de laboratorios de cómputo e inglés, cafetería, biblioteca, aulas y cubículos de música, así como una sala de conciertos. El concepto del partido arquitectónico utilizado por el arquitecto Moyao en los edificios a la fecha concluidos, y que corresponden a la escuela primaria y secundaria es, según su propia descripción, una interpretación abstracta del antiguo claustro del ex colegio de Santa Rosa (sede del Conservatorio): uso de grandes espacios abiertos que estructuran a los cerrados; corredores y esbeltas columnas, casi externas, que soportan a la cubierta.

Ambos edificios se resuelven en dos niveles, con muros, entresijos y cubiertas de concreto armado u hormigón, que en todo se destaca; un patio oval de por medio permite que sus fachadas internas se miren una a otra. Los vanos de ventana y puertas presentan un sentido asimétrico, las aulas son de planta trapezoidal, con dos de sus muros inclinados hacia su interior para evitar paralelismos y sobre todo fungir como espacios acústicos, evitando el rebote del sonido durante las prácticas de enseñanza musical.

Rose Conservatoire. Ocolusen Campus

The demand for more classrooms for this reputed Morelian institution gave rise in 1999 to the construction of a training centre designed by the architect José de Arimatea Moyao. Located on a 14,275 m² plot at the south-east end of the city, the centre was designed to integrate training facilities from infant to university level, as well as computer and language laboratories, a cafeteria, library, classrooms, music cubicles and a concert hall. The architectural concept that served as the premise in the buildings already completed, corresponding to the primary and secondary schools, was an abstract interpretation of the old cloister at the former St Rose School (seat of the conservatoire): namely, the use of large open spaces to articulate the closed spaces; corridors and slender, almost free-standing columns to support the roof.

Both buildings are two-storey, with reinforced concrete walls, floors and roofs; an oval-shaped courtyard at the centre permits the interior façades to face each other. The window and door apertures are asymmetrical, while the classrooms occupy a trapezoidal plan, with two of their walls sloping inwards to avoid parallels and, in particular, to enhance the acoustics by avoiding the bouncing of sound during music rehearsals.



Monterrey Technology Institute

Located south of the city, on the Jesús de Monte Road, this building is known as the *Monterrey Tec*, and is the city's most recent university institution. It opened on 1 August 2002 and was designed by the architect Juan Carlos Pérez.

In keeping with the Modern Movement, the building, made from reinforced concrete, is situated on a rectangular plot in which the architectural plan traces an evocative letter "S".

Surrounded by gardens and various facilities, it has four façades. The west and south façades contain the accesses and are the most attractive in terms of their form. The south and north façades play with the curved lines of the plan, creating concave and convex volumes. The east façade is currently under construction, while the west façade display straight lines and different volumes. The building has only two storeys but due to the gradient of the terrain, which slopes southwards, and the echeloned position of the volumes, it creates the impression of containing more.

Inside, a flight of steps leads to a large covered entrance hall with a metal tube structure, plus the use of translucent acrylics and shutters that create a semi-open appearance. This space articulates

◆ 58 I4

Instituto Tecnológico de Monterrey

Carretera Santa María-Jesús del Monte, km 2



Emplazado al sur de la ciudad, sobre el camino a Jesús de Monte, es conocido como el Tec de Monterrey, la institución universitaria más reciente en la ciudad. Fue inaugurado el 1.º de agosto de 2002 y su diseño se debe al arquitecto Juan Carlos Pérez.

Dentro del Movimiento Moderno la construcción, realizada en hormigón armado, se emplaza en un área rectangular donde la planta arquitectónica se dibuja como una sugerente letra «S». Rodeada de jardines y diferentes instalaciones, presenta cuatro fachadas, de las cuales la poniente y la sur contienen los lugares de acceso y son las más atractivas formalmente. Las fachadas sur y norte juegan con las líneas curvas de la planta, creando volúmenes cóncavos y convexos. La fachada orien-



several levels, using internal staircases and corridors to provide access to the classrooms and offices. The surfaces are smooth with white rendering, and great importance is attached to the textures of the doors and windows, the metal handrails, terrazzo floors and the plants decorating the courtyard.

te se encuentra en construcción y la oeste de líneas rectas con diferentes volúmenes. El inmueble solamente tiene dos niveles, pero con el declive del terreno hacia el sur y el escalonamiento de los volúmenes siguiendo la pendiente, aparenta tener más.

En su interior, después de subir una escalinata, se encuentra un amplio vestíbulo cubierto con una estructura metálica en forma de tubos, con acrílicos translúcidos y persianas que otorgan una imagen semiabierto. Se organiza este espacio con varios pisos en varios niveles utilizando escaleras internas y corredores que dan acceso a las aulas y oficinas administrativas. Las superficies son lisas con revoque color blanco donde juegan un papel fundamental las texturas de las puertas y ventanas de cristales, pasamanos de metal, pisos de terrazo y la vegetación interna del patio.

San Nicolás Obispo

Religious Complex

This suburb located west of the city has a small religious complex that is still largely intact. Its atrium, although small, displays a low, robust stone cross. The church has a single nave and no aisles, basalt ashlar stones and a wooden pitched roof with terracotta tiles. The façade is distinguished by a portal with a semicircular arch on wide piers, with haut-reliefs on the jambs and Doric capitals made by the local Indians. A small choir window adorns the simple façade, while a stone cross serves as the crest.

The interior floor is wooden. The ceiling is flat, based on beams clad with painted roofing boards, now deteriorated, that recall the geometric decoration of Mudejar ceilings. The three-plane apse contains a Baroque altarpiece, one of the few that has survived despite the passage of time. It contains a crucifix made from reed paste, brought by Vasco de Quiroga in the 16th century. The only interior door is the one leading to the sacristy, built in 1889. The complex also comprises the old priest's house, which is made of wood and covered by roofing boards. The bell tower stands apart from the nave and is made entirely from masonry. The new priest's house boasts an 18th-century oil painting of the priest Antonio de Hoyos.

◆ 59 D2

San Nicolás Obispo

Conjunto religioso

Al poniente de la ciudad, conserva un pequeño y original conjunto religioso. Su atrio reducido muestra una baja y robusta cruz atrial de piedra. El templo es de una nave, muros de sillarejo de basalto y techo de madera y tejas de barro, a dos aguas. Su fachada con portada de arco de medio punto sobre pilares de buena anchura con relieves en las jambas y capiteles dóricos de talla indígena. La pequeña ventana del coro adorna la simple fachada que remata con líneas rectas en sentido ascendente y una cruz de cantería. En su interior el piso es de madera a plumilla. El techo es plano de viguería revestido con tejamanil pintado, ya deteriorado, que recuerda el trabajo de lacería de los techos mudéjares. El ábside de tres planos tiene un retablo mayor barroco, uno de los pocos que se conserva intacto. Posee un Cristo de pasta de caña traído por Vasco de Quiroga en el XVI. La única puerta interior da a la sacristía construida en 1889. La antigua casa cural es de madera con techo de tejamanil. La torre campanario, exenta de la nave, es toda en mampostería. En la nueva casa cural se guarda un retrato al óleo de cuerpo entero del visitador del obispado D. Antonio de Hoyos del siglo XVIII.



Santiago Undameo

Religious Complex

This small suburb is located next to the Cointzio Reservoir, south-west of the city. Thanks to its hilltop church, it is visible from a considerable distance. The church atrium still displays the original accesses, which mark the main axial lines of the urban layout. Of the 16th-century building, the elements that have survived are the Plateresque portal and the walls. The second level of the façade, with its oculus, is from the 20th century; the crest is triangular due to the shape of the pitched roof with terracotta tiles. The annexed tower, which comprises two simple stages, is not rendered like the church and the masonry is therefore exposed. Inside, the nave is covered by a pitched structure lined with fine planks of

◆ 60 D2

Santiago Undameo

Conjunto religioso

Este pequeño pueblo se ubica junto a la presa de Cointzio, al suroeste de la ciudad. Tiene un templo emplazado en una loma, lo que identifica al pueblo aun a considerable distancia. Al frente del templo, en el atrio, se aprecian sus accesos originales que marcan los ejes rectores para la traza urbana. De la antigua fábrica del siglo XVI perviven la portada de estilo plateresco y los muros. Son del siglo XX el segundo nivel de la fachada, la cual presenta un óculo; el remate es en triángulo por el techo a dos aguas con tejas de barro. La torre anexa, de dos cuerpos sencillos, no está revestida como el templo y muestra la mampostería. En el interior, la nave se cubre con una estructura a



dos aguas forrada con tablas finas de madera, pintadas con retratos de santos enmarcados dentro de un óvalo. El arco triunfal es el único elemento arquitectónico que separa al ábside del resto de la nave. El retablo del altar mayor es neoclásico. Junto al templo se encuentra la casa cural. Sencilla construcción de un solo nivel con techo a dos aguas y tejas de barro. Pasado el zaguán está el patio con tres corredores.

◆ 61 E2

Jesús del Monte

Conjunto religioso

Al sur de la ciudad, sobre la loma de Santa María, se localiza la calle que lleva hacia el pueblo y termina justo en el acceso del atrio, el cual conserva su tamaño original. Marcando los ejes rectores urbanos está la cruz atrial del siglo XVII, en línea recta con la puerta del templo. Éste, de un estilo barroco que retoma las características dadas en Morelia, tiene su fachada en sillarejo con la portada de molduras talladas en arco y pilastras donde destaca el alero que separa la puerta de la venta-



wood, decorated with paintings of saints framed within an oval. The triumphal arch is the only architectural element that separates the apse from the rest of the nave. The altarpiece of the main altar is Neoclassical. Next to the church stands the priest's house, a simple single-storey building with a pitched roof clad with terracotta tiles. A courtyard with three corridors lies beyond the hallway.

Jesús del Monte

Religious Complex

South of the city, on St Mary's Hill, lies the street that leads to this suburb, culminating precisely at the entrance to the atrium, which has retained its original size. The 17th-century atrium cross, aligned with the church door, marks the main axial lines of the suburb's layout. The church, in the Morelian Baroque style, is clad with ashlar stones and its portal displays carved mouldings on the arch and pilasters. One of the most striking elements is the eaves course that separates the door from the choir



window. The crest is structured around straight lines that form the shape of a type of shell, culminating in a gable with a cross. The roof is of the pitched variety with terracotta tiles. On the north side stands the base of the incomplete tower, an emerging belfry. The interior, which has a nave and no aisles, adopts a Latin cross plan, although the subsequent additions are visible. The apse is straight; the walls, with high windows, are rendered and painted white. The only altarpieces are located in the apse and at the ends of the transept, which is Neoclassical. With its simply geometry, proportions and indigenous carving, the baptismal font is one of the outstanding features.

na del coro. El remate se estructura a base de líneas rectas que van formando una especie de concha que concluye en un imafrente con la cruz. El techo es a dos aguas con tejas de barro. Del lado norte queda la base de la torre inconclusa convertida en campanario emergente. Su interior es de una nave en planta de cruz latina pero deja ver su construcción posterior. El ábside es recto; los muros, con altas ventanas, están aplanados y pintados en color blanco. Solamente tiene retablos en el ábside y en los extremos del transepto, ya de estilo neoclásico. Por su sencilla geometría, proporciones y talla indígena es digna de apreciarse la pila bautismal.

Tacúcuaro

Access Bridge and Religious Complex

◆ 62 D2

Tacúcuaro

Puente de acceso y conjunto religioso



In order to enter the suburb of Tacúcuaro, located west of the city, it is first necessary to cross a unique 19th-century stone bridge, one of the few such still remaining today. Its structure is based on a stone arch over the river, but the surface is flat and now asphalted. At each corner there is a simple eclectic-style pier. Running between each pier from one side of the river to the other is a parapet, which also serves as a bench with a semicircular back rest. On both sides of the bridge are steps leading down to the river. The local church is dedicated to the Immaculate Conception and still displays a large atrium and a cylindrical basalt cross from the 16th century. Its most outstanding feature is the free-standing bell tower, made from stone and adobe.



Para entrar al pueblo de Tacúcuaro, ubicado al oeste de la ciudad, hay que pasar primero por un singular puente decimonónico de piedra, de los pocos que quedan. Está construido por un arco de cantería sobre el río, pero la superficie es plana, ahora asfaltada. Tiene en cada esquina un pilar de talla sencilla de diseño ecléctico. Entre cada pilar de un lado del río al otro el pretil es a su vez banca y el respaldo es en forma semicilíndrica. A los lados del puente hay escalinatas para bajar al río. El templo del lugar esta dedicado a la Inmaculada María, conserva un amplio espacio atrial y una cruz cilíndrica de basalto del siglo XVI. Llama la atención una exenta torre-campanario de piedra y adobe.

◆ 63 D2

Tiripetío**Conjunto religioso**

A este lugar, en 1537, llegaron por vez primera los mendicantes de San Agustín a tierras michoacanas en las personas de los frailes Juan de San Román y Diego Chávez. Correspondió a ellos la planeación y construcción del pueblo. Las primeras viviendas, templo y convento fueron en adobe. En corto tiempo ambos religiosos, más los indígenas, fueron adiestrados en los trabajos de cantería y herrería por oficiales españoles traídos al efecto. A partir de la edificación del templo, en este lugar, con los nuevos materiales y técnicas aprendidas, marcaron pautas arquitectónicas que se fueron aplicando en cada una de las nuevas fábricas que se crearon en las regiones del obispado de Michoacán. De inmediato se levantó un pequeño templo de adobe, terminado el 2 de febrero de 1538. En ese mismo año se



comenzó a construir el nuevo templo en cantería que se concluyó en 1548. Esa construcción fue arrasada por un fuego en 1640, desapareciendo todas las bellezas en madera descritas en los documentos de la época, y parte de la fachada. La reconstrucción fue terminada en 1650. De los elementos platerescos conservados en la fachada, el más importante es el arco abocinado con casetones. Las medias columnas en los extremos nos indican su antigua esbeltez. Lo que antes fue una ventana del coro, posiblemente con ajimez, lo convirtieron en óculo. El entablamento tiene, en moldura de astrágalo, los textos en latín de ascendencia mudéjar. La torre es del siglo XX.

Su interior, de una nave, tiende a ser oscuro, dadas la poca luminosidad y el color de la madera oscurecida en el techo abovedado, el cual oculta el caballete de la cubierta a dos aguas terminado con tejas de barro. A dicha bóveda le colocaron, en reemplazo de antiguas columnas con arcos, unos pies derechos con soportes de cantería tallada en formas de molduras. Los muros tienen pilastras sobre muy altas bases, y los capiteles en estilo corintio; el ábside en su interior es semicircular; los retablos son neoclásicos. Son de destacar la vieja

Tiripetío**Religious Complex**

Tiripetío is the place in Michoacán where the Augustinian preachers Juan de San Román and Diego Chávez y Alvarado first arrived in 1537. It was they who planned and built the original village, the early dwellings, church and monastery all in adobe. Soon, however, the two monks and the local Indians became skilled in the use of stone and ironwork, under the auspices of the Spanish craftsmen imported to teach them. The construction of the church here in Tiripetío with new materials and techniques ushered in new architectural guidelines, with different concepts and forms being applied to each of the new buildings that were gradually erected in the various areas of the old diocese of Michoacán. The first building, however, was a small adobe church, completed on 2 February 1538. That same year a new



church in stone was begun, concluded in 1548. Unfortunately, that old building caught fire in 1640, losing all the beautiful wooden details described in records from the period, as well as part of the façade that we see today. Reconstruction of the church terminated in 1650. Of the surviving Plateresque elements on the façade, the most important is the splayed arch with coffering. The demi-columns at the ends are indicative of the former slenderness. What was once a choir window, possibly with an ajimez or central column, is now an oculus. The entablature, with its astragal moulding, displays the characteristic Mudéjar-style texts in Latin. The tower is a 20th-century addition.

The interior, based on a single nave with no aisles, tends to be dark given the scant illumination and the darkened wood of the vaulted roof, which conceals the ridge of the pitched roof, clad with terracotta tiles. The former columns and arches of this roof have been replaced by stanchions with moulded stone supports. The walls display pilasters on very high bases, while the capitals are of the Corinthian style. The interior of the apse is semicircular and the altarpieces are Neoclassical. Other notable features are the old baptismal font and an ancient confessional, inserted into the wall with an arch and carved jamb. The encomendero Juan de Alvarado, Brother Diego de Chávez and Brother Juan de Utrera are all buried in this church.

The monastery, built by Diego Chávez, is located south of the church and is two-storey. It became the Augustinian's first school in the New World. In 1540 the Augustinian provincial chapter nominated Brother Alonso de la Vera Cruz, considered the wisest man in New Spain, Arts and Theology Teacher for the Tiripetío monastery, thus reinforcing his reputation. The arches of the atrium, now sealed by wooden doors, rest on piers that are adorned at the front by Tuscan demi-columns with pyramidal crests. Aligned with each arch, on the top floor, is a rectangular window with simple stone jambs. This section of the façade is painted white. The remainder of the monastery wall projects a few metres and has no rendering, it therefore being possible to see the basalt stone of the masonry structure. This section has four solid buttresses, two arches between them now forming the entrance to the monastery. Above are the windows corresponding to the old cells, now used as research areas. The main interior aspect of the interior is the lack of the central courtyard that characterises all the other monasteries. The plan is rectangular with certain unexpected spatial movements. The walls are rendered and the roofs of the barrel vault variety. Large reconstructed halls now serve as art galleries; the second of them has an oculus set within a stone-carved square frame. Two stone staircases lead to the top floor, the second of them displaying an interesting structure. The exit to the exterior courtyard contains ruins of the early monastery built by Brother Juan de San Román; these no longer form part of the present-day building. In the area immediately adjacent to the monastery are two stone fountains with carved faces from the 16th century. The buttresses on the north side, similar to those of the front façade, are used to support the roofed spaces between them, while the entrance displays demi-columns on the inner sides of jambs. The roof is of the lean-to variety and clad with tiles. For various reasons the monastery entered a period of neglect around 1802, and it was not until 1940 that General Lázaro Cárdenas del Río promoted its reconstruction to accommodate the village school. In 1990 it was turned into the cultural centre and historical archive of the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo.



pila baustismal y un antiguo confesionario hecho en la pared con arco de jamba tallada. Reposan en este templo los restos del encomendero Juan de Alvarado, de fray Diego de Chávez y los de fray Juan de Utrera. El convento, construido por Diego Chávez, queda al sur del templo y es de dos niveles. Fue el sitio donde se estableció el primer centro de estudios agustinos en el Nuevo Mundo. En 1540 el maestro fray Alonso de la Vera Cruz, considerado el hombre más sabio de la Nueva España, fue seleccionado por el capítulo provincial de los agustinos como Lector de Artes y Teología para el convento de Tiripetío con lo que acrecentó su buena fama. Los arcos del portal de peregrinos, ahora cerrados con puertas de madera, descansan sobre pilares que por el frente tienen medias columnas de estilo toscano con sendos remates piramidales. En eje con cada arco, en el segundo nivel, hay una ventana rectangular con jambas simples de cantería. Esta sección de la fachada tiene revestimiento pintado en color blanco. La continuación restante del paramento conventual está unos metros más hacia delante y sin revestimiento, lo que permite ver la piedra basáltica del mampuesto. Este cuerpo presenta cuatro recios contrafuertes con dos arcos entre ellos, que son el actual acceso al recinto. En la parte alta están las ventanas de las antiguas celdas. El edificio carece de un patio central. La planta es rectangular con ciertos movimientos de espacios donde no falta el elemento sorpresa. Los muros son aplanados y los techos de bóveda de cañón corrido. Largos salones reconstruidos, ahora son galerías de exposiciones. Para subir al piso superior se utilizan dos escaleras de cantería, siendo la segunda la más interesante por su despiece. En la salida a lo que es el patio, hay ruinas del convento que fuera construido por el fraile Juan de San Román. En este área se encuentran en el piso dos recipientes de fuentes en cantería del siglo XVI con rostros tallados. Los contrafuertes del lado norte, semejantes a los de la fachada frontal son utilizados para entre ellos habilitar espacios techados y su entrada presenta medias columnas a cada lado por el interior de las jambas. El techo es de tejas de un agua. El convento empezó a declinar a partir de 1802, y no fue hasta 1940 que por iniciativa del General Lázaro Cárdenas se inició la reconstrucción para escuela del pueblo. En 1990 pasó a ser centro cultural y archivo histórico de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.

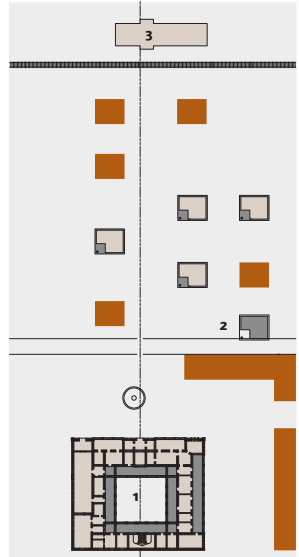
Casco de la ex hacienda de Coapa

Esta ex hacienda, en terrenos que pertenecieron a la etnia de los pirindas, fue propiedad de los agustininos desde mediados del siglo XVI al XVIII. Hasta 1859 perteneció a la Mitra, año en que fue nacionalizada y pasó definitivamente a manos de particulares, que en ocasiones la tenían como arrendamiento para el cultivo de cereales y cría de ganado. Desde 1950 quedó instalada en la antigua casa principal la Escuela Normal Rural Vasco de Quiroga.

La edificación actual es del último cuarto del siglo XIX. Es de planta cuadrada, toda en sillería, color rosa, con dos niveles y entepiso y techo plano de vigería de madera. De sus cuatro fachadas la principal, al norte, presenta distribución simétrica dentro de su estilo ecléctico finisecular. Al centro está la entrada en volumen cerrado, como el de los extremos y, entre esos, abiertos con portales de tres arcos en la planta baja y terrazas en la alta. El eje central que señala la entrada termina con un imafrente curvo. En la esquina oeste de la fachada una torrecilla indica el lugar que correspondió a la capilla. Todos los vanos en puertas y ventanas son de arcos rebajados moldurados y claves acentuadas. En los volúmenes cerrados de los extremos los vanos son pareados, menos el de la puerta de la capilla. Las pilastras son fajadas en la planta baja y almohadilladas en la alta.

En el interior los espacios son amplios, el zaguán lleva hasta el patio de cuatro corredores con arcos de medio

Former Coapa Hacienda Community



1. ANTIGUA CASA PRINCIPAL 2. CASAS DE PEONES 3. ESTACIÓN (F.F.C.C.).

This former hacienda, located on land originally belonging to the Pirindas people, was owned by the Augustinians from the mid-16th century to the 18th century. Thereafter, it belonged to the Prelacy, until being nationalised in 1859 and passing into private hands. Occasionally it was rented for the cultivation of cereals and livestock breeding. Since 1950 the former main house has accommodated the Vasco de Quiroga Rural Teacher Training College. The present-day building dates to the late 19th century. Based on a square plan, it displays pink ashlar stones on both levels. The floors and flat roof are made of wood. Of its four façades, the main one, which faces north, has a symmetrical composition within a fin-de-siècle eclectic style. Situated at the centre in a closed volume is the entrance. The ends of the façade are also closed volumes, and between them are galleries with three arches on the ground floor and terraces on the top floor. The central axis, distinguished by the entrance, culminates in a curved gable. On the west corner of the façade a small tower indicates the place that once corresponded to the chapel. All the door and window apertures have moulded segmental arches and enhanced keystones. In the closed volumes the apertures are grouped in pairs, except for the one corresponding to the chapel door. The pilasters display bands on the ground floor and bolstering on the top floor. The interior spaces have generous proportions. The hallway leads to a courtyard surrounded by four corridors with semicircular arches on the ground floor and three-pointed arches on the



top floor. Many of the old rooms now have different proportions, having been adapted to the building's new use as a school.

North of the main entrance, just over a hundred metres away, lies the old railway station, built at the same time as the reconstruction of the main house for the transportation of goods and the hacienda owners. It is a typical railway building based on basalt masonry, with a Latin cross plan and pitched roofs lined with sheets of zinc. Still lining the stone-paved road leading up to the station, visible amidst the ancient trees, are the small houses once occupied by the workers. These are all made from adobe and have pitched roofs clad with terracotta tiles, bearing witness to life on the hacienda and the prevailing social distinctions.

Tarímbaro

Village Centre

The houses in the village centre display such architectural dignity that, despite the alterations brought about by the change in land use, they seem more fitting for a city than a village. Most of them are Neoclassical, their roofs being concealed by the parapets of the entablatures. Very few houses remain with lean-to or pitched roofs clad with terracotta tiles. Of the variety with a portico, common in other villages, only one house remains, located on the south side of the public square. It is simple with semicircular arches devoid of mouldings on stone Tuscan columns. The religious complex was built by the Franciscans around 1580. Its atrium still displays the main entrance that served as the main axial line for the urban layout running east-west. The atrium cross, originally located in the cemetery, has a Tuscan column for its base, while the arms adopt the geometry of flower buds. The façade of the parish dedicated to Michael the Archangel, which faces west, reflects the order's use of the Plateresque style, of which however little remains. The choir window was changed for a Neoclassical one and the ashlar stone wall culminates in a triangular form. The tower on the north side, from the 19th century, is also Neoclassical and replaces the original belfry, now located on the south side of the nave. The interior, in an excellent state of conservation, comprises a nave, a polygonal apse and lunette vaults decorated with 19th-century paintings. The walls have oculi at the centre of the nave but quadrature paintings at the sides. The altarpieces are Neoclassical. Two doors in the nave lead to the priest's house.

The atrium no longer exists, making it possible to see the Indian or open chapel. This is covered by half a rib vault, framed by pilasters with concave

punto in the planta baja y de tres puntos en los altos. Muchas de las antiguas piezas han cambiado sus proporciones en función del nuevo uso como escuela.

En dirección norte a la entrada principal del inmueble y pasados más de cien metros está la antigua estación de ferrocarriles, instalada en la misma época en que se reconstruyó la casa principal, para el transporte de las mercancías y de los propietarios de la hacienda. Es la típica construcción ferroviaria de mampuesto de basalto, planta de cruz y techos a dos aguas con láminas de zinc. Por este camino empedrado, en ascenso hacia la estación, aún perviven, entre añejos árboles, las casitas de antiguos trabajadores. Son pequeñas construcciones de adobe y techos a dos aguas con tejas de barro que muestran el testimonio de la vida en la ex hacienda y su funcionamiento más inmediato en los diferentes niveles sociales.

◆ 64 E2

Tarímbaro

Núcleo urbano



AGN. TARÍMBARO. 1587.

Sus casas circundantes presentan tal dignidad arquitectónica, que aunque ya alteradas por el cambio de uso de suelo, parecen más de ciudad que de pueblo. Son en su mayoría de estilo neoclásico, donde los entablamentos con antepecho no dejan ver los techos y son pocas las casas que quedan con cubiertas de tejas de barro a una o dos aguas. Con portal, de las comunes en otros pueblos, queda sólo una al lado sur de la plaza pública, sencilla con arcos de medio punto sin molduras y sobre columnas de cantería de orden toscano.

El conjunto religioso fue construido por franciscanos hacia 1580, su atrio mantiene la puerta principal en coincidencia con el eje rector de la traza urbana que corre de oriente a poniente. La cruz atrial, que originalmente se localizaba en el cementerio, tiene en su base forma de columna de orden toscano y los brazos se geometrizan como capullos. La fachada de la parroquia dedicada a San Miguel Arcángel, que mira al oeste, muestra la impronta de la orden en su estilo plateresco, del que ya queda poco. La ventana del coro fue cambiada por una neoclásica y el paramento de



sillarejo termina en forma triangular. La torre al lado norte, del siglo XIX, también neoclásica, sustituye en función a la antigua espadaña que aún permanece en el costado sur de la nave. El interior, en muy buenas condiciones de conservación, tiene una sola nave, ábside poligonal, y techo de bóvedas de luneto decoradas con pinturas decimonónicas. En sus muros tiene sendos óculos al centro de la nave, pero a sus lados hay otros como cuadraturas. Los retablos son neoclásicos. Dos puertas en la nave comunican con la casa cural. El portal de peregrinos no existe, pero deja ver la capilla de indios o abierta. Ésta se cubre con media bóveda de nervaduras, tiene enmarcamiento de pilastras con estrías y contraestrías y un arco de medio punto con casetones, ambos elementos abocinados; las pequeñas ventanillas interiores de arco conopial enfatizan el carácter plateresco. En el interior del antiguo convento, hoy casa cural, está el patio cuadrado y fuente al centro, cuatro corredores con gruesas columnas de fustes monolíticos y arcos de medio punto. Los techos son de viguería y no hace mucho se descubrieron las anti-



and convex fluting and a semicircular arch with coffering. Both these elements are splayed. The tiny interior windows of the ogee arch emphasise the Plateresque air. Inside the old monastery, now the priest's house, is a square courtyard with a fountain at its centre, surrounded by four corridors based on thick columns with monolithic shafts and semicircular arches. The roofs are of the beamed variety and not

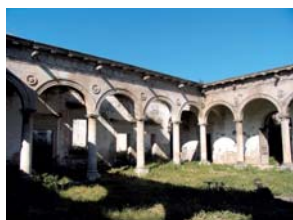
long ago several old murals were discovered. There are no corridors on the second level, although the springing lines of the arches on the upper walls indicate either that they once existed or were meant to exist. The gargoyles remain in use as drains. A short staircase in the south corridor leads to the sacristy of the church dedicated to Our Lady of the Ladder. Outstanding features of this church are the Neo-Gothic towers, one from 1906 and the other from 1960, plus the eclectic altarpiece inside, with painted images on a flat surface. The atrium located in front of the open chapel is now called *San Bernabé de Jesús Méndez Montoya Square*, after the first Michocán resident to be canonised. His remains lied in the church. A new open chapel, in the fashion of the old one and north-oriented, has been built along the south side. A few metres away, the bronze statue of the new saint, originally from Tarímbaro, is venerated.



guas pinturas murales. No hay corredores en el segundo nivel, pero los nacimientos de arcos en los muros superiores indican que existieron o que no llegaron a realizarse. Las gárgolas siguen en uso. Una corta escalera en el corredor sur conduce a la sacristía de la capilla de Nuestra Señora de la Escalera. En este templo adjunto destacan sus torres neogóticas, una es de 1906 y la otra de 1960, y en el interior un retablo ecléctico con imágenes pintadas en superficie plana.

El espacio atrial ante la capilla abierta, ahora se denomina plaza San Bernabé de Jesús Méndez Montoya, primer michoacano convertido en Santo, cuyos restos están en el templo. En el costado sur y mirando hacia el norte se construyó una nueva capilla abierta, a semejanza de la antigua. A pocos metros se venera la imagen en bronce del nuevo santo oriundo de Tarímbaro.

Former Guadalupe Hacienda Community



Located north-west of Tarímbaro, was owned in the late 18th century by Isidro Huarte, and remained partly in the hands of his descendants until 1890. It was widely known due to the merits of its production and the owners who exploited it. Based on a rectangular plan, the main façade faces east, where the chapel and a portico with semicircular arches are located. The courtyard, which is one of the most interesting features, is located beyond a group of spaces with an exquisite Neoclassical arcade attributed to the engineer Adolfo de Tremontels.

Casco de la ex hacienda de Guadalupe



Ubicada al noroeste de Tarímbaro, perteneció desde finales del siglo XVIII a Isidro Huarte; sus herederos la conservaron en parte hasta 1890. Fue muy conocida por su valor productivo y por los propietarios que la explotaron. Su planta es un rectángulo donde la fachada principal se orienta hacia el este, donde se ven la capilla y un portal con columnas con arcos de medio punto. El patio, que es una de las partes más interesantes, se localiza después de atravesar varios espacios cuya arquería neoclásica, de muy buena factura, se le atribuye al Ingeniero André de Tremontels.

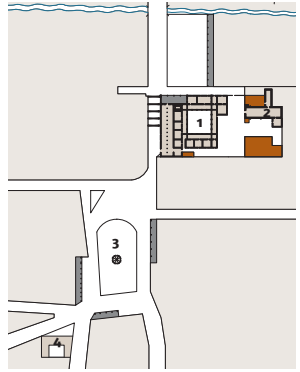
◆ 65 E1

Álvaro Obregón

Núcleo urbano

**Álvaro Obregón**

Village Centre



1. ANTIGUA CASA PRINCIPAL 2. TEMPLO 3. PLAZA PÚBLICA
(NÚCLEO URBANO CREADO A RAÍZ DE LA REFORMA AGRARIA)
4. ESCUELA DEL PERIODO CARDENISTA.

Cerca del aeropuerto de Morelia se encuentra, en lo alto de un cerro, el casco de la ex hacienda de San Bartolo, con su antigua casa principal hoy convertida en Presidencia Municipal. El acceso original es por un camino que cruza un río cercano. Construido desde el siglo XVIII, tuvo varios dueños, pero el más importante fue, desde 1832, el Sr. Cayetano Gómez. La antes casa principal tiene su fachada hacia el norte, es de dos niveles, hacia el lado oeste un portal con cuatro arcos y en el piso superior cuatro balcones. Del lado este, tres ventanas con guardamalletas sencillas y en los altos tres balcones con sus respectivas puertas. Todos los vanos de la planta baja tienen arco rebajado y los de la planta alta son adintelados. Se evidencia que la casa al principio fue de una sola planta con características del barroco de Morelia, sencillo y planimétrico en sus enmarcamientos; y posteriormente se le construyó la segunda planta, pues su estilo es neoclásico. En el interior, un zaguán conduce al corredor poniente y desde la puerta el patio no se ve. Los cuatro corredores tienen pilares de cantería con arcos de medio punto. La escalera que lleva a los altos está, entrando a la casa, a la derecha pasando el zaguán. En los altos tiene sólo dos corredores, el del lado norte y el del oeste. Sus arcos rebajados se apoyan en columnas delgadas. El entablamento completa el estilo neoclásico con triglifos y metopas. Los techos en ambos pisos son de viguería. En los corredores este y sur ahora hay vitrinas que exhiben cerámicas prehispáni-

On a hilltop near Morelia Airport sits the former San Bartolo hacienda, the old main house now serving as the municipal headquarters. The original access was via a path that crossed the nearby river. Built in the 18th century, it had several owners, although the most important one, from 1832, was Cayetano Gómez.

The former main house is two-storey with a north-oriented façade. Towards the west end it displays a portico with four arches and, on the top floor, four balconies. On the east side, there are three windows with simple pendants and above three balconies with their respective doors. All the ground-floor apertures have segmental arches, while the top-floor ones are flat-arched. It is clear that the house was initially single-storey, with Morelian Baroque characteristics and simple, planimetric frames, as the top floor is Neoclassical. Inside, a hallway leads to the west corridor and from the door the courtyard is not visible. The four corridors have stone piers with semicircular arches. The staircase that leads to the top floor is situated on the right, just beyond the hallway. On the top floor there are just two corridors, on the north and west sides, with segmental arches resting on slender columns. The entablature completes the Neoclassical style with triglyphs and metopes. The roofs on both floors are

of the beam variety. The east and south corridors now have display cabinets exhibiting pre-Hispanic ceramics found in the area, corresponding to different cultures from the pre-Classical and classical periods.

The hacienda's former chapel, now the village church, was built in 1836. Located east of the house and a separate building, it nevertheless still displays the original access via the main house. It also has another entrance, formerly used by the day labourers, which now serves as the main entrance. The façade is Neoclassical with a simple portal and choir window. A small tower rises from the north end of the façade, its roof of the beam and corbel variety. In general, it is in excellent condition, like the remainder of the former hacienda. The most imposing feature for visitors is the arcade next to the main house.

Following the Agrarian Reform of 1935, a hamlet was created south of the hacienda, marking the beginning of the present-day suburb. Some of the houses around the main square originally formed part of the old hacienda.

Charo

Religious Complex

Approaching from the east, the church tower is visible from a considerable distance due to its location, like the remainder of the religious complex dedicated to Michael the Archangel, on a hilltop. Built by the Augustinians and indigenous labour around the second half of the 16th century, it was dedicated in 1603. The first tower was demolished by an earth tremor in 1661 and rebuilt towards the end of the first quarter of the 18th century. The exquisite reredos façade, based on ashlar stones, is Plateresque. It comprises three vertical sections separated by Tuscan columns, with niches in the lateral ones. The central section contains the main entrance, which has a semicircular arch with ornamented spandrels. The choir window has a central column and is surmounted by a niche with geometric haut-reliefs. The lateral sections culminate in small straight frontons, while the façade terminates in a triangle with a cross. The cube of the tower has an oculus with a Plateresque frame. Above this rise the base and first stage of the bell-tower with pairs of windows and fluted pilasters at the centre. The second stage is octagonal with pointed arches, denoting its 19th-century origins. The nave, devoid of lateral aisles, is covered by a barrel vault with a semicircular dome over the presbytery; the apse is polygonal. The decorative repertoire is Neoclassical, dating to the 19th century. The main altar displays a cypress wood panel between four columns at the angles of the apse. The pilgrims' portico, located on the east side of the church, was also used

cas de los períodos preclásico y clásico, de diferentes culturas encontradas en la zona.

La antigua capilla de la ex hacienda, ahora templo del pueblo, fue construida en 1836. Se encuentra al este y separada, pero conserva el acceso original por la casa principal. También tiene otra entrada, que era la que utilizaban los peones de la hacienda, y ahora es la de uso general. Su fachada es neoclásica y sencilla en la portada y ventana del coro. Tiene una torrecilla en lo alto del extremo norte de la fachada, su techo en el interior es de viguería y canes. En general está muy bien conservada como el resto de la ex hacienda. El conjunto de arcos junto a la casa principal es lo que más impacta al visitante. A partir de la aplicación de la Reforma Agraria de 1935, se creó un núcleo urbano al sur del casco que inició la conformación de la localidad. Algunas casas de la plaza principal también fueron del conjunto hacendario.

◆ 66 E2

Charo

Conjunto religioso

A lo lejos, viniendo del oriente, se ve la torre del templo que se alza, como todo el conjunto religioso dedicado a San Miguel Arcángel, en la cima de una loma. Fue construido por los agustinos desde la segunda mitad del siglo XVI con mano de obra indígena y la dedicación fue en 1603. La primera torre fue derribada por un temblor en 1661 y la reconstrucción del cubo de finales del primer cuarto del siglo XVIII.

Su excelente fachada retablo, en sillarejo, es de estilo plateresco. Presenta tres calles que dividen columnas de orden toscano, con nichos en las laterales. En la calle central tiene la puerta principal con arco de medio punto con enjutas ornamentadas. La ventana del coro con ajimez, y sobre éste un nicho al centro con relieves geométricos. Rematan las calles laterales pequeños frontones rectos de poca volumetría. Termina la fachada en triángulo con una cruz. El cubo de la torre tiene un óculo circular con enmarque también plateresco. Más arriba, la base y el primer cuerpo del campanario con ventanas pareadas, al centro de pilastras estriadas. El segundo cuerpo es de planta octogonal con sendos arcos apuntados, lo que indica que son del siglo XIX. La única nave tiene bóveda de cañón y cúpula de media naranja sobre el presbiterio, el ábside es poligonal. La decoración es neoclásica del siglo XIX. El altar mayor tiene un ciprés entre cuatro columnas en los ángulos del ábside.

El portal de peregrinos, al lado este del templo, fue a su vez área de evangelización pues tiene pegado a las paredes un asiento corrido y el del lado oeste con brazos en los extremos labrados en cantería. Del lado este



está la puerta de la oficina, y junto a ésta se encuentra un respaldo con brazos labrados de asiento principal para el evangelizador. La puerta de entrada al convento, también dentro del estilo plateresco, tiene un primer arco de medio punto, moldurado, enmarcado por un diluido alfiz y más arriba un arco decorado y ciego, rematado con una cornisa que llega al techo. El zaguán es pequeño y está completamente decorado con murales de temas bíblicos. A través de otra puerta se pasa a los corredores que rodean el patio cuadrado con columnas y arcos de medio punto, del siglo XIX, los techos de vigería con la misma técnica del siglo XVI. A partir de estos espacios la plástica del inmueble se enriquece con la pintura mural del siglo XVI, con temas que aluden a la orden agustina.

◆ 67 E2

Indaparapeo

Silos

Estas estructuras cónicas se adaptaron muy bien a las necesidades de almacenaje de granos en las antiguas haciendas cerealeras del país. Construidos en materiales diversos como el adobe, piedra, ladrillo y hasta en concreto armado, en su última etapa, representa una forma racional de acomodo por gravedad del grano.



for evangelisation purposes as it has a continuous bench running along the walls, the one on the west side terminating in carved-stone arms. On the east side are a door leading to the office and, next to it, the chair with carved arms used by the person conducting the evangelisation. The entrance door to the monastery, also Plateresque in style, has a double arch: the first is semicircular, moulded and set within a thin alfiz or band of Moorish-style moulding, while the upper arch is decorated and blind. A cornice runs along the top, rising to meet the roof. The hallway is small and fairly dark, being completely decorated with murals depicting biblical themes. Another door leads to the corridors around the square-shaped courtyard, which has columns and semicircular arches from the 19th century and a beam roof based on the 16th-century technique. This section of the building is enriched with a mural painting from the 16th century depicting themes associated with the Augustinian Order.

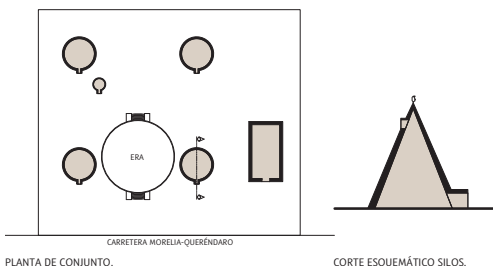
Indaparapeo

Silos

These cone-shaped structures were ideal for storing grain at the country's old cereal-producing haciendas. Built in a variety of materials, such as adobe, stone, brick and even, in the latter years, reinforced concrete, they represented a rational means of storage based on the gravity of the grain. Furthermore, because there were various models, grain could



be classified according to the different species. In Michoacán, numerous agricultural sites used this type of silo. One of the most representative examples can be found just west of the village of Indaparapeo. It comprises five cone-shaped, stone structures, with a threshing floor at the centre and a rectangular granary. It almost certainly belonged to the old Quirio hacienda not far away, and is distinguished by a group of statues with anthropomorphic faces at the top of the stone structures.



Además de que al construir varios módulos se podía clasificar el grano de acuerdo a las diversas especies. En Michoacán, muchos fueron los sitios agrícolas que implementaron este tipo de silo. Un ejemplo representativo es el localizado hacia el oeste de la población de Indaparapeo. Es un conjunto de cinco estructuras cónicas de piedra, una era al centro y una troje rectangular. Muy probablemente pertenecieron a la antigua hacienda de Quirio, que dista poco. Llama la atención la conservación de algunas esculturas con rostros antropomorfos en las puntas de los silos.

Quirio
Former Quirio Hacienda Community



A winding, unpaved track north-west of the village of Indaparapeo, surrounded by interesting landscape that includes a rocky outcrop, bushes, cactus plants and a river, leads to the buildings that formed part of the old cereal-producing Quirio hacienda. There are records of the site dating to the 17th century, and over the years it has been owned by the clergy and private parties. The most interesting element is the main house, designed in the Neoclassical style with a large portico at the front based on stone columns and arches. The adjacent stone granaries are also distinguishing features of the building. Its inscrutability is explained by the fact that is now privately owned.

◆ 68 E2

Quirio
Casco de la ex hacienda de Quirio

Un sinuoso camino de terracería al noroeste de la población de Indaparapeo, rodeado de un interesante paisaje que combina un peñasco, matorrales, cactáceas y el cruce de un río, conduce al casco de la antigua hacienda cerealera de Quirio. Mencionada desde el siglo XVII, ha sido propiedad del clero y de particulares. Destacan la casa principal de estilo neoclásico, con su gran portal al frente integrado por columnas y arcos de cantería. Las trojes de piedra adyacentes son un distintivo del inmueble. Su régimen de propiedad privada le confiere actualmente un hermético carácter.



◆ 69 E2

Real de Otzumatlán

Antigua Mina de Plata

En lo intrincado de la sierra de Otzumatlán, junto a un río, en un extraordinario paisaje natural, está la vieja instalación de esta mina, ya inactiva. Durante un corto periodo del siglo XVII tuvo una extracción del mineral de mediana importancia, mucho debido al mal reparto del azogue y al número reducido de operarios, lo que ocasionó su clausura por no redituable.

Cruzando el río se llega al pequeño pueblo, que tiene una capilla del siglo XVIII. Está construida con mampostería de basalto, de una nave con planta de cruz latina, techo de tejas a dos aguas y cúpula en el crucero. Lo estrecho del terreno entre el río y el cerro obligó a la orientación norte-sur del templo, la torrecilla queda del lado poniente. La portada tiene arco de medio punto entre pilastras y entablamento. Adornan la ventana del coro pilastras con cornisa que termina con un nicho e imagen religiosa. El remate es mixtilíneo. La única calle del lugar lleva directamente a las ruinas de la mina, de la que se conserva el chacuaco o chimenea de la fundición, algunos muros y paredes de la antigua cárcel. Más adelante están las diferentes bocas de la mina y, en el entorno, maquinarias fragmentadas, además de una estructura maltrecha de madera que fue la torre del tiro.

Real de Otzumatlán

Former Silver Mine

Surrounded by extraordinary natural landscape, deep in the Otzumatlán mountains and on the banks of a river, lies this old silver mine, nowadays inactive. For the short period it functioned during the 17th century, it had only medium importance due to the poor distribution of the mercury and the small number of miners, eventually being closed as a non-profitable concern.

Beyond the river lies the small village, which boasts an 18th-century church. Built in basalt stone, it contains a Latin cross nave, a pitched roof clad with tiles and a dome over the crossing. Due to the narrowness of the land between the river and the Hill, the church is oriented north-south, with a small tower on the west side. The portal has a semicircular arch between pilasters and an entablature. Adorning the choir window are pilasters with a cornice that culminates in a niche with a religious statue. The crest is mixtilinear. The only street in the village leads directly to the ruins of the mine, which include the *chacuaco* or furnace and a few walls belonging to the old prison. A little further away are the various mine-mouths and fragments of machinery, plus a dilapidated wooden structure that served as the draught tower.



Zinapécuaro de Figueroa

Religious and civic complex

The parish of St Peter and St Paul, founded by the Franciscans in 1535, is located on a hilltop, almost certainly on a former indigenous ceremonial platform, reached by a road with steps. In its large atrium, which has preserved its original proportions, it is possible to discern the main axial lines that formed the urban layout of the village on the slopes of the hill. Located at the point where these lines merge is the 16th-century atrium cross. The church has an east-west orientation. Its tower, on the north side of the façade, is unusual in that its base is decorated with obsidian, a precious stone used in Mesoamerican pre-Hispanic rites, which indicates an attempt at syncretism in this part of the architecture, concealed until recently. The first stage is from the 18th century and displays the typical Morelian Baroque characteristics. The second stage is octagonal and fairly low, with a lantern culminating in a semicircle and surmounted by a cross. The façade has a Neoclassical narthex at the entrance, in grey stone, each side of which displays a semicircular arch on pairs of columns. The choir window is rectangular with an open fronton. The crest of the façade is polygonal with a clock at the centre, and above this a 19th-century belfry.

The nave is rectangular with a barrel vault and a groin vault over the altar. Annexed to the north side is a rectangular-plan chapel. The altarpieces are Neoclassical. The monastery is small and clearly denotes its Franciscan origins. The pilgrims' portico no longer exists. There is a central courtyard with four corridors defined by semicircular arches on columns. The shafts of the top-floor columns are shorter than those on the ground floor. The rails around the upper corridors are cast iron, from the 19th century. All the roofs are of the beam variety and the interior spandrels of the corridors still display several medallion paintings. Other noteworthy features are the wood carvings of the door and window leaves, plus the chest of drawers in the sacristy where there are also paintings. In keeping with the tradition introduced by Vasco de Quiroga, a hospital chapel was built, now named after Mary Help of Christians, which in the 18th century was rebuilt in masonry by the parish priest and benefactor of Zinapécuaro, Dr. J. B. Figueroa y Alcaraz. Due to its hilltop location, it is preceded by a steep road with steps at the beginning, from where it is possible to see the west-oriented main façade. The church comprises a rectangular-plan nave and has three façades. The oldest one, now lateral, faces north. Both portals are similar in that they have stone-carved jambs. The main façade has rendering on the wall, a choir window and a belfry serving as the crest. All the

◆ 70 E1

Zinapécuaro de Figueroa

Conjunto religioso y civil



1. PLAZA PÚBLICA 2. PARROQUIA DE SAN PEDRO Y SAN PABLO 3. CAPILLA DE MARÍA AUXILIADORA 4. TEATRO HIDALGO 5. PUENTE 26 REGIMIENTO DE CABALLERÍA 6. CAPILLA DEL SR. DEL DESIERTO 7. ACUEDUCTO 8. CASA DEL LICENCIADO FELIPE RIVERA.

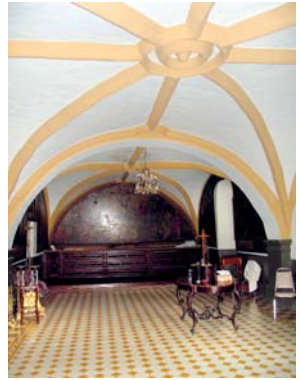
La parroquia de San Pedro y San Pablo, fundada por los franciscanos en 1535, se ubica en la cima de un cerro, muy probablemente sobre una antigua plataforma ceremonial indígena, adonde se llega por una calzada con escalones. En su amplio atrio con las proporciones originales se aprecian los ejes rectores que conforman la traza urbana del pueblo en las laderas del cerro. En el cruce de esos ejes está la cruz atrial del siglo XVI. El templo se orienta de este a oeste. Su torre, del lado norte de la fachada, tiene en su base la peculiaridad de estar decorada con obsidiana, piedra muy valorada en los ritos prehispánicos mesoamericanos, lo cual indica una manifestación sincrética en esa parte de la arquitectura, y que estuvo recubierta hasta no hace mucho tiempo. El primer cuerpo, de cantería labrada, es del siglo XVIII, dentro de las formas del barroco característico de Morelia; el segundo es octogonal, de poca altura, con una linternilla que termina en semiesfera donde hay una cruz. La fachada tiene un nártex neoclásico en el acceso, en cantería de color gris, el cual presenta un arco de medio punto por cada lado sobre columnas pareadas. La ventana del coro es rectangular con un frontón partido. El remate de la fachada es poligonal con un reloj al centro y sobre éste una espadaña decimonónica.

La nave es rectangular con bóveda de cañón y de aristas en el altar. Del lado norte hay una capilla anexa de planta rectangular. Los retablos son de estilo neoclásico. El convento es pequeño, se nota la factura franciscana. El portal de peregrinos ya no existe. Tiene un patio central con cuatro corredores con arcos de medio punto sobre columnas. Los fustes de las columnas del piso alto son más cortos que los inferiores. Los barandales en los corredores altos son de hierro fundido, del siglo XIX. Los techos son todos de viguerías y en las enjutas interiores de los corredores quedan algunas pinturas como medallones. Son de destacar las tallas en madera de las hojas de puertas y ventanas y la cajonera de la sacristía donde también hay pinturas.



Siguiendo la tradición de Don Vasco de Quiroga, se construyó la capilla del hospital que ahora lleva el nombre de María Auxiliadora, y que en el siglo XVIII mandó rehacer, en mampostería, el párroco y benefactor de Zinapécuaro Dr. Juan Bautista Figueroa y Alcaraz. Por estar en lo alto de un cerro la preside una calzada ascendente con escalinata al inicio, desde donde se ve la fachada principal que mira al oeste. El templo es de una sola nave de planta rectangular y tres fachadas. La más antigua y ahora lateral mira al norte. Ambas portadas son similares en sus jambas labradas en cantería. La fachada principal tiene revoque en el muro, una ventana del coro y remata una espadaña. Los vanos de puertas, ventana del coro, nichos y espadaña son de medio punto. El techo es plano.

La casa del Licenciado Felipe Rivera tiene doble valor, arquitectónico e histórico-social. Este señor liberal era abogado de oficio, músico de afición, violinista, y astrónomo por vocación. Descubrió una estrella, la *Nova Persei* en 1901, a base de la observación diaria sin equipo alguno, al mismo tiempo que lo hizo otro con instrumental idóneo, hecho reconocido por el sabio astrónomo francés Flamarión. Fue además el primer presidente de la Asociación Astronómica de México y padre del altruista doctor en medicina Fidel Rivera Castro, cuyo nombre lleva el hospital civil de Zinapécuaro. Además visitaban esta casa los generales Lázaro Cárdenas del Río y Félix Ireta Viveros. Es de las mejor conservadas en el pueblo. Ocupa la mitad de una pequeña manzana, de planta cuadrangular y un solo piso, paredes de mampuesto y adobe y techo de viguería. Tiene la puerta principal con una ventana hacia el lado este y cuatro hacia el oeste. El zaguán conduce al patio de tres corredores



apertures around the doors, choir window, niches and belfry are of the semicircular variety. The roof is flat. The Felipe Rivera House has both architectural and historical merit. This liberal gentleman was a lawyer by profession, an amateur violinist and a dedicated astronomer. Through daily observation and without any type of equipment, in 1901 he discovered a star, the *Nova Persei*, at the same time as someone else made the same discovery with the appropriate equipment, a fact recognised by the French astronomer Flamarión. He was also the first chairman of the Mexican Astronomy Association and the father



of the altruistic doctor Fidel Rivera Castro, from whom the civic hospital in Zinapécuaro takes its name. The house was also frequented by generals Lázaro Cárdenas del Río and Félix Ireta Viveros. One of the best preserved dwellings in the village, it occupies half of a small block. It is a single-storey building on a quadrangular plan, with masonry and adobe walls and a roof of the beam variety. The main door is flanked by one window on the east side and four on the west side. The hallway leads to a courtyard with three corridors, where the first room is the Urania office, where Felipe Rivera worked. Nowadays the old mansion houses the Felipe Rivera Museum.



The Hidalgo Theatre, two blocks from the Felipe Rivera House, was built in the 19th century but acquired its Neoclassical appearance in the remodelling conducted in 1897. It is distinguished by the robust Ionic columns of the portal, which is west-oriented. The buttresses at the corners of the portico are evidence of the earlier building. The lateral façade was not remodelled and still displays the original architectural elements, such as a fronton and the urns above the cornice.

Carrillo Street culminates at the river and in 1936 the *26th Cavalry Regiment Bridge* was built by the military. It leads to the Church of the Lord of the Desert, and to another suburb a little further away. From here it is possible to see part of the old masonry aqueduct with pointed arches, from the 19th century. The bridge is designed in the Art Deco style and is lined from beginning to end with 36 benches, between which are lamp-posts. The urban furniture is made of white, red and grey terrazzo. The Church of Our Lord of the Desert was built in 1795 as the Guadalupe Shrine, which is why it is located on what was once the outskirts of the village. It sits on a hilltop accessed by tree-lined flight of steps. A single-storey building, its walls are rendered and painted white. The stone portal displays Morelian Baroque pilasters, flanking the semicircular arch of the door, while the second section contains simple moulding around the choir window.

donde la primera pieza es el gabinete Urania, lugar de trabajo del licenciado, ahora la antigua mansión es el Museo Felipe Rivera.

El teatro Hidalgo, a dos cuadras de la casa Felipe Rivera, se construyó en el siglo XIX, pero su aspecto neoclásico lo adquirió en la remodelación que se le hizo en 1897. Lo distinguen las robustas columnas de orden jónico de su portal, que mira al oeste. Los contrafuertes de las esquinas del portal evidencian la antigua construcción del edificio. Su fachada lateral no fue remodelada y conserva los elementos arquitectónicos más antiguos como un frontón y los copones sobre la cornisa.

En la calle Carrillo, al terminar su traza por el cauce del río, se construyó el puente 26 Regimiento de Caballería, por militares en 1936. Conduce al templo del Señor del Desierto y a una colonia más adelante. De ahí se puede ver parte del antiguo acueducto de mampostería con arcos apuntados, del siglo XIX. El puente es de estilo *Art Déco* y tiene 36 bancas en total desde el inicio hasta la capilla y entre las bancas hay luminarias. Ese mobiliario urbano es de terrazo en colores blanco, rojo y gris. La capilla del Señor del Desierto se construyó en 1795 como Santuario de Guadalupe, por lo que se ubica en lo que antes era la periferia del pueblo. Está en un cerro al que se llega por una escalinata a la sombra de árboles. De una sola planta y los muros revestidos y pintados en color blanco. La portada en cantería tiene pilastras tableradas a los lados del arco de medio punto de la puerta y en el segundo cuerpo una sencilla moldura en la ventana del coro.

◆ 71 El

Taimeo**Templo de San Miguel**

Este pequeño pueblo estuvo habitado en la época prehispánica por otomíes. Durante el XVI fue importante cabecera de encomienda, teniendo incluso como pueblo sujeto, por algún tiempo, al pueblo minero de Tlalpujahua. El templo, es de piedra y se orienta de este a oeste. De una sola nave, techo de bóveda, ábside recto, y muy reforzado con contrafuertes. Tiene una interesante fachada barroca, donde los diversos elementos en cantería labrada contrastan con la superficie lisa del paramento. El acceso está flanqueado por dos pequeñas pilastras, encima de las cuales están otras dos de fuste tablerado que reciben un arco de medio punto y entablamento; arriba una ventana rectangular correspondiente al coro, de enmarcamiento moldurado; enseguida un imafronte y el remate, que es un nicho con una especie de frontón con la fecha de 1871, lo que indica que es un elemento neoclásico agregado. Nichos a ambos lados del acceso y el imafronte hacen una buena composición triangular, los cuales presentan alrededor del vacío la clásica y teatral cortina que se abre para presentar a la imagen sagrada; a sus lados estípites con un marco de relieves vegetales. Un elemento poco común son dos grandes hojas que abarcan, en la parte más alta, todo el ancho de la fachada y terminan con una flor en la punta. El primer cuerpo de la torre es barroco y el segundo del siglo XIX. En el interior, muy sencillo, las bóvedas son de aristas, tiene arco triunfal y un simple retablo neoclásico. Su atrio sensiblemente recortado conserva la cruz atrial antigua y tiene por el frente relieves de una corona de espinas, al centro, y en cada brazo representación de tres gotas de sangre.

Taimeo**Church of St Michael**

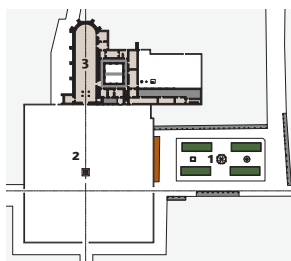
In the pre-Hispanic period the small village of Taimeo was inhabited by Otomíes. During the 16th century it gained importance as the administrative centre of an *encomienda*, and for a time even had jurisdiction over the mining village of Tlalpujahua.

The church is made of stone and has an east-west orientation. It comprises a single nave with a vaulted roof, plus a straight apse, and is greatly reinforced by buttresses. It has an interesting Baroque façade in which the carved-stone elements contrast with the smooth surface of the wall. The church entrance is flanked by two small pilasters, above which rise another two with Morelian Baroque shafts. These support a semicircular arch and entablature. Located above these elements is a rectangular choir window with a moulded frame, followed by a gable and the crest. The latter is a niche with a type of fronton inscribed with the date 1871, indicating that it is a Neoclassical addition. The niches flanking the access and the gable generate a handsome triangular composition around the classic theatre curtain that opens to reveal the sacred image. This is flanked by *estípites* and a frame with plant reliefs. The two large leaves that encompass the entire upper section of the façade and culminate in a flower are a rare element. The first stage of the tower is Baroque and the second one dates to the 19th century. The interior is very simple, comprising groin vaults, a triumphal arch and a simple Neoclassical altarpiece. The atrium still displays the old atrium cross; the front is decorated with a crown of thorns, and the centre on each arm there are three drops of blood.



Ucareo

Village centre



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO.

Ucareo, known during the Viceroyalty as *Ocareo*, is a small village that enjoyed great importance in pre-Hispanic times as the supplier of obsidian to the main Mesoamerican regions. The colonial foundation was consolidated by the Augustinians with the construction of the religious complex dedicated to St Augustine. During the second half of the 16th century Brother Juan de Utrera supervised the works.

This complex is one of the finest examples of integration with the landscape and the immediate urban environment. The generous proportions of the atrium and the surrounding streets suggest the existence of axial lines to form the initial layout of the village. The atrium cross is over-elaborate and rests on a solid prism-shaped base. The architectural complex has an east-west orientation, with the church in the north and the monastery in the south. The church façade displays an interesting stone portal in the Plateresque style but heavily influenced by Renaissance concepts; the only alteration it has undergone is the addition of a 19th-century clock on the crest. Based on two sections, the most outstanding elements are the pairs of demi-columns on Tuscan pedestals and capitals, flanking the entrance and choir window. Visible on the crest of the second section and gable are unusual obsidian in-lays, evidence of the survival of indigenous customs. In 1701 a fire devoured the church, sparing only the walls. The roof is of the pitched variety with terracotta tiles. The tower, adjoined to the south side of the nave, was completed in the 19th century and is eclectic with pointed arches. The interior was also renovated in the 19th century. It comprises a nave and a polygonal rear wall, all reinforced by buttresses that lend it a medieval air. The roof is flat, its boards displaying paintings that imitate ribs and resting on two rows of wood-carved bearing blocks. Located beneath the choir, at the entrance, are trefoil arches made from wood. The original thick walls are decorated to imitate the

◆ 72 E1

Ucareo

Núcleo urbano

Ucareo, conocido en el virreinato como *Ocareo*, es un pequeño pueblo que tuvo una gran relevancia precortesiana, por ser proveedor de obsidiana para las principales regiones de mesoamérica. La fundación colonial fue consolidada por el orden agustino con la construcción del conjunto religioso de San Agustín. Fray Juan de Utrera lo dirigió como arquitecto durante la segunda mitad del siglo XVI.

Es de los que mejor relación mantienen con el paisaje y su entorno urbano inmediato. La amplitud de su atrio y las calles que lo circundan, hablan de la presencia de los ejes rectores que conformaron la traza inicial del poblado. La cruz atrial es historiada y descansa en sólida base prismática. El conjunto arquitectónico se orienta de este a oeste, estando el templo hacia el norte y el convento hacia el lado sur. La fachada del templo integra una interesante portada plateresca de cantería con fuerte influjo renacentista, sólo modifica-



da por un reloj decimonónico en el remate. Es de dos cuerpos, sus elementos destacables son los pares de medias muestras sobre pedestal y capiteles toscanos flanqueando el acceso y la ventana del coro. En el remate del segundo cuerpo e imafrente hay extraordinarias incrustaciones de obsidiana, pervivencia de costumbres del mundo indígena. En 1701, un fuego devoró el templo quedando sólo los muros. La cubierta es a dos aguas con tejas de barro. La torre, adosada al lado sur de la nave, se terminó en el siglo XIX, es ecléctica con arcos apuntados u ojivales. El interior fue remozado también en el siglo XIX. Su planta es de una sola nave con muro testero poligonal, toda reforzada por contrafuertes que le dan un aire medieval. El techo es plano, de tablas con pinturas que imitan nervaduras y se apoyan en dos hileras de zapatas molduradas de madera. Bajo el coro, en el acceso, tiene arcos trilobulados de madera. Los antiguos y gruesos muros están decorados imitando el papel tapiz de fines del XIX. El



altar mayor es barroco y los laterales son neoclásicos. La iluminación diurna llega a través de tres ojos de buey y dos ventanas ubicadas en el lado sur.

El convento tiene portal de peregrinos con cuatro arcos de medio punto sobre columnas y pedestales de orden toscano. Sus paredes están cubiertas de antiguas pinturas, ya un poco difusas por el paso del tiempo. El interior muestra un patio central con cuatro corredores de un nivel, reconstruidos con columnas de cantería y techumbres de madera y teja a un agua. Originalmente tenía dos niveles. Una gran nave se adosa en sentido norte-sur e integra un portal hacia el espacio abierto del antiguo huerto. Destacan los antiguos enmarcamientos de puertas y ventanas de cantería moldurada y vestigios de pintura mural del siglo XVI.

wallpaper that was popular in the late 19th century. Baroque is the style of the main altar and Neoclassical that of the lateral ones. During the day the church is illuminate by three oeil-de-boeuf and two windows on the south side. The monastery has a pilgrims' portico defined by four semicircular arches on Tuscan columns and pedestals. Its walls are covered with old paintings, now a little faded by the passage of time. The interior comprises a central courtyard with four single-storey corridors, rebuilt with stone columns and wooden and tiled roofs of the lean-to variety. Originally this was a two-storey space. Adjoining the monastery is a large nave with a north-south orientation and a portico overlooking the open space where the orchard was once located. The outstanding elements here are the old stone-carved frames around the door and window apertures, plus traces of the 16th-century wall paint.

Cuitzeo del Porvenir

Civic and religious complex

Was inhabited prior to the arrival of the Spaniards and is located on a peninsula of the great lake of the same name. It is accessed via a road that crosses the lake. Made entirely in stone, this road is 3,705 metres long and was built between 1873 and 1882, providing a connection to the neighbouring state of Guanajuato. Its design includes an arch at the middle to permit the flow of water and fishermen. The accesses are decorated with obelisks. The urban layout of the village was defined by the axial lines marked by the doors in the atrium of the Augustinian church. It adopts a grid pattern at the centre with slight deviations towards the outer edges. The old Royal Street,

◆ 73 E1

Cuitzeo del Porvenir

Conjunto civil y religioso

Habitada desde antes de la llegada de los españoles, se ubica en una península de la laguna del mismo nombre. Se accede a través de una calzada que cruza el lago. Ésta, toda en cantería, tiene una longitud de 3,705 m, su construcción inició en 1873 y se terminó en 1882, permitiendo la comunicación con el vecino Estado de Guanajuato. En su diseño se consideró un arco intermedio para el paso de las aguas y de los pescadores. Se ornamenta con obeliscos en sus accesos. La traza urbana del pueblo se definió a partir de los ejes rectores que marcaron las puertas del atrio del templo agustino. Dicha traza es reticular en el núcleo



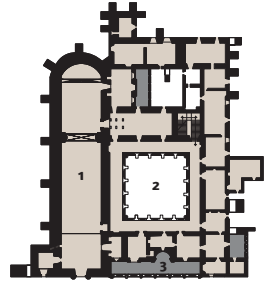
CALZADA / ROAD.

now Benito Juárez, commences at the atrium door and extends westwards, while the north-south orientation corresponds to Fray Alonso de la Veracruz Street. The former atrium is smaller than it was, and the area between the latter street and the public square now serves as an esplanade for general use. The wall at the front of the atrium is new but adopts the same design as the lateral ones, which are the original structures.

This religious complex comprises the church and monastery of St Mary Magdalene. It was the fifth to be built by the Augustinian Order in New Spain and one of the best. Designed by master builder Pedro del Toro, the works were supervised by Brother Diego de Chávez, who also worked in Tiripetío. The church has a nave with a barrel vault and a semicircular apse. The main material used is stone, in a

con ligeras desviaciones en la periferia. La antigua calle Real, hoy Benito Juárez poniente, nace en la puerta del atrio hacia el poniente, y el eje norte-sur es la calle Fray Alonso de la Veracruz. El antiguo atrio se recortó y el área desde esta última calle hasta la plaza pública es ahora una explanada de uso común. La barda del frente del atrio es nueva pero con el mismo diseño de los laterales, que sí son antiguos.

Este conjunto religioso, que comprende el templo y convento de Santa María Magdalena, es el quinto y uno de los mejores construidos por los agustinos en la Nueva España, por el maestro de obras Pedro del Toro y la supervisión del fraile Diego de Chávez, quien también estuvo en Tiripetío. El templo es de una sola nave, con bóveda de cañón y ábside semicircular. El material fundamental empleado es la cantería, de color gris muy claro, extraída del cerro Manuna, al poniente de la península. Su fachada plateresca es la más conservada de las construidas en Michoacán. Presenta, en sentido vertical, tres sucesivos



1. TEMPLO 2. CLAUSTRO 3. CAPILLA ABIERTA.



IGLESIA DE SANTA Mª MAGDALENA / ST MARY MAGDALENE CHURCH.

arcos de medio punto, el de la entrada, ventana del coro e inafrente, entre columnas adosadas de fuste con tallas ornamentales. El remate del paramento es triangular, y tiene hacia el sur una torrecilla campanario. La espadaña que presenta del lado norte es de la tercera década del siglo XVII, en estilo barroco. El interior impacta por la altura de su bóveda, que termina por el arco de triunfo. El ábside tiene nervaduras que son el punto focal de la nave. Los retablos actuales son del siglo XIX, neoclásicos, hechos en cantería. Al coro se entra a través de una escalera del segundo piso del convento y allí se encuentran la sillería, mandada a hacer por fray Francisco de Cantillana en 1686, y un órgano del mismo siglo que aún funciona. Las pinturas murales son de la misma época. El convento queda al sur del templo, con un portal de peregrinos integrado por arcos de medio punto sobre pilares con pedestales y medias columnas adosadas por el frente, mismas que llegan a la altura de la cornisa, los capiteles son de orden corintio. En la parte interior del portal hay una capilla abierta o de indios, semicircular con nervaduras. Los muros tienen pinturas murales alusivas a la evangelización. El techo es de viguería. La portada del convento es de cantería muy elaborada, así como todas las jambas de puertas y ventanas tableradas. La puerta de madera en el zaguán presenta grandes clavos decorativos. A partir de este espacio, todos los muros del convento están decorados con cenefas geométricas y grutescos en rojo y/o negro. Las escenas bíblicas están pintadas con la técnica de la grisalla, algunas tienen colores. El patio principal es

light grey colour, extracted from Manuna Hill in the western sector of the peninsula. Its Plateresque façade is the best preserved all those built in Michoacán. It displays a vertical succession of three semicircular arches, corresponding to the entrance, choir window and gable, flanked by engaged columns with ornamental carved shafts. The crest of the wall is triangular shape, and on the south side rises a simple bell-tower. The belfry on the north side is from the third decade of the 17th century and Baroque in style. The interior is distinguished by the height of the vault, which culminates in the triumphal arch. The apse has a rib vault, constituting the focal point of the nave. The altarpieces we see today are from the 19th century, made from stone in the Neoclassical style. Access to the choir is via a staircase leading to the second level of the monastery, where the stalls commissioned in 1686 by Brother Francisco de Cantillana are located, plus an organ from the same century still in working order. Also from the same period are the wall paintings. The monastery is situated to the south of the church and displays a pilgrims' portico defined by semicircular arches on piers with pedestals and engaged demi-columns at the front rising up to meet the cornice. The capitals are of the Corinthian order. Inside the portico is an open or Indian chapel, semicircular in shape with a rib vault. On the walls, paintings depict themes associated with the evangelisation process. The roof is of the beam variety. The monastery portal is stone and very elaborate, as are all the Morelian Baroque jambas of the doors and windows. Large studs adorn the wooden door of the hallway. Beyond this space, all the monastery walls are decorated with geometric friezes and grotesques in red and black. The biblical scenes are painted with the grisaille technique, although a few include other colours. The main courtyard is square-shaped with four corridors on both levels. All the covered spaces have barrel vaults, with rib vaults at the angles of the corridors and over the stair well. On the ground floor the arches of the corridors are semicircular and rest on Morelian



CAPILLA DEL HOSPITAL / HOSPITAL CHAPEL



VIVIENDAS / HOUSES.

Baroque piers. On the top floor they are of the three-pointed variety and rest on Tuscan columns. The ground floor is occupied by the communal spaces, such as the refectory, while cells and the chapter house occupy the top floor. The floors on the lower level are stone in the corridors and central courtyard and pebblestone in the interiors; on the top floor square and hexagonal terracotta tiles have been used.

On the south side of the esplanade, is the old hospital chapel dedicated to the Immaculate Conception. Begun by the Franciscans, it was rebuilt in stone in the 18th century. North-oriented, it adopts a Latin cross plan with a dome over the crossing and a tower on the west side of the façade. The portal is simple with carved architectural elements on the door, choir window and, higher up, an haut-relief. The crest is a small triangle. Located west of the hospital chapel is the building that once accommodated the tithe house and in 1913 was turned into the municipal headquarters. Neoclassical in appearance, it has no portico; a central courtyard with four corridors articulates the interior spaces.

On the north side of the square or main garden is the Guadalupe Shrine, a Neoclassical design by the architect Juan Alcázar, built between 1808 and 1820. It has a north-south orientation and a Latin cross plan with a large dome over the crossing.

The only portico remaining, of the two that once existed, is Neoclassical in style and defined by semicircular arches on piers. It is located opposite the Plaza de Armas, or Parade Ground, and nowadays houses the José María Morelos Primary School. Much altered, it was originally used as the village hall. In the centre of the village, the houses are of the Spanish variety, based on a square or rectangular plan with a courtyard at the centre with between one and four corridors, flat beam roofs and masonry walls. On the outskirts of the village the houses are made from adobe with pitched or lean-to roofs and form part of the wall around the terrain. Their main characteristic is that they have neither doors nor windows overlooking the street, the entrance

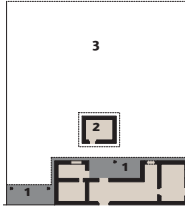
cuadrado con cuatro corredores en los dos niveles. Todos los espacios techados tienen bóveda de cañón, en los ángulos de los corredores y en la caja de la escalera tienen nervaduras. En la planta baja los arcos de los corredores son de medio punto, y se apoyan en pilares tablerados. En la planta alta son de tres puntos, geminados, y se apoyan en columnas de orden toscano. En la planta baja se encuentran los espacios de uso común, como el refectorio; y en la alta las celdas y la sala capitular. Los pisos en el nivel bajo son de cantería en los corredores y patio central y de canto rodado en los interiores; en el nivel superior son de losas de barro, cuadradas y hexagonales.

Al lado sur de la explanada está la antigua capilla del hospital, bajo la advocación de la Inmaculada Concepción, inicialmente de los franciscanos y que en el siglo XVIII se rehizo en cantería. Mira al norte, tiene planta de cruz latina con cúpula en el crucero y una torre del lado oeste de la fachada. La portada es sencilla con elementos tallados en la puerta, en la ventana del coro y más arriba un relieve. El remate es en triángulo pequeño. Hacia el oeste de la capilla está la casa del diezmo, desde 1913 Presidencia Municipal. De aspecto neoclásico, carece de portal y tiene un patio central con cuatro corredores. Del lado norte de la plaza o jardín principal se encuentra el santuario de Guadalupe, de estilo neoclásico, del arquitecto Juan Alcázar y construido entre 1808 y 1820. Con orientación norte-sur y planta de cruz latina con una gran cúpula en el crucero. El único portal que queda, de los dos que hubo, es en estilo neoclásico, con arcos de medio punto sobre pilares. Se ubica contra esquina de la plaza de Armas y pertenece a la escuela primaria José María Morelos, ya muy alterada en su interior, originalmente se destinó para el Ayuntamiento. En el centro del pueblo las casas son de tipo español, de planta cuadrada o rectangular con patio al centro y de uno a cuatro corredores, techos planos de viguería y muros de mampostería. En la periferia son casas de adobe con techos de una o dos aguas y la construcción es parte de la barda del terreno, siendo su característica fundamental que carecen de puertas y ventanas a la calle, la entrada es por un costado que da directamente al patio.

Cercano a Cuitzeo, por el camino a San Agustín del

Pulque está el asentamiento prehispánico Tres Cerritos, y se le conoce así por la apariencia de montículos que resultaron ser un basamento para templo, de 24 x 30 m y dos edificios funerarios, que se relacionan con la cultura teotihuacana (período Clásico 900 d.C.). En su parte más antigua se presenta la combinación de talud y tablero y fueron reutilizadas hacia el 1200 d.C. Además de los montículos hay cuatro plazas y muros de contención con escalinatas.

Vivienda tradicional lacustre de Cuitzeo



1. PORTAL 2. COCINA 3. PATIO.

Ya en los informes de finales del siglo XVI se mencionan las «casas de adobes, de paredes bajas, cubiertas de paja». Estas tipologías aún perviven en pueblos de la cuenca lacustre, aunque en número disminuido por la sustitución con modelos y materiales contemporáneos. Se organizan por grandes patios interiores, sencillas habitaciones cuadradas y rectangulares, muros de adobe hechos con el limo de la laguna, zócalos de piedra y techos a un agua de troncos de madera y tejas. Llama la atención en muchos casos, los enmarcamientos eclécticos de cantería, producto de las remodelaciones de finales del siglo XIX

◆ 74 E1

Jeruco

Conjunto religioso

Al oeste de Cuitzeo y siguiendo la ribera de la laguna, se encuentra el pequeño pueblo de Jeruco. Tiene un interesante templo con portada plateresca, muy singular por su factura indígena. Al lado sur se ubica una antigua capilla abierta, ahora usada como bodega, que conserva su disposición formal y constructiva con una versión sencilla del modelo localizado en el convento de Cuitzeo.

being located on a lateral wall giving directly on to the courtyard. Near Cuitzeo, on the road to San Agustín del Pulque, lies the pre-Hispanic settlement of Tres Cerritos ("Three Little Hills"), so called due to the appearance of small mounds that were used for the base of a church, measuring 24 by 30 metres, and two funerary buildings. They have been attributed to the Teotihuacan culture (classical period, around AD 900), the oldest sections display the combination of incline and board, which was subsequently reused around AD 1200. In addition to the mounds there are four squares, plus retaining walls with flights of steps.

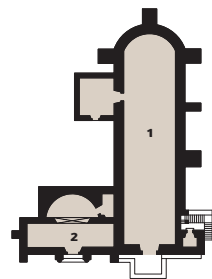
Lake Cuitzeo traditional dwellings

Records dating back as early as the 16th century mention "adobe houses, with low walls and straw roofs". These typologies can still be seen in villages located in the lake region, albeit in increasingly smaller numbers due to their replacement with contemporary models and materials. They are organised around large interior courtyards, and have simple square or rectangular rooms, adobe walls made from mud from the lake, stone plinths and lean-to roofs based on wooden logs and tiles. Many of them are distinguished by eclectic stone frames around the apertures, added during the remodellings conducted in the late 19th century.

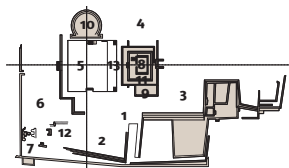
Jeruco

Religious complex

The small village of Jeruco is situated west of Cuitzeo, along the banks of the lake. It has an interesting church with a Plateresque portal, displaying exquisite indigenous workmanship. On the south side is the old open chapel, now used as a *bodega* or wine cellar, which has retained its formal and building disposition based on a simple version of the model found at the Cuitzeo monastery.



1. TEMPLO 2. ANTIGUA CAPILLA ABIERTA.

Huandacareo**Archaeological site**

1. CENTRO DE CONTROL ADMINISTRATIVO 2. PLAZA N° 3. PLAZA ESTE 4. PLAZA NORTE 5. PLAZA HUNDIDA 6. PLATAFORMA 7. PATIO DE TUMBAS 8. TEMPLO 9. ADORATORIO 10. MONTÍCULO N° 11. MONTÍCULO N° 2 12. MONTÍCULO N° 3 13. POZO.

Is located north-west of the village and situated on a slope. The most remarkable aspect of the site is the excellent urban and architectural perspective of the site, which integrates splendidly with the natural landscape of Lake Cuitzeo. The earliest part of the site dates to around AD 900 (pre-Tarasco), being reused between 1200 and 1536 (during the Tarasco period). It is made up of four squares and three mounds that were used for worship or ceremonies. Mound N° 1 is a combination of a circle and a rectangle. Mound N° 2 comprises two rectangular platforms superimposed at different heights, staircases and the remains of the church; these consist of low walls around a rectangular space, with a door aperture on the west side. On the south side is a rectangular dais, probably used for worship, which still displays its walls and floor cladding. Very little remains of Mound N° 3, mainly just the rafters. There is also a well and the graveyard with a *tumba de tiro*, a tomb several metres deep usually accommodating several corpses and with ceremonial chambers connected via small tunnels. The materials used are all local: stone in its natural colour or white or pink masonry, with polished carvings, mainly found on the staircases and church façade and in the tombs. They also used slabs of stone.

Santa Rita

In the 17th century the valleys near Lake Cuitzeo became favourite sites for the establishment of agricultural production centres, initially owned by the Augustinians. The former main house has survived and, having been rebuilt in the 19th century, is now used by the community. At the front, a porch with stone columns and semicircular arches provides excellent views over the land and lake. The old chapel is now the village church.

**◆ 75 D1****Huandacareo****Zona arqueológica**

Se ubica en una ladera al noroeste de la localidad. Llama la atención la visión urbana y arquitectónica del conjunto, que se integra con el paisaje natural de la laguna. Su antecedente constructivo se sitúa ca. 900 d.C. (pretarasco) con reutilización a partir de 1200 hasta 1536 (tarasco). Se compone por cuatro plazas y tres montículos, que fueron propiamente los lugares de culto o rito. El montículo 1 es en forma de yácata, que combina la forma circular y rectangular. El montículo 2 se compone de dos plataformas rectangulares superpuestas de diferentes alturas, escaleras y culmina con los vestigios del templo, que consisten en muros de poca altura que definen un espacio rectangular, con una abertura para puerta hacia el lado poniente. Al lado sur, una tribuna que pudo ser adoratorio, de planta rectangular y que conserva sus muros y pisos revestidos. Del montículo 3 se conservan pocas partes, tales como las alfardas. También hay un pozo, el patio de las tumbas con una tumba de tiro. Los materiales empleados son propios de la región, en ocasiones la piedra al natural y en otras la cantería, en color blanco y color rosa; tienen tallas pulimentadas, fundamentalmente en la construcción de las escaleras, la fachada del templo, y en las tumbas. También utilizaron lajas traídas ex profeso.

◆ 76 D1**Santa Rita****Casco de ex hacienda de Santa Rita**

Los valles inmediatos a la laguna de Cuitzeo propiciaron, desde el siglo XVII, la instalación de unidades de producción agrícolas, en principio propiedad de los agustinos. Pervive la antigua casa principal, reconstruida a finales del siglo XIX, utilizada por la comunidad. Se compone de un portal al frente con columnas y arcos de medio punto de cantería, desde donde se dominaba visualmente sus tierras y la laguna. La antigua capilla es ahora el templo del pueblo.

◆ 77 D1

Chucándiro

Conjunto religioso

**Chucándiro**

Religious complex



During the Viceroyalty this village was renowned as a salt producer. Its religious complex was founded by the Augustinians in the 17th century and is dedicated to St Nicholas Tolentino. In the atrium is a gnomonic cross or sundial, which has been moved from its original position. The church has a nave with stone walls and a barrel vault, with a hemispherical dome over the presbytery. The façade displays a double-section portal in a late Plateresque style. Incomplete, the tower comprises a single stage and is totally devoid of decorative architectural elements. The interior has a triumphal arch, and the dome and pendentives are decorated. The altarpieces are Neoclassical. The former monastery, now much altered, contains a courtyard with four corridors and still displays the stone columns and semicircular arches with haut-relief shells in the external spandrels. The floors and roof are based on wooden beams and the old staircase is exactly as it was, with its carved handrail.

Legend has it that the Church of the Immaculate Conception, the former hospital chapel, was founded by Vasco de Quiroga, and it fronts on to the village square, although recessed in relation to the remainder of the buildings on the block. A high wall with a three-centred arched gate fronts the narrow atrium planted with trees. All the walls are stone with exterior and interior claddings. The church adopts a Latin cross plan and its roof is of the beam variety. Above the crossing is an octagonal drum for a dome that was never actually built is therefore sealed with beams. The façade comprises the main door with a three-centred arch between two engaged columns and

Pueblo conocido durante el virreinato como productor de sal. Su conjunto religioso fue fundado por agustinos, es de fábrica del siglo XVII y está dedicado a San Nicolás Tolentino. En su atrio se localiza una cruz atrial gnomónica o con reloj de sol, que está desplazada de su ubicación original. El templo es de una sola nave, muros y bóveda de cañón de piedra, y cúpula de media naranja sobre el presbiterio. La fachada presenta una portada en dos cuerpos de estilo plateresco en transición. La torre inconclusa tiene sólo un cuerpo sin elementos arquitectónicos decorativos. El interior tiene un arco triunfal y la cúpula y pechinas están decoradas. Los retablos son de estilo neoclásico. El antiguo convento, muy alterado, tiene un patio con cuatro corredores y conserva las columnas y arcos de medio punto de cantería con conchas en relieve en las enjutas exteriores. El entepiso y cubierta son de viguería de madera y la antigua escalera mantiene su antiguo aspecto con su pasamos labrado.

El templo de la Inmaculada Concepción, antes capilla del hospital, que según la tradición oral fue fundada por Vasco de Quiroga, queda frente a la plaza pública del pueblo. Se encuentra remetida en relación al resto de los edificios de la manzana. Delante hay una barda, alta, con una reja en arco de tres puntos que resguarda el estrecho atrio con árboles. Los muros son de cantería con revestimientos exteriores e interiores. El templo tiene planta de cruz latina, techos de viguería. En

cornice above which is a choir window with a segmental arch. The crest of the façade is mixtilinear. The tower has three stages with a clock in the middle one. The interior, barely used, contains three stone altarpieces in the Neoclassical style, while the decorative repertoire in the nave is based on stone pilasters with Baroque carvings, two of which support stoups. The floor has terracotta tiles.

Copándaro

Religious complex

The Church and Monastery of St James the Apostle were founded between 1566 and 1569 by the Augustinian monk Alonso de la Veracruz. They adopt a north-south orientation with the monastery situated on the west side and the church on the east side. The entire building is made of pink stone. The church façade, in the Plateresque style, has two sections comprising the main entrance and choir window; both apertures have a semicircular arch between engaged colonnettes. The crest is triangular. Located on the east side of the façade, the tower displays an exposed masonry base, followed by a square-plan stage and a hemispherical dome on a circular drum. The church contains a nave with a barrel vault and a triumphal arch with carved geometric patterns in the intrados of the arch and the jambs. The apse is semicircular and covered by a rib vault. The walls display quadrature paintings and the altarpieces are Neoclassical, from the 19th century. The exterior modesty or simplicity of the monastery, despite the arches of the pilgrims' portico and wall paintings, plus the alterations applied to the walls, belie the interior. Based on the Augustinian model, it contains a small square-plan courtyard with four two-storey corridors and barrel vaults decorated with quadratures, although the ribs at the corners are real. The ground-floor arches, of which there are two per side, are segmental and carried by piers, with a sturdy cylindrical buttress where the arches merge; only the piers at the angles of the corridors are visible. On the top floor the arches are geminate and of the semicircular variety on Plateresque columns. The buttresses on this level adopt the same direction but are narrower than the ones below. All the walls are covered with 16th-century frescoes, displaying an encroaching use of moderate colour over the grisaille technique.

el crucero hay el tambor octogonal para una cúpula que no se llegó a hacer y está cerrada con viguería. La fachada la compone la puerta principal con arco de tres puntos entre dos columnas adosadas y cornisa sobre la que está la ventana del coro de arco escarzano. El remate de la fachada es mixtilíneo. La torre de tres cuerpos tiene un reloj en el segundo de ellos. En su interior, apenas en uso, tiene tres retablos neoclásicos de cantería y como decoración arquitectónica, en la nave, unas pilastras en cantería de tallas barrocas, que en dos de ellas sustentan sendas pilas de agua bendita. El piso es de losas de barro.

◆ 78 El

Copándaro

Conjunto religioso

El templo de Santiago Apóstol y su convento fue fundado, entre 1566 y 1569, por el fraile agustino Alonso de la Veracruz. La orientación del conjunto religioso es de norte a sur, quedando el convento del lado oeste y el templo del lado este. La construcción es toda en cantería color rosa. La fachada del templo es de estilo plateresco en dos cuerpos que comprenden la entrada principal y la ventana del coro, ambos vanos con arco de medio punto entre columnillas adosadas. El remate del paramento es en forma triangular. La torre, hacia el lado este de la fachada, tiene su base en mampostería a la vista, le sigue un cuerpo de planta cuadrada y concluye con una cúpula semiesférica con tambor circular. Es de una sola nave con bóveda de cañón y arco de triunfo con decoraciones geométricas en la talla del intradós del arco y las jambas. El ábside es semicircular con nervaduras en su cubierta abovedada. Los muros están pintados con cuadratura, y los retablos son neoclásicos del siglo XIX.

La modestia o simpleza del convento por fuera, a pesar de los arcos del portal de peregrinos y las pinturas murales, más las alteraciones aplicadas en los muros, no anuncia lo que hay dentro. Respondiendo al modelo agustino, presenta un patio cuadrado de pequeñas proporciones con cuatro corredores en los dos niveles





y bóvedas de cañón con cuadraturas, pero en los ángulos las nervaduras son reales. Los arcos de la planta baja, dos por lado, son rebajados sobre pilares y presentan un contrafuerte cilíndrico y robusto delante de la unión de los arcos, pudiéndose ver solo los pilares de los ángulos de los corredores. En la planta alta los arcos son geminados y de medio punto sobre columnas platerescas. Los contrafuertes en este nivel siguen en la misma dirección pero de menos sección que los de abajo. Los muros están cubiertos, todos, de pinturas al fresco del siglo XVI donde la grisalla apenas se nota y el color moderado gana en importancia.





PÁTACUARO. CALZADA DE LAS AMÉRICAS / Americas road.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 2

Pátzcuaro

PÁTZCUARO

ISLAS DEL LAGO DE PÁTZCUARO

TZINTZUNTZAN

IHUATZIO

SANTA FE DE LA LAGUNA

ERONGARÍCUARO

SAN FRANCISCO URICHO

ARÓCUTIN

HUIRAMANGARO

TUPÁTARO

CUANAJO

TACÁMBARO

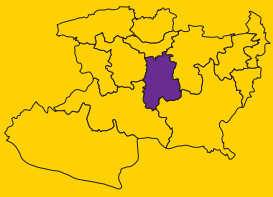
LA MAGDALENA

ARIO DE ROSALES

SANTA CLARA DEL COBRE

Ámbito Purhépecha

THE PURHÉPECHA REGION



Sistema / Itinerary 2 **Pátzcuaro**

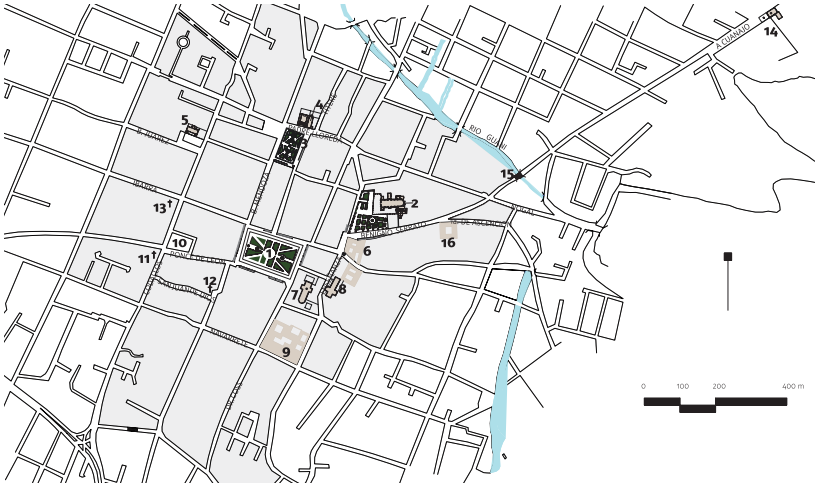


0 2 500 5 000 10 000 m





PÁTZAQUARO. BIBLIOTECA PÚBLICA GERTRUDIS BOCANEGRA / Gertrudis Bocanegra Public Library.



CENTRO HISTÓRICO DE PÁTZCUARO: 1. PLAZA VASCO DE QUIROGA 2. BASÍLICA DE NUESTRA SEÑORA DE LA SALUD (ANTIGUA CATEDRAL DE SAN SALVADOR) 3. PLAZA GERTRUDIS BOCANEGRA 4. BIBLIOTECA PÚBLICA GERTRUDIS BOCANEGRA (ANTIGUO TEMPLO DE SAN AGUSTÍN) 5. SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 6. MUSEO DE ARTES E INDUSTRIAS POPULARES (ANTIGUO COLEGIO DE SAN NICOLÁS OBISPO) 7. EL SAGRARIO (ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARTA) 8. ANTIGUO CONJUNTO ARQUITECTÓNICO JESUITA 9. CASA DE LOS ONCE PATIOS (ANTIGUO CONVENTO DE SANTA CATARINA DE SIENA) 10. PLAZUELA SAN FRANCISCO 11. TEMPLO DE SAN FRANCISCO 12. TEMPLO DE SAN JUAN DE DIOS 13. TEMPLO DEL HOSPITALITO 14. CAPILLA DEL CRISTO (EL HUMILLADERO) 15. PUENTE DEL RÍO GUANÁ 16. ANTIGUO MESÓN DE SAN ANTONIO.

◆ 79 J4-K4

Conjunto Urbano Arquitectónico 1

Pátzcuaro presenta en su composición morfológica un fuerte antecedente mesoamericano. En su parte elevada, el centro religioso virreinal reemplazó al recinto ceremonial indígena, controlando visualmente la población. Los caminos de acceso a la ciudad virreinal perpetúan las antiguas rutas prehispánicas y ratifican a este núcleo como punto estratégico para controlar los caminos. Este conjunto se integra por la Basílica de Nuestra Señora de la Salud; el Museo Regional de las Artes e Industrias Populares; el colegio y templo de los Jesuitas; el templo de El Sagrario y, en el Camino Real a Valladolid, la capilla de El Cristo o El Humilladero. El obispo Vasco de Quiroga eligió este sitio para situar la catedral de San Salvador. Al frustrarse el proyecto, se edificó el templo de Nuestra Señora de la Salud, el principal de la ciudad que, al inicio del siglo XX, adquiere la categoría de Basílica. La explanada es irregular, donde se ajusta su jardín con una traza similar y cuyo perímetro lo definen las calles y el mismo conjunto religioso. Está formado por prados y andadores reticulares y concéntricos, existe una fuente de cantería al costado sur y, en el espacio frontal, existe un amplio andador hacia el atrio. El mobiliario urbano son bancas de concreto y arbotantes metálicos. Desde su origen este espacio se asocia a actividades religiosas, en él se celebran procesiones litúrgicas, así como la venta de artículos de culto, además de esparcimiento. Lo circundan edificios de una sola planta, en su mayoría, con expresión formal homogénea por el dominio del macizo sobre el vano, la textura, el color, la verticalidad de puertas y ventanas, la unidad de alturas, así como materiales y sistemas constructivos. En las aceras sur y poniente existen tramos de portales fuera del

Architectural Urban Complex 1

The morphological composition of Pátzcuaro is deeply rooted in its Mesoamerican history. At its highest point, with visual control over the entire area, the Viceroyalty religious centre replaced the indigenous ceremonial area. The access roads to the Viceroyalty city were the same as the old pre-Hispanic routes, confirming the location as a strategic point for controlling all the nearby roads. The architectural complex comprises the Basilica of Our Lady of Health, the Regional Museum of Traditional Arts and Industries, the Jesuit Church and College, the Side Chapel and, on the Royal Valladolid Road, the Chapel of Christ or Humilladero.

This was the site that Bishop Vasco de Quiroga chose for the Cathedral of St Saviour, but when the project failed to reach fruition the Church of Our Lady of Health was built instead. The main church in the city, it gained basilica status at the beginning of the 20th century. The esplanade is irregular, giving rise to a similarly irregular landscaped area whose perimeter is defined by the surrounding streets and the religious complex itself. It comprises lawns and paths arranged in grid and concentric patterns, with a stone fountain on the south side and, at the front, a wide path leading up to the atrium. The urban furniture is made up of concrete benches and metal lamp-posts. From the outset the space has been associated with religious activities, and nowadays is still used for liturgical processions and the sale of religious objects, as well as for leisure purposes. It is surrounded by mainly single-storey buildings in a largely homogeneous formal idiom based on the



predominance of plane over void, the texture, the colour, the vertical emphasis of doors and windows, plus unified heights, materials and building techniques. Sections of the south and west pavements are distinguished by porticoes. The most prominent street, by virtue of its width, is the old Royal Valladolid Road, the present-day Benigno Serrato Street located along the south side. Most of the buildings have a residential use, although a hotel offers a commercial use and services. Along the south side, the width of the street enables large groups of churchgoers to congregate during religious festivals, and is also used for a street market. The space has retained its status as the centre of spiritual power and has highly symbolic connotations for the community.

Basilica of Our Lady of Health. Former Cathedral of St Saviour

In the 16th century, the city of Pátzcuaro was the most important site in the diocese of Michoacán, having been chosen by Vasco de Quiroga as the seat of his episcopate. Works on the cathedral began between 1545 and 1547, led by the architect Toribio de Alcaraz. Vasco de Quiroga's project consisted of a nave and four aisles arranged in radial fashion and converging at a central chapel along the flat rear wall. All of them measured a hundred and twenty feet long; the nave was west-oriented and sixty-six feet wide, while the transept and diagonal aisles measured thirty and forty feet respectively, not counting the width of the walls. The tower rose at the foot of the nave, measuring forty feet per side and providing access to the church. The nave and each aisle were sub-divided into five sections defined by oblique piers to provide a clear view of the main chapel. Completing the project was an enormous presbytery covered by a

alineamiento general. Resalta por su anchura el antiguo Camino Real a Valladolid, actual calle Benigno Serrato ubicada al costado sur. Estas edificaciones son de uso habitacional predominantemente, aunque existe el uso comercial y de servicios con un hotel. Al costado sur, lo amplio de la calle admite grandes grupos de feligreses en las festividades religiosas y la instalación de la feria. Este espacio permanece como centro del poder espiritual con una fuerte carga simbólica para la comunidad.

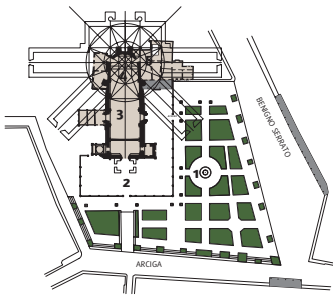
Basilica de Nuestra Señora de la Salud. Antigua Iglesia Catedral de San Salvador

En el siglo XVI, la población de Pátzcuaro fue el sitio más importante del obispado de Michoacán, elegida por Vasco de Quiroga como sede de su episcopado. La construcción de la iglesia catedral inició entre los años 1545 y 1547, y al frente de la obra estuvo el arquitecto Toribio de Alcaraz. El proyecto de Vasco de Quiroga constaba de cinco naves exentas, convergentes a una capilla central de testero plano, dispuestas radialmente. Todas de ciento veinte pies de largo, la central miraba hacia el poniente y era de sesenta y seis pies de ancho, las del crucero de treinta y las diagonales de cuarenta, sin contar lo grueso de los muros. Al pie de la primera se ideaba la torre, de cuarenta pies por lado, por cuyo interior se accediera al templo. Cada nave se seccionaba en cinco tramos marcados por pilares oblicuos para permitir la visión hacia la capilla mayor. El proyecto contemplaba un enorme presbiterio cubierto, igual en dimensiones a la cúpula de la Basílica de San Pedro en el Vaticano. El Obispo Quiroga respetó el concepto radial del espacio indígena, presente en la propuesta

urbana purhépecha y planeó la catedral sobre las ruinas de su centro ceremonial. La traza de la catedral especifica esas condiciones en forma muy clara, por más que saliera de la norma europea vigente entonces para la arquitectura religiosa. La técnica del constructor indígena fue incomprendida por sus pares españoles, que consideraban sus conocimientos mejores a los locales. Esta incompreensión resultó en una fuerte polémica sobre la obra, que al final quedó inconclusa.

El templo actual corresponde a la nave central en el proyecto ideado por Vasco de Quiroga, que fue entonces techado con armazones de tijeras a dos vertientes. En el año de 1858, a causa de un fuerte movimiento sísmico, se vino abajo gran parte de la cubierta; y, en 1867 un incendio la dejó totalmente destruida. Entre los años de 1872 y 1883 se realizó una reconstrucción, y entre los trabajos ejecutados se concluyó la actual cubierta. El edificio presenta fachada de influencia neoclásica, constituida por dos cuerpos con bases, columnas, entablamentos y frontón triangular como remate. Al flanco sur se levanta una torre inconclusa, compuesta por la base, un campanario y el actual remate. Este último forma parte del arranque para sustentar el segundo cuerpo que no fue construido. Al exterior, el inmueble está rodeado por un atrio configurado al frente y al costado sur; al norte en el espacio donde antes fue la capilla de Nuestra Señora de Guadalupe, se encuentran el mausoleo de Don Vasco de Quiroga, el sagrario y el camarín de la Virgen con paso desde la nave. Al sur están la sacristía, la notaría parroquial y cuartos anexos. La nave tiene acceso frontal al oeste y lateral sur; y accesos internos sobre el costado sur hacia el baptisterio y a la sacristía. La disposición en planta es ligeramente trapezoidal con ábside semicircular, de gruesa mampostería de piedra y

dome the same size as that over St Peter's in Rome. Bishop Quiroga respected the radial concept of the indigenous space, present in the Purhepecha urban layout, and planned the cathedral on the ruins of the old ceremonial centre. The cathedral plans specified these conditions very clearly, representing a departure from the European standards for religious architecture at the time. The Spanish builders failed to appreciate the indigenous building techniques, considering their own knowledge to be superior to that of the locals, a situation that gave rise to great controversy and resulted in the works being abandoned. The present-day church corresponds to the nave of Vasco de Quiroga's project, and was covered with pitched scissor trusses. In 1858, following a strong earth tremor, most of the roof collapsed, and what remained of it was destroyed by fire in 1867. Between 1872 and 1883 reconstruction works were carried out, and the present-day roof dates to this period. The building has a Neoclassical façade based on two sections with bases, columns and entablatures, plus a triangular pediment as the crest. Rising on the south side is an incomplete tower, composed of a base, belfry and the present-day crest, the latter forming part of the springing line to carry the second stage that was never built. Externally, an atrium surrounds the front and south sides; on the north side, in the space previously occupied by the Chapel of Our Lady of Guadalupe, are the mausoleum of Vasco de Quiroga, the side chapel and the lady-chapel, accessed from the nave. To the south lay the sacristy, parish notary and annexed facilities. The nave has a front access on the west side and a lateral access on the south side; there are also interior accesses along the south side, near the baptistery and sacristy. The plan is slightly trapezoidal with a semicircular apse, comprising thick stone walls and a steeply sloping



1. PLAZA 2. ATRIO 3. NAVE 4. PRESBITERIO 5. SACRISTÍA.



wooden roof based on an exquisite truss with arch braces, struts and rafters. Inside, the nave is covered by a large wooden vault designed in the fashion of a barrel vault, with a slightly segmental arch, while the apse has a hemispherical dome. Four semicircular arches line each of the walls, with a window of vertical proportions and a straight crest above each arch. Including the presbytery, there are thirteen windows in total. The arches adjacent to the presbytery accommodate Neoclassical altarpieces, dedicated on the north side to St Joseph and the Holy Trinity, and on the south side to the Sacred Heart and St Dominic of Guzmán. The presbytery is raised and at its centre displays a cypress-wood panel with a statue of Our Lady of Health. Commissioned by Vasco de Quiroga, this was carved in reed paste by indigenous craftsmen in the 16th century provides the focal point of attention inside the church. The interior decoration is homogeneous and in the Neoclassical style. The church is the largest one in the lakeside region of Pátzcuaro.

Regional Museum of Traditional Arts and Industries.

Former College of St Nicholas Obispo



The Seminary for young Spaniards, Indians and Mestizos or mixed-race people was founded in 1540 by Vasco de Quiroga and the original building has been modified over the years. Part of the original complex, this building occupies a privileged position in the city. It is a single-storey building in which the spaces are organised around two courtyards, occupying a more or less regular plot. Externally, the building is distinguished by its oblique façade articulated around a Baroque portal, while the belfry provides a visual backdrop to Vasco de Quiroga Street. The south and west façades are devoid of ornament; plane prevails over void, and the windows are rhythmically arranged. The volumetric design integrates harmoniously with the immediate urban context. The building materials and techniques are typical: adobe walls and pitched roofs based on a wooden and tile structure. Entrance to the building is via an octagonal hallway. The main courtyard is square-shaped and surrounded by corridors on all four sides. At the centre it is adorned by a circular fountain, and there is also a well in one of the

cubierta de madera con vertientes muy inclinadas, conformadas por una excelente armadura de arcos laminares, jabalcones y alfardas. Al interior, la nave se cubre con una gran bóveda de madera diseñada en forma de cañón corrido, con un desarrollo en arco ligeramente rebajado y en el ábside se cierra formando una media naranja. Los muros abren cuatro arcos de medio punto por lado, con una ventana de proporción vertical y cerramiento recto en cada arco, el total de ventanas incluyendo el presbiterio son trece. En los arcos contiguos al presbiterio se adosan retablos neoclásicos, en el lado norte dedicados a San José y la Santísima Trinidad y en el lado sur el Sagrado Corazón y Santo Domingo de Guzmán. El presbiterio está más elevado y, al centro, se ubica un ciprés que aloja en su interior a la imagen de Nuestra Señora de la Salud, escultura elaborada por indígenas en el siglo XVI con pasta de caña de maíz, a gestión de don Vasco de Quiroga. Este elemento sobresale en el interior del templo, siendo el foco de atención del espacio arquitectónico. La decoración interior es neoclásica y homogénea. Especialmente es el templo de mayor amplitud en la cuenca lacustre de Pátzcuaro.

Museo Regional de las Artes e Industrias Populares.

Antiguo Colegio de San Nicolás Obispo



El Colegio Seminario para jóvenes españoles, indios y mestizos fue fundado por Vasco de Quiroga en 1540. El edificio original ha sido modificado en el transcurso del tiempo. Formando parte del conjunto, este inmueble tiene una situación privilegiada en la ciudad. La construcción es de una planta, los espacios se distribuyen alrededor de dos patios, en un lote con geometría más o menos regular. En el exterior del inmueble sobresale la fachada oblicua con portada barroca y remate en espadaña, que funge además como remate visual de la calle Vasco de Quiroga. Las fachadas sur y poniente carecen de ornamentación, donde predomina el macizo sobre el vano, con ventanas espaciadas rítmicamente. El conjunto volumétrico se integra al contexto urbano del sitio; los materiales y sistemas constructivos son típicos, muros de adobe, cubiertas a dos aguas utilizando estructura de madera y teja.

El ingreso al inmueble es por un vestíbulo octagonal. El patio principal es cuadrado y está rodeado por cuatro corredores, al centro existe una pila circular y en un ángulo el pozo de agua; la estructura vegetal confiere al lugar un ambiente agradable. El patio secundario, al norte del anterior, tiene forma rectangular, delimitado por corredores al sur, poniente y oriente con muro corrido al norte. El terreno asciende hacia el oriente, donde se notan labores arqueológicas, que revelan vestigios del centro ceremonial prehispánico y de las primeras etapas de la edificación virreinal.

Conjunto Arquitectónico de la Compañía de Jesús

Vasco de Quiroga en sus labores por el Obispado de Michoacán persiguió la formación de clérigos para enseñar el evangelio entre su feligresía. Por ello solicitó auxilio a la Compañía de Jesús, recién formada, para las cátedras en el Colegio de San Nicolás. Esta petición del Obispo se cumplió hasta nueve años después de su deceso, cuando los jesuitas arribaron a tierra michoacana en 1574. Entonces, el cabildo catedral de Pátzcuaro, encabezado por el obispo Fray Juan de Medina Rincón, donó el templo de San Salvador al padre provincial de

corners. Vegetation provides a harmonious and pleasant ambience. The second courtyard, which lies north of the main one, is rectangular and delimited by corridors on the south, west and east sides. A continuous wall forms the north side. The terrain rises towards the east, where archaeological excavations have uncovered traces of the pre-Hispanic ceremonial centre and the early stages of the Viceroyalty building.

Jesuit Architectural Complex

As Bishop of Michoacán, Vasco de Quiroga was keen to train the clergy in the teaching of the gospels to the faithful and, as such, asked the recently formed Society of Jesus to run the College of St Nicholas. However, the request was only fulfilled nine years after the bishop's death, when the Jesuits arrived in Michoacán in 1574. At this point the cathedral chapter of Pátzcuaro, led by Bishop Juan de Medina Rincón, donated the Church of St Saviour to the provincial father of the Society of Jesus in New



la Compañía de Jesús de la Nueva España, Pedro Sánchez. A la donación se añadió una fracción de tierra y la huerta anexa al templo. Hacia 1577 había residencia de los hermanos jesuitas y estaba autorizado hacer el Colegio, que tendría la finalidad de enseñar lenguas vernáculas a sus miembros. Al traslado de la sede episcopal a Valladolid en 1580 se intentó mudar el Colegio, pero esto no sucedió.

En 1584 se rehizo el templo, alargándole la nave y techándola de madera, y al año siguiente se inició el Colegio. El templo se incendió, al reedificarse, las fábricas primitivas del conjunto se perdieron; el templo y colegio actuales corresponden a finales del siglo XVII, con modificaciones posteriores. El templo conserva su uso religioso, mientras que el Colegio se relacionó al uso educativo, aunque también fungió como cuartel en las primeras décadas del siglo XX. Después de su aban-

Spain, Pedro Sánchez. The donation was supplemented with another piece of land and the orchard adjacent to the church. By 1577 the Jesuits had their own residence and permission to create the college, whose mission was to be the teaching of the vernacular languages to its members. When the episcopate was transferred to Valladolid in 1580, there was also an attempt, in the event thwarted, to move the college. In 1584 the church was rebuilt, gaining a longer nave and a new wooden roof, and the following year works began on the college. However, during the rebuilding process the church caught fire and the early walls were lost. The present-day church and college correspond to the late 17th century. The church has retained its religious use, while the college was used for the original educational purpose but during the early decades of the 20th century also served as military barracks. Following a period of neglect, it was restored between 1992 and 1994. Nowadays it houses a cultural centre of the State of Michoacán. The architectural complex is accessed via a rectangular atrium, delimited by a low wall. The main façade of the church

is north-oriented while that of the college faces west. In the north-west corner of the former College of St Nicholas Obispo stands a stone cross on a pedestal, indicating the religious nature of the site.

The church adopts a Latin cross plan with adobe walls, a sloping tile-clad wooden roof, a bell-tower on the west side and a sacristy behind the apse. The main façade displays a stone portal in two sections; the first comprises a curved wall with a three-centred arch and moulding on the front, Morelian Baroque jambs serving to flank the access. These in turn are flanked by a pair of Doric pilasters with fluted shafts, carried by a pedestal decorated with pendants and a pair of small rhomboids. A moulded entablature with pyramidal finials provides the crest. The second section corresponds to the choir window set within a rectangular Morelian Baroque frame, with a distinctive keystone and a pendant beneath the upper ledge. At the ends are two octagonal windows with embrasures, while rising from the choir window is a gable adorned with the figure of St Ignatius of Loyola. The wall of the main façade culminates in a mixtilinear cornice, which is topped, on another plane, by a curved profile with a stone cross, clearly denoting that the roof has been modified. The lateral façade is extremely austere, and the portal is accessed by a flight of steps. Nowadays this is the main entrance to the building and forms a striking visual backdrop from the city's main square. The similarly austere interior is covered by a wooden vault and has Neoclassical altarpieces. The college building is two-storey, with adobe walls and sloping tile-clad wooden roofs. Its main façade has marked horizontal proportions. On the ground floor twelve windows are recessed into an arcade with a portal corresponding to the main access; on the top floor there are thirteen windows. Order, symmetry and simplicity are all characteristics of this wall. The lateral façade occupies an ascendant section. It comprises seven arches integrated with the wall on the ground floor, the second one of which corresponds to the portal that serves as the secondary entrance, while the top floor displays eight windows. The spatial distribution is articulated around two courtyards, the main one being square-shaped and symmetrically composed. It has open corridors on the ground floor, defined by five semicircular arches on all sides, resting on square-plan piers. The top floor displays closed corridors, in keeping with other Jesuit colleges. The south corridor provides access to the former orchard, most of which has survived. The secondary courtyard is rectangular in shape with an open corridor on the east side of the ground floor and walls along the other sides. A small service yard lies east of this space.

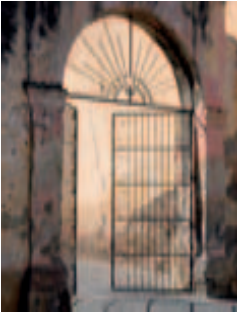
dono, se restaura entre 1992 y 1994. Actualmente es un Centro Cultural dependiente del Gobierno del Estado de Michoacán.

Al conjunto arquitectónico se accede por un atrio de proporción rectangular, delimitado por una barda de poca altura. La fachada principal del templo mira al norte y la fachada principal del Colegio al poniente. En el ángulo noroeste frente al antiguo Colegio de San Nicolás Obispo, se levanta una cruz de cantería en pedestal, indicando el carácter religioso del sitio.

El templo tiene planta en cruz latina, muros de adobe, cubierta de madera y teja con vertientes inclinadas, una torre campanario a su lado oeste y la sacristía tras el ábside. La fachada principal presenta una portada de cantería de dos cuerpos; en el primero un cerramiento curvo en arco de tres centros con su frente moldurado, con jambas tableradas que enmarcan el acceso. Flanquean un par de pilastras dóricas con fustes estriados apoyados en un pedestal ornamentado con guardamalletas y un par de pequeños rombos, teniendo como cierre un entablamento moldurado con remates piramidales. El segundo cuerpo es la ventana coral con marco rectangular tablerado, señalada la clave y una guardamalleta bajo la repisa. En los extremos se abren dos ventanas octogonales con derrames, sobre la ventana coral está el imafrente con la figura de San Ignacio de Loyola, fundador de la orden jesuita. El paramento de la fachada principal cierra primero con una cornisa mixtilínea y, en otro plano, con perfil curvo con una cruz de piedra. Ello deja claro, en la lectura del edificio, que la cubierta fue modificada. La fachada lateral es muy sobria, y a la portada se accede por una escalinata. En la actualidad, ésta es la entrada principal al inmueble, y es un remate visual importante desde la plaza principal de la ciudad. El sobrio interior se cubre con una bóveda de madera y muestra retablos neoclásicos.

El edificio del Colegio se resuelve en dos niveles, con muros de adobe y cubiertas inclinadas de madera y teja. La fachada principal es de marcada horizontalidad, en su primer nivel tiene doce ventanas rehundidas en una arquería con una portada que corresponde al acceso principal, y trece ventanas en el segundo. Orden, simetría y sencillez son características de este paramento. La fachada lateral está en un tramo que asciende, tiene siete arcos integrados al muro de la planta baja, en el segundo arco se abre una portada de acceso secundaria y en la planta alta se despliegan ocho ventanas. La distribución del inmueble es alrededor de dos patios, el principal es cuadrado con composición simétrica. Tiene corredor abierto en la planta baja con cinco arcos de medio punto por lado, apoyados en pilares cuadrados. La planta alta tiene corredor cerrado, aspecto constante en los colegios jesuitas. Hacia el corredor sur se accede al antiguo huerto, que se conserva en su mayor proporción. El patio secundario, al norte del principal, tiene forma rectangular con corredor abierto hacia el oeste en el primer nivel y muro cerrado en el resto de los paramentos. Hacia el oriente se encuentra un patio de servicios de reducidas dimensiones.

El Sagrario y el Hospital de Santa Marta



EL SAGRARIO / THE SIDE CHAPEL

Don Vasco de Quiroga fundó, entre 1536 y 1540, el hospital bajo la advocación de Santa Marta y la Asunción, además hizo fabricar aquí la imagen de Nuestra Señora de la Salud. Hacia 1582, el hospital había decaído; sin embargo era muy usado por la población indígena. Con todo, el culto a Nuestra Señora de la Salud aumentó y en 1691 se comienza a edificar un santuario, consagrado el 8 de diciembre de 1717. Entonces, el hospital se relegó a un segundo plano, causando su paulatino deterioro. En 1743, los naturales a cargo del templo lo ceden al convento de monjas dominicas, recién fundado, acondicionándose acorde a sus necesidades conventuales, ello colocó al claustro principal al frente del edificio, invadiendo el atrio.

El templo tuvo una remodelación neoclásica en 1845, y la Virgen de la Salud se conservó hasta 1908, año en que fue trasladada a la Basílica. El templo se llamó de las Monjas, Santuario de Nuestra Señora de la Salud y, hoy día, El Sagrario. Se ubica en el centro de la ciudad a una cuadra de la plaza Vasco de Quiroga, vecino al conjunto jesuita. La nave es rectangular con ábside poligonal, una capilla adosada al costado poniente y un camarín tras el ábside. La nave se cubre con bóveda de cañón y el ábside con bóveda de cuarto de esfera. En los materiales constructivos destaca el uso de la piedra en muros, cubierta y torres, aspecto que originó la utilización de contrafuertes. En la capilla de la Soledad se encuentra el único retablo barroco de Pátzcuaro.

El atrio es un polígono alargado que se ensancha en el lado sur al seguir la calle de Lerín, se delimita con una barda de piedra que tiene como remate una sucesión de arcos y almenas. La fachada norte tiene frontispicio

The Side Chapel and Hospital of St Martha

Between 1536 and 1540, Vasco de Quiroga founded a hospital dedicated to St Martha and the Assumption, and also commissioned a statue of Our Lady of Health. By 1582 the hospital was visibly much deteriorated but nevertheless greatly used by the indigenous population. Despite the decay of the hospital, worship of Our Lady of Health became increasingly popular, and in 1691 works began on a shrine dedicated to her. The official consecration took place on 8 December 1717, after which the hospital began to



decline in importance, resulting in its gradual neglect and total decay. In 1743, the people in charge of the church donated it to the recently founded Dominican convent, and it was adapted to the nuns' needs, gaining a cloister at the front of the building that invaded part of the atrium.

In 1845 the church underwent remodelling to adapt it to the Neoclassical taste, and the statue of the Virgin of Health was maintained in situ until its transfer to the basilica in 1908. The church has had several names, ranging from Nuns' Church and Sanctuary of Our Lady of Health to the present-day Side Chapel. It is located in the city centre on a block overlooking Vasco de Quiroga Square, next to the Jesuit complex. It has a rectangular nave and polygonal apse, with an adjoining chapel on the west side and a lady-chapel behind the apse. The nave has a barrel vault and the apse a half-dome. With regard to the building materials, stone has been used for the walls, roof and towers, giving rise also to the use of buttresses. The Chapel of Solitude contains the only Baroque altarpiece in Pátzcuaro.

The atrium adopts an elongated polygonal shape that widens on the south side to follow Lerín Street. It is defined by a stone wall topped by an attractive sequence of arches and merlons. The north façade displays a triangular pediment with an elliptical window, a cross and two pinnacles at the apex, flanked by two identical towers. The lateral façade has a

Neoclassical entrance portal on the east side and south of the atrium stands the canon's house.

Convent of St Catherine of Siena. House of the Eleven Courtyards



This building occupies part of the former grounds of the Hospital of St Martha. The convent was founded in 1747 and sub-divided into separate plots in the 19th century as a result of the confiscation of church assets in 1857. In 1955 it was rebuilt and turned into a permanent exhibition space for the craft industry, and is now a source of regional pride and one of the prime tourist attractions. Nowadays it is known as the House of the Eleven Courtyards. The current state of the complex reflects the numerous additions and alterations that it has undergone over the years. The old convent still displays a small, residential courtyard with ornate Baroque decoration. Also noteworthy is the presence of the bath used by the nuns, under the stairs, with its entrance hall and pond.

Former Royal Road and Chapel of Christ (*the Humilladero*)

This chapel is located on the north-east edge of the city, on the former Royal Valladolid-Morelia Road, which culminates at the lateral façade of the basilica and was a crucial artery for over three hundred years. The *humilladero* was erected under instructions from Bishop Vasco de Quiroga. This symbol was used to identify small chapels or crosses erected on royal roads, just outside a town or village. They were known as *humilladeros* because the faithful were expected to adopt a humble attitude, *humillarse*, as they passed by them. According to the inscription on the pedestal of the original cross, this religious space dates to 1553, the earliest building reference in the city. Another side of the same pedestal was adorned with the city's coat-of-arms, granted by Charles I of Spain. A third side displays a Renaissance motif. At the centre of the

triangular, con ventana elíptica, una cruz y dos pináculos en el vértice, flanqueada por dos torres idénticas. En la fachada lateral está una portada neoclásica de acceso ubicada al oriente y al sur del atrio está la casa del Canónigo.

Convento de Santa Catalina de Siena. Casa de los Once Patios



Ocupa parte del antiguo terreno del hospital de Santa Marta. Se fundó en 1747 y se fragmenta en el siglo XIX como consecuencia de la desamortización de los bienes de la iglesia en 1857. En 1955 se reconstruye y adapta como espacio para la exposición permanente de la industria artesanal, que es orgullo en la escena regional y atractivo turístico, conocido como la Casa de los Once Patios. El estado actual del conjunto refleja las múltiples adiciones y adaptaciones sufridas a lo largo de su historia. Destaca en el viejo convento un patio de pequeñas dimensiones, de carácter doméstico y con una rica ornamentación barroca. Espléndida también es la presencia del baño utilizado por las religiosas, bajo las rampas de la escalera, con vestíbulo y estanque.

Antiguo Camino Real y Capilla del Cristo

Esta capilla, conocida como El Humilladero, se encuentra en la orilla noreste de la ciudad, en el antiguo Camino Real a Valladolid, que finaliza al costado de la Basílica; vía fundamental durante más de tres siglos. El «humilladero» se colocó por disposición del Obispo Vasco de Quiroga y alude a pequeñas capillas o cruces dispuestas en los caminos reales, en la orilla de los pueblos. Designadas así por la devoción que deben guardar los fieles de humillarse a su paso. Según los datos del pedestal de la cruz original, se fecha este espacio religioso en 1553, la más añeja referencia en construcción alguna en la ciudad. En otra cara del mismo pedestal se labró el escudo de la ciudad, otorgado por Carlos I de España. En la tercera cara esgrafiada aparece un motivo renacentista. Al centro del atrio se erige una cruz simple sobre basamento prismático formada por dos travesaños octogonales, donde se consigna el año de 1628, estimado para la construcción de la capilla. En el siglo XVIII se le agregó la cúpula, siendo su última modificación.



La capilla con orientación este-oeste es un reducido espacio con nave rectangular, muros de mampostería de piedra, reforzados por contrafuertes, cubierta con una bóveda de cañón corrido y cúpula ochavada con tambor sobre el presbiterio. Al lado sur del presbiterio se encuentra la sacristía. La fachada presenta una portada con acceso en arco de medio punto, con enmarcamientos ornamentados con relieves. El arco está inscrito en un alfiz y remata con frontón triangular roto, en el tímpano se observa la corona de espinas y tres clavos en alusión a la pasión de Cristo, entre el sol y la luna; remata el frontón una cruz. Culmina la portada con una espadaña para una tría de campanas. Sobresale en el volumen del edificio la cúpula; el interior conjuga elementos academicistas y populares. Conserva óleos donde destacan un *Bautismo de Cristo* y una *Anunciación a Santa Ana* y *San Joaquín con la Concepción* atribuidos a Juan Sánchez Salmerón, además de la talla monolítica del Crucifijo. Ubicado al sur y este del atrio aparece un camposanto cuya evidencia son algunas lápidas, la barda perimetral abre un acceso enmarcado por dos pilastras de remate semiesférico con la fecha 1892, cuando se construyó. Sobre este camino real, se localizan inmuebles donde se alojaban huéspedes de paso o forasteros: los mesones. Su esquema arquitectónico se basaba en un zaguán de acceso, habitaciones para los viajeros distribuidas alrededor de un gran patio. Al fondo los macheros para las bestias. Continúa operando El Mesón de San Antonio.



atrium stands a simple cross on a prism-shaped base formed by two octagonal crossbeams inscribed with the date 1628, when the chapel is thought to have been built. In the 18th century a dome was added, but no other alterations have been conducted since.

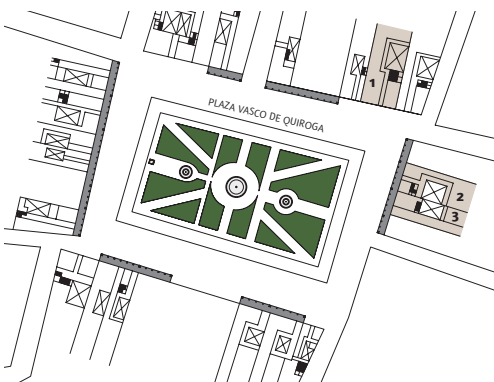
With an east-west orientation, the chapel is small with a rectangular nave. The walls are stone, reinforced by buttresses, and the roof is of the barrel vault variety, with an octagonal dome on a drum over the presbytery. South of the presbytery is the sacristy. The façade displays an entrance portal with a semicircular arch and frames decorated with haut-reliefs. The arch is set within an *alfiz*, or Moorish-style moulding, and topped by an open fronton, whose tympanum is decorated with a crown of thorns and three nails in reference to the Passion of Christ, between a sun and moon. A cross serves as the finial. The portal culminates in a belfry for three bells. The most salient feature of the volumetric design is the dome: inside it combines academicist and traditional elements. The oil paintings include a "Baptism of Christ" and an "Annunciation to St Anne and St Joachim", attributed to Juan Sánchez Salmerón, plus a large wooden crucifix. Situated to the south and east of the atrium is a graveyard with several gravestones, the perimeter of which contains an entrance based on two pilasters and a semicircular arch inscribed with the date it was built, namely 1892. The Royal Road also displays other buildings, the so-called *mesones* or inns, where strangers and passing guests would stay. Their architectural design is based on an entrance hallway with rooms for the travellers arranged around a large courtyard. and at the rear a corral for the animals. The Mesón de San Antonio still operates as such.



Architectural Urban Complex 2

◆ 80 J4

Conjunto Urbano Arquitectónico 2



1. PALACIO DE HUITZIMENGARI 2. CASA DEL GIGANTE 3. CASA DEL PORTAL CHAPARRO.

This complex comprises Vasco de Quiroga Square and the properties around it, forming the lower part of Pátzcuaro. It has played this role since the Viceroyalty, although certain indications suggest that it was once the site of the indigenous market. The urban fabric is articulated via the streets that extend on all four sides of the square, with the particularity that the ones that actually converge at the square are narrower and culminate in porticoed spaces. Another distinguishing aspect is the absence of churches around the square, lending it an eminently civic nature.

Slightly trapezoidal in plan, the buildings along the sides of the square display great homogeneity in their formal expressions, textures, colours, proportions, rhythm, the vertical emphasis of their apertures and the predominance of plane over void. The square plays an important role in the city's life, being used for major public events and serving as a reference for residents and tourists alike. Its main use is recreational, and during Easter and on the feast day of All Saints it also hosts commercial and cultural events. It is also the city's civic, political and administrative centre.

The central space is given over to landscaped areas and paths laid around the perimeter and in concentric fashion. It also has three longitudinally aligned fountains, the central one of which is a bronze sculpture of Vasco de Quiroga, carved by the Costa Rican artist Francisco Zúñiga Chavarría (1912-1998) and erected in 1965. The vegetation is made up of ash and cedar trees, while stone benches and lamp-posts provide the urban furniture. The flagpole in front of the City Hall indicates the presence of the civic authorities. The formal composition of the space has undergone various modifications over the years. It is rectangular in shape, measuring 160 metres by 130. This monumental scale pays testimony to the Mesoamerican tradition of large

Este conjunto integra la plaza Vasco de Quiroga y las fincas perimetrales, configurando el núcleo de Pátzcuaro en la parte baja de su topografía. Desde la época virreinal desempeña esta función, aunque algunos indicios la marcan como el sitio de mercado de la ciudad indígena. Articula el tejido urbano a través de la red vial que la circunda en sus cuatro planos, con la particularidad de que las calles convergentes son más estrechas y rematan en espacios porticados. Otra singularidad es la ausencia de templos en su contorno, denotando un carácter eminentemente civil.

De traza ligeramente trapezoidal, los costados presentan edificios homogéneos por su expresión formal, texturas, color, proporciones, ritmo, postura vertical de sus vanos, dominados por el macizo. Esta plaza es el punto de convergencia de la comunidad en los eventos públicos más importantes, así como referencia para residentes y turistas. El uso primordial es recreativo; además, en temporadas como semana santa y día de muertos, se hace actividad comercial y eventos de carácter cultural. Es el centro cívico, político y administrativo de la ciudad.

El espacio central se ocupa con prados y andadores de trayecto perimétrico y concéntrico, además de tres fuentes alineadas longitudinalmente, en la central está una escultura en bronce de don Vasco de Quiroga, obra del artista costarricense Francisco Zúñiga Chavarría (1912-1998), colocada en 1965. La flora se compone por fresnos y cedros; el mobiliario urbano son bancas y arbotantes de cantería labrada. Frente al Ayuntamiento, el asta bandera marca la figura del poder civil. El espacio ha sido modificado a lo largo de su historia. Es rectangular con 160 m de largo por 130 m de ancho. Este hecho expresa su escala monumental, y atestigua la tradición mesoamericana de grandes espacios al aire libre. En la época virreinal, la plaza fue centro cívico, sitio para el tianguis semanal, lugar para el abasto de agua, área para fiestas cívicas y religiosas, entre otros destinos.

Los inmuebles, sus materiales y sistemas constructivos persisten desde la época virreinal y, en la mayoría, la



SINAFO. PLAZA VASCO DE QUIROGA. 1908 / VASCO DE QUIROGA SQUARE.

altura se determina en dos niveles; varias presentan áreas porticadas hacia la plaza. El lado poniente tiene portales en toda su extensión; donde el edificio del Ayuntamiento armoniza con las demás construcciones. El costado norte presenta dos tramos de portales a los lados de la calle Iturbe, que rompe esta continuidad, rematando en el eje del espacio libre. Al oriente, el plano se trunca por la calle Portugal, que comunica hacia el templo de la Compañía, en la parte alta de la ciudad. Las construcciones con portal se localizan en la porción norte del lado oriente. El costado sur es continuo y los edificios con portales están en sólo dos tramos. Los edificios perimetrales tuvieron uso como viviendas y comercios, siendo el lugar donde las familias españolas y nobles indígenas ubicaron sus casas. La oligarquía patzcuarenses organizó varios espacios abiertos, en sucesión longitudinal. En la planta baja estaba el patio principal con tienda, trastienda y bodegas; la planta alta se destinó a sala, antesala, capilla u oratorio y recámaras. Alrededor del patio secundario, los servicios domésticos como cocina, amasijo, horno, retretes, pilas y lavaderos. Complementa la tipología un tercer espacio para corrales, caballerizas y gallinero; en algunos casos, en el final del solar, la huerta de árboles frutales.

open spaces. During the Viceroyalty, the square was the civic centre and the site of the weekly tianguis or market and the city's water supply. It was also used for civic and religious celebrations.

The buildings, materials and construction systems all date to the Viceroyalty. Most of them are two-storey and several have porticoed areas giving on to the square. The whole of the west side is taken up by porticoes, enabling the City Hall to harmonise with the remaining buildings. The north side contains two sections of porticoes flanking Iturbe Street, which interrupts this continuity. The east side is also interrupted by Portugal Street, which leads to the Jesuit Church in the upper part of the city. The buildings that have porticoes are located on the north section of the east side, which contains one of the oldest houses, known as the Chaparro Portico House. The south side is continuous but buildings with porticoes occupy only two sections. The buildings around the square were used as private residences and commercial establishments, this area being the favourite location of the Spanish families and the indigenous nobility. The city's ruling classes occupied houses in which various open spaces formed a longitudinal succession. On the ground floor were the main courtyard with the commercial establishment, the back room and the storage areas; on the top floor, the living room, entrance hall, chapel or oratory, and the bedrooms. The secondary courtyard was given over to the basic domestic service areas such as the kitchen, utility room, oven, toilets, sinks and laundry area. Complementing the typology, a third space was used for animal pens, stables and the henhouse; in some cases the bottom of the plot was given over to an orchard.

Palace of Huitziméngari



This is located on the north-east side of the square, forming part of the architectural urban complex. Records from the second third of the 16th century indicate that the plot was originally owned by Antonio Huitziméngari, son of the last Purhepecha king.

The present-day edifice dates to the 17th century and was re-built in the 18th century. It comprises two storeys, has thick adobe walls, wooden floors and a sloping tile-clad wooden roof. The main façade is distinguished by the absence of porticoes. On the top floor are balcony windows framed by stone mouldings and segmental arches, one of which has a pendant. The lower level displays a portal situated west of the central axis, comprising a straight aperture with moulding and a mascarón on the keystone. The other doors vary in size and have stone frames.

The interior layout is articulated around a large, square-shaped courtyard. This is delimited by three corridors with semicircular arches and stone piers on both levels, plus a continuous wall along the east side. At the centre of the courtyard is a stone-carved fountain on an octagonal plan. Access to the upper level is via a three-flight staircase that rises from the hallway. Stone is the predominant material of this feature, although the banister, like the balcony rails, is wrought iron. The truss above displays mouldings and at the top of the staircase is a sculpture of a dog. On the top floor a mixtilinear arch with a hanging keystone rests on engaged pilasters, providing access to the west corridor where the bedrooms are located. Dog motifs are a recurrent theme on several of the door leaves of this floor, a reference to the fact that *Huitziméngari* is the Purhepecha word for this species.

Palacio de Huitziméngari



Se ubica al norte de la plaza, hacia el lado este, estando integrado al contexto urbano-arquitectónico. El predio se consigna, en el segundo tercio del siglo XVI, como propiedad original de Don Antonio Huitziméngari, hijo del último rey purhépecha.

El inmueble actual es fábrica del siglo XVII con reconstrucción en el XVIII, resuelto en dos niveles, anchos muros de adobe, entrepiso de vigería de madera y cubierta inclinadas de madera y teja. La ausencia de portales en su fachada remarca su singularidad. En su fachada destacan las ventanas balcón, de marcos de cantería labrada con molduras y cerramiento en arco escarzano, y la única que admite guardamallera lo presenta. El cuerpo inferior abre una portada desfasada al poniente del eje central, el vano es de cerramiento recto con molduración, y mascarón sobre la clave. Las otras puertas de medida variada con marcos de cantería.

En su interior el esquema distributivo es alrededor de un patio. La forma es cuadrada y de grandes proporciones. Presenta tres corredores que se delimitan por arcos de medio punto, con pilares de piedra en ambos niveles y muro corrido al oriente. Al centro del patio está una fuente de talla adecuada a las medidas del patio, construida en cantería labrada y con una planta octogonal. El acceso al piso superior es mediante una escalera de tres tramos en el desembarco del zaguán. La piedra predomina y su barandal es de fierro forjado, al igual que en los balcones. En la alta alfarda existen molduras y en remate de la escalera aparece una escultura canina. En la planta alta está un arco mixtilíneo con pinjante apoyado en pilastras adosadas, por donde se accede al corredor poniente que es donde se ubican los dormitorios para sus residentes. En esta planta se conservan motivos perrunos recurrentes en las hojas de algunas puertas. Esta reiteración obedece a que Huitziméngari es un vocablo purhépecha para denominar a esas especies caninas.

Casa del Gigante



El actual inmueble fue erigido en el siglo XVIII por José Andrés Pimentel Sarmiento y Sotomayor. Se localiza sobre el costado oriente de la plaza, y es la residencia más fastuosa de la ciudad, aunque la expresión formal externa guarda la riqueza ornamental de los elementos arquitectónicos de su patio principal. La similitud entre los patios de esta casa y el convento dominico (Casa de los Once Patios), deriva de que Don José Andrés recreó la misma tipología, a semejanza de su casa, cuando una de sus hijas decide tomar los hábitos.

La fachada de piedra se encuentra sin recubrimiento, el portal consta de seis arcos de medio punto apoyados en gruesas columnas de cantería con capitel toscano. Delimitan la fachada dos contrafuertes extremos que cubren ambos niveles de la construcción. El cuerpo superior presenta tres vanos con balcones; los marcos de los vanos son de origen clasicista, con una flor sobre el cerramiento en platabanda. Un rasgo de la fachada interior del portal en planta baja, es la dimensión de los bloques de cantería, cuya labra evidencia una pervivencia de las técnicas indígenas de construcción.

Atravesando el portón de acceso está un largo zaguán que conduce al corredor del patio. Este espacio contrasta con la sobria imagen exterior del inmueble por los ricos detalles arquitectónicos. Tiene forma cuadrada, delimitado por corredores abiertos en tres lados: norte, oriente y poniente y por el lado sur lo limita un muro corrido de colindancia con la construcción vecina. Los corredores presentan arquería de piedra labrada, los apoyos son columnas corintias, todo profusamente moldurado. Del zaguán parte la escalera, con doble rampa y un descanso, desemboca en un vestíbulo adjunto al corredor poniente. Destaca en el muro sur el tinajero, para recipientes con agua destinado a las visitas, que presenta enmarcamiento barroco de gran profusión ornamental. En este espacio, en el lado oriente donde se unen los arcos hacia el corredor y adosada al pilar, se encuentra la figura del gigante, que es una escultura de piedra tallada y pintada representando un soldado romano, a la manera del siglo XVII, que da nombre a la casa. La pila de planta octogonal destaca por el profuso moldurado en el brocal y ornado con mascarones y flores, en su interior está cubierta de azulejos.

Giant House



The present-day building was erected in the 18th century by José Andrés Pimentel Sarmiento y Sotomayor. It is located on the east side of the square and is the city's most lavish house, although its exterior formal expression conceals the ornate architectural elements of the main courtyard. The similarity between the courtyards in this house and the Dominican Convent (House of the Eleven Courtyards) is explained by the fact that José Andrés recreated the same typology as his own house when one of his daughters decided to become a nun.

The stone façade has no exterior cladding, and the portico consists of six semicircular arches carried by thick stone columns with Tuscan capitals.

Two buttresses delimit the ends of the façade, covering both storeys. The upper section displays three balcony apertures with classical frames and a flower on the platabanda. The interior façade of the ground-floor portico is distinguished by the size of the blocks of stone, evidently denoting the use of indigenous building techniques.

Beyond the large entrance door lies a long hallway leading to the corridor around the courtyard. With its rich architectural details, this space contrasts with the exterior austerity of the building. Square-shaped, it is defined by open corridors on three sides - north, east and west - while the party wall of the adjacent building occupies the south side. The corridors have stone arches resting on Corinthian columns, all with profuse mouldings. Rising from the hallway is the double-flight staircase and a landing, leading to a vestibule next to the west corridor. Along the south wall is the space where the large earthenware water jugs for guests are kept, with a highly ornate Baroque frame. On the east side of this space, where the corridor arches meet, a stone sculpture of a giant reclines against a pier. Painted to represent a Roman soldier, in the fashion of the 17th century, it is this that lends the house its name. The octagonal well is distinguished by the profuse moulding of its parapet, adorned with mascarons and flowers and lined inside with tiles.

Chaparro Portico House



This is the oldest of the houses around the main square and one of the most distinctive in the city. It was built in the 17th century, when the prevailing austerity had yet to give way to the Baroque ornamentations of the following century.

It is located south of the Giant House, where it forms a prominent feature of the urban profile due to the modest proportions of its two storeys and the straight termination of the portico. This is composed of three sturdy colonnades based on thick wooden posts crowned with bearing blocks that carry a large wooden beam that serves as the springing line for the wall of the second section. The two windows are located on the second floor, and both have balconies with a projecting ledge and wooden rails. The frames are made of smooth stone jambs and carry a segmental arch, these elements serving to add movement to the façade despite its overall austerity. The ground floor of the house is sunken in relation to the street level, the result of modifications conducted in the square to combat the risk of flooding. Two buttresses can be observed at the ends of the façade, accentuating the difference in height with respect to the neighbouring buildings. The same difference in levels is also evident in the eaves courses, which are lower than in the adjacent properties. A semicircular arch stands at the end of the spacious hallway. The interior spaces are arranged around two courtyards: the first of these is rectangular with an irregular distribution of continuous walls and open corridors on its various sides. The corridors are supported by wooden posts and a beam resting on bearing blocks. The corridors on the top floor are delimited by a wooden rail and display a shallow eaves course. The staircase does not correspond to the usual solution adopted in Patzcuaro houses and is probably a later addition. The second courtyard is rectangular and similar in form to the main one. It is still possible to see traces of the old animal pens.

Casa del Portal Chaparro

Es la más antigua de las casas perimetrales de la plaza principal, una de las más distintivas de la ciudad, porque presenta características singulares. La fábrica se sitúa en el siglo XVII, cuando prevalece la sobriedad que dará paso a las ornamentaciones barrocas que dominaron a partir del siguiente siglo.

Se localiza al costado sur de la Casa del Gigante, donde destaca en el perfil urbano por sus proporciones reducidas para los dos niveles, además del cerramiento recto del portal. El pórtico se compone de tres robustos soportales de gruesos maderos, coronados por zapatas donde se sostiene una viga de madera de grandes dimensiones, que es el arranque para el muro del segundo cuerpo. Las dos ventanas están en el segundo piso, y todas cuentan con balcones de repisa volada y barandales de madera. Sus marcos son de cantería con jambas lisas y cerramiento en arco escarzano, elementos que dinamizan la fachada aún sobre la austeridad del paramento. El nivel de piso de la casa es más bajo que el de la calle, producto de las adecuaciones realizadas a la plaza para abatir los riesgos de inundación. En los extremos de la fachada aparecen dos contrafuertes, que remarcan la diferencia en altura con los inmuebles vecinos. Estos desniveles también se presentan en los aleros, que están más bajos que en las fincas colindantes.

El amplio zaguán presenta un arco de medio punto en su desembarco. Los espacios se distribuyen alrededor de dos patios, el primero es rectangular con irregular distribución de muros corridos y corredores abiertos en sus varios lados. Los apoyos de los corredores son columnas de madera con zapatas que sostienen una gualdra. Los corredores del segundo nivel se encuentran limitados por un barandal de madera y cierra un alero poco pronunciado. La solución de la escalera no corresponde al esquema típico de las casas patzcuarenses, pudiendo ser un agregado posterior. El segundo patio es rectangular con rasgos formales similares al principal, donde se aprecian indicios de los macheros.



◆ 81 J4

Architectural Urban Complex 3

Conjunto Urbano Arquitectónico 3



This complex is organised around Gertrudis Bocanegra Square, situated one block north of Vasco de Quiroga Square. It is the second most important square in the city and in the early days, during the Viceroyalty, was associated with the arrival of the Augustinian Order, from which this district takes its name. The square is rectangular and smaller than the main square, being popularly known as the *Plaza Chica* (Small Square).

The open space adopts the form of a garden, with landscaped areas, trees, paths, two lateral fountains and a monument at the centre dedicated Gertrudis Bocanegra, famous for championing the independence cause. Since the Viceroyalty it has been linked to commercial, recreational and services uses, the latter by virtue of the public fountain on the south-west corner. It is directly related to the former Augustinian monastery on the north side. The remaining sides are occupied by buildings with residential, commercial and services uses. Most of these are two-storey and display an interesting variety of porticoes based on stone columns and arches, and several based on wooden posts supporting large beams. In general the buildings are characterised by the homogeneity of their formal expression, with a unity of proportions in apertures, planes and volumetric design. Their textures, colours, materials, building techniques and heights also form a coherent urban profile. One of the outstanding aspects is the vertical emphasis of the former Augustinian church, nowadays the Gertrudis Bocanegra Public Library, which is complemented by the

El conjunto se organiza alrededor de la plaza Gertrudis Bocanegra, que se sitúa una cuadra al norte de la plaza Vasco de Quiroga. Es la segunda en importancia de la ciudad y su origen, en la época virreinal, está vinculada a la llegada de la orden agustina, de donde toma su nombre este barrio patzcuareense. Su planta es rectangular y de menor dimensión respecto a la principal, por tal razón tiene el apelativo popular de «plaza chica».

El espacio libre tiene la forma de jardín, con prados, árboles, andadores, dos fuentes laterales y un monumento central dedicado a la independentista Gertrudis Bocanegra. Desde la época virreinal ha estado ligada a la función comercial, recreación y de servicios, esta última por la presencia de una fuente pública localizada en su ángulo suroeste. Se relaciona directamente con el ex conjunto religioso de San Agustín en su acera norte; en el resto de sus lados integra edificaciones con usos habitacionales, comerciales y de servicios, de uno y en su mayoría de dos niveles, que muestran una interesante variedad de portales construidos con columnas y arquerías de piedra, en otros casos tienen apoyos de



Neocolonial façade of the Emperor Caltzontzin Theatre on the west side, where the monastery was. The church has a double-section Baroque stone portal; the first section consists of a semicircular arch supported by pilasters on pedestals, with an entablature above; the second section comprises a choir window with a moulded frame, culminating in a gable. The curved mouldings and volutes in the portal harmonise with the mixtilinear cornice of the façade, while the bell-towers lend urban distinction. Inside, the large rectangular nave is covered by a wooden vault and the rear wall is decorated with a large mural depicting themes associated with the history of Michoacán, painted by the visual artist and architect Juan O’Gorman in 1942.

Sanctuary of Our Lady of Guadalupe

The church dedicated to Our Lady of Guadalupe is linked to Gertrudis Bocanegra Square via Ramos Street. Its façade displays stone elements and has provided an interesting visual backdrop in the city since its completion in 1832. The formal characteristics are based on the Neoclassical style that became fashionable in Mexico in the first third of the 19th century, consisting of placing the tower at the centre of the façade. The building comprises a nave, a

madera que sostienen vigas de grandes dimensiones. En general se caracterizan por la homogeneidad en la expresión formal, al mantener unidad de proporciones en vanos, macizos y volumetría. Además, sus texturas, colores, materiales, sistemas constructivos y la relación de altura forman un perfil urbano coherente.

Resalta la verticalidad del antiguo templo agustino, actual Biblioteca Pública Gertrudis Bocanegra, que se complementa con la fachada neocolonial del Teatro Emperador Caltzontzin, al costado poniente, donde estuvo su convento. El templo muestra una portada barroca en cantería de dos cuerpos; el primero con un arco de medio punto soportado por pilastras sobre pedestal, y arriba un entablamento; en el segundo, una ventana de coro con enmarcamiento moldurado, rematando en un imafrente. Unas molduras curvas y en roleos de la portada armonizan con la cornisa mixtilínea de la fachada; los campanarios le confieren su distintivo urbano. En su interior, la amplia nave rectangular se cubre con bóveda de madera; y, en el muro testero, una gran pintura mural con temas del devenir histórico michoacano, realizada por el artista plástico y arquitecto Juan O’Gorman en 1942.

Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe

El templo dedicado a Nuestra Señora de Guadalupe se vincula con la plaza Gertrudis Bocanegra a través de la calle Ramos. Su fachada presenta elementos de cantería labrada y es interesante remate visual en la ciudad, desde 1832 cuando se terminó su construcción. Las características formales se relacionan con la moda neoclásica imperante en México en el primer tercio del siglo XIX, de colocar la torre al centro de la fachada. Tiene una sola nave, una capilla en el costado norte, sacristía tras el ábside y, al frente, un atrio con barda.



La nave está cubierta con techo de bóveda de cañón de trazo escarzano y decorada, elaborada en madera, ocultando la armadura a dos aguas. Su plástica interior presenta mezcla de motivos barrocos y neoclásicos.

chapel on the north side, a sacristy behind the apse and, at the front, an atrium defined by a perimeter wall. Above the nave a segmental barrel vault, made from wood and decorated, conceals the pitched truss. The interior decorative repertoire combines Baroque and Neoclassical motifs.

◆ 82 D2

La Quinta Eréndira

Av. Lázaro Cárdenas s/n, Col. Revolución

Finca de descanso que fuera propiedad del General Lázaro Cárdenas del Río, quien en 1950 la donó para la instalación del Centro de Cooperación Regional para la Educación Fundamental para la América Latina (CREFAL). Es una construcción neocolonial que sigue el prototipo de la arquitectura local. Tiene cuatro niveles, planta rectangular a la que se accede a través de escalinatas. Se ubica al centro de un extenso e irregular terreno arbolado y a una cota elevada que permitió a través de una terraza-mirador en el cuarto nivel obtener un alineamiento con la Calzada de las Américas y una interesante visual de la isla de Janitzio. Las antiguas habitaciones son ahora oficinas y salones administrativos; destaca el salón de banderas (latinoamericanas), antiguo comedor, en cuyos muros se tienen lienzos con iconografía michoacana. Las necesidades de equipamiento del CREFAL de los años sesentas se cubrieron con la construcción de edificios funcionalistas para el uso de dormitorios, bibliotecas, auditorio, librería, entre otros.

The Eréndira Country Estate



This country estate was originally owned by General Lázaro Cárdenas del Río but was donated by him in 1950 to accommodate the Centre of Regional Co-operation for Basic Education in Latin America (CREFAL).

It is a Neocolonial building that adopts the prototype of the local architecture. Rectangular in plan, it consists of four storeys and is accessed by a flight of steps. It is located at the middle of a large and irregular-shaped woodland, on high ground that permitted the use of a terrace-observation deck on the fourth level to create an alignment with the Americas Road and provide interesting views over the Island of Janitzio. The former bedrooms now serve as offices and government halls. The most interesting space is the Hall of Latin American Flags, once the dining room, whose walls display paintings on Michoacán themes. The infrastructure needs of the CREFAL were met in the 1960s by the construction of functionalist buildings to accommodate bedrooms, libraries, an auditorium, a bookshop, and other uses.



SINAFO. EL GENERAL LÁZARO CÁRDENAS EN LA QUINTA ERÉNDIRA. 1940 / GENERAL LÁZARO CÁRDENAS AT THE QUINTA ERÉNDIRA COUNTRY HOUSE.



La isla de Janitzio se localiza en la parte sur del lago, y pertenece al municipio de Pátzcuaro. El pueblo se asienta en un cerro de origen volcánico, de donde deriva su topografía irregular y sus grandes pendientes. Habitada desde la época prehispánica, albergó en ese tiempo un adoratorio a la diosa de la Luna, donde se depositaban ofrendas de oro y plata en su honor. Para el virreinato fue parte de la jurisdicción religiosa de los agustinos de Pátzcuaro.

Las condiciones naturales propiciaron que los habitantes de Janitzio adquirieran habilidades suficientes para dedicarse a la pesca. Las embarcaciones y sus redes de mariposa para la captura del pescado blanco componen una de las imágenes más representativas del Estado, además de que forma el motivo para su denominación como *lugar de pescadores*. Desde el siglo XIX, en especial durante su segunda mitad, la isla de Janitzio inició la construcción de su prestigio como destino turístico por sus atributos paisajísticos y las costumbres de sus habitantes. Actualmente, la celebración que sus habitantes hacen en la noche de fieles difuntos alcanza dimensiones nacional e internacional.

La conformación topográfica conlleva a una traza urbana anillar, forma adecuada para resolver el accidentado terreno con un tejido urbano irregular. Los espacios comunitarios son tres plataformas separadas, una en el embarcadero con usos turístico y comercial, la segunda con actividad comercial y, la última, de forma rectangular que alberga el templo, el curato y las oficinas públicas. Cada una de ellas a diferentes alturas, el tejido urbano es más denso en la parte oriente en un corredor que abarca hasta el sur de la isla. El conjunto de edificaciones muestra una heterogeneidad formal, por el cambio y las modificaciones en su imagen. Hasta principios del siglo XIX, las casas fueran hechas de piedra y lodo, techadas con tule, dispuestas sin orden. El uso de materiales constructivos tradicionales en la región como el adobe y la teja no eran parte de la imagen del asentamiento. Hoy día se observa un poblado sin unidad tanto formal como en los materiales y sistemas constructivos. Hacia los años 30's del siglo XX se agregó en la cúspide del cono una explanada y la estatua monumental de José María Morelos y Pavón, obra del escultor Guillermo Ruiz (1894-1965).

inhabitants of Janitzio to acquire sufficient skills to devote themselves to fishing. Their vessels and the butterfly nets used to catch white fish have become one of the most emblematic symbols of the state of Michoacán, as well as giving rise to its name meaning *place of fishermen*. Since the 19th century, and the second half of the century in particular, the Island of Janitzio has been a popular tourist destination due to its landscape merits and the customs of the local inhabitants. Nowadays, the All Saints celebrations have both national and international fame.

The uneven topography has given rise to an annular urban layout and an irregular urban fabric. The communal spaces occupy three separate platforms, one by the jetty with tourist and commercial uses, a second one exclusively given over to commercial uses, and the third, rectangular platform occupied by the church, priest's house and public offices. Each of the platforms is situated at a different height, the urban fabric being denser in the eastern section, forming a corridor that extends to the south of the island. The various buildings display a heterogeneity of form due to the modifications conducted over the years. Until the early 19th century, the houses were made of stone and mud, roofed with tule leaves and arranged haphazardly. Traditional building materials in the region, such as adobe and tiles, were never used here. Nowadays the town lacks unity in terms of form, materials and building techniques. In the 1930s an esplanade was laid at the top of the hill and adorned with a monumental statue of José María Morelos y Pavón, sculpted by Guillermo Ruiz (1894-1965).

Jarácuaro



Jarácuaro



The town of San Pablo Jarácuaro is situated on what was the largest, lowest and flattest island in the lake, connected to land via a two-kilometre embankment. The construction of this road was made possible by the drying up of this section of the lake over the course of the 20th century. The origins of the town date back to the pre-Hispanic period, and by the 16th century formed part of the jurisdiction allocated to the Franciscans in Erongarícuaro. The layout of the town according to the Viceroyalty criteria dates to this period. It is situated in the eastern and highest section of the island. The layout adopts an irregular grid pattern, the different blocks being of varying sizes. The building techniques are based on small rectangular volumes, mainly covered by sloping roofs. Walls delimit the urban network, with a predominance of plane over void. The free spaces inside the plots are given over to courtyards and *ecuaros*, rocky upland fields, used by the occupants for crafts and farming activities.

At the centre of the town is the religious complex, made up of the church with its atrium and priest's house, plus a hospital and its chapel. The Church of St Peter the Apostle has a rectangular nave and a flat apse, whose pitched roof displays an ornate wooden vault resting on bearing blocks and a cornice of the same material. The presbytery is small, the choir of a decent size, and the walls are decorated with pilasters, vaults and fake transverse arches. The portal displays a semicircular arch carried by thick pilasters whose shafts are sculpted with the images St Peter and St Paul. A *Mudejar alfiz* or moulding has been used for a geminate window comprising a Corinthian colonnette with a balustraded shaft in a vertical arrangement. The upper section displays the torso of St Peter and

El pueblo de San Pablo Jarácuaro se sitúa en lo que fue la isla más extensa, baja y plana del lago, para su acceso por tierra contó con un terraplén de dos kilómetros. La construcción de este camino fue posible por el desecamiento sufrido por el lago en el curso del siglo XX. Los orígenes de la población se remontan a la época prehispánica y, para el siglo XVI, se incluía en la jurisdicción asignada a los franciscanos de Erongarícuaro. En este periodo es cuando la conformación del pueblo se dispone según las normas vigentes en el virreinato. El asentamiento se ubica en la parte oriente, y de mayor altura de la isla. La traza es una retícula irregular, porque las manzanas muestran una diversidad de medidas. El sistema de edificaciones se compone de volúmenes rectangulares de dimensiones pequeñas, cubiertos en su mayoría con techos de vertiente inclinada. Los muros delimitan el entramado urbano, predominando el macizo sobre el vano. Los espacios libres al interior de los predios se conforman por los patios y *ecuaros*, ligados a las actividades artesanal y agrícola de sus moradores.

En el centro del núcleo está el conjunto religioso formado por el templo con su atrio y casa cural, que se complementan con el hospital y su capilla. El templo de San Pedro Apóstol es una nave rectangular y de ábside plano, en cuya cubierta formada por un tejado a dos aguas tiene una bóveda de madera decorada que se apoya en zapatas mediante una cornisa del mismo material. El presbiterio es reducido, el coro de buenas dimensiones y los muros están decorados con pilastras, bóvedas y arcos fajones simulados. La portada presenta un acceso en arco de medio punto, apoyado en gruesas pilastras con fustes esculpidos con las figuras de San Pedro y San Pablo. El uso del alfiz, como reminiscencia mudéjar, es como base para una ventana geminada con columnilla corintia de fuste abalaustrado en un ordenamiento vertical. En la parte superior aparece un torso de San Pedro y un nuevo alfiz. El frontispicio concluye con un perfil triangular que continúa en el

techo a dos aguas. La torre campanario se adosa a su lado izquierdo donde resaltan figuras labradas en cantería en su base. Su primer cuerpo es cuadrado con arcos en los vanos, para el segundo presenta una base octogonal con arcos en las caras mayores y planas en las restantes. El remate es neoclásico con un cupulino periforme en base circular. El atrio es un espacio abierto de forma cuadrada, donde finaliza el camino de acceso y se originan las vías principales del pueblo. Está delimitada por una barda de mampostería con tres accesos: al poniente, norte y sur; todos con aplicaciones de cantería labrada y con una cruz atrial del siglo XIX, en disposición central. La actual plaza cívica se localiza al norte del atrio, en un predio que correspondía al hospital de indios, del cual sólo se conserva la antigua capilla, actualmente está en desuso.

◆ 84 D2

Tzintzuntzan

Sitio arqueológico y Conjunto religioso



SITIO ARQUEOLÓGICO / ARCHAEOLOGICAL SITE.



1. SITIO ARQUEOLÓGICO 2. ATRIO 3. EX CONVENTO 4. ANTIGUO HOSPITAL.

another *alfiz*. The pediment culminates in a triangle that continues in the pitched roof. The bell-tower adjoins the left side and is distinguished by stone figures at its base. The first stage is square-shaped with arched apertures, while the second stage has an octagonal base with arches on the larger sides and flat apertures on the other ones. The crest is Neoclassical, based on a pear-shaped cupola with a circular base. The atrium is a square-shaped open space where the access road terminates and the town's main arteries commence. It is delimited by a stone wall with three entrances - west, north and south. All of them have stone details. Rising at the centre of the atrium is a 19th-century cross. The present-day civic square is located north of the atrium on a site where the Indian hospital once stood. Of this only the old chapel remains, but it is no longer in use.

Tzintzuntzan

Archaeological site and Religious complex

Tzintzuntzan is located on a flat piece of land on the eastern shore of Lake Pátzcuaro. The hills Yahuarato and Tariaqueri (Tariácuri) form its immediate vicinity, and the Mesoamerican settlement was founded on their slopes. Thanks to this position, the then political centre of the Tarascan domain had full control of the territory and access routes, a power it maintained until the arrival of the Spaniards. It became the site of the first diocese, as well as the first settlement with the name of City of Michoacán; because of these circumstances it has played a crucial role in the history of the state.

The archaeological site, erected on the western slope of Yahuarato Hill, consists of an artificial platform or level area. A series of structures were erected over a pre-Tarascan building phase, probably being consolidated around 1450. There are five *yácatas* or pyramidal bases; a space known as The Palace, comprising a group of rooms around an interior courtyard, remains of columns and traces of a drainage system; another space thought to have been where tributes for the *Cazonci* (Purhepecha sovereign) were stored; a large ramp leading up to the platform; and other non-identified spaces. The general building system comprised a basalt plinth and a cladding of slab stones affixed with earth.

The Viceroyalty settlement, located in the lower section, is made up of a grid of square blocks positioned at an axis 15° from the north. The building system is based on rectangular volumes covered by sloping roofs, their walls delimiting the network of streets. The private spaces occupy the interior parts of the plots in the form of courtyards, orchards and *ecuaros* or rocky fields. The



SAN FRANCISCO / ST FRANCIS CHURCH.



LA SOLEDAD / CHURCH OF SOLITUDE.

survival of the pre-Hispanic road network suggests that the Purhepecha urban planning system impacted on the spatial organisation of the Viceroyalty city.

The first monastic complex in Michoacán, dating to the Viceroyalty, plus the remaining religious spaces founded in the 16th and 17th centuries, are located in the southern section of the town. The monumental atrium that precedes the church and monastery is delimited by a slab-stone perimeter wall, imitating the building system used in the archaeological site. Its three accesses are simple portals with two piers and an arch; stone niches line the wall, corresponding to the Stations of the Cross. The atrium cross, worked in stone, bears the inscription 1764 and is adorned with symbols of the Passion. This large space is planted with ashes, cedars, eucalyptus trees and ancient olive trees.

The Church of St Francis has a rectangular nave, stone walls, lunette vaults and a dome added at a later

Tzintzuntzan se localiza en un terreno plano en la ribera este del Lago de Pátzcuaro. Los cerros Yahuarato y Tariaqueri (Tariácuri) forman su entorno inmediato, y sobre sus laderas se asentó la ciudad mesoamericana. Esta posición le confirió al entonces centro político del señorío tarasco, un pleno dominio territorial y control de accesos, que perduró hasta la llegada de los españoles. Fue la primera sede del Obispado, además el primer asentamiento con el nombre de Ciudad de Michoacán; estas circunstancias confieren a esta población una importancia fundamental para la historia del Estado.

El sitio arqueológico, erigido sobre la ladera poniente del cerro Yahuarato, consiste en una nivelación artificial. Sobre una etapa constructiva pretarasca se construyeron una serie de edificios, consolidados muy probablemente hacia 1450. Consiste en cinco basamentos piramidales tipo *yácatas*; un espacio conocido como El Palacio, que es un conjunto de habitaciones con patio interior, restos de columnas y evidencias de un desagüe; otro espacio que se ha interpretado como almacén de los tributos para el Cazonci (soberano purhépecha); una gran rampa de acceso a la nivelación; y, otros espacios no identificados. El sistema constructivo general fue a base de un zócalo de basalto y recubrimiento de lajas de piedras unidas con tierra.

El asentamiento virreinal, ubicado en la parte baja, está conformado por una traza reticular de manzanas cuadradas alineadas en un eje a 15° del norte. El sistema de edificaciones se compone de volúmenes rectangulares, cubiertos con techos de vertientes inclinadas, cuyos muros delimitan el sistema de calles. Los espacios privados se encuentran en los interiores de los lotes en forma de patios, huertos y *ecuaros*. La permanencia del sistema de caminos prehispánicos, pueden ser el indicador de que la urbanización purhépecha incidió en la organización espacial de la ciudad virreinal.

El primer conjunto conventual de la época virreinal en Michoacán y los demás espacios religiosos conformados en el siglo XVI y XVII, se ubican en la parte sur de la población. El monumental atrio, que precede al templo y convento, está delimitado por una barda construida utilizando el sistema constructivo de lajas de piedra del sitio arqueológico. En sus tres accesos existen portadas sencillas con dos pilares y un arco; alrededor se disponen nichos de piedra que señalan las estaciones del Vía Crucis. La cruz atrial, labrada en cantería, tiene la fecha junio 1764 y con los símbolos pasionarios. Este amplio espacio está arbolado con fresnos, cedros, eucaliptos y los centenarios olivos.

El templo de San Francisco, es de nave de planta rectangular, muros de piedra, techado con bóvedas de lunetos y una cúpula de fábrica posterior; tiene una capilla adosada al muro norte y, bajo lo que fue el cubo de la torre, el bautisterio. En la fachada solo subsiste la portada, el acceso principal con arco de medio punto, alférez y columnas sobre pedestal configuran el primer cuerpo. El segundo está rehundido del paño, formado por la ventana geminada del coro, o ajimez, la cual está coronada con un frontón triangular y remata una gran concha que parece cobijarla. Los elementos pla-



ATRIO / ATRIUM.

terescos se distinguen en toda su composición, columnas candelabro, conchas, alfiz, y elementos florales, configurando la ornamentación con todo el espíritu religioso de la época.

Al costado sur del templo, se observa el portal de sacramentos por donde se accede al convento, es un espacio cuadrangular cubierto por una bóveda de medio cañón que da sustento a la celda principal. Este portal está enmarcado por un gran arco de medio círculo, sin molduras ni elementos decorativos y su expresión es sobria. Sobre el mismo eje se alza la capilla abierta de San Camilo, que ostenta un gran arco de medio punto construido en cantería labrada con motivos decorativos platerescos. Su distribución en planta es poligonal y, está cubierta con una bóveda semicircular de nervaduras en cantería labrada y vestigios de pintura mural original.

El ex convento, resuelto en dos niveles, está configurado por un patio cuadrangular con arquerías de medio punto y pilares tablerados en cantería labrada, en ambas plantas. Sus cuatro corredores tienen muestras de pintura mural original y cubiertas de lacería de madera con diseños geométricos en las esquinas, de clara influencia mudéjar, que representan sus principales motivos plásticos. Al costado norte está la nave del templo, al poniente se ubica la escalera que da acceso al claustro alto y, al lado sur ubica la crujía que comunica al segundo patio. En la planta alta, el esquema distributivo está formado por las celdas comunes y principal, así como otros espacios y las dos escaleras.

El conjunto del antiguo hospital de indios se sitúa al costado norte del espacio atrial, y justamente al oriente del templo de la Soledad. Está conformado por la capilla abierta, construida en 1619, de acuerdo con la fecha labrada en el arco de medio punto de su portada. Al frente se le agregó un portal en el siglo XVIII compuesto por tres arcos que se apoyan en pilares de cantería con fuste tablerado. El altar conserva restos de un retablo de tipo barroco estípite, construido con madera. El techo se resuelve con vigería de madera y una estructura a tres aguas con tejas de barro y los muros son de mampostería con cuatro contrafuertes. En el lado oriente se encuentran los vestigios de las habitaciones del antiguo hospital, algunos pequeños agregados y el patio que funciona como el espacio ordenador del conjunto con una cruz al centro.

period. Adjoining the north wall is a chapel, and beneath what was the tower, the baptistry. The only remaining element on the façade is the portal, corresponding to the main entrance: a semicircular arch, *alfiz* moulding and columns on a pedestal compose the first section. The second is recessed from the plane, formed by the geminate choir window or *ajimez*, which is crowned by a triangular fronton and culminates in a large shell that seems to hold it. Plateresque elements can be observed throughout the composition in the candelabra columns, shells, *alfiz* and floral motifs, creating a decorative repertoire in keeping with the religious spirit of the period.

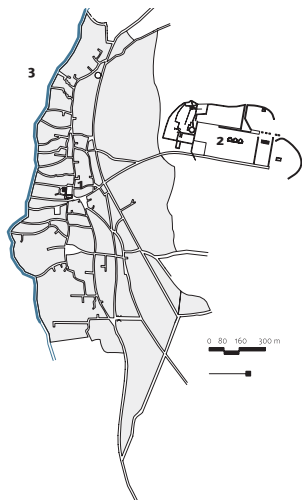
On the south side of the church is the pilgrims' portico that provides access to the monastery. A quadrangular space, it is covered by a barrel vault that supports the main cell. This portico is framed by a large semicircular arch devoid of mouldings and decorative details, displaying an overall austerity. Located on the same axis is the open chapel dedicated to St Camilo, which boasts a large stone semicircular arch with Plateresque decorative motifs. With an interior layout based on a polygonal plan, it is covered by a semicircular rib vault with traces of the original painting.

The former monastery, a two-storey structure, comprises a quadrangular courtyard surrounded on both levels by semicircular arches on stone Morelian Baroque piers. The four corridors still display traces of the original wall paint and have wooden roofs with geometric patterns at the corners, obviously of Mudejar influence. These represent the main decorative motifs. The nave lies on the north side of the church, the stairs leading to the upper cloister rise on the west side, and along the south side is the bay connected to the second courtyard. The top floor is articulated around the communal cells and the main one, plus other spaces and the two staircases.

The old Indian hospital is situated on the north side of the atrium, due east of the Church of Solitude. It comprises the open chapel, which judging from the date inscribed on the semicircular arch of the portal was built in 1619. A portico was added to the front in the 18th century, composed of three arches resting on stone piers with Morelian Baroque shafts. The altar contains traces of a wooden Baroque altarpiece with *estípites* or lavishly decorated pilasters tapering towards the base. The roof is made of wooden beams and a tri-pitched structure clad with terracotta tiles. The walls are based on masonry with four buttresses. On the east side are traces of the old hospital facilities, several additions and the courtyard around which the spatial layout was articulated, with a cross at the centre.

Ihuatzio

Archaeological site and
Religious complex



1. CONJUNTO RELIGIOSO 2. ZONA ARQUEOLÓGICA
3. LAGO DE PÁTZCUARO.

The town of San Francisco Ihuatzio is situated on the shores of Lake Pátzcuaro, overlooking a small bay in the southern section of the Tariácuri Peninsula. The first settlement was founded in the pre-Hispanic period, evidenced by the ceremonial centre situated in the north, which was one of three official residences when the kingdom was subdivided on the death of its governor or *Cazonci*, Tariácuri. It is one of the most complex architectural and urban sites of those erected at the time. Its distinctive traits are an interesting urban layout, the existence of vast artificial open spaces, the rectangular-plan structures and the *yácatas*, a structure with a circular base and cylindrical body, plus the so-called *road-walls*.

The uneven topography of the site gave rise in the Viceroyalty period to an irregular layout, largely linear but adapted to the shore of the lake. Tariácuri Street runs between the New Spanish religious centre and the Mesoamerican one, forming the town's main artery. It also sub-divides the town into two districts, La Ascensión and El Sagrado Corazón. The building system is based on small rectangular volumes, mainly covered by sloping roofs, with a predominance of plane over void. The walls delimit the urban network and the sub-division of the land into plots is irregular, with large open spaces in the middle of the urban blocks, used for productive activities. The main streets are stone-paved and in general tend to be narrow. A particularity of the road network is that the streets are closed, leading to the interior sections of the blocks.

The religious complex serves to articulate the town, occupying a

◆ 85 D2

Ihuatzio

Sitio arqueológico y Conjunto religioso



El pueblo de San Francisco Ihuatzio se localiza en la ribera del lago de Pátzcuaro, frente a una pequeña bahía en la parte sur de la península de Tariácuri. La fecha del primer poblamiento data de la época prehispánica, evidencia de ello es el centro ceremonial ubicado al norte, que fue uno de los tres puntos de residencia de los poderes cuando este reino se divide a la muerte de su gobernante o *Cazonci* Tariácuri. Es uno de los sitios arqueológicos de mayor complejidad arquitectónica y urbana, entre los erigidos en la época. Los rasgos distintivos aparecen, tales como una traza urbana interesante, la existencia de espacios abiertos de gran magnitud conformados artificialmente, las estructuras de planta rectangular y las conocidas como *yácatas*, una estructura de base circular y cuerpo cilíndrico y, los *muros-calzada*.

El carácter accidentado de su topografía contribuye a que la traza del poblado virreinal sea irregular, con tendencia lineal, aunque se adapta y acompaña la ribera del lago. La calle de Tariácuri une al centro religioso novohispano con su similar mesoamericano, formando el eje vial principal del asentamiento. Además segmenta al pueblo en dos barrios, La Ascensión y El Sagrado Corazón. En el asentamiento, el sistema de edificaciones se compone de volúmenes rectangulares con dimensiones reducidas, en su mayoría con cubiertas de vertientes inclinadas, con predominio del macizo sobre el vano. Los muros delimitan el entramado urbano y el sistema de lotificación es irregular, sobresaliendo grandes espacios libres en los interiores de las manzanas, ligados a las actividades productivas. Las calles principales están empedradas y en general son estrechas. Una particularidad del sistema vial es que son cerradas que conducen a los interiores de las manzanas.

El conjunto religioso consigue el propósito de ordenar su contorno al asentamiento, ocupando para ello un lugar de privilegio. El singular emplazamiento mediante terrazas, usado para salvar los rasgos naturales del sitio, indica la pervivencia de la práctica urbana anterior a la llegada de los españoles. El espacio abierto identificado como plaza se localiza al oriente del atrio, y se vincula directamente y sin ocupar una alta prelación en la jerarquía urbana. El templo de San Francisco de Asís fue edificado a iniciativa de la Orden de Frailes Menores, probablemente a mediados del siglo XVI. La planta es rectangular con ábside plano, cubierta a dos aguas cuya armadura se oculta en una bóveda de madera con una capa de yeso; el presbiterio es reducido y tiene un retablo neoclásico. Su portada plateresca es uno de los pocos elementos que permanecen de la fábrica original. Es de un cuerpo, con un arco de medio punto soportado por impostas y gruesas jambas, rematando un alfiz. Destaca la ornamentación con relieves de flores, conchas, estrellas y la iconografía de la pesca y fauna lacustre. La torre campanario, reconstruida en 1974, está formada por un cubo hasta el imafrente, seguido por dos cuerpos rectangulares que culminan en chapitel que luce, tanto a un coyote como una cruz de cantería. El atrio, al frente, tiene perímetro rectangular, delimitado por una barda de mampostería de piedra con dos portadas de acceso, desde el norte y desde el este. Sobre la barda están los nichos que señalan las estaciones del Vía Crucis.

◆ 86 D2

Santa Fe de la Laguna

Núcleo urbano



El pueblo de Ueameo es el antecedente purhépecha de la actual Santa Fe de la Laguna, su fundación en 1533 como *pueblo hospital* representó el segundo proyecto de Vasco de Quiroga, después de Santa Fe de México, donde llevó a la práctica su teoría de organización social y económica de una comunidad. Al pueblo se llamó a Don Pedro, que era el gobernador de indios, para la reunión donde Vasco de Quiroga leyó la cédula que reconocía a los naturales y su superior

privileged position. The use of terraces to compensate the natural physical conditions of the site suggests the survival of the urban plan created prior to the arrival of the Spaniards. The open space identified as the main square is located east of the atrium but does not have high precedence in the urban hierarchy. The Church of St Francis of Assisi was built by the Order of the Lesser Brothers, probably in the mid-16th century. It occupies a rectangular plan with a flat apse, while the truss of its pitched roof is concealed by a wooden vault with a layer of plaster. The presbytery is small and has a Neoclassical altarpiece. Its Plateresque portal is one of the few elements surviving from the original building. It comprises a single section, with a semicircular arch supported by impostas and thick jambas, culminating in an *alfiz*. The decorative repertoire is based on haut-reliefs of flowers, shells, stars, and the iconography associated with fishing and the wildlife in the lakeside region. The bell-tower, rebuilt in 1974, is composed of a cube rising to a gable, followed by two rectangular stages that culminate in a spire that boasts a coyote and a stone cross. The atrium at the front has a rectangular perimeter, delimited by a stone wall with two entrance portals, on the north and east sides. Niches corresponding to the Stations of the Cross line the perimeter walls.

Santa Fe de la Laguna

Town centre



1. CALLE DE ACCESO AL NÚCLEO 2. PLAZA PÚBLICA
3. PARROQUIA DE SAN NICOLÁS DE BARI Y ATRIO
4. ANTIGUO HOSPITAL DE INDIOS.

The town of Ueameo is the Purhépecha origin of the present-day Santa Fe de la Laguna, whose foundation in 1533 as a *hospital town* represented Vasco de Quiroga's second project, after Santa Fe de México, where he put into practice his theories on the social and economic organisation of a community. Pedro, the governor of the Indians, was called to the town for the meeting at which Vasco de Quiroga read out the decree recognising the local people and their chief as the founders of the town, and

allocating land for the construction of the hospital. It is for this reason, with the passage of time, that the inhabitants of Santa Fe de la Laguna have acquired the reputation as the jealous guardians of their right to land, and have become famous for their crafts, and pottery in particular – the main occupation for a large proportion of the population.

The town is located in a small valley, on the shores of the lake, with the hills in the north limiting its urban expansion. These conditions have given rise to an irregular grid pattern. The main entry to the town centre is via a road that runs north-south. Originally it extended up to the lake but has now been interrupted by the motorway. The building typology is highly uniform, with blocks of single-storey adobe houses with pitched roofs, generating a unique and homogenous urban appearance. The predominance of plane over void is a strong tendency of the houses, accentuating the town's air of jealously guarded privacy. The square adopts a slightly trapezoidal plan and is surrounded by portico-fronted buildings in which the wooden posts, tile-clad sloping roofs and stone pavements create an attractive setting for the religious complex to the north. The parish of St Nicholas of Bari is located in a spacious atrium that still boasts a patriarchal cross on the entrance path. It comprises a north-south oriented nave, stone walls and tile-clad wooden pitched roof. The original structure was rebuilt in the 18th century and radical alterations were conducted in the 19th century, as evidenced by the wooden barrel vault and interior decorative repertoire. The stone portal is Neoclassical and has two sections. It comprises a three-centred arch on pilasters around the entrance, flanked by fluted pilasters and smooth counter-pilasters that support an entablature with finials at the ends and interrupted at the centre by the choir window. Above this is a triangular open fronton adorned with an episcopal



como fundadores del pueblo y, otorgaba tierras para patrocinar el hospital. Por esta razón, en el transcurso del tiempo, los habitantes de Santa Fe de la Laguna se han caracterizado por ser custodios celosos de su derecho a la tierra, y por sus oficios, donde destaca la alfarería, que es la ocupación principal de una porción significativa de su población.

El asentamiento se ubica en un pequeño valle, en la ribera del lago con cerros al norte que limitan su expansión urbana. Estas condiciones obligan a que la retícula sea irregular. El acceso principal al núcleo urbano es a través de un eje que corre de norte a sur, que originalmente comunicaba al lago, ahora interrumpido por el paso de la carretera. La tipología de sus construcciones es muy uniforme, con manzanas de casas de adobe de un nivel y tejados a dos aguas, lo que contribuye a una imagen urbana singular y homogénea. Las casas muestran una fuerte tendencia a dominar el macizo sobre el vano, acentuando el carácter intimista del pueblo. La plaza tiene una ligera traza trapezoidal, y organiza edificaciones con portal al frente; sus columnas de madera, cubiertas inclinadas con teja y pisos empedrados otorgan un agradable marco al conjunto religioso que continúa hacia el norte.

La parroquia de San Nicolás de Bari se ubica en un espacioso atrio, que conserva una cruz patriarcal sobre el andador de acceso. Es de una nave, orientada de norte a sur, muros de piedra y cubierta a dos aguas de madera y teja. El primitivo inmueble se reconstruyó en el siglo XVIII con fuerte remodelación en el XIX, reflejada esta última en la bóveda agregada de cañón corrido de madera y en su plástica interior. La portada de cantería es neoclásica, de dos cuerpos, y se integra por un acceso con cerramiento en arco de tres centros sobre pilastras lisas, flanquean pilastras estriadas y contrapilastras lisas que sostienen un entablamento con remates en los extremos y seccionado al centro por la ventana coral; arriba un frontón triangular roto, con la mitra episcopal que rememora a San Nicolás Obispo. La terminación triangular refiere al tejado de dos aguas, una cornisa que remata en roleos, al centro una cruz y a los lados remates; pilastras lisas delimitan la fachada. El cubo de la torre campanario es de sillería, y encima dos cuerpos de planta octogonal. Los accesos laterales a la nave conservan portadas barrocas con puertas de casetones labrados con temas vegetales y geométricos.





El hospital, al norte de la parroquia, fue reconstruido a finales del siglo XIX, muy semejante al original. El acceso con enmarcamiento de cantería conduce de frente a la capilla, de sencillo frontispicio con puerta y ventana coral, ambos de marco de madera. Su planta es rectangular, reducida hacia el presbiterio donde ubica un retablo decimonónico de piedra y se cubre con vigería de madera sobre zapatas molduradas y policromadas, tapanco y techo a dos aguas con teja. Las habitaciones del conjunto se resuelven en escuadra con portal, donde sus habitantes han instalado un modesto museo comunitario donde incluso exponen objetos y pertenencias del insigne «Tata Vasco».

◆ 87 D2

Erongarícuaro

Conjunto religioso



El pueblo está localizado en una pequeña loma, en la ribera poniente del lago de Pátzcuaro. Algunos reportan un centro de población anterior a la llegada de los purhépechas. Los franciscanos construyeron algunas celdas pobres con techo de paja a su llegada en 1547. Fue hasta veinte años después que se les autorizó para edificar templo y convento, bajo la advocación de Nuestra Señora de la Asunción, llegando a ser uno de los mejores de la Provincia. La traza urbana del pueblo es una retícula con manzanas cuadradas y ortogonales,

mitre in memory of St Nicholas Obispo.

The triangular termination makes reference to the pitched roof, while a cornice culminates in volutes, with a cross at the centre and finials at the ends. Smooth pilasters define the façade. The base of the bell-tower displays ashlar stones, above which rise two octagonal-plan stages. The lateral accesses to the nave have preserved their Baroque portals, with panelled doors adorned with carvings of plant and geometric motifs.

The hospital, which lies north of the parish church, was rebuilt at the end of the 19th century and is very similar to the original structure. The entrance, set in a stone frame, leads to the simple façade of the chapel, which has a door and choir window, both with wooden frames. The plan is rectangular, narrowing towards the presbytery which boasts a 19th-century stone altarpiece and is covered by wooden beams on polychrome moulded bearing blocks, a loft area and a tile-clad pitched roof. The rooms in the complex are arranged at right angles to the portico, where the occupants have installed a modest museum exhibiting items belonging to the famous «Tata Vasco».

Erongarícuaro

Religious complex



The town is located on a small hill, on the western shore of Lake Pátzcuaro. Some say its origins pre-date the arrival of the Purhépechas. Although the Franciscans built several poor cells with straw roofs on their arrival in 1547, it was not until twenty years later that they were given permission to build a church and monastery, which they dedicated to Our Lady of Assumption and which became one of the finest religious complexes in the region. The urban layout of the town adopts the form of a grid with square-shaped orthogonal blocks and buildings based on rectangular volumes and steeply sloping roofs. The religious complex is located in the eastern section and comprises the church, former monastery, atrium and orchard.



The church contains a rectangular east-west oriented nave, stone walls, a triumphal arch leading to the presbytery, and a wooden pitched roof. The latter displays an interesting building technique with large scissor braces supporting the ridge, tie-beams and a series of flat beams resting on three sequences of moulded bearing blocks. The façade is distinguished by a double-section Plateresque portal, comprising a semicircular entrance arch on ornate imposts and wide pilasters with smooth shafts. It is complemented with an *alfiz* decorated with five shells. The upper section contains the geminate choir window or *ajimez*, in which the supports are of the Corinthian variety. The largest shell of the portal covers the central part and is flanked by four carved circles, two with crossed keys and two with plant motifs. The former monastery, now the seminary of the archdiocese of Morelia, is situated south of the church and displays a Gothic-style portico based on three semicircular arches. The capitals have carved sheep heads at their corners, and infant faces on their sides. The open chapel has a segmental-arch portal that precedes a rib vault. Access to the cloister is via a small Plateresque portal with a semicircular arch resting on Tuscan pilasters. The cloister is two-storey and organised around a square-shaped courtyard, at the centre of which stands a fountain with a circular parapet. The top-floor arches are made of *tezontle*, a red volcanic rock, as are the piers, and on the ground floor they are resolved with an archivolt that combines stone and *tezontle* in the piers. The present-day roof slopes and is made of wood and terracotta tiles, having replaced the original flat roof. At the rear is the orchard, which extends as far as the banks of the lake and generates a harmonious perspective with the immediate environment. Nowadays Erongarícuaro is famous for its polychrome wood-carvings, based on brightly coloured motifs associated with the local flora and wildlife. This craftwork has been imitated by other communities, each of which have added their own distinguishing features.

con edificaciones que forman volúmenes rectangulares, cubiertos con techos de vertientes inclinadas. El conjunto religioso se emplaza hacia el oriente y se integra por el templo, el ex convento, atrio y la huerta.

El templo es de nave rectangular, de orientación este-oeste, muros de piedra, con un arco triunfal que señala el presbiterio, y se cubre con una estructura de madera a dos aguas. Esta cubierta se resuelve con un interesante sistema constructivo a base de grandes tijeras que soportan el caballete, tirantes y una viguería plana apoyada en tres sucesiones de zapatas molduradas. La fachada muestra una significativa portada plateresca de dos cuerpos, el primero con ingreso de medio punto sobre impostas ricamente ornamentadas y anchas pilastras de fuste liso. Se complementa con un *alfiz* adornado con cinco conchas; el segundo cuerpo presenta la ventana coral geminada, o *ajimez*, con soportes de orden corintio. La concha mayor de la portada cubre la parte central y, a sus lados, hay cuatro círculos labrados, dos con llaves cruzadas y el resto con motivos vegetales.

El ex convento, ahora seminario mayor de la arquidiócesis de Morelia, se ubica al sur del templo; muestra una portería con tres arcos de medio punto que evocan al estilo gótico. En los capiteles están labradas cabezas de carnero, en sus ángulos, y caritas infantiles en sus lados. La capilla abierta tiene una portada de arco escarzano que antecede a una bóveda con nervaduras. El ingreso al claustro es a través de una portadita plateresca de medio punto, apoyado en pilastras toscanas. Es de dos niveles, organizado por un patio cuadrado con una fuente de brocal redondo al centro. Los arcos de la planta alta son de *tezontle* así como sus pilares y, en la planta baja se resuelven con arquivolta combinando cantería con *tezontle* en sus pilares. La cubierta es con vertientes inclinadas de madera y teja de barro, que modificó su original techumbre plana. En la parte posterior se ubica la huerta que abarca hasta la ribera del lago, logrando una vista que armoniza con su entorno. En la actualidad, Erongarícuaro se caracteriza por el trabajo que sus habitantes realizan con la madera, donde la policromía de sus tallas resalta elementos de la flora y la fauna en colores muy vivos. Este tipo de artesanía ha trascendido y ha sido imitada en otras comunidades, con las singularidades distintivas a cada una de ellas.

◆ 88 D2

San Francisco Uricho

Núcleo urbano

El pueblo de San Francisco Uricho se ubica pocos kilómetros al sur de Erongarícuaro, y su origen se estima en la época prehispánica. Los franciscanos fueron los encargados de su evangelización.

Su emplazamiento en un valle propició una traza de retícula regular en el núcleo urbano, sólo alterada hacia el este por el paso de la carretera. Ofrece una imagen urbana aún con gran homogeneidad, complementada con los árboles que rebasan la altura de las casas de adobe con cubiertas de teja. El conjunto religioso integrado por el templo, casa cural y atrio, está antecedido en su acceso por el espacio público de la plaza y sus portales en escuadra.

El templo es de una sola nave, con orientación nort-sur, muros de piedra reforzados por robustos contrafuertes y techumbre a tres aguas de madera y teja. Fue terminado en 1606 y ha sido modificado en varias ocasiones. Evidencia de ello es el cambio de la antigua vigería por una bóveda de madera que cubre la nave. De la fábrica original conserva el primer cuerpo de una portada plateresca, bajo el esquema de arco de medio punto, pilastras lisas y alfiz; probablemente tenía ventana coral en ajimez, pero ahora exhibe una sencilla ventana rectangular con marcos lisos de cantería. En su interior llama la atención el retablo dorado de madera, fábrica del siglo XVIII, que cubre todo el ábside. Formado por diez espacios divididos en dos niveles, que están ocupados por nueve pinturas, excepto el central inferior donde aparece una escultura de San Francisco. Un basamento de piedra es asiento al cuerpo del retablo bastante planimétrico, que presenta doce pilastras estípites para delimitar cada uno de sus fanales.

El amplio atrio es de traza rectangular y hasta hace poco tiempo funcionaba como cementerio. Tiene una cruz de cantería al centro sobre base prismática, y dos accesos, uno frontal y otro lateral, que muy probablemente determinaron la configuración urbana.

San Francisco Uricho

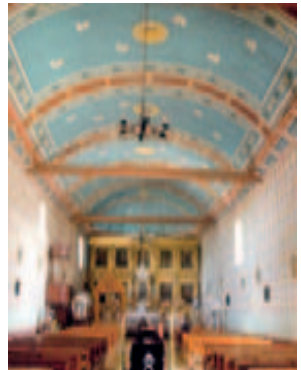
Town centre

The town of San Francisco Uricho is located a few kilometres south of Erongarícuaro and is thought to have been founded in the pre-Hispanic period. The evangelisation process was conducted by the Franciscans.

Its situation in a valley gave rise to a regular urban grid pattern, interrupted only by the motorway to the east. Even today it continues to offer a largely homogenous urban appearance, complemented by trees that soar above the tiled roofs of the adobe houses. The religious complex comprises the church, priest's house and atrium, and is preceded by the main square, which is surrounded by porticoes.

The church is oriented north-south and contains a nave, stone walls reinforced by sturdy buttresses and a tile-clad wooden tri-pitched roof. Completed in 1606, it has undergone alterations on several occasions. This is evidenced, for example, by the fact that the old roof beams have been replaced by a wooden vault over the nave. Of the original building it has preserved the first section with its Plateresque portal, based on a semicircular arch, smooth pilasters and an *alfiz* or Moorish moulding; it probably had a choir window of the *ajimez* variety (with a central column), but nowadays it displays a simple rectangular window with smooth stone frames. The most outstanding feature of the interior is the 18th-century gilded-wood altarpiece, which covers the entire apse. It is composed of ten spaces subdivided into two levels and occupied by nine paintings and, in the lower central space, a statue of St Francis. Beneath the altarpiece is a fairly planimetric stone base with twelve *estípites* pilasters defining each of the bell jars.

The atrium occupies a large rectangular plan and until recently functioned as a graveyard. At the centre a stone cross rises from a prism-shaped base. There are two entrances, one at the front and one at the side, which almost certainly provided the axial lines for the urban layout.



Arócutin**Church of Our Lady of the Nativity**

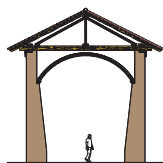
The village of Arócutin is situated in the south-western part of the lake, opposite the Island of Jarácuaro. Its position on the slopes of a hill denote a strong pre-Hispanic link, reinforced by the fact that the Viceroyalty religious complex occupies an artificial terrace.

Although simple, the church still displays the original Plateresque portal, which in addition to the semicircular arch, jambs and *alfiz* also contains cavities in the arches of the *ajimez*, probably once adorned with ceramic plates. Visible on the upper part of the façade are several haut-reliefs, including the national shield, the pontifical tiara, a gleaming triangle and a crown. These are flanked on the left by the sun and on the right by the moon. The façade culminates in a triangular pediment and a tiled pitched roof. The tower rises from a cube-shaped base followed by two stages. The first is square-plan with four arches and volutes with pyramidal finials at each corner; the second is octagonal with small apertures on each side. A stilted cupola with brick ribs serves as the crest of the tower.

The distinguishing feature of the interior is the lateral walls, which for structural reasons slope steeply. These efficiently receive the thrust of both the pitched roof and the wooden vault, and also represented a saving in terms of wall materials. The decorative repertoire is eclectic and the altar has a cypress-wood panel with the image of the patron saint.

The atrium adopts a trapezoidal plan and is delimited by a perimeter wall. The north and west accesses have portals based on adobe piers and a tiled eaves course. This area continues to function as a graveyard, although few tombs have funerary monuments.

◆ 89 D2

Arócutin**Templo de Nuestra Señora de la Natividad**

El poblado de Arócutin se localiza en la parte suroeste del lago, frente a la isla de Jarácuaro. Su posición en la ladera de un cerro denota un fuerte vínculo prehispánico, donde el conjunto religioso virreinal se adapta en una terraza artificial.

El templo, aunque sencillo, conserva íntegra la originalidad de su portada plateresca, donde aunado a la composición del arco de medio punto, jambas y alfiz, se agregan oquedades en los arcos del ajimez, donde probablemente se contenían platos de cerámica. En la parte superior del frontis aparecen varios relieves, como un escudo nacional, la tiara pontificia, un triángulo resplandeciente y una corona. Flanqueando estas figuras aparece el sol, a la izquierda, y la luna a la derecha. La fachada remata en forma triangular para dar paso al tejado a dos aguas. La torre se alza sobre un cubo, donde siguen dos cuerpos. El primero de sección cuadrada con cuatro arcos y volutas con remates piramidales en cada esquina, el segundo es ochavado con pequeñas aberturas en cada cara. El cupulín peraltado con nervaduras de ladrillo remata la torre.

Al interior llaman la atención los muros laterales, pues sus paramentos interiores presentan una fuerte inclinación, debido a razones de carácter estructural. Con ello se resuelve eficientemente el empuje de la cubierta a dos aguas y el de la bóveda de madera, que significó además un ahorro de material en muros. La decoración es ecléctica y en su altar se levanta un ciprés con la imagen patronal.

El atrio es de forma trapezoidal, delimitado por una barda perimetral. Los accesos al norte y al oeste tienen portadas de pilares de adobe con alero de teja en la parte superior. Este área continúa siendo utilizada como composanto, donde son pocas las tumbas que presentan monumentos funerarios.

◆ 90 D2

Huiramangaro

Conjunto religioso



«El lugar de piedras paradas», que en voz purhépecha significa Huiramangaro, está situado en una de las entradas hacia la Meseta Purhépecha. Aunque el lago de Pátzcuaro está fuera de su visual, forma parte de su entorno y paisaje. El conjunto religioso se forma por el atrio, el templo y la casa cural, originalmente se complementaba con el antiguo hospital y su capilla, así como una amplia huerta. Ocupando la parte central, funge como eje de la traza urbana. La retícula del asentamiento es casi indefinida, a lo cual se suman la irregularidad de sus pavimentos y la presencia de casas con amplias huertas. Aunado a estos factores está la apertura de calles, realizada en el siglo XIX, que alteró la distribución y magnitud del conjunto religioso, que en sus orígenes fue concebido por los franciscanos.

El atrio se conserva con este papel, y se circunda por una barda perimetral de mampostería irregular en seco, con portada en eje con el acceso al templo. La cruz atrial aparece alineada con ambos accesos, hecha en cantería y fechada en 1673. Colocada sobre una base prismática, sus travesaños de sección octogonal muestran los signos pasionarios, que están en las obras de franciscanos. El templo manifiesta su periodo de construcción, por el estilo plateresco de su fachada y retablos, característicos del siglo XVI. Es de una sola nave orientada de este a oeste, muros de piedra y techumbre a cuatro aguas de madera y tejas de barro. La portada es sobria, guardando armonía entre sus componentes. El arco de medio punto se apoya en anchas pilastras y remarca un alfiz que delinea una moldura. Arriba, la ventana ajimez del coro integra un alfiz.

El entablado que cubre la nave es un elemento del siglo XVIII que ha logrado conservarse; se sujeta a una vigería de madera que se oculta en el tapanco, de forma plana y apoyada a su vez en dos hileras de zapatas molduradas que corren a lo largo de los muros; bajo la actual decoración ecléctica se encuentran pinturas barrocas al óleo. La plástica enfatiza molduras de madera que forman cuadros, rectángulos, rombos y círculos; suman temas vegetales, sin crear confusión en

Huiramangaro

Religious complex



The place known as stopped stones, the meaning of the Purhépecha word Huiramangaro, is situated at one of the entries to the Purhépecha Plateau. Although Lake Pátzcuaro cannot actually be seen, it nevertheless forms part of the immediate environment and landscape. The religious complex is made up of the atrium, church and priest's house, and originally also included a hospital with its chapel and a large orchard. Located at the centre of the town, it serves to articulate the urban layout. The original grid pattern is barely discernible, and the paving and houses with large orchards add to the overall irregularity. Furthermore, the streets laid in the 19th century distorted the distribution and proportions of the original religious complex founded by the Franciscans. The atrium has nevertheless retained its role and is surrounded by an irregular dry-stone perimeter wall with an access aligned with that of the church. The atrium cross, made in stone and inscribed 1673, is aligned with both these accesses. Placed on a prism-shaped base, its octagonal-plan crossbeams display the symbols of Christ's Passion, in keeping with other Franciscan works. The period of construction is evident from the Plateresque style of the church façade and the altarpieces, all characteristic of the 16th century. The church comprises an east-west oriented nave, stone walls and wooden hipped roof clad with terracotta tiles. The portal is both simple and austere, its various components striking a harmonious balance. The semicircular arch rests on wide pilasters and is framed by *alfiz* moulding. Above it, the *ajimez* choir window also displays an *alfiz*. The panels that cover the nave have survived from the 18th century and are supported by wooden beams concealed in the loft, which is flat and in turn rests on two rows of moulded bearing blocks

running parallel to the walls. Beneath the present-day eclectic decoration are a series of Baroque oil paintings. The emphasis of the decorative repertoire is placed on wooden mouldings in the form of squares, rectangles, rhomboids and circles, plus harmoniously integrated plant motifs. The colour blue is the sign of the Virgin Mary and provides the background to the decoration. Just in front of the presbytery, forming a type of triumphal arch, are three arches on columns with balustraded shafts. The central arch is higher than the flanking arches.

The space beneath the raised choir has ceiling panels resting on three arches on two Corinthian-style wooden columns. The roof ornamentation is unique amongst the churches in the lakeside region.

There are five altarpieces, the most distinguished of which is the one adorning the main altar. Its structure rises from a stone base, originally gilded but nowadays white with gilded haut-reliefs. It comprises two horizontal sections and three vertical sections; the lower horizontal section displays eight balustraded colonnettes and the upper section six. The niches in the central vertical section are occupied by images of the Virgin Mary, while the flanking sections display four oil paintings. The trapezoidal crest contains an image of God the Father, presiding over the whole altarpiece. The elements, images and structure all denote the hand of local craftsmen.



proporcionada conciliación. El color azul es el signo de la Santa María y está presente como fondo del decorado. Antepuesto al presbiterio están tres arcos sobre columnas con fuste abalaustrado, a manera de arco triunfal, el central con mayor altura. El sotocoro está formado por un entablado que se apoya en tres arcos sobre dos columnas de madera con visión corintia. La cubierta es muy singular por su ornamento entre los templos de la región lacustre. Los retablos son cinco y destaca el colocado en el altar mayor. El asiento de la estructura es un basamento pétreo, originalmente dorado, hoy es blanco con relieves dorados. Armado en dos cuerpos y tres ejes verticales, en el primer piso abren ocho columnillas abalaustradas y otras seis en el segundo. Los nichos del eje central están ocupados por figuras marianas, y en los lados existen cuatro óleos. El remate trapezoidal contiene un Dios Padre que preside la representación. En los elementos, las imágenes y la estructura denotan la creación popular local.

Tupátaro

Religious complex

This town is situated east of Pátzcuaro. It has pre-Hispanic origins and in the Viceroyalty was a district administered by the secular clergy of Pátzcuaro. It is a small town with an irregular urban layout. The houses have adobe walls and tile-clad sloping roofs, and the further away they are from the town centre the more scattered they become in their distribution, often linked to farming activities.

The main square is a recent construction and functions as an intermediate urban point on the road to Cuanajo. Along its east side lies the religious complex dedicated to St James the Apostle. It comprises the church, priest's house and atrium.

The church was built in 1725 when the post of parish priest was occupied by Diego Fernández Blanco y Villegas; so reads the inscription on the first pair of tie-beams above the choir. It adopts an east-west oriented rectangular plan and has thick mud-clad adobe walls and buttresses. The roof is based on a sloping structure of wood and tiles. Its portal is austere and extremely simple,

◆ 91 D2

Tupátaro

Conjunto religioso

Pueblo situado al oriente de Pátzcuaro. Su origen es prehispánico y en la época virreinal figuraba como barrio administrado por el clero secular de Pátzcuaro. Es pequeño, con traza irregular, compuesto de viviendas de adobe, con cubiertas de vertientes inclinadas y teja, en la medida que nos alejamos del núcleo central, el caserío se torna disperso y rural. La plaza pública es reciente y funciona como punto intermedio del camino que prosigue hasta Cuanajo. A su costado este se encuentra el conjunto religioso dedicado al Señor Santiago. Se integra por el templo, casa cural y atrio.

El templo se construyó en 1725 siendo cura don Diego Fernández Blanco y Villegas, según inscripción existente en el primer par de gualdras de amarre, arriba del coro. Es de planta rectangular, orientado de este a oeste, construido con gruesos muros y contrafuertes de adobe con recubrimientos de barro, está cubierto con una estructura de madera de vertientes inclinadas y teja. Su portada es sobria, el ingreso y la ventana coral están organizadas en un eje vertical. Los enmarcamientos de ambos cuerpos están formados por jambas



with the entrance and choir window articulated around a vertical axis. The frames of both sections are made up of smooth jambs, impostes and moulded semicircular arches worked in stone. Flanking the entrance are carved motifs of the sun and moon. The façade culminates in a triangular tympanum coinciding with the vertices of the pitched roof. The tower, composed of a base and belfry, is situated on the north side of the façade and occupies a quadrangular plan. Adobe walls form the cube-shaped base that rises to the same height as the beginning of the pediment. Four piers rise from the corners of the base to form the belfry and support the hipped roof.

lisas, impostas y arcos moldurados de medio punto labrados en cantería. En ambos costados del acceso se encuentran los motivos labrados del sol y la luna. La fachada está coronada por un tímpano en forma triangular coincidente con las vertientes del tejado que es a dos aguas. La torre, compuesta de base y campanario, está situada en el costado norte de la fachada, es de planta cuadrangular elaborada con muros de adobe que configuran el cubo macizo de la base que se eleva hasta el inicio del frontispicio. Los cuatro pilares que se desplantan en los ángulos del cubo forman el campanario y sostienen la cubierta de cuatro aguas.

El interior contrasta con el exterior por su rica expresión plástica; la nave tiene piso de tablones en diseño y acomodo encajonado; el techo está construido en madera en forma de arca invertida. Este plafón es la pieza más significativa del conjunto, está decorado con recuadros pintados en vivos colores y de tipo ilusionista. Muestran ángeles con penachos representando la vida, pasión, muerte y resurrección de Cristo; otros representan los misterios marianos. En los costados inclinados que forman el polígono, se distribuyen ángeles pasiona-

The interior contrasts with exterior due to its rich decorative repertoire; the nave has patterned floor boards, while the wooden roof is of the inverted coffer variety. This ceiling is the most outstanding feature of the whole complex, and displays brightly painted panels and trompe l'oeils. Angels with plumes represent the life, passion, death and resurrection of Jesus Christ, while other panels portray the mysteries of the Virgin Mary. On the sloping sides that form the polygon are angels associated with the Passion; at the far west end of the choir is an image of St Cecilia, the patron saint of musicians, playing an organ. Another three panels show Pilate proclaiming his verdict and two angels bearing incense. The main altarpiece was made in the fourth decade of the 18th century. Mainly based on gilded wood, it displays a Baroque style with Solomonic columns. Six paintings on the Passion of Christ form its decorative repertoire, occupying the ends of the

first and second sections, and above the central part is a painting of the Adoration of the Three Wise Men. On the crest is an oil of St James, mounted on his stallion and fighting the Moors. The lower section displays the evangelists and the doctors of the Church. Another outstanding feature located in the presbytery is the 18th-century horizontal beam made from reed paste.

The atrium adopts a trapezoidal plan and is delimited by adobe walls. At the entrance is a portal with a simple semicircular arch, giving way to the central stone-paved path leading up to the church. The atrium cross, made in stone, is situated at the centre of the path. In certain parts of the atrium it is possible to see the gravestones that have survived from the old pantheon.

rios; en el extremo poniente del coro se ubica una imagen de Santa Cecilia, patrona de los músicos, que aparece tocando un órgano, y otros tres recuadros con la Sentencia de Pilatos flanqueada por dos Ángeles Turiferarios. El retablo mayor fue elaborado en la cuarta década del siglo XVIII, la madera dorada es su materia principal, en un estilo barroco con columnas salomónicas. Integra seis pinturas con el tema pasionario que se describe en cuatro lienzos que ocupan los extremos del primero y segundo cuerpos, sobre la parte central está la adoración de los reyes. En el remate aparece un óleo del Señor Santiago, montado en su corcel luchando contra los moros. Cuenta en la parte baja con los evangelistas y los doctores de la iglesia. Otro elemento localizado en el presbiterio es el frontal de pasta de caña elaborado en el siglo XVIII.

El atrio es de forma trapezoidal limitado por muros de adobe. En su ingreso presenta una portada con un sencillo arco de medio punto, desde donde arranca el andador central empedrado hasta el templo. En la parte central sobre el andador, se ubica la cruz atrial de cantería labrada. Tiene lápidas que subsisten del panteón viejo de la localidad.

Cuanajo

Town centre



The pre-Hispanic village of *Cunasheo* spread over the hills in a scattered fashion, near the site where the Franciscans settled in the early years of the Viceroyalty. Like Tupátaro, this is another example of a town relatively distant from the eastern shore of Lake Pátzcuaro, but with shared cultural characteristics and links. It is currently famous for its woodwork, textiles and embroidery.

Cuanajo provides an interesting urban composition based on a grid-pattern layout, streets positioned orthogonally and rectangular blocks of varying sizes. The east-west axis corresponded to the old indigenous road to Pátzcuaro, terminating precisely at its main square. The square occupies a slight trapezoidal plan and the buildings around it are single and two-storey, fronted by porticoes with columns, beams and tile-clad wooden sloping roofs. In general

◆ 92 D2

Cuanajo

Núcleo urbano



El poblado prehispánico de *Cunasheo* se asentaba en los cerros de manera dispersa, cercano al actual sitio donde fue congregado por franciscanos en los primeros años del virreinato. Es otro pueblo, que junto con Tupátaro, se ubica a una distancia relativa al oriente del lago de Pátzcuaro; sin embargo, sus rasgos y vínculos hacen que se integre en lo cultural. En la actualidad se identifica por los oficios de carpintería, textiles y bordados.

Cuanajo ofrece una interesante composición urbana con traza reticular, calles que se cruzan de manera ortogonal y manzanas rectangulares que no conservan las mismas dimensiones. El eje este-oeste correspondió con la antigua ruta indígena que comunicaba con Pátzcuaro, terminando justo en su plaza pública. La disposición de la plaza es ligeramente trapezoidal, las



edificaciones perimetrales son de uno y dos niveles con portales al frente, compuestos por columnas, cerramientos de vigas y techos inclinados de madera y teja. El volumen de las edificaciones en general es uniforme y ofrece una imagen urbana integrada, impera la casa de adobe con techo de teja. Las calles son rectas con algunos empedrados y las aceras son de muros macizos y vanos verticales. Al este de la plaza se localiza el conjunto religioso, actual parroquia de Nuestra Señora de la Natividad, constituida por el atrio, la nave del templo y la casa cural.

El templo es de nave rectangular con ábside plano, arco triunfal de cantería con pomas isabelinas, cubierta de bóveda de madera, de cañón muy rebajado. Su portada plateresca es el elemento arquitectónico de mayor relevancia; con el sello de los constructores franciscanos, se compone de un arco de medio punto sobre dos jambas ornamentadas de conchas y vegetales. La ventana del coro en ajimez con su columna parteluz, las tiras verticales a los lados parten de las impostas estilizando un trazo de alfiz y repiten los mismos elementos decorativos; se agregan en los laterales columnillas estriadas seccionadas en su parte media coronadas por un pináculo. Remata la fachada el imahfronte de perfil mixtilíneo con una cruz al centro y dos pináculos a cada lado. La torre con su base, un primer cuerpo campanario con vanos en arco de medio punto, el segundo cuerpo en disposición octagonal cubierto por un cupulín.

◆ 93 D2

Tacámbaro

Núcleo urbano

Balcón de Tierra Caliente en la escarpa del Eje Volcánico, se rodea de cerros de pinos formando una herradura abierta hacia el sur. La ciudad con arquitectura de grandes aleros, calles empedradas y plazas agradables. En su entorno están la laguna de La Magdalena, la Alberca en un cráter volcánico y la reserva natural de Cerro Hueco, con equipamiento para paseos campestres. Además de caídas de agua superiores a los 80 metros como Santa Paula, Santa Rosa y Caricho. Tacámbaro fue un caserío disperso durante el dominio

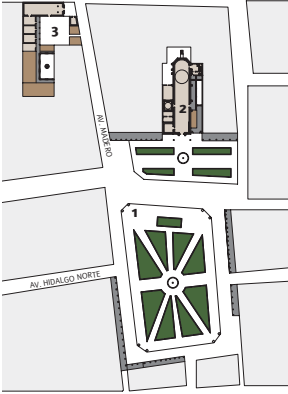
the volume of the buildings is uniform and offers an integrated urban appearance. The prevailing typology is the house with adobe walls and a tiled roof. The streets are straight, some of them stone-paved, and the pavements are lined by solid walls and vertical apertures. East of the square lies the religious complex, the present-day parish of Our Lady of the Nativity, which is made up of the atrium, church nave and priest's house.

The church contains a rectangular nave with a flat apse, a stone triumphal arch with Isabelline pommels, and a segmental barrel vault made of wood. Its Plateresque portal is the most outstanding architectural feature; with the stamp of the Franciscan builders, it is composed of a semicircular arch on two jambs adorned with shells and plant motifs. In the geminate choir window with its mullion column, the vertical bands at the sides rise from impostes to generate a stylised *alfiz* and repeat the same decorative motifs; fluted colonnettes at the sides are interrupted at the middle and are crowned by a pinnacle. A mixtilinear gable serves as the crest of the façade and is adorned with a cross at the centre and two pinnacles at each side. The first stage of the tower has semicircular apertures, while the second stage occupies an octagonal plan and is covered by a cupola.

Tacámbaro

Town centre

A balcony over Tierra Caliente on the scarp of the Volcanic Axis, this town is surrounded by pine-covered hills, forming a horseshoe open to the south. The town is distinguished by an architecture of overhanging eaves, stone-paved streets and attractive squares. Situated in the vicinity are Lake Magdalena, the Alberca, or reservoir, in a volcanic crater, and the nature reserve of Cerro Hueco ("Hollow Hill"), designed to permit nature trails. There are also impressive waterfalls, over 80 metres high, such as Santa Paula, Santa Rosa and Caricho. During the Tarascan



1. PLAZA PÚBLICA 2. TEMPLO 3. ANTIGUO HOSPITAL.

domain the buildings of Tacámbaro formed a scattered hamlet. In 1528 the land was granted as an *encomienda* (reward for participation in the conquest) to Cristóbal de Oñat, and following the arrival of the Augustinians in 1538 San Jerónimo of Tacámbaro was founded, with a hospital being established almost immediately. In 1553, Brother Juan Bautista de Moya built the monastery and church, which accommodated the second centre of advanced studies presided over by Brother Alonso de la Veracruz. In 1706 it was rebuilt by Brother Francisco de Fonseca, who also conducted improvements in the town. Wars, fires and earthquakes diminished the architectural merits of the religious complex and other buildings, and the present-day appearance dates to the 19th century.

The town centre has an attractive 19th-century appearance. The main square is rectangular with accesses at all four corners, adorned with three-metre high obelisks. The forty-five stone lamp-posts are another distinguishing feature of this square laid in the mid-19th century. A monument to Juárez and a fountain at the centre where the paths converge complement the square. Situated around its perimeter are the Galeana and Codallos porticoes, based on columns with smooth shafts and Tuscan capitals supporting semicircular arches, all made from stone. Above these porticoes are balconies with iron rails. Towards the north-west corner of the square an arch provides access to a pedestrianised street, constituting an urban response to the raised level of the portico in relation to that of the square. The old Augustinian church, the present-day cathedral, is situated on the east side of the square. It contains a rectangular nave, stone walls, a quadrangular tower on the right, lunette vaults and a dome on an octagonal drum that was replaced a few years ago. The stone portal, like the interior decoration, is eclectic. Of the former monastery, situated on the



tarasco. En 1528, se otorgó en encomienda a Cristóbal de Oñate y con la llegada de los agustinos se funda San Jerónimo de Tacámbaro en 1538, casi inmediatamente se instala el hospital. En 1553, Fray Juan Bautista de Moya erige el convento e iglesia, instalándose ahí la segunda escuela de estudios mayores presidida por Fray Alonso de la Veracruz. Para 1706 es reedificado por Fray Francisco de Fonseca, además de hacer mejoras al pueblo. Guerras, incendios y sismos mermaron en la calidad arquitectónica del conjunto religioso y del caserío, hasta que a finales del siglo XIX se le otorgó su actual fisonomía.

El núcleo urbano ofrece una atractiva imagen decimonónica, la plaza pública es de traza rectangular con entradas en sus esquinas, donde dos obeliscos de tres metros las adornan. Las 45 lunetas de cantería son otro rasgo característico de esta plaza construida a mediados del siglo XIX. Completa la plaza, un hemicíclo a Juárez y una fuente al centro donde confluyen los paseos. En su perímetro se localizan los portales Galeana y Codallos, en estas construcciones perimetrales sus rasgos son columnas de fuste liso y capitel toscano que sostienen arcos de medio punto, todos en cantería. Estos portales tienen construcciones en la parte superior, donde lucen balcones con barandal de herrería. Hacia su vértice noroeste se creó una rincónada, que cerró la calle para permitir un paso peatonal a través de un arco; respuesta urbana que solucionó el sobrenivel del portal con respecto al de la plaza.



TEMPLO AGUSTINO / AUGUSTINIAN CHURCH.

El antiguo templo agustino, actual catedral, se ubica al lado este de la plaza; es de una nave rectangular, muros de piedra, torre cuadrangular hacia su lado derecho, bóvedas de lunetos y una cúpula sobre tambor octogonal que fue restituida hace pocos años. La portada de cantería, así como la decoración interior es ecléctica. Del antiguo convento, ubicado al lado sur, sólo se conservan una arquería y enmarcamientos originales de puertas en cantería. La capilla del antiguo hospital aún funciona y, el propio hospital fue sustituido por el seminario menor de la arquidiócesis; destaca su ingreso con un arco moldurado de medio punto con fábrica del siglo XVI.

◆ 94 D2

La Magdalena

Capilla de Santa María Magdalena

En 1538, arriban al sitio los frailes Juan de San Román y Diego de Chávez, quienes se alojan en la casa de Cristóbal de Oñate en La Magdalena, poblado cercano al oeste de Tacámbaro. Ahí construyeron la primera capilla de la región. Ésta, en principio fue un jacal grande, vigente tres años, que tuvo como párroco al primero de ellos. Un mes después, se celebraron los oficios religiosos en Tacámbaro y en la Pascua se otorgaron los sacramentos bautismales a varios de sus habitantes. El inmueble actual ha sido restaurado en años recientes, librándolo de su estado ruinoso.

En términos formales, la capilla está constituida por una nave, de planta rectangular con muros de adobe reforzados con contrafuertes y elevado sobre un podium, techo a dos aguas de madera y teja. El acceso es a través de un pequeño espacio atrial desde donde se tiene una extraordinaria panorámica del valle de Tierra Caliente. El atrio se encuentra circundado por interesantes elementos, como una espadaña de tres pilares con remate piramidal que alberga dos campanas; tres pilares aislados con capitel y un pórtico de acceso con arco de medio punto y pilastras de cantería labrada que contienen abstractos altorrelieves en sus fustes. Destaca la fachada barroca con labra de cantería, compuesta con una portada de dos pilastras sobre



HOSPITAL / HOSPITAL.

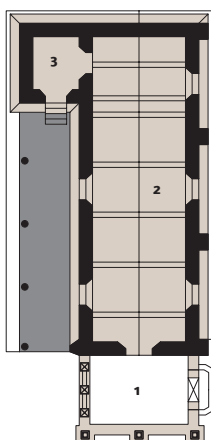
the south side, the only elements remaining are the stone arcade and door frames. The chapel of the old hospital still functions as such, although the hospital is now occupied by the Minor Seminary of the archdiocese; its entrance has a moulded semicircular arch dating to the 16th century.

La Magdalena

Church of St Mary Magdalene

In 1538 Brothers Juan de San Román and Diego de Chávez arrived here, staying with Cristóbal de Oñate in his house in La Magdalena, a small town lying west of Tacámbaro. There they built the first church in the region. For the first three years this was a simple hut, and Juan de San Ramón acted as parish priest. A month after being built, it was used to hold all the religious services in Tacámbaro, and the following Easter several of the local inhabitants were baptised there. The present-day building has been restored





1. ATRIO 2. NAVE 3. SACRISTÍA.

in recent years, having fallen into a state of ruin.

In formal terms, the church comprises a rectangular nave with adobe walls reinforced by buttresses, raised on a podium, and a tile-clad wooden pitched roof. Access is via a small atrium that provides panoramic views of the Tierra Caliente Valley. The atrium is surrounded by a series of interesting features, such as a belfry on three piers with a pyramidal crest accommodating two bells; three free-standing piers with capitals; and an entrance portico based on a semicircular arch and stone pilasters, whose shafts are adorned with abstract haut-reliefs. The church has a handsome stone-built Baroque façade with a portal comprising two pilasters on a base and a semicircular arch with moulding at the front and a keystone inscribed with the words, "Jesús cristo rey y redentor" (Christ the Redeeming King); it is flanked by two niches on bases containing contemporary images of St Peter and St Paul, plus estípite engaged pilasters that serve to support the cornice. The crest is a gable with an image of Mary Magdalene.

Inside, a wooden roof is decorated with motifs representing the five apostles, while images of St Peter and St Paul adorn the section above the presbytery. The central section, interrupted by the roof beams, displays three gospel scenes. The presbytery contains stone-carved Neo-Baroque elements. Adjoining the west side is the sacristy, which still boasts the original stone washbasin.



basa y arco de medio punto con su frente moldurado, en cuya clave se lee: «Jesús cristo rey y redentor»; la flanquean dos nichos sobre peana con imágenes contemporáneas de San Pedro y San Pablo y pilastras estípites adosadas al muro que sostienen la cornisa. En el remate, un imafrente con la imagen de María Magdalena.

Al interior, un techo de madera cuyos motivos plásticos son cinco apóstoles en sus laterales y sobre el presbiterio se localizan San Pedro y San Pablo. En la parte central, segmentado por las vigas de la techumbre, aparecen tres escenas evangélicas. El presbiterio contiene elementos neobarrocos labrados en cantería. La sacristía se localiza adosada hacia el poniente y conserva un lavabo original de piedra.

◆ 95 D2

Ario de Rosales**Núcleo urbano**

La villa se asentó en un sitio que le permitió ser vínculo entre la Tierra Caliente y la Meseta Purhépecha. El agustino Fray Juan Bautista de Moya fundó Ario de Santiago, el 25 de julio de 1556 en donde existía un caserío indígena. Ya en el siglo XIX, durante la Guerra de Independencia de México, se le designó como el lugar para instalar el primer Supremo Tribunal de Justicia de la Nación, el 7 de marzo de 1815 con el mandato de la Constitución de Apatzingán.

En el núcleo urbano destaca la gran amplitud de su plaza pública, de planta rectangular, en su porción central aloja una fuente ecléctica, que es orgullo de sus habitantes. Se compone de un brocal circular y una alta columna de cantería al centro, en cuyo pedestal se encuentran labradas cabezas de perros; por esta razón es conocida como la «fuente de los perritos». Hacia el lado oeste de la plaza, se encuentran algunas edificaciones de dos niveles con portal. En el ángulo sureste se localiza el antiguo hotel donde se hospedó el Barón Alexander Von Humboldt y su amigo, el botánico Aime Bondpland, quienes partieron desde ahí hacia el volcán Jorullo en 1803. Hacia el costado norte se ubica el templo de Santiago Apóstol, es una reconstrucción de 1886, cuenta con una planta de cruz latina, en cuyos brazos se ubican interesantes retablos de carpintería de corriente ecléctica. El altar principal es neoclásico realizado en cantería labrada.

Sin duda alguna, el inmueble más representativo de la población, por su valor histórico, es el que alojó al Supremo Tribunal de Justicia de la Nación, adaptado como museo desde marzo de 1985, se ubica atrás del templo. Es de dos niveles, muros de adobe, entresijos y cubierta de vigería de madera con vertientes inclinadas y teja. Su fachada se integra por un portal, constituido por columnas de madera sobre bases cuadradas de cantería labrada y arriba zapatas molduradas y grandes vigas que soportan el segundo nivel de la fachada, en donde se abren cuatro ventanas balcón. El interior

Ario de Rosales**Town centre**

The early town was founded on a site that served as the link between Tierra Caliente and the Purhépecha Plateau. The Augustinian monk Juan Bautista de Moya founded Ario de Santiago on the site of an existing indigenous hamlet on 25 July 1556. In the 19th century, during the Mexican War of Independence, it was designated as the seat of the nation's first supreme court in an official act that took place on 7 March 1815 by mandate of the Constitution of Apatzingán.

The town centre is distinguished by a large public square on a rectangular plan. At its centre stands an eclectic fountain that is the pride of the local inhabitants. It is composed of a circular parapet and a tall stone column at the centre, while its pedestal is adorned with carvings of dogs' heads. It is by virtue of the latter that it is popularly known as the "fountain of dogs".

Located on the west side of the square are several two-storey buildings with porticoes. At the south-east corner is the old hotel where Baron Alexander Von Humboldt and his friend, botanist Aime Bondpland, stayed before setting out on their expedition to Volcano Jorullo in 1803. On the north side is the Church of St James the Apostle. Rebuilt in 1886, it occupies a Latin cross plan and boasts interesting eclectic wooden altarpieces in the transept aisles. The main altar is Neoclassical and made from stone.

Without doubt, the town's most representative building, in terms of its historical merits, is the one that accommodated the nation's supreme court. Located behind the church, it was turned into a museum in 1985. It is a two-storey building with adobe walls and a tile-clad sloping roof with wooden beams. The façade displays a portico comprising wooden columns on square-shaped stone bases, moulded bearing blocks and large beams that support the second level of the façade,





which has four balcony windows. The interior is articulated in the shape of the letter "U" around a central courtyard; the corridors still display the original materials and building techniques, based on wooden columns, frames, stone-paved floors, ceilings and roofs. At certain sections it is also possible to see the polychromy that once adorned the walls, plus a clay-brick oven where bread was baked.



se organiza en forma de «U» mediante un patio central; destaca la conservación de los materiales y sistemas constructivos en sus corredores, columnas de madera, enmarcamientos, pisos empedrados, entrepisos y cubiertas. En algunas secciones se conserva la policromía que presentaban los muros en épocas anteriores, así como un horno de pan elaborado con ladrillos de barro.

Santa Clara del Cobre
Town centre



The copper work for which this town is currently famous has its origins in the pre-Hispanic period. The mines at Inguarán, near the present-day town of La Huacana, were the original source of the mineral, but now residual material is purchased to continue the local industry. Santa Clara craftsmen have recently introduced techniques that enable them to create a wider variety of products. Equally as important as their

◆ 96 D2
Santa Clara del Cobre
Núcleo urbano



El trabajo del cobre que actualmente caracteriza a esta población, se origina desde tiempos prehispánicos. Las minas de Inguarán, cercanas a la actual población de La Huacana, fueron originalmente su fuente de abastecimiento, ahora de material residual que es adquirido para continuar la industria local. Los artesanos de Santa Clara, recientemente han incorporado técnicas que permiten una mayor variedad en sus productos. De importancia similar a sus expresiones artísticas,

está la manufactura de ollas y vasijas para el uso cotidiano, así como los grandes cazos de cobre destinados a ser utilizados a escala comercial.

La presencia de españoles data de 1530, posterior a su estancia en Pátzcuaro. La evangelización de sus moradores fue llevada a cabo por Fray Francisco de Villafuerte, de la orden de los agustinos. Este fraile gestionó y obtuvo la Cédula de Fundación, referida al año de 1553, cuando se le llama Santa Clara de los Cobres. El templo de Nuestra Señora del Sagrario es una construcción que ha tenido diversas adecuaciones, por ello es que su arquitectura resulta una fusión de elementos provenientes de épocas diversas. En sus

artistic pieces are the pans and other cooking vessels they produce, plus the industrial-sized copper pans.

The Spaniards arrived in 1530, after their sojourn in Pátzcuaro. The evangelisation of the local inhabitants was conducted by Brother Francisco de Villafuerte, of the Augustinian Order. This monk applied for and obtained the official letters of foundation in 1553, when the town was renamed Santa Clara de los Cobres. The Church of Our Lady of the Tabernacle has undergone several alterations, and its architecture is therefore a mixture of elements from different periods. Nearby are the



remains of the old Indian hospital, while the hospital chapel still contains several elements that provide an indication of its original state. The entrance is framed by a severe stone portal with overhanging eaves. In terms of its religious use, it was replaced by an adjacent Neoclassical building in the 19th century.

inmediaciones se localizan los restos del antiguo hospital de indios, de la capilla se conservan todavía algunos elementos que permiten observar su estado original. Su acceso está enmarcado en una portada de cantería de severas líneas y tejado de amplios aleros. En términos de su uso religioso, fue sustituida por una edificación adjunta de estilo neoclásico, que está datada en el siglo XIX.



SAN JUAN DE LAS COLCHAS.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

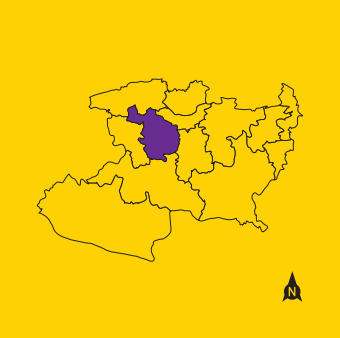
Sistema / Itinerary 3

Uruapan

URUAPAN
SAN JUAN DE LAS COLCHAS
TINGAMBATO
ZIRACUARETIRO
SAN LORENZO
SAN ANTONIO CHARAPAN
ANGAHUAN
ZACÁN
SANTA ANA ZIROSTO
SAN FELIPE DE LOS HERREROS
TARECUATO
PARACHO DE VERDUZCO
ARANZA
POMACUARÁN
COCUCHO
NURIO
SEVINA
OCUMICHO
TANACO
CAPACUARO
SAN JOSÉ DE GRACIA
CHERÁN ATZICURÍN
AHUIRAN
CHILCHOTA
UREN
TANAQUILLO
ACACHUÉN
SANTO TOMÁS
ZOPOCO
HUÁNCITO

Ámbito Purhépecha

THE PURHÉPECHA REGION



Sistema / Itinerary 3 **Uruapan**





ANGAHUAN. IGLESIA DEL APÓSTOL SANTIAGO. St James the Apostle Church.



1. PLAZA PÚBLICA 2. HUATÁPERA 3. CAPILLA DE SAN FRANCISQUITO 4. CAPILLA DE SAN JUAN BAUTISTA 5. CAPILLA DE SAN PEDRO 6. CAPILLA DE SANTIAGO
7. FÁBRICA DE SAN PEDRO 8. PARQUE NACIONAL EDUARDO RUÍZ.

◆ 97 L4

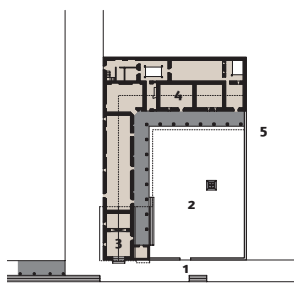
La Huatápera

Portal Mercado s/n, Centro

Antiguo hospital de indios cuya construcción se atribuye al franciscano Fray Juan de San Miguel, quien hacia 1540 fundara la ciudad de *San Francisco Uruapa*. El inmueble se ubica frente a la plaza José María Morelos, albergando actualmente el Museo de los Cuatro Pueblos Indios y el Centro Regional de Información y Documentación «Gildardo González Ruano», que fue restaurado en 2001, por el entonces Instituto Nacional Indigenista.

Formado por dos crujías dispuestas en «L» y una capilla, ocupa dos lados de un amplio patio, hoy limitado al frente con rejas metálicas, y al oriente por el templo de la Inmaculada Concepción, que data de la segunda mitad del siglo XIX, edificado al parecer donde estuvo la iglesia primitiva. Se conserva el atrio con una cruz de piedra volcánica. Las crujías están integradas por una serie de habitaciones de dimensiones diversas, cubiertas por una techumbre de madera y tejas a dos aguas, que al frente cubre dos corredores, formados por columnas de cantería del siglo XVI, con zapatas y cerramientos rectos de vigas, donde se abren puertas pequeñas con cerramientos en arco de medio punto. Algunas tienen pequeñas ventanas rectangulares, con magníficos marcos con alfiz de cantería labrada del

La Huatápera



1. ACCESO 2. PATIO 3. ANTIGUA CAPILLA
4. SALAS DE EXHIBICIÓN 5. TEMPLO.

This old Indian hospital is attributed to the Franciscan monk Juan de San Miguel, who founded the town of San Francisco Uruapa around 1540. The building overlooks José María Morelos Square and currently accommodates the Museum of the Four Indian Peoples and the Gildardo González Ruano Regional Information and Document Centre. In 2001 it was restored by the then National Institute for Indigenous Affairs. Composed of two bays arranged in the shape of the letter "L", plus a chapel, it occupies two sides of a large courtyard, now delimited at the front by metal rails, and to the east by the Church of the Immaculate Conception, which dates



to the second half of the 19th century and was allegedly built on the site of the original church. It has retained the atrium with its volcanic stone cross. The bays comprise a series of rooms of varying sizes, covered by a tile-clad wooden pitched roof. At the front, this covers two corridors based on stone columns from the 16th century, and bearing blocks and straight beams, with small doors framed by semicircular arches. Some have small rectangular windows with magnificent stone *alfiz* frames from the 16th century, covered entirely with flat reliefs fashioned by indigenous craftsmen.

With a façade and door overlooking the street, the chapel is located at the end of the west bay and contains a rectangular nave sub-divided into two sections by a stone triumphal arch; the smaller section corresponds to the presbytery and still displays traces of frescoes representing an altarpiece. The roof is of the wooden pitched variety and tile-clad, with a panelled ceiling based on a single order of beams, double bearing blocks and cable ornamentation. The rendered façade displays a magnificent portal in pink stone with exquisitely fashioned flat reliefs. Both its semicircular arch and pilaster jambs are sub-divided into two parts by a thin band of moulding; on the lower section there is a rectangular element and then the base, which has the same intricate pattern of foliage and flowers as the capitals. The exterior face of the shaft is also decorated with flowers and foliage, as well as two angels; the interior face of the shaft and the arch displays flowers, while the front of the arch has flowers, buttons and foliage, arranged in spirals linked by cable moulding. A band of moulding rises from the bases to form an *alfiz* frame, and next to this are eight-petal flowers, reminiscent of those adorning the hospital windows and linked by festoons culminating in buttons. Adorning the centre of the spandrels is a similar type of foliage to that used on the bases and capitals. At the centre of the *alfiz* is a niche with a stone frame, devoid of all ornamentation, which accommodates an unusual statue of St Francis in that

siglo XVI, íntegramente cubiertos con relieves planos de factura indígena.

La capilla se sitúa en el extremo de la crujía poniente, con fachada y puerta a la calle, consta de un sola nave de planta rectangular, dividida por un arco triunfal de cantería labrada en dos tramos, el más pequeño corresponde al presbiterio, con restos de pinturas murales al fresco, que representan un retablo. Cubierta con una techumbre a dos aguas de madera y tejas, tiene un alfarje de un solo orden de vigas, con arrastres sobre dobles zapatas, con ornamentación de sogueado (sogas o cuerdas). En la fachada aplanada destaca su magnífica portada de cantería rosa, labrada cuidadosamente con relieves planos. Tanto su cerramiento, en arco de medio punto y sus jambas en forma de pilastras, están divididos en dos partes por una delgada moldura; en su parte baja hay un elemento rectangular y luego la basa, también con complicados diseños a base de hojas y flores, al igual que en los capiteles. El fuste, en la parte exterior tiene una decoración con guías con flores y hojas, donde se encuentran dos angelitos; la parte interna del fuste y arco con flores, mientras que en el frente del arco es a base de guías vegetales con flores, botones y hojas, que se disponen en espirales que se unen por pequeños cordones. Desde las basas, por la parte exterior, una moldura asciende para formar un alfiz, anexas hay flores con ocho pétalos, similares a las de las ventanas del hospital, unidas por guías que terminan con botones, al centro en las enjutas tiene atados de hojas parecidos a los de las basas y capiteles. Sobre el alfiz, al centro, un nicho con marco de cantería sin elementos decorativos, donde alberga una peculiar escultura de San Francisco, que lo representa de pie presentando las palmas de las manos al frente. A los lados, hay dos escudos, el de la orden de San Francisco con las cinco llagas y arriba al centro una corona de espinas, y el de España, que sólo conserva en la parte superior una corona, delicadamente labrada, pues sus cuarteles fueron destruidos hacia 1825. Esta portada tiene singular relevancia para la historia del arte virreinal de México, especialmente por su original diseño, distribuido profusamente, prácticamente sin dejar espacios libres, que para algunos autores corresponden al estilo mudéjar y para otros al plateresco, dentro del denominado como *tequitqui*. Lo que es



indiscutible es que hay sólo elementos aislados que pueden identificarse como mudéjares y otros, antes que platerescos, serían «grutescos» renacentistas, similares a los empleados en algunas pinturas murales, provenientes quizá de grabados, orlas o viñetas de libros del siglo XVI. Pero sin duda lo que muestra gran originalidad es la interpretación que hicieron los canteros indígenas que labraron, ya que permiten considerarlos como un magnífico testimonio del arte indocristiano. Estas menudas tallas ornamentales empleadas en la portada y ventanas de la huatápera u hospital de Uruapan, se reproducen de manera aislada en las portadas de los templos de Angahuan, Tarecuato, San Lorenzo y hospital de Zacán, así como en algunas pilas bautismales, hecho que sugiere la existencia de un taller de canteros residente en alguna de estas poblaciones, activo a mediados del siglo XVI.

CAPILLAS DE BARRIO

Desde el siglo XVI y hasta el XVIII, se menciona en Uruapan la existencia de nueve barrios «*que le hacían círculo*» que, como en toda la Nueva España, tenían entre los elementos que los caracterizaban, una capilla, cuyo santo titular daba su nombre al barrio, y era el centro de sus actividades religiosas y festivas. De los barrios de Nuestra Señora de la Concepción, después de San Francisco, San Juan Bautista, San Miguel, La Magdalena, San Juan Evangelista, La Trinidad, San Pedro y Santiago, que se conocen documentalmente, sólo han subsistido cuatro, con sus capillas ubicadas en entornos transformados por construcciones modernas, resultado del crecimiento urbano de las últimas décadas.

◆ 98 L4

Capilla de San Francisco

Francisco Villa esquina Álvaro Obregón

Mejor conocida como San Francisquito, conserva su pequeño atrio, hoy jardinado, con un árbol-campanario y una sencilla cruz de cantería labrada, sobre un basamento moderno. Presenta la usual disposición de este tipo de capillas, con planta rectangular, muros de

he is represented as a standing figure extending the palms of his hands outwards. Flanking the niche are two shields: that of the Order of St Francis with the five wounds, topped by a crown of thorns, and the Spanish shield, the only surviving element of which is a delicately carved crown in the upper section, the fields having been destroyed in 1825.

This portal has great significance for the history of Viceroyalty art in Mexico due to its profuse ornamentation, with practically no surface unadorned; this is described by some as Mudejar, by others as Plateresque, within the local *tequitqui* style. In fact, it contains only a few isolated elements that can be described as genuinely Mudejar, plus others that rather than Plateresque are Renaissance “grotesques”, similar to those used in some of the wall paintings, perhaps derived from 16th-century engravings, orles or book illustrations. Where its true originality lies is in the interpretation of the indigenous masons who made it, and the portal is regarded as one of the finest exponents of Indo-Christian art. These tiny ornamental carvings on the portal and windows of the *huatápera* or hospital of Uruapan are reproduced in isolation on the portals of the churches of Angahuan, Tarecuato, San Lorenzo and the hospital of Zacán, as well as on baptismal fonts; this suggests the existence of a stone masons’ workshop in one of the towns, active in the mid-16th century.

DISTRICT CHURCHES

Records indicate that between the 16th and 18th centuries Uruapan had nine districts “arranged in a circle”. As in all New Spain, each district had its own church that not only provided the parish with its name but was the centre of all its religious and festive activities. Of the districts of Nuestra Señora de la Concepción (subsequently renamed San Francisco), San Juan Bautista, San Miguel, La Magdalena, San Juan Evangelista, La Trinidad, San Pedro and Santiago, mentioned in the records, only four have survived, their churches now located in environments that have been completely transformed by modern buildings as a result of urban expansion in recent decades.

Church of St Francis

More popularly known as San Francisquito, this church still displays its small atrium, albeit now landscaped, with a belfry-tree and a simple stone cross on a modern base. Like most churches of this nature, it occupies a rectangular plan and has a adobe walls and a tile-clad wooden pitched roof. Its interior is distinguished by certain Mudejar-style building elements; it



contains a nave and two aisles separated by two wooden octagonal piers, with stone bases, capitals and bearing blocks supporting corbels and a longitudinal beam, which gives way at the centre to a collar-beam coffering in the shape of a truncated pyramid with horizontal beams. Once covered entirely by paintings, some of these were lost during repair works and now only a few oval medallions in the coffer trusses are visible. Above the door is a large Franciscan shield; on one side of the altar, representations of St Roque, St Gabriel, St Pascual Bailón and St Michael, and on the other, St Clare of Assisi, the Guardian Angel, St Diego of Alcalá and St Raphael, which alternate with trusses decorated at the centre with painted laurel wreaths. The presbytery is occupied a carved-wood altarpiece with gilding. Dating to the late 18th century, it displays the usual traditional Baroque elements. On the rendered façade there are several interesting stone features. The entrance arch is devoid of ornamentation except for a volute on the keystone, above which a relief represents St Francis. The jambs are small piers with cone-shaped shafts and traditionally fashioned Corinthian capitals, on prism-shaped bases with a sunken panel at the front. There are also four stone scallop shells, the lower section of which is decorated in each case by two flowers.

Church of St James

Located near Eduardo Ruiz Park, this church was rebuilt with Neocolonial elements but nevertheless still displays several interesting building and architectural details from the 17th century. At the front is a small atrium with gardens, surrounded by modern metal railings. Originally it contained a nave with a flat rear wall, but now it also has two lateral aisles defined by slender octagonal piers, Tuscan bases and capitals with beadwork, plus elaborate bearing blocks decorated with angels, and flat arches. The roof is of the pitched variety; the nave has a cylindrical vault clad with wooden planks and the aisles have flat ceilings based on beams and bearing blocks. The main altarpiece is



adobe, techumbre de madera y tejas a dos aguas. Su interior es interesante por algunos elementos constructivos de estirpe mudéjar; tiene tres naves separadas por dos pilares ochavados de madera, con basas de piedra, capiteles y zapatas que sostienen ménsulas y un arrastre, sobre el que desplanta en la parte central un artesón de par y nudillo en forma de pirámide trunca y en las laterales vigas dispuestas horizontalmente; estuvo completamente decorado con pinturas, perdiéndose parte en una reparación, solo permanecen varios medallones ovales en las cerchas del artesón. Sobre la puerta un gran escudo franciscano, en un lado hacia el altar con las representaciones de San Roque, San Gabriel, San Pascual Bailón y San Miguel, y en el otro de Santa Clara de Asís, el Ángel de la Guarda, San Diego de Alcalá y San Rafael, que alternan con cerchas que tienen pintadas coronas de laurel al centro. El presbiterio lo ocupa un retablo de madera tallada y dorada de finales del siglo XVIII, con elementos barrocos de factura popular. En su fachada aplanada hay algunos interesantes elementos de cantería, el arco del ingreso carece de elementos decorativos, excepto un roleo en la clave, sobre la cual se encuentra un relieve que representa a San Francisco, las jambas son pequeños pilares con fuste cónico y capiteles corintios de factura popular, sobre basamentos prismáticos, con un casetón excavado al frente; hay también cuatro veneras de cantería, cada una con dos flores en la parte baja.

◆ 99 K4

Capilla de Santiago

Culver City s/n

Localizada en las inmediaciones del parque Eduardo Ruiz, se reconstruyó con elementos neocoloniales; sin embargo conserva algunos interesantes detalles constructivos y arquitectónicos del siglo XVII. Al frente hay un pequeño atrio con jardines y una cerca moderna con rejas metálicas. Originalmente tenía una sola nave con testero plano, ahora tiene tres, separadas por esbeltos pilares ochavados, basas toscanas y capiteles con perlas, elaboradas zapatas con angelitos y cerramientos rectos. La cubre una techumbre a dos aguas, la nave central con una bóveda cilíndrica de duela y las



laterales planos con vigas y zapatas. Su retablo mayor es sólo un gran nicho con dos hornacinas laterales y las ventanas elaborados marcos de cantería. Guarda interesantes imágenes, entre ellas destacan «Santiago Matamoros», y un dramático Señor de la Columna, obra del maestro escultor, originario de Zamora, José María Padilla Alfaro (1886-1935), autor de numerosas esculturas de santos, especialmente impresionantes Cristos. Su exterior completamente transformado, con una torre moderna con un elevado cubo cuadrado, un cuerpo con un vano estrecho en cada una de sus caras y cupulín semiesférico, sobre un doble tambor. La fachada tiene un elevado remate con tres vanos a manera de espadaña, que ocupan algunas imágenes modernas, una ventana y la antigua portada del siglo XVI. Ésta, labrada en cantería, tiene un cerramiento en arco de medio punto, sus jambas son pilastras que tienen en el fuste una almohadilla y perlas en los capiteles, el frente del arco está decorado en sus arranques con querubines y el resto con grandes veneras, encima un alfiz con perlas que alberga relieves en piedra de un sol y una luna, todos modernos o relabrados.

simply a large niche with two smaller niches at the sides, and the windows have stone frames. There are several interesting statues, including "Santiago Matamoros" and a dramatic image of Our Lord of the Column, made by the Zamora-born sculptor José María Padilla Alfaro (1886-1935), famous for his numerous sculptures of saints and, in particular, his magnificent crucifixes. The exterior has been completely transformed and now displays a modern tower comprising a high square-plan base, a single stage with a narrow aperture on each side, and a hemispherical cupola on a double drum. The façade has a high crest with three apertures in the fashion of a belfry, now occupied by modern images, plus a window and the old 16th-century portal. The latter, carved in stone, has a semicircular arch and pilaster jamb with bolstered shafts and beadwork on the capitals. The front of the arch is decorated at the springing line with cherubs and scallop shells on the remaining surface. Above it, an alfiz frame with beadwork that displays stone reliefs of the sun and moon, all either modern or reworked.

◆ 100 K4

Capilla de San Pedro

Jesús García s/n, esquina Mariano Jiménez

En los restos de un pequeño atrio sembrado con algunos árboles, se encuentra la capilla del barrio de San Pedro, con planta rectangular, techumbre a dos aguas de madera y teja y fachada aplanada, donde destaca una excepcional portada labrada en cantería. Sus jambas en forma de pilastras tienen la mitad inferior del fuste labrada con canaladuras y la superior con dos grandes flores, iguales a las que decoran el frente del

Church of St Peter

Located in what remains of a small atrium planted with several trees is the church of the district of San Pedro. It occupies a rectangular plan and has a tile-clad wooden pitched roof and a rendered façade distinguished by an exquisite stone portal. The jambas are of the pilaster variety, the lower halves of their shafts decorated with fluting and the upper halves with two large flowers, like the ones adorning the front of the arch that covers the entrance. Around this, a small cornice and two slender bands of moulding form a modest alfiz



frame. On the wall, a small rectangular stone plaque reads, "1673 años", almost certainly a reference to the date of its construction. Inside is a small carved-wood altarpiece with gilding from the late 18th century.



arco que cubre el ingreso, donde una pequeña cornisa y dos delgadas molduras forman un modesto alfiz. En el paramento existe una pequeña piedra rectangular con la inscripción «1673 años» que seguramente alude a la época de su construcción. En el interior se conserva un pequeño retablo de madera tallada y dorada de fines del siglo XVIII.

Church of St John the Baptist

The church in the district of San Juan Bautista has an atrium raised above street level, and although it is now partially occupied by buildings it still displays the traditional stone cross. With a rectangular nave and a metal pitched roof, the church has a rendered façade distinguished by a stone portal in which the slender pilaster jambs rest on a pedestal. The impression is of two superimposed small pilasters supporting the semicircular arch, with the same perimeter fluting. At the top it is flanked by two scallop shells and a slender cornice, interrupted at the centre by a mixtilinear crest that accommodates a flat relief of a baby lamb. The wooden altarpiece displays Neoclassical details and the small sacristy has an exterior portico with a tile-clad sloping roof supported by cylindrical wooden columns.

◆ 101 L4

Capilla de San Juan Bautista

Revolución s/n, entre Privada Revolución y Lerdo de Tejada



La capilla del barrio de San Juan Bautista, tiene su atrio elevado sobre el nivel de la calle, parcialmente ocupado por construcciones, conserva su tradicional cruz atrial de cantería. Es de una sola nave de planta rectangular, cubierta con techumbre de lámina metálica a dos aguas, con su fachada aplanada y portada de cantería labrada, que muestra en sus jambas dos pilastras delgadas sobre pedestal que presenta mas bien un aspecto de dos pequeñas pilastras superpuestas sosteniendo el arco de medio punto, con la misma decoración a base de una canaladura perimetral; arriba a los lados hay dos veneras y una delgada cornisa, rota al centro por remate mixtilíneo que alberga un relieve plano con la representación de un pequeño cordero. Conserva un retablo de madera con elementos neoclásicos y la pequeña sacristía tiene al exterior un portal con techumbre inclinada de tejas sostenida por columnas cilíndricas de madera.

◆ 102 L4

Fábrica de San Pedro

Privada Artículo 123 s/n, Centro

Junto al río Cupatitzio se encuentra la primera industria fundada y desarrollada por un empresario michoacano, la fábrica textil de San Pedro, establecida en 1896 por el comerciante y terrateniente Leopoldo Hurtado y Mendoza. El inmueble es de dos y tres niveles, con gruesos muros de mampostería de piedra oscura, vanos alargados con marcos de ladrillo de diseños dentro de las corrientes del eclecticismo, y techos de láminas acanaladas de metal. Varios patios y jardines, un mirador de ladrillo y cubierta a cuatro aguas, así como amplios espacios para naves con maquinaria textil de la época en la parte baja del terreno, cubiertas con tablas sostenidas por estructuras de madera como delgados pilares cuadrados, algunos con basas de cemento, zapatas talladas con molduras y vigas, algunas áreas están modernizadas con estructuras de concreto armado. Con el apoyo de un patronato privado alberga salas para exhibición y venta de artesanías regionales, y aún se elaboran telas de algodón empleando la antigua técnica en los telares manuales de madera. Otras áreas del conjunto se utilizan como Centro de Convenciones de la ciudad.

**Factory of St Peter**

Located on the banks of the River Cupatitzio is the first factory founded and run a Michoacán company. The textile factory of St Peter was established in 1896 by the merchant and landowner Leopoldo Hurtado y Mendoza. The building comprises two and three-storey sections and has thick dark stone walls, elongated apertures with eclectic-style brick frames and corrugated metal roofs. There are several courtyards and gardens, a brick observation tower with a hipped roof, plus large spaces on the lower part of the terrain for buildings to house the textile machinery from the period. The roofs of these buildings are based on planks supported by wooden structures such as slender square-plan piers, some with cement bases, carved bearing blocks with mouldings and beam. Some of the areas have been modernised with reinforced concrete structures. With funding from a private board of trustees, the factory now houses exhibition and sales spaces for the regional crafts, and cotton cloths are still made using the old manually operated wooden looms. Other parts of the complex serve as the town's convention centre.



◆ 103 K2

Parque Nacional Eduardo Ruiz o Cupatitzio

Área Natural Protegida a partir de 1938 por Decreto Presidencial emitido por el General Lázaro Cárdenas del Río. Esta porción del Parque Nacional se ubica al poniente de la ciudad y tiene una superficie de 19.8 ha. Técnicamente se le conoce como «área del río» y se encuentra cubierta con una exuberante vegetación original de bosque de pino y encino, además de la introducción de plantas de distintos orígenes. Aquí se encuentra el manantial conocido como «La Rodilla del Diablo», que da origen al río Cupatitzio, además de una fuente decorada con obras del pintor local Manuel Pérez Coronado. Este río desciende hacia el sur y, a poca distancia de Uruapan, cae en un gran desnivel para formar la impresionante cascada conocida como «Tzararacua».

Eduardo Ruiz or Cupatitzio National Park

This area gained natural park status in 1938 by virtue of a presidential decree issued by General Lázaro Cárdenas del Río. This section is located west of the town and occupies 19.8 hectares. Technically it is known as the "river area" and boasts the original lush vegetation based on pine and holm oak groves, as well as newly incorporated plants of various origins. The area also contains the spring known as "La Rodilla del Diablo" (Devil's Knee), from which rises the River Cupatitzio, as well as a fountain decorated with works by the local painter Manuel Pérez Coronado. The river flows southwards and, not far from Uruapan, falls from a great height to generate the Tzararacua waterfall.

◆ 104 C2

San Juan de las Colchas

Pueblo bajo lava y Santuario del Señor de los Milagros



Entre el Pico de Quinceo y el de Patambán, se localiza el pequeño volcán denominado Parícutín, que surgió en 1943 y se conservó en actividad hasta 1952, arrojando lava por las grietas y un cono secundario denominado Zapicho, creció rápidamente, alcanzando una altura de 2,575 metros sobre el nivel del mar. Actualmente, los jóvenes bosques de coníferas hacen un interesante contraste con las negras superficies volcánicas, que confieren al sitio un impresionante paisaje.

La antigua población indígena de San Juan Parangaricutiro o San Juan de las Colchas, emplazada sobre un antiguo asentamiento prehispánico tarasco, evangelizada y congregada antes de 1595, por frailes de la orden de San Agustín, quedó totalmente cubierta por una gruesa capa de lava, donde sólo asoman parte de la fachada, fragmentos de muros del testero y una torre, que permiten apreciar sus grandes dimensiones, con una gran nave que tenía un presbiterio estrecho, quizás cubierta con techumbre a dos aguas, de madera y tejas, gran portada flanqueada por dos torres con dos cuerpos y remate, con elementos neoclásicos labrados en cantería.

La aparición del volcán provocó que sus habitantes abandonaron el lugar refugiándose en Ahunitzaro, para de allí trasladarse a los terrenos de la antigua

San Juan de las Colchas

Village under lava and Sanctuary of Our Lord of the Miracles



SINAFO. ERUPCIÓN DEL VOLCÁN PARICUTÍN. 1943.
PARICUTÍN VOLCANO IN ERUPTION.

Located between the Quinceo and Patambán peaks is the small Parícutín volcano, which erupted in 1943 and remained active until 1952, leaking lava through the cracks, while a secondary cone called Zapicho grew rapidly to a height of 2,575 metres above sea level. Nowadays, young coniferous forests provide an interesting contrast with the blackened volcanic surfaces, creating stunning landscape.

The old indigenous village of San Juan Parangaricutiro or San Juan de las Colchas, founded on the site of a Tarascan pre-Hispanic settlement, evangelised and congregated around 1595 by Augustinian monks, was completely covered by a thick layer of lava. The only visible elements are part of the façade, fragments of the rear wall and a tower, all of which suggest the generous proportions of the original church, thought to have comprises a large nave with a narrow presbytery, perhaps covered by a tile-clad wooden pitched roof, with a monumental portal flanked by two towers with two stages and a crest, adorned with stone elements in the Neoclassical style.

Following the eruption of the volcano the villagers sought refuge in Ahunitzaro, subsequently moving on to the land previously occupied by the Hacienda "Los Conejos" (The Rabbits), where in 1944 they founded a new town called San Juan Nuevo Parangaricutiro. Here they strived to reproduce some of the urban and architectural elements of their former village. The grid-plan layout is based on square blocks arranged around a large main square with gardens, fountains and a pergola, delimited on one side by the Town Hall and on the other by the sanctuary. Begun in 1948, this is a large building with fine Neocolonial elements. It has a small atrium and a large façade given over to a stone portal based on three sections



SAN JUAN NUEVO PARANGARICUTIRO.

with columns, niches and windows with decorative elements inspired by the those of some of the New Spanish churches in the region. The façade is flanked by two high towers, with bolstered portals and large star-shaped oculi in the cube-shaped base. The latter supports three square-plan stages of diminishing proportions, each with two apertures and engaged columns, crowned by stilted cupolas. The plan is of the basilical variety with a crossing, inspired by the Viceroyalty cathedrals. The nave and two lower lateral aisles are separated by square-plan piers with semicircular arches carrying groin vaults. Above the crossing is a large hemispherical dome on a circular drum with large apertures and a lantern. Neocolonial reliefs adorn the frames around the large apertures that illuminate the nave, capitals and entablatures. An elaborate baldachin with marble columns boasts an image of the patron saint of the old village. Exquisitely sculpted in reed paste, the image is known as Our Lord of the Miracles and is the object of great devotion, characterised by a ceremony in which the faithful proceed dancing into the church to ask or give thanks for favours received.

Tingambato

Archaeological site

Located south of the town of Santiago Tingambato, administered by the Augustinian Order since 1531, is the Tingambato archaeological site, also known as Tinganio, a Tarascan word meaning "place where the fire ends", in reference to its situation on the edges of the Tierra Caliente region. Discovered in 1842, it was excavated and partially rebuilt between 1977 and 1979. The archaeological findings point to two building phases: the first corresponding to the period AD 450-600 and the second to AD 600-900, with elements from the Teotihuacan culture. Situated on an artificial platform, which compensates for the uneven terrain, there are several differences in ground

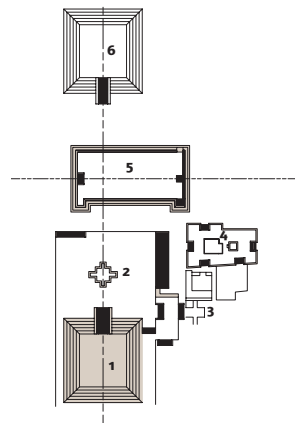
hacienda «Los Conejos», donde establecieron en 1944, una población que denominaron como San Juan Nuevo Parangaricutiro. Aquí los habitantes se esforzaron por conservar algunos elementos urbanos y arquitectónicos de su antiguo asentamiento. La traza en retícula con manzanas cuadradas, distribuidas a partir de una gran plaza mayor, con jardines, fuentes y una pérgola, limitada en uno de sus lados por el edificio del Ayuntamiento y por el otro por su santuario, cuya construcción se inició en 1948. Es de grandes dimensiones y está edificada con elementos neocoloniales de buena calidad; tiene un atrio pequeño, gran fachada que cubre una portada de cantería labrada con tres cuerpos con columnas, nichos y ventanas con elementos decorativos inspirados en los de algunas iglesias novohispanas de la región; la flanquean dos elevadas torres, con portadas almohadillas y grandes óculos en forma de estrellas en el cubo, que sostiene tres cuerpos cuadrados en disminución, cada uno con dos vanos y columnas adosadas, que rematan con cupulines peraltados. Su planta es basilical con un crucero, inspirada en las catedrales virreinales, sus tres naves, la central más alta, están separadas por pilares cuadrados con medias muestras adosadas en sus caras, con arcos de medio punto que sostienen bóvedas de arista, y en el crucero una gran cúpula sobre un tambor circular con grandes ventanas y casquete semiesférico con linternilla; con relieves neocoloniales en los marcos de los grandes vanos que iluminan la nave central, los capiteles y entablamentos. En un baldaquino de elaborado diseño con columnas de mármol se continúa venerando la imagen titular del antiguo pueblo, una buena escultura de pasta de caña de maíz, conocida como el Señor de los Milagros, objeto de importantes devociones, que se caracterizan por la entrada de los fieles al recinto bailando, en solicitud y respuesta de favores recibidos.

◆ 105 D2

Tingambato

Zona arqueológica

Al sur del pueblo de Santiago Tingambato, que fuera doctrina agustina desde 1531, se emplaza la zona arqueológica de Tingambato, denominada también como Tinganio «lugar donde termina el fuego», palabra tarasca que alude a su ubicación en el límite con la Tierra Caliente. Conocida desde 1842, fue explorada y reconstruida parcialmente entre 1977 y 1979 con hallazgos arqueológicos importantes, que han determinado dos etapas constructivas: la primera que corresponde a los años 450 a 600 d.C. y la segunda de 600 a 900 d.C. donde destacan elementos de la cultura teotihuacana. Situada sobre una plataforma artificial, que subsana el declive del lugar, aparecen varios desniveles con restos



1. ESTRUCTURA ORIENTAL 2. ALTAR I 3. TUMBA
4. ALTAR II Y III 5. JUEGO DE PELOTA
6. ESTRUCTURA OCCIDENTAL (INEXPLORADA).

de plataformas, basamentos y habitaciones realizadas con bloques y lajas de piedra volcánica, tierra y estucos. La principal estructura arqueológica es un basamento piramidal con base cuadrada, seis cuerpos escalonados en talud, y una altura aproximada de ocho metros, con una gran escalinata al centro de su cara poniente, con 36 escalones. Junto hay una gran plaza con varias escalinatas, por una de las cuales se accede a un juego de pelota. Éste, hundido y cerrado, se encuentra orientado de norte a sur, con la forma de una doble «T», formada por una cancha, limitada por un muro con una banqueta, y dos cabezales laterales más angostos, limitados por cuerpos escalonados, con taludes y tableros. Al norte se localiza un patio hundido rodeado por plataformas con habitaciones, donde se encontró una cámara subterránea, con una tosca bóveda de laja, que corresponde a una tumba con abundantes restos humanos y ofrendas.

level with remains of platforms, bases and rooms made from blocks and slabs of volcanic stone, earth and stuccowork. The main archaeological structure is a square-based pyramid comprising six echeloned stages and rising to an approximate height of eight metres, with a large flight of steps against the west face, with 36 steps. Next to this is a large square with various flights of steps, one of which leads to a ball-playing area. This area, sunken and enclosed, is oriented north-south and adopts the shape of a double "T", formed by a court delimited by a wall and a bench plus two narrower lateral walls, delimited by echeloned sections with inclines and boards. To the north lies a sunken courtyard surrounded by platforms with rooms. An underground chamber was found here, with a coarse slab-stone vault. It corresponds to a tomb and contains numerous human remains and offerings.

Ziracuaretiro**Town centre**

In the 18th century Ziracuaretiro fell under the jurisdiction of the town of Uruapan but now has its own municipal government. The main square, adorned with a metal kiosk and gardens planted with tropical vegetation, is surrounded by buildings whose main typology is the house with tile-clad wooden sloping roofs over spacious porticoes. The old parish church of St Andrew was replaced by a vast modern building, which nevertheless contains several elements from the original edifice, such as the large painting from 1830 of the Holy Trinity surrounded by saints from the Old and New Testaments, plus several sculptures from the 18th century. Next to it stands a large tower, with a square-shaped base and two octagonal stages with apertures in each face, plus a hemispherical ribbed cupola. Despite its appearance and decoration based on Tuscan pilasters, an inscription indicates the date of construction as 1951.

◆ 106 C2

Ziracuaretiro**Núcleo urbano**

Ziracuaretiro es un pueblo que en el siglo XVIII dependía de Uruapan, ahora tiene el rango de cabecera municipal. Su plaza pública, con su quiosco metálico entre jardines, con alguna vegetación tropical, está rodeada por construcciones donde aún predominan las casas con techumbres inclinadas de teja y madera, que cubren espaciosos portales. El antiguo templo parroquial de San Andrés fue sustituido por un gran templo moderno, donde se conservan algunas piezas del original, como un gran cuadro de Ánimas, con la Santísima Trinidad rodeada por santos del Antiguo y Nuevo Testamento, firmado en 1830, así como varias esculturas del siglo XVIII. Junto se levanta una gran torre exenta, con un cubo cuadrado y dos cuerpos octogonales con vanos en cada una de sus caras, y cupulín semiesférico con nervaduras que, a pesar de su aspecto y decoración con pilastras toscanas, una inscripción señala que fue construida en 1951.

**San Lorenzo****Town centre**

San Lorenzo was founded by the Franciscans in the 16th century. Brother Juan de San Miguel is attributed with congregating the Indians in what was originally a district of Uruapan. The *hospital village* has retained its grid-pattern layout, with four streets converging at the religious complex. The architectural context is also relatively intact, and amongst the various dwellings are several traditional *trojes* or granaries.

The Church of St Lawrence is situated on east side of the former atrium, now a public square with modern features. The atrium cross, devoid of all ornamentation and rising from a

◆ 107 C2

San Lorenzo**Núcleo urbano**

San Lorenzo es fundación franciscana del siglo XVI. Se atribuye a Fray Juan de San Miguel la congregación de indios en el sitio, constituyéndose, en origen, como un barrio de Uruapan. El *pueblo hospital* conserva una traza urbana reticular, con cuatro calles que convergen al conjunto religioso. Su contexto arquitectónico se encuentra relativamente conservado, y entre sus viviendas se hallan las tradicionales *trojes*.

El templo de San Lorenzo está situado al este del antiguo atrio, hoy transformado en plaza pública, con elementos modernos y su cruz atrial restituida en 1823, sin decoración y sobre un basamento prismático. Es de

una sola nave rectangular, orientada de este a oeste, edificado con mampostería realizada con grandes bloques de piedra de color naranja amarillento, techumbre de madera y tejas a dos aguas. Su fachada sin aplanar tiene un elevado remate de perfil mixtilíneo circundado por una cornisa de cantería, que desciende hasta la parte inferior de la fachada, hasta unas pequeñas basas con perlas. En la parte alta algunas piedras labradas con flores y una placa al centro con una inscripción que alude a su fecha de reconstrucción en octubre de 1945; el remate parece estar separado del resto de la fachada por una moldura plana que forma un cuadro a manera de un gran alfiz, dentro del cual se encuentra una portada plateresca que guarda rasgos similares a los de la capilla del hospital o huatápera de Uruapan. El vano de ingreso tiene un interesante marco, con las jambas en forma de pilastras con basas y capiteles iguales, donde el espacio comprendido entre las dos molduras es cóncavo. Parte de elementos decorativos del fuste son los mismos que el frente del arco, que es más angosto, un cordón cubierto con flores, con cuatro pétalos que semejan flores de lis y cua-

prism-shaped base, was reinstated in 1823. The church comprises a rectangular east-west oriented nave, built from large yellowish-orange blocks of stone with a tile-clad wooden pitched roof. Its façade, with no rendering, culminates in a high mixtilinear crest surrounded by a stone cornice that descends to a series of small bases with pearls at the lower section of the façade. The upper part of the façade displays stone-carved flowers and a plaque at the centre with an inscription that makes reference to the reconstruction conducted in October 1945. The crest appears to be separate from the rest of the façade due to a flat band of moulding that forms a frame or large *alfiz* around a Plateresque portal with features similar to those of the hospital chapel or *huatápera* in Uruapan. The entrance aperture has an interesting frame, with jambs in the form of pilasters with identical bases and capitals, where the space between the two mouldings is concave. Part of the decorative repertoire of the shaft is repeated on the front of the arch but is



tro frutos, quizá mazorcas, así como otro grueso cordón franciscano, con nudos, otra guía que sube por la parte interior cubierta con elaboradas flores y hojas, pero que sólo llega a la imposta. La ventana del coro es muy interesante, con un marco cubierto de relieves planos que representan una especie de enredadera con hojas y flores, y un peculiar cerramiento mixtilíneo, con el perfil de dos zapatas; abajo de la ventana, al centro, hay un mascarón con un rostro monstruoso. En su interior la nave se cubre con una bóveda de cañón corrido de madera y coro sobre el ingreso, sobre tablas, vigas y zapatas molduradas de madera. El presbiterio conserva un retablo pintado y dorado, con dos peculiares pilastras planas, nichos con rocallas e imágenes de escultura de diversas épocas; otro pequeño en la nave, dedicado a un Cristo Crucificado, tiene unos

narrower: cable moulding covered with four-petal flowers resembling fleurs de lys and four vegetables, possibly eras of corn, plus another thicker cable moulding with knots, another festoon that rises up the interior part covered with elaborate flowers and foliage, but culminates at the impost. The choir window is very interesting, with a frame covered with flat reliefs resembling a type of flowering creeping plant, and an unusual mixtilinear crest shaped like two bearing blocks. Beneath the window, at the centre, is a mascarón with a grotesque face. The nave is covered by a wooden barrel vault, while the choir above the entrance is covered by planks, beams and moulded bearing blocks, all in wood. The presbytery displays the original painted and gilded

altarpiece, with two unusual flat pilasters, niches with rocaille decoration and sculptures from different periods. Another small altarpiece in the nave, dedicated to an image of the crucified Christ, has flat *estípites* (lavish pilasters tapering towards the base) formed by mouldings, with a modern niche at the centre.

The old hospital, still in use, is located north of the square, occupying a regular-shaped enclosed plot. The entrance is on the west side, via a narrow two-storey structure; on the first level is a simple stone portal and on the second an observation-bell tower, with large rectangular apertures, wooden rails and a tile-clad wooden pitched roof. At the rear of the atrium, with its stone cross at the centre, is the rectangular-plan church, with a flat rear wall, tile-clad wooden pitched roof and rendered walls. The front is distinguished by a stone portal, with a slender cornice and above a stone-framed window. There are no decorative elements and the crest contains a small niche.

Inside is a handsome trapezoidal coffer, towards the presbytery, with profuse decoration painted in the 19th century. Of a traditional design, it displays allegories associated with the litany. Of the old rooms, only two have survived on the west side. An exterior and interior portico have been added, as the original roof was in the fashion of the old *trojes* or granaries. The components are wooden columns, stone bases, bearing blocks and a tile-clad wooden pitched roof. A window overlooks the street.



estípites planos formados por molduras, con un nicho central moderno.

El antiguo hospital, actualmente en uso, se localiza hacia el norte de la plaza, ocupando una regular extensión cercada. Al lado poniente se encuentra su ingreso, que es a través de una construcción estrecha de dos niveles; en el primero, una sencilla portada de cantería y en el segundo un mirador-campanario, con amplios vanos rectangulares, barandales de madera y techo a dos aguas de madera y tejas. Al fondo del atrio, con su cruz de cantería al centro, se encuentra la capilla, que es de planta rectangular, testero plano, techo de madera y teja a dos aguas, paramentos aplañados. Al frente una portada de cantería labrada, con una delgada cornisa y arriba una ventana también con marco de cantería labrada, sin elementos decorativos, y en el remate un pequeño nicho.

En su interior destaca un artesón trapezoidal, hacia el presbiterio en media batea, con una profusa decoración pintada en el siglo XIX, de factura popular, con alegorías relativas a la letanía lauretana.

De las antiguas habitaciones, sólo conserva dos hacia su lado poniente. Con un portal exterior e interior que representa un elemento agregado, ya que la cubierta original fue a la manera de las *trojes*, se integra por columnas de madera, basas de piedra, zapatas y techumbre a dos aguas con vigas y tejas, con una ventana a la calle.



◆ 108 C2

San Antonio Charapan

Núcleo urbano

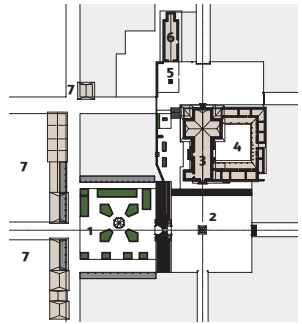
**San Antonio Charapan**

Town centre

Pueblo también mencionado como Carapan, fue fundado por franciscanos en 1532, donde establecieron convento. Se sitúa entre los cerros Zipachan y Antizicuaro, rodeado por espesos bosques de coníferas que permiten una intensa explotación y comercio de maderas, así como el desarrollo de diversas artesanías. Su traza urbana es reticular, con manzanas cuadradas, y escasas modificaciones en su núcleo urbano. Su estructura urbana se definió por barrios, de los cuales sólo subsisten cinco: San Miguel, San Andrés, Señor Santiago, San Bartolo y San Esteban.

Conserva esta población un aspecto uniforme con pocas alteraciones en su imagen urbana, casas de un solo nivel, edificadas con muros de piedra, adobe y lodo, cubiertas con techumbres a dos y cuatro aguas de madera y tejas, con verandas o portales al frente y en el interior, sostenidos por las características columnas cilíndricas de madera, o pilares cuadrados, antiguamente cubiertos con tallas que recuerdan estípites, con basas de piedra; pero lo que le otorga un sello propio al pueblo es un buen número de *trojes* con estructuras y muros formados de vigas y tablones de madera ensambladas, y techumbres inclinadas que fueron de tejamanil, ahora sustituido por lámina metálica. Característica decorativa de la arquitectura, antigua y moderna, son los marcos, puertas y ventanas de madera que adornan sus vanos, profusamente cubiertos con tallas de factura popular, donde se recrean antiguos diseños.

El templo de San Antonio de Padua, de grandes dimensiones, está situado sobre una gran plataforma, vestigio de un centro ceremonial indígena, por lo que accede desde el atrio a través de una amplia escalinata que ocupa toda la fachada del templo y casa parroquial, destacando en el centro de la población. Al centro hay una cruz atrial, sin elementos decorativos, sobre un gran basamento prismático que en una de sus caras tiene una loza con el escudo de San Francisco y la fecha 1655. Tiene planta en cruz latina, edificada con mampostería de grandes piedras, cubierta con techumbre a dos aguas con grandes aleros, de madera, tejas y ahora láminas metálicas. Su sobria fachada con remate triangular está ocupada por una portada del siglo XIX, constituida por pilastras planas, algunas con canaladuras y otras con



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO 4. CASA CURIAL
5. ANTIGUO HOSPITAL 6. CAPILLA 7. TROJE.



Also mentioned as Carapan, this town was founded by the Franciscans in 1532, when they established their monastery. It is situated between the hills Zipachan and Antizicuaro, and surrounded by thick coniferous forests that nourish not only a thriving timber industry but also a variety of crafts. The layout adopts the usual grid pattern, with square blocks and only a few modifications in the town centre. The urban structure is defined by districts, of which only five remain: San Miguel, San Andrés, Señor Santiago, San Bartolo and San Esteban.

The town has a uniform appearance with only slight modifications to its urban image. This is made up of

single-storey buildings with stone, adobe and mud walls, tile-clad wooden roofs of the pitched and hipped varieties, with verandas or porticoes at the front and inside, supported by the characteristic cylindrical wooden columns, or square-plan piers, formerly covered with carvings in the fashion of lavish *estípites*, with stone bases. The most distinguishing trait of the town, however, is the survival of a considerable number of *trojes*, their structures and walls based on assembled wooden beams and boards, and, originally, sloping roof boards, now replaced by metal sheets. The characteristic decorative repertoire of the architecture, both traditional and modern, is composed of the wooden frames, doors and windows that adorn the apertures, profusely covered with traditional carvings that recreate ancient designs.

The Church of St Anthony of Padua, of generous proportions, is situated on a large platform, originally part of an indigenous ceremonial centre, and is accessed from the atrium via a broad flight of steps that occupies the whole church façade and parish house, creating a landmark in the town centre.

At the centre of the atrium is an unadorned cross on a large prism-shaped base, one side of which displays a ceramic plate with the shield of St Francis and the date 1655. The church has a Latin cross plan, walls based on large stone slabs, and wooden pitched roof with overhanging eaves, once tile-clad but now covered with sheets of metal. The austere façade with its triangular crest is occupied by a 19th-century portal, composed of flat pilasters, some with fluting and others with horizontal bolstering, devoid of images and decorative elements. The interior is covered by wooden beams, while in the crossing wooden arches rise from large stone demi-columns, with a bulbous element on the lower third of the shaft, and wooden capitals and entablatures. These support a flat vault at the centre and wooden vaults over the arms. On the walls are large transverse pilasters, the springing lines of stone arches and lancet windows, all from the 19th century. A stone altarpiece covers the presbytery wall. With eclectic elements of the academicist variety, it dates to the early decades of the 20th century.

Still standing behind this church is the one dedicated to the Immaculate Conception, which forms part of the old hospital. Built with greyish orange stone and mortar, this has lost its rendering. The roof is of the wooden pitched variety clad with sheets of metal. In front of this church stands the patriarchal cross on a prism-shaped base, with several stone steps and pinnacles at the corners. An interesting feature is the 17th-century stone portal, with a semicircular entrance arch, pilaster jambs with flower-adorned bases, and a panel occupying the centre of the shaft.



almohadillas horizontales, sin imágenes y elementos decorativos. En el interior se cubre con viguería de madera y, en el crucero, arcos de madera que arrancan de grandes medias muestras de cantería labrada, con un elemento bulboso en el tercio inferior del fuste, capiteles y entablamentos de madera, que soportan al centro una bóveda plana y en los brazos cañones de madera; en los muros hay grandes pilastras torales, arranques de arcos de cantería y ventanas con cerramientos apuntados, todos elementos del siglo XIX. Cubre un retablo el muro del presbiterio, es de cantería labrada con elementos del eclecticismo académico, de las primeras décadas del siglo XX.

Atrás del templo se conserva la capilla de la Purísima Concepción de María, que formó parte del antiguo hospital, edificada con muros de mampostería de piedra de color naranja grisáceo y argamasa, a la cual le han sido retirados sus aplanados, techumbre a dos aguas de madera con lámina metálica. Frente a ella hay una cruz atrial patriarcal, sobre un basamento prismático, con pináculos en los ángulos y sobre varios escalones de cantería. Es interesante la portada del siglo XVII, labrada en cantería, con el vano de ingreso con cerramiento en arco de medio punto, jambas en forma de pilastras con basas adornadas con flores, así como el casetón que ocupa el centro del fuste, que se vuelven a emplear en el frente del arco, flanqueada por dos esbeltas medias muestras, con capiteles de forma cúbica, apoyadas en repisas que sostienen una moldura para formar una especie de alfiz, que alberga tres querubines y dos veneras. Su puerta de madera del siglo XVIII tiene tableros con encantadoras e ingenuas representaciones de factura popular, con águilas bicéfalas, angelitos llevando una corona, niños sosteniendo racimos de uvas, aves, caballos, flores, entre otras. Arriba un nicho cubierto con una venera alberga una escultura de piedra de la Purísima Concepción, rodeado por una banda con una inscripción cuyos extremos sujetan dos angelitos, en medio de dos columnas con toscos capiteles piramidales, apoyadas en roleos y que soportan un cornisa, con remates vegetales en los extremos; al centro una ventana geminada con dos vanos, separados por una columnilla con capi-



tel cúbico, jambas lisas con impostas y arcos con oquedades donde hubo empotrados platos de cerámica; a los lados de las ventanas hay relieves con aves y flores. Tiene una sola nave, dividida en dos tramos por un arco triunfal de cantería, que descansa sobre dos pilastras planas con alguna ornamentación en sus capiteles, y un alfiz formado por una delgada moldura, se cubre con viguería de madera y tablas.

◆ 109 C2

Angahuan

Conjunto religioso

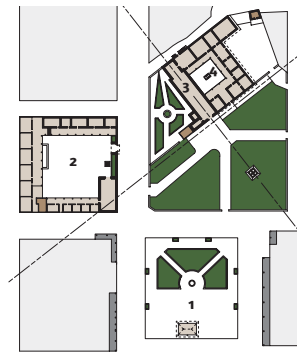


Santiago Angahuan, fundación franciscana atribuida a Fray Jacobo Daciano, es una pequeña población a 6 km del Paricutín. El conjunto religioso se compone del templo dedicado al Apóstol Santiago, casa cural, atrio y hospital con capilla. La orientación este-oeste del templo no corresponde con la de la traza reticular de la localidad, que gira alrededor de 45°, lo cual podría explicarse suponiendo que su construcción sea anterior a dicha traza. Así, su atrio cercado es asimétrico, con una sencilla cruz atrial de cantería labrada, sobre un basamento prismático. Edificado con mampostería de piedra y aplanados de barro, es de planta rectangular, con una sola nave, techumbre exterior a dos aguas de vigas, antes de tejamanil, hoy de tejas. El interior se divide en

This is repeated on the front of the arch, flanked by two slender demi-columns, with cube-shaped capitals resting on ledges that carry a moulding to form a type of *alfiz* that accommodates three cherubs and two scallop shells. The wooden door, from the 18th century, has panels with charming traditionally fashioned representations of bicephalous eagles, angels wearing crowns, children carrying bunches of grapes, birds, horses, flowers and other motifs. Above, a niche covered with a scallop shell holds a stone sculpture of the Immaculate Conception, surrounded by a band with an inscription held by two angels, between two columns with coarse pyramidal capitals. These rest on volutes and support a cornice with plant finials at the ends. At the centre is a geminate window with two apertures separated by a colonnette with a cube-shaped capital, smooth jambas and imposts and arches with cavities that once held ceramic plaques. The windows are flanked by bird and flower reliefs. The church contains a nave, sub-divided into two sections by a triumphal arch that rests on two flat pilasters with the odd decoration on the capitals, and an alfiz frame formed by thin moulding. It is covered by wooden beams and boards.

Angahuan

Religious complex



1. PLAZA 2. ANTIGUO HOSPITAL 3. TEMPLO 4. CASA CURAL

Santiago Angahuan, a Franciscan foundation attributed to Brother Jacobo Daciano, is a small town situated just six kilometres from the Paricutín volcano. The religious complex comprises the church dedicated to St James the Apostle, the priest's house, the atrium and the hospital and chapel. The east-west orientation of the church does not correspond to the grid-pattern layout, which is rotated 45°, and is therefore probably earlier. As such, the atrium is asymmetrical, with a simple stone cross on a prism-shaped base. The church contains a rectangular nave, stone and rendered mud walls, and pitched roof based on beams, now clad with tiles but

originally with roofing boards. The interior is sub-divided into two sections by an unusual triumphal arch. The presbytery is short and narrow, while the nave is covered with a wooden barrel vault devoid of all ornamentation, probably from the 18th century. On the lower section of longitudinal beams throughout the nave it is still possible to discern an inscription in wooden Gothic letters from the 16th century. Although fairly illegible, it corresponds to praise for God and the intercession of St James the Apostle. The presbytery is covered by an old coffered ceiling based on the superimposition of corbels and beams forming coffers decorated with reliefs of stylised monograms and shields, plus interesting flat carvings, all of which surround a central panel with four cherubs at the corners, a mitre, four crowns of thorns linked by a thick band, possibly representing a stole, and four phylacteries in the free spaces. The rear wall is partially occupied by a modest altarpiece of painted wood in the traditional style, comprising a single section and a crest of identical proportions, the former with two *estípites* pilasters and niches. The choir, formed by planks and beams on bearing blocks, is small and located above the entrance.

Without doubt, the extraordinary portal at the centre of the façade is one of the most important examples of Indo-Christian art in Western Mexico. Carved out of reddish-orange stone with magnificent flat reliefs, it comprises a semicircular arch framed by pilaster jamba that rest on a small rectangular ledge decorated with four flowers. The bases and imposts also display flowers, with four petals in the fashion of fleurs de lys, joined at the centre, where the stems of four small fruits interlace. The shaft has a frame formed on the outer face by a band of beadwork and on the interior face by cable moulding with a knot at the centre. It accommodates a relief with a stem from which sprout leaves, flowers and fruits, and two small angels holding the stem. The front of the arch displays the same elements that frame the jamba, a band of beadwork and the cable moulding, but the centre is covered by delicate foliage in the shape of volutes. Projecting around the arch is an *alfiz* frame with exquisite beadworks, festoons and a varied repertoire of flowers and fruits, while two small angels hold circles with monograms at the upper corners, and an inscription at the centre reads, "Sancto Jacobo Apostolo Maior". Above the *alfiz* is a rectangular panel and at its centre a statue of St James the Apostle, standing and holding a walking stick; flanking this are four vertical panels with cherubs in the upper section, all with different foliage designs. A choir window sits above all of this. Rectangular in shape, it has a mixtilinear



dos tramos por un peculiar arco triunfal, el presbiterio es corto y estrecho, y el otro a la nave, cubierto con una bóveda de cañón corrido de madera sin elementos decorativos, probablemente del siglo XVIII. Se conserva en la parte baja de los arcastrés de toda la nave, una inscripción en letras góticas de madera del siglo XVI, de difícil lectura, que trascibe una alabanza a Dios y a la intercesión del Apóstol Santiago. Al presbiterio lo cubre un artesón antiguo, realizado con una superposición de canes, con vigas, que forman casetones con relieves de estilizados monogramas y escudos, con tallas planas que rodean un tablero central con cuatro querubines en los ángulos, una mitra, cuatro coronas de espinas, unidas por una ancha cinta, que podría ser la representación de una estola, y en los espacios libres cuatro filacterias. Parcialmente ocupa el testero un modesto retablo popular de madera pintada, de un cuerpo y remate con las mismas dimensiones, el primero tiene dos pilastras *estípites* y nichos. El coro de tablas y vigas con zapatas, es pequeño y está sobre el ingreso. La extraordinaria portada, que ocupa el centro de la fachada, es una de las obras más relevantes del arte indocristiano del Occidente de México. Labrada en cantería de color naranja rojizo con magníficos relieves planos, tiene un vano con cerramiento en arco de medio punto, enmarcado por jambas en forma de pilastras, sobre un pequeño banco rectangular decorado con cuatro flores, las basas e impostas tienen otras flores con cuatro pétalos, parecidos a flores de lis, unidos al centro, donde se entrecruzan los tallos de cuatro pequeños fru-

tos. El fuste tiene un marco, formado en la parte externa por una banda con perlas y en la interior por un cordón con un nudo al centro, que alberga un relieve con un tallo, en torno al cual se despliegan vástagos con hojas, flores y frutos, con dos pequeños angelitos, asidos al tallo. El frente del arco tiene los mismos elementos que bordean a las jambas, una banda con perlas y el cordón, pero el centro esta cubierto con delicados roleos vegetales, flores y hojas. Hay un saliente alfiz, con finas tallas elaboradas con perlas, guías, y un variado repertorio de flores y frutas, dos pequeños angelitos sostienen círculos con monogramas en los ángulos superiores, con una inscripción central, que dice: «Sancto Jacobo Apostolo Maior». Encima del alfiz está labrado un tablero rectangular, que tiene al centro una imagen del apóstol Santiago el Mayor, de pie y sosteniendo un báculo, a los lados hay cuatro tableros verticales, con querubines en la parte alta, todos con diseños vegetales diferentes, sin relación ni correspondencia. Arriba se abre la ventana del coro, que es rectangular con un cerramiento mixtilíneo, con la parte central recta y las laterales con el perfil de dos zapatas; sus jambas están cubiertas con relieves menudos de guías que se entretienen con flores y frutos que recuerdan granadas, con dos impostas que forman los arranques de un gran alfiz, con guías, hojas y pequeños frutos. En su parte central se cubre con una especie de red o tejido formado por cordones que se cruzan para formar espacios romboidales, ocupados cada uno por una perla.

Cercana se encuentra la capilla del hospital, de planta rectangular, techo a dos aguas de lámina y madera, edificada con mampostería de piedra volcánica oscura, carece de aplanados y sus ventanas tienen al exterior de sus marcos relieves planos con estrellas y flores. Una portada labrada en cantería de color rosa, tiene las jambas con burdas basas e impostas, y cerramiento semicircular, sin ornamentación. Hay un alfiz y dentro una inscripción donde se refiere que se acabó el hospital la víspera del día de Santiago de 1570, por mandato del canónigo Antonio de Velasco; al frente, una sencilla cruz cilíndrica de basalto acentúa su acceso. En su interior destaca la presencia de las bancas de piedra originales adosadas a los muros laterales, cubiertas con azulejos. Las accesorias del antiguo hospital han sido renovadas retomando modelos antiguos y se usa como escuela primaria.

◆ 110 C2

Zacán

Núcleo urbano

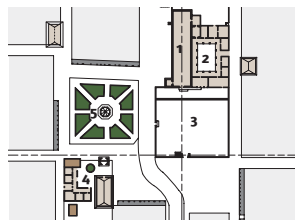
San Pedro Zacán fue fundación anterior a 1560, establecida como priorato agustino dependiente del convento de Zirosto. Su conjunto religioso se reedificó entre 1691 y 1703, pasando a depender del clero secular, y transformado en parroquia, hasta 1768. Conserva un buen número de trojes y su traza urbana casi completa, sólo alterada por el paso de la carretera Uruapan-Los Reyes, con un gran espacio central que



crest based on a straight central section and two bearing-blocks at the sides. The jambs are covered with tiny relief festoons interlaced with flowers and fruits that resemble pomegranates, with two impostas that form the springing lines of a large *alfiz* with festoons, foliage and small fruits. The central section is covered by a type of net or fabric made up of interlacing cable moulding that forms a lozenge in which each space is occupied by a bead. Located nearby is the hospital chapel, a rectangular structure with wooden pitched roof clad with sheets of metal and walls of dark volcanic stone with no rendering. The frames around the windows have flat reliefs of stars and flowers. A pink stone portal displays jambs with coarse bases and impostas, and a semicircular arch devoid of ornamentation. There is an *alfiz* frame with an inscription referring to the fact that the hospital was completed on the eve of the feast day of St James in 1570, by mandate of Canon Antonio de Velasco; at the front, a simple cylindrical cross of basalt stone enhances the access. The interior is distinguished by the original tile-clad stone benches along the lateral walls. The former hospital facilities have been renovated according to old models. Nowadays the building is used as a primary school.

Zacán

Town centre



1. TEMPLO DE SAN PEDRO 2. CASA CURAL 3. ATRIO 4. ANTIGUO HOSPITAL 5. PLAZA PÚBLICA.



San Pedro Zacán was founded prior to 1560 as an Augustinian priory dependent on the Zirosto monastery. The religious complex was rebuilt between 1691 and 1703, when it was taken over by the secular clergy, and in 1768 it gained parish status. There are still a good number of *trajes* or granaries, and the urban layout is practically intact, altered only by the incorporation of the Uruapan-Los Reyes motorway. At the centre is a large space that corresponds to the religious complex, with its atrium and public square where the four streets that once served as the accesses to the town converge.

The Church of St Peter has a rectangular, east-west oriented nave, with stone walls and tile-clad wooden pitched roof. There is an unusual tower with a heavy cube-shaped base, a single stage with two apertures separated by fluted pilasters, and cupola. The façade is distinguished by an austere Renaissance portal, with the date 1560 inscribed on the frieze. It adopts the same design as that of the Augustinian church in Morelia, with smooth-shafted demi-columns and Corinthian capitals, the difference being that this portal was made by local craftsmen and is devoid of ornamentation except for a few panels with flowers, cherubs and geometric patterns in the frame around the window. The interior is covered by wooden beams on corbels and roofing boards, with no difference between the presbytery and nave; the choir is located above the entrance and is covered by beams. The main altarpiece dates to the second half of the 18th century and is a wood carving with gilding. Exquisitely made by local craftsmen, it consists of a bench, three sections with no crest, subdivided into three vertical sections by geminate *estípites*. The background is covered by flat carvings. In the first two sections are niches with gilded sculptures, and in the third one paintings by local artists. In the nave there is another magnificent altarpiece from the same period, dedicated to the Immaculate Conception. This consists of a semicircular section that is almost the same size as the crest, with three identical vertical sections. The lower part has niches with pyramidal ledges and polychrome polygonal rear supports; at the centre is a stained-glass bell jar and a handsome gilded sculpture. The *estípites* rest on elongated cube-shaped bases, with highly angular carvings, plus geometric mouldings and carvings that taper in the crest; only two, with flat



corresponde al citado conjunto religioso con su atrio y la plaza pública, donde convergen cuatro calles que fueron las antiguas entradas a la población.

El templo de San Pedro es de nave rectangular, orientada de este a oeste, muros de piedra y cubierta a dos aguas de madera y teja. Tiene una peculiar torre con un pesado cubo, un cuerpo con dos vanos separados por pilastras acanaladas y cubierto por un cupulín. En la fachada hay un sobria portada renacentista, fechada en el friso en 1560, que sigue el esquema del templo agustino de Morelia, con medias muestras de fuste liso y capiteles corintios, pero de factura popular sin elementos decorativos, tan sólo unos casetones con flores, querubines y motivos geométricos en el marco de la ventana. Al interior se cubre con vigería de madera sobre canes y tabazón de tejamanil, sin diferencia entre el presbiterio y la nave; el coro de vigas está sobre el ingreso principal. El retablo mayor data de la segunda mitad del siglo XVIII, es de madera tallada y dorada, de factura popular y gran calidad; consta de banco, tres cuerpos sin remate, divididos en tres entrecalles por estípites pareados, y el fondo abierto con tallas planas; en los dos primeros cuerpos aparecen nichos con esculturas estofadas, y en el tercero, pinturas de factura popular. Hay en la nave otro magnífico retablo, de la misma época, dedicado a la Purísima Concepción, con un cuerpo semicircular casi del mismo tamaño que el remate, con tres entrecalles iguales; abajo, nichos con repisas piramidales y respaldos poligonales policromos; al centro, un fanal con vidrieras y una hermosa escultura estofada. Los estípites tienen cubos alargados, con talla muy angulosa, así como molduras y tallas geometrizarantes que en el remate son más esbeltas; sólo dos, con talla plana y, a los lados dos óvalos, con diseños dorados. Hay un gran cuadro de Ánimas del siglo XVIII, de factura popular, con la Santísima Trinidad, la Virgen del Carmen y otros santos, con un buen marco de madera policromada con pilastras estípites.

Enfrente se ubica el antiguo hospital. Su capilla, con advocación a Santa Rosa de Lima, es una construcción pequeña, con un pórtico cubierto por techo a dos aguas de vigas y tejamanil, y portada de cantería labrada, con jambas en forma de pilastras, con sus fustes excavados con casetones, que se abre a un pequeño atrio arbolado delimitado por una barda de piedra. Sin portada, sólo

con una ventanita coral con enmarcamiento de cantería del siglo XVI. Está construida con muros de mampostería aplanada con lodo; tiene una sola nave rectangular, techo a cuatro aguas de madera y tejas, con un artesón de vigas y tablas, al centro con geometría trapezoidal, sostenido por vigas horizontales, que cargan otras verticales, cilíndricas, con capiteles y que forman dos estrechos pasillos laterales. Está pintado al temple en colores negro y azul sobre fondo blanco, con motivos dispuestos en franjas perpendiculares al eje de la capilla, separadas por estrechas bandas resaltadas y sin ornamentación, decoradas con pinturas alusivas a la Purísima Concepción y motivos que simbolizan la letanía lauretana, así como imágenes de profetas, virtudes, pebeteros, etc. Tiene un coro sobre el ingreso de vigas, donde una de ellas tiene una inscripción que dice «se acabó la techumbre en 1857» y, en el altar mayor, un modesto retablo de madera de estilo neoclásico de factura popular fechado en 1860. Interesante es también un sencillo retablo de la segunda mitad del siglo XVIII, con un gran lienzo con la Virgen de Guadalupe, con los cuatro tradicionales medallones de las Apariciones, flanqueados por delgados estípites y con un remate mixtilíneo decorado con pinturas de cornucopias, una venera y la imagen de Cristo Resucitado. Se compone además de dos crujías dispuestas en «L», tiene dos corredores cubiertos con una techumbre de madera y tejas, sostenida por vigas y zapatas de madera sobre columnas cilíndricas de piedra, donde hay unas pequeñas ventanas con espléndidos marcos labrados en cantería, con alfiz y cubiertos con finos relieves planos de flores, guías, hojas y cordones.



carvings and, at the sides, two ovals with gilded patterns. There is a large 18th-century painting, by local artists, of the Holy Trinity, the Virgin of the Carmen and other saints, in an exquisite polychrome wooden frame with pilasters of the *estípite* variety.

Opposite the church stands the old hospital. Its chapel, dedicated to St Rose of Lima, is a small building, with a portico covered by a pitched roof based on beams and roofing boards. It has a stone portal with pilaster jambs, the shafts decorated with sunken panels. It opens on to a small tree-planted atrium delimited by a stone wall. There is no portal, just a small choir window with a stone frame from the 16th century. The walls are made from stone and rendered with mud. The nave is rectangular and the roof of the tile-clad wooden hipped variety, with coffering based on beams and boards. At the centre it adopts the form of a trapezoid supported by horizontal beams that rest on cylindrical posts with capitals, serving to define two narrow lateral passages. The walls are painted in black and blue tempera on a white background, with motifs arranged in strips running perpendicular to the central axis of the chapel, separated by narrow slightly projecting bands devoid of ornamentation but with paintings that make reference to the Immaculate Conception and motifs that symbolise the litany, as well as images of prophets, virtues, torch-holders, etc. The choir is located above the entrance and covered by beams, one of which bears an inscription that reads, “*se acabó la techumbre en 1857*” (“the roof was completed in 1857”), and on the main altar a modest wooden altarpiece in the Neoclassical style, made by local craftsmen, is dated 1860. Another interesting feature is a simple altarpiece from the second half of the 18th century, which boasts a large canvas of the Virgin of Guadalupe, with the four traditional medallions of the Apparitions, flanked by slender *estípites* and with a mixtilinear crest decorated with paintings of cornucopias, a scallop shell and an image of the Resurrection. There are also two bays arranged in an L-shape, with two corridors covered by a tile-clad wooden roof, supported by wooden beams and bearing blocks on stone cylindrical columns. These spaces have a few small windows with exquisite stone frames in the *alfiz* fashion, covered with finely-executed flat reliefs of flowers, festoons, foliage and cable moulding.



CAPILLA DE SANTA ROSA DE LIMA / ST ROSE OF LIMA CHAPEL.

Santa Ana Zirosto

Religious complex

This town was established around 1560 as a secular *doctrina* (village with newly converted Indians but still lacking parish status) and taken over by the Augustinian Order in 1575; it was the head of the *doctrina* that included Zacán and Angahuan. It suffered several devastating fires and earthquakes, as indicated in records from as early as the mid-17th century, with severe consequences for its architectural heritage.

The religious complex was completed around 1590 by Brother Dionisio Robledo. It comprises the church and monastery of St Anne, surrounded by one of the largest atriums in the region.

At the centre, on a large prism-shaped base, is a cross composing several pieces of carved stone, flat reliefs, festoons with flowers, some with faces amidst the petals, and a skull on two bones at the base. Located between the church and the cross are the remains of an unusual mixtilinear fountain with a stone parapet.

The church was rebuilt a few years ago. All that remains of the original building is the first section of the portal, with a large semicircular aperture, the front and impost of which are decorated with simple mouldings. This element is flanked by coupled demi-columns of the Tuscan Order, with broad fluted rings half-way up the shafts. The central ones display concave and convex fluting, while the lateral ones are smooth. All of them rest on prism-shaped pedestals.

Located between the demi-columns is a vertical element composed of a moulding, with two scallop shells on each side and above an entablature with a smooth frieze on which it is possible to discern the remains of an inscription, partially destroyed during the reconstruction works.

The former monastery still contains parts of the lower cloister, with thick piers and capitals and bases formed by mouldings, rising from a stone parapet. Various traces of elements suggest that there were once upper corridors with wooden columns on stone bases, covered by tile-clad wooden sloping roofs. The layout of the cells and ambulatories has partially survived, and there are a few stone portals decorated with simple geometric patterns. One of these has the characteristic designs of the Augustinian churches in Michoacán. It is also possible to discern the remains of frescoes, red on a white background, interesting lambrequins with birds and foliage, and geometric ornamentation.

◆ 111 C2

Santa Ana Zirosto

Conjunto religioso



Pueblo establecido hacia 1560 como doctrina secular y entregado a los frailes de San Agustín en 1575; fue cabeza de doctrina que incluía a Zacán y Angahuan. En su devenir histórico ha sufrido de graves incendios y sismos, documentados incluso desde mediados del siglo XVII, que mermaron en su patrimonio arquitectónico. El conjunto religioso fue terminado hacia 1590, por Fray Dionisio Robledo. Se integra por el templo y convento de Santa Ana, rodeado por uno de los atrios más extensos de la región. En su centro, sobre un gran basamento prismático, una cruz atrial con varias piezas de cantería labrada, relieves planos, guías con flores, algunas con rostros entre los pétalos, y en su base hay un cráneo sobre dos huesos. Entre el templo y la cruz, se encuentran los restos de una inusual fuente mixtilínea con pretil de mampostería.

El templo fue reconstruido hace pocos años, de la fábrica original conserva sólo el primer cuerpo de la portada, con un gran vano con cerramiento en arco de medio punto, su frente e impostas decorados con algunas sencillas molduras. A los lados se encuentran medias muestras pareadas de orden toscano, con anchos anillos, estriados a la mitad de los fustes, que en las centrales tienen estrías y contraestrías y en las exteriores son lisas, todas sobre pedestales prismáticos. Entre las medias muestras hay un elemento vertical constituido por una moldura, con dos veneras a cada lado, encima un entablamento con friso liso, con restos de una inscripción, parcialmente destruida cuando se reconstruyó.

En el antiguo convento se conservan los restos del claustro bajo, con gruesos pilares con capiteles y basas formados por molduras y asentados sobre un pretil también de cantería. Por los vestigios que se encuentran diseminados, se puede suponer que tuvo corredores altos con columnas de madera con basas de cantería, cubiertos con techos inclinados de madera y tejas. Se conserva parcialmente la distribución de las celdas y ambulatorios, hay algunas portadas de cantería decoradas con sencillos elementos geométricos; una de ellas con los diseños característicos de los templos agustinos de Michoacán; hay restos de pintura mural realizada al fresco con pintura roja sobre fondo blanco, con unos interesantes lambrequines con aves y hojas, y una ornamentación geométrica.

◆ 112 C2

San Felipe de los Herreros

Núcleo urbano

**San Felipe de los Herreros**

Town centre



Founded by the Augustinians, in the 18th century this *doctrina* included the vicariates of Zirosto, Zacán, Parangaricutiro, Tingambato and Taretan. Its second name refers to the old craft, ironwork, established by Vasco de Quiroga in the community.

It is a Purhepecha town with a considerable number of plots occupied by *ecuaros* (rocky fields) and *trojes* or granaries serving as dwellings based on tongue-and-groove-jointed planks of wood, no windows and hipped roofs lined with roofing boards. In some cases the structures are fronted by a narrow corridor or veranada, supported by three or more slender wooden piers or columns. Inside, there are lofts beneath the roofs, used as granaries or storerooms; some of these rest on small stone or log bases, accessed by a short flight of steps at the front. Simpler structures altogether are the *tecanches* or barns, formed by vertical beams with no walls and roofs similar to those over *trojes*, which in addition to their use for storing grain also provide shelter for various types of cattle. Other buildings have adobe, stone or brick walls, rendered with mud and painted in an earthy red colour. These are called *charandas*, and have the same type of roofs but more elaborate verandas at the front, with wooden cylindrical columns on bases or simple blocks of stone.

The Church of St Philip the Apostle is distinguished by an interesting Mannerist stone portal from the 17th century, composed of a semicircular aperture, wide jambs in the form of pilasters with smooth shafts and capitals with dentilated mouldings. The front of the arch is decorated with festoons of leaves, a cherub on the keystone, above a bunch of grapes, and also two flat pilasters, the upper sections of which are decorated with flat reliefs of

Fundación de agustinos, cuya doctrina abarcaba a mediados del siglo XVIII las vicarías de Zirosto, Zacán, Parangaricutiro, Tingambato y Taretan. Su segundo nombre refiere al antiguo oficio que estableciera Vasco de Quiroga a la comunidad.

Es una población purhépecha que conserva un buen número de solares ocupados por *ecuaros* y *trojes* como viviendas de tablonés de madera, ensambladas o machihembradas, sin ventanas, techos a cuatro aguas de tejamaniles, que en algunas forman al frente un estrecho corredor o veranda, soportados por tres o más delgados pilares o columnas de madera. En el interior, la techumbre tienen *tapancos*, empleados como graneros o almacenes, de donde puede derivarse su nombre; algunas están asentadas sobre pequeños basamentos de mampostería de piedra o de troncos, con pequeñas escaleras de madera al frente. Construcciones más sencillas son los *tecanches* o graneros, formados por vigas verticales, sin muros y techumbres similares a las de las *trojes*, que además de almacenar granos, sirven como abrigo para los diversos ganados. Otras se edifican con muros de adobe, piedra o ladrillo, aplanados de lodo pintado con tierra roja, denominada *charanda*, con las mismas techumbres y corredores más elaborados al frente, con columnas cilíndricas de madera sobre basas o simples sillares de piedra.

El templo de San Felipe Apóstol, muestra una interesante portada manierista elaborada en cantería del siglo XVII, que se compone de un vano con cerramiento semicircular, jambas anchas, en forma de pilastras de fuste liso y capiteles con una moldura con dentículos. El frente del arco está decorado con guías

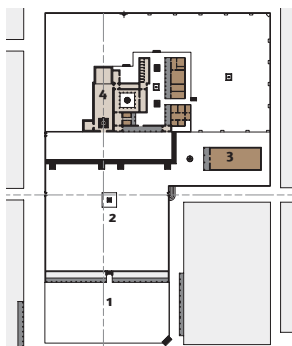
festoons and vines; their capitals merge with the cornice, beneath which it is possible to see the remains of an illegible inscription and two coarse scallop shells adorned with flowers. Above is a window with two apertures separated by a pillar, which rises to merge with the cornice via an element covered with carvings that resemble fabric, semicircular arches and pilaster jamba with fluted shafts that continue upwards as pilasters, adorned with flat reliefs and their capitals merging with the cornice. Another interesting feature is the wooden main door, with its rectangular panels and ironwork adorned with sketchy male and animal figures, made by the craftsmen from whom the Viceroyalty town took its name. Inside, the choir still boasts an organ specifically designed to enable it to be transported during processions. Located on the site of the former monastery is the present-day priest's house, rebuilt in 1815 on the basis of two bays arranged in an L-shape around a rectangular courtyard, with a tile-clad pitched roof and verandas distinguished by exquisite woodwork, as manifested in both the cylindrical columns and the arches.

de hojas, un querubín en la clave, sobre un racimo de uvas, y también dos pilastras planas, que ostentan en la parte superior relieves planos con guirnalda y vides; sus capiteles se incorporan al cornisamento, abajo del cual se observan restos de una inscripción de difícil lectura y dos toscas veneras, adornadas con flores. Arriba hay una ventana con dos vanos, separados por un pilar, que se prolonga hasta la cornisa con un elemento cubierto con tallas que recuerdan un tejido, con cerramientos semicirculares, jambas con pilastras de fuste acanalado, que se continúan en la parte alta como pilastras, adornadas arriba con relieves planos, incorporando sus capiteles a un cornisamento. Es interesante la puerta principal de madera, de tableros rectangulares y herrajes adornados con esquemáticas representaciones de hombres y animales, obra de los artesanos que le dieron renombre a la población en la época virreinal. En su interior, en el coro, conserva un antiguo órgano positivo, es decir, diseñado para trasladarlo en andas durante procesiones.

En el sitio del antiguo convento se ubica la actual casa cural, reconstrucción de 1815, a base de dos crujías en «L» en torno a un patio rectangular, con cubierta a dos aguas con teja, corredores porticados y buenos trabajos de carpintería, tanto en sus columnas cilíndricas, como en la arquería.

Tarecuato

Religious complex



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. CENTRO CULTURAL 4. TEMPLO.

The town of Tarecuato or Tepehuacan, nowadays renowned for its textiles and *atole* (a hot maize drink), was a Franciscan *doctrina* until well into the 18th century. Its foundation is attributed to Brother Jacobo Daciano, who promoted the construction of the religious complex around 1548. It has a large atrium situated at the intersection of four streets coinciding with its accesses. Surrounding this space is an old stone wall with merlons and reddish coffee-coloured stone portals from the 16th century, decorated with interesting flat reliefs of festoons, leaves and flowers, plus small crosses covered with finely executed reliefs on the

◆ 113 C1

Tarecuato

Conjunto religioso



El pueblo de Tarecuato o Tepehuacan, actualmente reconocido por sus textiles y atole de maíz, fue doctrina franciscana hasta muy avanzado el siglo XVIII. Su fundación se atribuye a Fray Jacobo Daciano quien promovió la construcción del conjunto religioso hacia 1548. Tiene un gran atrio, situado en la intersección de cuatro calles, que coinciden con sus accesos. Se encuentra rodeado por una antigua barda de mampostería con almenas y portadas de cantería labrada de color café rojizo del siglo XVI, con interesantes relieves planos de guías, hojas y flores, y pequeñas cruces cubiertas con finos relieves sobre la clave; sus jambas con dos pilastras decoradas en sus fustes con motivos flora-

les, y perlas en las impostas y basas. El atrio tiene dos niveles, en el más bajo se encuentra un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

El templo de San Francisco y el ex convento se encuentran en la parte más alta del atrio con un extenso frente escalonado con varios accesos y gradas que recuerdan a las estructuras piramidales indígenas; sus peraltes están labrados, alternando decoraciones con flores planas y perlas. El templo es de grandes dimensiones, de una sola nave rectangular con muros de piedra, y cubierta a dos aguas con teja. La fachada tiene varias reconstrucciones, está aplanada, con un remate semicircular que alberga platos de cerámica vidriada, arriba una cruz y dos elementos a manera de cálices de cantería. Su portada plateresca data del siglo XVI, y muestra cerramiento en arco de medio punto, sin elementos decorativos, sólo el escudo de San Francisco en la clave, y jambas en forma de pilastras, con sus basas e impostas decoradas con perlas y delgados cordones; encima un alfiz formado por el cordón franciscano que sube desde la parte baja, a los lados de la ventana, hasta terminar en una especie de triángulo con lados cóncavos. El esquema original de la portada está parcialmente alterado, al centro, por una repisa y la parte baja del sencillo marco de la ventana del coro. Al norte del templo se encuen-

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.

trarse un basamento prismático de mampostería de piedra, rematado por el cordón franciscano, sobre el cual hay un elemento piramidal con cinco escalones, con sus peraltes revestidos con tallas planas con varios tipos de flores, guías con hojas y frutos, que soportan una cruz de cantería labrada del siglo XVI, con relieves planos y los símbolos pasionarios, en el frente que mira al templo.



tra una gran torre, con un cubo cuadrado, que muestra varias etapas constructivas, diferenciadas por el tipo de mamposteo de piedra empleado. El cuerpo del campanario fue reconstruido en época reciente, revestido con sillares rectangulares de cantería, pilastras toscanas planas en las esquinas, con sus fustes decorados con una canaladura perimetral, que sostienen un entablamento con su friso decorado con diseños retomados del basamento de la cruz atrial. En cada una de sus caras tiene dos vanos con cerramientos semicirculares, separados y limitados por pilastras planas con perlas en las impostas, que copian las de la portada; se cubre con una techumbre a cuatro aguas, con tejas.



form of a small pool, with a baptismal font at the centre surrounded by several steps. This element recalls the primitive baptisteries that were never built in New Spain. Inside the tower, accessed from the space beneath the choir, is the original baptistery, covered by a sail vault with a rosette at the centre and four ledges with reliefs representing stylised birds. It may once have displayed ribs, but if so these have been destroyed.

South of the church lies the former monastery, with a portico based on octagonal stone piers, their bases and capitals adorned with alternating beadwork and flowers. These support a tile-clad wooden sloping roof with moulded bearing blocks and an architrave. The portico is flanked by two-storey towers, the lower level of which provides access to the cloister via a semicircular arch. The towers are square-plan with stone walls and a tile-clad wooden hipped roof; on the upper level the tiny ogee-arched windows bear a resemblance to those of watchtowers. The north tower provides access to the cloister, which is square-plan and double-storey. On the ground floor the corridors have four stone arches supported by octagonal piers, with Isabelline beadwork adorning the bases and capitals. On the top floor the columns are cylindrical and made of wood, their capitals formed by two concave mouldings. These support the wooden beams of the tile-clad sloping roof.

In this Purhépecha town it still possible to find modest district churches where the images worshipped are usually placed on tables or supports, often on wooden props, and display the modern clothing worn by the local residents. Hence, St James is dressed as a "charro" or cowboy, St John as a peasant, and Mary Magdalene is wrapped in a shawl. The image are usually surrounded by carts covered with flowers, often used to make the bright garlands around their necks.

En su interior, la nave está dividida por un arco triunfal de cantería, sobre columnas con perlas en las basas y capiteles. El tramo de la capilla mayor o presbiterio y la nave, se cubren por un envigado plano de madera sobre zapatas. En el presbiterio hay un retablo de mampostería con elementos neogóticos de piedra labrada, parcialmente dorados; existen modificaciones neocoloniales como en los marcos de los confesionarios y ventanas, que fueron ampliadas y un peculiar bautisterio de cantería labrada, situado frente a la puerta principal, en forma de pequeña alberca, con una pila bautismal central rodeada por varios escalones en el interior; elemento que evoca a los bautisterios primitivos, que nunca se edificaron en la Nueva España. Dentro del cubo de la torre, con acceso desde el sotocoro, está el bautisterio original, cubierto con una bóveda vaída decorada con un rosetón central y cuatro repisas con relieves que representan estilizados pájaros, quizá tuvo nervaduras que fueron destruidas.

Al lado sur del templo se encuentra el convento primitivo, con un portal de pilares octogonales de cantería, basas y capiteles decorados, alternando unos con perlas y otros con flores, que soportan una techumbre inclinada de madera y tejas a través de zapatas molduradas y arquite. Este portal en los extremos se limita por torres de dos niveles, que en su primer nivel funcionan como los accesos al claustro a través de un arco de medio punto. Son de planta cuadrada, muros de piedra y techo a cuatro aguas de madera y tejas; unas reducidas ventanas con cerramiento en arco conopial del segundo nivel recuerdan elementos para vigas. Por la torre norte se ingresa al claustro, que es de planta cuadrada de dos niveles, corredores en la parte baja con cuatro arcos de cantería sostenidos por pilares de fuste octogonal, decorados en sus basas y capiteles con perlas isabelinas, y arriba otros con columnas cilíndricas de madera, con capiteles formados por dos molduras cóncavas, que sostienen las vigas de la techumbre inclinada de madera y tejas.

En este pueblo purhépecha es posible observar modestas capillas de barrio, donde las imágenes veneradas suelen colocarse sobre mesas o soportes, muchas veces sobre andas de madera, vistiendo la indumentaria moderna característica de los vecinos, así por ejemplo se tiene a Santiago, vestido como «charro», o a San Juan como campesino, o a la Magdalena, cubierta con un «rebozo», rodeadas con arcos de caña o «carrizos» cubiertos con flores, con las que se fabrican coloridos collares que los cubren, dejando sólo asomar su cabeza entre ellos.

◆ 114 C2

Paracho de Verduzco

Núcleo urbano

La villa de Paracho de Sixto Verduzco, al pie del volcán de Paracho, conocido también como Taretzuruan o cerro del Águila, disfruta de una vigorosa economía basada principalmente en las actividades agrícola, ganadera y comercial. El ancestral oficio de la carpintería persiste ahora con sus artesanos, entre los que destacan los que tradicionalmente fabrican instrumentos musicales de madera y cuerdas, que en la actualidad han constituido prestigiadas empresas productoras de guitarras, violines, violas, bajos y mandolinas entre otros.

La villa ha transformado completamente su fisonomía urbana. Sobreviven algunas de sus construcciones del siglo XIX, con características regionales, como es el empleo de techumbres inclinadas de madera y teja, con aleros salientes, algunas con portales y corredores sostenidos por columnas cilíndricas con basas de piedra y zapatas, puertas y peculiares enmarcamientos, con sus jambas prolongadas hasta un delgada cornisa, todo de madera. Conserva parcialmente su antigua traza reticular, con manzanas cuadradas, una plaza central con jardines, dos monumentos y una pérgola modernos, allí se levanta el moderno templo parroquial de San Pedro, de grandes dimensiones, planta en cruz latina y cubiertas de concreto armado, con elementos neocoloniales que intentan recrear algunos diseños regionales. Es interesante el gran edificio que alberga la Casa de Cultura, construido en la tercera década del siglo XX, situado también en la plaza, con un gran patio rodeado por corredores cubiertos con techumbres inclinadas de madera y teja, en uno de sus ángulos hay una gran torre aislada, que son los restos del antiguo templo.



PARROQUIA DE SAN PEDRO / ST PETER PARISH CHURCH.

Paracho de Verduzco

Town centre



The town of Paracho de Sixto Verduzco, at the foot of the Paracho volcano, also known as Taretzuruan or Eagle Hill, boasts a thriving economy based mainly on farming, livestock breeding and trade. The age-old woodwork tradition lives on in the craftsmen and women who continue to make woodwind and string instruments, and in fact have created prestigious companies that produce several types of musical instruments, including guitars, violins, violas, double basses and mandolins.

The urban appearance of the town has been totally transformed, although there are few buildings from the 19th century that display the regional characteristics, such as tile-clad wooden sloping roofs with overhanging eaves, porticoes and verandas supported by cylindrical columns with stone bases and bearing blocks, doors with unusual frames, their jambas rising to a slender cornice, all in wood. The old grid pattern has survived in part, with square-shaped blocks and a landscaped central square, two modern monuments and a pergola. Located in this square is the modern parish church of St Peter. Of generous proportions, it occupies a Latin cross plan and has reinforced concrete roofs, and Neocolonial elements that attempt to recreate some of the regional designs. Another interesting building in the square is the large edifice that accommodates the Cultural Centre. Erected in the 1920s, it contains a large courtyard surrounded by corridors with tile-clad wooden sloping roofs from the old church. At one of the corners is a large free-standing tower.

Aranza

Church of St Jerome

This town enjoyed great importance during the early 17th century as the administrative centre of nine other towns, including Paracho, Nurio, Pomacuarán and Tanaco. It was traditionally dedicated to farming. Located on the west side of the main square is the Church of St Jerome; it is fronted by a small landscaped atrium surrounded by a modern wall and with a simple stone cross at the centre. The church is of the single-nave variety and has stone walls and tile-clad wooden pitched roof. Its façade adopts Plateresque criteria, as manifested by the 16th-century stone portal at the centre, which has a semicircular arch, devoid of ornamentation, and broad jambs in the form of pilasters adorned with tiny flowers; above is an alfiz, also decorated with flowers of varying designs and sizes. The centre of two of these flowers is occupied by a heart, probably a reference to the Augustinian Order. Located above this is a rectangular window, devoid of ornamentation, from the 19th century, and flanking simple decorative repertoire are four large scallop shells and flowers, all in stone. The tower, built in 1765, is an interesting feature. Rising from its heavy square-plan base are two thick walls, one at the front and one at the rear, which support the projecting hipped roof, tile-clad and made of wood. The aperture is covered by an ogee arch. A series of stones from the 16th century are inlaid in the base, perhaps taken from the frame of the original window. The interior is covered by two longitudinal wooden beams carved in the form of cable moulding, projecting corbels and panels decorated with paintings of amphoras. The entrance to the sacristy still displays an austere stone portal with decorative elements from the first half of the 17th century. The choir is situated above the main entrance, with boards and beams supported by two unusual wooden *estípites*. The main altarpiece was designed in 1818 according to Baroque criteria. It comprises a lower section and crest sub-divided into three vertical sections with niches, separated by pilasters of varying types, their shafts covered with carved gilded mouldings. Due to the way they interlace, they look somewhat like *estípites*.



◆ 115 C2

Aranza

Templo de San Jerónimo



Pueblo de gran relevancia en los primeros años del siglo XVII, pues era cabecera de partido de otros nueve, entre los que se encontraban Paracho, Nurio, Pomacuarán y Tanaco. Su antiguo oficio fue el de labriegos.

Al poniente de su plaza pública está el templo de San Jerónimo; tiene al frente un pequeño atrio ajardinado, con un cercado moderno, donde se ubica una sencilla cruz atrial de cantería labrada. Es de una sola nave, muros de piedra y cubierta de madera y tejas a dos aguas. Su fachada sigue los esquemas platerescos, como la portada de cantería labrada al centro, que data del siglo XVI, con su cerramiento en arco de medio punto, sin elementos decorativos, jambas anchas en forma de pilastras adornadas solo con pequeñas flores; arriba un alfiz, decorado también con flores de diseños y dimensiones variadas, dos tienen su centro ocupado por corazones, alusión probable a la orden de San Agustín; arriba hay una ventana rectangular, sin elementos ornamentales, del siglo XIX; complementan esta sencilla decoración a los lados cuatro grandes veneras y dos flores de cantería labrada. Es interesante la torre, se construyó en 1765, con un pesado cubo de planta cuadrada, que se continúa en la parte alta con dos gruesos muros, al frente y atrás, que soportan la saliente cubierta a cuatro aguas, de madera y tejas, con vano cubierto por un arco conopial; se encuentran incrustadas en el cubo algunas piedras labradas del siglo XVI, quizá restos del marco de la ventana original.

El su interior se cubre con vigería de madera, con arrastres tallados en forma de cordones, ménsulas salientes y tableros con pinturas representando ánforas. El ingreso a la sacristía conserva una sobria portada de cantería labrada, con elementos decorativos de la primera mitad del siglo XVII, y el coro situado sobre el acceso principal, con tablas y vigas lo sostienen dos peculiares *estípites* de madera. El retablo principal fue elaborado en 1818 aun con rasgos del barroco, es de un cuerpo y remate divididos en tres entrecalles con nichos, separadas con unas peculiares pilastras, de varios tipos, fuste cubierto con molduras talladas y doradas, que se entrecruzan para dar el aspecto de *estípites*.

◆ 116 C2

Pomacuarán**Templo de San Miguel**

Hacia 1765, el Informe General de Inmuebles describe de Pomacuarán: «*Su situación es una cañada a orillas de una barranca. Muy montañoso y por eso, sumamente frío, cercado de varios ojos de agua... Su ejercicio es zapateros.*» Su templo dedicado a San Miguel, su ubica al poniente de un atrio rectangular, al que se ingresa por un *pórtico campanario* compuesto por una base de mampostería y vigas cilíndricas que sostienen una techumbre que protege las campanas. Presenta una sola nave, techo de madera y tejas, hoy con láminas metálicas, a dos aguas y construido con mampostería de piedra. Su fachada aplanada tiene una portada plateresca labrada en cantería, con cerramiento en arco de medio punto, jambas en forma de pilastras, con fuste cubierto con agradables relieves planos de factura popular, representando pequeños ángeles, que sujetan con las dos manos un fruto, y sus impostas con pequeñas flores; cada dovela del arco de ingreso tiene casetón con un querubín al centro, y una estrecha clave, que sugiere quizá una falla en la planeación y diseño. Encima un alfiz con elementos verticales apoyados en pequeñas repisas con hojas de acanto y encima una delgada cornisa, sobre la que se desplantan unos peculiares remates, con querubines en la parte baja, y unos soportes prismáticos con veneras, similares a las dos que se encuentran en las enjutas; al centro la ventana del coro y, arriba en el remate, un florón y una pequeña cruz. El interior muestra una interesante bóveda cilíndrica de tablas de madera del siglo XIX, con vigas transversales, decorada con pinturas policromas sobre un fondo blanco, que representan santos, personajes y escenas del Antiguo y Nuevo Testamento, ángeles sosteniendo cartelas y flores, alegorías, ánforas y jarrones, monogramas, y florones al centro. Su presbiterio está ocupado por un retablo con elementos dorados, algunos barrocos y otros neoclásicos.

Pomacuarán**Church of St Michael**

An inventory of buildings from 1765 describes Pomacuarán as follows: "It is situated in a gully on the banks of a ravine. Very mountainous and therefore extremely cold, surrounded by various lakes... Its residents are shoemakers." The church dedicated to St Michael is located on the west side of a rectangular atrium accessed via a *bell-tower porch* composed of a stone base and cylindrical beams supporting the roof that protects the bells. It consists of a nave, a wooden pitched roof originally tile-clad but nowadays clad with sheets of metal, and stone walls. The rendered façade displays a Plateresque stone portal with a semicircular arch, jambas in the form of pilasters, their shafts covered with attractive flat reliefs of angels holding a fruit, fashioned by local craftsmen, and the impostas decorated with tiny flowers. Each voussoir of the entrance arch has a panel with a cherub at the centre, while the narrow keystone possibly suggests an error in the planning and design. Located above this is an *alfiz* with vertical elements resting on small ledges with acanthus leaves, topped by a slender cornice from rise a series of unusual crests, with cherubs on the lower parts, and prism-shaped supports with scallop shells like the two adorning the spandrels. At the centre is the choir window and above it, in the crest, a rosette and a small cross. The interior is distinguished by a wooden barrel vault from the 19th century, with transverse beams. Here the decorative repertoire is based on polychrome paintings on a white background, representing saints and other figures from the Old and New Testaments, angels holding cartouches and flowers, allegories, amphoras and vases, monograms, and rosettes at the centre. The presbytery is occupied by an altarpiece with gilded elements, some Baroque and others Neoclassical.



Cocucho**Church of St Bartholomew**

Cocucho is famous for its skilled potters, who continue to use the old indigenous techniques to produce polished terracotta vessels, jars and pots, some of them very large. However, records from the mid-18th century mention a different trade: the manufacture of wooden rosary beads and spindles.

The old layout, with a central space corresponding to the atrium, now the main square, is located at the intersection of the four streets that provide access to the town. On the west side of the square is the Church of St Bartholomew, built in volcanic stone without rendering. It consists of a rectangular nave covered by a tile-clad wooden pitched roof. The façade, which is the result of two building phases, displays a mixtilinear crest, with an oculus and a simple portal. The latter has a semicircular arch and pilaster jambs with smooth shafts. Only the bases and capitals are decorated, with Isabelline beadwork, and there is a thin *alfiz* frame with two rosettes, a cross and three ceramic plaques embedded into the wall. Located above is a geminate window or *ajimez*, devoid of ornamentation.

The interior is distinguished by the choir, situated above the entrance, which still has a magnificent coffered ceiling decorated with finely traced paintings, outlined in black, on a white background. The central panel represents St James the Apostle. On horseback and surrounded by armed soldiers, the figure looks down at the Moors who lie dead at his feet, while God the Father, Jesus and St Clare are visible in the clouds above. Flanking this panel are smaller rectangular ones, separated by mouldings and decorated with Baroque drawings and polychrome cartouches of the Mannerist variety, surrounded by elaborate foliage and volutes, with angels strumming musical instruments.



◆ 117 C2

Cocucho**Templo de San Bartolomé**

Cocucho, pueblo conocido por sus magníficos alfareros, productores de vasijas, tinajas y ollas de barro bruñido y pulido, algunas de grandes dimensiones, supervivencia de las antiguas técnicas indígenas. No obstante, a mediados del siglo XVIII se le menciona con un oficio diferente: la fabricación de rosarios y malacates de madera.

Su antigua traza, con un espacio central que correspondió al atrio, actual plaza pública, se encuentra en la intersección de los cuatro ejes de las calles da acceso al pueblo. Al lado poniente de la plaza se encuentra el templo de San Bartolomé, edificado con mampostería de piedra volcánica, sin aplanados, de una sola nave rectangular, cubierta con una techumbre a dos aguas de madera y teja. La fachada, con dos etapas constructivas, muestra un remate mixtilíneo, con un óculo y una sencilla portada, con un arco de medio punto y jambas con pilastras de fuste liso, sólo sus basas y capiteles con perlas isabelinas, un delgado alfiz, con dos florones, una cruz y tres platos de cerámica incrustados en el paramento, arriba una ventana geminada o ajimez, sin elementos ornamentales.

En su interior, el coro situado sobre el ingreso, conserva un magnífico artesón decorado con finos dibujos delineados en negro, sobre fondo blanco, con aplicaciones de colores. En el tablero central se representó al Apóstol Santiago, montando un caballo y rodeado por soldados armados, sobre los moros que yacen muertos, arriba entre nubes Dios Padre, Jesús y Santa Clara; a los lados otros tableros rectangulares, más pequeños, separados por molduras, muestran con un dibujo y policromía cartelas barrocas de estirpe manierista, rodeadas por unas elaboradas hojas y roleos, con ángeles que tañen instrumentos musicales.



◆ 118 C2

Nurio**Conjunto religioso**

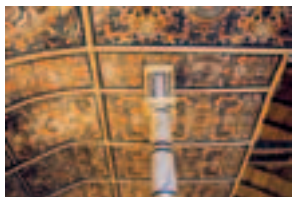
SANTIAGO APÓSTOL / CHURCH OF ST JAMES THE APOSTLE.

Santiago Nurio Tapaqua, antiguo *pueblo hospital*, es fundación franciscana del siglo XVI donde Vasco de Quiroga estableciera el oficio de la sombrerería; además se le menciona como pueblo de arrieros y de hospederías por ser paso de rutas comerciales durante el virreinato. Esta bonanza económica se reflejó en la jerarquía y calidad estilística de su conjunto religioso. El templo de Santiago Apóstol se sitúa en el lado poniente de la plaza pública, antiguo espacio atrial, el cual conserva una sobria cruz atrial, labrada en piedra rojiza, sobre un gran basamento prismático, con pilastras en sus ángulos, asentado sobre tres escalones de cantería labrada. Edificado con mampostería de grandes piedras y barro, es de una nave rectangular, orientado de este a oeste, con techumbre a dos aguas de madera y tejamanil. Su fachada aplanada, donde hay una piedra con la fecha de 1677, luce un remate mixtilíneo, con su moldura perimetral y adornado con macetones del siglo XIX, contemporáneos de la ventana que se abre sobre la portada. Ésta, labrada en cantería con elementos puristas, tiene un solo cuerpo, un vano amplio con cerramiento semicircular y jambas con pilastras, decoradas con una canaladura perimetral y en la clave un pequeño relieve que representa a San José; flanqueada por medias muestras sobre traspilastras y basamentos prismáticos, con capiteles corintios y fustes decorados también con una canaladura, que soportan un entablamento, que ostenta en el friso una inscripción latina con la fecha 1639.

En su interior se cubre con una bóveda rebajada de madera y en los extremos en cuarto de esfera, sin decoración, sólo sus dos arrastres acordonados y elaboradas dobles ménsulas, con tableros intermedios decorados con rombos resaltados y flores. El retablo mayor es interesante, pues dentro de las corrientes del neoclásico incorpora elementos del barroco, con diseños en colores azul, verde, amarillo y rojo. Otro retablo localizado en el presbiterio, éste del siglo XVII, con un cuerpo y remate, es el dedicado a la Purísima Concepción, cuya imagen pintada al óleo sobre tela está flanqueada por columnas corintias pareadas con el fuste cubierto de pequeñas hojas, empleando en sus entablamentos,

Nurio**Religious complex**1. PLAZA PÚBLICA (ANTIGUO ATRIO) 2. TEMPLO 3. CAPILLA
4. ANTIGUO HOSPITAL.

Santiago Nurio Tapaqua, a former *hospital town*, was founded by the Franciscan Order in the 16th century; hat-making was the trade established there by Vasco de Quiroga. It is also mentioned as a town of mule drivers and inns, being a port of call on the commercial routes during the Viceroyalty. This economic boom was reflected in the hierarchy and stylistic quality of its religious complex. The Church of St James the Apostle is situated on the west side of the main square, the former atrium, where it is still possible to see an austere cross made from reddish stone, on a large prism-shaped base with pilasters at the corners, resting on three stone steps. Built with large stone blocks and mud, the church contains a rectangular, east-west oriented nave and a wooden pitched roof lined with roofing boards. Its rendered façade, with the date 1677 inscribed on a stone, boasts a mixtilinear crest with perimeter moulding and adorned with large urns from the 19th century, the same period as the window above the portal. The latter, worked in stone with purist elements, comprises just one section, namely a large semicircular aperture with fluted pilaster jambs and a small relief of St Joseph on the keystone; flanking this part are demi-columns mounted on flat pilasters and prism-shaped bases, with Corinthian capitals and fluted shafts. These support an entablature in which the frieze has a Latin inscription with the date 1639. The interior is covered by a wooden segmental vault with half domes at the ends, devoid of ornamentation except for the cable moulding on the two longitudinal beams and the elaborate double corbels, with intermediate panels decorated with slightly projecting rhomboid shapes and flowers. The main altarpiece is an interesting feature in that despite being largely Neoclassical it incorporates Baroque elements, with designs in blue, green, yellow and red. Another altarpiece in the presbytery, this one from the 17th century, consists of a single section and crest and is devoted to the Immaculate Conception, the oil painting of which is flanked by geminate Corinthian columns whose shafts are covered by tiny leaves. Its entablatures display exquisite Mannerist elements in the form of frontons and ledges, as well



as a series of unusual panels decorated with gilded flower reliefs on a background with designs based on the indigenous technique known as *maque* (paintings on ceramic and wood). A similar decoration is also used in the lower frieze and in the frame around the main image, lending great originality to this example of a New Spanish altarpiece.

Other notable carved-wood altarpieces with gilding, either because of the merits of their designs or execution, are the one dedicated to the Virgin of Guadalupe, with paintings and Solomonic columns, and to the Ecce Homo, which has profuse Baroque carvings made by local craftsmen, with gilding, silver-plating and lacquer-painted details and elements. On one of the walls is a large mural from 1903, representing St Christopher holding the infant Jesus; although painted by local craftsmen, it has great vigour and is finely executed.

But without doubt the most outstanding works of art in the Church of Santiago Nurio are the choir and baptistry, situated at the main entrance, with designs that are unique in the art of the Mexican Viceroyalty. The choir is based on large beams and boards, one part occupying the entire width of the nave and the other just half of it. It is supported by six slender columns, three without capitals, with slender cylindrical shafts, prism-shaped sections and stone bases. This area almost certainly corresponded to a rostrum for the organ. The entire structure is concealed by an exquisite coffered ceiling based on wooden boards; horizontal at the centre and curved at the sides, it forms a type of segmental barrel vault and is completely covered with paintings. Strips of gilded wood, parallel to the transversal axis of the church, form rectangular panels, fifteen of each side of the space beneath the choir. These are interrupted at the centre by a square-shaped panel with circular panel inside it, at the centre of which is a type of rosette. Beneath the rostrum there are just ten panels. On all of these panels, rich polychrome decoration has been painted on to black backgrounds, forming patterns based on volutes, ribbons, mascarons, flowers and foliage that surround cartouches. In the central panels there are also cherubs and in the lateral ones angels strumming instruments or singing, either alone or in pairs, some of them holding music scores. The central designs are repeated in the rostrum but on the left panel the cartouches display paintings of St



frontones y repisas elementos manieristas de gran calidad, además de unos novedosos tableros, decorados con relieves de flores doradas, sobre un fondo con diseños que reutilizan la técnica indígena conocida como *maque*, decoración que también se emplea en el friso de la parte baja y en el marco de la imagen principal, lo cual le otorga gran originalidad dentro de los retablos novohispanos. Otros retablos de madera tallada y dorada, notables por su gran calidad en sus diseños y ejecución son los dedicados a la Virgen de Guadalupe, con pinturas y columnas salomónicas, y al Santo Ecce Homo, con profusas tallas barrocas de factura popular doradas y plateadas, con detalles y elementos pintados con laca. En uno de los muros subsiste una gran pintura mural al temple realizada en 1903, aunque de factura popular, es vigorosa y dibujada con calidad, que representa a San Cristóbal cargando al Niño Dios.

Pero sin duda una de las obras de arte más notables del templo de Santiago Nurio, es el coro y el bautisterio, situados en el ingreso principal, con diseños únicos en el arte virreinal de México. Fabricado el coro con grandes vigas y tablas, tiene una parte que ocupa todo el ancho de la nave y otra que llega sólo hasta la mitad, sostenida por seis delgadas columnas, tres sin capiteles, con delgados fustes cilíndricos con secciones prismáticas y basas de mampostería; área que seguramente correspondió a una tribuna destinada al órgano. Toda su estructura queda oculta por un excepcional artesón realizado con tablas; horizontal al centro y curvo a los lados, haciendo una especie de medio cañón rebajado, íntegramente decorado con pinturas. Bandas de madera dorada, paralelas al eje transversal del templo, forman tableros rectangulares, quince a cada lado del sotocoro propiamente dicho, que se interrumpen al centro por un tablero cuadrado que alberga otro circular, que lleva



CAPILLA DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN / THE IMMACULATE CONCEPTION CHAPEL

al centro una especie de rosetón; bajo la tribuna sólo hay diez. En dichos tableros sobre un fondo negro se ha pintado una profusa decoración con una rica policromía, diseñada a base de roleos, cintas, mascarones, flores y hojas, que rodean cartelas, que en los tableros centrales tienen querubines y en los laterales ángeles que tocan instrumentos, cantan, solos o en parejas, algunos ante partituras; en la tribuna se continúan los diseños centrales, pero en el lateral izquierdo se han pintado dentro de las cartelas a San Miguel, San Gabriel, el Ángel de la Guarda, San Agustín y Santa María Magdalena; una escalera de madera adosada al muro derecho le da acceso, con su balaustrada de madera torneada igual a la del coro y tribuna.

Excepcional es también el bautisterio de madera, situado en el sotocoro y adosado en el ángulo que forman los muros de la fachada y lateral derecho. Es de planta rectangular, sobre una especie de plataforma o banco de cantería labrada, sobre el que se asienta un elemento horizontal, dividido en varios tableros por elementos verticales de perfil manierista, donde están pintados algunos apóstoles, que soporta delgadas columnas iguales, menos la del ángulo que es más gruesa, alternando en ellas capiteles dóricos y corintios, pero todas con fuste liso con un acentuado gálibo, y una puerta del lado que mira al presbiterio. Lo cubre un techo de forma de pirámide trunca o en artesa con pinturas al exterior que imitan azulejos, y en el interior, divididos por bandas doradas, tableros rectangulares y triangulares, decorados con cartelas, rodeadas por roleos y cintas, ángeles y querubines, y en el centro Dios Padre, todos sobre un fondo negro, similares a los del artesón. Esta estructura guarda una magnífica pila bautismal labrada en cantería decorada con relieves representando querubines.

Atrás de la parroquia de Santiago, está la capilla del antiguo hospital, con advocación a la Purísima Concepción. Se sitúa en un pequeño atrio cercado, al que se ingresa por una portada que sostiene un *pórtico campanario*; es de una sola nave, testero plano, cubierta con una techumbre de vigas y tejamanil, a cuatro aguas, que al frente cubre un sencillo pórtico sostenido por vigas. En su interior se cubre con un artesón de tablas, con sus extremos poligonales, sostenido a los lados por grandes vigas apoyadas en otras verticales con burdos capiteles



Michael, St Gabriel, the Guardian Angel, St Augustine and St Mary Magdalene.

This area is accessed by a wooden staircase on the right wall, with a turned-wood balustrade like the ones used in the choir and rostrum.

Equally exceptional is the wooden baptistery beneath the choir in the corner formed by the walls of the main façade and the right lateral façade. It occupies a rectangular plan on a type of stone platform or bench, above which rests a horizontal element sub-divided into several panels by Mannerist-style vertical elements. The panels display paintings of some of the apostles. The horizontal element supports slender columns, all of which are identical except for the one at the corner, which is thicker, with alternating Doric and Corinthian capitals. All the shafts are smooth with an accentuated template. A door at the side provides access to the presbytery. Forming the roof over this area is a type of truncated pyramid or coffer decorated on the outside with paintings that resemble tiles. The interior is sub-divided by gilded bands into rectangular and triangular panels, which are decorated with cartouches surrounded by volutes and ribbons, angels and cherubs, and at the centre God the Father, all on a black background like the decorations on the coffered ceiling. This structure boasts a magnificent stone baptismal font decorated with cherub reliefs.

Located to the rear of the parish church of St James is the former hospital chapel, dedicated to the Immaculate Conception. It is situated in a small enclosed atrium, accessed via a portal that supports a *bell-tower porch*. It consists of a nave, a flat rear wall, a hipped roof based on beams and roofing boards, and a simple portico at the front supported by beams. The interior is covered by a coffered ceiling with polygonal ends, supported at the sides by large beams resting on vertical posts with rough Ionic capitals and stone bases. There are four tie-beams decorated with painted flowers. The entire coffered ceiling displays a rich polychrome design based on tempera paint, the ornamentation of which is distributed between the eleven bands that run perpendicular to the axis of the chapel. Several of these are gilded, several are extra wide. At the centre are mixtilinear cartouches with symbols of the litany, and at the sides circular

medallions with images of the Virgin Mary, St Joseph, the apostles, the evangelists and doctors of the Church, surrounded by festoons of flowers, cherubs and ribbons. One of the tie-beams in the nave bears a painted inscription referring to the fact that the coffered ceiling was completed in 1803 by the master carpenter José Characua and the painter José Gregorio Cervantes, proof of the fact that at the beginning of the 19th century the craftsmen in the Tarascan sierra continued to use the Baroque style. The choir, small and original, is situated in a corner near the entrance, on a dais surrounded by balustrade, supported by a conical bulbous element, the vertex pointing downwards, reinforced at one corner by an unusual slender column on a circular plan with foliage on the lower section and a staircase.

The main altarpiece, comprising a single section and a crest, displays scallop shells and two panels; at the centre, God the Father, at the sides, medallions with St Michael and St Gabriel. The single section is sub-divided into three vertical sections with a stained-glass niche at the centre accommodating a gilded statue of the Immaculate Conception; in the lateral vertical sections, delimited by angular *estípites* on cube-shaped bases, finely gilded carvings and mouldings fashioned by local craftsmen adorn a red background. There are two small niches with statues: on the left, St Anne and St John Nepomuceno, on the right, St Joachim and St Ignatius. On both sides, on a series of false wooden walls decorated with polychrome paintings with rocaille, ribbons and flowers, small doors are decorated with paintings of altar boys; on the upper section of the same walls, square medallions with St James and St Catherine of Alexandria, plus mixtilinear crests. There are other carved-wood polychrome altarpieces; the one on the left made by local craftsmen in the 17th century and dedicated to the Immaculate Conception has smooth-shafted columns with Corinthian capitals, a central niche and gilded entablature, with line drawings of cartouches. On the column benches these are sculpted in an unusual interpretation of the Mannerist style. The other altarpiece, on the right, consists of a single section and crest, with original *estípites* on large cube-shaped bases, with Doric capitals superimposed with rocaille and the heads of children at the front. In the central niche is an image of Our Lady of Sorrows. The crest is painted rather than carved and surmounted by an unusual cherub with membranous bat-like wings, two medallions of Mary Magdalene and St John, and a cross at the centre. There are many other interesting objects in the chapel, including a charming float in polychrome gilded wood with an oil painting of the Virgin of Guadalupe, flanked by *estípites* that support a type of baldachin.

jónicos y basas de piedra labrada, con cuatro tirantes pintados con flores. Todo el artesón esta ricamente policromado con un diseño realizado al temple, cuya ornamentación se distribuye en las once bandas perpendiculares al eje de la capilla, unas doradas que separan a otras más anchas, que en el centro tienen cartelas mixtilíneas con símbolos de la letanía lauretana y a los lados medallones circulares con las imágenes de la Virgen María, San José, los apóstoles, evangelistas, doctores de la Iglesia, rodeados por guías de flores, querubines y cintas. En uno de los tirantes de la nave una inscripción pintada refiere como el artesón fue realizado en 1803, por el maestro carpintero José Characua y el pintor José Gregorio Cervantes, que hace evidente como en la sierra tarasca al inicio del siglo XIX sobrevivía el estilo barroco en las obras de los artesanos. El pequeño y original coro situado junto a la puerta, en una esquina, sobre una plataforma rodeada por un barandal con balaustres torneados, sostenido por un elemento bulboso cónico, con el vértice hacia abajo, reforzado en una esquina con una delgada y peculiar columna cilíndrica con hojas en la parte alta y una escalera.

El retablo principal, con un cuerpo y remate, tiene veneras y dos tableros, al centro Dios Padre, a los lados medallones con San Miguel y San Gabriel. El único cuerpo con tres entrecalles y al centro nicho con vidriera, guarda la escultura de la Purísima Concepción, tallada y estofada; en las entrecalles laterales, limitadas por estípites angulosos con un cubo, tiene sobre un fondo rojo ricas tallas doradas y molduras de factura popular. Hay dos nichos pequeños con esculturas; al lado izquierdo, Santa Ana y San Juan Nepomuceno, al derecho San Joaquín y San Ignacio. A ambos lados, en unos muros falsos de madera decorados con pinturas policromas con rocalla, listones y flores, se abren pequeñas puertas en la parte baja, donde están pintados unos niños acólitos; arriba medallones cuadrados con Santiago y Santa Catalina de Alejandría, y remates mixtilíneos. Hay otros retablos de madera tallada y policromada, uno al lado izquierdo, de factura popular del siglo XVII dedicado a la Purísima; tiene columnas con fuste liso y capiteles corintios, un nicho central y entablamento, dorado íntegramente, con dibujos lineales de cartelas, que en los bancos de las columnas están esculpidas, en una curiosa interpretación del manierismo. Otro, a la derecha, de un cuerpo y remate, con originales estípites populares, diseñados con grandes cubos, capiteles dóricos con una rocalla sobrepuesta y cabecitas de niños al frente; en el nicho central una Dolorosa, de vestir; el remate es pintado sin talla, y tiene arriba un sorprendente querubín con alas membranosas de murciélago, dos medallones con la Magdalena y San Juan, con la cruz al centro. Entre otros muchos interesantes objetos que se conservan en esta capilla, están unas pequeñas y encantadoras andas de madera policromada y dorada, con un óleo de la Virgen de Guadalupe, flanqueado por unos estípites que sostienen una especie de baldaquino.

◆ 119 C2

Sevina**Conjunto religioso**

Pueblo con antecedente prehispánico, administrado por clérigos desde su fundación virreinal, quienes instituyeron a sus pobladores el oficio de fusteros. A principios del siglo XVII fue cabecera de partido, incluyendo a Nahuatzen y Cherán. Estas tres poblaciones se identificaron entonces por tener iglesias: «*muy suntuosas y adornadas de ornamentos de brocado y tela y mucha plata labrada, que cualquiera de ellas pudiera servir de catedral.*» Su parroquia, con la advocación del Espíritu Santo o Pentecostés, se sitúa al fondo y al centro de un atrio cuadrado, que conserva una gran cruz reconstruida, sin relieves, con sólo la corona de espinas y las llagas, sobre un gran basamento prismático. Tiene una sola nave con techumbre de dos aguas, de madera y tejas. En su fachada destaca la portada plateresca, de un solo cuerpo, jambas en forma de pilastras, fustes lisos, cerramiento en arco de medio punto con relieves planos y alfiz formado por una moldura con dentículos. En su interior se cubre con viguería de madera, sin elementos ornamentales, con el coro quizá moderno, situado sobre el ingreso, sobre un arco de mampostería, que soporta vigas y tablas. Son de interés algunas de las imágenes de escultura que se conservan sobre andas procesionales, con elaborados adornos de flores naturales, entre las que destacan una Virgen con el Niño, al parecer del siglo XVI, y un curioso San Diego de Alcalá, de pasta de maíz, patrono venerado de las amas de casa, al que ofrendan huevos de gallinas, que depositan en su regazo.

En la esquina que forman la calle que va hacia la parroquia y la plaza pública, posiblemente parte de atrio original, está la capilla de la Asunción de María, del viejo hospital, que conserva elementos de los siglos XVI y XVII. Con una sola nave ancha, casi cuadrada, muros de piedra y techumbre de madera y teja, a cuatro aguas o en artesa. La fachada es muy sencilla, aplanada con barro y pintada con cal, algunas incrustaciones de antiguas piedras labradas, entre las que destacan un fragmento de un frontón con el monograma IHS, encima un sillar de piedra con una pequeña cruz e inscripción de difícil lectura.

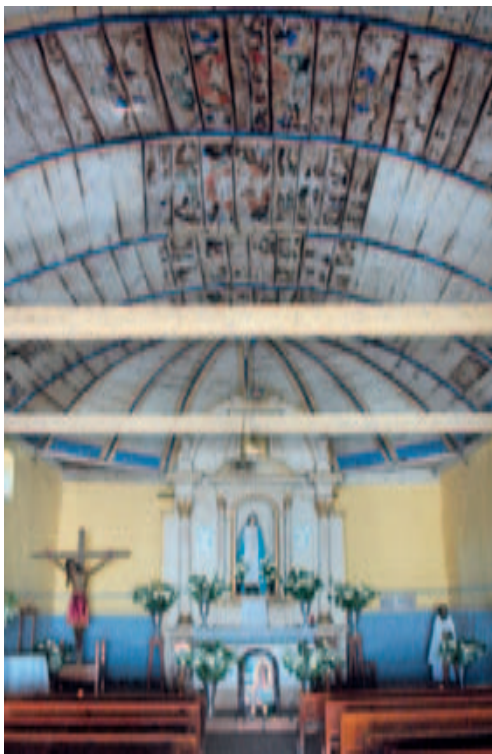
Sevina**Religious complex**

A town with pre-Hispanic origins, during the Viceroyalty its inhabitants were taught the pottery trade. At the beginning of the 17th century, it was an administrative centre with jurisdiction over Nahuatzen and Cherán. At the time, the three towns were distinguished by their churches: “*incredibly sumptuous and adorned with embroidery, cloth and much silverwork; any of them could be a cathedral.*”

Its parish, dedicated to the Holy Spirit or Pentecost, is located at the rear centre of a square-shaped atrium, which still displays the original large cross, now rebuilt, devoid of ornamentation except for the crown of thorns and the wounds, and standing on a large prism-shaped base. It consists of nave covered by a tile-clad wooden pitched roof. The façade is distinguished by the Plateresque portal, which comprises a single section, pilaster jambas with smooth shafts, a semicircular arch with flat reliefs and an *alfiz* frame formed by dentilated moulding. The interior is covered by bare wooden beams, with a rather modern choir above the entrance, on a stone arch, which supports beams and boards. Several interesting statues stand on processional floats, with elaborate adornments based on natural flowers. The most interesting are the Virgin and Child, thought to be from the 16th century, and an unusual maize-paste image of St Diego of Alcalá, the patron saint of housewives, who deposit eggs in his lap as an offering. At the corner formed by the street leading to the parish church and the main square, possibly part of the original atrium, is the former hospital chapel, dedicated to the Assumption, with



elements from the 16th and 17th centuries. It consists of a wide, almost square-shaped nave, stone walls and a wooden hipped roof clad with terracotta tiles. The façade is very simple, rendered with mud and whitewashed. It displays a few embedded stones, included the fragment of a fronton with the monogram IHS, and above this an ashlar stone with a small cross and an illegible date. The stone portal is the most outstanding feature, with pilaster jambs decorated on the bases and capitals with mouldings and pearls. Running around the interior angle and the front of the arch is cable moulding. Located above the portal is a small wooden window, and next to it a plaque inscribed with the date 1600. The central section of the interior is covered by a barrel vault, and the ends by half domes, carved with coarse planks of wood. Although partially concealed by the whitewash, it is still possible to see remains of the original polychromy, with transversal beams in the fashion of tie-beams and cable moulding serving as a "longitudinal beam". In the presbytery is a modest Neoclassical altar comprising a single section and a crest, with a sculpture of the Virgin Mary, and in the nave there is a small altarpiece, possibly from the 18th century, with unusual white-painted *estípites* and a statue of St Anne. At the other end of the nave is the choir, based on boards and beams supported by a series of columns with smooth circular-plan shafts, capitals and bearing blocks. All of these are made of wood, while the bases are made of stone. Adjacent to the chapel is a small courtyard surrounded by magnificent two-storey corridors, with piers supporting bearing blocks, beams, boards and a tile-clad sloping roof. Access to this space is via a small stone portal on the lateral façade of the chapel, based on a semicircular arch devoid of ornamentation and pilaster jambs, which instead of capitals boast four-petal flowers and stand on elaborate moulded bases, all from the 16th century.



La portada es interesante, labrada en cantería, jambas con pilastras, decoradas en sus basas y capiteles con molduras y perlas, en el ángulo interior el cordón franciscano, que corre también en el frente del arco, como único elemento decorativo. Arriba una pequeña ventana realizada con elementos de madera, junto a ella hay una placa con la fecha 1600. En su interior se cubre con bóveda de medio cañón en la parte central y en los extremos casquetes de cuarto de esfera, tallado con burdas tablas de madera, conserva restos de policromía, ocultos parcialmente por pintura de cal, con vigas transversales a manera de tirantes, y un «arrastre» con el cordón franciscano. En el presbiterio hay un modesto altar neoclásico de un cuerpo y remate, con una escultura de vestir de la Virgen María, y en la nave otro más pequeño, quizá del siglo XVIII, con peculiares *estípites*, pintado de blanco, con una escultura de Santa Ana. Al otro extremo de la nave esta el coro, fabricado con tablas y vigas, que soportan unas columnas con fuste cilíndrico y liso, con capiteles y zapatas, todo de madera, menos las basas que son de piedra.

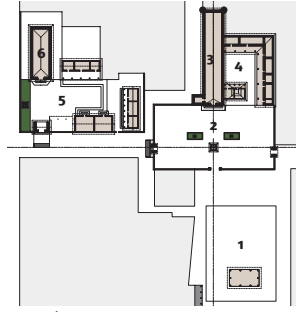
Anexo a la capilla se encuentra un pequeño patio con magníficos corredores en dos niveles, con pilares que soportan zapatas, vigas, tablas y un techo inclinado cubierto con tejas. A este espacio se abre la pequeña portada lateral de la capilla, labrada en cantería, con ingreso en medio punto, sin elementos decorativos y jambas en forma de pilastras, que lucen en lugar de capiteles flores de cuatro pétalos y basas con otras más elaboradas y molduras, todo del siglo XVI.

◆ 120 C2

Ocumicho**Conjunto religioso**

Ocumicho, *pueblo hospital* bien conocido por sus artesanos que producen pequeñas esculturas de barro policromas, representando con ironía y buen humor soles, lunas, demonios, sirenas, animales diversos, así como escenas variadas, religiosas y profanas, además de sahumerios, candeleros y máscaras, todos valiosos testimonios del arte popular de Michoacán.

Su templo dedicado a San Pedro tiene una sola nave, de planta rectangular reforzada con interesantes contrafuertes cónicos hacia los ángulos del muro testero, techumbre a tres aguas de madera y teja. La fachada alberga una portada de cantería labrada de color rosa, su vano de ingreso con cerramiento en arco de medio punto y jambas cubiertas con relieves que representan guías con hojas y frutos, en las impostas flores; está flanqueada por dos esbeltas columnas toscanas apoyadas en basamentos prismáticos, que sostienen un entablamento con pináculos en los extremos, formados por cubos y pirámides. Arriba una ventana geminada con dos vanos separados por una columnita toscana, jambas en forma de pilastras y cerramientos semicirculares, con una cornisa y pináculos. Tiene una torre reconstruida con ladrillo formada por un cubo de planta cuadrada, que se continúa con un cuerpo, con vanos que reproducen la ventana de la portada principal.

**Ocumicho****Religious complex**

1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO 4. CASA CURAL 5. ANTIGUO HOSPITAL 6. CAPILLA.

Ocumicho is a *hospital town* renowned for its craftsmen and women, who produce small polychrome clay statues, ironic representations of suns, moons, demons, mermaids, animals and a variety of scenes, both religious and profane, as well as aromatic substances, candlesticks and masks, all excellent examples of traditional art in Michoacán. Its church, dedicated to St Peter, consists of a rectangular nave reinforced with conical buttresses at the corners of the rear wall, plus a tile-clad wooden tri-pitched roof. The façade is distinguished by a pink stone portal, with a semicircular arch and jambas covered with reliefs representing festoons of foliage and fruit, and flowers on the impostas; it is flanked by two slender Tuscan columns resting on prism-shaped bases, which support an entablature with pinnacles at the ends, formed by cubes and pyramids. Located above this is a geminate window with two apertures separated by a Tuscan colonnette, pilaster jambas and semicircular arches, surmounted by a cornice and pinnacles. The tower, rebuilt in brick, consists of a square-shaped base, followed by a stage with apertures that repeat the window of the main portal.

The interior of the church is covered by wooden beams on moulded bearing blocks. One of the most notable interior features is the main altar from the 17th century, with tiny Mannerist-style carvings, which although painted with vinyl still show traces of the original gilding and polychromy executed by local craftsmen. It comprises two sections, no crest, three vertical sections separated by unusual geminate columns with Corinthian capitals, shafts whose upper sections are smooth and whose lower sections are fluted, small leaves, several rings around the centre, and reliefs, in some cases with circular and oval cartouches adorned with a flower or lamb, and festoons of foliage, and in other cases small angels, on benches with volutes. The entablatures between the sections have friezes covered with fine carvings



of cherubs and foliage festoons, and at the centre two angels holding a cartouche with a baby lamb on a book; in the projecting elements below the columns there are ovolo mouldings and in the vertical sections niches covered with scallop shells. Above the altarpiece, at the centre, is a gilded and polychrome statue of God the Father, with arms extended, a cloak and a triple crown in the form of a papal tiara.

Located on the south side is the parish house, with the typical regional distribution and architectural features, distinguished by several fine carvings on the wooden piers, representing a series of ironic scenes including devils, death and snakes. It is fronted by the atrium, with remains of the old perimeter wall and a patriarchal-style cross at the centre, devoid of ornamentation except for a few cavities that perhaps once held plaques of obsidian or another material. The cross has a cube-shaped base, with four pinnacles at the corners and the faces clad with irregular pieces of ceramic. The old hospital is in an excellent state of repair and nowadays houses the Cultural Centre, occupying an enclosed plot north of the church. The access is via a double-stage *bell-tower porch*; in the first stage is a flat-arched wooden aperture, and above this the belfry, with four large apertures, also flat-arched, with beams and a tile-clad wooden pitched roof. Two sides of the plot are occupied by adobe buildings with verandas based on slender wooden posts; another of the sides is occupied by a large rectangular-plan *troje* or granary. All of these buildings have large pitched roofs. The chapel is situated opposite the entrance and consists of a nave and rendered adobe and stone walls; its façade displays a brightly-coloured traditional portal composed of a semicircular aperture, pilaster jambs with fluted shafts, mouldings on the base and impostes, and fluting also on the front of the arch. There is also a series of evenly distributed circular cavities, perhaps for holding ceramic plaques. Flanking it are two pilasters that share the portal bases, with fluted shafts and unusual crests formed by a prism shape with rectangular bolstering, a scallop shell and a simple capital supporting an entablature. This is surmounted by a

El interior del templo se cubre con vigería de madera sobre zapatas molduradas. Es notable el retablo del altar mayor del siglo XVII, con finas tallas menudas de estirpe manierista, aunque pintado con vinfrica, conserva restos del dorado y policromía originales, de factura popular. Tiene dos cuerpos, sin remate, tres calles, separadas por peculiares columnas pareadas con capiteles corintios, fustes arriba lisos y abajo con canaladuras, pequeñas hojas, varios anillos al centro, y relieves, en algunos con cartelas circulares y ovales con una flor o un cordero, y guías vegetales, y en otros pequeños ángeles, sobre bancos con roleos. Los entablamentos que separan los cuerpos muestran frisos cubiertos de finas tallas con querubines y guías vegetales, y en el centro dos ángeles sosteniendo una cartela con un pequeño cordero sobre un libro; en las salientes abajo de las columnas hay agallones y en las entrecalles nichos cubiertos con veneras. Remata el retablo, al centro, con una escultura dorada y policromada que representa a un peculiar Dios padre, con los brazos abiertos, desplegada la capa y una triple corona a manera de tiara papal.

Hacia su lado sur, se encuentra la casa parroquial, con la distribución y estructuras arquitectónicas regionales, donde llaman la atención algunas singulares tallas sobre los pilares de madera con escenas irónicas de diablos, la muerte, serpientes, entre otras. Al frente se encuentra el atrio con restos de una barda antigua, al centro hay una cruz del tipo patriarcal, con dos travesaños, sin relieves, sólo con oquedades, que quizás tuvieron placas de obsidiana u otro material, situada sobre un basamento cúbico, con cuatro pináculos en los ángulos y sus caras revestidas con lozas irregulares. Bien conservado se encuentra el antiguo hospital, que hoy alberga una Casa de la Cultura, ocupando un predio cercado al norte del templo. El acceso es a través de un *pórtico campanario* de dos niveles; en el primero, un vano con cerramiento recto de madera y arriba, el campanario, con cuatro grandes vanos también con cerramientos rectos con vigas y una techumbre a dos aguas de madera y tejas. Dos lados del predio están ocupados por construcciones de adobe con corredores de esbeltas columnas de madera; otro de los lados lo ocupa una gran *troje* de planta rectangular, todas con grandes tejados a dos aguas. La capilla se sitúa frente al acceso y es de una nave, muros de adobe y mampostería de piedra aplanados; su fachada alberga una portada de factura popular, de vivos colores, compuesta por un vano de cerramiento en arco de medio punto, jambas en forma de pilastras con una canaladura perimetral en el fuste, basa e impostas con molduras, y el frente del arco también con una canaladura que suma oquedades circulares distribuidas regularmente, quizá para platos de cerámica. La flanquean dos pilastras con basas comunes con las de la portada, fustes estriados con unos peculiares remates formados por un prisma con una almohadilla rectangular, una venera y un sencillo capitel, que soporta un entablamento. Encima hay una ventana geminada, con cerramientos semicirculares, una columnilla y arriba en el marco tres oquedades



des circulares, que también tuvieron platos de cerámica. En el interior se cubre con viguería de madera y tablas, zapatas y un arrastre; en el presbiterio un retablo con tallas neoclásicas de factura popular. Conserva en el exterior una gran cruz de piedra labrada, con salientes en los brazos, sobre un pequeño basamento, adornado con fragmentos de piedras con tallas planas con motivos vegetales, del siglo XVII.

◆ 121 C2

Tanaco

Templo de la Santa Cruz

Del antiguo pueblo hospital de Tanaco, en 1765 el bachiller José Cardoso y Lunas lo describió como «*uno de los mejores de este partido, así por el aseo y cuidado que tienen con su iglesia, así como por el respeto y obediencia a sus ministros...*»

En la actualidad sólo conserva el templo dedicado a la Santa Cruz, el cual muestra elementos de interés como la cruz del tipo papal, de tres travesaños, sobre un basamento de mampostería, con cuatro peculiares pináculos en los ángulos; su portada plateresca, aunque con elementos agregados; un peculiar retablo de madera en el presbiterio, al parecer del siglo XIX, pero formado con tallas del siglo XVIII; mención especial merece la puerta, con magníficas tallas planas de factura popular, integradas por tableros con molduras, el sol, la luna, flores, hojas y guías.



geminate window, with semicircular apertures, a colonnette and above, in the frame, three circular cavities, which again once held ceramic plates. The interior is covered by wooden transversal beams and boards, bearing-blocks and a longitudinal beam; in the presbytery is an altarpiece with Neoclassical carvings made by local craftsmen. Outside, it is still possible to see a large stone cross, with projecting elements on the arms, surmounted on a small base adorned with fragments of stones displaying flat carvings of foliage, from the 17th century.

Tanaco

Church of the Holy Cross

In 1765 José Cardoso y Lunas described the former hospital town of Tanaco as "*one of the best in the area, not only because of the cleanliness and care bestowed on the church, but also because of the respect and obedience of the ministers...*"

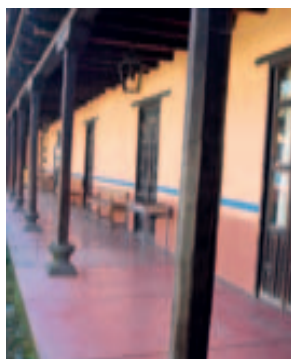
Nowadays, the only building that has survived is the church dedicated to the Holy Cross, which is distinguished by elements such as the papal-type cross with three crossbeams, a stone base and four pinnacles at the corners; the Plateresque portal, although with added elements; an unusual wooden altarpiece in the presbytery, probably from the 19th century but comprising carvings from the 18th century; and, above all, the entrance door, with exquisite flat carvings made by local craftsmen and based on panels with mouldings of the sun, moon, flowers, foliage and festoons.



Capacuaro

Church of St John The Baptist

The church in the town of San Juan Bautista Capacuaro, situated at the junction of the main streets in the original layout, is built from large blocks of stone and consists of a nave and tile-clad wooden pitched roofs. It has an interesting Plateresque portal of the type introduced by the Franciscans in the 16th century, composed of a large semicircular arch, pilaster jambs whose shafts are sub-divided into two parts by vertical moulding, devoid of ornamentation, plus impostes with tiny reliefs of foliage, flowers and volutes. Each of the voussoirs on the front of the arch displays a flat moulding and a vine shoot, with a cherub at the centre, while the keystone has an image of God the Father, surmounted by the date, which seems to read 1750. Flanking the arch are four scallop shells, two small and two large, and beneath them panels decorated with foliage and cherubs, and flanking these two circular cartouches with the monograms IHS and XPO. All of this is surmounted by a dentilated cornice with four superimposed flowers. The ends of this support two small pilasters with a cylinder and a scallop shell, creating the impression of small crosses. At the centre is a choir window of the *ajimez* variety with semicircular apertures, separated by a colonnette, a capital with foliage and a smooth shaft with an accentuated template, with two rings at the centre, one in the form of cable moulding. The frame has two colonnettes like the central one, on each side two flowers and at the centre a posy with leaves and flowers.



◆ 122 C2

Capacuaro

Templo de San Juan Bautista



El templo del pueblo de San Juan Bautista Capacuaro, situado en el cruce de los ejes de las calles principales de la antigua traza, está edificado con una mampostería realizada con grandes bloques de piedra, de una sola nave y cubiertas de madera y tejas a dos aguas. Tiene una interesante portada plateresca del esquema implementado por los franciscanos en el siglo XVI, compuesta por un amplio vano con un arco de medio punto, jambas en forma de pilastras, que tienen en el fuste una moldura vertical que lo divide en dos partes, sin ninguna decoración, impostas con relieves menudos de hojas, flores y roleos. Cada una de las dovelas del frente del arco está labradas con una moldura plana y un sarmiento, con un querubín al centro, y en la clave la imagen de Dios Padre, con una fecha en la parte superior, al parecer 1750. A los lados del arco hay labradas cuatro veneras, dos pequeñas y dos grandes, abajo de éstas dos tableros con hojas y sobre ellas un querubín, y a los lados dos cartelas circulares, que tienen al centro los monogramas: IHS y XPO; arriba una cornisa con denticulos, sobre ella sobrepuestas cuatro flores, que sostienen en los extremos dos pequeñas traspilastras con un cilindro y una venera, dando la impresión de pequeñas cruces. Al centro está una ventana del coro en *ajimez* con cerramientos semicirculares, separados por una columnilla, con capitel con hojas y fuste liso de acentuado gálibo, que lleva al centro dos anillos, uno labrado en forma de cordón; el marco tiene dos columnillas iguales a la central y cerramientos decorados con dos flores a cada lado y al centro un ramillete con hojas y flores.

◆ 123 C1

San José de Gracia**Templo de San José**

San José de Gracia, es un pequeño pueblo famoso por sus magníficos alfareros, que producen las famosas «piñas», sahumeros, poncheras, candeleros, macetones, «calabazas» y «muertes catrinas» elaborados con cerámica, que denominan como de «pellizco» o «cambray», vidriada en tonalidades verdes, azules o negras, que les han dado gran prestigio por sus originales diseños. Su templo dedicado a San José conserva algunos elementos de interés, tales como una singular torre con techo a dos aguas de madera y tejas, y una portada del siglo XVII de cantería labrada de color rojizo, con cerramiento en arco de medio punto, flores en bajo-relieve, jambas en forma de pilastras, con sólo una moldura en las basas e impostas, cornisa en la parte superior y pináculos, así como una pequeña ventana del coro, con dos vanos ojivales.

San José de Gracia**Church of St Joseph**

San José de Gracia is a small town famous for its magnificent potters, who produce the famous “pineapples”, aromatic substances, punch bowls, candlesticks, plant pots, “pumpkins” and “*muertes catrinas*” or skulls in green, blue or black glazed ceramics, whose original designs have earned the town great prestige. The church, dedicated to St Joseph, contains several interesting features, such as a handsome tower with a tile-clad wooden pitched roof, and a portal from the 17th century in reddish stone, with a semicircular arch, bas-relief flowers, pilaster jambas with a single moulding on the bases and impostas, a cornice with pinnacles above, and a small choir window with two lancet apertures.



◆ 124 C2

Cherán Atzicurín**Templo de Nuestra Señora de la Asunción**

Al fondo de un amplio atrio se ubica el templo del pueblo dedicado a Nuestra Señora de la Asunción de Cherán Atzicurín o Cheranástico. Es edificación de una sola nave de planta rectangular, muros de mampostería de piedra, con aplanados de barro pintado a la cal, cubierta por una techumbre a dos aguas de madera y tejas de barro, hoy de plástico. Su fachada principal tiene un elevado remate mixtilíneo, al centro la portada de mampostería y cantería labradas toscamente, con jambas y cerramiento en arco de medio punto, sin elementos decorativos, está flanqueada por dos peculiares columnas de estirpe plateresca, sobre basamentos prismáticos, fuste dividido en varios segmentos, uno liso, otro con estrías y contraestrías, y otro

Cherán Atzicurín**Church of Our Lady of the Assumption**

Dedicated to Our Lady of the Assumption of Cherán Atzicurín or Cheranástico, this church is located at the far end of a large atrium. It consists of a rectangular nave, stone walls rendered with mud and whitewashed, and a wooden pitched roof, originally clad with terracotta tiles but now plastic ones. The main façade displays a high mixtilinear crest. Located at the centre is a coarse stone portal, with plain jambas and a semicircular arch. It is flanked by two unusual Plateresque-style pilasters, on prism-shaped bases, with shafts sub-divided into various segments – one smooth, another with concave and convex fluting, and a bulbous one with foliage and festoons. The capitals are also unusual, with Ionic



elements and foliage, and serve to support a double moulding. Above, on prism-shaped bases, are elements that resemble Plateresque torch-holders, while the spandrels are decorated with scallop shells and tiny flowers. Another interesting feature is the tower, composed of a square-shaped base from whose corners rise four piers to support a hipped roof. An ashlar course on the right-hand side of the portal bears an inscription and below the date 1676.

The interior is covered by a barrel vault lined with wooden planks, which rests on a "longitudinal beam" and corbels, structurally reinforced by large gminate beams used as tensors; above the entrance is a narrow choir on beams and boards, supporting two circular-plan wooden columns with stone bases. In addition to two small Neoclassical altarpieces in the nave, the main altar is interesting. It is composed of two sections and a crest with a statue of God the Father, with three vertical sections containing niches, covered with scallop shells, slender columns made by local craftsmen with Corinthian capitals and smooth shafts, with a ring and a bulbous element at the centre. Although Neoclassical, it also includes reworked elements from previous periods.

Ahuiran

Church of St Matthew

The original layout of Ahuiran was based around a central atrium where the four accesses converged. On one side of the atrium stands the Church of St Matthew, built with stone and mud and consisting of a rectangular nave and a tile-clad wooden pitched roof. Its tower is composed of a heavy square-plan base, from whose corners rise four thick piers to support a tile-clad wooden hipped roof. The façade boasts a portal with elements of Renaissance influence, generally in keeping with the Mannerism of the first half of the 17th century. Worked in stone, it displays a large central semicircular aperture, the pilaster jambs and front of the arch devoid of ornament, flanked by two elegant slender columns on prism-shaped benches, with smooth shafts



bulboso con hojas y guirnaldas, peculiares capiteles con elementos jónicos y hojas abajo, que reciben una doble moldura, y arriba sobre basamentos prismáticos elementos que recuerdan los flameros platerescos; en las enjutas veneras y flores pequeñas. Es interesante la torre, compuesta por un cubo cuadrado que se continúa arriba con cuatro pilares en los ángulos, que sostienen una techumbre a cuatro aguas. Al lado derecho de la portada hay un sillar con una inscripción y abajo la fecha 1676.

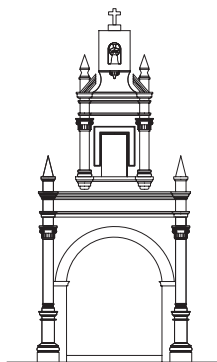
En su interior se cubre con una bóveda de cañón corrido de tablas de madera, que se apoya en un «arrastré» y ménsulas, reforzada estructuralmente con grandes vigas pareadas como tensores; sobre el ingreso un angosto coro sobre vigas y tablas que soportan dos morillos con basas de piedra. Además de dos pequeños retablos neoclásicos en la nave, el del altar mayor es interesante, consta de dos cuerpos y un remate con la escultura de Dios Padre, con tres entrecalles con nichos, cubiertos con veneras, delgadas columnas de factura popular con capiteles corintios y fustes lisos, con un anillo y un elemento bulboso con hojas al centro, que aunque trata de ser neoclásico, tiene resabios arcaizantes y elementos anteriores incorporados y retallados.

◆ 125 C2

Ahuiran

Templo de San Mateo

Ahuiran tuvo una traza con un atrio al centro de sus cuatro accesos, hoy alterado; en uno de sus lados está el templo de San Mateo, edificado con mampostería de piedra y lodo, una sola nave rectangular y techumbre a dos aguas de madera y tejas. Tiene una torre integrada por un pesado cubo con planta cuadrada, que se prolonga en la parte alta con cuatro gruesos pilares en las esquinas, que soportan una cubierta con cuatro caras inclinadas y salientes, también de madera y tejas. La fachada luce una portada con elementos puristas de estirpe renacentista, que se puede considerar dentro del manierismo de la primera mitad del siglo XVII. Labrada en cantería, tiene un gran vano central con cerramiento semicircular, jambas con



pilastras y frente del arco sin elementos decorativos, que flanquean dos esbeltas y elegantes columnas, sobre bancos prismáticos, fuste liso y capiteles corintios, que soportan un entablamento con friso también liso, que muestra en los extremos pináculos formados por un cubo y una pirámide. Al centro está la ventana sobre una especie de repisa alargada, flanqueada por columnas con fuste liso y capiteles de factura popular que tratan de ser corintios, rematan un entablamento con un amplio friso y un frontón roto, con remates piramidales en los extremos, albergando al centro un elemento plano rectangular con dos lados cóncavos, con la fecha 1636, que soporta un pequeño nicho cubierto con una venera, albergando una escultura de San Mateo, sobre una repisa saliente decorada con hojas y rodeado por una interesante cartela manierista que corona una cruz. Llama la atención la carpintería de su puerta de acceso con elementos iconográficos propios del mundo indígena como el sol y la luna, además de su retablo barroco en el presbiterio.

◆ 126 C1

Chilchota

Núcleo urbano

Chilchota representa la población jerárquica de la llamada «Cañada de los Once Pueblos». A mediados del siglo XVIII, es descrito como cabecera de curato que «se compone de once pueblitos que están todos en esta cañada contiguos unos de otros...»

Conserva modificada su antigua traza urbana y una arquitectura habitacional de adobe con cubiertas inclinadas de madera y teja, con fuerte influjo ecléctico. Allí, rodeada por un gran atrio, parcialmente transformado en jardín público, con una gran cruz atrial al centro sin elementos decorativos, se encuentra el templo de Santiago Apóstol. Es de grandes dimensiones, tiene una sola nave, con dos capillas estrechas agregadas como brazos de un crucero, con arcos rebajados apoyados en traspilastras y pilastras del siglo XIX, y ventanas con cerramientos apuntados; su techumbre de madera y tejas a dos aguas, vigería de madera; coro sobre el ingreso, sobre zapatas de concreto, con un órgano

and Corinthian capitals. These support an entablature with a smooth frieze, decorated only at each end by a cube-shaped and pyramidal-shaped pinnacle. At the centre is the window on a type of elongated ledge, flanked by columns with smooth shafts and capitals made by local craftsmen in imitation of the Corinthian Order. These are surmounted by an entablature with a wide frieze and an open fronton with pyramidal finials at the ends. On a flat rectangular element with concave sides, located at the centre of the fronton, is the date 1636, and above this a small niche covered with a scallop shell and holding a statue of St Matthew. The latter stands on a projecting ledge decorated with foliage and surrounded by an interesting Mannerist cartouche topped by a cross. One of the most outstanding aspects of the church is the woodwork of the entrance door, with indigenous iconography such as the sun and moon; another is the Baroque altarpiece in the presbytery.

Chilchota

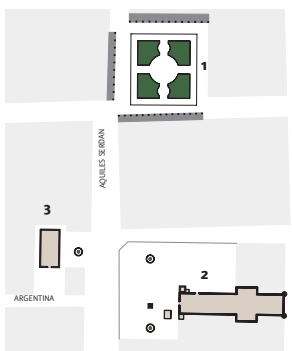
Town centre

Chilchota represents the administrative centre of the so-called "Eleven Village Ravine". Records from the mid-18th century describe it as the head of a parish "made up of eleven villages, all located in this ravine, one after the other..."

The town still displays its old urban layout and residential architecture based on adobe walls and tile-clad wooden sloping roofs, with a strong eclectic influence. Here, surrounded by a large atrium, partially transformed into public gardens, with a large plain cross at the centre, stands the Church of St James the Apostle. A building of generous proportions, it consists of a nave with two narrow chapels added as the arms of a crossing, segmental arches resting on 19th-century pilasters, and lancet windows. The roof is of the tile-clad wooden pitched variety and lined with wooden beams, while the choir is located above the entrance on concrete bearing blocks and boasts a pipe organ from the 19th century. The main façade is modern



CAPILLA DEL HOSPITAL / HOSPITAL CHAPEL



1. PLAZA PÚBLICA 2. TEMPLO DE SANTIAGO APÓSTOL 3. ANTIGUA CAPILLA DEL HOSPITAL



TEMPLO / CHURCH

with eclectic and Neoclassical elements, incorporating several isolated stone features from the 16th and 17th centuries, such as the frame around the entrance aperture. Another interesting feature is the 16th-century lateral portal, with wide smooth-shafted pilaster jambs whose interior corners and impostas are adorned with dart moulding, repeated on the front of the arch. The upper mouldings of the impostas extend to form a rectangular *alfiz*, the interior of which us adorned in the same way. This decorative repertoire is repeated on two bands of stone placed at the ends of the main façade. The church has three towers from different periods. One is modern, free-standing and very high, with a large square-plan brick base — sub-divided by various string courses into several segments — which supports two identical stages with four apertures in each of the four sides. Crowning the tower is a pyramidal spire, intended to create the impression of an Italian campanile. Situated on the other side of the atrium is the Chilchota hospital chapel, with a small atrium partly occupied by modern buildings. It is an interesting edifice built from large blocks of stone, once rendered. Based on the usual rectangular plan, it has a tile-clad wooden hipped roof, illuminated by oval-shaped oculi. The portal has a semicircular aperture, pilaster jambs, slender impostas and bases

tubular del siglo XIX. La fachada principal es moderna con elementos eclécticos y neocoloniales, algunos elementos aislados de cantería de los siglos XVI y XVII, como el enmarcamiento del vano de acceso. Es interesante la portada lateral del siglo XVI, con jambas anchas en forma de pilastras con fustes lisos, adornadas en sus ángulos internos e impostas con «rehiletos», igual que en el frente del arco; las molduras superiores de las impostas se prolongan para formar un alfiz rectangular, adornado igual en su parte interna, elementos decorativos que también se encuentran en dos bandas de cantería colocadas en los extremos laterales de la fachada principal. Tiene tres torres de épocas diversas, es interesante una que es moderna, exenta y muy elevada, con un gran cubo de planta cuadrada de ladrillo, dividido por cornisas en varios segmentos, que sostiene dos cuerpos iguales con cuatro vanos en cada una de sus cuatro caras, con un chapitel piramidal, que pretende evocar un campanil italiano.

Al otro lado del atrio está la capilla del hospital de Chilchota, con un pequeño atrio parcialmente ocupado por construcciones modernas. Es una interesante construcción de mampostería realizada con grandes piedras, que estuvo aplanada; tiene la usual planta rectangular, techo en «batea» o a cuatro aguas de madera y tejas, iluminada por óculos ovales; portada, con cerramiento semicircular, jambas en forma de pilastras, con impostas delgadas y bases solo con molduras, sin elementos deco-

rativos, dos veneras a cada lado y encima una cornisa, flanqueada por dos delgadas columnillas que arrancan de repisas formadas por roleos; encima una ventana en la que se destruyó el cerramiento al ampliarse verticalmente, quedando sólo las pilastrillas de las jambas, a los lados están dos pequeños nichos cubiertos con veneras y algunos relieves con atados de hojas.

◆ 127 C1

Uren

Conjunto religioso

Pueblo que tuvo un vasto atrio, al parecer común con el antiguo hospital; en la actualidad está seccionado y cercado por un muro moderno y un jardín. Allí se encuentra el templo de San Bartolomé, con una nave rectangular, cubierta con techumbre a dos aguas de madera y tejas; paramentos aplanados y en su fachada principal de la segunda mitad del siglo XIX, tiene agradables elementos neoclásicos con grandes pilastras toscanas, entablamentos, frontones triangulares; en el tímpano que lo remata, hay pinturas murales modernas de factura popular. Es interesante la torre, baja y robusta, de planta cuadrada, con un solo cuerpo, cuatro gruesos pilares que sostienen una cubierta en forma de artesa o a cuatro aguas, de madera y tejas, con grandes vanos en sus cuatro caras, en el frente dos superpuestos, sólo separados por un piso de tablas y vigas.

Enfrente, dentro de una escuela para niños, se encuentra la antigua capilla del hospital; con planta rectangular, techumbre de madera y tejas, a cuatro aguas y sencilla portada de cantería labrada del siglo XVIII. Ésta se compone por un arco de medio punto, jambas con pilastras decoradas con canaladuras perimetrales, flanqueando dos columnas toscanas sobre basamentos prismáticos, que soportan un entablamento con un frontón roto, el cual alberga al centro un nicho pequeño cubierto con una venera y al centro de dos cruces.

with moulding but no decorative elements. On each side are two scallop shells and above it a cornice. Flanking it are two slender colonnettes that rise from volute-shaped ledges. Above these is a window that has lost its original arch having been vertically enlarged. Its only remaining original elements are the tiny pilaster jambas. Flanking it are two small niches covered with scallop shells and a few reliefs of foliage.

Uren

Religious complex

This town once boasted a vast atrium, almost certainly shared by the old hospital but nowadays sub-divided and surrounded by a modern wall and garden. It is here that the Church of St Bartholomew is located, with a rectangular nave covered by a tile-clad wooden pitched roof. The walls are rendered and the main façade from the second half of the 19th century displays attractive Neoclassical elements with large Tuscan pilasters, entablatures and triangular frontons. In the tympanum of the upper pediment are modern paintings by local artists. One of the most notable features is the low robust tower, which is based on a square-plan and comprises a single stage. Four thick piers rise to support a tile-clad wooden pitched roof, with large apertures on all four sides. On the front, two apertures are superimposed, separated only by floorboards and beams.

Located opposite, in a primary school, is the old hospital chapel; again the plan is rectangular and the roof of the tile-clad wooden hipped variety. It boasts a simple stone portal from the 18th century, composed of a semicircular arch and fluted pilaster jambas. It is flanked by two Tuscan columns on prism-shaped bases, which rise to support an entablature with an open fronton, the centre of which has a small niche covered by a scallop shell with two crosses at its centre.



Tanaquillo

Church of St Michael



The Church of St Michael, with its atrium totally occupied by recent buildings, has adobe walls rendered with mud. It consists of a rectangular nave and tile-clad pitched roof with beams. The façade is distinguished by an austere grey stone portal from the 17th century, with a semicircular aperture and pilaster jambs. The front of the arch is decorated with fluting and a flat moulding, while the keystone displays a volute with the monogram IHS and the spandrels are inscribed with simple patterns of circles and stars. Flanking the portal are Tuscan pilasters with fluted shafts. These support an entablature with a flat frieze and an open fronton, the latter containing a square-shaped window with a beam lintel, perhaps modified, topped by a small cornice and two mouldings at the sides in the shape of the letter "S". On the left-hand side of the church stands a small tower with a square base and two piers at the corners rising to meet the same sloping roof that covers the church. On the other side stands a large free-standing modern tower with Neoclassical elements of dubious merit. The interior is covered by a coffered ceiling sub-divided into two sections, each from a different period and with a different design. The first section covers the front half of the nave nearest the entrance and is flat, with planks and beams resting on large bearing blocks; the second section is based on a collar-beam roof, hemispherical over the presbytery and resting on tie-beams. Its decorative painting is from the 19th century, with bands of colour on the trusses, angels on the rear wall and in the nave five cartouches on each side representing the apostles and their attributes. There are no altarpieces, just the altar itself and a few statues.

◆ 128 C1

Tanaquillo

Templo de San Miguel



El templo de San Miguel, con su atrio completamente ocupado por construcciones recientes, está edificado con adobes y aplanados de barro. Es de una nave con planta rectangular, techumbre a dos aguas fabricada con vigas y tejas. En su fachada destaca una sobria portada purista de mediados del siglo XVII, labrada en cantería de color gris, con cerramiento en arco de medio punto, jambas en forma de pilastras, el frente del arco está decorado con canaladuras perimetrales y una moldura plana, en la clave un roleo con el monograma IHS, y en las enjutas grabados sencillos diseños de círculos con estrellas; a los lados hay pilastras toscanas con fuste acanalado que soportan un entablamento con friso plano y un frontón roto, el cual alberga una ventana cuadrada con cerramiento formado por una viga, quizá modificada, arriba una pequeña cornisa y dos molduras a los lados en forma de «S» Flanqueando el templo, al lado izquierdo hay una torre pequeña, con cubo de planta cuadrada, cubierto por la techumbre inclinada del templo, que reciben dos pilares situados en las esquinas. Al otro lado otra gran torre exenta de construcción moderna, con elementos neocoloniales de discutible calidad. En su interior se cubre con un artesón con dos tramos, diferentes en época y diseño; el primero, ocupa la mitad de la nave hacia el ingreso, es plano, con tablas y vigas apoyadas en grandes zapatas, en cambio el segundo es un artesón de par y nudillo, semiesférico en el presbiterio, apoyado sobre vigas con un tensor transversal, tiene una decoración pintada del siglo XIX, con franjas de color sobre las cerchas, ángeles de cuerpo entero en el testero y en la nave cinco cartelas a cada lado, con la representación en tres cuartos de los apóstoles, con sus atributos. No tiene retablos, solo el altar y algunas imágenes de escultura.

◆ 129 C1

Acachuén**Templo de San Francisco**

Acachuén, conserva además de numerosas casas habitación de adobe y cubiertas inclinadas con tejas, dos edificaciones religiosas interesantes. El templo de San Francisco, ubicado al fondo de un importante atrio rectangular, conserva parte de la antigua barda que lo cercaba, con un pórtico en el ingreso principal, con dos gruesos pilares y una techumbre a dos aguas de madera y tejas. Hay una sencilla cruz atrial trebolada al centro, sobre base prismática. Está edificado con adobes y mampostería de piedra, una sola nave rectangular, techada con la usual cubierta de vigas y tejas, a dos aguas; la fachada aplanada tiene un remate mixtilíneo más alto al centro, con la fecha 1882, abajo una portada plateresca de cantería labrada del siglo XVI, con jambas en forma de pilastras, basas e impostas iguales, decoradas con flores, fuste liso limitado por un cordón en el ángulo interno, cerramiento con un arco de medio punto, donde se continúa el cordón, con una flor de cuatro pétalos en cada una de sus dovelas, rodeada en la parte superior por una moldura que forma un alfiz, sobre el cual se asienta una ventana geminada con dos vanos, separados por una columnita toscana, cerramientos de medio punto, con una delgada moldura, jambas con impostas salientes y rodeada por una moldura. Al lado derecho hay una torre completamente reconstruida en 2004, con materiales modernos y elementos neocoloniales. Fuera del atrio, se conserva la modesta capilla de San Francisco, que formó parte del antiguo hospital, edificada con adobes y cimientos de mampostería de piedra, planta rectangular, techumbre de madera y tejas, sin ventanas y sin portada, tan sólo un vano con un cerramiento recto, formado por una viga.



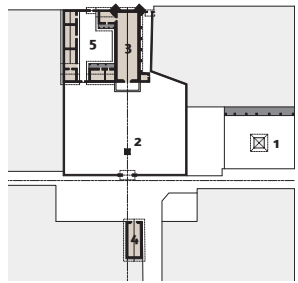
◆ 130 C1

Santo Tomás**Templo de Santo Tomás**

El templo de Santo Tomás llama la atención por su factura popular principalmente en su portada y puerta de acceso. Es de una sola nave, edificado con adobes y aplanados de lodo, techumbre de madera y tejas a dos aguas; su fachada es sencilla, esta aplanada y tiene el habitual remate mixtilíneo, con su moldura, y una

Acachuén**Church of St Francis**

In addition to numerous adobe houses with tile-clad sloping roofs, Acachuén also boasts two interesting religious buildings. The Church of St Francis, located at the far end of a large rectangular atrium, still displays part of the original perimeter wall, with a portico at the main entrance based on two thick piers and a tile-clad wooden pitched roof. At the centre is a simple clover-leaf cross on a prism-shaped base. The walls are a mixture of adobe and stone, while the building itself consists of a rectangular nave and has the usual tile-clad roof with beams. The rendered façade has a high mixtilinear crest at the centre, with the date 1882, beneath which is a Plateresque portal from the 16th century, with pilaster jambs, identical bases and impostas decorated with flowers, smooth shafts with cable moulding around the inner angle, a semicircular arch, around which the same cable continues. Each of vousoirs is decorated with a four-petal flower, while the upper part of the arch itself is surrounded by moulding that forms an *alfiz* frame. Above this sits a geminate window, its two semicircular apertures separated by a Tuscan colonnette, with slender moulding, jambs with projecting impostas and a moulded frame. The tower on the right was completely rebuilt in 2004 with modern materials and Neocolonial elements. Outside the atrium is the modest chapel dedicated to St Francis, once part of the old hospital. With adobe walls and stone foundations, it occupies a rectangular plan and has a tile-clad wooden roof. There are neither windows nor a portal, simply a flat-arched aperture formed by a beam.



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO 4. CAPILLA 5. CASA CURAL

Santo Tomás**Church of St Thomas**

The Church of St Thomas is distinguished by its evident indigenous style, principally noticeable in the portal and entrance door. It consists of a nave, adobe walls rendered with mud and a tile-clad wooden pitched roof. The façade is simple, with a rendered surface and the usual mixtilinear crest with moulding. The stone portal is from



the 18th century with designs from the 16th century, jambs with moulded bases and impostas, an arch decorated with fluting and moulding with small triangular dentils. The latter are repeated to form an *alfiz* frame, which accommodates three simple reliefs — two representing cherubs and the other, at the centre, a tiara. Above the portal is a window with a plain stone frame.

Zopoco

Church of St Peter

Terminated in the 17th century but with modifications added in the 19th century, the Church of St Peter has adobe walls rendered in mud and occupies a rectangular plan covered by a tile-clad wooden pitched roof. The rendered façade has a mixtilinear crest, a stone portal, entrance aperture with pilasters and a semicircular arch, all decorated with circular bas-reliefs of flowers. The keystone displays a tiara and two keys. Flanking the portal are slender flat pilasters, with dentilated capitals and jambs with rectangular bolstering. Alternating in horizontal and vertical pairs, these support an entablature with an open fronton. At the centre is a lancet window from the 19th century, and flanking it two small niches with scallop shells that accommodate traditionally crafted statues. Beyond the pilasters the walls are decorated with stone cherubs and scallop shells.

portada de cantería del siglo XVIII realizada con diseños del siglo XVI, jambas con bases e impostas con molduras, arco decorado con canaladuras y una moldura con pequeños dentículos triangulares, que se repite para formar un alfiz, que alberga tres sencillos relieves, dos que representan querubines y uno, al centro, una tiara; arriba una ventana con marco de piedra, sin elementos decorativos.

◆ 131 C1

Zopoco

Templo de San Pedro



El templo de San Pedro fue concluido hacia el siglo XVII, con adobes y aplanados de lodo, planta rectangular y techumbre a dos aguas de madera y teja, presenta modificaciones del siglo XIX. La fachada aplanada tiene un remate mixtilíneo, portada de cantería labrada, vano de ingreso, con pilastras y arco de medio punto, decorados con bajorrelieves circulares de flores, y en la clave una tiara y dos llaves, a los lados delgadas pilastras planas, capiteles con dentículos y jambas con almohadillas rectangulares, alternando en pares horizontales y verticales, que soportan un entablamento con un frontón roto, y al centro una ventana con cerramiento apuntado, del siglo XIX; a los lados dos pequeños nichos con veneras que albergan imágenes populares de escultura; por fuera de las pilastras hay en el paramento querubines y veneras de piedra.

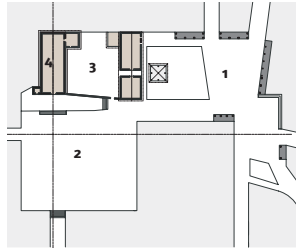
◆ 132 C1

Huáncito**Núcleo urbano**

Es un pueblo de alfareros que conserva su plaza pública con modestos pero interesantes ejemplos de vivienda de principios del siglo XX, combina portales con el uso de materiales como la madera y ladrillo en sus columnas y pilares.

El templo, dedicado a San Sebastián Mártir, está construido con una sola nave, muros de adobes y aplanados de cal, cubierta con una techumbre a dos aguas de madera y tejas. Su portada de mampostería tiene dos cuerpos y un remate triangular, con columnas pareadas y fustes lisos, entablamento, frontón roto y una ventana con cerramiento apuntado, todos elementos del siglo XIX.

En su interior conserva parte de una bóveda construida con cerchas y tablas de madera, con una viga transversal a manera de tirante, decorado con pinturas deterioradas, pero donde aún se pueden observar flores, guías vegetales, soles, cartelas con textos, y algunos restos de textos que aluden a su fábrica y que permiten suponer fue realizada por el maestro «José García de Pichataro», en 1812; sobre el altar, llama la atención la *Granada* o *Ahuanda*, elemento que se abre para elevar la imagen de Jesucristo durante las celebraciones de la Ascensión del Señor. El resto de la nave hacia el ingreso se cubre con una vigería moderna de madera y tablas. Tiene coro sobre el ingreso fabricado con tablas y vigas apoyadas en zapatas incrustadas en los muros. Es interesante el retablo barroco del altar mayor, de madera pintada de blanco, con tallas doradas, un solo cuerpo y tres calles iguales, separadas por peculiares pilastras talladas, a base de pequeños elementos prismáticos, formados por roleos y otros por anillos y hojas, rematados por capiteles que soportan pequeñas cabezas infantiles; en las calles laterales dos nichos con imágenes de esculturas de vestir, con una repisa, limitados por molduras y entablamentos que forman las repisas de los del remate, donde se repite esta disposición, pero con otro tipo de soportes al centro y a los lados pilastras superpuestas, siendo aquí los nichos más pequeños, cubiertos por aparatosos remates con frontones mixtilíneos y rocallas.

**Huáncito****Town centre**

1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. CASA CURAL 4. TEMPLO.

Renowned for its pottery, this town still boasts the original main square with modest but interesting examples of dwellings from the 20th century, featuring porticoes and the use of materials such as wood and brick in the columns and piers.

The church, dedicated to St Sebastian Martyr, consists of a nave, adobe whitewashed walls and a tile-clad wooden pitched roof. Its stone portal comprises two sections and a triangular crest, with coupled columns and smooth shafts, an entablature, open fronton and a lancet window, all from the 19th century.

The interior still displays part of the original vault based on trusses and wooden planks. The tie-beam is decorated with paintings, and although now much deteriorated it is still possible to see flowers, foliage festoons, suns, cartouches with inscriptions and several remains of texts referring to the date of construction in 1812, which suggests that it was built by "José García de Pichataro". On the altar is the *Pomegranate* or *Ahuanda*, which opens to raise the image of Jesus Christ on the feast day of the Ascension. The remainder of the nave, nearest the entrance, is covered by modern wooden beams and planks. The choir is situated above the entrance, with boards and beams resting on bearing blocks embedded in the walls. Another interesting feature is the Baroque altarpiece on the main altar. Painted white with gilded carvings, it comprises a single section with three identical vertical sections, separated by unusual carved pilasters composed of small prism-shaped elements, some of them made of volutes and others rings and foliage. The pilaster capitals support small infant heads. The vertical sections contain two niches in which statues stand on a ledge delimited by mouldings and entablatures. The latter serve as the ledges for the crest, which repeats the same arrangement but displays different supports at the centre with two superimposed pilasters at the sides. Here the niches are smaller and covered by flamboyant crests with mixtilinear frontons and rocaille.



ALFARERA DE ZIPIAJO / Potter in Zipiajo.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 4

Zacapu

ZACAPU

BUENAVISTA

NARANJA DE TAPIA

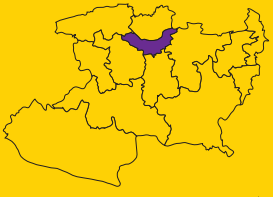
ZIPIAJO

COENEO

VILLA MORELOS

Ámbito Purhépecha

THE PURHÉPECHA REGION



Sistema / Itinerary 4 **Zacapu**





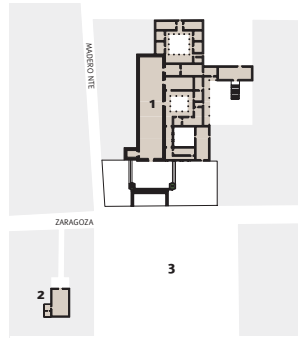
VILLA MORELOS. CONVENTO. Convent.

◆ 133 D1

Zacapu**Conjunto religioso**

En las laderas de la sierra de Nahuatzen, donde se localizó la Ciénaga de Zacapu, se encuentra la villa de Zacapu de Mier. Ocupando casi una cuadra, allí se conserva el antiguo convento de Santa Ana Zacapu, establecido como doctrina franciscana hacia 1530, del que se dice en 1586, se estaba construyendo su iglesia, pero ya estaba acabado su claustro, dormitorios y huerta, donde moraban tres frailes. El cargo de estas obras se atribuye a Fray Pedro de Pila.

El templo, de la primera mitad del siglo XVII, es de una sola nave rectangular, testero plano, techumbre a dos aguas de madera y tejas, con fuertes modificaciones de los siglos XIX y XX. Tiene al frente un pequeño atrio, que originalmente fuera un espacio mucho mayor, con una sencilla cruz atrial de piedra, un reloj de sol fechado en 1858 y una escultura de Fray Jacobo Daciano, fundador de Zacapu. Su fachada, limitada por dos grandes y delgadas pilastras toscanas, está revestida completamente con placas rectangulares de cantería de color rosa y tiene un remate mixtilíneo bordeado por una delgada cornisa, que alberga en la parte alta la carátula de un reloj. En la parte baja, una importante portada plateresca de cantería labrada con tonalidad gris, clara y oscura, quizá por la sustitución de algunas partes en algunas restauraciones; el acceso flanqueado por pilastras toscanas y un arco, sobriamente decorados con dos casetones, basas e impostas iguales, y en las enjutas sencillas veneras. La flanquean traspilastras con medias muestras, sobre basamentos prismáticos con casetones rectangulares en sus caras, fustes lisos y capiteles corintios, que sostienen un entablamento con friso liso, saliente en los ejes de las medias muestras, donde hay remates, compuestos por pequeñas columnas cilíndricas con fustes acanalados, que soportan basamentos cónicos y veneras. Arriba al centro sobre una cornisa que sostienen dos repisas con molduras, se desplantan otras medias muestras toscanas, con fustes cilíndricos y capiteles corintios, con otro entablamento con doble friso, el

**Zacapu****Religious complex**

1. TEMPLO Y EX CONVENTO DE SANTA ANA 2. CAPILLA DEL HOSPITAL
3. PLAZA EN CONSTRUCCIÓN (ANTIGUO ATRIO).

On the slopes of the Nahuatzen mountains, where the Swamp of Zacapu is located, stands the town of Zacapu de Mier. The old monastery dedicated to St Anne Zacapu occupies almost an entire block and was established as a Franciscan *doctrina* (village with newly converted Indians but still lacking parish status) in 1530. Records indicate that the church was being built in 1586, but by that time the cloister, dormitories and orchard had been completed, and three monks lived there. Brother Pedro de Pila is attributed with these works. The church, from the first half of the 17th century but with radical alterations conducted in the 19th and 20th centuries, has a rectangular nave, a flat rear wall and a tile-clad wooden pitched roof. At the front is a small atrium, once a much larger space, with a simple stone cross, a sundial dated 1858 and a statue of Brother Jacobo Daciano, the founder of Zacapu. Its façade, delimited by two large slender pilasters of the Tuscan Order, is completely clad with rectangular plaques of pink stone and has a mixtilinear crest topped by a thin cornice and accommodating the face of a clock in its upper section. Located below is a large Plateresque portal in dark and light grey stone, the difference in colour perhaps suggesting the replacement of certain parts during restoration works. The access is flanked by Tuscan pilasters and an arch, austere decorated with two sunken panels, identical bases and impostas, and simple scallop shells on the spandrels. Flanking these are flat pilasters with demi-columns, on prism-shaped bases with rectangular sunken panels on their faces, smooth shafts and Corinthian capitals. These support an entablature with a smooth frieze, projections aligned with the demi-columns, with finials composed of small circular-plan columns with fluted shafts supporting cone-shaped bases and scallop shells. Located above, at the centre, on a



cornice that supports two moulded ledges, are more Tuscan demi-columns, with circular-plan shafts and Corinthian capitals supporting another entablature with a double frieze. The top frieze is decorated with tiny flowers and finials at the ends similar to those of the lower section. At the centre is a geminate window with two rectangular apertures culminating in semicircular arches and frames with similar designs to those of the main door, except for the impostes where there are tiny flowers. In the intrados there are pilasters and arches whose outer edges are covered with tiny four-petal flowers. Between the apertures is a small column with a Corinthian capital and a shaft subdivided into two sections by a ring around the centre; the upper section has straight fluting and the lower one spiral fluting.

There is just one large tower, with a square-plan base comprising a window and an oculus. Above this are two stages that taper upwards. The first stage is also square-plan and displays two apertures similar to those of the portal window on each of its side, with demi-columns at the corners and entablatures with two friezes, like those of the portal. The second stage is octagonal and has an aperture on each side, with fluted frames and demi-columns at the eight angles, again like those of the portal. The tower is topped by a hemispherical cupola divided into webs by ribs and clad with blue and white tiles, with an octagonal lantern in turn topped by another cupola. The corners of the two stages repeat the finials that adorn the portal, colonnettes with scallop shells. These elements suggest that the tower was completely rebuilt, copying the designs of the main portal. The interior has been totally transformed. A plaque on one wall refers to "extensive restoration" being conducted between 2002 and 2003.

Part of the old monastery has survived and was also extensively restored in 1968. Located at the front is the porter's lodge, partly occupied by modern buildings, displaying a portico with three semicircular arches

superior decorado con pequeñas flores, con remates parecidos a los del cuerpo bajo en sus extremos; en el centro una ventana geminada con dos vanos rectangulares con cerramientos semicirculares y enmarcamientos con diseños similares a los de la puerta principal, excepto que en sus impostas hay pequeñas flores y en el intradós pilastras y arcos con su borde externo cubierto por pequeñas flores de cuatro pétalos; entre los vanos hay una pequeña columna, con capitel corintio y fuste con estrías y contraestrías, divididas por un anillo central, las de arriba rectas y las de abajo en espiral.

Una sola torre de grandes dimensiones, con un cubo de planta cuadrada, con sólo una ventana y un óculo; encima dos cuerpos en disminución, el primero cuadrado, con dos vanos similares a los de la ventana de la portada en cada una de sus caras, y medias muestras en los ángulos, así como entablamentos con dos frisos, como los de la portada, y el segundo cuerpo octogonal tiene un vano en cada cara, con enmarcamientos decorados con canaladuras, y medias muestras en los ocho ángulos, también similares a las de la portada; remata con un cupulín semiesférico dividido en paños, por nervios, y recubierto con azulejos azules y blancos, con linternilla octogonal cubierta con otro cupulín; en las esquinas de los dos cuerpos hay remates como los que adornan la portada, columnillas con veneras. Elementos que sugieren que la torre fue reedificada completamente copiando los diseños de la portada principal. El interior está modificado totalmente, Una placa en un muro refiere como la «restauración mayor» del templo se realizó entre los años 2000 y 2003.

Parte del antiguo convento se conserva y ha sido objeto de una importante restauración en 1968. Al frente su portería, parcialmente ocupada por construcciones modernas, muestra un portal con tres arcos de medio punto que soportan dos pilares y dos pilastras toscanas, decorados sólo con una estría perimetral en el fuste; arriba hay un corredor quizá posterior, con dos esbeltas columnas cilíndricas con capiteles jónicos de madera, con basas de piedras y capiteles jónicos, que soportan las vigas de una techumbre inclinada de madera y tejas. En el acceso al claustro un muro ostenta restos de una pintura mural, donde se aprecia en algunos trazos borrosos la escena del martirio de San Felipe de



Jesús y otros franciscanos en el Japón. El claustro es pequeño, pero interesante, tiene corredores en sus cuatro lados y en los dos niveles, con cuatro arcos de medio punto decorados con molduras planas sobre robustas columnas toscanas de cantería gris. El entrepiso está formado por vigas y tablas y la cubierta alta es inclinada con tablas, vigas y tejas, con un saliente alero; en los ángulos del claustro bajo hay nichos planos, formados por pilastras que tienen en el fuste un casetón excavado, un arco liso con alfiz; además se conserva una portada con un arco conopial, decorado con flores en bajorrelieve. Junto a la portería se encuentra una capilla pequeña, edificada con mampostería de piedra, planta rectangular y cubierta con una techumbre reconstruida a cuatro aguas, de madera y tejas; muestra una pequeña portada de cantería, sin elementos decorativos, posiblemente moderna.

Al lado poniente del atrio original, e inmersa en su respectiva manzana, se conserva la capilla del antiguo hospital, hoy dedicada a la Virgen de Guadalupe. Presenta un pequeño atrio al frente, planta rectangular y techumbre a dos aguas de madera y tejas. La portada de cantería labrada está fechada en 1649 con reconstrucción en 1773; tiene jambas en forma de pilastras y arco de medio punto, con casetones y una notable clave, que sobresale en la parte baja con un elemento diseñado con hojas de acanto que rodean un florón circular, y al frente luce el escudo franciscano. En su interior se cubre con viguería de madera con tapa de tejamaniles, sostenidos por salientes dobles arrastres y ménsulas de madera que conservan parte de su policromía original; de especial importancia es el retablo del siglo XVIII, que cubre todo el muro testero, realizado con madera tallada y dorada, tiene un solo cuerpo dividido en tres calles por unos peculiares soportes con torsos humanos, a manera de cariátides, y bandas verticales con tallas barrocas. Luce tres nichos con repisas, el central ocupado por una pintura y los laterales por esculturas modernas, que se elevan en la parte alta con molduras mixtilíneas, hasta un elemento horizontal, quizá posterior, con tallas planas barrocas, que ajustan el retablo al artesón.

supported by two piers and two Tuscan pilasters, simply decorated with fluting on the shaft. Above the portico is a gallery, possibly a later addition, with two slender circular-plan columns with stone bases and wooden Ionic capitals that support the beams of tile-clad wooden sloping roof. Visible on a wall near the entrance to the cloister are traces of a mural, showing a few sketchy outlines of the martyr St Philip of Jesus and other Franciscans in Japan. The cloister is small but interesting, with two-storey corridors on all four sides, based on four semicircular arches decorated with flat mouldings and supported by robust grey-stone Tuscan columns. The floor between the two storeys is made of beams and boards, and the roof is of the tile-clad sloping variety with planks, beams and overhanging eaves. At the corners of the lower cloister are a flat niches, formed by pilasters whose shafts display a sunken panel, supporting a smooth arch with an alfiz frame. There is also a portal with an ogee arch decorated with flowers in bas-relief. Located next to the porter's lodge is a small stone chapel on a rectangular plan with a rebuilt hipped roof of the wooden and tile-clad variety. It has a small stone portal devoid of ornament, possibly modern.

Located on the west side of the original atrium, at the middle of its respective block, is the old hospital chapel, now dedicated to the Virgin of Guadalupe. It is fronted by a small atrium and occupies a rectangular plan covered by a tile-clad wooden pitched roof. The stone portal bears the date 1649 but was rebuilt in 1773. It comprises pilaster jambs and a semicircular arch, with sunken panels and an accentuated keystone, the lower section of which projects with a design based on acanthus leaves around a rosette, and on the front the Franciscan shield. The interior is covered by wooden beams clad with roofing boards, supported by projecting double longitudinal beams and wooden corbels that still display the original polychromy. One of the most outstanding features is the 18th-century altarpiece, which covers the entire rear wall. Carved in wood and gilded, it comprises a single section sub-divided into three vertical sections by unusual supports based on human torsos, in the fashion of caryatids, and vertical bands with Baroque carving. It boasts three niches on ledges, the central one of which is occupied by a painting and the lateral ones by modern statues. The upper section displays mixtilinear mouldings and a horizontal element, possibly a later addition, with flat Baroque carving, that adapts the altarpiece to the coffered ceiling.

Buenavista

Not far from Naranja de Tapia is the former Buenavista hacienda, an interesting cereal-producing concern from the 19th century, rebuilt in 1923 and an excellent example of this original typology. The main house is two-storey. The ground floor, devoid of windows, is reinforced by exterior buttresses, while the top floor contains a series of rooms with an L-shaped arrangement, all interconnected and surrounded by corridors with slender wooden columns. At several points these corridors are covered by sloping roofs of the tile-clad wooden variety and at others by the overhanging eaves of the hipped roofs over the rooms. There is a type of square-plan observation tower, apparently rebuilt, with small windows, a balcony and a hipped roof. Very similar is the *troje* or granary, also comprising two storeys, the top one with corridors along one side and covered by a hipped roof. In the old chapel it is still possible to see remains of the large bricks used for the walls.



Naranja de Tapia

Town centre



The town of Naranja de Tapia, named after the peasant leader Primo Tapia de la Cruz (1885-1926), has pre-Hispanic origins. The site was occupied by the Tarascan people prior to their migration to the lakeside region of Pátzcuaro to consolidate their empire. Its urban appearance is hierarchised by the main square, which is surrounded by houses with tile-clad wooden sloping roofs fronted by porticoes, with circular-plan wooden columns, bearing blocks and beams on two of their sides. At the corner of one of these porticoes, the best preserved and largest, on a

◆ 134 D2

Buenavista



Cerca de Naranja de Tapia se localiza la antigua hacienda cerealera de Buenavista, interesante finca rural del siglo XIX, reconstruida en 1923, que constituye un buen ejemplo de este original tipo de construcciones. La casa principal consta de dos niveles, el inferior, sin ninguna ventana, reforzado por contrafuertes exteriores, y el superior con una serie de habitaciones dispuestas en «L», comunicadas entre sí, y rodeadas por corredores con delgadas columnas de madera y cubiertas por techumbres inclinadas de madera y tejas en algunas partes, y en otras por los aleros de los techos «en batea» de las habitaciones. Hay una especie de mirador, al parecer reconstruido, en forma de una torre de planta cuadrada, con pequeñas ventanas, un balcón y una cubierta a cuatro aguas. Muy parecida es la *troje* o granero, también con dos niveles, el alto con corredores en una de sus caras y cubierta a cuatro aguas. Son interesantes los restos de mampostería con grandes ladrillos de la antigua capilla.

◆ 135 D2

Naranja de Tapia

Núcleo urbano

Llamado así en memoria del dirigente campesino Primo Tapia de la Cruz (1885-1926), tiene antecedente prehispánico. Atestiguó la presencia del grupo tarasco que migraría a la cuenca lacustre de Pátzcuaro para su consolidación como imperio. Su imagen urbana se jerarquiza a través de la plaza principal, rodeada por casas con techumbres inclinadas de madera y tejas, que cubren al frente portales, con morillos, zapatas y vigas, en dos de sus lados. En la esquina de uno de estos portales, el mejor conservado y más extenso, en un contrafuerte cónico, se encuentra una inscripción que refiere «esas casas consistoriales fueron construidas entre 1925 y 1930», hecho que hace evidente la supervivencia de las formas arquitectónicas y técnicas constructivas tradicionales en la región en pleno siglo XX.

Conserva el templo de Santa María de la Asunción, reconstruido en el siglo XVIII, de una sola nave con muros de mampostería de piedra y algunos aplanados de lodo, cubierta con una techumbre a dos aguas, de madera y tejas. Su fachada aplanada muestra un remate mix-

tilíneo con moldura perimetral, que remata con una pequeña cruz de piedra, abajo esta un pequeño y peculiar escudo nacional con el águila y la serpiente; la portada es de cantería labrada, su ingreso con pilastras y arco de medio punto sin elementos decorativos, solo una clave saliente; se apoyan en salientes de las impostas unas molduras que suben hasta un entablamento con friso liso; en las enjutas hay relieves planos con roleos estilizados, y encima enmarcada por un moldura delgada una ventana geminada o ajimez, con vanos estrechos con arcos de medio punto, separados por un pilar, similar a las pilastras que los enmarcan; en los fustes y arriba al centro, hay oquedades circulares que tuvieron platos de cerámica. A un lado de la fachada hay una torre, con cubo y dos cuerpos de planta cuadrada, con un vano en cada una de sus caras y rematada por un chapitel piramidal.

En el interior los muros están decorados con pintura que simula papel tapiz al estilo de la segunda década del siglo XX, y en el presbiterio un retablo neoclásico popular con algunas imágenes de escultura. Es notable el artesón, apoyado en dos arrastres y pequeñas zapatas, tiene dos tramos, uno hacia la puerta que ocupa dos terceras partes de la nave, que es plano con tablas y vigas, y otro hacia el ábside, de par y nudillo, en batea, con tablas y vigas delgadas y tirantes transversales, que sobre el presbiterio es poligonal, decorado con pinturas policromadas distribuidas en los espacios verticales que limitan las vigas, con imágenes de santos y guías con querubines rodeados por flores y hojas, representaciones de soles, lunas y escudos; sobre el altar al centro, están pintados Dios Padre, el Espíritu Santo y Jesús, acompañados por ángeles músicos. Es interesante la extensa casa parroquial, con techumbres a dos aguas de madera y tejas, que cubren hacia la calle un mirador, y al interior corredores con delgadas columnas cilíndricas de madera, con zapatas y vigas.

cone-shaped buttress, is an inscription referring to the date of construction as between 1925 and 1930, which proves that traditional architectural forms and building techniques continued to be used in the region until well into the 20th century.

The town has an interesting church dedicated to the Assumption, rebuilt in the 18th century and consisting of nave with a mixture of stone and mud-rendered walls, covered by a tile-clad wooden pitched roof. Its rendered façade displays a mixtilinear crest with moulding around the perimeter, surmounted by a small stone cross. Beneath this is a small and rather unusual national shield with the eagle and snake. The stone portal comprises a semicircular arch and jambs devoid of ornamentation, except for a projecting keystone; resting on projections at the imposts are a series of mouldings that rise up to an entablature with a smooth frieze. In the spandrels there are flat reliefs of stylised volutes, and above, framed by a slender band of moulding, is a geminate or *ajimez* window, with narrow semicircular apertures, separated by a pier similar to the pilasters that frame it. On the shafts and top centre are a series of circular cavities that once held ceramic plaques. Located on one side of the façade is a square-plan tower with a base and two stages, an aperture in each side, surmounted by a pyramidal spire. The painting on the interior walls simulates wallpaper, in keeping with the fashion of the second half of the 20th century, and the presbytery boasts a traditionally-crafted Neoclassical altarpiece with several statues. One of the outstanding features of the interior is the coffered ceiling, which rests on two longitudinal beams and small bearing blocks; it comprises two sections, one near the door, occupying two thirds of the nave, which is flat and based on planks and beams; and the other near the apse, of the collar-beam variety, with planks and slender beams and tie-beams. Above the presbytery it adopts a polygonal shape, with polychrome paintings in the vertical spaces delimited by the beams, representing saints and festoons of cherubs surrounded by flowers and foliage, suns, moons and shields. Above the altar, at the centre, are paintings of God the Father, the Holy Spirit and God the Son, accompanied by instrument-playing angels. Another interesting building is the large parish house, whose tile-clad wooden pitched roofs cover a gallery fronting on to the street and interior corridors defined by slender circular-plan wooden columns with bearing blocks and beams.



Zipiajo

Church of St Peter

The town of Zipiajo still has a sizeable Tarascan or Purhepecha-speaking indigenous population, renowned for its crafts, especially the red terracotta ceramics, mainly circular unadorned cooking pots and *comales* (dishes for cooking *tortillas*), some of them very large, and indigenous clothing with exquisite embroidery.

There is an interesting parish church dedicated to St Peter, consisting of a nave sub-divided into six unequal sections by a variety of pilasters that serve to support transverse arches. The roof over the choir is a lunette vault, while the three of the nave sections and the presbytery have groin vaults. The largest section is covered by a dome on a high drum, pierced with windows and displaying a hemispherical cupola sub-divided into eight webs. The façade is not rendered and built with large blocks of regular stones. With a mixtilinear crest, it is delimited laterally by large pilasters with fluted shafts and capitals that merge with a band of



moulding that serves a string course. Above these pilasters are stone cylinders with bulbous bases, topped by small cone and sphere shapes. The stone portal, probably from the second half of the 17th century, is magnificent. It has a smooth semicircular aperture surrounded by moulding, and the keystone is decorated with a small statue of the Virgin and Child that stands on a flower and is topped by a small scallop shell. The jambs each have two Tuscan pilasters, with an *alfiz* resting on the outer ones, formed by two mouldings — one wide and flat and completely covered with scallop shells on foliage, and another, on the inner side, adorned again with small scallop shells that alternate with flowers from which emerge small infant heads. On the right-hand side stands a stone tower with a square-shaped base followed by an octagonal stage with four apertures and slender Tuscan pilasters with fluted shafts on each side, and an entablature surmounted by a stilted cupola with a lantern.

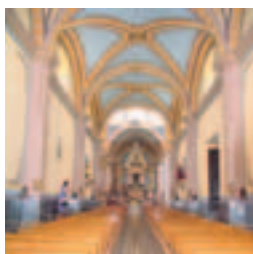
◆ 136 D2

Zipiajo

Templo de San Pedro

El pueblo de Zipiajo, conserva una importante población indígena hablante de tarasco o purhépecha, bien conocido por su producción artesanal especialmente de cerámicas elaboradas con barro de color rojo, principalmente ollas esféricas y comales sin decoración, algunos con grandes dimensiones, así como por la elaboración de indumentaria indígena con exquisitos bordados.

Tiene un interesante templo parroquial dedicado a San Pedro, con una nave, dividida en seis tramos desiguales por traspilastras y pilastras, que soportan arcos torales, cubiertos uno sobre el coro con una bóveda con lunetos, tres en la nave y otro sobre el presbiterio con bóvedas de arista, y el más grande por una cúpula, con tambor alto, con ventanas y casquete semiesférico dividido en ocho paños. Su fachada no tiene aplanados, esta construida con grandes piedras cortadas regularmente, con un remate mixtilíneo y limitada lateralmente, abajo por grandes pilastras, que tienen en el fuste molduras que forman dos canaladuras y capiteles



que se integran a una moldura que la divide horizontalmente, sobre las cuales hay unos cilindros de piedra, con bases bulbosas y rematados por conos y esferas pequeñas. La portada de cantería, labrada quizá en la segunda mitad del siglo XVII, es magnífica. Tiene un vano con arco liso de medio punto, rodeado por una moldura, en la clave una pequeña escultura de la Virgen con el Niño, sobre una flor y cubierta por una pequeña venera; las jambas tienen cada una dos pilastras toscanas, con un *alfiz* que se apoya en las externas, formado por dos molduras, una ancha y plana cubierta íntegramente con veneras sobre hojas, y otra en el interior, adornada con otras pequeñas veneras, alternando con flores donde asoman pequeñas cabezas infantiles. Al lado derecho, una torre de mampostería, con un cubo cuadrado y un cuerpo octogonal con cuatro vanos y en las caras estrechas pilastras toscanas con el fuste estriado, y un entablamento, rematado por un cupulín peraltado, con linternilla.

◆ 137 D1

Coeneo**Núcleo urbano**

La villa de Coeneo de la Libertad tiene un traza con cuadras de dimensiones y formas variadas, algunas resultado de modificaciones realizadas en épocas diversas. Mantiene una peculiar y bien conservada fisonomía urbana, con una pequeña plaza pública, jardines y un quiosco, rodeados por casas de un solo nivel con techumbres inclinadas de tejas y portales con columnas cilíndricas de madera del siglo XIX.

Con un pequeño atrio rectangular al frente esta la parroquia de Nuestra Señora del Rosario, cuya imagen titular es un diminuta escultura de marfil. Reconstruida en el siglo XIX, tiene una sola nave con techumbre a dos aguas. La fachada aplanada tiene una portada de cantería labrada con traspilastras y pilastras toscanas, pequeño entablamento con frisos adornados con bajorrelieves, y enjutas cubiertas por relieves con guías y elementos vegetales. Arriba una ventana y dos óculos, con marcos de cantería y elementos decorativos del siglo XIX; su torre es pequeña, con cubo cuadrado y un cuerpo octogonal con columnas pareadas en las esquinas, con fustes neogóticos y remates piramidales, construida según unas placas entre 1897 y 1966. En su interior se cubre con vigería de madera; sus muros están decorados con sobrias pilastras y arcos planos, amplias ventanas con marcos, nichos con altares y dos retablos de cantería gris. El retablo del altar mayor, con elementos decorativos del eclecticismo académico, ostenta columnas pareadas de piedra dorada con entablamentos adornados con macetones, los laterales con frontones rotos y las del centro con un elevado frontón triangular, que alberga un baldaquino, con relieves dorados.

Junto se encuentra la capilla de San Miguel, con una sola nave, techumbre con vigas y tejas, portada con un solo cuerpo con pilastras jónicas y relieves de hojas y flores finamente labradas, también dentro del eclecticismo académico.

Coeneo**Town centre**

The town of Coeneo de la Libertad has an urban layout comprising blocks of varying shapes and sizes, some of them the result of modifications conducted at various periods. Nevertheless the original urban appearance is well-preserved, articulated around a small public square, gardens and a kiosk, surrounded by single-storey houses with tile-clad sloping roofs and porticoes defined by circular-plan wooden columns from the 19th century. A small rectangular atrium fronts the Church of Our Lady of the Rosary, the image of whom is a tiny ivory sculpture. Rebuilt in the 19th century, it consists of a nave covered by a pitched roof. The rendered façade is distinguished by a stone portal with Tuscan pilaster-strips and pilasters, a small entablature in which the friezes are adorned with bas-reliefs, and spandrels covered with relief festoons and foliage. Located above the portal are a window and two oculi, all with stone frames and decorative elements from the 19th century. The tower is small, composed of a square-plan base and an octagonal stage from whose corners rise coupled columns with Neo-Gothic shafts and pyramidal crests, built according to the inscriptions on plaques between 1897 and 1966. The interior is covered by wooden beams, and the walls are decorated with austere pilasters and flat arches, large windows with frames, niches with altars and two grey-stone altarpieces. The altarpiece corresponding to the main altar, with decorative elements in keeping with academic eclecticism, boasts coupled columns in gilded stone supporting entablatures with large urns, the side ones with open frontons and the ones at the centre with a high triangular fronton, which accommodates a baldachin with gilded reliefs.

Nearby stands the Chapel of St Michael, which consists of a nave covered by a beam-and-tile roof and is distinguished by a portal with a single section defined by Ionic pilasters and finely carved reliefs of foliage and flowers, also in keeping with academic eclecticism.



Villa Morelos

Town centre

On reaching this town, the most notable feature is the main square, surrounded by houses with porticoes and tiled roofs. The religious complex is located on the north-west side, opposite a spring. The Churches of St Nicholas and Our Lord of Forgiveness stand one next to the other, the former to the south and the latter to the north. The Augustinian monks who arrived in the old town of Huango, now Villa Morelos, in 1550 did not manage to complete the church. Brother Juan de Acosta is attributed with the monastery, sacristy, the district churches, the hospital, the walls of the main church and the crypt of Juan de Villaseñor y Orozco, the *encomendero* who founded Huango. The sacristy functioned as a provisional church for over two hundred years. The original orientation of the main church begun was east-west, with the atrium and monastery on the south side. A single-storey building in pink stone, the latter has a courtyard surrounded by four corridors with rib vaults at the corners. The arches are of the semicircular variety and rest on demi-columns engaged to continuous piers, which in turn have buttresses on the sides facing the courtyard. The interior roofs are also of the barrel vault type. Brother Joaquín Botello Movellan promoted the construction of a roof for the old thick walls of the incomplete church, which finally reached conclusion in 1796, thirteen years later. Between 1951 and 1972 the building gained new apertures in the Neo-Gothic style and a dome on a circular drum with a lantern. The orientation was also changed with the new entrance on the west side. It is devoted to Our Lord of Forgiveness. The plan is of the single-nave variety, covered by groin vaults. On the outer face of the north wall it is still possible to see the former apertures, now sealed. The image of Our Lord of Forgiveness is carved in wood and was a gift from Santo Tomás de Villanueva, but according to local legend it was made of reed paste in Pátzcuaro. The Church of St Nicholas was begun in the final third of the 19th century and was inserted in the space occupied by the Augustinian sacristy, crypt of Juan de Villaseñor and an 18th-century dome, all parts of the former church where the main altar now stands. It consists of an east-west oriented nave with a façade that projects in relation to the Church of Our Lord of Forgiveness. Highly eclectic in style, this façade was built at the same time as the tower, both reaching completion in 1910. The main door is set in a semicircular arch with moulded stone frames, and the spandrels are adorned with elaborate foliage reliefs, repeated on the upper part of the choir window. The wall is surmounted by a curved open-top

◆ 138 D1

Villa Morelos

Núcleo urbano



TEMPLO DE GUADALUPE / GUADALUPE CHURCH.

Al llegar al pueblo, se observa la plaza pública rodeada de casas con portales y techos de tejas. Al noroeste se ubica el conjunto religioso frente a un ojo de agua. Uno junto a otro, son los templos de San Nicolás, al sur y del Señor del Perdón, al norte.

Los frailes agustinos que llegaron en 1550 al antiguo pueblo de Huango, hoy Villa Morelos, no lograron concluir el templo completamente. A Fray Juan de Acosta se le debe la construcción del convento, la sacristía, las capillas de los barrios, además la del hospital, los muros del templo y la cripta de Juan de Villaseñor y Orozco, *encomendero* y fundador de Huango. La sacristía fungió como templo provisional durante más de doscientos años. La antigua orientación del templo que se inició era de oriente a poniente con su atrio y el convento del lado sur. Éste, de un solo nivel en cantería color rosa, tiene un patio de cuatro corredores abovedados con nervaduras en las esquinas. Los arcos de medio punto sobre medias columnas adosadas a pilares corridos que a su vez tienen contrafuertes por las caras que dan al patio. En el interior los techos también son de cañón. Fray Joaquín Botello Movellan promovió la colocación de la cubierta a los antiguos y gruesos muros del templo inconcluso, quedando terminado en 1796 después de trece años de labor. Este inmueble, entre 1951 y 1972, se transformó al hacerle nuevos vanos en estilo neogótico, se le hizo una cúpula de tambor cilíndrico y linternilla, también se le cambió la orientación con la nueva entrada por

el poniente. Está bajo la advocación del Señor del Perdón. La planta es de una sola nave, bóvedas de aristas. En el exterior del muro norte se pueden ver los vanos anteriores clausurados. La imagen del Señor del Perdón es de madera y fue un regalo de Santo Tomás de Villanueva, pero la tradición dice que es de pasta de caña y hecha en Pátzcuaro.

El templo de San Nicolás se inició en el último tercio del siglo XIX, se insertó en los espacios de la sacristía de los agustinos, la cripta de Juan de Villaseñor y una cúpula del siglo XVIII, partes integrantes del antiguo templo y donde ahora está su altar mayor. Es de una sola nave de orientación oriente-poniente y su frente más hacia delante que la del Señor del Perdón. La fachada, muy integral en su estilo ecléctico, fue hecha

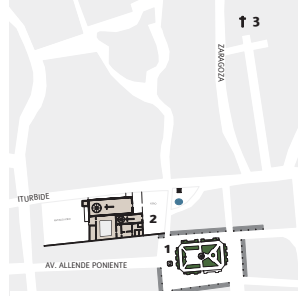


CONVENTO/ CONVENT.

al mismo tiempo que la torre, quedando terminadas en 1910. La puerta principal es de arco de medio punto con marcos moldurados, en cantería, y las enjutas con relieves vegetales muy elaborados al igual que en la parte superior de la ventana del coro. El paramento tiene en lo alto un frontón curvo abierto de donde sale un imafrente con un óculo al centro. Completan este remate varios copones. La torre tiene dos cuerpos, en el segundo un reloj y remata un chapitel ecléctico. El interior es sencillo y en la bóveda junto a la cúpula presenta unas estrellas que indican el lugar de la antigua cripta de Villaseñor y Orozco.

La cruz atrial del siglo XVIII, localizada cerca del ojo de agua, fue trasladada desde el antiguo atrio de la capilla del hospital, cuando se reconstruyó después de un incendio. Ésta, es de adobe y techo de tejas, a dos aguas. El recinto ahora es parte de la escuela primaria de la localidad.

El templo de Guadalupe queda al norte de la plaza principal en la cima de un cerro, y la calle que lo preside es una extensa escalinata. Su edificación, con orientación norte-sur se comenzó en 1877 y se bendijo en 1896. Es de una sola nave con techo de tejas de barro. La fachada de portada de jambaje ecléctico y ventana de coro. El remate del templo es mixtilíneo con un nicho al centro. La torre de un cuerpo, al poniente de la fachada, cierra con una bóveda de media naranja. En el interior el techo es plano con viguería de madera y el retablo es ecléctico, en cantería de color gris.



1. PLAZA 2. EX CONJUNTO RELIGIOSO AGUSTINO 3. TEMPLO DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE.



IGLESIA DE SAN NICOLÁS / ST NICHOLAS CHURCHES.

pediment from which rises a gable with an oculus at the centre. Several urns complete the crest. The tower has two stages, a clock in the second one, and an eclectic spire as its crest. The interior is simple; on the vault near the dome several stars indicate the place once occupied by the Villaseñor y Orozco crypt.

The atrium cross from the 18th century, located near the pond, was moved from the atrium of the old hospital chapel when it was rebuilt after a fire. The latter has adobe walls and a tiled pitched roof. Nowadays this area forms part of the local primary school.

The Guadalupe Church is located on a hilltop on the north side of the main square, and the street leading up to it is a long flight of steps. With a north-south orientation, the building was begun in 1877 and consecrated in 1896. It consists of a nave covered by a tile-clad roof. The portal on the façade has eclectic-style jambs and is topped by a choir window. The crest is mixtilinear with a niche at the centre. Located on the west side of the façade is a single-stage tower with a hemispherical dome. The interior is covered by a flat roof based on wooden beams, and the grey-stone altarpiece repeats the eclectic style.



TOCUMBO. PARROQUIA DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS. Parish Church of The Sacred Heart of Jesus.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 5

Los Reyes

LOS REYES DE SALGADO

PERIBÁN

TANCÍTARO

TINGÜINDÍN

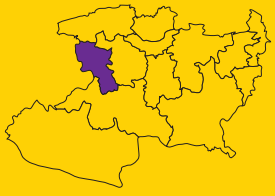
TOCUMBO

SANTA INÉS

COTIJA DE LA PAZ

Ámbito Purhépecha

THE PURHÉPECHA REGION



Sistema / Itinerary 5 **Los Reyes**





LOS REYES DE SALGADO. PARROQUIA DE LOS SANTOS REYES / Parish Church of The Holy Kings.

◆ 139 C2

Los Reyes de Salgado**Parroquia de Los Santos Reyes**

Portal Ocampo N.º 6, Centro

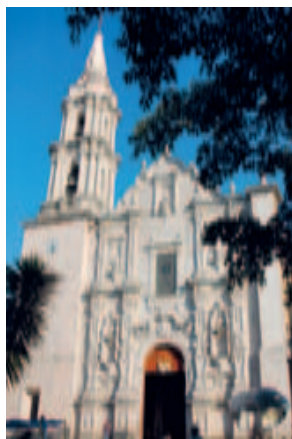
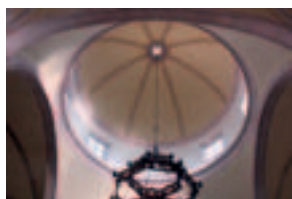
Una de las fundaciones de españoles, sin antecedentes indígenas, fue la congregación de los Santos Reyes en 1597. Por tradición se atribuye al barrio de San Gabriel como el primer sitio fundacional de la ciudad, creado hacia 1530 por iniciativa de los franciscanos Fray Martín de Jesús y Fray Antonio Ortiz. Testimonio de la época es la sencilla capilla del barrio, que muestra una sobria portada con elementos puristas, probablemente del siglo XVII.

El templo parroquial de los Santos Reyes, ubicado al costado este de la concurrida plaza pública, es una notable construcción de la segunda mitad del siglo XVIII, y algunos agregados y modificaciones del siglo XIX, con elementos posiblemente derivados de la arquitectura del estado de Jalisco. La aportación de este ejemplo, es su fachada labrada en cantería de color gris, con dos cuerpos laterales y un remate en la central, sin ninguna división horizontal. Destacan las columnas estípites sobre traspilastras toscanas, ornamentadas con rocallas y estrellas de cuatro picos; nichos, guardamalletas, y un remate mixtilíneo rematan la composición. La torre es posterior, quizá de los últimos años del siglo XIX, con un elevado cubo de planta cuadrada, sin vanos, que soporta dos cuerpos cuadrados con un vano con cerramiento ojival en cada cara, flanqueados por dos columnas con fuste liso y capiteles corintios y en los ángulos otras iguales, que hacen que los entablamentos sean octogonales, igual que el basamento que soporta un esbelto chapitel cónico, ornamentado con dos pequeños óculos ovales.

**Los Reyes de Salgado****Parish of The Holy Kings**

The parish of Santo Reyes has no indigenous origins and was established by the Spaniards in 1597. According to local legend, the district of San Gabriel was the early foundational site, created around 1530 under the auspices of the Franciscans Martín de Jesús and Antonio Ortiz. The simple district chapel, distinguished by an austere portal with pure lines, dates to that period, probably built in the 17th century.

The parish church of the Holy Kings, located on the east side of the busy main square, is an imposing building from the second half of the 18th century, with additions and modifications from the 19th century, and elements possibly derived from the architecture of the state of Jalisco. Its main distinguishing feature is the grey-stone portal, with two lateral sections and a crest at the centre, devoid of all horizontal divisions. *Estípites* columns rest on Tuscan plaster-strips, decorated with rocaille and four-pointed stars; niches, pendants and a mixtilinear crest complete the composition. The tower dates to a later period, possibly the late 19th century, and comprises a high square-plan base, with no apertures, followed by two square-plan stages with lancet apertures in each side, flanked by two columns with smooth shafts and Corinthian capitals. These are repeated at the corners, generating octagonal entablatures and an octagonal base supporting a slender spire, ornamented with two oval oculi.



Peribán**Religious complex**

A former Tarascan settlement, this town was identified during the Viceroyalty as San Juan Peribán and was famous for its magnificent lacquered pots, called "peribanas". Nowadays it is renowned for its farming produce, especially avocados, sugar cane and corn. In the mid-18th century it was an important Franciscan *doctrina*, with jurisdiction over the town of Los Reyes.

Located on the east side of the main square, at the centre of the urban grid articulated around square-plan blocks, is the parish church of John the Baptist. Although this was rebuilt several decades ago with eclectic elements, a few of the 17th-century features have survived. The church is situated on a raised atrium, with gardens and flights of steps, seeming to rise from an artificial, possibly pre-Hispanic platform. Of generous proportions, the church occupies a Latin cross plan and is covered by a tile-clad wooden pitched roof, lined on the inside by wooden beams and planks, with transverse arches and pilasters of the Tuscan Order in the crossing and an entablature running around the entire building. The façade displays a mixilinear crest and the original portal, with several of the 17th-century features, now restored, such as the large demi-columns that flank the entrance and pilasters of the upper section. The tower, with a large base, two stages and a high pyramidal spire, occupies a square plan and is decorated with Neoclassical elements. In the presbytery is a large convex altarpiece, comprising two sections and a crest. Made from stone, it is also decorated with Neoclassical elements.

Adjacent to the building is a cloister with two-storey corridors defined by slender circular-plan columns made of wood, resting on stone bases and culminating, instead of capitals, in bearing blocks that serve to support the beams and the sloping roofs clad with sheets of metal. This space displays several stone portals and other elements, possibly from the first half of the 17th century, belonging to the original Franciscan monastery.

To the north stands the Chapel of Jesus, part of the old hospital. Nowadays it has been completely rebuilt with Neo-Gothic and Neocolonial elements. It consists of a nave covered by a tile-clad wooden pitched roof, with a wooden collar-beam ceiling displaying double tie-beams and fine Neo-Mudejar decorative elements, inspired by the coffering in the Franciscan monastery church in Tlaxcala, especially in the area beneath the choir loft. The main altarpiece is made from stone with an unusual combination of Neo-Gothic and Neoclassical elements. The rendered façade, with a small tower, has modest Neo-Gothic decorative

◆ 140 C2

Peribán**Conjunto religioso**

Cuahtémoc s/n, esquina 20 de Noviembre



Antiguo asentamiento tarasco, identificado durante el virreinato como San Juan Peribán y por sus magníficas jícaras decoradas con laca, denominadas «peribanas», ahora por su producción agrícola, especialmente de aguacate, caña de azúcar y maíz. A mediados del siglo XVIII fue importante doctrina franciscana, teniendo incluso como pueblo sujeto a Los Reyes.

En el centro de su traza reticular, con manzanas cuadradas y al este de la plaza pública, se encuentra la parroquia de San Juan Bautista, reconstruida hace varias décadas con elementos eclécticos, conservando algunos del siglo XVII. Se sitúa en un atrio elevado, con jardines y escalinatas, al parecer sobre un basamento artificial, quizá prehispánico. Es de grandes dimensiones, su planta es en cruz latina, techumbre a dos aguas de madera y teja, con vigería de madera y tabla en su interior, arcos y pilastras torales de orden toscano en el crucero y un cornisamento que recorre todo el templo. La fachada tiene remate mixtilíneo, conserva su portada original con algunos elementos relabrados del siglo XVII, como las grandes medias muestras que flanquean el ingreso y las pilastras de la parte alta. Su torre, con gran cubo, dos cuerpos y un elevado chapitel piramidal, de planta cuadrada y decorados con elementos neoclásicos. En el presbiterio hay un gran retablo, con planta convexa, dos cuerpos y remate de cantería labrada, con elementos neoclásicos.

Anexo hay un claustro que tiene corredores en sus dos niveles, con esbeltas columnas cilíndricas de madera, sin capiteles y basas de cantería, todos con zapatas que soportan los cerramientos de vigas y las techumbres inclinadas cubiertas con láminas; allí se conservan algunas portadas y elementos de cantería labrada, quizá de la primera mitad del siglo XVII, que correspondían a la fábrica original del convento franciscano.

Al norte se encuentra la capilla de Jesús, que formó parte del antiguo hospital, completamente reedificada con elementos neogóticos y neocoloniales. Consta de una sola nave con techumbre de madera y teja a dos aguas, con un artesón de par y nudillo de madera, con tirantes pareados y elementos decorativos neomudéjares de buena calidad, inspirados en los del alfarje de la iglesia del convento de San Francisco de Tlaxcala, especialmente los del sotocoro. Su retablo principal es de mampostería con elementos eclécticos en una peculiar combinación de neogóticos y neoclásicos. La fachada aplanada, con una pequeña torre, tiene modestos elementos decorativos neogóticos; al norte se encuentra un convento de religiosas capuchinas, con algunos corredores con los tradicionales diseños y elementos constructivos de madera, que se han considerado como restos del hospital.

◆ 141 C2

Tancítaro

Núcleo urbano



Pueblo localizado en las estribaciones del volcán Tancítaro, de origen doctrina franciscana y posteriormente secular. Su relativa cercanía con la meseta purhépecha se refleja en singulares *trojes* que aún perviven en el área urbana inmediata a la plaza pública. Ésta, con jardines y quiosco metálico, se encuentra rodeada por casas con un solo nivel, techumbres inclinadas de madera y tejas, portales amplios sostenidos por altas y delgadas columnas de madera, con sus bases labradas en cantería y capiteles corintios de madera, algunos con zapatas que sostienen las vigas, con variantes de interés en algunos detalles arquitectónico, de acuerdo a la época de su construcción. Algunas de estas casas conservan columnas «esquineras», labradas en cante-



elements. To the north lies a Capuchin convent containing several corridors with the traditional wooden designs and building features, thought to correspond to the old hospital.

Tancítaro

Town centre

This town located in the foothills of the Tancítaro volcano was a Franciscan *doctrina* before being taken over by the secular clergy. Its relative proximity to the Purhépecha plateau is reflected in the unique *trojes* or granaries that can still be seen near the main square. The latter, with gardens and a metal kiosk, is surrounded by single-storey houses with tile-clad wooden sloping roofs, wide porticoes supported by slender but tall wooden columns resting on stone bases and culminating in wooden Corinthian capitals. Several of the columns have bearing blocks that support beams, displaying interesting architectural variations in keeping with the period of construction. Some of the houses still have “corner” columns made from stone, mostly of the Tuscan Order with smooth circular-plan shafts, and a niche or crest on the spire, an architectural element typical of the Jalisco region. The square and porticoes are decorated with machinery from the 19th century, such as an electricity generating plant and a threshing machine.

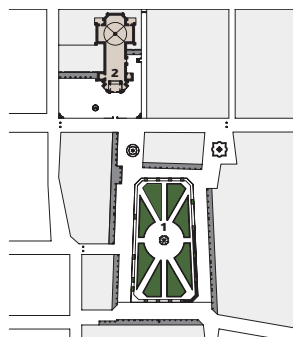
Situated on the south side of the square is the parish church of St Francis. Completely rebuilt between 1939 and 1945, it displays the strong Neocolonial influence that can still be found in Mexico. One of its chapels contains a magnificent corn-paste crucifix. Not far away is a small church from the second-half of the 19th century, popularly known as the “old church”. Situated at the centre of an atrium



planted with trees, it occupies a rectangular plan and is covered by wooden pitched roof clad with sheets of corrugated metal. Its rendered façade culminates in a triangular crest, with an oculus and a simple pointed-arch portal with pilaster jambs and decorative elements made from mortar.

Tingüindín

Town centre



1. PLAZA PÚBLICA 2. TEMPLO.

The town of Tingüindín de Argandas was the administrative centre of a large Tarascan domain that at an early date was transferred to its present-day hilltop location. Known in the 16th century as Chocandiran, it was initially controlled by the Franciscans but in the 1560s became a secular *doctrina*. Nowadays it is famous throughout the region as a major production centre for wooden articles and for bread, made from traditional recipes and with several of the old shapes and names. The town has preserved most of its old urban grid articulated around square-plan blocks. Its attractive main square, which occupies a rectangular plan and has gardens and kiosk at the centre, is surrounded by a series of houses with porticoes from the 19th and 20th centuries, based on the typical slender circular-plan columns made of wood with stone bases and Tuscan capitals, bearing blocks and straight beams,

ría, generalmente toscanas con fustes cilíndricos y lisos, con un nicho o un remate sobre el capitel, elemento arquitectónico característico de la región de Jalisco. Llama la atención la exhibición en la plaza y portales de maquinaria del siglo XIX, como una planta de electricidad y una trilladora.

Hacia el lado sur de la plaza está la parroquia de San Francisco, inmueble completamente reedificado entre 1939 y 1945 con la fuerte tendencia neocolonial, que aún se hace presente en México. En una de sus capillas se conserva un magnífico Cristo Crucificado elaborado con pasta de caña de maíz. Cerca está una capilla de la segunda mitad del siglo XIX, conocida como «iglesia vieja», al centro de un atrio arbolado, con planta rectangular y cubierta a dos aguas, con techumbre de madera, cubierta con láminas acanaladas, fachada aplanada con remate triangular, con un óculo y una sencilla fachada con cerramiento ojival y pilastras en las jambas, con elementos decorativos a base de argamasa.

◆ 142 C2

Tingüindín

Núcleo urbano

La villa de Tingüindín de Argandas, fue cabecera de un importante señorío tarasco, que se trasladó en fecha temprana de la cima de un cerro a su emplazamiento actual. Identificada en el siglo XVI como Chocandiran; inicialmente fue visita franciscana, hasta que en la década de 1560 pasó a ser doctrina secular. Actualmente es conocida regionalmente como un importante centro productor de pan, preparado con recetas tradicionales y conservando algunas antiguas formas y denominaciones, así como de artículos de madera.

Esta población ha conservado gran parte de su antigua traza, con sus manzanas cuadradas. Su agradable plaza pública, de planta rectangular, jardines y un quiosco central, está rodeada por una serie de casas, con portales de los siglos XIX y XX, estructurados con las típicas esbeltas columnas cilíndricas de madera o morillos, con basas de piedras y capiteles toscanos, zapatas y cerramientos rectos de vigas, y algunas con arcos rebajados de madera, con escasas alteraciones en la disposición original de sus vanos y acabados.

Hacia el este de la plaza pública se encuentra el santuario de Nuestra Señora de la Asunción, situado sobre el nivel de la calle, en un atrio jardinado, cercado con rejas y pilares de cantería, con relieves ornamentales románticos. Planta cruciforme, con su nave central dividida en siete tramos, seis iguales con bóvedas vaídas y uno en el crucero más amplio, con una cúpula de elevado tambor circular con ocho ventanas y casquete semiesférico, linternilla y decorada en el interior con ocho nervios y al exterior con azulejos vidriados; el testero es curvo y los brazos del crucero cubiertos con bóvedas de cañón, iluminado cada tramo con tres ven-



tananas iguales, alargadas verticalmente con cerramientos en arco de medio punto. Decorada con elementos eclécticos románticos, tiene retablos de piedra y cantería, pintados y dorados, así como grandes pinturas firmadas por Rosalío González, en 1946. Al frente un nártex, fechado en una cartela en 1907, está sobrepuesto a la fachada antigua; con planta poligonal forma un vestíbulo pequeño con tres puertas al exterior, con cerramientos en arco de medio punto y sencillas portadas de cantería flanqueadas por esbeltas columnas, sobre bancos prismáticos, fustes lisos y capiteles corintios, con entablamentos, en el principal del frente con un frontón curvo roto. Un segundo nivel se eleva sólo en la parte central del pórtico, pues sobre los accesos laterales hay una especie de chapiteles de láminas metálicas, limitados al exterior por balaustradas de cantería que soportan unos macetones de piedra. Este elemento central sostiene una torre con dos cuerpos y un cupulín semiesférico con linternilla, decorados en



several with wooden segmental arches. The original arrangement of the apertures and the finishes are virtually intact.

On the east side of the main square is the Sanctuary of Our Lady of the Assumption, situated at street level in a landscaped atrium surrounded by railings and stone pillars, with romantic-style ornamental reliefs.

Based on a cruciform plan, its nave is sub-divided into seven sections, six of which are identical and covered by sail vaults, and a larger one at the crossing, which is covered by a hemispherical dome and lantern on a high circular drum perforated by eight windows.

Eight ribs decorate the interior of the dome, while the exterior is clad with glazed tiles. The rear wall of the church is curved and the arms of the crossing are covered by barrel vaults.

Illuminating each section of the nave are three identical windows, elongated vertically and culminating in semicircular arches. The ornamental repertoire is based on eclectic romantic elements, plus stone altarpieces,

painted and gilded, and large paintings signed by Rosalío González in 1946. At the front of the church is a narthex, with the inscription of the date 1907 on a cartouche, superimposed on the old façade. Based on a polygonal plan, it has three accesses framed with semicircular arches and simple stone portals flanked by slender columns, on prism-shaped bases, with smooth shafts and Corinthian capitals supporting entablatures. Above the main one at the centre is an open-top scrolled fronton.

A second level rises from the central section of the portico, the lateral accesses culminating in a type of sheet-metal spire, delimited on the exterior by a stone balustrade supporting large stone urns. This central element

comprises a tower with two stages and a hemispherical cupola with a lantern, decorated on its four sides. In the first stage four apertures are flanked by free-standing columns and triangular

frontons, with flat reliefs and mouldings. The second stage has rectangular elements at the centre with circular spaces for the faces of a clock and on both sides four small rectangular apertures. Crowning this stage is an entablature, at the corners of which are large decorative urns. On one of the sides of the old façade is a high tower, probably from the 18th century, clad with sheets of grey stone. It comprises a square-plan base and three stages, also square-plan, that gradually diminish in size. A bell-shaped spire serves as the crest, with an aperture on each side, flanked by columns and flat pilasters on prism-shaped benches, with smooth shafts and Corinthian capitals supporting entablatures and semicircular frontons

su cuatro caras, en el primer cuerpo con cuatro vanos flanqueados por columnas exentas como las descritas y frontones triangulares, así como relieves planos y molduras; el superior tiene al centro unos elementos rectangulares con espacios circulares para las carátulas de un reloj y a los lados cuatro pequeños vanos rectangulares, todo coronado por un entablamento que soporta macetones en los ángulos. En uno de los lados de la antigua fachada hay una elevada torre, quizá del siglo XVIII, revestida con placas de cantería gris, que consta de un cubo cuadrado y tres cuerpos cuadrados en disminución y rematada por un chapitel campaniforme, con vano en cada cara, flanqueados por columnas y pilastras planas sobre bancos prismáticos, fustes lisos y capiteles corintios, que soportan entablamentos y frontones semicirculares.

Tocumbo

Parish of The Sacred Heart of Jesus



An unusual modern monument, dedicated to "ice lollies, sorbets and ice creams", announces one of the main activities pursued by the inhabitants of town of Tocumbo. It has partially preserved its typical appearance and several interesting adobe buildings from the 19th century. However, the town centre is much altered, displaying only part of the old urban layout and the public square with gardens and a kiosk, surrounded by houses with sloping roofs and porticoes, which have been rebuilt with modern materials but in keeping with local designs. Originally located on the west of the square was the old parish church dedicated to the Sacred Heart of Jesus. Built in the second half of the 19th century, it was destroyed by an earthquake in 1985 and replaced by a modern reinforced concrete structure designed by the Mexican architect Pedro Ramírez Vázquez. Although the plan is strictly rectangular, the

◆ 143 B2

Tocumbo

Parroquia del Sagrado Corazón de Jesús

Un peculiar monumento moderno, dedicado a las «paletas, nieves y helados», anuncia una de las principales actividades de los vecinos del pueblo de Tocumbo. Conserva parcialmente su aspecto típico y algunas interesantes construcciones de adobe del siglo XIX; pero su núcleo urbano se ha renovado de manera importante, conservando parte de la antigua traza urbana y la plaza pública con jardines y un quiosco, rodeada por casas con techumbres inclinadas, con portales, que han sido reconstruidos empleando materiales modernos, pero conservando diseños locales.

Al poniente de la plaza, estuvo la antigua la parroquia del Sagrado Corazón de Jesús, construida en la segunda mitad del siglo XIX, que arruinada por un sismo en 1985, fue sustituida por un templo moderno de concreto armado, bajo diseño del arquitecto mexicano Pedro Ramírez Vázquez. Aunque su planta es estrictamente rectangular, el juego volumétrico es completamente dinámico. La cubierta se resuelve por una estructura metálica que corre de manera diagonal a la planta y sirve además de campanario, de allí sostiene una importante caída de la cubierta, a una agua, haciendo una singular analogía con las techumbres de teja regionales. El interior, iluminado por dos grandes vitrales laterales de diseño tridimensional, tiene una percepción completamente abierta, dispuesta de manera radial hacia el punto focal del presbiterio, donde se reubicó el pequeño retablo neoclásico, que procede de la antigua iglesia, así como algunas imágenes antiguas. En el exterior, un elemento escultórico, de marcada verticalidad, muestra la abstracción de la Cruz otorgando equilibrio formal e identidad al inmueble.



volumetric rhythm is highly dynamic. The roof consists of a metal structure that runs diagonal to the plan and also serves as the bell-tower, from which descends a large lean-to roof, creating a unique analogy with the traditional tiled roofs. The interior, illuminated laterally by two large stained-glass windows based on a three-dimensional design, produces the sensation of being totally open, arranged in radial fashion with the presbytery as the focal point. This contains a small Neoclassical altarpiece from an old church, plus a few old statues. On the outside, a sculpture with a marked vertical emphasis adopts the abstract form of the cross, lending formal balance and identity to the building.

◆ 144 B2

Santa Inés

Núcleo urbano

La población de Santa Inés, creada en el siglo XIX, tiene un pequeño templo de planta en cruz latina, con la usual techumbre de madera y tejas, pero con fachada y retablos neogóticos. Ha conservado gran parte de su imagen urbana original, con casas habitación de un solo nivel, muros de adobe aplanados y techos de madera y teja a una o dos aguas, escasos y pequeños vanos al exterior, y en el interior grandes patios con portales comunes sostenidos por columnas cilíndricas de madera.

Santa Inés

Town centre

The town of Santa Inés, created in the 19th century, has a small Latin cross church with the usual tile-clad wooden pitched roof but a Neo-Gothic façade and altarpieces. Most of the original urban appearance has survived, with single-storey houses consisting of rendered adobe walls, tile-clad wooden roofs of the pitched or lean-to variety and small apertures on the outside, and on the inside large courtyards with shared porticoes supported by wooden circular-plan columns.



Cotija de la Paz

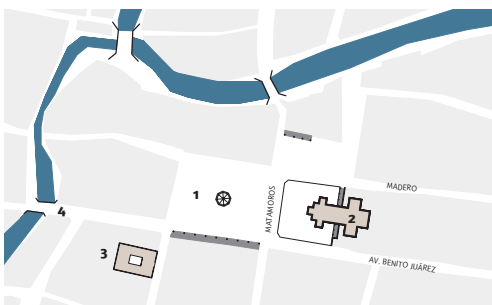
Religious and civic complex



◆ 145 B1

Cotija de la Paz

Conjunto religioso y civil



1. PLAZA PÚBLICA 2. PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL POPLUO 3. CASA DE RAFAEL GUÍZAR Y VALENCIA 4. ANTIGUO PUENTE DE PIEDRA.



Cotija de la Paz, famous for its production of “Cotija” cheese, is situated in a fertile narrow valley ideal for farming and livestock breeding. It was founded on the banks of the River Cotija in the 16th century, initially serving as a town of Spanish mule-drivers and expanding considerably in the second half of the 19th century. Although it has a grid-pattern layout, some of the blocks are asymmetrical due to the topography of the terrain. The main square occupies a rectangular plan, with gardens laid in 1883 and a metal kiosk erected in 1892.

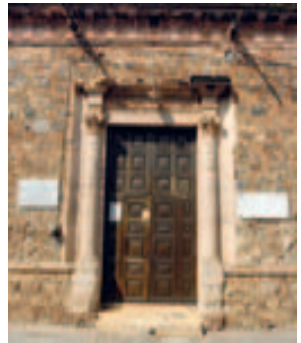
Situated on the east side of the square is the parish church dedicated to Our Lady of the Populo. Although it was rebuilt in 1854 by the master builder José María Yerena, many of the

Cotija de la Paz, conocida por la comercialización del «Queso Cotija», está situada en un valle estrecho con terrenos favorables para el desarrollo de la agricultura y ganadería, se fundó junto al río Cotija desde el siglo XVI como un pueblo de arrieros españoles, alcanzando un importante desarrollo en la segunda mitad del siglo XIX. Su traza es reticular, pero por la topografía del terreno, algunas de sus cuadras son asimétricas, tiene una plaza pública de planta rectangular, con jardín inaugurado en 1883 y un quiosco metálico en 1892. Al lado este de la plaza se encuentra su templo parroquial, dedicado a Nuestra Señora del Populo, fue reconstruido hacia 1854 bajo la dirección del maestro de obras José María Yerena, aunque muchos de sus elementos arquitectónicos y decorativos son de la primera mitad del siglo XX. Es un modelo historicista que

enfatisa los volúmenes de la torre central, de marcada verticalidad, y la cúpula del transepto de elevado tambor. En su interior, el retablo del altar mayor, los laterales, las portadas de las capillas, los muros con pilastras y arcos, así como las bóvedas y balaustradas sobre las cornisas y coro, tienen una profusa decoración con elementos del eclecticismo romántico de las primeras décadas del siglo XX. Llaman la atención las bóvedas de cañón de geometría hexagonal decoradas con molduras y tableros.

Se conservan algunas casas con grandes patios rodeados por corredores, con columnas de madera o piedra, con techumbres inclinadas de madera y tejas, con cerramientos rectos de vigas o arcos de cantería; que rodean habitaciones, con cielos rasos de tela pintada o «tapancos» de madera, con algunos elementos moti-

architectural and decorative features date to the first half of the 20th century. It is a historicist model that hierarchises the volumes of the central tower, with a marked vertical emphasis, and the dome on a high drum that covers the transept. Inside, the altarpieces of the main and lateral altars, the chapel portals, the walls with their pilasters and arches, plus the vaults and the balustrades on the cornices and choir are all profusely decorated with romantic-style eclectic elements from the early decades of the 20th century. Amongst the most outstanding features are the hexagonal-plan vaults decorated with mouldings and panels. The town still boasts some of the old houses with large courtyards surrounded by corridors, with wooden



vos ornamentales pintados. Hay otras casas con muros de mampostería de piedra y ladrillo, techumbres planas de vigas y terrados, vanos regulares y simétricos, con marcos de cantería labrada, todos con diseños románticos y eclécticos, pero conservando en el interior los tradicionales corredores de madera y tejas; entre las que destaca la del obispo Rafael Guízar y Valencia (1877-1938). Sobre el río Cotija hay varios puentes, con interesantes sistemas constructivos, algunos de mampostería de ladrillo y piedra, como los puentes del Cuervo de 1855 y el del Jaral de 1883. Conserva el panteón municipal, con una sobria portada de cantería, con columnas toscanas de cantería, fechada en 1889, e interesantes monumentos funerarios de piedra y mármol, labrados con elementos del eclecticismo académico y romántico.

or stone columns, tile-clad wooden sloping roofs, and straight beams or stone arches. Opening on to the corridors are rooms with painted cloth ceilings or wooden lofts, with a variety of painted ornamental details. There are also other houses with stone and brick walls, flat roofs based on beams, and regular symmetrical apertures with stone frames. Although all of these display romantic and eclectic designs, inside it is still possible to see the traditional wood-and-tile corridors. One of the finest examples of this typology is the former dwelling of Bishop Rafael Guízar y Valencia (1877-1938). There are several bridges over the River Cotija based on a variety of building systems, including brick and stone, such as the Cuervo ("raven") bridges of 1855 and the Jaral ("rockrose") bridge of 1883. The municipal pantheon has also survived, with its stone portal flanked by Tuscan stone columns and dated 1889, as well as interesting stone and marble funerary monuments with academicist and romantic eclectic elements.



TZIRITZICUARO. TEMPLO DE SANTA MARÍA. Church of St Mary.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 6

Hidalgo

CIUDAD HIDALGO

IRIMBO

SAN MATÍAS

TUXPAN

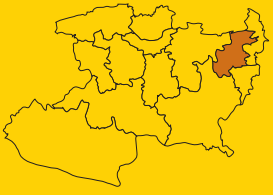
MARAVATÍO

SANTA ELENA

TZIRITZÍCUARO

Ámbito Oriente

THE EASTERN REGION



Sistema / Itinerary 6 **Hidalgo**





CIUDAD HIDALGO. PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL PERPÉTUO SOCORRO. Parish Church of Our Lady of Perpetual Help.

◆ 146 F2

Ciudad Hidalgo

Conjunto Religioso de San José

Ciudad Hidalgo

St Joseph Religious Complex



Desde etapa muy temprana el asentamiento de Tajimaroa (actual Ciudad Hidalgo) exigió la construcción de un convento que permitiera la adecuada organización de esa jurisdicción elegida como centro de doctrina. Sin embargo, el conjunto monástico franciscano de San José fue entonces erigido con ese rango, hasta el año de 1565 y concluido en 1586, originándose así un círculo de pueblos sujetos a esta población.

Se localiza hacia el poniente de la plaza principal, su ubicación configura el remate visual de mayor importancia en el entorno urbano central. La distribución del conjunto responde a la tipología característica de las construcciones religiosas del siglo XVI destinadas al proceso de evangelización en la Nueva España. El gran atrio al frente, a imagen y semejanza de los grandes espacios ceremoniales mesoamericanos, se desplanta al extremo poniente del conjunto, es un amplio espacio cuadrangular con la cruz atrial al centro y el acceso enmarcado por un arco de medio punto, ambos elementos anteceden a la fachada principal y determinan el eje principal con la nave hacia el oriente.

Destaca la masividad de los volúmenes del edificio, configurados al estilo del arte románico como en casi todas las construcciones conventuales del siglo XVI en México. La fachada frontal principal que mira al poniente, esta definida por la gran nave del templo, flanqueada por la torre campanario al sur y el convento al norte, todos los elementos construidos en piedra. La portada principal es de reminiscencia plateresca según el influjo protorrenacentista de la época. Es un arco central de medio punto con jambas labradas en cantería, la ventana del coro sigue el mismo esquema que el acceso para formar un eje central que se remata a través de un perfil triangular almenado. La torre es un macizo de tres cuerpos de piedra con vanos centrales y remate. El con-

Chosen as the centre of a *doctrina*, the early settlement of Tajimaroa (present-day Ciudad Hidalgo) required the construction of a monastery for organisational purposes. The Franciscan monastic complex of St Joseph was begun in 1565 and completed in 1586, surrounded by a circle of other towns over which it had jurisdiction.

It is located on the west side of the main square, providing the main visual backdrop in the town centre. The layout of the complex is in keeping with the characteristic typology of 16th-century religious buildings involved in the evangelisation of New Spain. The large atrium at the front, in the image and likeness of the great Mesoamerican ceremonial spaces, is situated at the west end of the complex and consists of a vast quadrangular space with a cross at the centre and a semicircular arch framing the entrance, both of which precede the main façade and determine the main axial line of the east-facing nave.

The building is distinguished by the massive proportions of the volumes, designed like nearly all monastic complexes in Mexico in the 16th century according to the criteria of the Romanesque style. The main front façade, which faces west, is defined by the large church nave, flanked by the bell-tower to the south and the monastery to the north. All of these elements are built in stone. The main portal is reminiscent of the Plateresque style, in keeping with the proto-Renaissance influence of the period. It consists of a semicircular arch on stone jambs; the choir window adopts the same design as the access to form a central axis culminating in a crenellated



triangular crest. The tower is a stone mass comprising three stages with central apertures and a crest. The monastery is preceded by the pilgrims' portico based on stone piers and four semicircular arches with groin vaults. This portico carries the front bay of the upper cloister, an austere space with three vertical windows set in stone frames and rendered walls. North of the façade lie several annexes.

The interior of the church is based on five sections defined by transverse arches supported by buttresses on the lateral walls, while a stone triumphal arch separates the nave from the presbytery; the thick walls, buttresses and arches support barrel and groin vaults. The overall impression of the church interior is one of great austerity, dominated by the large spatial volume achieved by the generous proportions and height of the nave.

After the church, the second-most distinguishing feature is the cloister, which is accessed via the porter's lodge or pilgrim's portico leading to the ground-floor corridors around the central courtyard. In the Carolingian layout, the north-facing corridor was adjacent to the church, which meant that the monastery was situated south of the nave; however, in the Mexican layout, the fact that many monasteries adopted the same south position was not in accordance with a specific regulation, and indeed, as in the case at hand, it was not at all uncommon to find the monastery on the north side of the church. The ground-floor spaces were occupied by the refectory, kitchen, sacristy and other services connected to the social and cultural life of the monastery, and were usually of generous proportions, especially the refectory, and based on elongated rooms. The upper floor was given over to private spaces for the monks, usually consisting of the chapter house, library and cells used as bedrooms by the monks for individual prayer. The building materials were stone with a lime and sand mortar. Originally the walls were rendered with a lime mortar using the polished technique, and wood was used as a complementary material for roof beams, doors, windows, rails and other accessories.

The most distinguishing aspects of the complex are the stone architectural features such as the atrium cross with its symbols of the Passion and obsidian mirror, reminiscent of indigenous art and symbolism.



vento se encuentra precedido por el portal de sacramentos elaborado con pilares y cuatro arcos de medio punto en cantería labrada, bóvedas de arista, sobre el portal descansa la crujía frontal del claustro alto, de expresión sobria con tres ventanas verticales enmarcadas en cantería y muros aplanados. Al extremo norte de la fachada se aprecian algunos anexos del conjunto.

El interior del templo está compuesto por cinco entre-ejes o tramos definidos por los arcos formeros que se enfatizan en los muros laterales, el arco triunfal labrado en cantería que divide la nave del presbiterio; los gruesos muros, contrafuertes y arcos son el apoyo de las cubiertas de bóvedas de cañón corrido y de arista. La expresividad interior del templo es sobria dominando el gran volumen espacial logrado por la amplitud y altura del recinto.

Después del templo, el segundo elemento característico es el claustro, se accede por la portería o portal de sacramentos que permite la comunicación hacia los corredores de la planta baja que circundan al patio central. Es importante señalar que en el esquema carolingio el corredor que daba al norte se adosaba al templo, con lo cual el convento quedaba posicionado al sur de la nave; sin embargo en el esquema de los monasterios mexicanos, aunque en muchos casos el convento se colocó al sur de la nave, no era una norma y los podemos encontrar ubicados en el costado norte como en el ejemplo que hoy se explica.

Los espacios en planta baja se distribuían para el refectorio, la cocina, la sacristía y otros servicios que se destinaban a la vida social y cultural, eran de dimensiones generosas, consistían en salas alargadas, entre las cuales destacaba como recinto de mayor importancia el refectorio. En la planta alta se ubicaban los espacios privados para los frailes, solían tener la sala capitular o sala de profundis, la biblioteca, celdas que fungían como dormitorios de los frailes para la práctica individual de la vida religiosa.

Los materiales utilizados en la construcción del inmueble fueron la piedra labrada y unida con mortero de cal y arena; los muros en origen estuvieron aplanados con mortero de cal utilizando la técnica del bruñido y la madera fue usada de forma complementaria para la conformación de viguerías en las techumbres y para la manufactura de puertas, ventanas, barandales y demás complementos.

Destacan en la factura del conjunto los elementos arquitectónicos de cantería labrada como la cruz atrial con los símbolos pasionarios y su espejo de obsidiana, reminiscencia del arte y simbolismo indígena.

Parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro

Inaugurada el 12 de enero de 1977, se localiza fuera del núcleo urbano, en un predio a mitad de la manzana y con un solo acceso. Estas características afectan la forma en que están resueltos sus espacios. Su diseño se debe al arquitecto Carlos Mijares Bracho, el cual imprime su sello a través del tratamiento erudito de la geometría, aunado a la profusa utilización del ladrillo. Este templo refleja su capacidad y está considerado entre las mejores muestras de la arquitectura religiosa contemporánea en el ámbito nacional.

Destaca desde su delimitación con el contexto urbano. Su presencia aparece cuidada para mantener su significación, así como su masa y altura orgánica con su entorno. La utilización de ladrillo y herrería en su entrada brindan una señal clara del interior. El primer elemento en el acceso es una cruz atrial, con un diseño abstracto de modelos virreinales. El exterior enfatiza cuatro torres en orden descendente, cuyos cuerpos forman una suerte de columnas, además de un gran arco soportante de la estructura de cubierta por cables tensores. Los muros están contruidos con ladrillo expuesto, con refuerzos de concreto armado, sobre todo en las partes en que se presentan esfuerzos distintos a la compresión.

La planta, basada en las proporciones de la sección áurea, es radial, en espacios concéntricos y cuyo punto focal es el presbiterio circular. Una sucesión de tres arcos que se cruzan en diferentes alturas estructura una techumbre translúcida con base en una combinación de placas de acrílico y elementos sólidos. La utilización de este material en el techo y ventanas logra una excelente oferta de luz en el interior. En las ventanas aparecen prismas formados por piezas triangulares en acrílico, que otorgan colorido y vida a la luz. Las torres concluyen su descenso en espacios que se convierten en capillas, cuya comunicación con el resto del templo es a través de vanos de forma circular. Merece un comentario el trabajo realizado por la mano de obra local en madera en el nicho del Santísimo Sacramento.

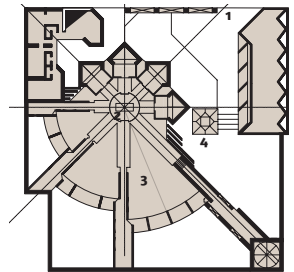


Church of Our Lady of Perpetual Help

This building opened on 12 January 1977. It is located outside the town centre, on Francisco I. Madero Street, occupying a plot in the middle of the block and with a single entrance. These characteristics are unusual and affect the way in which the various spaces have been organised. It was designed by the architect Carlos Mijares Bracho, whose trademark is visible in the erudite treatment of the geometry and the abundant use of brick. The church reflects its capacity, and is regarded as one of the best examples of contemporary religious architecture in Mexico.

An imposing presence in its urban context, the church seems to deliberately seek to maintain its symbolic identity, as well as its mass and organic height with respect to the immediate environment. The use of brick and iron at the entrance provides a clear clue to the interior. The first element at the access is an atrium cross, based on an abstract design of the Viceroyalty models. The exterior emphasises four towers in descending order, whose various stages resemble columns, as well as a large arch that supports the roof structure via a series of tensor cables. The church walls are built of exposed brick and reinforced concrete, the latter being especially present in the parts where the pressure exerted is other than for reasons of compression.

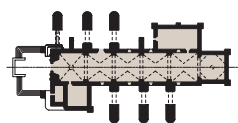
The architectural plan, based on the golden section system of proportions, is radial, concentric in various places and with the circular-plan presbytery as the focal point. A succession of three arches intersecting at different heights serve as the structure for a translucent roof based on a combination of acrylic sheets and solid elements. The use of this material for the roof and windows achieves excellent illumination for the interior of the church. The windows display prisms formed by triangular pieces of acrylic, which lend colour and vibrancy to the interior. The towers descend in various spaces to form chapels, connected to the rest of the church via circular apertures. Another noteworthy feature of this church is the Holy Sacrament niche, which displays exquisite woodwork by local craftsmen.



1. ACCESO 2. ALTAR 3. NAVE 4. CRUZ ATRIAL.

Irimbo

Parroquia de San Mateo



Parish Church of St Matthew. Its dynamic structural solution is based on flying buttresses and ordinary buttresses, used both to carry the thrust of the stone vaults over the nave and to prevent earthquake damage.

San Matías

Atrium Crosses



This small town famous for its pottery tradition is located north-west of Ciudad Hidalgo. In the atrium preceding the religious complex are two stone crosses from the late 18th century, signed by Juan Diego Flores. The historical details inscribed on their surfaces, their late construction and their symbolism are still a source of pride for the local population.

Tuxpan

Religious complex

The first Franciscan monks arrived in the region in 1533 and in 1608 founded a monastery dedicated to St James the Apostle in Tuxpan Aguaneco. The place had mayoralty status until 1654. The religious complex is not aligned with the main square but situated at its south-east corner. It was built with the typical techniques of the period. The walls, like the vaults and the dome covering the large church, were made from irregular blocks of stone. The stone portals in particular, from the 18th century, are distinguished by their fine execution and expressiveness. The atrium at the front faces west and the complex is aligned with its access,

◆ 147 F2

Irimbo

Parroquia de San Mateo

Presenta una dinámica solución estructural con base en arcos botareles y contrafuertes; tanto para transmitir los empujes de las bóvedas de piedra de la nave, como para la prevención de daños ante movimientos sísmicos.

◆ 148 F2

San Matías

Cruces Atriales



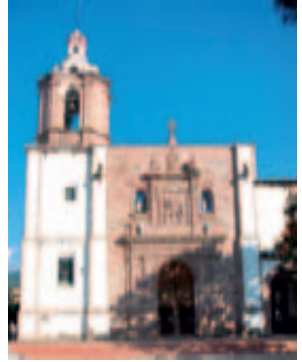
Pequeño pueblo de alfareros, localizado al noroeste de Ciudad Hidalgo. En el atrio de su conjunto religioso, se encuentran dos cruces de cantería de finales del siglo XVIII, firmadas por Juan Diego Flores. Caso excepcional por los datos históricos inscritos en sus superficies, su construcción tardía y el simbolismo que hasta el día de hoy representa para la comunidad.

◆ 149 F2

Tuxpan

Conjunto religioso

En 1533 llegaron los primeros religiosos franciscanos a la región y en 1608 se funda el convento de Santiago Apóstol, en Tuxpan Aguaneco. Esta localidad tuvo título de tenencia de alcaldía desde 1654. El conjunto religioso se ubica desfasado de la plaza pública, hacia su ángulo sureste. La construcción se realizó con la tecnología producto de la práctica cotidiana. Los muros se realizaron de mampostería de piedra irregular al igual que las bóvedas y la cúpula que cubren el gran recinto del templo. Destacan las obras de cantería de sus portadas, todas del siglo XVIII, de buena calidad en su labra y expresividad.



El atrio, al frente, ve al poniente y el conjunto hace eje con su acceso en disposición hacia el oriente. Las proporciones del conjunto son de volúmenes macizos dominando los paramentos de muros aplanados. La fachada frontal está definida por la gran nave del templo, flanqueada al norte por la torre con base de dos cuerpos, un cuerpo campanario y remate. La portada principal se compone de dos cuerpos: el primero, que enmarca el acceso al templo mediante un vano con cerramiento en arco de medio punto, a cada lado un par de pilastras sobre pedestal con fustes tablerados y capiteles toscanos que sostienen el entablamento; el segundo cuerpo se integra por dos pilastras estriadas con capitel jónico, entablamento y frontón discontinuo, elementos que enmarcan el imafrente que contiene un sobrerrelieve de Santiago Apóstol. Dos ventanas laterales para iluminación del coro y una cruz patriarcal en el remate complementan la composición.

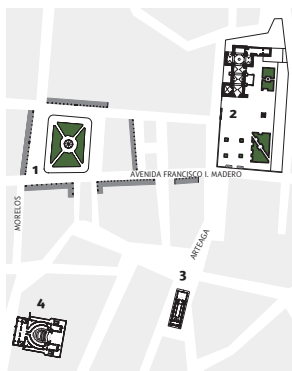
El interior del templo está compuesto por cinco entrejes o tramos definidos por los arcos formeros que se enfatizan en los muros laterales y el arco triunfal labrado en cantería que divide la nave y el presbiterio, el cual adjunta una capilla en su lado norte con interesante portada barroca. Los gruesos muros, contrafuertes y arcos son el apoyo de las cubiertas de bóvedas de cañón corrido y de arista. La expresividad interior del templo es sobria, dominando el gran volumen espacial logrado por la amplitud y altura del recinto. Dentro de su plástica, destaca un gran lienzo al óleo firmado por el pintor barroco Cristóbal de Villalpando, en 1708.

Al convento se accede por el portal de sacramentos. El claustro está dispuesto de cinco pilares y cuatro arcos de medio círculo por lado, es de configuración cuadrada con corredores en sus cuatro costados y crujías al oriente, poniente y sur, la escalera para subir a la planta alta se localiza al poniente. En la actualidad es difícil identificar el destino original de los espacios, la crujía oriente funciona como capilla de la Virgen de Guadalupe y existe sobre el costado sur del claustro una conexión que comunica con la actual casa cural desarrollada en torno a un patio con corredores y habitaciones.

facing east. The proportions of the complex are based on solid volumes with a predominance of rendered walls. The front façade is defined by the large church nave, flanked to the north by the tower comprising a base, two stages, the belfry and a crest. The main portal comprises two sections: the first, which frames the church entrance via a semicircular arch, flanked on both sides by a pair of jambs on pedestals with Morelian Baroque shafts and Tuscan capitals supporting the entablature; the second section comprises two fluted pilasters with Ionic capitals, an entablature and a discontinuous fronton, all elements that serve to frame the gable containing an haut-relief of St James the Apostle. Two lateral windows provide illumination for the choir and together with the patriarchal cross on the crest complement the composition.

The interior of the church is based on five sections defined by transverse arches supported by buttresses on the lateral walls, while a stone triumphal arch separates the nave from the presbytery; the latter has a chapel on its north side with an interesting Baroque portal. The thick walls, buttresses and arches support the barrel and groin vaults. The overall impression of the church interior is one of great austerity, dominated by the large spatial volume achieved by the proportions and height. The decorative repertoire is distinguished by a large oil painting signed by the Baroque artist Cristóbal de Villalpando in 1708.

The monastery is accessed via the pilgrims' portico. Its cloister is articulated around five piers and four semicircular arches per side, forming a square with corridors on all sides and bays on the east, west and south sides. The stairs leading to the top floor are located on the west side. Nowadays the original use of the various spaces is barely discernible. The east bay functions as a chapel dedicated to the Virgin of Guadalupe, while the south side is connected to the present-day priest's house, in which the corridors and rooms are articulated around a courtyard.

Maravatío**Town centre**

1. PLAZA PÚBLICA 2. PARROQUIA DE SAN JUAN BAUTISTA
3. CAPILLA DE LA PURÍSIMA CONCEPCIÓN 4. TEATRO MORELOS.

The city of Maravatío was founded in 1540 by mandate of Viceroy Antonio de Mendoza. In the 16th century the evangelisation of Maravatío and the valley was conducted by the Augustinians from their monastery in Ucareo, subsequently continued by the secular clergy. During the Viceroyalty and Porfiriato (government of Porfirio Díaz, 1876-1911), this region was renowned for its vast farming production, and various haciendas, such as Pateo, Santa Elena and Pomoca emerged.

The city centre combines commercial and government activities. It comprises a quadrangular-plan main square, with a kiosk and gardens planted with abundant Indian laurel figs and palm trees, surrounded by porticoes corresponding to buildings from the 18th, 19th and 20th centuries, examples of the city's most important civic architecture. Located towards the east of the square is the parish church of St John the Baptist, with a Latin cross plan, a 19th-century bell-tower adjacent to its west side, an atrium and a priest's house built according to contemporary designs and materials. One of the most outstanding features is the Baroque stone portal of the church, which has a marked vertical emphasis and a composition articulated around fluted columns. Another noteworthy feature, due its vast proportions, is the octagonal frame around the choir window.



◆ 150 F1

Maravatío**Núcleo urbano**

La ciudad de Maravatío fue fundada en 1540 por mandato del Virrey Don Antonio de Mendoza. En el siglo XVI, la evangelización de Maravatío y la zona del valle fue lograda por los agustinos instalados en el convento de Ucareo, posteriormente por el clero secular. En el período virreinal y durante el porfiriato (1876-1911), esta región se distinguió por su vasta producción agrícola. Se desarrollaron haciendas como Pateo, Santa Elena y Pomoca.

Su núcleo urbano conjuga actividades comerciales y administrativas del municipio. Se integra por la plaza pública de traza cuadrangular, con quiosco y jardines de profusa vegetación con laurel de la india y palmeras. Está rodeada de portales con edificaciones de los siglos XVIII, XIX y XX, que provienen de la arquitectura civil de mayor jerarquía dentro de la localidad. Desfasada hacia el oriente, se ubica la parroquia de San Juan Bautista, de planta en cruz latina con torre-campanario del siglo XIX adosada a su lado oeste, un atrio y casa curial construida con diseño y materiales contemporáneos; destaca la portada barroca de cante-ría del templo, de marcada verticalidad y elementos compositivos a base de columnas estriadas. Llama la atención, por su gran dimensión, el enmarcamiento ochavado de la ventana del coro.

Teatro Morelos

El auge económico del Maravatío de finales del periodo decimonónico se reflejó, entre otros casos, en la construcción de un teatro de la ciudad. Su diseño, basado en modelos y gusto franceses, se atribuye por tradición al arquitecto Rafael Guerrero Torres. La inauguración formal, el 10 de enero de 1879, tuvo como espectáculo un concierto de la soprano Ángela Peralta, cuyo apelativo popular fue de «El Ruiseñor Mexicano».

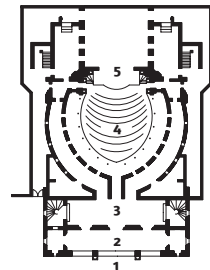
Se ubica al suroeste de la plaza pública. Es un edificio que marca un hito dentro del contexto urbano por su fisonomía exterior, y que corresponde a un esquema neoclásico. Tiene una portada central en triple arcada rematada por un amplio frontón, todos sus elementos como columnas, arcos, enmarcamientos y cornisas están elaborados en cantería labrada. Al interior se distribuyen sus espacios con la configuración característica de estos recintos, resueltos en planta de herradura para el área central que compone la sala con butacas y palcos para los espectadores. Se entra al teatro por un amplio pórtico a través de los arcos en fachada, después le siguen un vestíbulo que permite acceder a los palcos en planta baja y escaleras laterales para subir a sus siguientes dos niveles. Al fondo está el amplio escenario de distribución cuadrangular con el área de tramoya y camarines a los costados.

El edificio fue rescatado del olvido y restaurado a finales del siglo pasado a través de un patronato ciudadano. Destacan sus generosos espacios y sus elementos decorativos que fueron reconstruidos, como las escaleras helicoidales que flanquean el vestíbulo, los palcos con columnas de influjo clasicista y el gran arco deprimido con su entablamento y columnas laterales elaboradas en cantería labrada que enfatiza el escenario.

Morelos Theatre

The economic boom experienced by Maravatío in the late 19th century was reflected amongst other things in the construction of a theatre for the city. Its design, based on French models and tastes, is traditionally attributed to the architect Rafael Guerrero Torres. The formal inauguration took place on 10 January 1879, with a recital by the soprano Ángela Peralta, more commonly known as *El Ruiseñor Mexicano* (the Mexican Nightingale).

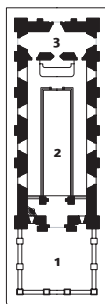
Situated south-west of the main square, the theatre has a Neoclassical exterior and, as such, constitutes an urban landmark in its immediate vicinity. At the centre of the façade is a portal with a triple arcade surmounted by a large fronton; all the various elements — columns, arches, frames and cornices — are stone. The interior layout is characteristic of buildings of this type, namely with the spaces articulated around a horseshoe plan comprising the auditorium with stalls and boxes for the audience. The theatre is accessed via the arches of a large portico, followed by a foyer leading to the boxes on the ground floor and the lateral staircases up to the following two levels. At the rear is the large quadrangular-plan stage, flanked by the backstage facilities and dressing rooms. The building was rescued from oblivion and restored in the late 20th century by a board of citizen trustees. It is distinguished by its generous spaces and the decorative features that were restored, such as the spiral staircases flanking the foyer, the boxes with their classical-style columns and the large segmental arch over the stage, with its entablature and stone columns.



1. ACCESO 2. VESTÍBULO 3. HALL 4. SALA 5. ESCENARIO.

Chapel of the Immaculate Conception

Capilla de la Purísima Concepción



1. ATRIO 2. NAVE 3. SACRISTÍA

The Chapel of the Immaculate Conception is a historicist model of the 19th century with a distinct Mudejar influence. Organised around a rectangular plan, it is preceded by a small atrium surrounded stone walls and railings. Access to the nave is via a central hallway that serves to support the choir and tower. The nave is hierarchised by benches in the centre and at the sides, with a longitudinal rail separating this area from the presbytery at the rear. The sacristy is situated at the far end and connected to the altar by lateral accesses. The architectural idiom is based on the use of Mozarabic-style horseshoe arches around the main apertures, such as the windows and doors in the apse and the main entrance.



Modelo historicista del siglo XIX con influencia mudéjar. Está distribuida de forma rectangular, al frente tiene un pequeño atrio circundado por bardas de cantería labrada y rejas, se accede a la nave a través de un vestíbulo central que da soporte al coro y a la torre. La nave está jerarquizada con bancas centrales y laterales limitadas por barandal longitudinal que limita al fondo el área del presbiterio. La sacristía se ubica al fondo y se comunica por accesos laterales al altar. Su expresión arquitectónica está conformada por el uso de arcos de herradura de influjo mozárabe en sus vanos principales como ventanas y puertas del ábside y del acceso principal.

Santa Elena

Former Santa Elena Hacienda Community

◆ 151 F1

Santa Elena

Casco de la ex hacienda Santa Elena



Until the beginning of the 20th century, this hacienda was one of the most important production centres in the Maravatío Valley. Nowadays privately owned, it is still possible to see the 19th-century buildings, all of which are landmarks of the local rural landscape. Several of them have even retained their original use.

Hasta principios del siglo XX, esta hacienda fue uno de los núcleos de producción agrícola más importantes del valle de Maravatío. En la actualidad, aun bajo un régimen de propiedad privada, conserva la fábrica decimonónica de sus edificios; todos destacan en el paisaje campestre del sitio y varios aun se encuentran con el uso para lo que fueron diseñados.

El sitio se caracteriza por un contexto natural de poca vegetación; sin embargo, el área de la hacienda se encuentra configurada por leves pendientes articuladas con campos verdes y relacionadas con el afluente del río Cachiví donde se aprecia el crecimiento de árboles. Destacan además la ruinas de un acueducto de piedra del siglo XVIII y una pequeña caída de agua conocida como el Salto de Santa Elena.

La casa grande, construida de gruesos muros que forman habitaciones en planta baja y alta, mantiene un doble portal con pilares y arcos de medio punto en la parte baja y columnas de influencia clásica en la parte alta. A los costados, balcones y ventanas enmarcadas

en cantería labrada permiten la iluminación y ventilación de los diversos recintos. La composición del edificio es alargada, quedando de manifiesto la importancia que tuvo la fachada principal con sus portales, desde donde era posible dominar el entorno y las labores cotidianas que se realizaban en la hacienda.

La capilla ubicada a un costado de la casa grande fue construida con cubiertas de tejas y portada con un acceso en arco de medio punto. La jerarquía de la capilla es sencilla y queda ubicada a un costado del camino que conduce a la finca principal del conjunto. El granero principal de la instalación fue elaborado con muros de piedra, es un amplio recinto formando por dos naves de almacenamiento definidas éstas por medio de pilares centrales que corren a todo lo largo del recinto y sustentan al caballete que apoya las cubiertas inclinadas; es notoria la solución que se dio a las ventanas altas de esta instalación, labradas en cantería, dando las inclinaciones necesarias de los barrotes para dirigir las ventilaciones cruzadas indispensables en un espacio con destino para el almacenamiento de granos.



The area is characterised by a natural environment with scant vegetation; the site of the hacienda, however, is based on green fields sloping gently down to the tributary of the River Cachiví, where trees grow. The scenery is complemented by ruins belonging to the 18th-century stone aqueduct and a small waterfall known as El Salto de Santa Elena (St Helen's Waterfall). The main house, with thick walls forming rooms on the ground floor and top floor, has a two-storey portico with piers and semicircular arches in the lower section and classical-style columns in the upper section. At the sides, balconies and windows with stone frames provide illumination and ventilation to the various spaces. The composition of the building is elongated, clearly revealing the importance of the main façade with its double-storey portico from which it was possible to gain a perspective over the immediate environment and keep watch over the daily activities conducted in the hacienda. Situated on one side of the main house is the chapel, with its tiled roofs and entrance portal articulated by a semicircular arch. The hierarchy of the chapel is simple, being located on one side of the path leading to the main property. The principal granary was built with stone walls and is a large space comprising two storage areas defined by a row of central piers supporting the ridge on which the sloping roofs rest. One of the most noteworthy aspects of this hacienda is the solution used for the windows of this facility: worked in stone, the grilles are positioned at just the right angle to provide the necessary cross-ventilation for a space used to store grain.

◆ 152 F1

Tziritzícuaru

Templo de Santa María

Interesante composición barroca. Destaca su volumetría, así como su unidad estilística en todos sus elementos externos, tales como la portada principal y lateral, torre de dos cuerpos, vanos y hasta en elementos estructurales como contrafuertes y un arco botarel.



AGN. SANTA MARÍA TZIRITZÍCUARO. 1737.

Tziritzícuaru

Church Of St Mary

With its interesting Baroque composition, this church is distinguished by an imposing volumetric design and the stylistic unity of its exterior features, such as the main and lateral portals, the double-stage tower, the apertures and even the structural elements such as the ordinary buttresses and a flying buttress.





ANGANGUEO, MARIPOSA MONARCA. Monarch butterfly.

Eje Volcánico Transversal

THE TRANSVERSAL VOLCANIC AXIS

Sistema / Itinerary 7

Tlalpujahua

TLALPUJAHUA DE LOS RAYÓN

ZAPATEROS

LAS DOS ESTRELLAS

TLALPUJAHUILLA

SANTA MARÍA

SENGUIO

CHINCUA

HACIENDAS DEL VALLE DE SENGUIO

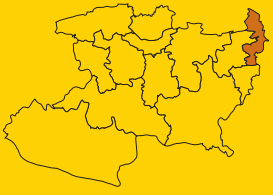
MINERAL DE ANGANGUEO

CONTEPEC

SANTA CRUZ

Ámbito Oriente

THE EASTERN REGION



Sistema / Itinerary 7 Tlalpujahua





TLALPUJAHUA, RUINAS DEL SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. Ruins of the Sanctuary of Our Lady of The Carmen.

◆ 153 F1

Tlalpujahua de los Rayón

Conjunto religioso y civil



1. PLAZA PÚBLICA 2. SANTUARIO DE NUESTRA SEÑORA DE EL CARMEN 3. CONIUNTO FRANCISCANO
4. CAPILLA PUXTLA 5. RUINAS DE LA CAPILLA DEL CARMEN 6. MUSEO DE LOS HERMANOS LÓPEZ RAYÓN.

La ciudad de Tlalpujahua fue localidad de frontera con los aztecas, se desarrolló en una pronunciada ladera y su origen proviene desde etapa mesoamericana. En su territorio habitaron indígenas mazahuas; sin embargo, el control de la región estuvo supeditado a la dominación purhépecha; ya en el periodo virreinal, la actividad conciliadora del obispo Quiroga determinó su pertenecía al obispado de Michoacán.

La existencia de minerales en la región convirtió a Tlalpujahua en uno de los lugares de mayor importancia económica para la corona española, alcanzando en 1560 el nombramiento de Real de Minas de Tlalpujahua y en 1570 le fue otorgado el rango de Alcaldía Mayor. Fue Alcalde de las Minas de Tlalpujahua Don Gaspar de Solís a finales del siglo XVI; para esas fechas se contaba con casi quince sitios de explotación de productos minerales de oro y plata.

Iniciado el siglo XVII ya se habían instalado gran número de viviendas de lo que sería el nuevo pueblo, sus habitantes en su mayoría españoles y el curato que tuvo a su cargo los poblados circunvecinos de Santa María, San Juan Tlalpujahuilla, San Pedro Tarimangacho, San Miguel Tlacotepec y Nuestra Señora de los Remedios.

En el año de 1822 se le concedió el título de Mineral de Rayón en memoria de los hermanos López Rayón, que participaron en el movimiento de independencia del país, y fue la cabecera de un amplio distrito.

La traza de la ciudad actual denota la importancia que alcanzó desde época temprana como núcleo urbano consolidado, pertenece a la disposición característica de las ciudades mineras por la distribución de calles siguiendo las irregularidades de la topografía accidentada y regularizándose en los puntos convenientes donde la propia naturaleza del terreno lo permitía. Esta disposición lograda entre las incidencias del

Tlalpujahua de los Rayón**Religious and civic complex**

A frontier location for the Aztecs, the city of Tlalpujahua dates back to the Mesoamerican period and first emerged on a steep slope. Although inhabited by Mazahuas, the region was controlled by the Purhepechas, and then in the Viceroyalty, Bishop Quiroga incorporated it into the diocese of Michoacán.

Due to the existence of minerals in the region, Tlalpujahua held great economic importance for the Spanish crown, gaining the name Real de Minas de Tlalpujahua in 1560 and, just ten years later, the status of municipality. In the late 16th century, under the mayoralty of Gaspar de Solís, there were approximately fifteen gold and silver mines.

By the beginning of the 17th century numerous dwellings had already been built in what was to become the new town; the population was mainly Spanish and the parish had jurisdiction over the neighbouring towns of Santa María, San Juan Tlalpujahuilla, San Pedro Tarimangacho, San Miguel Tlacotepec and Nuestra Señora de los Remedios.

In 1822 it gained the title of Mineral de Rayón, in memory of the López Rayón brothers who participated in the independence movement, and became the administrative centre of a district.

The present-day layout of the city clearly reveals the importance it achieved from an early date as a consolidated urban centre. It has the characteristic disposition of mining towns, with the streets adapted to the irregularities of the uneven topography and a more regular layout where the terrain permitted. This disposition influenced by the terrain generated an irregular geometry for the blocks, with the buildings following the same pattern and giving rise to differences in ground levels between properties and a variety of visual backdrops. All of these aspects lend the city great interest and vitality.

The urban environment is distinguished by the Diocesan Sanctuary of Our Lady of the Carmen, situated in the upper part of the city, plus the main square with the city hall, parish church, Franciscan monastery and other buildings with either arches and porticoes or smooth walls. There are also other squares in the city surrounded by examples of domestic and religious architecture.

The main building materials are wood, stone and clay; adobe and stone for walls, wood for scissor trusses and roofs, and terracotta for roof and floor tiles. The use of stone is most noticeable in the large benches.

The city's main distinguishing feature are the brightly coloured walls and sloping roofs clad with tiles or sheets of metal made from waste materials from the mines. The appreciation of the



buildings at different positions and levels as one strolls along the stone-paved streets gives rise to a wide variety of perspectives, with a predominance of large solid walls with vertical door and window apertures and the stone details on frames, piers, columns, arches and cornices. Other outstanding details are the elaborate wood carvings on doors and windows, and rails based either on turned-wood or iron.



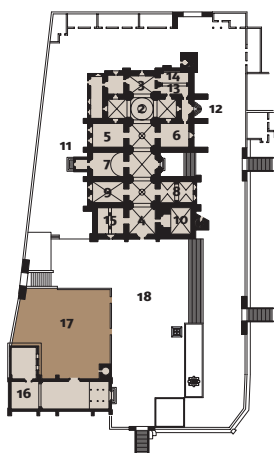
terreno, generó la geometría de manzanas también irregulares y edificaciones siguiendo este patrón de asentamiento y provocando escalonamientos entre las fincas y diversos remates visuales, aspectos que le confieren gran riqueza y vitalidad a la ciudad.

En el entorno urbano destacan, el Santuario Diocesano de Nuestra Señora del Carmen ubicado en la parte alta del asentamiento; la plaza con el ayuntamiento ubicado entre ella y la parroquia, el conjunto conventual franciscano y otros edificios con arquerías y portales en unos casos y de paramentos lisos en otros. Dentro de la ciudad existen otras plazas rodeadas de edificaciones de arquitectura doméstica y religiosa.

Los materiales utilizados principalmente corresponden a la madera, la piedra y el barro; el uso del adobe y la piedra para la construcción de muros, los armazones de tijera elaborados con madera para las cubiertas y, la teja y baldosas de barro para los pisos. Destaca también la explotación de la obra de cantería debido a los vastos bancos de este material existentes en el sitio.

La característica principal de la ciudad son sus muros coloridos y sus cubiertas de vertientes inclinadas recubiertas con tejas o láminas metálicas producto de los materiales residuales de la explotación minera. La apreciación de los edificios en diferentes posiciones y niveles va generando al caminar por sus calles empedradas, gran diversidad de vistas donde predominan los grandes muros macizos con sus vanos de puertas y ventanas en postura vertical y los detalles de cantería labrada de sus enmarcamientos, pilares, columnas, arquerías y cornisas. Destacan también a manera de detalles, los complementos de puertas y ventanas elaborados en madera tableada, los barandales de madera torneada en unos casos y otros de herrería.

Sanctuary of Our Lady of The Carmen (former Parish of St Peter and St Paul)
A fine example of 18th-century



1. NAVE 2. CRUCERO 3. PRESBITERIO 4. SOTOCORO 5. CAPILLA DE LA SAGRADA FAMILIA 6. CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 7. CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ 8. CAPILLA DE LA PASIÓN 9. CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE LOURDES 10. CAPILLA DE LA SANTISIMA TRINIDAD 11. CAPILLA DE NUESTRA SEÑORA DE DOLORES 12. OFICINA PARROQUIAL 13. SACRISTÍA 14. SECRETARÍA 15. BAUTISTERIO 16. CAPILLA DE LA COFRADÍA 17. AGREGADO 18. ATRIO.

Santuario Diocesano de Nuestra Señora del Carmen (antes Parroquia de San Pedro y San Pablo)

Es un digno ejemplo de la arquitectura religiosa del siglo XVIII en México, su implantación en la parte alta de la ciudad de Talpujahua, de donde se domina el espacio urbano y el ambiente natural que circunda al sitio, la caracteriza como el edificio más destacado en el entorno. La primitiva construcción inició en el siglo XVI; para mediados del siglo XVIII, la reedificación del templo se hizo a iniciativa del cura Felipe Neri

Valleza, utilizando la mano de obra de mineros, que hasta entonces padecían un prolongado lapso de inactividad, por una baja en el rendimiento de las vetas.

El conjunto arquitectónico está compuesto por un espacio muy amplio, asentado sobre una plataforma configurada a manera de descanso dentro de la topografía accidentada del sitio. El atrio, con accesos laterales, alberga en su ángulo suroeste la capilla de la Cofradía, pequeña edificación de muros de piedra, portada con arco romano, alfiz y ventana del coro, elementos de un claro influjo del arte plateresco; a su costado derecho adosa una torre que en el cuerpo del campanario contiene ya elementos de estilo barroco, como las columnas de ladrillo con éntasis.

Al frente del atrio se aprecia la magnífica fachada del santuario, compuesta por la portada al centro y la torre al costado derecho; en la portada se aprecia la disposición de dos cuerpos y un frontispicio de perfil apuntado. La torre consta de la base con presentación en textura lisa, dos cuerpos de planta cuadrada y uno octagonal para el campanario, finalizando con un capulín y la cruz como remate. El influjo estilístico de la fachada, al igual que sus espacios internos, es barroco; la portada presenta pedestales, columnas y cornisas en todos sus componen-

religiosa en México, esta iglesia se encuentra en la parte superior de la ciudad de Tlalpujahuá y es un hito del entorno urbano inmediato y del entorno natural.

La iglesia original comenzó en el siglo XVI pero fue reconstruida en el medio del siglo XVIII bajo el patrocinio del sacerdote Felipe Neri Valleza, el trabajo fue proporcionado por los mineros, quienes habían estado fuera del trabajo por un largo tiempo debido a bajos rendimientos de las vetas.

El complejo arquitectónico está formado por un vasto espacio ubicado sobre una plataforma diseñada como un tipo de plataforma en medio del terreno irregular. El atrio tiene accesos laterales y está ubicado en su extremo suroccidental la Capilla de la Hermandad, un pequeño edificio con muros de piedra, un arco con alfiz y una ventana del coro, todos con una clara influencia plateresca; adyacente a la derecha hay una torre cuyo cuerpo de campanario contiene elementos barrocos como las columnas de ladrillo con éntasis.

En la fachada del santuario se aprecia la magnífica fachada del santuario, formada por la portada en el centro y la torre en el lado derecho.

La portada consta de dos secciones y un frontón triangular. La torre tiene una base lisa, dos cuerpos de planta cuadrada y uno octagonal para el campanario, terminando con un capulín y la cruz como remate. El influjo estilístico de la fachada, como los espacios interiores, es barroco; la portada muestra pedestales, columnas y cornisas en todos sus componentes. Sin embargo, el diseño de estos elementos no es estrictamente clásico ya que los pedestales son muy delgados y las columnas robustas con columnas octogonales alisadas; los cornices tienen partes recesadas y proyectadas, y el frontón se distingue por su perfil apuntado, en el estilo de un lancet, y



the columns culminating in pinnacle-type crests. The central section of the portal contains the semicircular access on the first level, the choir window on the second level and base with the statues of St Peter and St Paul on the third level. The lateral sections contain niches with statues. The tower was built with a belfry comprising pilasters, semicircular arches and successive cornices, striking a harmonious balance with the lavish ornamentation of the nave portal. The interior spaces are articulated around a Latin cross plan, unusual for religious buildings of the 17th century, so this church displays a unique layout and volumetric design. The church nave consists of six quadrangular-plan sections; the first corresponds to the space beneath the choir loft and is connected at both sides to the baptistery and the first chapel. The second section is connected to two lateral chapels, the third one apparently served to define the lateral accesses to the nave but subsequently the one on the north-west side was turned into a chapel while the one on the south-east side preserved its use as a lateral access. This is followed by another section with lateral chapels extending to the crossing where a large dome covers the crossing and transept. The final section is occupied by the presbytery and is flanked by spaces given over to the sacristy and the parish registry. The complex is built with thick masonry walls based on local stone, while most of the roofs are elaborate groin vaults, possibly made with ashlar stones. Some of the chapels are covered by barrel vaults. Due to the structural requirements arising from the succession of vaults, the complex is surrounded by stone buttresses that help to offset the diagonal thrusts of the vaults; similarly, the interior is reinforced by pilasters and transverse arches to withstand the weight of the roof. Another noteworthy aspect of the church is the profuse interior decoration based on plasterwork fashioned by local craftsmen in the early 20th century; the polychrome floral and geometric motifs that emphasise each of the interior structural elements of the various spaces are clearly the work indigenous artists. The master Joaquín Orta Menchaca, who participated in the Church of St Diego in Morelia, is attributed with the lavish ornamentation covering every single surface.

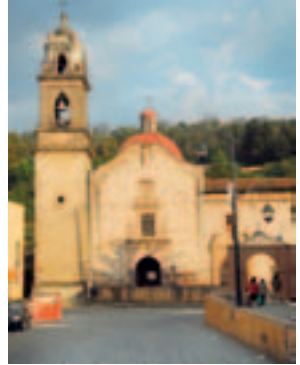
tes. Estos elementos fueron diseñados fuera de la estricta regla clasicista ya que presenta pedestales muy esbeltos y sus columnas son robustas y de fuste octagonal exornadas con canaladuras espirales, las cornisas están elaboradas con entrantes y salientes y el frontispicio destaca por su terminación apuntada a manera de lanceta con sus columnas rematadas a manera de pináculos. En la calle central de la portada se localiza el acceso de arco circular en planta baja, la ventana del coro en el segundo cuerpo y una peana con las imágenes de San Pedro y San Pablo en el tercer cuerpo, en las calles laterales tiene nichos con imágenes. La torre fue construida con el campanario de pilastras, arcos de medio círculo y cornisas sucesivas que le permiten mantener armonía con la exuberante ornamentación de la portada de la nave. La distribución en planta despliega una sucesión de recintos entorno a la disposición de cruz latina, aspecto poco común en las construcciones religiosas del siglo XVII, con lo cual este ejemplo adquiere singular distribución y volumetría. La nave del templo está formada por seis secciones o entrejes, son de geometría cuadrangular, el primero de ellos corresponde al sotocoro y comunica a ambos costados con el baptisterio y la primer capilla, el segundo comunica con dos capillas laterales, el tercero, al parecer en origen definía los accesos laterales a la nave y posteriormente el del costado noroeste se convirtió en una capilla más, conservándose el del lado sureste como acceso lateral. Después le sigue otro entreje con capillas laterales hasta llegar al cruce-ro donde se ubica la gran cúpula en el transepto y los brazos; la última sección está destinada al presbiterio, que tiene a sus costados otros espacios destinados a la sacristía y a la notaría parroquial. El conjunto esta construido con gruesos muros de mampostería de piedra de la localidad, las cubiertas son principalmente bóvedas de arista elaboradas muy posiblemente con sillarejo, algunas capillas están cubiertas con bóvedas de cañón. Debido a los requerimientos estructurales que propician la sucesión de bóvedas, el conjunto está rodeado de contrafuertes de piedra que ayudan a contrarrestar los empujes diagonales que provocan las sucesivas bóvedas y en el interior, con esta misma finalidad, tiene pilastras y arcos formeros y fajones que permiten sustentar con suficiencia los pesos de la cubierta. Es digna de mencionar la profusa obra decorativa interior en yesería elaborada en los comienzos del siglo XX, producto de la más diestra obra de mano de los artesanos de la localidad; los motivos florales y geométricos policromados que enfatizan cada uno de los elementos de la estructura interna de cada recinto son obra indiscutible de la tradición popular proveniente de los artistas indígenas; en la elaboración de esta exornación que no deja espacio vacío, se tiene la hipótesis de que se debe al maestro Joaquín Orta Menchaca que tuvo participación en la obra moreliana de San Diego.

Conjunto Franciscano



El conjunto conventual franciscano de Tlalpujahua, actual Santuario de Guadalupe, se consolidó tardíamente, a principios del siglo XVII. El claustro muestra un interesante contraste entre la arquería de planta baja y los pilares de planta alta, en donde se localiza un antiguo asoleadero. El templo se decoró con yeserías del maestro Orta Menchaca, a principios del siglo XX.

Franciscan Complex



The Franciscan monastic complex in Tlalpujahua, the present-day Guadalupe Sanctuary, was consolidated relatively late, at the beginning of the 17th century. The cloister displays an interesting contrast between the ground-floor arches and the top-floor piers, where an old drying area is located. The church was decorated with plasterwork by the master Orta Menchaca at the beginning of the 20th century.

Capilla del Barrio de Santiago Puxtla

Construida en el siglo XVIII para atender uno de los barrios indígenas de Tlalpujahua, cuyos habitantes eran operarios de las minas, tiene interés por la conservación de su fábrica virreinal y su plástica interior con decoración original y contemporánea bajo esquemas eclécticos, pero con remembranza barroca.



Chapel in the district of Santiago Puxtla

This was built in the 18th century to cater for one of the indigenous districts of Tlalpujahua, most of whose inhabitants were miners. The building has enormous architectural merit due to the fact that it has survived from the Viceroyalty and to the interior decorative repertoire comprising original and contemporary elements based on eclectic designs but with a distinct Baroque influence.



López Rayón Brothers Museum

This is the birthplace of the López Rayón brothers, key members of the independence movement in Mexico. The property dates to the 18th century and formally has little in common with the local prototype. The exterior still boasts the original stone frames and segmental arches, jambs and crest, while the interior is distinguished by its splayed-arch apertures. The museum narrates the history of the local mining industry and the heroic rebels.

Museo Hermanos López Rayón

Fue la casa natal de los hermanos López Rayón, insurgentes fundamentales del movimiento de independencia de México. La finca es del siglo XVIII y, formalmente, escapa al prototipo local. Conserva en su exterior los enmarcamientos de cantería con arcos escarzanos, prolongación de jambas y tapa; en su interior destacan los capialzados de sus vanos. La exhibición museográfica presenta la historia minera local y de los héroes insurgentes.



Sanctuary of Our Lady of The Carmen

The Sanctuary of Our Lady of the Carmen was located on the former access to the town, in the Sangría Ravine. It was one of four chapels in Tlalpujahua: St James Puxtla, Our Lord of the Mountain, Upper District and Our Lord of the Shoemakers. Initially the church was a modest adobe shrine built in the late 16th century, but in 1623 it was rebuilt with funding from a devotee of the Carmen Order.

The parish priest Felipe Neri Valleza embarked on the third reconstruction in the mid-18th century. This version of the Sanctuary was a masonry building with two accesses, the main one on the north side and a lateral one on the west side. The walls stood almost twelve metres high, were close on thirty metres long and eighty centimetres wide. The south one was an old adobe wall sixty centimetres wide, where the image worshipped was located. The red-stone tower, of regular height, was located at the north-west corner of the nave. This new version is mentioned around 1765 as *“a new large chapel, made of stone, with a roof of cedar-wood beams over the image of Our Lady of the Carmen...”* In May 1937 three earth tremors shook the Two Star Mine. In just twenty minutes two districts were buried beneath thirty metres in the ravine and the sanctuary was wiped out. The image of the virgin suffered only slight damage with not a single scratch to its face, and was moved to the south wall of the chapel, where it was carefully packed up. It was

Santuario de Nuestra Señora del Carmen

En el antiguo acceso a la población, en la Cañada de la Sangría, se encontraba el Santuario de Nuestra Señora del Carmen. Formaba parte de las cuatro capillas de Tlalpujahua: Santiago Puxtla, Señor del Monte, Barrio de Arriba y Señor de los Zapateros. El templo inició siendo una humilde ermita de adobe a finales del siglo XVI; para 1623 se reconstruyó con el apoyo de un devoto de la Orden del Carmen.

El párroco Felipe Neri Valleza emprendió la tercera fábrica a mediados del siglo XVIII. Esta versión del santuario se construyó de mampostería y contaba con dos accesos, el principal hacia el norte y el lateral al poniente. Los muros eran de casi doce metros de alto, casi treinta metros de largo y ochenta centímetros de ancho. El muro sur era de adobe viejo con sesenta centímetros de espesor, donde se ubicaba la imagen venerada. La torre de cantería roja, de regular altura, se localizó en el vértice noroeste de la nave. Esta nueva versión se menciona hacia 1765 como *«una capilla nueva, grande de cal y canto, techada con vigas de cedro la imagen de Nuestra Señora del Carmen...»*

En mayo de 1937 se registraron tres movimientos en el depósito de jales, provenientes de la mina de Dos Estrellas. En veinte minutos sepultaron dos barrios bajo treinta metros en la cañada y arrasaron el Santuario. La imagen de la virgen sufrió daños menores y, su rostro estuvo sin mácula. Esta imagen fue removida del muro sur de la capilla, y fue cuidadosamente embalada. Su traslado a la sede parroquial ocurrió en el lapso del 27 al 31 de julio de 1937, donde participó toda la población



del entonces mineral de Tlalpujahua. En el lugar donde se encontraba el presbiterio, se erigió un monumento en memoria de las víctimas de la catástrofe. En la cima de este mausoleo aparece un ángel que representa la piedad, su cuerpo es de mampostería con aplicaciones de cantera y mármol. Su inauguración ocurrió apenas tres meses después de la tragedia.

El estilo barroco aparece con gran movimiento en la torre campanario, único testimonio en pie del inmueble. Actualmente se están recuperando pavimentos en la parte del atrio, donde aparecen empedrados organizados con motivos florales y en las partes cercanas al acceso lateral aparece un enladrillado. Hacia el frente, donde se localizaba el atrio, se conservan tumbas con monumentos funerarios de principios del siglo XX.

◆ 154 F2

Zapateros

Capilla del Señor de los Zapateros

La cercanía de la localidad de Zapateros a Tlalpujahua obedece a que era uno de sus barrios y dependía de dicha parroquia. Su denominación es por el antiguo oficio practicado por sus habitantes, cuya producción estaba destinada a los obreros de la minas. La actual construcción de cal y canto se edificó en el siglo XVIII, a iniciativa del cura Felipe Neri Valleza, juez eclesiástico y párroco, promotor activo en la renovación de los templos y capillas de su jurisdicción. El conjunto se localiza en la cima de una loma y se

transfirió a la parroquia entre el 27 y el 31 de julio de 1937 con la participación de la entera población de Tlalpujahua. En el lugar donde el presbiterio una vez estuvo se erigió un monumento en memoria de las víctimas de la catástrofe. Un ángel que representa la piedad se encuentra en la cima del mausoleo, su cuerpo está hecho de mampostería con aplicaciones de cantera y mármol. Fue inaugurado apenas tres meses después de la tragedia.

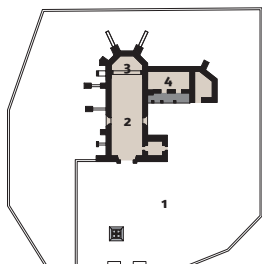
El estilo barroco es la influencia predominante de la torre campanario, el único elemento que sobrevivió de la construcción. Parte del atrio está actualmente en restauración, específicamente los adoquines con motivos florales y en las partes cercanas al acceso lateral se encuentra un enladrillado. Frente al atrio, se conservan varias tumbas con monumentos funerarios de principios del siglo XX.

Zapateros

Chapel of Our Lord of the Shoemakers

The proximity of the town of Zapateros to Tlalpujahua is explained by the fact that it was once a district of the latter and fell under the jurisdiction of its parish. It takes its name from the traditional occupation practised by its inhabitants, with the production targeted at the miners. The present-day stone building dates to the 18th century and was promoted by Felipe Neri Valleza, an ecclesiastical judge, parish priest and active promoter of the renovation of churches and chapels in his jurisdiction.

The religious complex is located on a hilltop and comprises the church,



1. ATRIO (SE UTILIZA COMO PANTEÓN) 2. NAVE 3. PRESBITERIO
4. SACRISTÍA.



sacristy and atrium-cemetery. The church has an exquisite stone portal in the Baroque style with floral motifs in the first section; the second section contains a choir window with smooth frames, a gable and three small sculptures on the crest. It consists of a nave with a bell-tower on the north side, and at the rear sturdy ordinary and flying buttresses provide reinforcement to the building. The typical Franciscan elements are present: a polygonal apse and a triumphal arch separating the presbytery from the space occupied by the faithful. The walls display great austerity, an impression reinforced by the absence of decorative elements. Located in the presbytery is an altarpiece in the Churrigueresque style, made in gilded wood and covered in gold leaf, the only one of its type in the region. The altarpiece forms the frame for the crucifix known as Our Lord of the Shoemakers.

Another outstanding feature is the pitched roof, structured on a wooden collar-beam truss. The roofing boards are arranged in the form of a coffer and painted with the images of the apostles. The decoration above the presbytery is different, displaying motifs associated with the Eucharist. In the atrium, which functions as a cemetery, is a basalt cross on a square base, decorated with motifs associated with the Passion.

compone por el templo, sacristía y el atrio-cementerio. El templo tiene una portada barroca de cantería de labra fina con motivos florales en el primer cuerpo; en el segundo una ventana de coro con enmarcamientos lisos, imafrente y tres pequeñas esculturas hacia el remate. Es de una sola nave, con torre campanario hacia su lado norte y en la parte posterior luce robustos contrafuertes y arcos botarel que adicionan estabilidad al edificio. En la construcción están presentes elementos característicos realizados por los frailes franciscanos: planta con ábside poligonal y un arco triunfal que separa el presbiterio respecto al área de la feligresía. Los muros exhiben una sobriedad, que está reforzada por la ausencia de elementos decorativos. En el presbiterio está un retablo de estilo churrigueresco, creado en madera estofada con aplicación de hoja de oro y es importante por su carácter único a nivel regional. Este retablo forma el marco para la figura de Cristo crucificado, que es conocido como el Señor de los Zapateros. Un elemento de singular importancia es la techumbre a dos aguas, estructurada con una armadura de madera de par y nudillo, confeccionada según los cánones para tal efecto. En este templo aparece una tablazón en forma de artesa, pintada con las imágenes de los apóstoles. Sobre el presbiterio, su decoración se modifica para mostrar motivos derivados de la eucaristía. En el atrio, que mantiene funciones de camposanto, se encuentra una cruz atrial de basalto con motivos pasionarios, sobre una base cuadrada.

◆ 155 F1

Las Dos Estrellas

Museo Tecnológico Minero Las Dos Estrellas

Ubicada a tres kilómetros de la ciudad de Tlalpujahua, se localiza la antigua mina Las Dos Estrellas. El conjunto se encuentra imbricado entre una cañada, formando parte del paisaje natural con topografía accidentada.

Lo que hoy se conoce como el «Museo Tecnológico Minero: Las Dos Estrellas» fue en los primeros años del siglo XX una de las instalaciones mineras de mayor auge en su producción. Su descubrimiento en 1899 correspondió al ingeniero francés Francisco J. Fournier. Su desarrollo fue muy rápido en la producción de oro y plata, proporcionaba trabajo a más de cinco mil mineros y contaba con energía eléctrica proporcionada desde Puebla por la compañía de Luz y Fuerza del Centro. Se le consideró la mina más avanzada de su tiempo, debido al uso de tecnologías franco-inglesas para su explotación. En 1909 es visitada por el entonces presidente de México, Porfirio Díaz.

En 1938 se formó la Cooperativa Minera Las Dos Estrellas quedando bajo la propiedad de los mineros para su explotación que duró hasta 1959 cuando fue cerrada definitivamente debido a que los bancos minerales estaban acabados.

Actualmente permanece la instalación con la mayoría de sus componentes, se accede por un camino lateral a la carretera federal que conduce a la ciudad de México, el conjunto de edificaciones está acomodado de forma irregular en torno a la bocamina, había edificio para la administración y dos más para almacenes y oficinas; otra sección correspondía a los edificios destinados a la planta de beneficio, el taller mecánico, la pailería, la fundición y la carpintería para modelos de fundición. El sistema constructivo de los edificios es principalmente de estructura y paredes de madera, amplios recintos con pisos de duela de madera y frentes porticados con columnas y viguerías.

El acceso a la mina cuenta con una portada de diseño clásico cuadrangular, arco escarzano y el letrero de las Dos Estrellas. En los edificios destinados al procesamiento de los metales, se contaba con diversas instalaciones y equipos por demás avanzados de acuerdo a su

Las Dos Estrellas

Mining Museum Two Star Mine

Located three kilometres from the city of Tlalpujahua is the old mine known as Las Dos Estrellas, or The Two Stars. It occupies a site cut out of a ravine, forming part of the natural rugged landscape.

The existence of minerals in what is today known as the Two Star Mining Museum gave rise in the early 20th century to one of the most important mines in terms of production; it was discovered in 1899 by the French engineer Francisco J. Fournier. It was quickly exploited and began to produce gold and silver, providing work for over five thousand miners. The electricity was furnished from Puebla by the Luz y Fuerza del Centro (Central Electricity and Energy) company. It had a reputation as the most advanced mine of its time due to the use of Franco-English technology. In 1909 it was visited by the then Mexican president, Porfirio Díaz.

In 1938 the Two Stars Mining Co-operative was formed, with ownership in the hands of the miners themselves. It continued to be exploited until 1959, when it closed due to the depletion of the mineral resources.

The mine and most of its components have survived to this day. Accessed via a lateral path running alongside the federal road leading to Mexico City, the buildings are arranged in an irregular fashion around the mouth of the mine. There was an administration building plus two buildings occupied by storage facilities and offices. In another section several buildings were occupied by the smelting or mineral ore reduction plant, the mechanical workshop, the boiler-making facilities, the foundry and the carpentry workshop for foundry models. In most cases the building system is based on a wooden structure and walls, large spaces with wooden floorboards and porticoes on the front façades supported by columns and beams.

The entrance to the mine is articulated around a portal with a quadrangular classical design, a segmental arch and a



sign that reads Las Dos Estrellas. The buildings used for processing the metals once contained a variety of advanced facilities and equipment to meet the exploitation requirements. In the mechanical workshop there were numerous lathes of varying capacities to process the metals; in the foundry several lathes operated simultaneously and with the taps used for casting the metal at high temperatures; in the carpentry workshop for foundry models examples were made to scale in order to test their efficiency.

Nowadays the museum offers visitors guided tours around most of the old mining facilities, which display photographs from the period, samples of different minerals and all the equipment and tools used during the mine's boom years.

Tlalpujahuilla

Diocesan Sanctuary

The survival of local building materials and techniques is clearly demonstrated in this church from the early decades of the 20th century. A similar situation can be found in the neighbouring town of Tlacotepec.



momento y a los requerimientos del beneficio de explotación. En el taller mecánico se tenían múltiples tornos de diversas capacidades para los procesamientos de los metales; en la fundición se contaba con varios hornos que trabajaban simultáneamente y con las plumas que servían para el vaciado del metal en altas temperaturas; la carpintería para modelos de fundición, donde se realizaban los ejemplares a escala, con lo cual era posible verificar su eficiencia.

Actualmente el museo cuenta con recorridos guiados y se pueden visitar la mayoría de los espacios que tienen expuesto material fotográfico de la época, muestras de diferentes minerales y todo el equipo y herramientas que se utilizó en los tiempos de auge de esta instalación minera.

◆ 156 F2

Tlalpujahuilla

Santuario Diocesano

La pervivencia de los materiales y sistemas constructivos utilizados en la región se concretaron, de manera importante, en la fábrica de este templo en las primeras décadas del siglo XX. Hecho similar ocurrió en el vecino pueblo de Tlacotepec.



Santa María

Church of St Mary

In this town located just a few kilometres south-west of Tlalpujahuilla the religious complex occupies a hilltop position, more than likely the former site of an indigenous ceremonial centre. The chapel boasts several interesting features, including the steeply sloping pitched roof, based on a collar-beam truss that supports a polychrome wooden coffer from the 19th century.

◆ 157 F2

Santa María

Templo de Santa María

Este pueblo localizado a escasos kilómetros al suroeste de Tlalpujahuilla, tiene su conjunto religioso en la cima de una loma. Muy probablemente sobre un antiguo centro ceremonial indígena. La manufactura de la capilla conserva elementos de interés como la cubierta a dos aguas de gran inclinación, estructurada con una armadura de par y nudillo que sostiene un artesón de duela policromada del siglo XIX.



◆ 158 F2

Senguio

Núcleo urbano

Esta población se localiza en territorio ocupado por hablantes de lengua mazahua, y su denominación significa «límites» en lengua purhépecha, por haber sido frontera con el imperio mexicana. El fundador fue, en 1522, Cristóbal de Olid, para quedar años después dentro de la encomienda del español Ocaños. Durante el virreinato se formaron haciendas, debido a lo fértil de esas tierras y la disponibilidad de agua. Para el siglo

Senguio

Town centre

This town is located in territory occupied by a Mazahua-speaking population. Its name means *limits* in the Purhepecha language, it having been a frontier with the Mexica empire. It was founded in 1522 by Cristóbal de Olid and several years later was incorporated into the *encomienda* of the Spaniard Ocaños. During the Viceroyalty the fertility of the land and the availability of water gave rise to the formation of several haciendas. By the



XVII, los latifundios españoles se consolidaron y los indígenas fueron obligados a trabajarlos. Estas haciendas producían grandes cantidades de trigo y maíz, además de ganado vacuno y cerdos. Hacia 1731, la población nativa se había diezmado, conformándose una población predominantemente de mestizos y mulatos.

El núcleo urbano es una expresión de sus construcciones predominantes de adobe con techumbres de vigerías y teja. Los portales de la plaza le confieren una imagen homogénea, aquí se muestran grandes aleros sostenidos por columnas de madera, de cantería, ladrillo de barro y de concreto armado, en su etapa más reciente. Hacia el sureste de la plaza pública se

17th century, the Spanish had consolidated their large estates and the indigenous people were obliged to work them. These haciendas produced vast quantities of wheat and corn, as well as cows and pigs. By 1731 the native population had been decimated, the inhabitants being predominantly of mixed race.

In the town centre most of the buildings have adobe walls and tile-clad wooden roofs. The porticoes in the square lend a unified image, displaying large overhanging eaves supported by wooden, stone, brick and reinforced concrete columns, the latter being the

latest variety to be incorporated. Located on the south-east side of the square is the Church of St Peter the Apostle, built in the 19th century. It boasts exquisite stonework and Neo-Gothic pointed windows and apertures. The bell-tower is situated at the centre of the church façade and is composed of four stages with engaged Tuscan columns in the first one, Ionic columns in the second one, and composite columns in the third and fourth stages. Another noteworthy feature is the dome over the church, based on a paraboloid generator, whose windows illuminate the presbytery.

Chincua

Former St Francis of Paul Hacienda Community

Although the buildings date to 1889, the site originated in the 17th century. The chapel, nowadays the Church of St Francis, boasts exquisite stonework in both the portal and the double-stage bell-tower. The interior is distinguished by a wooden barrel vault, which in the presbytery adopts a geometry adapted to the rear wall. The site itself is distinguished by the groups of ruins, which reveal the building materials and techniques used in the region.



ubica el templo de San Pedro Apóstol, cuya manufactura es del siglo XIX. La cantería luce finas labras, destacan sus ventanas y vanos en ojiva, elemento reprocessado del gótico. La torre del campanario situada al centro de la fachada del templo, consta de cuatro niveles con comunas toscanas adosadas en el primero, de orden jónico en el segundo y de orden compuesto en los dos últimos. Vale la pena mencionar la cúpula del templo, de generatriz parabólica, en donde están las ventanas que son las luces para el presbiterio.

◆ 159 F2

Chincua

Casco de la ex hacienda de San Francisco de Paula

Aunque la fábrica de sus edificios data de 1889, el sitio tiene antecedente desde el siglo XVII. La capilla, hoy templo de San Francisco, tiene elementos en cantería de fino labrado, tanto en su portada, como en los dos cuerpos del campanario. En su interior destaca una bóveda de cañón corrido de madera, que en el presbiterio adquiere una geometría adaptada al muro testero. El sitio llama la atención por el conjunto de ruinas, las cuales muestran los materiales y sistemas constructivos empleados en la región.



◆ 160 F2

Haciendas del Valle de Senguio

Casco de Carindapaz

Las grandes cubiertas de teja a dos aguas le confieren su singularidad a este conjunto arquitectónico originado desde el siglo XVII y reconstruido a principios del siglo XX. Perteneció a los hermanos López Rayón. Es de los pocos casos en que pervive su uso como hacienda cerealera.

Casco de Soto

De esquema clásico, por su portal frontal y de techos planos de viguería de madera, sobrevive la antigua casa grande, que, junto con la de Carindapaz, son testimonio de la vocación agrícola del valle de Senguio.



CASCO DE SOTO.

◆ 161 F2

Mineral de Angangueo

Conjunto religioso y civil

En 1792, se considera que fue descubierto el potencial minero del sitio, razón que originó la fundación de Angangueo. De traza que acompaña la topografía escarpada por su ubicación entre las montañas, su configuración es alargada siguiendo la depresión se llega a la parte alta, donde se amplía el poblado; las calles y el acomodo de las casas es irregular destacándose los respaldos de las fincas que cotidianamente tienen como fondo la serranía. El nombre de Angangueo tiene varias acepciones: «cosa muy alta», también «a la entrada de la cueva», o «dentro del bosque». Aquí se instalaron las minas de Catingón y el Carmen, de las cuales persisten importantes instalaciones donde queda demostrado el auge minero alcanzado en el lugar.

La expresión del poblado es singular, el colorido de los edificios domina y contrasta con el fondo natural del paisaje. Tiene edificaciones relevantes entre las que sobresalen los ejemplos de la arquitectura religiosa como la parroquia de San Simón que se ubica al noroeste y queda como remate visual de la calle Nacional que es la principal de la localidad; el templo de la Inmaculada Concepción, con un claro estilo neogótico

Haciendas of the Senguio Valley

Carindapaz Hacienda Community

The large tile-clad pitched roofs distinguish this architectural complex from the 17th century, rebuilt at the beginning of the 20th century. It belonged to the López Rayón brothers and is one of the few examples to have retained its original use as a cereal-producing hacienda.

Soto Hacienda Community

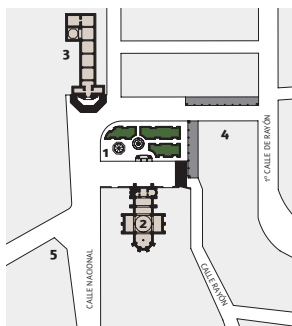
With a classical design articulated around its front portico and flat wooden roofs, this building corresponds to the main house of the hacienda, and together with the Carindapaz Hacienda bears witness to the farming vocation of the Senguio Valley.



CARINDAPAZ.

Mineral de Angangueo

Religious and civic complex



1. PLAZA PÚBLICA 2. TEMPLO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN 3. PARROQUIA DE SAN SIMÓN 4. CASA PARKER 5. PALACIO MUNICIPAL.



A potential mining site in this area was discovered in 1792, giving rise to the foundation of Angangueo. Its layout is conditioned by the rugged mountain topography, occupying an elongated plan up to the top section over which the town spreads; the streets and position of the houses are irregular, with the mountains often forming the backdrop of the various properties. The name Angangueo has several meanings: "very high object", "at the mouth of the cave", and "inside the forest". The mines Catingón and El Carmen were established here, several facilities having survived to this day, bearing witness to the mining boom experienced by the area.

The town has a unique appearance, the brightly coloured buildings contrasting with the natural landscape that forms the backdrop. There are several important buildings but the most outstanding are the examples of religious architecture, such as the parish church of St Simon, which is situated in the north-west and provides the visual backdrop to National Street, the town's main artery; the Church of the Immaculate Conception, distinguished by its exquisite execution and distinct Neo-Gothic style, is located opposite the parish church on the south-east side of National Street; and the Church of Our Lord of Rescue, located in the lower part of the town is a characteristic example of the district churches. Other important buildings include the Town Hall, the Isaac Arriaga School, the former railway station and several examples of residential architecture. The merits of the town lie in the combination of styles from various periods that left their mark in a variety of interpretations; as such, the town does not correspond to a specific architectural style.

The houses are brightly coloured and in many cases built of wood. There are also numerous examples of adobe houses and a widespread use of sloping roofs, mainly clad with tiles but in some cases with corrugated metal. The buildings are either single or two-storey with vertically designed doors, windows and balconies, either framed in stone or wood and protected by overhanging eaves resting on wooden modillions. One significant detail of the dwellings is the use of continuous balconies on the top floor, usually made of wood but sometimes of cast iron; with their turned bars, these constitute a typical characteristic. Another distinguishing aspect of the town is the way the façades are recessed from the pavement, giving rise to an intermediate corridor, usually delimited by a brick wall of varying designs and adorned with plant pots.

The other places of interest for visitors are the Parker House Museum, which contains old photographs of the mining boom, and the St Simon Tunnel, which



y excelente manufactura, se ubica frente a la parroquia al costado sureste de la calle Nacional; también la capilla del Señor del Rescate que se localiza en la parte baja es un inmueble religioso característico de las capillas de barrio. Otras edificaciones de importancia acompañan el paisaje urbano, entre ellas está el Ayuntamiento, la escuela Isaac Arriaga, la antigua estación de ferrocarril y otras fincas de arquitectura habitacional que complementan integralmente el espacio urbano.

La riqueza del asentamiento estriba en sus diferentes expresiones motivadas por los estilos de diversas épocas que dejaron su impronta con interpretaciones variadas, por lo que no se puede decir que la población pertenezca a un estilo específico.

Las casas son de gran colorido y están construidas en muchos casos de madera, un gran número de ellas fueron fabricadas con adobes y fue generalizado el uso de cubiertas de vertientes inclinadas donde dominan los recubrimientos de tejas, aunque muchas de ellas han sido recubiertas con láminas acanaladas. Las edificaciones están desarrolladas en una o dos plantas con puertas, ventanas y balcones de diseño vertical, enmarcados en cantería o en madera y se protegen con aleros realizados con canes de madera. Un detalle significativo en la expresión de las viviendas, es el que corresponde a los balcones corridos en las plantas altas, generalmente contruidos de madera y en otros casos de hierro colado; constituyen un elemento característico de gran ligereza y significativa presencia por sus barrotes torneados. Otra peculiaridad son sus fachadas remetidas del alineamiento urbano para dar lugar a un corredor intermedio, delimitado por un barandal, generalmente de ladrillo en diferentes diseños de acomodo y adornado por macetas con plantas y flores.

Es posible visitar en la localidad, el museo «Casa Parker», que contiene una crónica fotográfica de la época de la bonanza minera; el túnel turístico de San Simón, cuyo recorrido parte de la casa Parker y termina en el atrio de la iglesia de la Concepción. Desde el mirador donde se encuentra el monumento al Minero, se puede observar la panorámica del sitio, donde el juego de volúmenes de las edificaciones con sus cubiertas inclinadas y el colorido de los paramentos configuran un paisaje urbano relevante donde el entorno natural de la serranía complementa la importancia del sitio.



PARROQUIA DE SAN SIMÓN / PARISH CHURCH OF ST SIMON.

Templo de la Inmaculada Concepción

Tiene su origen a finales del siglo XIX. Modelo historicista que evoca el estilo gótico, de gran unidad, tanto en su exterior como en su interior, donde dominan las bóvedas de crucería y los arcos apuntados.

Se ubica sobre el costado sureste de la calle Nacional, en un pequeño emplazamiento que conforma el atrio y posiciona la nave hacia el noreste. Su volumetría es muy vertical, cuenta con muros macizos elaborados en cantería labrada, contrafuertes que le confieren una expresión de paramentos con entrantes y salientes; por encima del cuerpo general de la nave, se elevan la torre campanario y la cúpula. La torre está posicionada al centro de la nave sobre el acceso, su base queda definida por la portada principal y le siguen tres cuerpos campanario y un chapitel como remate. La cúpula es peraltada, tiene linternilla y cupulín como remate, dominan en torno a las diversas fachadas los paramentos de cantería, contrafuertes y sobre todo los arcos ojivales característicos del estilo.

La distribución en planta es en cruz latina, los primeros tres entreejes son rectangulares de recorrido corto, el primero pertenece al acceso y cuenta al centro con un vestíbulo, a manera de nártex, que sostiene la espiçada torre central. A sus costados están el acceso al coro y la capilla baptisterio; los dos siguientes entreejes conducen al crucero, que es cuadrangular y tiene el transepto con los brazos en disposición rectangular,

commences at the Parker House and terminates at the atrium in front of the Immaculate Conception Church. The vantage point where the miner monument is located provides panoramic views of the site, the volumes of the buildings with their sloping roofs combining with the brightly coloured walls to create a unique urban landscape complemented by the scenic mountain landscape.

Church Of The Immaculate Conception

Has its origins in the late 19th century. A historicist building with a strong Gothic influence, it displays great stylistic unity both on the outside and inside, where rib vaults and pointed arches are the dominant features.

It is located on the south-east side of National Street, on a small plot with an atrium and a north-east oriented façade. The volumetric design has a distinct vertical emphasis, with solid stone walls and buttresses that generate a wall face with recesses and projections; rising above the nave are the bell-tower and dome. The tower is situated at the centre of the nave, aligned with the entrance; the main portal serves to define the tower's base, from which rise three stages, the belfry and a spire as the crest. The dome is stilted with a lantern and a cupola as its crest. The various façades are dominated by the stone walls, buttresses and, above all, the pointed arches characteristic of the style.

The church occupies a Latin cross plan. The first three sections are rectangular



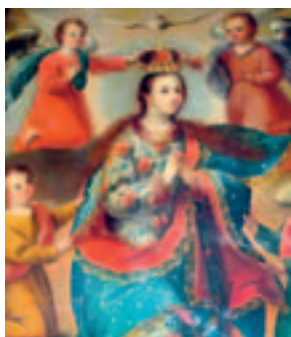
1. ACCESO 2. NAVE 3. TRANSEPTO 4. PRESBITERIO.



and short, the first one corresponding to the access and comprising at its centre a hallway, in the fashion of a narthex, that serves to support the tall slender tower. This is flanked by the choir access and the baptistery chapel. The next two sections lead to the quadrangular crossing and rectangular transepts, with double transverse arches forming the chancel arches that support the dome. The apse is formed by a large polygonal space. The structural system is based on load-bearing walls, branch-like columns, transverse arches and rib vaults. The outstanding features are the stone ribs, pointed arches and columns, plus the unique design of the roof over the presbytery, where the ribs of the vault interlace with the lancet arches, columns and other decorative components. Other noteworthy elements are the semicircular arch at the nave entrance, with a succession of colonettes and splayed arches, and in the upper section the choir balcony displaying two pointed arches and exquisite wooden screens. Mixtilinear arches, rosettes and pendants complement the decorative repertoire. The altar has a classicist altarpiece formed by a colonnade around the monstrance, flanked by images in the lower part and angels in the upper part. The niche at the centre boasts an image of the Immaculate Conception. The church also contains exquisite works of art, such as the silver tabernacle, which is an outstanding work of Mexican Baroque art. The main altar is made of Carrara marble imported from Italy. The images of St Joseph and the Virgin are of French origin, and there are paintings by US and Norwegian artists. All of these artworks clearly demonstrate the economic standing achieved by the town.

Contepec
Chapel of St Mary

This small chapel boasts three major Baroque oil paintings of the Virgin Mary. They are located in the presbytery, one painting on each side of the apse. The central one has a stone frame in addition to the canvas, with Latin inscriptions and polychrome decoration.



con dobles arcos formeros y arcos fajones que en su conjunto son los arcos torales que sostienen la cúpula. El ábside es un amplio espacio en distribución poligonal. El sistema estructural es de muros de carga, columnas ramiformes, arcos fajones y formeros y bóvedas de crucería. Destacan las nervaduras en cantería labrada, arcos apuntados y columnas, así como el diseño exclusivo en la cubierta del presbiterio, donde el juego de nervaduras se entrelaza con los arcos de lanceta, columnas y demás componentes decorativos. Otros elementos de importancia son dignos de mencionar; en el acceso a la nave el arco de medio punto con sucesión de columnillas y arcos abocinados y en la parte superior el balcón del coro diseñado con dos arcos ojivales y cancelerías de madera de fina ebanistería; arcos mixtilíneos, rosetones y pinjantes complementan la exornación de los espacios. El altar tiene un retablo de influencia clasicista, formando una columnata que envuelve el manifestador que está flanqueado por imágenes en la parte baja, ángeles en la parte alta y la hornacina central que lo corona ostenta la imagen de la Inmaculada Concepción. Contiene además obras de arte de gran valor como, el sagrario que fue elaborado en plata y es una obra destacada del arte barroco mexicano, el altar mayor es de mármol proveniente de Carrara, Italia; las imágenes de San José y la Virgen son de origen francés y obras pictóricas de artistas originarios de Estados Unidos y Noruega que en conjunto son elementos indicativos del auge económico que alcanzó la población.

◆ 162 F1
Contepec
Capilla de Santa María

En esta pequeña capilla se albergan tres importantes óleos barrocos con imágenes marianas. Se ubican en el presbiterio, un cuadro por cada lado del ábside. El central, además de la tela, tiene un enmarcamiento de piedra con inscripciones en latín y decoraciones policromas.



◆ 163 F1

Santa Cruz

Casco de la hacienda Santa Cruz Ojo de Agua



Las ricas tierras con vocación agropecuaria del municipio de Epitacio Huerta propiciaron, desde el siglo XVII, la instalación de importantes haciendas. Sus vínculos comerciales estaban centrados en el abastecimiento de productos principalmente al bajo de Guanajuato. La antigua hacienda de Santa Cruz Ojo de Agua se construyó como una unidad de producción subordinada a la de Coroneo, en el actual Estado de Guanajuato.

El casco se integra por un conjunto de edificaciones, actualmente separadas por el camino de acceso a la localidad de Santa Cruz. El nombre de la Hacienda se debe a un ojo de agua o manantial al pie de su emplazamiento. Se localiza en la parte norte del municipio de Epitacio Huerta, muy cerca del vértice fronterizo con los estados de Querétaro y Guanajuato. Destaca su emplazamiento en un punto elevado para dominar las laderas y valles. Las dos torres de vigilancia, la garita adosada al portón principal, junto con las troneras en el primer piso de la construcción, le otorgan una imagen y carácter defensivo, que seguramente respondió a un momento histórico determinado. En principio, su destino fue para estación ganadera, la cual fue retomada por su actual dueño en la modalidad de reses bravas. El casco de la hacienda ha sufrido modificaciones para adecuarla a su actual función, preservando en buena medida su arquitectura en general. La casa principal, que conserva el uso habitacional, es una construcción de dos niveles, con arcadas en su fachada principal, las cuales forman una galería en el piso superior y un portal en su nivel inferior. Las cubiertas y entrepisos están formados por combinaciones entre la bóveda catalana y bóvedas de ladrillo, de reciente manufactura, que sustituyeron a las antiguas de viguería de madera y teja. Las construcciones contiguas a la casa son: la capilla, las antiguas trojes con usos reciclados, las caballerizas y macheros.

En el conjunto, al otro lado del camino, aparecen dos pequeños patios circundados por bardas perimetrales de piedra, de poca elevación. Su localización frente a una arcaica escuela unitaria sugiere un patio de juegos para sus educandos.

Santa Cruz

Former Santa Cruz Ojo de Agua Hacienda Community



In the 18th century the rich farming land in the municipality of Epitacio Huerta gave rise to the establishment of large haciendas, which mainly supplied the lowlands of Guanajuato. The former Santa Cruz Ojo de Agua Hacienda was built as a production unit dependent on the Coroneo Hacienda, in the present-day state of Guanajuato. The hacienda community comprises a group of buildings, through which nowadays runs the road leading to the town of Santa Cruz. It takes its name from the spring (*"ojo de agua"*) at the foot of its site, and is located in the northern section of the municipality of Epitacio Huerta, very close to the border with the states of Querétaro and Guanajuato. It is deliberately situated on a high point to guarantee visual control over the slopes and valleys. The two watchtowers, the sentry box adjacent to the main portal, and the embrasures on the ground floor lend the complex a military appearance, no doubt in response to a specific point in its history. Initially its main activity was livestock breeding, and the current owner has resuscitated the tradition and breeds fighting bulls.

The hacienda community buildings have undergone alterations to equip them for their present-day use, although in general the architecture has largely been preserved. The main house, still used as a dwelling, is a two-storey building with arches on the main façade, forming a gallery on the top floor and a veranda on the ground floor. The roofs and floors display modern roofing bricks instead of the original wooden beams and tiles. The buildings adjacent to the house are the chapel, the old granaries, now with different uses, the stables and the animal pens.

Located on the other side of the road are two small courtyards surrounded by low stone walls. Their situation opposite an old school suggests that they once served as playgrounds.



SAN FELIPE LOS ALZATI, SITIO ARQUEOLÓGICO. Archaeological site.





SAN FELIPE LOS ALZATI. CAPILLA DE LA CANDELARIA. Candelaria Church.

◆ 164 F2

Coatepec de Morelos**Núcleo urbano**

Este pueblo se localiza al suroeste de Zitácuaro, a pocos kilómetros, siguiendo la carretera hacia Huetamo. Fue uno de sus diez pueblos sujetos durante la etapa virreinal. En un entorno de viviendas de adobe con cubiertas de teja se sitúa el templo de San Francisco. Es de los más antiguos del Ámbito Oriente, se erigió por frailes franciscanos y se tienen noticias que su conclusión fue hacia 1538; adjunto estuvo su convento, que sirvió de apoyo para erigir los demás conjuntos franciscanos de la región.

El templo es de una nave, sobria, con cubierta de madera y tejas a dos aguas, y una torre campanario de tres cuerpos, con un contrafuerte en su base para darle mayor estabilidad. La fachada muestra una portada plateresca de gran interés estilístico, se compone por un esquema cuadrangular, con jambas lisas, bases e impostas adornados con motivos florales. El cerramiento es en arco conopial, también adornado con motivos florales.

En su interior destaca la conservación de su altar pétreo. En éste aparece un nicho, donde está la imagen de Cristo crucificado y en sus laterales aparecen dos nichos. Se cubre con vigería de madera. Con los trabajos de restauración, llevados a cabo recientemente, se descubrieron algunas tumbas de frailes sepultados en el templo. Destaca una cruz de 1540 hecha en piedra y labrada a los costados, así como dos campanas una de 1635 y otra de 1624, pertenecientes a la Cofradía del Santo Entierro.

Coatepec de Morelos**Town centre**

This town is located a few kilometres south-west of Zitácuaro, on the road to Huetamo, being one of the ten towns under the latter's jurisdiction during the Viceroyalty. Located amidst a adobe houses with tiled roofs is the Church of St Francis. One of the oldest in the Eastern Region, it was built by the Franciscans, allegedly being completed in 1538. It stood adjacent to a monastery, which served as a model for other Franciscan complexes in the region.

The church consists of an austere nave covered by a tile-clad wooden pitched roof, plus a three-stage bell-tower with a buttress at its base for extra stability. The façade is distinguished by a Plateresque portal of great stylistic merit, composed of a quadrangular-plan design with smooth jambas, bases and impostas adorned with floral motifs. The portal arch is of the ogee variety and also displays floral motifs.

The interior still displays the original stone altar. This comprises a central niche with the image of the crucifix and two lateral niches. The roof is based on wooden beams. Recent restoration works uncovered the tombs of several monks buried in the church. Other outstanding elements include a stone cross from 1540 with carving on the sides, plus two bells – one from 1635 and the other from 1624 – belonging to the Holy Burial Brotherhood.



San Felipe los Alzati

Archaeological site and religious complex



The old settlement of San Felipe los Alzati is located in the large Zitácuaro Valley, in the municipality of the same name. The choice of the place dates back to the Mesoamerican period, as it has Otomí origins. During the Viceroyalty it was called San Felipe Calvario, gaining its present-day name of San Felipe los Alzati in 1895, in honour of the Alzati brothers José María, Marcos and Darío, local heroes during the French intervention. The archaeological site is located north of the town, on the slopes of Zirahuato Hill. According to archaeological research, it was occupied between 800 and 1200 BC, initially under Teotihuacan influence and then Matlazincá. Its pre-Hispanic name is not known, but the place permitted a vast system of control over the area. The part open to the public consists of a square and two pyramidal bases oriented in relation to the cardinal points. The radial domination of the territory is evident, with visual control over the natural landscape of the valley. The main bases that can be seen today correspond to echeloned inclines with flights of steps delimited by rafters; the largest structure is almost 41 metres high on its north front, while the west incline descends to the square, the flight of steps at its centre; the lowest pyramid is located on the north side of the square and consists of four sections with a flight of steps on its south face. The square occupies a square-shaped plan and consists of a purpose-built platform or terrace, its south side being limited by a containment wall with three echeloned sections and its west side by the beginning of a ramp that descends to other features on the west side. The complex comprised other important structures, possibly including a temple on the east side, next to the largest base. The configuration of the complex clearly denotes the skilled hand of the builders and their command of spatial control based on a knowledge of land, urban and architectural organisation. Because of its precisely defined position to guarantee this radial vision of the land, the monumental dimensions of the various structures and the

◆ 165 F2

San Felipe los Alzati

Sitio arqueológico y conjunto religioso

El asentamiento de San Felipe los Alzati se localiza en el extenso valle de Zitácuaro, dentro del municipio del mismo nombre. La elección del lugar se origina desde tiempos mesoamericanos, ya que este sitio tiene antecedente otomí. En la época virreinal se llamó San Felipe Calvario, y en 1895, se le otorgó el nombre de San Felipe los Alzati, en honor de los hermanos José María, Marcos y Darío, héroes locales en la época de la intervención francesa.

El sitio arqueológico se localiza al norte de esta población, emplazado en plena ladera del cerro Zirahuato. La investigación arqueológica ha determinado sus periodos de ocupación de 800-1200 d.C. en origen de influencia teotihuacana y posteriormente matlazincá. Se desconoce el nombre prehispánico, pero el lugar permitió un sistema muy amplio de control de la zona. El área abierta al público consiste en una plaza y dos basamentos piramidales orientados con relación a los puntos cardinales. Es notorio el dominio radial del territorio, donde se ejerce un dominio visual del paisaje natural del valle. Los principales basamentos que se pueden observar en la actualidad, recibieron un tratamiento de taludes escalonados con escalinatas limitadas por alfardas; la estructura de mayor dimensión tiene en su frente norte una altura de casi 41 metros, el talud del lado poniente ve hacia la plaza y es donde se puede apreciar la escalinata ubicada en el centro; la pirámide de menor altura se encuentra sobre el costado norte de la plaza, es de cuatro cuerpos con la escalinata en su cara sur; La plaza es de forma cuadrada y consiste en una plataforma o terraza que fue preparada con este fin, por lo que en su costado sur está limitada con un muro de contención de tres cuerpos escalonados en talud y al costado poniente se limita con el ini-





cio de una rampa que desciende y comunica con otros elementos pertenecientes al grupo del poniente. Existieron otras edificaciones de importancia en el conjunto, como un posible adoratorio en el lado oriente adjunto al basamento mayor.

Es notoria, por la configuración del conjunto, la mano calificada de constructores que tenían dominio del espacio con una visión de organización territorial, urbana y arquitectónica. La definición situacional del conjunto para tener esa visión radial del territorio, las dimensiones monumentales de las estructuras que lo constituyen y la organización e interrelaciones logradas, lo posicionan como un asentamiento de gran importancia a nivel regional.

El asentamiento virreinal de San Felipe los Alzati corresponde a un agrupamiento de casas en torno al templo y extendido en un terreno relativamente uniforme. El templo fue edificado por franciscanos durante el siglo XVI, sobresale por su belleza el atrio en disposición cuadrangular, con accesos a los costados y al frente; es de gran relevancia la cruz atrial colocada sobre un amplio basamento circundado por pináculos, la cruz está labrada en piedra y es monolítica con un espejo circular de obsidiana al centro; al parecer fue la primera cruz atrial instalada en el obispado michoacano. Cerca del atrio y haciendo eje con la cruz, se encuentra la capilla de la Candelaria que fuera en origen la capilla del hospital. Posee en su interior un retablo de madera de muy buena talla y colorido, perteneciente al siglo XVI, cuenta con varias imágenes de vírgenes con rasgos españoles.



organisation and relationships established, this is one of the most important archaeological sites in the region.

The Viceroyalty settlement of San Felipe los Alzati corresponds to a group of houses around the church on relatively uniform terrain. The church was built by the Franciscan in the 16th century. It is distinguished by its handsome quadrangular atrium, with accesses at the sides and front and a cross placed on a large pedestal surrounded by pinnacles. The cross adopts the form of a stone monolith with a circular obsidian mirror at its centre; allegedly, it was the first atrium cross in the Michoacán diocese. Near the atrium, aligned with the cross, is the Candelaria Church, once the hospital chapel. It contains an exquisite brightly coloured wood-carved altarpiece from the 16th century with several Spanish-style images of the Virgin Mary.

Jungapeo de Juárez

Religious complex

The town of Jungapeo is located in a geographical depression with a hot climate and exuberant vegetation. The religious complex is situated on the north side of the main square and comprises the Parish Church of Our Lady of the Assumption, a Baroque building on a Latin cross plan. The atrium is small with accesses on the east and south sides based on jambs and small Solomonic pilasters, segmental arches, entablatures and frontons, all worked in stone. The atrium cross is located south of the longitudinal axis and the parish facilities on the north side.

The exterior displays massive proportions with an emphasis on the tower, located on the south side, and the dome over the crossing. The walls are rendered and painted, and the bell-tower adorned with stone elements. At the centre of the main façade is an interesting portal with a Mannerist influence, composed of two stages and crest; the first stage comprises a semicircular arch flanked by slender geminate pilasters and crowned by an entablature. The second stage corresponds to the choir window, which is splayed and on its sides has small niches located between two pilasters crowned with pinnacles. The cornice displays an ornate central niche supported by a small gable with a mixtilinear profile. The tower consists of a base, two bell-tower stages and a spire crest; all the elements such as arches, niches, pilasters and cornices are in stone.

Creating a unique contrast are the atrium wall and the adaptation of the parish registry, designed by the architect Carlos Mijares Bracho. This is based on a line of spaces located at the north side and running east-west; it consists of a portico and spaces designed with a reinforced concrete load-bearing structure and exposed brick centering with walls, piers and segmental arches. The positioning of the elements within the composition is extremely meticulous, giving rise to an excellent chiaroscuro effect that lends the various spaces both comfort and aesthetic merit. In the space between the church nave and the registry, Mijares created a small open-air auditorium in keeping with the spirit of transition between the two elements. The same architect also designed and built the pantheon chapel in the town, where despite the spatial limitations of the site he manages to create a rhythm between the basic architectural elements. The complex occupies a surface area of less than eighty square metres, although the cube-shaped volume of the chapel occupies only half of this space. It is delimited at the front, via a semicircular arch, by a small esplanade which the faithful occupy during services, a simple design that

◆ 166 F2

Jungapeo de Juárez

Conjunto religioso

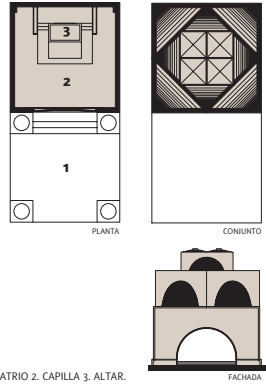
Melchor Ocampo s/n, esquina Benito Juárez

La población de Jungapeo se localiza en una depresión geográfica, con un clima caluroso y rodeada de una vegetación exuberante. El conjunto religioso se ubica al costado norte de la plaza pública y aloja a la parroquia de Nuestra Señora de la Asunción, templo de fábrica barroca de planta en cruz latina. Su atrio es pequeño y arreglado con sus accesos al oriente y sur elaborados con jambas y pilastrillas salomónicas, arcos rebajados, entablamentos y frontones, todos labrados en cantería, tiene la cruz atrial desviada hacia el sur del eje longitudinal y las instalaciones parroquiales sobre el costado norte.

El exterior es de proporción masiva acentuándose los volúmenes de la torre sobre el costado sur y la cúpula ubicada en el transepto, los muros son aplanados y pintados y el campanario está ornamentado con elementos de cantería labrada. La fachada principal tiene al centro una interesante portada de influjo manierista, compuesta de dos cuerpos y remate, el primer cuerpo está formado por un acceso en arco de medio punto flanqueado por dobles pilastras muy esbeltas y un entablamento que lo corona. El segundo cuerpo corresponde a la ventana del coro que es abocinada y tiene a sus costados pequeños nichos ubicados entre dos pilastras coronadas con pináculos. El coronamiento muestra un nicho central muy ornamentado respaldado por un pequeño imafrente con cornisa mixtilínea. La torre consta de un basamento, dos cuerpos campanario y remate en chapitel; todos sus elementos como arcos, nichos, pilastras y cornisas son en cantería labrada.

Creando un contraste singular se encuentra la obra de la barda atrial y la adaptación del conjunto notarial perteneciente al diseño y obra del arquitecto Carlos Mijares Bracho. Es una línea de espacios que se ubica al norte y corre de oriente a poniente; consiste en un pórtico y recintos elaborados con una estructura portante de concreto armado y cimbra muerta en ladrillo aparente con muros, pilares y arcos escarzos. El despiece de los elementos es muy cuidado en su composición,





1. ATRIO 2. CAPILLA 3. ALTAR.



recalls the old open-air chapels of the Viceroyalty. The building material used for all the components is red brick; at the centre of the square-plan space are the platform for supporting coffins and a simple altar. The roof is based on two rotated cube-shaped sections, with pendentives at each of the corners. Rising from the end of each section is an arch in the form of a second orthogonal square, generating the dome that provides natural illumination from above. The author himself regards this building as one of his best works, and its influence is reflected in small nearby towns such as Lázaro Cárdenas, north of Jungapeo.

lográndose gran riqueza de sombras y juegos de volúmenes que le imprimen a los espacios excelente confort y expresión agradable. En el espacio intermedio entre la nave del templo y la notarfa, el proyecto de Mijares instaló un pequeño auditorio al aire libre, siguiendo el espíritu de transición entre los dos elementos.

Este arquitecto también diseñó y construyó la capilla del panteón de la localidad; donde, a pesar de las limitaciones espaciales del sitio, crea una movilidad de elementos arquitectónicos básicos en términos precisos del carácter formal. El conjunto ocupa una superficie menor a los 80 m², aunque en sólo la mitad está el volumen cúbico de la capilla. Ésta delimita frontalmente, a través de un arco de medio punto, con una pequeña explanada donde permanece la feligresía durante los servicios, esquema simple que rememora la capilla abierta virreinal. El material constructivo es el ladrillo de barro rojo en todos sus componentes; su espacio cuadrado alberga al centro la plataforma para el depósito de féretros y un sencillo altar. La cubierta se resuelve por dos cuerpos cúbicos girados, utilizando trompas en cada uno de sus ángulos, y al final de cada una de ellas se desplanta un arco que forma un segundo cuadrado ortogonal dando lugar al domo que otorga la luz natural en posición cenital. El autor anota este inmueble como uno de sus trabajos de mayor significación; el influjo de estas obras se reflejó en pequeñas localidades adyacentes como la de Lázaro Cárdenas, al norte de Jungapeo.

Bajíos y Serranías del Norte

THE NORTHERN LOWLANDS AND UPLANDS

SISTEMA / ITINERARY 9
Zamora

SISTEMA / ITINERARY 10
Puruándiro



IXTLÁN DE LOS HERVORES.

Bajíos y Serranías del Norte

THE NORTHERN LOWLANDS AND UPLANDS

Sistema / Itinerary 9

Zamora

ZAMORA DE HIDALGO

JACONA DE PLANCARTE

EL PLATANAL

JIQUILPAN DE JUÁREZ

TOTOLÁN

VISTA HERMOSA DE NEGRETE

EMILIANO ZAPATA

IXTLÁN DE LOS HERVORES

LA PIEDAD DE CABADAS

ZARAGOZA

Sistema / Itinerary 9 Zamora





JIQUILPAN. BIBLIOTECA «LIC. GABINO ORTIZ». Gabino Ortiz Library.

◆ 167 C1

Zamora de Hidalgo

Conjunto Urbano Arquitectónico

Zamora de Hidalgo

Architectural Urban Complex



AGN. ZAMORA. 1809.

La fundación de la villa de Zamora en el siglo XVI para el establecimiento de familias españolas, respondió también a la necesidad de la Corona por implantar puntos estratégicos de control limítrofes con el indómito territorio chichimeca del norte. La riqueza de sus tierras para la agricultura y la ganadería, fue motivo para reforzar su poblamiento y consolidación como villa por parte de la autoridad virreinal. El asentamiento urbano sobre terreno plano permitió la traza reticular de sus calles, la construcción de casas y demás edificios, teniéndose noticias de que, para 1580, la villa ya cuenta con una capilla. Para 1681, esta misma se encontraba en ruinas, por lo que en ese mismo año se inició la construcción de un nuevo templo parroquial.

El hecho de que la sociedad zamorana se sintiera más identificada en lo cultural con el bajío jalisciense que con las poblaciones de Michoacán, llevó a la elite del lugar a varios intentos fallidos por sustraerse de la jurisdicción de Morelia para crear una nueva entidad que tuviera como capital a Zamora, asentamiento que para entonces había sido elevado al rango de ciudad.

The foundation of the town of Zamora in the 16th century for the establishment of Spanish families also responded to the Crown's need to create strategic control points on the border of the untamed Chichimeca territory in the north. The region's potential for farming and livestock breeding was sufficient reason for the Viceroyalty authorities to reinforce the population and consolidate the town, while the flat terrain permitted a grid-pattern layout of streets and the construction of houses and other buildings. Historical records indicate that by 1580 the town had its own chapel, but by 1681 it was in ruins, and the same year works commenced on a new parish church.

Because the people of Zamora identified more closely with the culture of the Jalisco lowlands rather than that of Michoacán, the ruling classes attempted on several occasions to gain independence from Morelia and create a new region with Zamora, now a city,



AGHPM. ZAMORA. 1903.



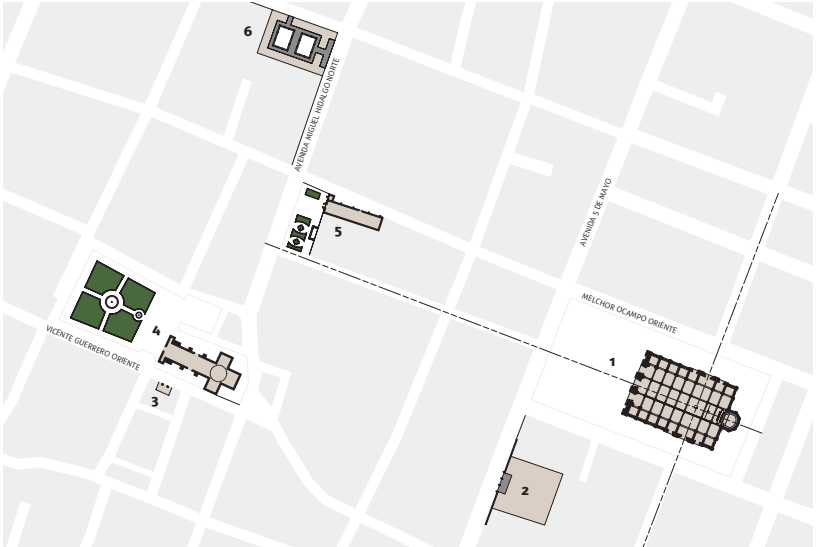
SINAFO. ZAMORA. 1910.

as its capital. However the separatist ambitions of this conservative and profoundly religious society were prevented time and again by the Michoacán government. In the second half of the 19th century, the Zamoran authorities set themselves a new aim: to obtain a higher religious status for the city. In this they were supported by distinguished local figures who belonged to the Mexican ecclesiastical hierarchy and had links with Rome. The dream of separation from Morelia, or at least from its religious jurisdiction, was partly realised by the formation of the new diocese of Zamora on 26 January 1862.

In the 19th century the city experienced an economic boom and began to forge a new, more modern image, finally consolidated during the government of Porfirio Díaz, when the urban and

Las aspiraciones separatistas en lo político de aquella sociedad conservadora y profundamente religiosa, siempre fueron impedidas por el Gobierno de Michoacán. Para la segunda mitad del mismo siglo XIX, los grupos de poder zamoranos se plantearon un nuevo objetivo: obtener un estatus religioso más elevado para la ciudad, labor para la cual contaron con el apoyo de distinguidos zamoranos que pertenecían a la jerarquía eclesiástica mexicana con vínculos hasta Roma. El sueño de separación de Morelia, que ahora sí lograron consolidar, quitándole parte de su administración religiosa para formar el nuevo obispado de Zamora el 26 de enero de 1862.

Fue durante el siglo XIX cuando la bonanza económica llega a la ciudad y se comenzó a forjar una nueva imagen para la ciudad en un afán de modernizarla, proyecto que se vio consolidado finalmente durante el gobierno de Porfirio Díaz, época en que hubo un gran impulso al



1. SANTUARIO DIOCESANO DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 2. TEATRO OBRERO 3. MERCADO MUNICIPAL 4. CATEDRAL 5. TEMPLO DE SAN FRANCISCO 6. PALACIO FEDERAL (ANTIGUO PALACIO EPISCOPAL).



desarrollo urbano y arquitectónico de la ciudad, ya que con la introducción de la red ferroviaria en 1899 también llegaron las nuevas propuestas formales y tecnológicas para sus edificaciones. De aquel ambicioso proyecto urbano, actualmente se encuentran varios testimonios materiales por todo el centro de la ciudad, constituido por un sistema de edificios públicos, religiosos y habitacionales que tomaron su forma en aquellos tiempos de gran auge económico.

architectural development of the city received a strong boost with the introduction of the railway in 1899 and new formal and technological proposals for the buildings. The city centre contains several material testimonies from that ambitious urban project, namely a network of public, religious and residential buildings that emerged during the boom period.

Cathedral



Despite records concerning this building in the Viceroyalty period, the walls, vaults and dome were finally built between 1840 and 1862. When Zamora became a bishopric, the church was turned into a cathedral, albeit still in an incomplete state due to the fact that the towers had not been begun. The building was also beset by a series of structural problems, obliging the cathedral chapter to meet for a certain period in the Calvary Church.

Although the cathedral was consecrated on 8 May 1867, the structural problems continued, and soon after the chapter once again had to move back to the Calvary Church. Despite this series of difficulties, the interior of the building continued to be embellished, with works such as the main altar completed in 1877. The towers were finally finished on 27 August 1879, the same year in which the atrium gained its five porticoes and rails.

In subsequent years the building was subjected to numerous interior alterations, losing certain elements and gaining others. Hence, in 1909 the cypress-wood altarpiece was demolished, and in 1910 rails were erected around the new gallery. The fact that a new cathedral was under construction at the time no doubt limited investment in this building. In any case, the plan and elevation of the present-day cathedral emerged between the late 19th and early 20th centuries. The architectural plan is of the Latin cross variety with a main entrance and two lateral ones, accesses to the sacristy from the transepts and a dome over the crossing.

The composition of the main portal is eclectic in style, based on two sections surmounted by a clock. This façade is complemented by two towers in the same style, and visible at the rear are the dome and drum over the crossing. The entire edifice is built in stone. As the new cathedral failed to materialise, this building is still the seat of the bishopric to this day. Its appearance was copied in several nearby towns, therefore becoming an important regional model.

Catedral



Aunque sobre este edificio se tienen noticias en la época virreinal, fue finalmente entre 1840 y 1862 cuando se construyeron los muros, bóvedas y cúpula del edificio. Pero aquel templo parroquial, al convertirse Zamora en obispado tuvo que transformarse en catedral, hecho que tomó al inmueble sin terminar, ya que aún no se iniciaban sus torres y presentaba además una serie de problemas constructivos. Lo anterior motivó al cabildo catedralicio a reunirse durante algún tiempo en el templo de El Calvario.

No obstante que el templo catedralicio fue consagrado el 8 de mayo de 1867, los problemas constructivos continuaron en el edificio, a tal grado que en poco tiempo tuvo que regresar nuevamente el cabildo catedralicio al templo de El Calvario. A pesar de esta serie de dificultades, al interior del inmueble se continuaban haciendo algunas obras como el altar mayor que fue estrenado en 1877. Las torres fueron terminadas finalmente el 27 de agosto de 1879, mismo año en que se colocaron en el atrio los cinco pórticos y los barandales.

En años posteriores, en el inmueble fue una constante el quitar y poner elementos; así en 1909 se demolió el ciprés, y en 1910 se puso un barandal a la nueva tribuna. Cabe hacer notar que para este tiempo estaba en pleno auge la construcción de un nuevo recinto para la catedral, lo cual limitaba seguramente la inversión para este inmueble.

De cualquier forma, en aquellos últimos años del siglo XIX y los primeros del XX, el edificio de la catedral tomó su actual fisonomía tanto en planta como en alzado. La planta arquitectónica presenta la forma de cruz latina con un acceso principal y dos laterales, accesos a la sacristía desde los brazos de la misma y sobre el crucero una cúpula.

En su portada principal, la composición es de estilo ecléctico en dos cuerpos rematados por un reloj, complementan esta fachada dos torres con el mismo estilo; mientras, hacia atrás destaca la cúpula sobre tambor ubicada en el crucero de sus naves. Todo construido con piedra labrada.

Como nunca se concretó el proyecto de la nueva catedral, este edificio sigue funcionando como sede del obispado hasta el día de hoy. Su fisonomía fue retomada en varias poblaciones cercanas a Zamora, constituyendo con esto un importante modelo regional.

Santuario Diocesano de Guadalupe



Luego de la erección del obispado de Zamora en 1862, el jerarca tomó como sede al antiguo templo parroquial ubicado en la plaza principal de la ciudad; pero rápidamente se fue gestando en el clero la idea de construir una nueva catedral que fuera digna del nuevo estatus de la localidad. Para ello se escogió un terreno ubicado hacia el oriente del asentamiento.

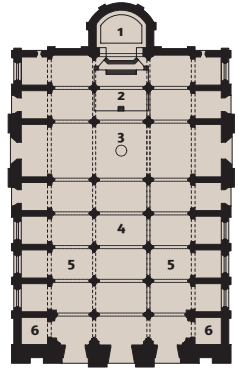
En aquel sitio, según los planes, se habría de crear otro núcleo urbano, que tendría como centro al edificio de la nueva catedral. Un proyecto con más vastas implicaciones en el sentido urbano, porque a fin de unir al antiguo centro con el nuevo, se abrió una calle que inicia desde el atrio del templo de San Francisco y remata en lo que sería en el futuro la portada principal del edificio catedralicio, esta calle hoy es llamada Cázares.

Parte de esta idea urbana incluía promover el desarrollo de aquella parte de la ciudad, dotándola de otros edificios públicos que finalmente llevarían a aquella zona a relevar en importancia urbana a la vieja zona central. Es decir, aparte de una nueva catedral se quería también un nuevo centro que estuviera acorde con la modernización del asentamiento.

La nueva catedral inicia su construcción el 2 de febrero de 1898, bajo un proyecto atribuido al arquitecto zamorano Jesús Hernández Segura y al fuerte patrocinio del segundo obispo de Zamora José María Cázares Martínez. Se decidió por una propuesta neogótica muy en boga por aquellos tiempos para edificios religiosos. En el año de 1905, la obra estaba en pleno proceso y era descrita como un edificio de verdadera importancia ya que según un cronista de la época: *«en él todo es artístico, todo lleva el sello del moderno progreso y de buen gusto.»*

Con la llegada de la Revolución de 1910, las cosas se complicaron en la obra; ya que la obra fue suspendida finalmente en 1914, y en 1916 pasó a formar parte de los bienes intervenidos por el gobierno federal. Desde

Diocesan Sanctuary of Guadalupe



1. ABSIDE 2. PRESBITERIO 3. CRUCERO 4. NAVE CENTRAL 5. NAVE LATERAL 6. CRIPTAS.

Following the foundation of the diocese of Zamora in 1862, the bishop chose as his seat the old parish church located in the city's main square. However, the clergy soon became interested in building a new cathedral worthy of the elevated status of the place, and they designated a site in the eastern section of the city.

According to municipal plans, this area was to be developed as a new urban centre with the new cathedral as its focal point. In fact, the project contained major urban implications because in order to link the old centre with the new centre a street was laid, the present-day Cázares, between the atrium of the Franciscan church and the point that in the future would be the main portal of the cathedral.

Another aspect of the project was to promote the urban development of this part of the city, providing it with public buildings that would result in the transfer of urban importance from the old city centre to this new area. Hence, in addition to a new cathedral there would be a new and much more modern city centre.

Works began on the new cathedral on 2 February 1898 based on a project attributed to the Zamoran architect Jesús Hernández Segura and with strong support from the second bishop of Zamora, José María Cázares Martínez. The style chosen was Neo-Gothic, the height of fashion at the time for religious buildings. In 1905, the works were well underway for what a chronicler of the period described as a building of genuine importance: "all of it is artistic, and all of it bears the stamp of modern progress and good taste." When revolution broke out in 1910, things became more complicated, with the works being finally interrupted in 1914 and the building and assets confiscated two years later by the federal government. Since then there have been numerous attempts by the people of Zamora and the clergy to recover the building and numerous

uses to which the incomplete edifice has been put. In 1988 the people finally saw the fruits of their efforts when the work was returned to the Catholic church for completion.

The building comprises a nave and four lateral aisles, the latter being dedicated to chapels. Until 1988 only the first section had been completed with stone façades based on Neo-Gothic elements; the lowest lateral aisles were covered by rib vaults, while the other two lateral aisles and nave of the Latin cross plan, being higher, had no roof. This was the state in which the building was delivered by the government to the Catholic church, which since then has continued the works. To date, the nave and central aisles have been covered, the second section of the façade has been built, and even the towers have been commenced, all in the Neo-Gothic style of the original project. Following the roofing of the nave and central aisles, the building entered use with a devotion to the Virgin of Guadalupe. Simultaneously, monumental stained-glass windows were installed, as well as the flooring and new furniture. Fifty-seven metres wide, 95 metres long and 90 metres high, when the towers are finished the building will be amongst the fifteen largest churches in the world. For years it was popularly known as the "Incomplete Cathedral of Zamora", although it never achieved cathedral status and completion is now in sight. Now, as in the past, the building is nevertheless the genuine symbol of the city's religious status and the most representative example of the major works undertaken by the people of Zamora between the late 19th and early 20th centuries.

Federal Palace

In order to complement the presence and power of the Catholic church in Zamora, as a result of the foundation of the diocese, it became necessary to build a palace for the bishop in keeping with the importance and progress then being achieved by the city. For the building a prime location was chosen at the junction of the old Royal or Calvary Street, the present-day Hidalgo, and Columbus Street.

Works commenced in 1904 and ended in 1911, although in the event the building functioned as the bishop's residence for a very short period, being confiscated by General Amaro in 1914 and never returned to the Catholic church. Since then the civic government has used it for a variety of purposes, including that of city hall until 1954 when the municipal authorities moved into their present-day premises in the main square.

Nowadays the building houses various federal offices. It is a two-storey building with extensive eclectic

entonces múltiples fueron los intentos de la sociedad zamorana y el clero por recuperar el inmueble y muchos también los usos del edificio inconcluso. En 1988, la obra fue devuelta a la iglesia católica para su continuación coronando los esfuerzos de la sociedad zamorana.

El edificio se compone de cinco naves, siendo las laterales dedicadas a capillas. Hasta 1988 estaba construido tan solo en su primer cuerpo con fachadas en piedra labrada a base de elementos formales neogóticos; mientras que solo las naves laterales más bajas estaban cubiertas por bóvedas ojivales con nervaduras, a diferencia de las centrales de la cruz latina que aún estaban descubiertas por ir más elevadas. En aquellas condiciones el gobierno entregó el templo a la iglesia católica, quien desde entonces ha continuado la obra, en un proceso que al día de hoy se han cubierto las naves centrales, se construyó el segundo cuerpo de la fachada, e incluso se iniciaron los cuerpos de las torres, siguiendo en toda la construcción el estilo neogótico forjado en el proyecto original. Por lo que se refiere al interior, desde que se cubrieron las naves centrales el edificio entró en uso para la liturgia teniendo como advocación a la Virgen de Guadalupe, paralelamente bajo un progreso continuo de trabajos al interior del edificio se colocaron monumentales vitrales en sus ventanales, el piso, además de diferente mobiliario para el culto. Por sus 57 metros de ancho, 95 de largo y 90 de alto, cuando sus torres estén terminadas, será considerada entre los 15 templos más grandes del mundo.

Se conoció por años como «La Catedral Inconclusa de Zamora», aunque nunca llegó a ser catedral, y ahora sí se entrevé su terminación. Este edificio en la actualidad, como en el pasado, es el símbolo de la religiosidad local y el ejemplo más representativo de aquellas grandes obras emprendidas por la sociedad zamorana de finales del siglo XIX y principios del XX.

Palacio Federal

Para complementar la presencia y poder de la iglesia católica en Zamora, producto de la erección de la Diócesis en el sitio, habría que levantar un palacio donde residiera el obispo y que correspondiera a la importancia y progreso que estaba logrando la ciudad. Para la construcción de aquel edificio se escogió uno de los mejores sitios de la ciudad, una esquina sobre la antigua calle Real o del Calvario, hoy conocida como Hidalgo, al cruce con la de Colón.

La obra inició en 1904 y se terminó para 1911; sin embargo poco fue el tiempo que funcionó como residencia del obispo, ya que en 1914 con la entrada del general Amaro a la ciudad, el edificio fue confiscado y nunca más volvió a ser de la iglesia católica. El gobierno civil desde entonces le ha proporcionado diferentes usos, como el de presidencia municipal con el que perduró hasta 1954, fecha en que la institución se cambió al edificio que ocupa hasta hoy, ubicado en la plaza principal. En la actualidad, el edificio alberga diferentes oficinas federales. En lo formal, está concebido en dos niveles, con una gran decoración ecléctica, principalmente en



su fachada principal que se ubica sobre la calle Hidalgo, de composición simétrica con un rehundimiento de la sección central que rompe con el alineamiento de la calle. Por todo el inmueble se pueden encontrar frontones, columnas, molduras y arcos con diferentes estilos y planteamientos estéticos, todos en piedra de tono rojizo.

El acceso principal lleva a un primer patio con una fuente central de planta mixtilínea, en torno al cual están dispuestas las habitaciones; luego de este espacio abierto se ubica una escalera de tres rampas flanqueada por esculturas en piedra de leoncillos sobre pedestal, enseguida un patio secundario también rodeado de habitaciones. Ambos espacios abiertos están rodeados de corredores con columnas de piedra rojiza. Todo el edificio está construido con piedra labrada en muros y fachadas, además de cubiertas con vigas de acero y bóvedas de ladrillo.

Mercado Morelos

En el año de 1907 el ayuntamiento de Zamora, con el fin de ordenar el comercio local, decidió emprender la construcción de un mercado. Ubicado al lado sur de la catedral, para 1912 ya estaba muy avanzada la edificación, sobre todo en su estructura a base de columnas y cubiertas de acero. Columnas que poco a poco fueron recubiertas con muros de piedra labrada para formar sus locales y fachadas, en cuyos ventanales se coloca-

ornamentation, principally on the main façade fronting on to Hidalgo Street. The composition is symmetrical, the central section being recessed from the pavement. Visible throughout the building are frontons, columns and arches of varying styles and aesthetic approaches, all in stone of a reddish colour.

The main entrance leads to a first courtyard with a mixtilinear fountain at the centre, around which the rooms are articulated. Beyond this open space lies a three-flight staircase flanked by stone sculptures of lions on pedestals, followed by a second courtyard also surrounded by rooms. Red-stone corridors surround both open spaces. Stone has also been used for all the walls and façades, steel girders for the roofs and brick for the vaults.

Morelos Market

In 1907 Zamora city council decided to build a market to provide a formal framework for local trade. Situated on the south side of the cathedral, by 1912 the works were well underway, especially in terms of the colonnaded structure and steel roofs. Gradually the columns were covered by stone walls to generate individual premises and façades, and following the installation



of large shop windows the building was inaugurated in 1913.

The construction of this market represented a technological innovation in the city, as modern materials such as steel and glass were very rare in the region. The façades display highly eclectic features such the use of columns with Corinthian capitals, frontons and cornices. The architectural project on which the building was based consists of a central nave flanked by commercial establishments, plus other spaces fronting on to the street, as can still be observed today.

Workers' Theatre

Following several thwarted attempts by the civic authorities to build a theatre for the city, in the late 19th century the idea was finally supported by the clergy, and Bishop José Othón Núñez in particular, with works on the so-called "Catholic Workers' Recreational Centre" commencing on 2 February 1910. The inauguration took place on 19 January 1913.

Located south of the Guadalupe Sanctuary, the theatre displays an eclectic façade with a marked horizontal emphasis, and frontons and an elongated balustrade above all the doors and windows. The main access is located in the central section of the façade, accentuated by a portico with four thick stone columns at the front topped by Corinthian capitals. Most of the façade is in stone, but there are a few prefabricated elements in concrete. The interior is articulated around a horseshoe plan, with two halls flanking the main entrance. All the interior walls are made of brick.

ron los vidrios para ser inaugurado el inmueble, finalmente en 1913.

La construcción de este mercado representó una innovación tecnológica en la ciudad, ya que la utilización de materiales tan modernos como el acero y el vidrio eran poco comunes en la región. En lo formal de sus fachadas se nota la permanencia de componentes muy eclécticos como en el uso de columnas con capitel corintio, frontones y cornisas entre otros elementos. El partido arquitectónico con que fue elaborado el edificio, consiste en una nave central a cuyos lados están ubicados locales comerciales, además de otros que tenían su frente hacia la calle tal y como podemos ver el edificio hasta la actualidad.

Teatro Obrero



Luego de varios intentos fallidos por parte de las autoridades civiles para construir un teatro para la ciudad, a lo largo de los últimos años del siglo XIX, fue finalmente con el apoyo del clero y, en especial del obispo José Othón Núñez, que en Zamora se logró concretar la idea, iniciando las obras del llamado «Centro Recreativo de Obreros Católicos» el día 2 de febrero de 1910, e inaugurado el 19 de enero de 1913.

Ubicado hacia el sur del Santuario Guadalupeño, la fachada del teatro es ecléctica, con una gran horizontalidad que, a todo lo largo de la composición, cuenta con frontones sobre ventanas y puertas, mostrándose sobre todos ellos una alargada balaustrada. En la sección central de la fachada se encuentra el acceso principal jerarquizado con un pórtico custodiado por cuatro gruesas columnas frontales labradas en cantería con capiteles corintios. En gran parte la fachada está facturada con piedra labrada, pero cabe hacer notar la utilización en su construcción de elementos prefabricados a base de concreto. El interior presenta como diseño básico una planta en forma de herradura, además de dos salones a los lados de su entrada principal, todo ello edificado con la utilización de muros de ladrillo.

Casco de la ex hacienda Los Espinos

Conjunto arquitectónico que se localiza al poniente de la ciudad, frente a lo más extenso y fértil del valle de Zamora. Para 1793 se tienen noticias de una autorización para celebrar misa en su capilla, ya que los trabajadores no querían asistir hasta la villa, por la distancia que media entre ambas.

Fue hasta finales del siglo XIX, cuando llegó a su máxima productividad, tanto en posesión de tierras, como en la consolidación material de sus edificios. No obstante, a la llegada de la revolución de 1910 fue perdiendo sus campos de cultivo al grado de que, en la actualidad, la propiedad se compone únicamente de la antigua casa principal utilizada como vivienda, y unos pocos terrenos agrícolas a su alrededor.

Llama la atención el gran patio, donde se observa un abrevadero lineal para la gran cantidad de ganado que



poseía, un pozo, así como el antiguo granero o troje. La casa principal ubicada al sur de este espacio abierto, consta de un edificio en dos niveles contruidos con muros de adobe y entepiso de viguería de madera, al igual que su cubierta rematada a dos aguas con teja de barro roja. Las habitaciones de ambos niveles tienen contacto exterior con el patio mediante un portal, construido con columnas toscanas de piedra que sostienen ocho arcos de medio punto en cada cuerpo horizontal. Para la ciudad de Zamora, este inmueble representa su añeja y actual vocación agrícola y resulta de interés observar aún la relación de vecindad de la finca con los campos de cultivo adyacentes con los que conformaba su unidad productiva.

Posada «El Fénix»

Corregidora Oriente N.º 54, esquina Morelos Sur, Centro

Los modernos estilos internacionales, sin embargo, no tardaron en implementarse en la arquitectura zamorana. Como ejemplo se tiene al actual edificio de la posada «El Fénix» construido seguramente entre 1930 y 1940 bajo una mezcla formal de las corrientes *Art déco* y *el Art nouveau* implementados en México.

Desde su construcción el edificio fue concebido para dar hospedaje, función que conserva hasta hoy, y para ello se diseñó en dos niveles, con una planta rectangu-

Former Los Espinos Hacienda Community

This architectural complex is located west of the city, overlooking Zamora's largest and most fertile valley. Records from 1793 contain a notice about permission being granted to celebrate mass at the chapel in view of the fact that the workers were reluctant to travel to the town.

The hacienda experienced its most productive phase, in terms of land ownership and buildings, in the late 19th century. However, following the outbreak of the revolution in 1910 it gradually lost its crop fields, to the extent that nowadays the property comprises just the former main house, used as a dwelling, and a little land around it.

The most interesting features are the large courtyard, with a linear trough for the vast quantity of cattle the hacienda once owned, plus a well and an old granary. The main house situated south of this open space comprises a two-storey building with adobe walls and a wooden-beam floor between the two levels. The roof is of the wooden pitched variety clad with red terracotta tiles. On both levels the rooms open on to corridors around the courtyard, defined by Tuscan stone columns that support eight semicircular arches along each side. For the city of Zamora, this building represents its traditional and continuing farming vocation, and it is interesting to observe the relationship between the hacienda and the nearby crop fields that once formed part of the property.

Phoenix Inn

Modern international styles, however, soon began to leave their mark on Zamoran architecture. One example of this phenomenon is the present-day building of the Phoenix Inn, almost certainly built between 1930 and 1940 and combining the Art Deco and Art Nouveau trends that had just arrived in Mexico.

From the outset the building was conceived to provide accommodation, a function that has survived to this day, and as such it comprises two levels on a



rectangular plan around which the rooms are located. In the central section, a three-flight staircase with an interesting Art Deco iron banister rises to the top floor, where a similar room arrangement can be seen.

In formal terms, its location on a corner hierarchises both façades, distinguished by pilasters and simulated ogee arches and displaying a balance between straight and curved forms both externally and internally.

All the walls are made of brick, while the floor and roof are based on beams and roofing bricks.

Thanks to the great formal unity of the both the interior and exterior, plus the fact that it has retained its original function, this building is an excellent example of the modern architecture that emerged in Zamora during the first half of the 20th century.

Functionalist House

Following its implementation several decades earlier in Europe and the United States, functionalist architecture finally arrived in Zamora in the mid-20th century, when buildings with modern designs and materials began to spring up all over the city. This architectural trend became particularly popular in the new and modern residential quarters of the city.

This house, built around 1960, provides a good example of the functionalist concepts applied to architecture at that time in the country and region; the layout and relationship of the interior spaces are direct, the interior courtyard that traditionally provided these links finally having been forgotten.

Furthermore, in terms of aesthetics, its idiom of rectangular forms devoid of all ornamentation is perfectly in keeping with the proposals of that international



lar en torno a la cual se ubican las habitaciones, con una escalera en la parte central de tres rampas y un interesante barandal de herrería déco que conduce al segundo nivel, el cual guarda una disposición de habitaciones similar a la baja.

En cuanto a lo formal, su ubicación en esquina hace muy relevantes sus dos fachadas a base de elementos resaltados del paramento como las pilastras y cerramientos que simulan arcos conopiales, logrando un equilibrio entre las formas rectas y curvas tanto en el exterior del inmueble como en su interior.

Todo el edificio está construido en muros de ladrillo, con entrepiso y cubierta a base de vigas con bovedilla. La conservación de la función para la que fue creado el edificio, así como la gran unidad formal tanto interior como exterior hacen de este edificio un buen ejemplo de aquella arquitectura moderna en Zamora para la primera mitad del siglo XX.

Casa Habitación Funcionalista

Colonia Jardinadas

Finalmente luego de implementado desde varias décadas atrás en Europa y Estados Unidos llega la arquitectura funcionalista a Zamora a mediados del siglo XX en que se empiezan a construir por toda la ciudad obras más modernas en cuanto a su diseño y los materiales con que habrían de ser erigidas. Gran aceptación tuvo por aquellos tiempos esta corriente arquitectónica entre las habitantes de los nuevos y modernos fraccionamientos residenciales de la ciudad.

Esta casa habitación, construida hacia 1960, es un buen testimonio de los conceptos funcionalistas aplicados a la arquitectura durante aquel tiempo en el país y la región, ya que por ejemplo la disposición y relación de los espacios al interior son directas, olvidándose del patio interior que a través de la historia siempre había sido el regulador de aquellas ligas. Además en cuanto a



style, while the use of brick, reinforced concrete, steel and glass are all materials that were highly modern for the period of construction. Numerous functionalist works were built in Zamora at the time but, with the exception of this building, which largely still displays the values with which it was conceived, little or nothing remains.

lo estético, su lenguaje de formas rectangulares ausentes de toda decoración es congruente con las propuestas de aquel estilo internacional, lo mismo que los materiales modernos, para su tiempo, con los que fue construida la obra a partir del uso del ladrillo, el hormigón armado, el acero, y el vidrio.

Muchas fueron las obras construidas en aquel tiempo en Zamora bajo los conceptos funcionalistas, sin embargo de aquellas poco o nada queda a diferencia de la obra descrita que guarda en gran cantidad los valores con que fue concebida.

◆ 168 C1

Jacona de Plancarte

Núcleo urbano

En los últimos tiempos del periodo prehispánico, en el sitio se presentaba un fuerte dominio purhépecha, con un patrón de asentamiento disperso. Fue a la llegada de los españoles, cuando su población fue congregada en el actual emplazamiento, y por parte de la orden agustina se fundó el convento, inmediato al río Celio. El templo fue concluido hasta el año de 1626.

Aquel conjunto religioso fue eje rector de la vida jaconense durante gran parte de su historia virreinal, junto con el hospital de indios y su capilla dedicada a la virgen, los cuales son citados en documentos del siglo XVII. El templo, con advocación a San Agustín, logró llegar hasta el siglo XX con su capilla abierta y el espacio atrial delimitado con barda y, solo fue hasta 1949, cuando se terminó la actual torre bajo un esquema historicista. Entre tanto, en la segunda mitad de la misma centuria, la barda atrial fue derribada para dar lugar a la plaza pública. El templo se compone de una nave en cruz latina, muros de adobe, en tanto que la cubierta es de viguería de madera con tapanco a dos

Jacona de Plancarte

Town centre

During the late pre-Hispanic period, this area was ruled by the Purhepechas and formed a scattered style of settlement. It was on the arrival of the Spaniards that the population congregated in the present-day site, and that the monastery was founded by the Augustinian Order near the River Celio. The church was completed in 1626.

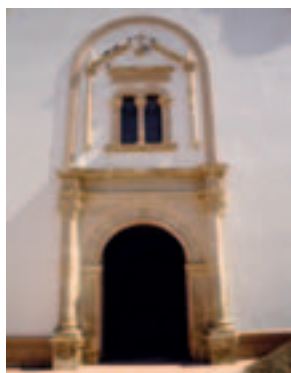
That early religious complex formed the nerve centre of the town during most of the Viceroyalty, together with the Indian hospital and chapel dedicated to the Virgin Mary, cited in records from the 17th century. The church, named after St Augustine, survived until the 20th century as an open chapel with an atrium delimited by a perimeter wall, and it was not until 1949 that its present-day historicist tower was completed. Meanwhile, during the second half of the same century, the atrium wall was demolished to make way for a public square. The church comprises a Latin cross nave, adobe walls and wooden-beam roof with a pitched loft area clad with terracotta



TEMPLO / CHURCH.



CAPILLA / CHAPEL.



PRESIDENCIA MUNICIPAL / TOWN HALL.

tiles. Of particular interest is the old stone portal in the classical Mannerist style, composed of a semicircular entrance flanked by columns with Corinthian capitals. The latter also support the entablature, and located above the arch are a geminate choir window framed by relief colonnettes, the remains of a fronton with a cross at the centre over the Augustinian shield, and a semicircular arch. The composition of the entire façade culminates in a mixtilinear crest. With regard to the old hospital, the rooms and chapel survived until the late 19th century, when they were demolished and replaced by the uniquely eclectic town hall. The façade of this building consists of three vertical sections: the central one is three-storey and has a flat roof, being distinguished by its vertical emphasis and a small portal at ground-floor level. The lateral sections are two-storey and have sloping roofs. The entire building is made from adobe walls clad with clay bricks, while the Neo-Gothic apertures have stone frames. Wooden beams have been used for the floors and sloping roofs, clad in the latter case with tiles. The old lady-chapel adjacent to the Indian hospital survived until 1949, when it was demolished due to its advanced state of damage. In view of increasing devotion to the Virgin of Hope, it was necessary to replace the old building with a new one, begun in

aguas rematado por teja de barro. Tiene especial relevancia la conservación de la antigua portada clásico-mannerista de cantería, que se compone de una puerta de acceso con arco de medio punto, flanqueado por columnas con capitel corintio a cada lado. Estas columnas también sostienen el entablamento, sobre el arco se ubica una ventana coral geminada que se enmarca con relieves de columnillas, restos de un frontón con una cruz central sobre el escudo agustino, y un arco de medio punto; terminando la composición de toda la fachada con un remate mixtilíneo. Respecto al antiguo hospital, las habitaciones y capilla lograron conservarse hasta finales del siglo XIX. Tiempo en el cual fueron demolidos, y sobre su predio se construyó el edificio de la presidencia municipal como un singular caso ecléctico. La fachada consta de tres cuerpos verticales: el central con tres niveles y cubierta plana, destaca por su verticalidad e indica el acceso en su parte baja con un pequeño portal, los laterales tienen dos niveles, cubiertos con techumbres inclinadas cada uno. Todo ello está construido con muros de adobe con recubrimiento en ladrillo de barro, enmarcamientos de cantería en sus vanos con diseño neogótico, y entrepisos de viguería de madera, al igual que las cubiertas inclinadas terminadas con teja. La antigua capilla de la Virgen anexa al hospital de indios, logró llegar en pie hasta el año de 1949, aunque seriamente dañada siendo necesaria su demolición. Ante su deterioro, aunado al creciente culto a la Virgen de la Esperanza, hubo de iniciar la construcción de un edificio nuevo en el mismo sitio en

1970, para sustituir este sitio de culto. En este proceso de edificación, la antigua capilla con muros de adobe, fachada de piedra labrada y cubierta a base de viguería de madera y teja, fue sucedida por una construcción de mayores dimensiones elaborada a base de ladrillo y concreto armado bajo el concepto formal del funcionalismo. En nuevo inmueble fue consagrado al culto en 1976. Lo único que se conservó del antiguo edificio virreinal, en gran medida gracias a su riqueza ornamental, fue su portada del siglo XVI de cantería, que hasta hoy puede admirarse en el sitio sirviendo como acceso al recinto sagrado de La Virgen, como en el pasado.

◆ 169 C1

El Platanal

Planta hidroeléctrica

Av. Constitución Poniente s/n, Centro

En el año de 1902, en la población de El Platanal del municipio de Jacona, la compañía *Westinghouse* de San Francisco en California, inició los trabajos de construcción de una planta hidroeléctrica propiedad de la *Guanajuato Power and Company*. Estas obras consistieron en la elaboración de un primer canal a cielo abierto, para desviar una parte del agua del río Duero hacia la planta con una longitud de 6,700 metros; luego del cual se construyó un segundo que, con dos tuberías de presión, llevaría finalmente el líquido hasta la casa de máquinas. La hidroeléctrica entró en funcionamiento en 1903 con una capacidad instalada de 800 hp siendo, en su tiempo, la primera con potencial de producción a escala industrial en todo el país, permitiendo que desde ahí se abasteciera de energía eléctrica, principalmente, a las minas de Guanajuato, además de las poblaciones de Irapuato y Pénjamo.

Desde sus inicios se concibió la obra como un gran conjunto arquitectónico, conformado por la casa de máquinas, viviendas para el superintendente y otros trabajadores especializados, así como un huerto, caballerizas, porquerizas, y gallineros entre otros espacios. Esto significa que se pensó en el sitio como un centro de trabajo autosustentable. De todos estos edificios, destaca el cuarto de máquinas por sus muros de piedra formando fachadas con un estilo muy ecléctico, y por su cubierta a dos aguas con estructura de acero y láminas

1970. In this building process, the old chapel based on adobe walls, stone façade and tile-clad wooden roof gave way to a much larger construction made from bricks and reinforced concrete and designed in keeping with the formal concepts of functionalism. The new building was consecrated in 1976. The only feature that was preserved from the old Viceroyalty building, mainly due to its rich ornamentation, was the 16th-century stone portal, which can still be admired in the place serving, as in the past, as the access to the sacred grounds dedicated to Our Lady.

El Platanal

Hydroelectric plant

In 1902, in the town of El Platanal in the municipal district of Jacona, the company *Westinghouse*, based in San Francisco, California, commenced the building works for a hydroelectric plant owned by the *Guanajuato Power Company*. These works consisted in creating a first open canal to divert part of the waters of the River Duero to the 6700-metre long plant; a second canal was then built with two pressure pipes to conduct the water to the machine room. The hydroelectric plant opened in 1903 with a capacity for 800 horsepower, and at the time was the first plant in the country capable of industrial-scale production, enabling it to supply electricity to the Guanajuato mines, as well as the towns of Irapuato and Pénjamo.

Since the outset it was conceived as a major work of architecture, comprising the machine room, housing for the manager and other skilled workers, plus various other spaces including an orchard, stables, pigsties and hen coops. This suggests that the site was designed to be self-sufficient. Of all the buildings, the most interesting one is the machine room, distinguished by the stone walls forming a highly eclectic façade and the pitched roof based on a steel structure and clad with metal sheets. The façades of the manager's house display a certain formal similarity with the machine room, being of the same period, while the remaining buildings are more recent.



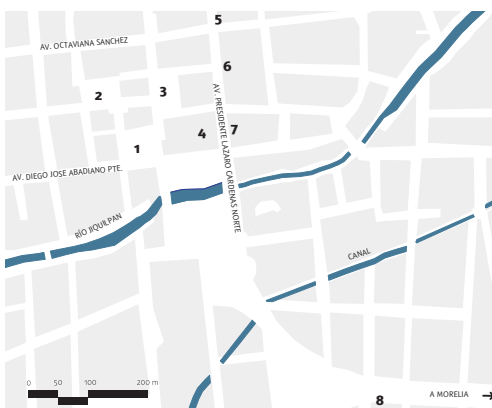
The plant and all its buildings were nationalised in 1960 by the federal government and, with an installed power of 9200 kw, continue to produce electricity for Jacona and Tangancícuaro.

metálicas. La casa del superintendente guarda cierta semejanza formal en sus fachadas con el inmueble anterior, por pertenecer a la misma época, el resto de las construcciones existentes son de fábrica más reciente. La hidroeléctrica con todos sus edificios fueron nacionalizados en 1960 por el Gobierno Federal, y hasta la actualidad sigue produciendo electricidad con 9,200 kw de potencia instalada, con la que se abastece a Jacona y Tangancícuaro.

Jiquilpan de Juárez
Gabino Ortiz Library

Throughout the religious history of this area, several churches have been built, including the old Virgin of Guadalupe chapel that nowadays houses the Gabino Ortiz Public Library. Finished in the early 20th century, the building occupies a rectangular plan and is covered by groin vaults. Its use as a church was short-lived, the building being confiscated by the government in 1921 and subsequently turned into a library. The façade was modified with Neocolonial elements, distinguished in particular by the national shield serving as its crest – illustrating the secularism of the period – two strong lateral pilasters with panels, and the wooden entrance door. The latter is clad on the outside with a coffered sheet of bronze displaying American thinkers and philosophers, and was made by the artist Guillermo Ruiz in 1941.

◆ 170 B1
Jiquilpan de Juárez
Biblioteca «Lic. Gabino Ortiz»



1. PLAZA PÚBLICA 2. PLAZA 3. PLAZA DE SAN FRANCISCO 4. CASA DE LÁZARO CÁRDENAS 5. FUENTE DE LOS CANTAROS 6. BIBLIOTECA GABINO ORTÍZ 7. ESCUELA (CENTRO ESCOLAR FRANCISCO Y MADERO) 8. MUSEO LÁZARO CÁRDENAS.

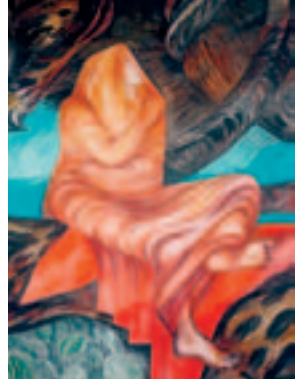


During this remodelling, the open space of the nave was preserved but the pews were replaced with furniture more appropriate for the consultation and display of the bibliographic heritage. In 1940 the Mexican mural painter José Clemente Orozco terminated several frescoes on the interior walls, the most interesting of which, and also one of the artist's most acclaimed works, is the "Alegoría de México" fresco in the apse.

Varios han sido los edificios religiosos construidos en Jiquilpan, uno de ellos la antigua capilla de la Virgen de Guadalupe, actualmente Biblioteca Pública Municipal «Lic. Gabino Ortiz», terminada en los primeros años del siglo XX con planta rectangular y la cubierta con bóvedas de arista. En 1921 el gobierno incautó el inmueble para convertirlo posteriormente en una biblioteca. La fachada se modificó con elementos de la corriente neocolonial, donde destacan el escudo nacional en el remate –que patentiza el laicismo del momento–, dos fuertes pilastros laterales con tablero, y la

puerta de acceso de madera cubierta en su cara exterior por una lámina de bronce con casetones en los que se muestra a pensadores y filósofos americanos, realizada por el maestro Guillermo Ruiz en 1941.

Durante esta remodelación en el interior se respetó el espacio libre de la nave, sustituyéndose las bancas de la feligresía por mobiliario para consulta del acervo bibliográfico. En 1940, el inmueble fue engrandecido plásticamente, cuando el muralista mexicano José Clemente Orozco termina en sus muros interiores varias pinturas al fresco, de entre las que destaca la del ábside denominada *Alegoría de México*, una de sus obras de mayor reconocimiento.

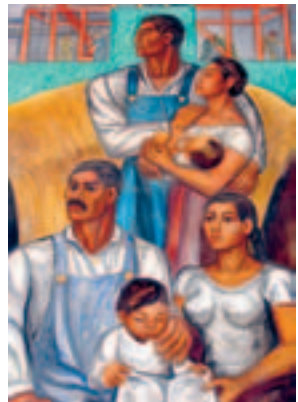


Centro Escolar Francisco I. Madero

El gobierno cardenista (1934-1940) tuvo como uno de sus objetivos principales resolver el enorme rezago educativo nacional. La política educativa fue aprobada por el Congreso de la Unión en 1934, bajo los idearios laicos de la Revolución Mexicana. Se construyeron escuelas a lo largo y ancho del país, con sencillos modelos arquitectónicos, en su mayoría de tipo nacionalista, con grandes patios centrales. Sus ubicaciones tuvieron una alta jerarquía dentro de los centros de población. Un ejemplo representativo de aquellas obras es el Centro Escolar «Francisco I. Madero», levantado en la tierra natal del general Lázaro Cárdenas del Río sobre la calle principal del lugar. Se trata de una construcción sencilla de adobe, techos de madera y teja, de uno y dos niveles, que enfa-

Francisco I. Madero School

One of the main aims of the Cárdenas government (1934-1940) was to modernise the country's backward education system, and in 1934 the Union Congress approved an education policy based on the secular ethos of the Mexican Revolution. Schools were built up and down the country using simple architectural models, mainly of the nationalist type, with large central courtyards, and usually occupying sites with a senior hierarchy. A example of these works is the Francisco I. Madero School on the main street of the home town of General Lázaro Cárdenas. It is a simple building with adobe walls and tile-clad wooden roofs, and comprising



tiza su acceso con una portada neocolonial, a cuyos lados se muestran ventanas verticales con enmarcamientos lisos dispuestas de manera simétrica. En su interior, el edificio se organiza alrededor de un gran patio central, quedando la construcción dispuesta en forma de «U». De especial relevancia son las pinturas murales ubicadas en el vestíbulo, realizadas por el pintor Ricardo Cueva del Río, fechadas en 1940 y constituyen un testimonio de aquellos tiempos en que la pintura mural mexicana se puso como tarea el fin práctico de educar a la población con un sentido nacionalista.

one and two-storey sections. The entrance is enriched by a Neocolonial portal flanked by symmetrically arranged vertical windows with smooth frames. The interior is articulated around a large central courtyard, generating a U-plan. Of particular interest are the murals in the foyer. Painted by Ricardo Cueva del Río and dated 1940, they bear witness to the times in which Mexican mural painting was put to practical use as a means of inculcating the population with nationalist sentiments.

Los Cantaritos Fountain

Situated at the intersection of the streets Lázaro Cárdenas and Aquiles Serdán Oriente is an example of the urban improvements conducted in Jiquilpan during the 1930s. This fountain, popularly known as “Los Cantaritos” (the little pitchers), combines the need to provide water to a section of the town of Jiquilpan with a structure based on nationalist architecture

Fuente de «Los Cantaritos»



En la esquina de las calles Lázaro Cárdenas y Aquiles Serdán Oriente, se localiza una obra representativa del mejoramiento urbano emprendido en Jiquilpan hacia los años treinta del siglo XX. En esta fuente de «Los Cantaritos», así llamada coloquialmente por sus habitantes, es donde se unieron la necesidad de abastecer de agua a un sector de la población de Jiquilpan con una edificación con propuesta arquitectónica nacionalista.

Birthplace of General Lázaro Cárdenas del Río

Lázaro Cárdenas del Río, the prominent general, humanist, revolutionary and patriot, was born on 21 May 1895 in this house which still displays all the flavour of Michoacán architecture of the period. Its façade is composed of seven rectangular apertures, two doors and five windows, all with moulded stone frames, plus a granite plinth running along its entire width. The building is covered by a large tile-clad wooden pitched roof, the overhanging eaves complementing its general appearance.

The aesthetic austerity of the building, and its integration with the typical architecture of the central part of Jiquilpan, suggest that the house in which General Cárdenas was born constituted a prototype of the period. What differentiates it from the rest and makes it a historical monument is the fact that it was the birthplace of one of the most prominent Mexican politicians.

Casa Natal del General Lázaro Cárdenas del Río

El 21 de mayo de 1895, nació el ilustre general, humanista, revolucionario y patriota Lázaro Cárdenas del Río, en esta casa que contiene todo el sabor de la arquitectura michoacana de la época. En su fachada que se compone de siete vanos rectangulares, dos de puerta y cinco de ventana, todos ellos con enmarcamientos de cantería moldurada y un zócalo de granito



a todo lo largo. Destaca la gran cubierta a dos aguas con madera y teja, donde la caída de sus aleros hacia la calle complementa su fisonomía.

La sobriedad estética del edificio, así como su integración con la arquitectura típica de la parte central de Jiquilpan, habla de que la casa en que nació el general Cárdenas era un prototipo común de aquellos tiempos. Lo que la diferencia de las demás y la convierte en un monumento histórico, es el hecho de que allí conoció el mundo uno de los más destacados políticos mexicanos.



◆ 171 B1

Totolán

Núcleo urbano



1. SANTUARIO DE LA VIRGEN DE LOS REMEDIOS 2. PLAZA PÚBLICA 3. ESCUELA 4. VIVIENDAS DE TRABAJADORES DEL PERIODO CARDENISTA.

Pueblo de origen virreinal, localizado a pocos kilómetros al oriente de Jiquilpan. Cuenta con el santuario de la Virgen de Los Remedios, de gran veneración y concurrencia de fieles. Es un inmueble remodelado en el siglo XIX con planta de cruz latina, muros y bóvedas de piedra, una cúpula sobre tambor, y en la fachada principal una torre a la izquierda terminada, y otra inconclusa a la derecha con un reloj. La portada principal, con aire manierista, es el único elemento que representa su fábrica original.

El antiguo espacio atrial, de gran amplitud, dio lugar a la actual plaza pública, bajo un replanteamiento urbano promovido durante el periodo cardenista (1934-1940). De planta rectangular, la rodean viviendas de adobe, el edificio de la autoridad civil y una escuela primaria, todos ellos con sencillos portales hacia el exterior y cubiertas de madera y teja; sobria arquitectura que da testimonio de los programas sociales promovidos por el General Cárdenas siendo presidente de México. Como parte de esta misma obra llaman la atención también un conjunto de viviendas construidas bajo un mismo diseño sobre la calle principal del pueblo con las cuales se trató de mejorar las condiciones de vida para algunos de sus habitantes.

Estas viviendas están construidas a base de piedra en sus muros, y madera con teja roja en sus cubiertas a dos aguas. La disposición en planta tiene una tipología consistente en un portal externo,

Totolán

Town centre

This town was founded during the Viceroyalty and is situated just a few kilometres east of Jiquilpan. Its church, devoted to the much-worshipped Virgin of Remedies, occupies a building that was remodelled in the 19th century and comprises a Latin cross plan, stone walls and vaults, and a dome on a drum. The main façade displays a completed tower on the left and an incomplete one on the right, the latter adorned with a clock. The main portal, designed in the Mannerist style, is the only feature that has survived from the original building.

What was once a large atrium was turned into the present-day public square during the urban regeneration promoted during the Cárdenas period (1934-1940). Rectangular in shape, it is surrounded by adobe dwellings, the town hall and a primary school, all with simple porticoes fronting on to the square and tile-clad wooden roofs. This austere architecture bears witness to the social policies promoted by General Lázaro Cárdenas when he was the president of Mexico. A similar group of houses can be found on the main street of the town, designed to improve the living conditions of some of the residents.

These dwellings have stone foundations, adobe walls and wooden pitched roofs clad with red tiles. Their plan arrangement is articulated around a typology consisting of an external portico aligned with the street and providing access to the kitchen and other rooms, while the rear section is taken up by the family orchard.

This layout is reminiscent of the occupants' rural roots. The survival of these types of dwellings is interesting and undoubtedly represents one of the oldest vestiges of the concept of *popular dwelling* developed by the government in the state and country as a whole. As such, these dwellings are the direct forerunners of the popular housing systems promoted and built by the various levels of government to this day.



alineado a la calle, desde el cual se accede a las habitaciones y cocina de la casa; en tanto que en la parte trasera se ubica el huerto familiar. Esta distribución es una reminiscencia de sus raíces rurales. Resulta interesante la persistencia de estas construcciones, porque sin duda representan uno de los vestigios más añejos del concepto de *habitación popular* bajo gestión centralizada tanto en el estado como en el país y, por ello, precedente directo de los sistemas de vivienda popular promovidos y ejecutados por los distintos niveles de gobierno hasta la actualidad.

Vista Hermosa de Negrete Former Hacienda Communities

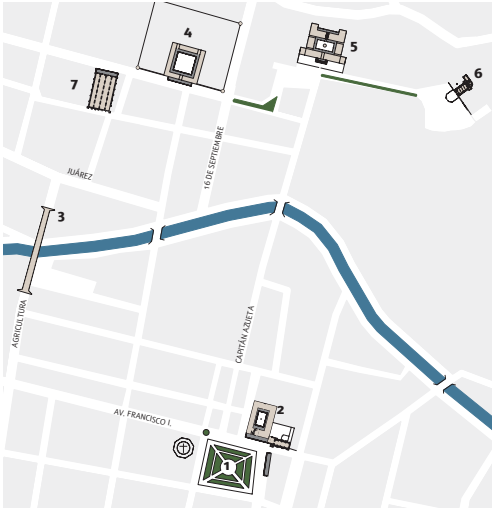
The present-day town of Vista Hermosa was created around two important haciendas originally founded in the early 18th century and consolidated during the 19th century both in terms of their agricultural production and the material aspects of the buildings. One of the haciendas was called Buena Vista and the other El Molino. Both of them belonged to Francisco Velarde, who is remembered for his support of the conservatives and their monarch Maximilian of the Hapsburg House during the French intervention in Mexico (1862-1867). However, following their defeat, Velarde was arrested and shot, and all his property confiscated. The Buena Vista community, popularly known as "the Golden Donkey Hacienda" in memory of the nickname of its former owner Velarde, comprises eclectic buildings from 1851, the date inscribed on the chapel belfry, which together with the main house where the owner lived is the only surviving trace of the old architectural complex. Located

◆ 172 C1

Vista Hermosa de Negrete Cascos de ex haciendas

El actual poblado de Vista Hermosa se creó alrededor de dos importantes haciendas, originadas a principios del siglo XVIII y consolidadas a lo largo del siglo XIX tanto en la producción agropecuaria como en el aspecto material de sus construcciones. Una llamada Buena Vista y la otra El Molino. Ambas pertenecían a Francisco Velarde, a quien se recuerda por el apoyo que brindó a los conservadores y a su monarca Maximiliano de Habsburgo durante la intervención francesa en México (1862-1867); pero a la derrota de éstos, fue apresado y fusilado quedando confiscadas sus propiedades.

El casco de Buena Vista, conocido popularmente como «la hacienda del Burro de Oro», en memoria del apelativo puesto a su antiguo dueño Velarde, es una construcción ecléctica fechada en 1851, como está inscrita en el campanario de la capilla, que junto con la casa principal, donde vivía el dueño, son los únicos vestigios de aquel antiguo conjunto arquitectónico. Testimonios que se localizan al norte de la plaza pública y actual-



1. PLAZA PÚBLICA 2. CASA PRINCIPAL DE LA EX HACIENDA BUENA VISTA, ACTUAL PRESIDENCIA MUNICIPAL 3. PUENTE DE PIEDRA 4. CASA PRINCIPAL DE LA EX HACIENDA EL MOLINO DE JOSÉ MARÍA NEGRETE 5. ANTIGUA ESCUELA AGRÍCOLA 6. CAPILLA DE LA EX HACIENDA «EL MOLINO» 7. TROJE.



mente albergan oficinas de la presidencia municipal. Es un inmueble construido de mampostería de piedra y adobe, resuelto en dos niveles al frente y uno en el resto; su fachada, con portal en planta baja, se compone de columnas toscanas y arcos de medio punto de cantera rojiza, un entablamento con friso ornamentado donde se apoyan los vanos de ventana verticales con enmarcamientos de cantería moldurada del segundo nivel.

La esbelta torre se alza al lado derecho en la fachada principal y siendo de base cuadrada con campanario de dos cuerpos, está ornamentada con elementos neoclásicos en piedra rojiza y rematándola un singular domo bulboso. En el portal citado, llaman la atención las pinturas al fresco con escenas costumbristas decimonónicas, reflejo social de su época de construcción, dispuestas de forma que se intercalan entre las puertas y ventanas que presentan enmarcamientos neoclásicos. En su interior, un zaguán antecede a la escalera y a un sencillo patio rectangular rodeado de portales, también con columnas toscanas y arcos de cantería en medio punto.

north of the main square and currently accommodating the offices of the town council, the building is made from stone and adobe, with two storeys at the front and one at the back. The façade, which a portico at ground-floor level, is composed of Tuscan columns and semicircular arches in a reddish stone, plus an entablature with an ornate frieze on which rest the apertures of the top-floor vertical windows with moulded stone frames.

The slender tower rises on the right-hand side of the main façade and comprises a square-shaped base with a double-stage bell-tower, decorated with Neoclassical elements in red stone and culminating in a handsome bulbous dome. The above-mentioned portico is distinguished by frescoes depicting 19th-century scenes, the social reflection of the period of construction, arranged in an interlacing fashion with the doors and windows, which have Neoclassical frames. Inside, an entrance hall precedes the staircase and a simple rectangular



courtyard surrounded by Tuscan columns and stone semicircular arches. Although the date of construction of the former El Molino or "Negrete" hacienda is not known, the evidence clearly suggests that several of the buildings date back to Velarde's ownership, because in order to connect the two properties he built a solid stone bridge with five arches, dated 1853, over the river separating the two architectural complexes. What is known is that in 1860 José María Martínez Negrete was recorded as the new owner of El Molino, and that with his arrival the architectural complex that we see today began to be consolidated. The complex is made up of a series of separate buildings, aligned west to east, as follows: the *troje* or granary, the main house, the school and the chapel and priest's house.

Nowadays the first building is in ruins, although it may be restored. The second one is currently under restoration thanks to its architectural merits. The third building was erected as a farming school but was never used as such. Since the education policies pursued by the various levels of government in the mid-20th century it has functioned as a primary school. It comprises three symmetrical sections,



gradually recessed along the entire façade. The first section, two-storey and located at the centre of the composition, displays an entrance portico. The second section, set further back and flanking the previous section, also comprises two storeys and displays a great predominance of vertical windows plus a metal-sheet sloping roof over the façade. Meanwhile, the third section is situated even further back, on a third plane, and also flanks the previous section. Its main characteristic is that it is single-storey with large vertical windows and a sloping roof also clad with metal sheets. Inside, the entrance hall provides access to a central courtyard, which occupies a rectangular plan and is surrounded by corridors on both levels, around which all the classrooms are arranged. The most outstanding interior features are the cast iron structural and decorative elements, assembled with rivets in keeping with the building processes of the period and at the vanguard of architectural practice.

Located on the far east side of the architectural complex are the old priest's house, now in ruins, and the chapel, most of which has survived. The latter is Neo-Gothic in design, built in brick on a Latin cross plan with a dome and lantern over the crossing and a bell-tower at the centre of the main façade. The interior still contains all the 19th-century furniture and sculptures, and is particularly distinguished by the mausoleum of Martínez Negrete and his two wives. This is situated beneath the apse and displays an unusual arrangement of the three stone sarcophaguses: the man at the centre, on a raised position, and the two women below at the sides.

Aunque sobre el casco de la ex hacienda El Molino o de «Negrete» se carece de datos sobre sus fechas de construcción, por las evidencias, es seguro que varios de sus edificios estaban en pie desde los tiempos cuando Velarde fue propietario, porque para comunicar ambas propiedades, éste mandó construir un sólido puente de piedra de cinco arcos, fechado en 1853, sobre el río que separa ambos conjuntos arquitectónicos. Lo que sí se sabe, es que para 1860 aparece José María Martínez Negrete como nuevo propietario de El Molino y, que con su llegada, se comenzó a consolidar el conjunto arquitectónico que actualmente se observa. El conjunto se conforma por una serie de edificios, que están separados y alineados de poniente a oriente siendo: la troje, la casa principal, la escuela, y la capilla con su casa cural.

La primera construcción se encuentra en estado ruinoso, aunque puede ser susceptible de restauración. Mientras que la segunda, merced a su valor arquitectónico, se encuentra en un proceso de restauración. En cambio, destaca de entre ellos el tercer inmueble, construido para ser utilizado como escuela agrícola, aunque nunca llegó a desempeñar tales funciones. Ha venido siendo utilizado como escuela de nivel básico desde mediados del siglo XX, con el impulso educador de los diversos niveles de gobierno. Este edificio escolar se compone en tres cuerpos simétricos, que se van alineando hacia atrás de toda la fachada. El primer cuerpo se emplaza en la parte central de la composición y cuenta con dos niveles, con pórtico sobre el acceso; el segundo cuerpo, más alejado y a ambos lados del anterior, también está compuesto por dos niveles donde existe un gran predominio de ventanas verticales. Además de una cubierta de lámina metálica inclinada que remata la fachada. Entre tanto, el tercer cuerpo se implanta aún más atrás, en un tercer plano, y también dispuesto a ambos lados del precedente, siendo su característica principal ser de un solo nivel con grandes ventanales verticales y cubierta inclinada también de la misma lámina metálica. Hacia el interior, el zaguán brinda acceso a un patio central, que con una planta rectangular y presentando corredores en su perímetro, tanto en el primer como en el segundo niveles, se distribuyen todas las aulas. Resaltan en el interior, los elementos estructurales y decorativos fabricados de hierro fundido, utilizando la técnica del ensamble a base de remache, particulares de los procesos construc-

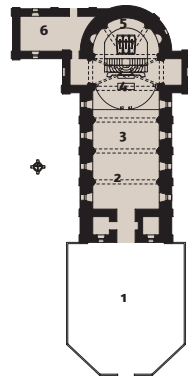


ESCUELA AGRÍCOLA / FARMING SCHOOL



tivos que en esa época eran la vanguardia del quehacer arquitectónico.

En el extremo oriente del conjunto arquitectónico se ubica la antigua casa cural cuyo estado actual es ruinoso, aunque a diferencia de la capilla que se conserva una gran parte de su fábrica original; en lo arquitectónico cuenta con un esquema neogótico, edificado a base de ladrillo, con planta en cruz latina, cúpula sobre el crucero con linternilla, y campanario establecido al centro de la fachada principal. En su interior destaca la pervivencia de todo el mobiliario y esculturas decimonónicas y, en forma particular, el mausoleo de Martínez Negrete y sus dos esposas, mismo que se encuentra ubicado en un bajo nivel del ábside, con una peculiar disposición de los tres ataúdes labrados en piedra: el hombre al centro y en lo alto, y las dos mujeres abajo y a sus lados.



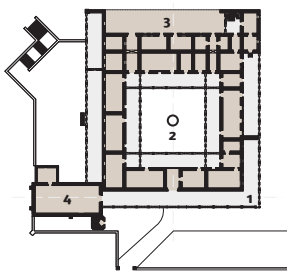
1. ATRIO 2. ACCESO 3. NAVE 4. ALTAR 5. MAUSOLEO 6. SACRISTÍA

◆ 173 B1

Emiliano Zapata

Casa Principal de la ex hacienda de Guaracha

Carretera Zamora-Jiquilpan s/n



1. GALERÍA-MIRADOR 2. PATIO 3. PATIO SECUNDARIO 4. CAPILLA

Sobre esta hacienda se tienen noticias históricas desde la época virreinal, ya que para el siglo XVII se menciona que en lugar denominado Guaracha sus actividades productivas principales eran la agricultura y ganadería, teniendo una especial relevancia el cultivo y procesamiento de la caña de azúcar. Fue durante la segunda mitad del siglo XIX, cuando este casco hacendario comenzó a tomar su actual fisonomía de estilo ecléctico, así lo confirman las tres fechas inscritas en el inmueble, una de 1853 labrada en un pilar de la puerta que antecede al portal de acceso a la casa principal,

Emiliano Zapata

Main House of the

Former Guaracha Hacienda

There are historical records about this hacienda dating back to the Viceroyalty, as in the 17th century there is mention of a place called Guaracha whose main activities were farming and livestock breeding, being particularly important for the cultivation and processing of sugar cane. It was during the second half of the 19th century that the community began to acquire its present-day eclectic style, as confirmed by three date inscriptions: one in 1853 on a pillar of the gate preceding the entrance portico of the main house; another in 1891, sculpted on the base of the tower; and one in 1898 on the gate of the path leading to the other buildings on the estate and the crop fields. The surviving original buildings are the main house with its adjacent chapel and a large, solid troje where the farming produce was stored. Of the processing plant for the sugar cane and its derivatives, the only elements that can still be seen today are the walls and chimneys, all in ruins, on the west road leading to the town of Emiliano Zapata. Nowadays the former main house is used as a university preparatory school. It is a single-storey building with stone

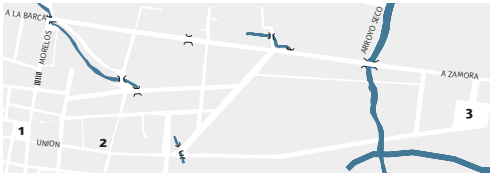


and brick walls, covered in parts by wooden beams and in other parts by steel girders with small brick vaults. It occupies a raised position on an artificial platform and is accessed via a series of ramps. The main façade is distinguished by a large portico composed of Tuscan columns on pedestals, which support semicircular arches. The disposition of the adjacent chapel and its square-based tower with a single-stage belfry topped by a stone crest lend a balanced image to the main façade. The interior spaces are organised around a square-shaped central courtyard with porticoes on all four sides based on bolstered piers with capitals and segmental arches. All of this is topped by an entablature and a balustrade. The interior doors and windows have moulded stone frames and frontons. The present-day colours of the building are white and coffee, the result of a recent intervention, but the original polychromy was an interesting combination of ochres, yellows and greens.

otra de 1891 esculpida en la base de la torre, y una tercera de 1898 grabada en la portada que señalaba el camino hacia otros edificios existentes en la finca y las tierras de cultivo. Del casco original se conserva la casa principal o casa grande, con su capilla anexa y una sólida y amplia troje donde se almacenaba la producción. En lo que fue la planta procesadora de azúcar y sus derivados, actualmente sólo pueden ser observados sus muros y chimeneas en ruinas, rumbo al poniente del hoy denominado pueblo de Emiliano Zapata.

La antigua casa principal es usada actualmente como escuela preparatoria. Es una construcción de un nivel, con muros de mampostería de piedra y ladrillo, con cubiertas de vigería de madera en unas partes y, en otras de vigueta de acero con bovedilla de ladrillo. Se encuentra ubicada sobre una plataforma elevada artificial, y a ella se accede a través de una serie de rampas. En su fachada principal destaca un amplio portal, compuesto por columnas toscanas sobre pedestales, las cuales se sostienen arcos de medio punto. La disposición de la capilla anexa y su torre de base cuadrada con campanario de un solo cuerpo y remate labrado en cantería, le otorgan una imagen equilibrada a toda la fachada principal. En su interior, los espacios están organizados en torno a un patio central de planta cuadrada, con pórticos en sus cuatro costados construidos con pilares almohadillados con capiteles y arquería de traza rebajada; se remata con un entablamento y encima una balaustrada. Destacan los enmarcamientos interiores de puertas y ventanas en cantería moldurada con remates tipo frontón. No obstante que los colores actuales del inmueble son el blanco y café, producto de una reciente intervención, anteriormente presentaba una interesante policromía de ocre, amarillos y verdes.

◆ 174 C1

Ixtlán de los Hervores**Núcleo urbano**

1. PLAZA PÚBLICA (NÚCLEO URBANO) 2. TEMPLO INCONCLUSO 3. GEÍSER.



Este pueblo con la denominación «De Los Hervores» derivado de la presencia de numerosas fuentes termales, en los primeros años virreinales fue evangelizado por los franciscanos, quienes posteriormente entregaron su doctrina al clero secular de Valladolid. A esta jurisdicción le fue sustraída la parroquia en 1864, para integrarla al recién creado obispado de Zamora. De aquella presencia franciscana en el lugar, hasta hoy se conserva el templo de San Francisco, el cual fue edificado por los frailes menores; en la actualidad con fuertes modificaciones. Como parte de estas transformaciones históricas está la capilla anexa con advocación a la virgen de Guadalupe, la cual ofrece una composición estilística neogótica. Su plaza pública, aunque deteriorada, conserva ejemplos modestos de arquitectura de la primera mitad del siglo XX en su contorno. Así, se presenta un portal con una escultura en el pilar de la esquina que representa una cariátide; otras construcciones eclécticas que incluyen detalles en *Art Nouveau* y *Art Déco*.

Templo inconcluso

Para finales del siglo XIX, el único templo cristiano en Ixtlán era el de San Francisco. Sin embargo, la bonanza económica del sitio hizo posible que su población iniciara la construcción de uno nuevo, ahora bajo el estilo neogótico, muy de boga en la región por aquellos tiempos.

El templo se ubicó al oriente del pueblo y, ya para 1894, su construcción se había iniciado, según se desprende de la fecha inscrita en la parte baja de la portada oriente. Su planta es en cruz latina, muros de piedra

Ixtlán de los Hervores**Town Centre**

This town known as “De Los Hervores”, due to the presence of numerous thermal springs, was evangelised during the early years of the Viceroyalty by the Franciscans, who subsequently handed their *doctrina* over to the secular clergy of Valladolid. In 1864 the parish was removed from this jurisdiction and incorporated into the recently created diocese of Zamora. Of the Franciscan presence on the site, the building that has survived to the present day is the Church of St Francis, built by the lesser brothers and now much altered. One of the transformations conducted over the years was the annexation of the chapel devoted to the Virgin of Guadalupe, which displays a Neo-Gothic style. Although now deteriorated, the main square still boasts modest examples of the architecture of the first half of the 20th century. For example, one portico has a sculpture on the corner pillar representing a caryatid; other eclectic buildings include Art Nouveau and Art Deco details.

Incomplete Church

At the end of the 19th century, the only Christian church in Ixtlán was St Francis's. However, the economic boom experienced by the region made it possible to commence construction of a new one in the Neo-Gothic style that was so popular at the time.

The church is situated east of the town and, according to an inscription on the lower part of the east portal, works began in 1894. It occupies a Latin cross plan and has stone walls, work on which was conducted intensively until



1896, the date inscribed on the upper part of the west portal. In 1910 the outbreak of the revolution brought the works to a standstill. Although there was an attempt to recommence the works around 1940, little progress was made. Still without a roof, the most interesting part of the building is the main façade. Built in stone, it is composed of a central door with a pointed arch, flanked by two slender pairs of pilasters. Due to its incomplete state, the interior clearly reveals the local building systems used, with stone as the basic element.

en los que se estuvo trabajando intensamente hasta 1896, según otra fecha ubicada en la parte alta de la portada poniente; la causa de la suspensión edilicia fue la irrupción de la guerra de revolución en 1910. Aunque hubo un intento por continuar su construcción alrededor del año de 1940, fue poco el avance de sus muros. De esta obra sin cubiertas, destaca su fachada principal de cantería compuesta por una puerta central, con forma de arco apuntado que está flanqueado por dos agudos pares de pilastras. Su situación de inconclusa propicia que, a su interior, se muestre una interesante lectura de los sistemas constructivos regionales con material pétreo como elemento básico.

La Piedad de Cabadas

Religious and civic complex

The present-day town of La Piedad has been inhabited since the pre-Hispanic period, at one time by the Aztecs or Mexicas, who called it Zula, and then by the Purhepechas, who gave it the name of Aramutaro Tzicuirin. Following the arrival of the Spaniards, it was identified by the Christian names of San Andrés or San Sebastián Aramutarillo. The latter survived until the late 17th century, when it began to be known as La Piedad, due to a growing devotion to Our Lord of Health or Pity. The town centre is articulated around

◆ 175 C1

La Piedad de Cabadas

Conjunto religioso y civil

El actual asentamiento de La Piedad desde la época prehispánica fue sitio habitado, en un tiempo por los aztecas o mexicas quienes lo denominaron Zula y, posteriormente, por los purhépechas que lo designaron Aramutaro Tzicuirin. Con la llegada de los españoles se le denominó con los nombres cristianos de San Andrés o San Sebastián Aramutarillo. Esta designación se conservó hasta finales del siglo XVII, cuando se le comenzó a llamar como La Piedad, debido a la creciente devoción al Cristo de La Salud o de La Piedad. El núcleo urbano se conforma en torno a la plaza cívica, de una gran concurrencia, en torno a la cual se ubican varias edificaciones que fueron reconstruidas durante el siglo XIX, muestra de ello son los portales con columnas y arquerías de piedra labrada. Entre los edificios civiles que se conservan hasta el día de hoy y perteneciente a aquella época, destaca el destinado a albergar las antiguas casas consistoriales, que en 1858 fueron reedificadas, mismas que se ubican en el extremo poniente de la actual presidencia municipal. Mientras que, hacia la esquina suroeste de la plaza y dominando todo el contexto urbano, se sitúa el santuario del Señor de La Piedad, de cuya construcción realizada entre 1741 y 1750 se conserva todavía el primer tramo de la nave,



1. SANTUARIO DEL SEÑOR DE LA PIEDAD 2. PLAZA PÚBLICA
3. PLAZUELA CABADAS 4. PUENTE CABADAS 5. PORTAL
ABASOLO 6. PORTAL VICENTE P. CANTU 7. PORTAL DE LAS
FLORES 8. PORTAL HIDALGO 9. PORTAL MORELOS.



su fachada principal con una interesante portada barroca y la torre lateral con un campanario de tres cuerpos. El resto de la nave original fue demolida y reconstruida entre 1941 y 1979, con una planta en cruz latina, dotada de una gran cúpula sobre tambor con una linternilla en el crucero. Su plástica interior, al igual que la exterior, retomó las estilizaciones barrocas y eclécticas en el labrado de la cantera bajo una concepción muy local. Cabe destacar que, en el financiamiento para la elaboración de la obra del siglo XVIII, tuvo especial relevancia el dueño de la hacienda vecina de Santa Ana Pacueco, ubicada al otro lado del río Lerma, en el inmediato Estado de Guanajuato.

Aunque separados de la plaza, existen en la ciudad otras obras con facetas arquitectónicas de relevancia, como el parque recreativo José María Morelos emplazado en el antiguo panteón municipal y construido en 1985 donde perviven algunos monumentos funerarios decimonónicos, o el puente Cabadas que fue construido sobre el río Lerma, entre 1832 y 1833, con siete arcadas de medio punto fabricadas con piedra labrada. Esta obra, que tuvo como objeto principal comunicar a Michoacán con su vecino Guanajuato, siendo ejecutada por el Maestro Tomás Sandoval y promovida por el cura benefactor de la ciudad José María Cabadas Dávalos, en cuyo honor fue bautizada esta obra.

the busy main square, which is surrounded by a group of buildings remodelled in the 19th century, as demonstrated by the porticoes with stone arches and columns. Amongst the civic buildings dating to that period and still standing today is the one that accommodates the old municipal authorities, rebuilt in 1858 and located on the west side of the present-day town hall. Situated on the south-west corner of the square and dominating the entire urban context is the Church of Our Lord of Pity, built between 1741 and 1750. The features still remaining from this period are the first section of the nave, the main façade with an interesting Baroque portal, and the lateral tower with a three-stage belfry. The remainder of the original nave was demolished and rebuilt between 1941 and 1979, occupying a Latin cross plan with a large dome and lantern on a drum over the crossing. Like the exterior, the interior decoration is based on local interpretations of the Baroque and eclectic designs. An important part of the funding for the building works in the 18th century was provided by the owner of the nearby Santa Ana Pacueco Hacienda, situated on the opposite side of the River Lerma, in the neighbouring state of Guanajuato. Although not situated on the main square, several other works in the city have notable architectural merits, such as the José María Morelos Park, developed in 1985 on the site of the old municipal cemetery and still displaying several 19th-century funerary monuments, plus the Cabadas Bridge, built in stone over the River Lerma between 1832 and 1833, with seven semicircular arches. The latter work, whose main purpose was to connect the state of Michoacán to the neighbouring state of Guanajuato, was built by Tomás Sandoval and promoted by the town's priest José María Cabadas Dávalos, after whom it is named.

Zaragoza**Mesa de Acuitzio Archaeological and Ecological Park**

Situated 15 kilometres south-east of La Piedad, on a hill flanked by huge stone walls, is the Mesa de Acuitzio Archaeological Site. The excavation works commenced in 2000, although were conducted on a more continual basis between 2003 and 2005, and the area in question measures approximately 50 hectares.

Of the area already excavated, it is possible to distinguish two clearly defined areas. The first one is a ceremonial centre composed of a core area articulated around a square, east of which stands Mound 2 on an artificial platform. To the south are Mound 3, the ball-game area a little further away and finally Mound 6. The second area is made up of a series of terraces for farming and residential purposes, but little excavation has taken place as yet.

To date, the excavation works have been mainly concentrated in the core area and most of the historical information available therefore concerns this area. One of the things that has come to light is the fact that this urban-architectural complex was built by an established civilisation in the region and probably dates to the period 600 to 900 AD, hence a long time prior to Purhépecha rule. People arriving in this Mesoamerican village almost certainly found the settlement in a state of neglect. Three highly illuminating periods of construction have been discovered at Mound 2. The first refers to the

◆ 176 C1

Zaragoza**Parque Arqueológico y Ecológico Mesa de Acuitzio**

A 15 kilómetros rumbo al sureste de La Piedad se ubica la zona arqueológica de Mesa de Acuitzio sobre una colina custodiada por enormes paredes pétreas. Los trabajos de exploración se iniciaron en el año 2000, aunque en el periodo de 2003 a 2005 han sido más constantes, el área de posibles labores de rescate es de aproximadamente 50 hectáreas.

De lo explorado hasta el día de hoy se observan dos zonas definidas: la primera consistente en un centro cívico ceremonial compuesto por un área nuclear distribuida en torno a una plaza, a cuyo lado oriente se ubica el Montículo 2 sobre una nivelación artificial del terreno. Con rumbo hacia el sur, primero se encuentra el Montículo 3, un poco más alejado el juego de pelota y finalmente el Montículo 6; y la segunda formada por una serie de terrazas agrícolas y habitacionales muy poco estudiada.

Hasta el momento, la zona donde se han concentrado los trabajos de exploración es el área nuclear y, producto de ellos, es donde se dispone de mayor información histórica. Entre los resultados de las investigaciones, se desprende el hecho de que este conjunto urbano-arquitectónico fue construido por una cultura asentada en la región, con un fechamiento aproximado entre los años 600 a 900 d.C., es decir mucho tiempo antes de la presencia del dominio purhépecha en el lugar.

A la llegada de este pueblo mesoamericano habrían de encontrar seguramente el asentamiento en condiciones de abandono. Resulta muy ilustrativa la identificación realizada en el Montículo 2 sobre tres momentos



muy cercanos de construcción. En un primero se estableció cuando fue construida una sencilla plataforma rellena de tierra y piedra con terminado vertical en sus paredes exteriores de material pétreo. El segundo momento es cuando fue cubierta con tierra y piedras la primera obra para forjar una sucesión de varias plataformas para un edificio de mayores dimensiones, el cual fue terminado en sus paredes exteriores primero por bloques cúbicos de piedra y finalmente con una serie de laminillas de mismo material. Por último se determinó un tercer momento, situado encima del segundo edificio, con las mismas características constructivas del segundo, aunque las dimensiones pasaron a ser mayores.

Cabe señalar que, también los Montículos 3 y 6 poseen estas características tanto evolutivas como constructivas muy semejantes a las comentadas. Respecto a los rasgos formales puede ser mencionado que la plaza y los Montículos 2, 3 y 6, fueron emplazados sobre plantas casi cuadradas, a diferencia del juego de pelota en donde su cancha está alargada en dirección norte-sur. Por lo que se refiere a las fachadas de todos los edificios, hasta el momento actual, las exploraciones muestran como constante el uso del talud en los inmuebles, aunque también existen algunos indicios sobre la utilización del tablero.

Estos son los vestigios que pueden ser apreciados en el conjunto arqueológico, ubicado en un sitio con muy buena accesibilidad, donde existen planes para que se convierta también en un parque ecológico, debido a la riqueza de su paisaje y las bellezas naturales del sitio, cuando sean finalizados los trabajos de exploración, en el futuro cercano.

construction of a simple platform filled with earth and stone and the use of a stone material to finish the exterior walls. The second period of construction corresponds to the moment when the first work was covered with earth and stones to provide support for a series of successive platforms forming a much larger building. The exterior walls of this structure were finished first with cube-shaped blocks of stone and then a series of fine plaques of the same material. Finally, the third period of construction refers to another structure built on top of the second building, displaying the same building techniques but larger dimensions.

Mounds 3 and 6 also show signs of evolution and varying periods of construction very similar to the previous case. With regard to the formal characteristics, the square and Mounds 2, 3 and 6 were all sited on quasi square-plans, unlike the ball-game area which is elongated and adopts a north-south orientation. In terms of the building façades, to date the excavations have revealed the constant use of inclines, although there are also a few signs of the use of board. All of these historical traces can be observed at the highly accessible archaeological site, for which, on completion of the excavations in the near future, there are also plans for an ecological park due to the natural scenic beauty of the area.





HACIENDA DE SAN MARTÍN.

Bajíos y Serranías del Norte

THE NORTHERN LOWLANDS AND UPLANDS

Sistema / Itinerary 10
Puruándiro

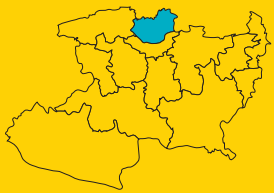
PURUÁNDIRO

ANGAMACUTIRO DE LA UNIÓN

SANTA FE DEL RÍO

CAURIO DE LA RINCONADA

VILLACHUATO, SAN MARTÍN Y PASTOR ORTIZ



Sistema / Itinerary 10 **Puruándiro**





ANGAMACUTIRO DE LA UNIÓN.

◆ 177 D1

Puruándiro**Núcleo urbano**

Las ricas tierras del Bajío michoacano propiciaron la fundación, en 1535, del entonces pueblo de San Juan Bautista Puruándiro. Las primeras décadas dedicadas a la evangelización fueron conducidas en el sitio y sus alrededores por el clero regular, aunque hacia principios del siglo XVII, este sitio de doctrina ya pertenecía a los seculares, los cuales disponían para sus trabajos de un templo y hospital de indios en el lugar. Para mediados de la misma centuria, además administraba alrededor de otras 40 estancias en la región, principalmente en el valle de Ururuta, en las cuales se comerciaban una serie de productos hacia el vecino Estado de Guanajuato.

Su núcleo urbano fue seriamente vulnerado por un incendio en 1912, aunque conserva varias fincas de interés arquitectónico particularmente de estilo ecléctico, organizadas alrededor de dos plazas alineadas de norte a sur. La plaza del sur, hacia sus costados este y

Puruándiro**Town centre**

The fertile land of the Michoacán lowlands gave rise in 1535 to the foundation of the then village of San Juan Bautista Puruándiro. The early decades of evangelisation were conducted on the site and environs by the regular clergy, although by the beginning of the 17th century this *doctrina* had already fallen into the hands of the secular clergy, who had the use of a church and Indian hospital in the area for their work. By the middle of the same century, the clergy also administered another forty or so ranches in the region, mainly located in the Ururuta Valley, which traded a number of products with the neighbouring state of Guanajuato. The town centre was severely damaged by fire in 1912, although it is still possible to see several properties of architectural merit, particularly in the eclectic style, organised around two squares with a north-south alignment. On its east and west sides, the south



AGPEM. PURUÁNDIRO. 1901.



square displays solid porticoes at the front of single and two-storey buildings. The Church of Our Lord of Health is situated in the other square, having been rebuilt in 1757 under the initiative of Juan Timoteo Ramírez. As for the Church of the Angels, situated on the west side of the south square, the current building is almost certainly the result of the evolution followed by the old hospital chapel, cited in records about the settlement dating to the 17th century. Its current layout of nave, towers and Baroque façade clearly correspond to the Viceroyalty period, when the building still served as the local hospital. This is evidenced by the fact that it still contains a sculpture of



the Immaculate Conception, visible in a niche above the choir window, as well as the crest of the left tower of the sovereign circle, where a snake appears to devour itself. Both of these were symbols of the old hospital.



AGN. PURUÁNDIRO. 1819.

oeste, presenta sólidos portales en construcciones de uno y dos niveles. El templo del Señor de la Salud se ubica en la otra plaza, al norte, siendo reconstruido hacia el año de 1757 a iniciativa del Bachiller Juan Timoteo Ramírez. Del templo de Los Ángeles, ubicado al oeste de la plaza sur, se puede mencionar que su actual fábrica ha sido seguramente resultado de la evolución seguida por la antigua capilla del hospital, que se cita sobre el asentamiento en crónicas del siglo XVII. Su distribución actual de nave, torres, y fachada barroca deben pertenecer a aquella época virreinal, en que aún el inmueble servía como hospital de la localidad. Evidencia de ello y, así parece confirmarlo, la permanencia en una escultura de La Inmaculada Concepción en un nicho sobre la ventana del coro y, además, de la también persistencia como remate de la torre izquierda del círculo soberano, donde una serpiente se come a sí misma, ambos símbolos dotados a la antigua institución hospitalaria.

Angamacutiro de la Unión

Town centre

During the pre-Hispanic period this area was populated by the Otomíes, who were subsequently conquered by the Purhepechas and obliged to pay them tithes. Under Spanish rule, in 1530, the local chief Tanganxoán II, the last Purhepecha governor, was assassinated near this place under instructions from Nuño de Guzmán. By the beginning of the 17th century a church dedicated to St Francis of Assisi had been built, gaining parish status in 1755 with jurisdiction over five nearby villages.

Although rebuilt in 1951, the church still displays an interesting Mannerist portal inscribed with the date of 1681. It also contains an atrium cross and an open chapel fronting on to the main square. During remodelling works the chapel gained a Neoclassical air.

◆ 178 D1

Angamacutiro de la Unión

Núcleo urbano



Sitio poblado desde la época prehispánica por otómíes, mismos que luego fueron sometidos por los purhépechas y convertidos en sus tributarios. Bajo el dominio español, en 1530, el cazonci Tanganxoán II, último gobernante purhépecha, fue asesinado cerca de este lugar por órdenes de Nuño de Guzmán. Para principios del siglo XVII ya había sido establecido el templo dedicado en honor a San Francisco de Asís en este lugar, mismo que en 1755 fue elevado al rango de parroquia, correspondiéndole administrar a cinco pueblos de sus alrededores.

Este templo fue reconstruido hacia el año de 1951, pero conserva una interesante portada manierista de 1681, según fecha en la misma. Además de presentar una cruz atrial y una capilla abierta con trabajos de remodelación con una inspiración neoclásica, que mira hacia la plaza pública.



◆ 179 D1

Santa Fe del Río

Templo de San José

Una referencia histórica de este *pueblo hospital* es encontrada en un documento de 1631, donde refiere que «*pertenece a la jurisdicción de Santa Fe de la Laguna, la cual está doce leguas distante...*» y, que además era residencia de «*treinta y cinco vecinos*». Adicionalmente, se hablaba también de que sus tierras eran, en comparación con las de Santa Fe de la Laguna, «*mucho mejores para todo genero de cosechas*». El hospital de indios funcionó hasta bien entrado el siglo XVIII, ya que para 1769 aún enviaba su contribución consistente en sesenta pesos para mantener el Colegio de San Nicolás Obispo en la ciudad de Valladolid.

Santa Fe del Río

Church of St Joseph

This *hospital village* is cited in a document from 1631 as “belonging to the jurisdiction of Santa Fe de la Laguna, at a distance of twelve leagues...”, and also that it was the residence of “thirty-five neighbours”.

The records also mention that, in comparison with the lands of Santa Fe de la Laguna, its lands were “much better for all kinds of harvests”. The Indian hospital functioned until well into the 18th century, as in 1769 it still sent its contribution of sixty pesos for the maintenance of the College of St Nicholas Obispo in the city of Valladolid.

The only building that has survived from the Viceroyalty is the Church





of St Joseph, situated on an artificial platform that may have been a ceremonial centre. Its construction dates to the 17th and 18th centuries. Based on Latin cross plan with an east-west orientation, it creates the impression of an imposing mass, with its stone walls reinforced by sturdy ordinary and flying buttresses. The nave was covered by stone groin vaults and a dome over the crossing, terminated in 1772. In terms of the main façade, its most interesting feature is a stone portal, whose composition combines traces of the Plateresque style, a Mannerist structure and Baroque additions. It is articulated around two sections, the first of which comprises a semicircular entrance, the front of the arch being decorated with cherubs, a sun and plant motifs. This decorative repertoire is repeated on the supporting jambs. Flanking the entrance are two moulded pilasters on pedestals that serve to support the entablature, the frieze of which displays an illegible inscription. The second section comprises the choir window with a hanging keystone and the same decoration as the entrance. Here, however, the ornamentation is crowned by an open fronton with a niche at its centre, and above this a statue of St Joseph on its base. The composition is complemented and balanced with niches and images flanking the first and second sections.



Actualmente el único testimonio de la época virreinal es el templo de San José, emplazado en una plataforma artificial, quizá un centro ceremonial indígena, es una construcción de los siglos XVII y XVIII. De planta en cruz latina con orientación este-oeste, presenta una gran masividad con sus muros de piedra que están reforzadas con robustos contrafuertes y arcos botareles. Está nave fue cubierta con bóvedas de arista de piedra y una cúpula en el crucero terminadas en 1772. En cuanto a su fachada principal, integra una portada labrada en cantería, siendo muy interesante porque combina en su composición pervivencias platerescas, una estructura manierista, y agregados barrocos que le otorgan su particularidad. Está organizada en dos cuerpos, el primero compuesto por un acceso con arco de medio punto con su frente ornamentado a base de querubines, un sol y motivos vegetales, decorado que ha sido continuado hacia las jambas que lo soportan; flanqueando la entrada se muestran además dos pilastras molduradas sobre pedestal que apoyan al entablamento, en cuyo friso está una inscripción ilegible. El segundo cuerpo está integrado por la ventana del coro con cerramiento en arco pinjante en torno a la cual se repiten los elementos y decoración del acceso, aunque ahora éstos son coronados por un frontón roto en cuyo centro se muestra un nicho y, más arriba de este último, está una imagen de San José sobre su peana. La composición se complementa y equilibra con nichos e imágenes flanqueando el primer y segundo cuerpos.

◆ 180 D1

Caurio de la Rinconada

Casco de ex hacienda de Caurio de La Rinconada



La hacienda de Caurio de La Rinconada se consolidó a finales del siglo XIX, sobre un sitio que se menciona como poblado desde los tiempos prehispánicos y virreinales. Su afianzamiento constructivo se fue logrando en aquel tiempo tras la riqueza lograda con la constante expulsión de los indígenas residentes en el sitio y al dominio sobre las tierras por parte de los nuevos dueños, que prácticamente con ello se apoderaron de todos los recursos locales.

De aquel antiguo conjunto se conserva la antigua casa principal con uso actual de vivienda, sus muros de adobe muestran este material en sus caras exteriores sin recubrimiento, que es característica común entre las casas en las pequeñas localidades agrícolas de la región. De planta rectangular, presenta una distribución de sus habitaciones en forma de «L» en torno a un patio, alrededor del cual se integran sencillos portales construidos a base de columnas de madera. Cabe citar que toda la construcción cuenta con cubiertas en viguería de madera y teja de barro inclinadas a dos aguas. Desde aquel patio mediante un corto corredor se accede a las caballerizas en la parte trasera del inmueble, además de a un granero, con similares características materiales y constructivas a las de la casa principal, el cual se ubica al lado izquierdo del acceso a la finca.

◆ 181 D1

Villachuato, San Martín y Pastor Ortiz

Cascos de ex haciendas

Este trayecto de localidades se inserta en el extenso valle agrícola de los actuales municipios de Puruándiro y José Sixto Verduzco, hacia su porción noroeste y colindando con el río Lerma. Desde los primeros años del virreinato esta tierra fue atractiva para la instalación de estancias y labores, que posteriormente se convertirían en prósperas haciendas.

En el siglo XVI, las primeras noticias se tienen con el español Juan de Villaseñor y Orozco como propietario

Caurio de la Rinconada

Former Caurio de La Rinconada Hacienda Community



The Caurio de La Rinconada Hacienda was established in the late 19th century on a site mentioned as a village since pre-Hispanic and Viceroyalty times. It was gradually consolidated, gaining extra buildings, as a result of the wealth acquired from the constant expulsion of the indigenous peoples resident in the area and the new owners' dominion over the land and most of the local resources.

Of the old complex the building that has survived is the former main house, which is still used as a dwelling and has bare adobe walls in keeping with the traditional houses in the nearby small farming towns. Occupying a rectangular plan, the rooms are arranged in an L-shape around a courtyard, which has simple porticoes defined by wooden columns. All of the roofs are of the wooden pitched variety and clad with terracotta tiles. A short corridor leads from the courtyard to the rear of the building where there are stables and a granary with similar building materials and techniques to those of the main house, situated on the left-hand side of the entrance to the property.

Villachuato, San Martín and Pastor Ortiz

Former Hacienda Communities

This short itinerary takes in hacienda communities situated in the large farming valley of the present-day municipalities of Puruándiro and José Sixto Verduzco, specifically towards the north-west section close to the banks of the River Lerma. Since the early years of the Viceroyalty this was a popular area for the establishment of ranches and farms, which over time became prosperous haciendas.

The earliest records date to the 16th



VILLACHUATO.

century, when the Spaniard Juan de Villaseñor y Orozco is mentioned as the owner of the Villachuato Ranch, the present-day town situated west of Puruándiro. By 1631, the same ranch belonged to Joseph de Figueroa and there is mention of a chapel. However, it was between 1875 and 1902 when it acquired its present-day appearance, namely a two-storey building with a front portico in the eclectic style, although the improvements and remodellings probably also affected other buildings on the estate. The former main house, currently under restoration, still contains the original interior courtyard, around which the rooms and corridors are arranged in an L-shape, on just one level, combining with several stone columns. Of the remainder of the building only traces have survived.

Situated north of Villachuato, in the town of San Martín, is another hacienda community that contains the original main house, which is still used as a dwelling. The most distinguishing aspects of this building are the entrance portico and the courtyard, which display the original building materials and techniques dating to the late 19th century, when the owners were important farmers of Italian origin called Markazuza, who were granted rights to exploit the surrounding land. The property is a single-storey structure with a square-shaped courtyard, around which all the interior spaces are located, accessed via corridors defined by slender iron columns on stone bases. These columns support an ornate entablature that runs around all four sides of the courtyard, supporting a flat roof based on metal girders and roofing bricks. Near San Martín, in the

de la estancia de Villachuato, actual poblado al oeste de Puruándiro. Para 1631, esta estancia ya pertenecía a Joseph de Figueroa y se menciona que tenía capilla. Sin embargo, fue hasta entre los años de 1875 y 1902 cuando adquirió su actual fisonomía, con una construcción presentando portal frontal de estilo ecléctico, y resuelta en dos niveles; aunque probablemente las mejoras y remodelaciones alcanzaron otros edificios del casco. La antigua casa principal, se encuentra actualmente en proceso de restauración, de su original conserva el patio interior en torno al cual se distribuyen las habitaciones y corredores en forma de «L», en un solo nivel, integrando varias columnas de cantería. Del resto del inmueble solo se conservan vestigios.

Hacia el norte de Villachuato, en la localidad de San Martín, existe otro casco de hacienda que conserva en pie a la casa principal que aún continúa siendo utilizada como vivienda. En este edificio llama la atención sobremanera el portal de acceso y patio de la casa, que conservan sus elementos materiales y constructivos de su fábrica hacia finales del siglo XIX, periodo en el cual sus propietarios fueron empresarios agrícolas de origen italiano apellidados Markazuza, a quienes por aquellos tiempos se les fue otorgada la explotación de las tierras cercanas. La finca es de un nivel con patio cuadrado, en torno al cual donde se organizan todos los espacios interiores por corredores con esbeltas columnas de hierro sobre bases de cantería, dichas columnas sostienen un entablamento ricamente ornamentado que corre por los cuatro lados del patio, sosteniendo la cubierta plana de vigueta metálica y bovedilla.

Cerca de San Martín, en la localidad de Pastor Ortiz, antiguamente llamada Surumuato, se conserva otra antigua hacienda. La casa principal mantiene su utilidad de antaño como vivienda. Siendo propiedad de Joseph de Figueroa a principios del siglo XVII, trans-



VILLACHUATO.

mitiendo sus derechos de propiedad a la familia Markazuza a finales del XIX. Está localizada hacia el sur respecto a la plaza pública y, en su interior, esta casa guarda la totalidad de un ambiente de vivienda antigua que han sabido conservar sus propietarios. Se trata de una construcción de dos niveles, con muros de piedra y adobe, además de entresijos y cubierta plana de vigería de madera. En su fachada principal destaca un amplio portal en la planta baja y una terraza-mirador en la alta, ambos elementos integrados por columnas de cantería y arcos de medio punto. El interior está organizado por un patio cuadrado rodeado de corredores con pilares y arcos de medio punto aplanados. Su rica vegetación, junto con los pisos de piedra, loseta de barro, carpintería y hasta un mobiliario ecléctico, complementan la originalidad de la finca.

present-day town of Pastor Ortiz, the former Surumuato, is another old hacienda. The main house is still used as a dwelling. At the beginning of the 19th century it was owned by Joseph de Figueroa, but by the late 19th century was the property of the Markazuza family. It is located south of the main square and the interior of the house still contains the flavour of an old dwelling, lovingly conserved by its present-day owners. The house is a two-storey building with stone and adobe walls, wooden floors and a wooden flat roof. Its main façade is distinguished by a large portico at ground-floor level and a veranda on the top floor. Both of these features are defined by stone columns and semicircular arches. The interior is articulated around a square-shaped courtyard surrounded by rendered piers and semicircular arches. Rich vegetation, stone paving, terracotta tiles, handsome woodwork and even eclectic furniture all serve to complement the originality of this property.



SAN MARTÍN.



SURUMUATO.

Depresión Balsas-Tepalcatepec

BALSAS-TEPALCATEPEC DEPRESSION

SISTEMA / ITINERARY 11
Apatzingán

SISTEMA / ITINERARY 12
Carácuaro



CHURUMUCO VIEJO.

Depresión Balsas-Tepalcatepec

BALSAS-TEPALCATEPEC DEPRESSION

Sistema / Itinerary 11

Apatzingán

APATZINGÁN DE LA CONSTITUCIÓN

BUENAVISTA TOMATLÁN

TEPALCATEPEC

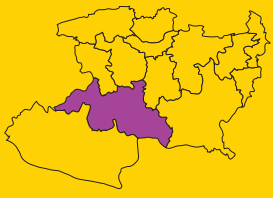
PARÁCUARO

LOMBARDÍA

NUEVO URECHO

TARETAN

CHURUMUCO VIEJO



ESTADO DE JALISCO



Sistema / Itinerary 11 **Apatzingán**





APATZINGÁN DE LA CONSTITUCIÓN.

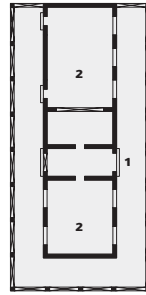
◆ 182 C3

Apatzingán de la Constitución

Casa de la Constitución

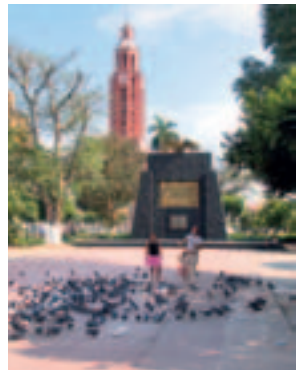
La Casa de la Constitución es el principal monumento histórico de la ciudad, de su antigua fábrica de adobe, madera y techos de tejamanil, nada queda. Deriva su nombre por el hecho de ser el inmueble donde se llevó a cabo la firma del *Decreto Constitucional para la Libertad de la América Mexicana*, en 1814, cuyos principales contenidos fueron: instaurar el régimen de gobierno republicano; defender la soberanía popular; proclamar la igualdad de los ciudadanos ante la ley, las libertades de palabra y de prensa y la inviolabilidad del domicilio. Ubicada al lado este de la plaza pública, fue inaugurada como museo el 15 de marzo de 1947. Ha sufrido tres incendios, siendo el último en 1951, con reconstrucción en 1952. Es un ejemplo de la arquitectura neocolonial local por sus materiales de construcción contemporáneos y por conservar la distribución de espacios. Predomina el muro de carga y cubiertas inclinadas con teja de barro cocido. Los vanos se enmarcan con cantería moldurada siguiendo un prototipo neobarroco y son múltiples para ganar luz; tres de los lados presentan amplios portales. Al lado este se encuentra una plazoleta de carácter cívico.

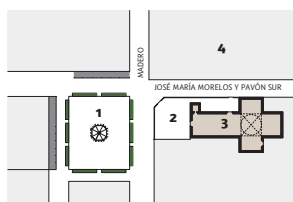
Apatzingán de la Constitución Constitution House



1. ACCESO PRINCIPAL 2. SALAS.

Constitution House is the main historical monument in the city, although nothing remains of the old adobe, wood and roofing-board structure. It takes its name from the fact that it was the building where the *Constitutional Decree for the Freedom of Mexican America* was signed in 1814, the main contents of which were to establish a republican government, defend popular sovereignty, and recognise the equality of all citizens in the eyes of the law, the freedom of speech and the press, and the inviolability of the home. Situated on the east side of the main square, the building opened as a museum on 15 March 1947. It has caught fire on three occasions, the last of which was in 1951, leading to reconstruction in 1952. With its contemporary building materials and spatial distribution, it constitutes an example of local Neocolonial architecture. Load-bearing walls and terracotta-clad sloping roofs are the predominant features. The apertures have moulded stone frames in keeping with the Neo-Baroque prototype and in order to increase the interior illumination are numerous. Three sides of the building are fronted by wide porticoes. On the east side lies a small public square.



Buenavista Tomatlán**Town Centre**

1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO 4. VESTIGIOS / CASCO EX HACIENDA.



◆ 183 B2

Buenavista Tomatlán**Núcleo urbano**

The earliest traces of human activity in this part of the state of Michoacán can be seen on a site north of the present-day town, namely at the Rancho Pueblo Viejo. Here it is possible to observe traces of the activities undertaken by Nahuatl speakers a thousand years ago. The fertility of the land and abundance of water gave rise here to the presence of wild tomatoes, and in fact its name means "place of tomatoes". The Buenavista Hacienda emerged in the 17th century, and there are records of others in the area. Unfortunately, most of them are now in ruins and their restoration is deemed to be too difficult. The site where the old chapel of the Buenavista Hacienda is located, south of the present-day town, contains an interesting complex made up of a handsome church, distinguished by a classical portal, tower and dome from the 18th century. A small public square complements the overall urban image, being surrounded by dwellings with exterior porticoes that combine building materials such as stone, adobe, brick. Despite their varying degrees of preservation, these still lend an air of dignity.

Los primeros vestigios de actividad humana, en esta parte del Estado de Michoacán, pueden ser observados al norte del emplazamiento actual; específicamente en el Rancho Pueblo Viejo. En ese lugar se aprecian vestigios de las actividades que llevaron a cabo hace un milenio, hablantes de lengua náhuatl.

La fertilidad de sus suelos y la abundancia de agua se conjugaron para hacer viable la presencia de tomates silvestres, de donde proviene su apelativo como lugar de tomates. Para el siglo XVII se formó la hacienda de Buenavista y en sus alrededores se documenta la presencia de varias más. Desafortunadamente, la mayor parte de ellas se encuentran en ruinas y su recuperación se considera complicada y difícil.

El núcleo donde se localiza la antigua capilla de la hacienda de Buenavista, ubicado al sur del centro urbano actual, presenta un conjunto interesante con un templo bizarro, donde destaca su portada clasicista, la torre y cúpula del siglo XVIII. La presencia de una pequeña plaza pública complementa una imagen urbana agradable de sobrias viviendas con portal exterior, donde se combinan materiales constructivos como la piedra, adobe, ladrillo y madera, de diverso grado de conservación, pero con un aire de dignidad.

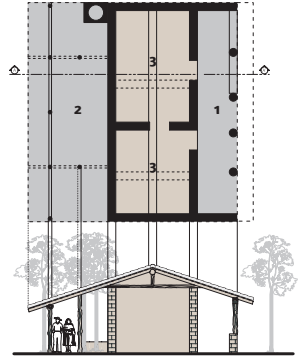
Tepalcatepec**Town centre**

This town takes its name from the Nahuatl word meaning "a hill with broken vessels". It was consolidated in New Spanish era, although there are traces of earlier settlements, especially at the hacienda known as El Consengue. The origins of Tepalcatepec are associated with the mule driving undertaken by residents of Cotija in the buying and selling of livestock and farming produce. Over the years, it

◆ 184 B2

Tepalcatepec**Núcleo urbano**

Su denominación proviene de una voz náhuatl que significa «cerro donde hay vasijas rotas». El asentamiento se consolidó solamente hasta la época novohispana, aunque existen vestigios de poblamiento anteriores, sobretodo en la hacienda conocida como El Consengue. El origen de Tepalcatepec está relacionado con la arriería que realizaron los vecinos de Cotija en la compra y



CASA RURAL DE TEPALCATEPEC.
1. PORTAL 2. COCINA 3. HABITACIÓN.

venta de ganado y los productos derivados de la explotación pecuaria. De ser un lugar de tránsito, con el curso de los años, fue progresando hasta constituir un centro de población permanente. Sobre su actual avenida Melchor Ocampo, que corre de oriente a poniente y que corresponde al núcleo urbano histórico, conserva interesantes viviendas de adobe con techos de madera a dos aguas con teja, grandes patios interiores y portales exteriores con columnas y pilares de piedra, característica acorde con el clima del lugar. Su templo de San Francisco se localiza hacia el sur. Es una construcción en cruz latina, donde destaca la fachada en la cual se emplea el ladrillo de barro de tamaños variados, resaltando su campanario ubicado al centro de la misma.

gradually evolved from a site of transit into a permanent population centre. The present-day Melchor Ocampo Avenue, which runs east-west through the historic quarter, displays interesting examples of adobe houses with tile-clad wooden pitched roofs, large interior courtyards and exterior porticoes defined by stone columns and pillars, in keeping with the local climate. The church, dedicated to St Francis, is situated in the southern part of the town and occupies a Latin cross plan. Its façade is distinguished by the use of clay bricks of varying sizes, and the bell-tower is located at the centre.

◆ 185 C3

Parácuaro

Núcleo urbano

La denominación de Parácuaro deriva de una palabra de origen náhuatl que significa «lugar donde hay palos propios para un techo». La presencia de suelos fértiles, temperaturas cálidas y recursos hídricos fueron condiciones suficientes para que se establecieran haciendas prósperas, donde el cultivo de la caña de azúcar jugó

Parácuaro

Town centre

The name Parácuaro is derived from a Nahuatl word meaning “a place with sticks appropriate for use in a roof”. The presence of fertile soil, warm temperatures and sufficient water led to the establishment of prosperous haciendas, where the cultivation of sugar cane played an important role. Evidence of this activity are the sugar mills with their respective factory chimneys still visible on the outskirts of the town. Another factor that also contributed to the development of an agricultural industry is the road connecting this section of the region to the Purhepecha Plateau, turning Parácuaro into an obligatory port of call en route to the rest of the country. Until a few years ago scheduled passenger runs still used this route. The architecture, mainly of a residential nature, is distinguished by its simplicity and the fact that in the centre of the town it has survived almost intact to this day. The large orchards, interior porches and terracotta-clad roofs constitute an urban image that has remained virtually unaltered for decades.

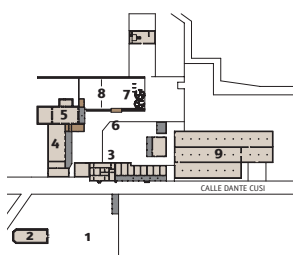




un papel significativo. Huella de tal actividad son los trapiches y sus respectivos chacuacos que pueden ser observados en la actualidad en los alrededores de la localidad. Otro elemento que también contribuyó a este proceso agroindustrial es que, la carretera que comunicaba esta porción del territorio calentano con la Meseta Purhépecha y, de ahí, con el resto del país tenía a Parácuaro como paso obligado. Hasta hace algunos años continuaban las corridas regulares de transportes de pasajeros por tal ruta. La producción arquitectónica, orientada al uso habitacional, se distingue por su sencillez, permanencia y escasa perturbación en el centro de población. Sus grandes huertos y portales interiores, junto con los tejados de barro, ofrecen una imagen urbana que poco difiere a la presentada en los decenios anteriores.

Lombardía

Former La Zanja Hacienda Community



1. PLAZA PÚBLICA 2. CAPILLA 3. ANTIGUO HOSPITAL 4. BODEGAS 5. MOLINO 6. PATIO 7. JARDÍN 8. CANAL 9. TROJES.

Like many towns in the region, the present-day Lombardía started out as an hacienda. In this case it was the La Zanja Hacienda, known for a short interval as Las Pilas. This rural property consisted of approximately 20,000 hectares, having been purchased in 1903 by an Italian immigrant. Dante Cusi named it after his land of origin. The influence of the Cusi family can still be appreciated today, the irrigation of Tierra Caliente being a family initiative based on the construction of large water works. One of the main such works was the so-called Márquez siphon, a hydraulic system that uses the force of gravity to conduct large volumes of water across ravines. These works were all conducted between the late 19th and early 20th centuries, when devices were built to conduct water from the River Márquez, known further up stream as the Cupatitzio. The hydraulic network consisted of canals, siphons, siphon bridges and tunnels that supplied the precious liquid to the Márquez Valley, nowadays occupied by co-operative farms such as Gabriel Zamora, El Catire, Santa Casilda, El Huaco, Charapendo, Nueva Italia and Antunez.

◆ 186 C2

Lombardía

Casco de la ex hacienda Lombardía

La actual Lombardía fue antes, como muchas localidades de la región, una hacienda. En este caso fue la hacienda de La Zanja, cuya denominación cambió por un lapso breve a Las Pilas. Dicha propiedad rural constaba de alrededor de veinte mil hectáreas, siendo adquirida en 1903 por un inmigrante italiano. Dante Cusi la rebautizó con el nombre actual en honor a su tierra de origen. La influencia de la familia Cusi alcanza a nuestros días, la irrigación en Tierra Caliente fue una iniciativa familiar, con la construcción de grandes obras hidráulicas. Entre las obras resalta el sifón del Márquez, que consiste en un sistema hidráulico que aprovecha la gravedad, para permitir el cruce de grandes volúmenes de agua a través de barrancas.

Estas obras fueron realizadas en la transición de los siglos XIX y XX, durante este período se construyeron los artificios para llevar agua desde el río Márquez, que río arriba es el Cupatitzio. El conjunto hidráulico constaba de canales, sifones, puentes sifones y túneles de conducción que surtían del vital líquido al valle del Márquez, que hoy son los ejidos de Gabriel Zamora, El Catire, Santa Casilda, El Huaco, Charapendo, Nueva Italia y Antunez.

La disponibilidad de agua convirtió al árido y semidesértico valle en un territorio fértil, donde se expandió la frontera agrícola incorporando decenas de miles de hectáreas a la producción. Este aumento de la superficie cultivable tuvo repercusiones en el patrón de cultivos. Donde al maíz, fríjol, caña de azúcar, plátano y añil, que eran tradicionales, se sumaron el arroz, el limón y el algodón. La conjunción de estos elementos concitó la presencia de conjuntos industriales para el procesamiento de dichos productos. Entre estas instalaciones que se sumaron a los antiguos trapiches e ingenios azucareros, están los molinos de arroz, las extractoras de aceite esencial de limón y las despepitadoras de algodón.



El casco de la ex hacienda se emplaza al pie del cono volcánico conocido como La Cruz, el carácter de su fábrica es básica. Perviven el molino, la capilla, el antiguo hospital, una casa de maquinas, grandes trojes lineales y accesorias varias; los diferentes módulos están contruidos con muros de piedra, adobe y ladrillo y grandes cubiertas a dos aguas de lámina de zinc.

Entre el grave deterioro de las instalaciones se encuentra el molino de arroz, el cual se activaba por una caída de agua y turbina con capacidad de 150 caballos de fuerza ubicadas en su lado poniente. Junto a ésta, se sumaron dos turbinas de menor capacidad para las necesidades de otras maquinarias existentes en la hacienda. Para mejorar la calidad del arroz producido, los Cusi adquirieron una costosa maquinaria, proveniente de Estados Unidos de América y Alemania, que permitía separar los granos según su calidad. El edificio donde se albergó esta maquinaria es una construcción de planta rectangular; en su interior se definen tres niveles, con entresijos de madera, que segmentaron el proceso industrial. En su parte posterior es posible observar los canales donde corría el agua, así como los transportadores de grano a la parte superior.

◆ 187 D2

Nuevo Urecho

Núcleo urbano

La calidez y el régimen de lluvias propiciaron que estuviese rodeada de haciendas azucareras y diez trapiches para la producción de piloncillo. Otro cultivo significativo en su área de influencia fue el añil. En el año de 1833 se abandonó el poblado original, reubicándose donde actualmente ocupa con el nombre de Nuevo Urecho.

Es una pequeña población emplazada en una cota elevada que permite una panorámica de los extensos campos de cultivo. Su arquitectura de adobe, madera y teja se conserva en buena medida. La plaza pública es de planta rectangular con construcciones perimetrales porticadas que ofrecen una imagen homogénea. A su costado este se encuentra el templo de San Antonio, de una sola nave, muy alargada, muros de piedra, techos a dos aguas de madera y teja. Integra una fachada en su cabecera

The availability of water turned the arid, desert-like valley into a fertile territory, pushing out the agricultural boundaries to encompass tens of thousands of hectares for production purposes. This increase in farming land had major repercussions on cultivation patterns. The traditional corn, beans, sugar cane, bananas and indigo were supplemented with rice, lemons and cotton, and gave rise to the establishment of industrial networks to process the produce. Hence, the old sugar mills were complemented with rice mills, refineries for extracting lemon oil and cotton-processing plants. The former hacienda community is located at the foot of the volcanic cone known as La Cruz, or The Cross, and the buildings are all very basic. It is still possible to see the mill, chapel, old hospital, a machine room, large linear granaries and several ancillary facilities. The various modules are built with stone, adobe and brick walls and have large zinc-clad pitched roofs.

The rice mill is in an advanced state of neglect but was once activated by a waterfall and turbine with a capacity of 150 horsepower, located on its west side. Adjacent to this were two smaller turbines for supplying the needs of other machinery at the hacienda. In order to improve the quality of the rice produced, the Cusi purchased expensive machinery in the United States and Germany, enabling them to separate the grains according to their quality. The building that houses this machinery is a rectangular structure on three levels – each one for a different industrial process – with wooden floors. At the rear it is still possible to see the canals through which the water flowed, and the conveyors used for transporting the grain to the upper section.

Nuevo Urecho

Town centre



Warm temperatures and the pattern of rainfall gave rise to the establishment in this area of sugar cane haciendas and ten mills for the production of brown sugar. Indigo was another major crop grown in the area. In 1833 the original town was abandoned and rebuilt on its present-day site, being renamed Nuevo or New Urecho.

It is a small town on high ground, with panoramic views over the large crop fields. The architecture is based on adobe, wood and tiles, and is largely intact. The main square is rectangular and surrounded by porticoed buildings, generating a homogeneous appearance. Located on the east side of the square is the Church of St Anthony, containing an elongated nave with stone walls and a tile-clad wooden pitched roof. The north façade is distinguished by the use of reddish stone with Neocolonial features. The main entrance is actually a lateral access connected directly to the square, on the right side of which rises a modest stone belfry. The vegetation in the square consists of several species, including palm trees, all serving to complement the overall urban appearance.



norte de piedra rojiza con elementos neocoloniales. Se utiliza en mayor medida un acceso lateral que se comunica directamente a la plaza, en cuyo lado derecho se alza una modesta torre de piedra con campanario. La vegetación de la plaza con variadas especies, que incluyen palmeras, complementan la imagen urbana del lugar.

Taretan

Town centre

This town, the administration centre for the area, is located on the scarp of the Transversal Volcanic Axis. With origins dating back to the pre-Hispanic period, the first Spaniard to arrive was Brother Juan Bautista de Moya, from Granada, who became known as the “evangelist of the hot lands of Michoacán.” The characteristics of the soil and the pattern of rainfall gave rise to the name Taretan, a Chichimeca word meaning “sown field or land”. Consequently, agriculture is the main economic activity, based on the cultivation of sugar cane, mango, guayaba and other similar fruit trees.

The public square forms the centre of the town’s daily life and the commercial district. Square-shaped, it is surrounded by adobe buildings with tile-clad wooden sloping roofs and has porticoes on all four sides. The Church of Saint Ildephonse is located on the south side. Rebuilt in 1875 in keeping with eclectic criteria, it occupies a Latin cross plan and displays a double-stage bell-tower on the right-hand side of the portal and a tile-clad wooden pitched roof. This building is a symbol of power and its

◆ 188 C2

Taretan

Núcleo urbano

Esta cabecera municipal se encuentra en plena escarpa del Eje Volcánico Transversal. Es una población cuyo origen viene desde la época prehispánica, a ella llegó Fray Juan Bautista de Moya, un granadino a quien se conoce como «el evangelizador de la tierra caliente de Michoacán.» Las características de su suelo y el régimen pluvial se conjugaron para hacerse conocido como Taretan, palabra chichimeca que significa «sementera» o «tierra sembrada». Resultante de ello, la agricultura es la principal actividad económica, sustentada en el cultivo de la caña de azúcar y la plantación de frutales como el mango, guayaba y otras similares.

La plaza pública es eje de la vida cotidiana del lugar, con gran dinamismo comercial. Es de planta cuadrada, construcciones perimetrales de adobe y cubiertas inclinadas de madera y teja e integran portales en sus cuatro lados. El templo de San Ildefonso se ubica hacia el lado sur, es un edificio reconstruido en 1875 con modalidad ecléctica, planta en cruz latina con una torre campanario de dos cuerpos en la parte derecha de la portada y cubierta a dos aguas con teja. Este



inmueble actúa como símbolo de poder y, por ello, su ubicación en el contexto urbano es fundamental. En Taretan, esta característica es esencial, constituye un hito por sus dimensiones y ubicación. A partir de ella se organiza toda la comunidad en su traza urbana y en la localización del resto de los edificios.

◆ 189 D3

Churumuco Viejo

Templo de San Pedro Churumuco



Churumuco Viejo se localiza en la porción sur del Estado a una altura menor a los 200 msnm. Enclavado en la depresión del Balsas, su paisaje constituye una imagen del trópico seco, que se caracteriza por lugares ricos en colores y texturas según la época del año. En la flora ejemplifica el género *bursera*, que alcanza su mayor diversidad en este tipo de bosques situados en el centro de México. Las *burseras* consisten en cerca de cien especies y varían desde el sur de California hasta el suroeste de Sudamérica, pero 60 de estas especies están concentradas en la cuenca del Balsas.

La localidad de Churumuco sufrió reconstrucciones a lo largo de su existencia. La primera de ellas ocurrió al final de la guerra de Independencia, cuyos efectos fueron la destrucción de casi todo el pueblo. La segunda tuvo lugar en el año de 1965, cuando Churumuco Viejo quedó inundado al llenarse el embalse de la presa de Infiernillo. A partir de este evento, la población tuvo que abandonar el sitio para reubicarse en otro lugar, a una cota más elevada.

El único edificio que permanece en pie dentro del embalse de la presa de Infiernillo es el templo del viejo Churumuco. Durante la época de estiaje es posible observar la portada con su puerta principal, y en la parte superior una ventana. En la parte izquierda se ubica la antigua puerta de acceso a la torre del campanario. Los restos del altar aparecen en la parte posterior del edificio. Cuando el embalse alcanza sus niveles máximos, solamente es posible observar la parte superior del campanario, ofreciendo un singular paisaje que es aprovechado por el turismo con recorridos en lancha.

situation in the urban context is therefore of prime importance. With its size and situation, it is the most important landmark in Taretan. The urban layout and situation of the remaining buildings are all articulated around this edifice.

Churumuco Viejo

Church of St Peter Churumuco

Churumuco Viejo, or Old Churumuco, is situated in the southern section of the state at an altitude of less than 200 metres above sea level in the Balsas depression. Its landscape is typical of the dry tropical climate, characterised by rich colours and textures depending on the time of year. The flora is exemplified by the genus *bursera*, which is extremely diverse in this type of forest situated in the centre of Mexico. The *burseras* consist of nearly one hundred species that grow between Southern California and the south-west of South America, but sixty of the species can be found in the Balsas basin.

The town of Churumuco has been rebuilt on several occasions throughout its history. The first occasion occurred at the end of the war of independence, which virtually destroyed the entire town. The second occasion took place in 1965, when Churumuco Viejo was flooded to make the reservoir of the Infiernillo Dam, giving rise to the relocation of the town on higher ground.

The only building still standing at the middle of the reservoir is the church of the old town. During the low water period it is possible to see the main entrance portal and a window above it. Located on the left-hand side is the old entrance door to the bell-tower. The remains of the altar are visible in the rear section of the building. When the waters are at their highest, it is only possible to see the top section of the bell-tower, a curious sight that has given rise to the organisation of special boat trips for tourists.





Depresión Balsas-Tepalcatepec

BALSAS-TEPALCATEPEC DEPRESSION

Sistema / Itinerary 12

Carácuaro

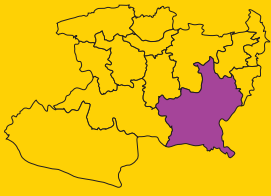
CARÁCUARO DE MORELOS

NOCUPÉTARO DE MORELOS

TAFETÁN

HUETAMO DE NÚÑEZ

SAN LUCAS



ESTADO DE GUERRERO





CARÁCUARO DE MORELOS, MUSEO MORELOS, Morelos Museum.

◆ 190 E3

Carácuaro de Morelos

Núcleo urbano

La villa de Carácuaro se localiza en las estribaciones meridionales del Eje Volcánico. La primera nota asentada de este pueblo de la Tierra Caliente michoacana data de la fundación de las misiones de Turicato y Carácuaro en 1561. Dicha fundación fue realizada por Fray Juan Bautista Moya, Prior agustino en Tacámbaro, desde donde partió para evangelizar a los pobladores calentanos. Paralelo, se consigna el traslado de la imagen de Cristo crucificado, que hoy se conoce como *El Señor de Carácuaro*. Esta escultura, realizada en pasta de caña de maíz, fue elaborada por indígenas purhépechas en el siglo XVI. Carácuaro fue sede del curato donde ejerció el Caudillo independentista José María Morelos y Pavón en 1799, en forma interina, y al año siguiente en definitiva. Razón por la cual se honra su memoria en la denominación de la villa.

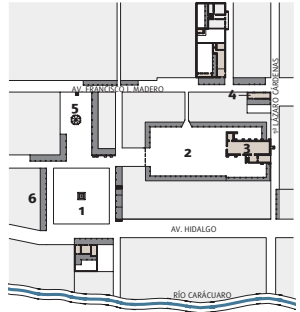
Se accede al pueblo a través de un puente de piedra que cruza al río Carácuaro. Está construido de mampostería de piedra y ladrillo de barro y se distingue por su recorrido superior a los cien metros, con una altura de hasta quince metros en su punto más alto. Recientemente se han agregado dos arcos en sus accesos, y también permanecen las bancas en sus laterales. Este trayecto conduce al núcleo urbano histórico que se localiza hacia un meandro del mencionado río, situación que le otorga una singular imagen contextual.

El templo de San Agustín se ubica en un atrio rectangular arbolado, interno en tres manzanas y con dos accesos. Es fábrica del siglo XVIII, de una nave, con sólida estructura de gruesos muros de piedra, contrafuertes laterales complementados por arcos botareles en el muro testero. La cubierta es de teja a dos aguas, soportada por una estructura de vigas, encima de las cuales se colocó un lecho de tablones. La estructura se refuerza por tensores de madera, que corren de manera perpendicular a la planta y descansan sobre pilastras. El interior es muy sobrio: un coro sobre el acceso, muros lisos y un retablo de cantería en el altar mayor. Su portada es de un cuerpo y se compone de dos pilastras estriadas sobre basa que soportan un arco de medio punto con una mitra en la clave, arriba un



Carácuaro de Morelos

Town centre



1. PLAZA PÚBLICA 2. ATRIO 3. TEMPLO 4. CASA DONDE HABITÓ MORELOS (MUSEO) 5. PLAZA 6. PORTAL IGNACIO ZARAGOZA.

The town of Carácuaro is situated in the southern foothills of the Volcanic Axis.

The earliest records of this location in the Tierra Caliente region of Michoacán date to 1561, when Brother Juan Bautista Moya, the Augustinian prior in Tacámbaro, embarked on the evangelisation of the settlers and founded missions in Turicato and Carácuaro. Around the same time the crucifix known as Our Lord of Carácuaro was transferred to the site.

This reed paste sculpture was made by Purhepecha Indians in the 16th century. Carácuaro was the seat of the parish where in 1799 the former

independence leader José María Morelos and Pavón served as priest, initially on a provisional basis and the following year on an official basis, which explains why his memory is honoured in the name of the town.

The town is accessed via a bridge over the River Carácuaro. Made from stone and brick masonry, the bridge is over one hundred metres long and at its highest point stands fifteen metres high. Two entrance arches have recently been added, one at each end of the bridge, and the original lateral benches have survived. It leads to the heart of the historic centre, which by virtue of its situation on a meander of the river presents a picturesque image.

The Church of St Augustine is located in a rectangular atrium planted with trees and surrounded by three urban blocks with two accesses. Built in the 18th century, the church comprises a nave with solid stone walls reinforced by ordinary buttresses at the sides and flying buttresses at the rear. The roof is of the tile-clad pitched variety, supported by a beam structure on which roofing boards have been laid. This structure is reinforced by wooden tensors running perpendicular to the plan and resting on pilasters. The interior is exceptionally austere: a choir above the entrance, smooth walls and a stone altarpiece behind the main altar. The portal consists of just one section: two fluted pilasters on a base support a



semicircular arch with a mitre on the keystone, and above this runs an entablature. The wooden door is Baroque and bears great similarity to those of the churches in Morelia. A robust bell-tower complements and reinforces the solidity of the church. In general the dwellings still display the local architecture based on adobe, wood and terracotta roof tiles. Around the main square they are all single-storey with exterior porticoes, creating a distinctly homogeneous urban appearance. The large pitched roofs, which hang over the porticoes and rest on brick columns with rendering, comprise a structure based on a ridge, scissor braces, and longitudinal and cross beams, all made of logs of varying diameter depending on their structural purpose. The terracotta tiles rest on bands and beds of reeds, lending each roof unique qualities and forms. The interiors are very basic, repeating a porch that serves as a corridor with access to the various rooms, and most of the dwellings have large orchards. Nowadays, the house once occupied by Morelos has been restored and turned into a museum containing newly painted murals on events associated with the war of independence.

entablamento. Destaca su puerta barroca de madera, de gran semejanza con las de templos de Morelia. El robusto campanario es elemento que complementa y confirma la solidez del templo.

Las viviendas en general conservan una arquitectura de adobe, madera y teja de barro en sus cubiertas. En torno a la plaza pública brindan una imagen urbana de gran homogeneidad, son de un nivel, con portales hacia la calle. Las amplias techumbres a dos aguas se apoyan hacia el portal en columnas de ladrillo con aplanado y se componen por estructuras a base de caballete, tijeras, largueros, gualdras, todos de troncos irregulares en diferentes diámetros, según su trabajo estructural. La teja de barro se asienta tanto en fajillas como en camas de carrizo para sustentar las tejas, características que otorgan a cada tejado calidades y formas únicas. Sus interiores son básicos, repiten un portal que sirve de corredor para el acceso a las habitaciones, predominando los grandes huertos. Actualmente, la casa que habitó Morelos ha sido restaurada y destinada a museo, en cuyo interior se pintaron murales con episodios de la guerra de independencia.

Nocupétaro de Morelos

Town centre

This town is located on a pre-Hispanic site. It was founded and evangelised in the 16th century by Brother Juan Bautista Moya, like numerous other locations in the Tierra Caliente region. Records from 1631 refer to it as an Indian village. In 1799, the former independence leader José María Morelos y Pavón was sent as the provisional priest from the parish in Carácuaro, which had jurisdiction over Nocupétaro and Acuyo, being confirmed in his post the following year by the bishop of Valladolid.

Following a conflict with the inhabitants of Carácuaro, in 1801 the priest's house was transferred to Nocupétaro. Permission to formalise the transfer of the parish was requested from the

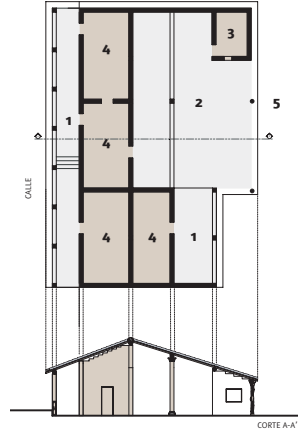
◆ 191 E3

Nocupétaro de Morelos

Núcleo urbano

Esta villa está asentada en un sitio cuyo poblamiento data de la época prehispánica. La evangelización del lugar y su fundación estuvo a cargo de Fray Juan Bautista Moya, al igual que gran parte de la Tierra Caliente, en el siglo XVI. Para 1631 aparece registrado como partido de indios. En 1799, José María Morelos y Pavón es enviado como interino del curato de Carácuaro, donde estaban comprendidos Nocupétaro y Acuyo, al final del año siguiente, el obispo de Valladolid nombra al ulterior caudillo de la Independencia como cura titular.

A causa de un conflicto con los habitantes de Carácuaro, en 1801 cambia en definitiva la casa cural a Nocupétaro. Al año siguiente solicita a la Mitra que formalice el cam-



1. PORTAL 2. COMEDOR 3. COCINA 4. HABITACIÓN 5. PATIO.

bio de sede, fray Antonio de San Miguel en vísperas de morir aprueba la traslación de la parroquia. La aprobación virreinal se envía, pero nunca se resolverá; de cualquier forma, Morelos residirá en Nocupétaro. «Los Héroes de Nocupétaro» fueron 16 vecinos, los primeros en incorporarse a las fuerzas armadas que convocó Morelos para la lucha insurgente.

El cura muestra una vocación para construir obras en calidad de arquitecto, ingeniero, maestro de obras, albañil y carpintero, prestando sus servicios a los hacendados y rancheros que los requerían. En 1800, cerca del antiguo templo, escoge un terreno de 120 varas de oriente a poniente y 110 de sur a norte. Allí, en ese terreno, a las afueras de la población, decide construir un templo que concluirá en 1802. Lo hará con el apoyo de sus fieles, pero más de su propio peculio. El templo será, en su opinión, después del de Cutzamala, el mejor de la Tierra Caliente. Después emprende la edificación de un cementerio, al lado del templo nuevo, que en 1809 queda sólidamente construido, que escribió «no hay otro en la Tierra Caliente y pocos en Tierra Fría.» Entre los detalles del templo están las almenas y sus puertas. Complementa su esfuerzo constructor, la edificación de la casa del campanero y sepulturero al oriente del predio, al poniente la casa cural, al norte la del sacristán y al sur se ubicarían los dos templos. Finalmente, se anota que talló en persona su púlpito, conservado en el palacio municipal.

El templo de Nocupétaro se caracteriza por la simpleza de sus líneas, así como la economía en sus elementos. En sus componentes constructivos se destaca la utilización de materiales propios de la región. El diseño es

diocese during the following year, and Brother Antonio de San Miguel granted approval on his death bed. Although approval from the Viceroyalty was sent, it was never actually formalised, but in any case Morelos lived in Nocupétaro. *Los Héroes de Nocupétaro* (The Heroes of Nocupétaro) is a reference to the first sixteen residents to join the armed forces called upon by Morelos to fight for the independence cause.

The priest demonstrated his vocation for building works by acting as an architect, engineer, master builder, ordinary builder and carpenter to any estate and ranch owners who requested his services. In 1800 he chose a plot of land, measuring 120 varas or yards east to west and 110 south to north, near the old church. There, on the outskirts of the town, he decided to build a church, which he completed in 1802. Although the faithful provided some of the funding, most of the finances came from his own private wealth. In his opinion, the church was one of the finest in Tierra Caliente, second only to the church at Cutzamala. He then embarked on construction of a cemetery, next to the new church, completing it by 1809. Of the complex he wrote, "there is no other in Tierra Caliente, and only very few in Tierra Fría." The main distinguishing features of the church are the merlons and doors. His building efforts were also manifested in the construction of the bell ringer and grave digger's house on the east side of the plot, the priest's house on the west side, the sacristan's house on the north side and two further churches on the south side. The records also indicate that he carved the pulpit, visible nowadays in the town hall. The Church of Nocupétaro is characterised by the simplicity of its lines and the economy of its elements, as well as the use of local building materials. The design is based on thick walls with buttresses, which coincide with the wooden structures used to support the roof. The belfry has

masonry walls but lacks a crest or roof. The exterior staircase of the belfry is made of the same material. The residential architecture is simple but interesting due to the basic nature of the materials, building techniques and adaptation to the local climate. Low porticoes front on to the street, defined by stone columns and roofs made of irregular wooden logs, sometimes resting on strips of wood and sometimes on beds of reeds clad with mud to receive the tiles directly. The interiors comprise large courtyards used as orchards and repeating the exterior porticoes. Another interesting detail is provided by the exterior eaves courses, which are based on slender logs embedded horizontally into the wall to provide support for these structures. This building system is particularly widespread in the Tierra Caliente region of Michoacán and in the neighbouring state of Guerrero.

Tafetán

Former Tafetán Hacienda Community

The new route to Tierra Caliente takes in extraordinary scenery, running parallel to rivers that break out at several points into waterfalls and, thanks to erosion over the ages, a ravine of stunning beauty. The previous road was simply a dirt track used by the mule drivers who provided the connection between this part of the state and the central region. The town of Tafetán, like others in the area, evolved out of a former hacienda community. Situated 27 kilometres south of Tzitzio, the town's main activities are farming and livestock breeding. Nowadays, the old hacienda community and annexes provide ancillary services for the local ranches. The building is located on a natural terrace with panoramic views over the town. Of simple, functional architecture, it is distinguished by a pleasant porticoed area at the front,

de gruesos muros con contrafuertes, que coinciden con las estructuras de madera utilizadas para sustentar la techumbre. El campanario tiene paredes de mampostería, las cuales extrañan un remate o cubierta. La escalera exterior del campanario está formada con el mismo material.

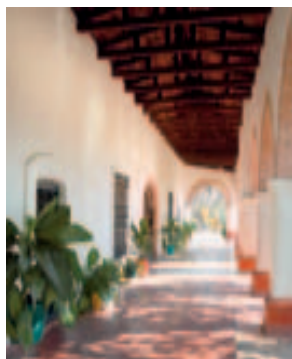
Las expresiones de arquitectura habitacional son sencillas pero interesantes, debido al carácter básico en sus materiales, sistemas constructivos y por su adaptación a las circunstancias climáticas locales. El uso de portales de baja altura hacia la calle con columnas de piedra, techumbres de troncos irregulares de madera con fajillas y en algunos casos camas de carrizos recubiertas con lodo para recibir directamente la teja. Los interiores albergan grandes patios usados como huertos, repitiendo el uso de portales. Un sistema constructivo de interés, en los aleros exteriores, son delgados troncos empotrados de manera horizontal al muro para apoyar estas estructuras, muy usado en esta porción de la Tierra Caliente de Michoacán y del vecino Estado de Guerrero.

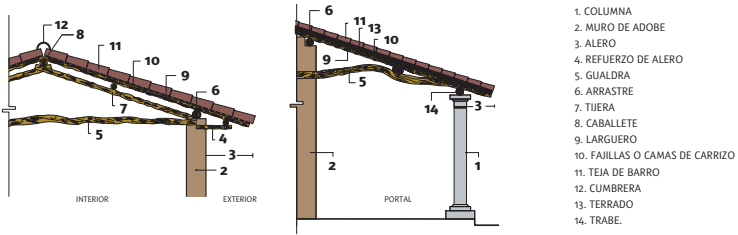
◆ 192 E2

Tafetán

Casco de la ex hacienda de Tafetán

La ruta más reciente hacia la Tierra Caliente michoacana permite observar un paisaje realmente extraordinario. El trayecto corre paralelo a ríos que en algunos puntos ofrecen caídas de agua y, fruto de su acción milenaria, una barranca de especial belleza. Antes, el camino fue una terracería, cuyo trazo siguió la ruta recorrida por las recuas de arrieros que cumplían la función de vincular esta porción calentana con la región central del Estado. La villa de Tafetán, como otras localidades de la región, es un asentamiento que se desarrolló alrededor del casco de una hacienda. Las actividades principales en esta villa, ubicada a 27 kilómetros al sur de Tzitzio, son las labores agrícolas y pecuarias. Actualmente, en el antiguo casco y sus anexos se llevan a cabo labores orientadas al mejoramiento de los hatos ganaderos de la región.





MATERIALES Y SISTEMAS CONSTRUCTIVOS BÁSICOS DE TECHUMBRES EN LA PORCIÓN ORIENTAL DE TIERRA CALIENTE.

El edificio se emplaza en una terraza natural, con pleno dominio del valle. Demuestra una arquitectura simple, de carácter utilitaria, donde destaca un agradable portal al frente, probablemente de finales del siglo XVIII. Se compone de arcos de medio punto de ladrillo y pilares de piedra, destacando el arco y pilastras que corresponden al acceso principal del inmueble. En los extremos de la fachada remata en contrafuertes de remate piramidal y, rompiendo con las líneas ortogonales, arcos en ángulo oblicuo. Llama la atención la solución de cubierta del portal con una pequeña estructura de madera a dos aguas, utilizando largueros, puntales, nudillo, fajillas y teja de barro.

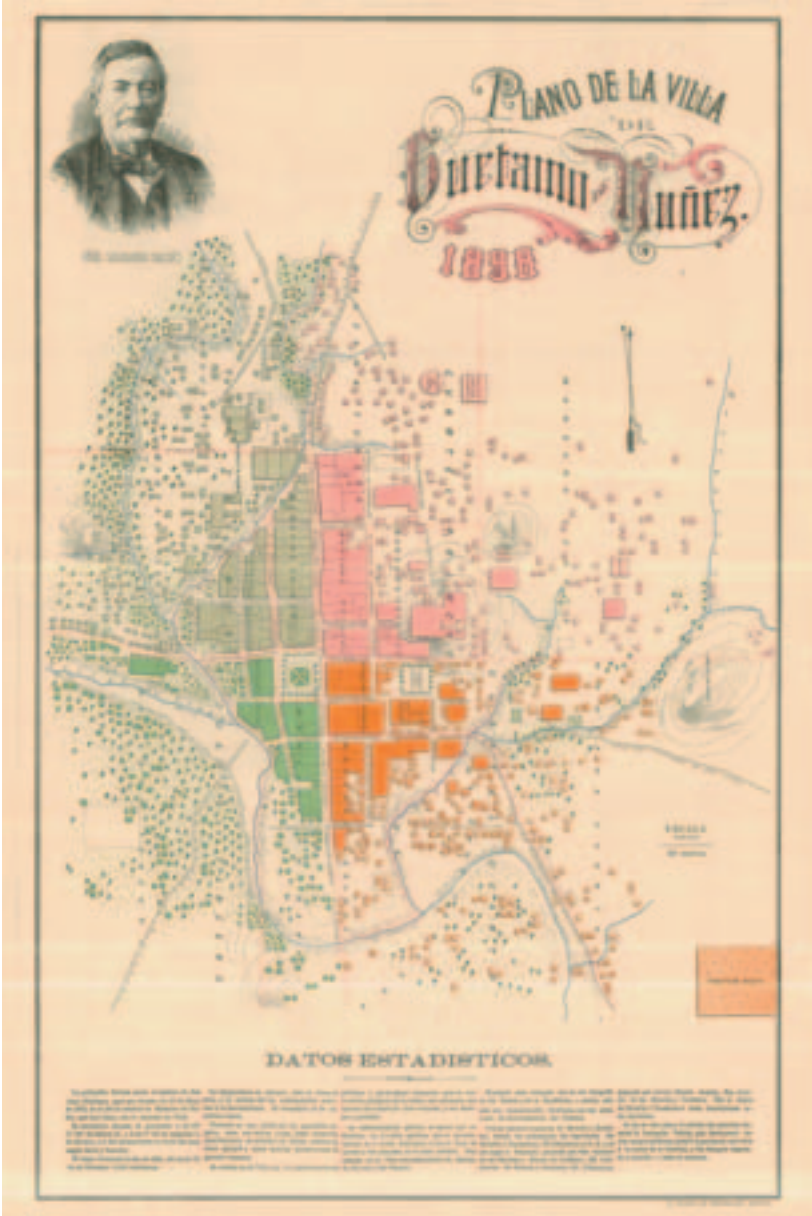
probably built in the late 18th century. The portico is based on brick semicircular arches and stone pillars, the arch and pilasters corresponding to the main entrance of the building being the most handsome. The ends of the façade display pyramidal-shaped buttresses and, interrupting the straight lines, arches at an oblique angle. Another outstanding feature is the roof over the portico, which is a small wooden pitched structure with longitudinal beams, props, a collar, strips of wood and terracotta tiles.

◆ 193 E3
Huetamo de Núñez
 Conjunto religioso

Huetamo de Núñez
 Religious complex

Like most of the towns in Tierra Caliente, Huetamo dates back to the pre-Hispanic period. During Tariácuri rule it was subjected to Purhepecha rule, and subsequently formed part of the Coyucan dominion, gaining status as an important economic and political centre. Its foundation dates to the year 1553, when the Augustinian monk Juan Bautista de Moya sent an Indian to invite the local chieftains to worship the Immaculate Conception in the church at Cutzeo, meaning "house of the moon". On his return, the Indian told the monk, "hue-tamu", which means, "four of them are coming". Cutzeo was a district administrative centre with jurisdiction over San Juan Huetamo, San Lucas and Purechucho until the late 18th century. Evidence of its importance is the fact





AGHPM. HUETAMO. 1898.



Como la mayoría de los asentamientos calentanos, Huetamo tiene raíces en la época prehispánica. En el dominio de Tariácuri fue sometida al dominio purhépecha. Después, formó parte del señorío de Coyucan donde logró el rango de centro económico y político de importancia. Su fundación se remonta al año de 1553, cuando el agustino Fray Juan Bautista de Moya envió a un indígena pirinda invitando a los caciques de la región, para adorar a la Inmaculada Concepción en la Capilla de Cutzeo, que significa «casa de la luna». A su retorno informó al fraile *hue-tamu*, que significa «vienen cuatro». Cutzeo fue cabeza de parti-

do, a cuya autoridad estaban San Juan Huetamo, San Lucas y Purechicho hasta finales del siglo XVIII. Expresión de su importancia fue el nombramiento de Alcaldía Mayor en el año de 1572, cuando se le llamó San Juan Huetamo, en memoria de agustino que promovió su fundación.

Esta trayectoria histórica conserva su expresión arquitectónica en la capilla de Cutzeo, población ahora en conurbación con Huetamo. Es una sólida edificación realizada en mampostería que tiene como telón de fondo al cerro de Dolores. En su exterior sobresalen sus firmes contrafuertes, así como la torre del campanario. Al interior del templo se nota la sobriedad en su expresión, en materiales y ornamentación. El templo de San Juan Bautista está emplazado en una elevación del terreno, muy probablemente una plataforma artificial, situación que le otorga un lugar preeminente. Se ubica de manera desligada de la plaza pública, hacia el oriente de ésta. Es de una sola nave, muros de piedra reforzado por contrafuertes, cubierto con bóvedas de cañón corrido. Su fachada integra una portada ecléctica de dos cuerpos, compuesta por ladrillo, cantería y estuco, que enfatiza la utilización de pilastras estriadas y tableradas; la torre campanario de dos cuerpos a su lado izquierdo. El interior muestra una ingenua decoración ecléctica, quizá de principios del siglo XX. Llama la atención su atrio, como superficie plana que actúa a manera de terraza, dominando el paisaje urbano.

◆ 194 E3

San Lucas

Casa habitación y comercio

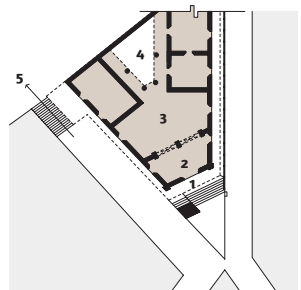
Un inmueble característico de esta porción de Tierra Caliente, se ubica adosado al lado norte del atrio del templo de la Inmaculada Concepción. La mayor parte de su fábrica se mantiene inalterada, es de planta trapezoidal, muy angulada hacia el acceso al local comercial. Los muros son de piedra y adobe, con contrafuertes en sus esquinas. Llama la atención el sistema constructivo y material de la cubierta, que al igual que Carácuaro, Nocupétaro y Huetamo, es con una estructura de troncos, solo que en este caso se agrega un tapanco a base de un entramado de carrizos.

that it was appointed Greater Mayoralty in 1572, being renamed San Juan Huetamo in memory of the Augustinian monk who promoted its foundation. This historical background is manifested in the architecture of the church of Cutzeo, a town that is now formally linked to Huetamo. The church is a solid masonry building with the Dolores Hill as its backdrop. The exterior is distinguished by sturdy buttresses and a bell-tower, while the interior is extremely simple both in terms of the building materials and the ornamentation. The Church of St John the Baptist is situated on higher ground, almost certainly an artificial platform, which grants it pride of place. Rather than fronting on to the main square it faces east. Of the single-nave variety, it displays stone walls reinforced by buttresses and barrel vault roofs. The façade has an eclectic-style double-section portal made of brick, stone and stucco, which accentuates the use of fluted and Morelian Baroque pilasters. A double-stage bell-tower is situated on the left-hand side. The interior is distinguished by simple eclectic ornamentation, possibly dating to the early 20th century. One of the most outstanding features is the atrium, a flat terrace-like surface with panoramic views over the urban landscape.

San Lucas

House and commercial establishment

Typical of this part of Tierra Caliente, this building adjoins the north side of the atrium of the Immaculate Conception Church and is mainly intact. It occupies a trapezoidal plan with a sharp angle at the entrance to the commercial establishment. The walls are made of stone and adobe, with buttresses at the corners. The building type and materials of the roof are an unusual feature: as in Carácuaro, Nocupétaro and Huetamo, the structure is based on logs but in this case a framework of reeds has been added to serve as a loft area.



1. ACCESO 2. LOCAL COMERCIAL 3. CASA HABITACIÓN 4. PATIO
5. AL ATRIO DE LA PARROQUIA DE LA CONCEPCIÓN.

Sierra Madre del Sur y Costa

SIERRA MADRE DEL SUR AND COSTA

SISTEMA / ITINERARY 13

Coalcomán

Lázaro Cárdenas



COSTA MICHOCANA.

Sierra Madre del Sur y Costa

SIERRA MADRE DEL SUR AND COSTA

Sistema / Itinerary 13

Coacomán Lázaro Cárdenas

COALCOMÁN

VILLA VICTORIA

DOS AGUAS

ARQUITECTURA RURAL

PÓMARO

ARTEAGA

TUMBISCATÍO

PLAYAS

CIUDAD LÁZARO CÁRDENAS



ESTADO DE JALISCO

ESTADO DE COLIMA



OCÉANO PACÍFICO

0 5 000 15 000 20 000 m



Sistema / Itinerary 13 Coalcomán Lázaro Cárdenas





CIUDAD LÁZARO CÁRDENAS. CATEDRAL. Cathedral.

◆ 195 A3

Coalcomán**Núcleo urbano**

Se encuentra enclavado en la sierra que lleva su nombre y ubicado en un terreno con suaves pendientes y clima cálido, propio de una zona de transición entre las montañas y la costa. Su traza tiende a ser reticular, sin embargo para ello debe lidiar con las pequeñas irregularidades del terreno, así como con los arroyos y ríos que cruzan su implantación.

Durante el periodo virreinal, la zona de Coalcomán tuvo como función principal abastecer de maíz a la Provincia de Motines. Su poblamiento puede ser rastreado desde el siglo XVI, sobretudo en los testimonios de las órdenes religiosas, quienes explican que la razón de la pronta ocupación de la zona fue sustentada en noticias sobre la presunta existencia de minerales preciosos, aunque lo reducido de la población aunado a problemas técnicos derivados de las inundaciones de los socavones desalentó su explotación.

Las primeras viviendas de las que se tiene noticia durante los primeros años del periodo colonial, fueron realizadas con los materiales disponibles en la zona; adobe para los muros y largas pajas para las cubiertas a dos aguas. Entre los edificios de «arquitectura relevante», al igual que en otros lugares del Obispado de Michoacán, se señala la existencia de un hospital de indios con las funciones económicas, educativas, religiosas y de servicios asistenciales, sin embargo en la actualidad no quedan rastros de esa construcción.

Los habitantes conocieron momentos de auge económico derivado del cultivo y beneficio del cacao, que en las primeras etapas del Virreinato continuó siendo moneda entre los indios de México. Durante el siglo XVII, las construcciones fueron abatidas por un terremoto y por un huracán que causó trastornos en los cultivos y en las edificaciones que se ubicaban en la costa. Pasado el virreinato, la guerra de Independencia causó fuertes estragos en el poblado, porque había sido instalada una fundición de hierro, donde se manufacturaba parque y cañones para el bando insurgente. En una acción de represalia se incendiaron y destruyeron los edificios principales de la ciudad. Sin duda estas calamidades naturales y sociales, aunadas a las difíciles cir-

Coalcomán**Town centre**

This is located in the mountains of the same name on gently sloping ground with a warm climate typical of an area between the mountains and coast. In general the layout adopts a grid pattern, nevertheless interrupted by the irregularities of the terrain, such as the streams and rivers that flow across it. During the Viceroyalty, the principal function of the Coalcomán area was to supply corn to the province of Motines. The earliest records date to the 16th century, and are mainly to be found in religious documents, which explain that the area was occupied from an early date due to news spreading about the supposed existence of precious minerals. However, the limited size of the town and technical problems arising from flooding caused by subsidence soon discouraged exploitation of the area.

The earliest dwellings built during the beginning of the colonial period were made from local materials: adobe for the walls and long pieces of straw for the pitched roofs. As in other towns in the diocese of Michoacán, the most "relevant work of architecture" was an Indian hospital, which fulfilled economic, educational, religious and medical functions. However, no traces of this building have survived.

The local inhabitants enjoyed periods of economic boom derived from the cultivation and sale of cocoa, which during the early days of the Viceroyalty continued to be used as currency among the Mexican Indians. During the 17th century, the buildings were destroyed by an earthquake and a hurricane, which also caused severe damage to the crops and buildings located on the coast.

Following the Viceroyalty, the war of independence wreaked further destruction. An iron foundry had been established in the town to produce

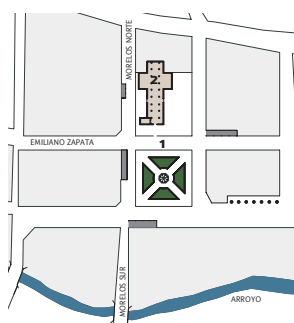


munitions and cannons for the rebel forces, and in an act of retaliation, all the main buildings in the town were burned to the ground. These natural and social disasters, together with the difficult circumstances that characterise the entire region, clearly explain the almost total absence of works of architecture in Coalcomán. Even today, the only spaces of any importance are those dedicated to providing basic public services for the community, namely the Church of Our Lord James, the town hall, the school and the square. These form the town centre and are undoubtedly sufficient to meet the needs of the community, but from the architectural point of view they are notably austere and modest.

cunstances características de la región, explican la escasa producción arquitectónica de Coalcomán, aún en la actualidad, que fundamentalmente se limita a los inmuebles que ocupan los servicios públicos básicos de la comunidad como son; el templo del Señor Santiago, el palacio municipal, la escuela y la plaza. Estos espacios que forman el núcleo urbano de la población, sin duda cumplen cabalmente con los requerimientos de la comunidad, sin embargo desde el punto de vista arquitectónico son notablemente austeros y modestos.

Villa Victoria

Town centre



1. PLAZA PÚBLICA 2. TEMPLO.

◆ 196 A3

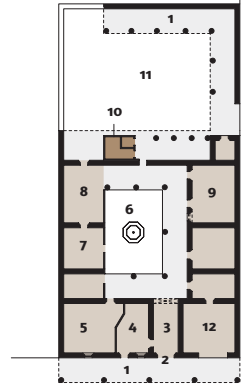
Villa Victoria

Núcleo urbano

Pueblo enclavado en el fondo de una barranca de la Sierra de Coalcomán, esta singular condición geográfica hace posible que coexista en el sitio vegetación tropical con ejemplares de coníferas. Fue fundado en 1835 con el nombre de Chinicuila del Oro, mismo que conservó hasta 1923, cuando adoptó el de Villa Victoria.

Su traza urbana es una retícula semiortogonal que interacciona agradablemente con los caprichos de una topografía irregular y de las sinuosidades del cauce de un arroyo que atraviesa la localidad. Su eje rector corresponde a la calle Francisco I. Madero, paralela al arroyo mencionado y con orientación este a oeste. El principal interés de Villa Victoria consiste en su agradable y homogénea imagen urbana, inmersa en un medio natural poco transformado por el hombre. Se conforma por su arquitectura habitacional resuelta principalmente en





VIVIENDA TRADICIONAL

1. PORTAL 2. ACCESO 3. ZAGUÁN 4. BODEGA 5. HABITACIÓN 6. PATIO
7. COCINA 8. COMEDOR 9. RECÁMARA 10. AGREGADO 11. PATIO DE
SERVICIO 12. LOCAL.



un solo nivel, con muros de piedra, adobe y ladrillo. Sus cubiertas de madera y teja, generalmente a dos aguas, forman parte fundamental de su paisaje. En los enmarcamientos de las puertas y ventanas se utiliza generalmente el ladrillo de barro. En estos últimos se advierte un diseño influenciado en la arquitectura decimonónica, en particular de los cascos de haciendas de otras partes del Estado. Los enrejados son elementos comunes en casi todas las ventanas, ya que en su momento fueron fundamentales para la protección de sus moradores en tiempos de violencia social y religiosa.

La plaza, de planta cuadrada, además de concentrar los edificios de la autoridad civil, la religiosa y de educación, muestra interesantes ejemplos de viviendas de añeja manufactura. Una de éstas se localiza en la esquina de las calles Emiliano Zapata y Morelos sur, es de un nivel, con portal al frente, su acceso es a través de un original zaguán de piso empedrado con incrustaciones de vértebras, que conduce a corredores alrededor de un patio central. Estos corredores integran esbeltas columnas de madera que sostienen una cubierta de teja a dos aguas; llama la atención que además de dar acceso a las diferentes habitaciones, constituyen las áreas comunes de convivencia para sus moradores, puesto que las condiciones climáticas invitan a estar en un lugar semiabierto.

This town is located at the end of a ravine in the Coalcomán Mountains, a unique geographical situation that has given rise to the coexistence of tropical species and conifers. It was founded in 1835 as Chinicuil del Oro, but in 1923 adopted the name of Villa Victoria.

Its urban layout is a semi-orthogonal grid pattern, which interacts harmoniously with the whims of an uneven terrain and the bends of the stream that flows across it. The axial line corresponds to Francisco I. Madero Street, which runs east-west, parallel to the stream. The main merits of Villa Victoria lie in its attractive and homogeneous urban appearance in a natural setting barely touched by the hand of man. The residential architecture is mainly of the single-storey variety, with walls made of stone, adobe and brick. The roofs are wooden and tile-clad, in general of the pitched variety, and play a prominent role in the urban landscape. The door and window frames are mainly based on clay bricks, and denote the influence of 19th-century architecture, particularly that of the hacienda communities in other parts of the state. Most of the windows display grilles, vital as protection for the dwellers in times of social and religious violence.

The main public space, which adopts a square plan, is surrounded by the buildings corresponding to the civic, religious and educational authorities, and also contains interesting examples of early dwellings. One such is located at the junction of the streets Emiliano Zapata and Morelos Sur, and is a single-storey building fronted by a portico, with access via an original entrance hall with stone paving inlaid with vertebras, leading to corridors around a central courtyard. The corridors are defined by slender wooden columns that support a tiled pitched roof. As well as providing access to the various rooms, they also serve as semi-open gathering places for the occupants, thanks to the clemency of the local climate.

Dos Aguas**Wooden Town**

This town is located at the top of the Coalcomán Mountains, between the municipal districts of Coalcomán and Aguillilla, falling under the jurisdiction of the latter. Situated over 2,000 metres above sea level, it is surrounded by forest-covered mountain masses. The route between the two municipal districts is characterised by a continuous climb to over 2,000 metres through uneven terrain covered by coniferous forests. The main economic activity is timber production, and this is manifested in the organisation of the physical, social and economic spaces. Its situation at the top of the Coalcomán Mountains, with an extremely uneven topography, has given rise to an irregular urban layout and an echeloned skyline. The image of the town is essentially rural, made up of dwellings made entirely from wood, which confers a unique identity on the place. The unevenness of the terrain is resolved via the use of wooden piles to achieve a flat, stable surface, from which rise wooden-board walls to support the pitched roofs, also made from wood but clad with metal sheets. Outstanding amongst the dwellings of the town are half a dozen houses distinguished by the use of bright colours. Located opposite the entrance to the sawmill, they blend harmoniously with the forests in the background. All of them are single-storey with a wide portico at the front defined by a wooden rail and pitched roofs. This variety of roof is known in Spanish as "dos aguas", and lends the town its name. Another outstanding building in the town is the church, which is also made of wood, including the nave and bell-tower.

◆ 197 B3

Dos Aguas**Pueblo de madera**

Esta localidad emplazada en lo alto de la Sierra de Coalcomán se encuentra en los límites de los municipios de Coalcomán y Aguillilla, perteneciendo a este último. Situada a una altura superior a los dos mil metros sobre el nivel del mar, está enclavada en los macizos boscosos de esta serranía. Los trayectos desde ambas cabeceras municipales se caracterizan por un ascenso continuo que supera los mil metros de altura, a través de la accidentada topografía de los bosques de coníferas que forman su entorno natural. La actividad económica principal de su población está ligada con la explotación forestal, lo cual se puede advertir en las formas de organizar los espacios físico, social y económico. Su localización en la cresta de la Sierra de Coalcomán define una topografía sumamente accidentada, que obliga a tener una traza urbana irregular y un perfil escalonado. La imagen del poblado es esencialmente rural; se conforma por viviendas íntegramente construidas con madera, lo cual precisa su particularidad. Las irregularidades del terreno se resuelven mediante pilotes para lograr una superficie plana y estable, de donde se desplantan los muros a base de tablonos que soportan techumbres a dos aguas, todos estos elementos en madera. Las techumbres se recubren con láminas metálicas.

Dentro del conjunto de viviendas que conforman el poblado, destacan por su policromía y vivacidad una serie de media docena de casas que se localizan frente al acceso del aserradero, las cuales brindan una imagen amable y armónica con el paisaje boscoso. Éstas están resueltas en un solo nivel, con un amplio portal al frente, delimitado por un barandal en madera y techos a dos aguas, tal como se llama el poblado. Igualmente destaca entre el caserío el volumen del templo, que como todas las construcciones de la localidad, esta construido a base de madera, tanto en la nave como en el campanario.



ARQUITECTURA RURAL

RURAL ARCHITECTURE



Las viviendas de la Sierra y la Costa mantienen una homogeneidad relativa, cuyas similitudes están vinculadas a una perfecta adaptación a dos ámbitos geográficos diferentes que ofrecen materiales de construcción semejantes. Su aparente construcción perecedera responde a un medio natural en donde la presencia de huracanes y movimientos sísmicos, son frecuentes. De ahí la importancia de hacer construcciones con materiales flexibles que soporten esos imprevistos impredecibles, o bien que permitan su rápida sustitución en caso de pérdida. Sin embargo en la actualidad hay una tendencia cada vez mayor a utilizar el acero y el concreto en las viviendas, a pesar de los riesgos que ello conlleva, por ser una zona propensa a ser afectada por las calamidades de la naturaleza.

En la parte alta de la sierra, las viviendas están construidas con madera en sus diversas formas, tablones que forman las paredes y vigas que son la estructura de las techumbres cubiertas en algunos casos con láminas metálicas. Estas viviendas se caracterizan por tener dimensiones reducidas, básicamente porque las condiciones geográficas permiten que algunas de las actividades cotidianas sean realizadas al aire libre, lo cual hace innecesario contar con grandes espacios domésticos.

Un segundo tipo de viviendas se caracteriza por su sistema constructivo, a base de paredes hechas con varas entretejidas que se apoyan en un zócalo perimetral con un material más duradero como la piedra o el concreto. En algunos casos, la parte interna de las paredes recibe un aplanado de barro, para clausurar las hendiduras que resultan entre las varas, aunque este procedimiento no es generalizado. Las paredes de varas funcionan como persianas que guardan la privacidad de

The dwellings in both the Sierra and Costa regions are relatively homogeneous, their resemblance being based on a perfect integration with two very different geographical settings through the use of similar building materials. Their perishable appearance corresponds to their location in a natural setting characterised by frequent hurricanes and earthquakes. This circumstance has given rise to the use of flexible building materials, either capable of withstanding unforeseen events or easily replaced in cases of loss. Nowadays, however, there is growing tendency to use steel and concrete for dwellings, despite the risks inherent to an area prone to natural disasters.

In the high mountain areas, the dwellings are made from wood in its varying forms: boards for the walls and beams for the roofs, clad in certain cases with metal sheets. These dwellings tend to be small, basically because the geographical conditions permit several daily activities to be undertaken in the open and large domestic spaces are therefore not a necessity.

A second type of dwelling is characterised by the building method used, namely walls made from interwoven wooden sticks resting on a perimeter plinth made from a more durable material such as stone or concrete. In certain cases, the interior part of the wall is rendered with clay to close up any cracks between the sticks, but this is not a widespread procedure. These stick walls serve as shutters to

protect the privacy of the occupants while simultaneously permitting a view of the exterior and providing natural ventilation. The doors are made of the same materials and an aperture at the top fulfils the role of windows in these dwellings. Several of these rooms form a house and are differentiated according to their use. In certain cases they also contain separate spaces used as hen houses.

One of the numerous advantages of these works is that they can be made by just one person, although this naturally makes the building process longer. The roofs are traditionally covered with palm leaves or tiles, nowadays often replaced by sheets of different materials, which reduces their comfort. These types of buildings tend to be located in areas close to the coast, where the temperature is not a limiting factor and where the most important requirement is the capacity to ventilate the domestic space.

In one variation of this type of rural dwelling, the plant fibres are replaced by wooden strips and the kitchen is usually separated from the occupants' rooms. The walls and roof are supported by wooden posts made from the finest pieces, as this is where the ridge-board is located, the element that provides the house with its stability. The same building methods are repeated in the spaces where food is prepared and in the toilet facilities, although as smaller spaces these tend to be even simpler.

This type of dwelling is more typical of the more consolidated towns and villages, and probably indicates a more complex social structure.

The paradores or state hotels for tourists in the coastal areas have adopted and reworked some of these elements to integrate with the local architectural idiom. The attempt to dignify this form of spatial distribution is achieved with simplicity but without the extremes that often lead to distortion. These solutions preserve the tradition of using palm leaves for the roof and a concrete slab on which to rest the wooden strips, providing sufficient stability to the building.



sus habitantes y al mismo tiempo les permiten ver el exterior y ventilar naturalmente la vivienda. Las puertas están hechas con los mismos materiales y un vano en la parte superior suple la existencia de ventanas en estas viviendas. Varias de estas habitaciones conforman una casa y están especializadas según sea su uso. En algunos casos cuentan con elementos separados para funcionar como gallineros.

Entre las numerosas ventajas de estas obras es que pueden ser realizadas por un solo individuo, aunque naturalmente se alarga su tiempo de construcción. Los techos que tradicionalmente se cubrían con palma o teja, actualmente suelen sustituirse por láminas de diferentes materiales lo cual reduce su confort. Estos tipos de construcción se ubican preferentemente en las zonas cercanas a la costa, donde la temperatura no es una limitante y, antes que ella, prima la necesidad de ventilar el espacio doméstico.

Una variante de este tipo de construcciones, es la vivienda en la cual se sustituye las fibras vegetales por fajillas de madera. En esta casa habitación, la cocina generalmente se separa de las habitaciones de sus moradores. Las paredes y el techo están soportadas por horcones que están formados con las mejores piezas, porque es donde se finca la cumbrera, que es el elemento que estabiliza totalmente la vivienda. En los espacios en donde se preparan los alimentos y en donde se localiza la letrina se siguen los mismos procedimientos constructivos, quizás un poco simplificados por tener menores dimensiones.

Esta variante es más propia de los asentamientos con mayor consolidación y puede obedecer a normas sociales de mayor complejidad.

En los paradores turísticos localizados en las playas de la región retoman estos elementos con un reprocesamiento que las vincule con el resto de la expresión arquitectónica de la población. Este esfuerzo por dignificar esta forma de resolver la distribución de espacios es alcanzado, aunque con sobriedad sin llegar a extremos que la distorsione. En estas soluciones se respeta la tradición constructiva de techar con palma y se utiliza una losa de concreto, como cimientto para asentar las fajillas, lo cual proporciona una estabilidad suficiente a la construcción.

◆ 198 A4

Pómaro**Conjunto religioso**

Esta localidad del municipio de Aquila, fue sede del curato que atendía todas las poblaciones de la Sierra y la Costa. El origen del asentamiento puede ser rastreado hasta las épocas anteriores a la conquista. Durante el Virreinato existen registros sobre sus pobladores y las formas de organizar la producción. Las descripciones son relativas a lo precario de su economía, vía sus aportaciones a las parroquias. En la actualidad está considerado como el lugar donde todavía se conserva una forma de la lengua náhuatl, identificada en su unicidad respecto a otras variantes del país.

La capilla de varas que se encuentra anexa al templo, resulta ser el último vestigio de las antiguas capillas con ese sistema constructivo en la región costera michoacana. Consiste en una edificación realizada con las limitaciones que marca el mismo material de construcción. Su solución hubo de ceñirse a una altura limitada, que nunca rebasa los tres metros. Además tiene un solo acceso frontal y su ventilación estriba en espacios a lo largo del edificio que, con un máximo de 30 centímetros recorre las paredes laterales y la trasera. Su techumbre es a base de tejas de barro.

Sin embargo, las experiencias recuperadas por los habitantes del lugar sobre las consecuencias de sismos, así como de huracanes, indicaron a sus constructores que sus esfuerzos habrían de ser renovados en el plazo que nunca alcanzaba el calificativo de largo. Esta situación los obligó a optar por sistemas, materiales y soluciones que aseguraran mayor resistencia a los eventos y fenómenos naturales de moderada magnitud. Por lo cual a un costado de la capilla de vara se construyó una edificación con materiales más duraderos y de uso contemporáneo, es decir; ladrillos de barro cocido, techumbres de losa de concreto y herrería en los vanos de las ventanas y puertas.

En un predio cercano a estas construcciones existe un interesante monumento funerario, que consta de una cripta, donde los registros están dañados, y una cruz con un nicho vacío. Ambos cuerpos están levantados con ladrillo de barro cocido y con un repellido de estuco, materiales poco usuales en esta zona.

Pómaro**Religious complex**

This town in the municipal district of Aquila was the head of a parish with jurisdiction over all other towns and villages in the Sierra and Costa regions. Its origins can be traced back to periods prior to the conquest. There are records from the Viceroyalty about the settlers and the various ways that production was organised. The descriptions about the town refer to its precarious economy, via its contributions to the parishes. Nowadays it is regarded as a place where a unique form of the Nahuatl language has survived, different from the other variants still in existence around the country.

The stick chapel adjacent to the church of Pómaro is the only remaining trace of the old chapels made in this way in the coastal areas of Michoacán. It consists of a structure made according to the restrictions imposed by the building material itself. For example, these chapels were of limited height, never standing more than three metres high. They have just one access at the front and ventilation is provided through the spaces, never more than 30 centimetres, distributed along the lateral and rear walls. The roof is clad with terracotta tiles.

Thanks to the experience gained by the local inhabitants about the consequences of earthquakes and hurricanes, the builders were aware that their efforts would almost certainly have to be renewed sooner or later, usually sooner. This situation led them to adopt methods, materials and solutions that guaranteed greater resistance to moderate-scale natural events and phenomena. Hence, next to the stick chapel a building of more durable, contemporary materials was erected, based on terracotta bricks, concrete-slab roofs and ironwork at the window and door apertures.

Situated on a nearby plot is an interesting funerary monument consisting of a crypt, where the records have been damaged, and a cross with an empty niche. Both are made from terracotta bricks with stucco cladding, rare materials in this area.



Arteaga

Town centre

Originally known as El Carrizal, the town of Arteaga emerged and developed during the 19th century. By 1859 it already boasted resting places for travellers and mule drivers journeying between the Michoacán coast and the centre of the state or rest of the country. Located around these buildings were dwellings for some of the workers. Like nearly all the towns in the River Balsas basin, the land on which the town was built belonged to the former hacienda of Salvador Lunas. According to legend, General Nicolás Régules, a Spaniard who fought the French army, gave the early hamlet the name of El Carrizal due to the vast quantity of reeds (*carrizos*) growing in the area.

At the end of the 19th century it became a municipal district with the name of Carrizal de Arteaga, in memory of General José María Arteaga Magallanes, one of the Uruapan martyrs. During the 1910 revolution, the Candelaria Church was burned to the ground, resulting in the loss of the main altar and baptistery, as well as all the parish and civic records. As a consequence of its late foundation and the bellicose events conducted on its soil, the architectural manifestations are limited to the works accommodating the basic services for the entire municipal district, namely the church, square, town hall and market. Even these works are architecture of the "auto-constructed" nature. The residential architecture, nevertheless, offers a dignified urban appearance. The irregularity of the urban layout is largely owing to the sloping terrain and the presence of rivers and streams. Although it is possible to discern small pockets designed orthogonally, these are nevertheless constantly interrupted due to absence of axial lines. The town has preserved examples of architecture that correspond to the transitional geography between Tierra Caliente and the Volcanic Axis. Adobe



◆ 199 C4

Arteaga

Núcleo urbano



Originalmente denominado como El Carrizal, la localidad de Arteaga es un asentamiento cuyo origen y desarrollo más significativo se dio en el curso del siglo XIX. Para el año de 1859 existían construcciones para el descanso de los viajeros y arrieros en su paso entre la costa michoacana y el centro del Estado o del país. Alrededor de estas construcciones se congregaban las propias para la habitación de algunos trabajadores. Sus terrenos estaban comprendidos en la antigua hacienda del señor Salvador Luna, como casi todos los poblados de la cuenca del río Balsas. Prevalece una tradición oral que atribuye al general mexicano Nicolás Régules, español de origen que combatía al ejército francés, nombrar a este caserío como El Carrizal por la enorme cantidad de esas plantas en los alrededores.

A finales del siglo XIX se erigió como cabecera municipal con el nombre de Carrizal de Arteaga en memoria del General José María Arteaga Magallanes, quien formó parte de los Mártires de Uruapan. Durante la revolución de 1910, en un hecho de armas, fue incendiado el templo de la Candelaria y destruidos su altar mayor y el baptisterio, además de los libros de la notaría parroquial y del registro civil. Su fundación tardía y los hechos de guerra desarrollados en su territorio hicieron que las manifestaciones arquitectónicas de Arteaga se circunscriban a los edificios que ocupan los servicios primordiales el templo, la plaza, el ayuntamiento y el mercado. Todos ellos de arquitectura de «autoconstrucción». Sin embargo, la arquitectura habitacional en conjunto ofrece una imagen urbana digna.

La irregularidad que presenta su traza urbana, estuvo determinada en gran medida por su topografía y por la presencia de ríos y arroyos. Existen pequeñas zonas que tienden a desarrollarse de manera ortogonal, sin embargo, ante la ausencia de ejes rectores, éstas se interrumpen constantemente.

Se conservan ejemplos de arquitectura que responden a la geografía de transición entre Tierra Caliente y el Eje Volcánico. El adobe continúa siendo el material básico para la construcción de muros y la madera con



tejas de barro rojo recocido para las techumbres inclinadas que tienen grandes aleros. Los enmarcamientos de puertas están contruidos con ladrillos de barro aparente, acomodado artísticamente, dándoles con ello a las viviendas, el toque distintivo.

continues to be a basic material used for walls, while wood and terracotta tiles form the sloping roofs. These have large overhanging eaves to provide shade for pedestrians and protect the walls from the rain. The doors are framed by artistically arranged exposed bricks, lending a distinctive touch to the dwellings.

◆ 200 C3

Tumbiscatío

Núcleo urbano

Los primeros registros de población en esta localidad corresponden a la segunda mitad del siglo XVIII, aunque existen testimonios de otros asentamientos en la región inmediata. Parte de sus habitantes son migrantes de la porción norte del Estado e incluso de Jalisco y Guanajuato. En sus primeros años de vida, su principal vía de comunicación era un camino de herradura, es decir por donde transitaban los arrieros y sus recuas para trasladar mercancías entre la costa y el altiplano. Su desarrollo más importante fue en el curso del siglo XX, cuando se manifiesta un auge económico por la explo-

Tumbiscatío

Town centre

The earliest records of the population of this area date to the second half of the 18th century, although there is evidence of other settlements in nearby areas. Some of the inhabitants came from the northern section of the state, as well as from Jalisco and Guanajuato. In the early days of its existence, the main connection was the track used by the mule drivers to transport goods between the coast and the uplands. The main development occurred during the 20th century, when timber production led to an economic boom. The location of the town at the foot of the western section of the Sierra Madre and its proximity to the main routes to the centre of the state and country, led in 1930 to the construction of a road connecting Tumbiscatío with Uruapan in the north, and Arteaga and Playa Azul (Blue Beach) in the south. Subsequently a second road was built to Arteaga, and being covered by the users. Finally, the recently completed motorway between Lázaro Cárdenas and the state capital has resulted in the two places preserving these routes for internal use.

The dwellings all have adobe walls and tile-clad wooden roofs, while the main square is still surrounded by porticoes. The church in Tumbiscatío represents the second attempt made by the inhabitants; the first building was



abandoned and several of its features and materials reused in the buildings that subsequently occupied its site. Its unique façade characterised by red brick and volcanic stone masonry boasts a portal that constitutes the first section of a small bell-tower. This volume projects slightly in relation to the rest of the wall. It is articulated via a central axis whose lower part consists of a large multifoil arch around the main entrance, flanked on both sides by a pilaster on a high base. These pilasters rise to meet the cornice along the top of the second section. Located in the upper part of the arch is a small choir window, and above it an entablature and then the cornice. The second and final section of the portal-belfry consists of a small four-sided volume, with an aperture and embrasure on each side, and a spire. Inside, the Latin cross nave is covered by rib vaults.

tación de sus recursos forestales. La localización al pie de la Sierra Madre Occidental y su cercanía con las vías de comunicación más expeditas al centro del Estado y del país, confluyeron para que 1930 se construyera la brecha que comunicaba a Tumbiscatío con Uruapan, al norte, y Arteaga y Playa Azul, al sur. Al paso del tiempo se construyó una segunda vía cuyo trazo llevaba hasta Arteaga, al estar recubierta con cemento asfáltico fue preferida por los usuarios. Finalmente, la reciente inauguración de la autopista desde Lázaro Cárdenas a la capital del Estado hace que ambas localidades conserven para su uso interno estos caminos.

Las viviendas de la cabecera están realizadas con adobe en sus muros y madera con teja de barro en sus techumbres. En la plaza cívica se conservan portales en su alrededor. El templo de Tumbiscatío es un segundo esfuerzo realizado por sus habitantes, toda vez que el primitivo edificio fue abandonado, y algunos de sus elementos y materiales reutilizados en las construcciones que se sucedieron en el emplazamiento. Su singular fachada a base de tabique rojo y mampostería de piedra volcánica, tiene un pórtico que a su vez constituye el primer cuerpo de un pequeño campanario. Este volumen sobresale un poco con relación al paramento. Se organiza por medio de un eje central que en su parte inferior señala el acceso principal a través de un gran arco lobulado, en cada uno de sus lados se tiene una pilastra sobre un alto basamento. La altura de las pilastras es suficiente para alcanzar la cornisa de cierre en el segundo cuerpo. En la parte superior del arco se encuentra la pequeña ventana coral y encima de ésta un entablamento, finalmente la cornisa. El segundo y último cuerpo de la portada-campanario, consiste en un pequeño volumen de cuatro lados con un vano y una tronera, en cada uno de ellos, concluye con un chapitel. En su interior se puede ver la nave de cruz latina, techada con bóvedas de crucería.

BEACHES

The coastline of the municipal districts of Aquila, Coahuayana and Lázaro Cárdenas is over 200 kilometres long, alternating beaches, cliffs and the mouths of several rivers. The beaches are either of considerable length or in the form of coves. The mountains commence their steep ascent from the edge of the shore, with natural balconies providing panoramic views over the stunning scenery. The cliffs are what remain of former volcanoes, extending right out into the ocean to form reefs and small islands that temper the fury of the waves. The vegetation changes with each passing season, while seascapes form the backdrop to the cactus plants that grow in the area. The cueramno trees scatter the ground with stars during their flowering period, and the mountain slopes are covered with snow.

PLAYAS



CALETA DE CAMPOS.



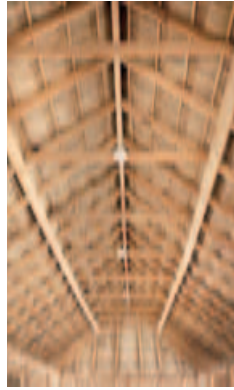
SAN TELMO.



LA TICLA.



LA MANZANILLERA.



IXTAPILLA.



IXTAPILLA.

La costa de los municipios de Aquila, Coahuayana y Lázaro Cárdenas es un litoral de más de 200 km de largo, a cuya vera se alternan playas, farallones y desembocaduras de ríos. Alternan una longitud apreciable o forman caletas. La montaña inicia su ascenso al pie de la costa, y sus paisajes, de gran belleza se pueden disfrutar desde sus balcones naturales. Las franjas rocosas son restos de su pasado volcánico, y se prolongan en el océano donde forman arrecifes e isletas que atemperan la furia de sus olas.

La vegetación cambia con la estación del año y porta vistas renovadas, llegando a convivir cactus con paisajes marinos. Los cuéramos llenan de estrellas el suelo en su floración, y en la ladera aparece un paisaje nevado. Las corrientes fluviales cortas, pero de gran caudal y número en época de lluvias imprimen su huella al relieve regional. Las barrancas acaban su trayecto en el océano, pobladas por majestuosos ejemplares vegetales. En algunas partes del recorrido, la costa ofrece vistas de paredes de basalto donde habitan cactus, que resultan ser la única nota verde en el estiaje.

Las playas se distinguen por la diversidad de sus arenas, en colores y texturas, además de los arrecifes que otorgan una nota primitiva al evocar al volcán de donde manaron. Las isletas sucumben al embate del antiguo mar océano, dando una salida a las olas mediante túneles por donde cruzan con gran estruendo. Las olas en las playas michoacanas son alegría para los surfistas, siendo un sitio privilegiado para su práctica todo el año, como pocos lugares en el mundo.

Although short, the water courses are fast-flowing and numerous during the rainy season, leaving their imprint on the contours of the land. The ravines descend to the ocean, populated with majestic tree and plant species. At various points along the coast, cactus plants sprout from walls of basalt stone, providing the only touch of greenery at low tide.

The beaches are characterised by the varying colours and textures of their sands, and the reefs lend a primitive note in their evocation of the volcano from which they emerged. The islets succumb to the battering of the old ocean, the waves crashing like thunder through their tunnels. The waves on Michoacán beaches are the delight of surfers, who can practise their sport all year round.

Records about the settlement of the area prior to the conquest describe a large population dedicated to farming, with great linguistic and ethnic variety. These traits seeped through to political independence from the Mexica and Purhepecha domains. On the arrival of the Spaniards, the various communities held on to this independence, assisted both by the geographical distances involved and the rugged topography. Nowadays the Nahuatl refuge in Michoacán, this region was once inhabited by numerous linguistic groups that have gradually extinguished over the years.



BEJUCO.

The Michoacán state government has promoted the establishment of *paradores* for tourists, run by the indigenous peoples in the region. These are mainly located at the beaches of La Ticla, Ixtapilla, Palma Sola, Faro de Bucerías, Colola, Maruata, Zapote de Tizupa and La Manzanillera, where the aim is to preserve the natural and cultural environment of the local inhabitants, in an attempt to recover and give precedence to the forms, spaces and materials of the traditional architecture. Basically, the *paradores* are single-storey cabins whose walls are made of interwoven wooden strips plastered on the inside. The roofs are made of palm leaves, resting on a pitched structure of wooden beams, and the foundations are a concrete slab that serves to anchor the walls. The *paradores* integrate with the local dwellings in the beach towns, providing a harmonious urban image. Moreover, in the new works there is a distinct attempt to unite these elements to the dwellings themselves, in their reworked version.

Since time immemorial, three species of sea turtles – the leatherback, green turtle and olive ridley – have come each season to lay their eggs along this coast. Nowadays, the world's eight species of sea turtles are in danger of extinction; seven of them breed along the Mexican coast. The leatherback turtle is the one at the greatest risk of extinction. As the world's main nesting site for this turtle, most of the conservation efforts have been concentrated here.

These beaches are the favourite nesting site of the green turtle, which arrives between August and January, and in greater numbers between October and November. On average, these turtles lay 70 eggs, with an incubation period of between 45 and 65 days.

Meanwhile, the leatherback turtle tends to prefer Mexiquillo Beach, in the

Las notas sobre su población antes de la conquista son cuadros sobre su gran volumen demográfico y entrega a la agricultura, que aúna la dispersión y ramificación lingüística y étnica. Esos rasgos trasminan hacia la autonomía política sobre a los dominios mexica y purhépecha. Al arribo de los españoles, las comunidades conservaron esta independencia, tanto por la lejanía como por lo agreste de su topografía. Esta región, hoy refugio del náhuatl de Michoacán, era residencia de múltiples grupos lingüísticos, que se han ido extinguiendo en un proceso de dilatada gestación.

El Gobierno del Estado de Michoacán ha impulsado *paradores* turísticos, operados por indígenas de la región, principalmente en las playas de La Ticla, Ixtapilla, Palma Sola, Faro de Bucerías, Colola, Maruata, Zapote de Tizupa y La Manzanillera, donde se busca preservar el ámbito natural y cultural de sus habitantes. Es un esfuerzo por recuperar y primar las formas, espacios y materiales producto de la arquitectura tradicional. Básicamente, son cabañas resueltas en un nivel con paredes construidas de fajillas de madera entretejidas y repelladas en su interior. Los techos son de palma apoyada por una vigería a dos aguas. Los cimientos son una losa de concreto, donde anclan sus paredes. La integración del *parador* con las viviendas en las localidades costeras, armoniza su típica imagen urbana. Además, en las obras nuevas se nota una necesidad por unir estos elementos a las propias viviendas, en su versión reelaborada.

Desde épocas inmemoriales, en esta costa desovan tres especies de tortugas, que son las tortugas laúd, prieta y golfina. En la actualidad, las ocho especies de tortuga marina que existen en el mundo están en riesgo de extinción; de ellas, siete se reproducen en litorales mexicanos. El riesgo de extinción más alto atañe a la tortuga laúd. Al ser sitio de anidación principal para la tortuga negra a nivel mundial, se han focalizado mayores esfuerzos para su conservación.

La tortuga prieta mantiene estas playas como su sitio preferido para anidar en el mundo, llega entre agosto y



PLAYA AZUL.

enero, con una frecuencia mayor entre octubre y noviembre. En promedio deposita 70 huevos, que se incuban entre 45 y 65 días. Por su parte, la tortuga laúd tiene como principal sitio de anidación en este litoral a la playa de Mexiquillo, en el municipio de Aquila, y deposita entre 50 y 60 huevos que eclosionan entre los 60 a 75 días. La tortuga golfina anida en casi todo el litoral, mostrando una preferencia por la playa de Ixtapilla, también en Aquila, donde los arribazones registran entre 100 y 120 huevos por nido que se gestan entre los 45 y 50 días.

La extinción deriva del abuso que abatió su volumen desde medio millón de ejemplares, estimado como su población natural, hasta apenas los diez mil que se cuentan en la actualidad. En 1990 se establecen acciones para preservar la especie, que incluye una veda a la explotación de sus huevos y carne. Además de instalar campamentos para paliar la reducción en sus zonas de anidación por los desarrollos urbano y turístico, que merman su hábitat y contaminan estas áreas. En 1986, las playas de Mexiquillo, Colola y Maruata son incluidas como zonas de reserva natural por decreto, al igual que otras 14 playas donde anidan tortugas en el país. *La Zona de Reserva y Sitio de Refugio para la Protección, Conservación, Repoblación, Desarrollo y Control de Especies de Tortuga Marina* instituyó una área protegida que abarca 1 250 hectáreas, en una franja que va desde la bahía de Maruata hasta la Playa de Chimapa. Para proteger esta especie, las comunidades nahuas participan en forma activa en estos campos tortugeros. Estos se ubican en la comunidad de Pómaro, en el caso de Maruata, y en la playa de Colola, en la comunidad de Coire. Los nahuas suman su esfuerzo con los sectores gubernamentales y académicos, así como con organizaciones no gubernamentales y el Gobierno Federal de los Estados Unidos de Norteamérica. La conjunción de esfuerzos posibilita una recuperación de la especie, en donde las comunidades han podido valorar la importancia de su intervención.

municipal district of Aquila, and lays between 50 and 60 eggs, which hatch between 60 and 75 days later. The olive ridley turtle nests along most of this coastline, tending to prefer the Ixtapilla Beach, also in Aquila, where between 100 and 120 eggs are laid per nest, with an incubation period of 45 and 50 days.

The danger of extinction is derived from the abuse that has reduced the half million specimens estimated to be the natural population to barely ten thousand in existence nowadays. In 1990 measures were implemented to preserve the species, including a close season for the exploitation of turtle eggs and meat. Special camps were also set up to mitigate the reduction in their nesting zones as a result of urban and tourist development, which undermines their habitat and contaminates these areas. In 1986, the Mexiquillo, Colola and Maruata beaches were declared nature reserve areas along with fourteen other beaches in the country where turtles nest. The Mexican Reserve Area and Refuge Site for the Protection, Conservation, Repopulation, Development and Monitoring of Sea Turtle Species has created a protected area encompassing 1,250 hectares on a strip of coastline stretching from the Bay of Maruata to Chimapa Beach. The Nahua communities participate actively in these turtle camps, which are located in the municipal districts of Pómaro, in the case of Maruata, and Coire, in the case of Colola Beach. The Nahuas' efforts are matched by those of government and academic sectors, as well as non-governmental organisations and the federal government of the United States of America. Thanks to all these combined efforts to recover the species, the various communities are beginning to see the importance of their contribution.

Ciudad Lázaro Cárdenas**Cathedral**

This city is located at the mouth of the River Balsas, where at the beginning of the colonial period there were attempts to build a shipyard to explore the southern seas, unfortunately thwarted when the facilities caught fire. This area is also the site of the former Zacatula, on the other side of the river, which during the Viceroyalty and until the emergence of Acapulco was the capital of one of the most important provinces along the coast. The city of Lázaro Cárdenas was previously called Melchor Ocampo del Balsas, but when General Lázaro Cárdenas died it was renamed in his honour. The work of "El Tata", or "Grandfather", as he is known in Mexico, encompassed the promotion of the economic development of the region. Also in his honour are the steel works Lázaro Cárdenas-Las Truchas, a reference to the site where the iron ore is extracted and processed.

The diocesan cathedral is an architectural landmark that boasts the use of steel not only in the roof but also in the elegant stained-glass windows, which function as ventilation channels to mitigate the tropical climate. Unusually, these are located towards the exterior of the main section of the church. The design is modern, in keeping with the city, and thanks to centrally managed urban planning, the immediate environment is appropriate to this building. The predominant material is concrete, as particularly manifested in the two large piers at the main entrance, which create an impression of a military structure and durability. Externally, the walls generate a geometric effect and rhythm to the forms, thereby off-setting the rigidity of the steel and concrete. Another type of material that contributes to this purpose is wood, which has been used profusely inside the church as a decorative element on the lateral panels and in the choir.

◆ 201 C4

Ciudad Lázaro Cárdenas**Catedral**

Este territorio está en la desembocadura del río Balsas, en donde se implantó un astillero al inicio del periodo colonial para explorar la Mar del Sur, mismo que fue frustrado por el incendio de sus instalaciones. Es también esta zona el sitio del antiguo Zacatula, al otro lado del río, cabeza de una de las principales provincias virreinales en el litoral hasta el auge de Acapulco. La población de Lázaro Cárdenas fue anteriormente denominada como Melchor Ocampo del Balsas, al fallecimiento del General Lázaro Cárdenas y en su honor fue modificado su nombre oficial. La obra del «Tata», como es conocido en México, abarcó desde la promoción del desarrollo económico de la región. También en su honor está la Siderúrgica Lázaro Cárdenas-Las Truchas, que hace referencia al sitio de donde proviene el mineral de hierro y donde es procesado.

La Catedral de la Diócesis es un hito arquitectónico donde está presente el acero, tanto en su techumbre como en sus elegantes vitrales que funcionan como canales de ventilación para paliar el clima tropical, mismos que sorprenden por su desplazamiento hacia el exterior del cuerpo principal del templo. El diseño moderno acorde a la ciudad, misma que tuvo una gestión centralizada y ello aseguró un entorno adecuado a este edificio. El material que predomina en su construcción es el hormigón, el cual se enfatiza en dos pilares de gran volumen en el acceso principal que brindan la sensación de fortaleza y durabilidad. En el exterior del edificio, en un juego de geometría, están los muros que brindan el movimiento de las formas necesario para superar la rigidez del acero y el concreto. Otro tipo de material que contribuye a este propósito es la madera que fue profusamente utilizada en el interior, como elemento decorativo en los paneles laterales y en el coro.



PROYECTO DE RAFAEL FERNÁNDEZ Y EDUARDO UCÁN. 1987.

- ACUÑA, RENE. 1987. *Relaciones geográficas del siglo XVI: Michoacán*. México: Universidad Nacional Autónoma de México – Instituto de Investigaciones Antropológicas. Serie Antropológica N.º 74.
- ALCALÁ, JERÓNIMO DE. 2000. *Relación de las ceremonias y ritos y población y gobernación de los indios de la provincia de Mechuacán*. Morelia: Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán. Moisés Franco Mendoza: coordinador de edición y estudios.
- ÁLVAREZ RODRÍGUEZ, GLORIA ANGÉLICA. 2000. *Los artesones michoacanos: los cielos historiados en tablas pintadas*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología.
- ÁLVAREZ DEL TORO, JESÚS. 1988. «Guarachita ayer... Villamar hoy» en: *Monografía municipal de Villamar, Michoacán*. Morelia: Centro Estatal de Estudios Municipales.
- ARREOLA CORTÉS, RAÚL. 1978. *Morelia: monografías municipales del estado de Michoacán*. México: Imprenta Madero.
- AZEVEDO SALOMAO, EUGENIA MARÍA. 2003. *Espacios urbanos comunitarios durante el periodo virreinal en Michoacán*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Urbanismo y Medio Ambiente / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Facultad de Arquitectura / Morevallado Editores.
- BASALENQUE, DIEGO. 1963. *Historia de la provincia de San Nicolás de Tolentino de Michoacán del Orden de H. P. S. Agustín*. México: Editorial Jus. Edición de 1644.
- BEAUMONT, FRAY PABLO. 1932. *Crónica de Michoacán*. 3 vol. México: Talleres Gráficos de la Nación.
- BERLIN, HENRICH. 1953-1954. «La catedral de Morelia y sus artistas», en *Anales de la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala*. Tomo XXVII. Marzo 1953 / diciembre 1954.
- BOEHM DE LAMEIRAS, BRIGITTE. 1995. *El Michoacán antiguo*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán.
- BORROMEO, CARLOS. 1985. *Instrucciones de la fábrica y del ajar eclesiásticos*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. Traducción y notas de Bulmaro Reyes; nota preliminar de Elena Estrada.
- BRAVO UGARTE, JOSÉ. 1962-1964. *Historia sucinta de Michoacán*. México: Editorial Jus. 3 Vol.
- 1960. *Inspección ocular en Michoacán*. México: Editorial Jus.
- BUGARINI GALEANA, JESÚS. 1996. *Zacán: renacimiento de una tradición*. Morelia: Comité Editorial del Gobierno de Michoacán. 1985: primera edición.
- CALDERÓN DE LA BARCA, MARQUESA (FRANCES ERSKINE INGLIS). 1994. *La vida en México durante una residencia de dos años en ese país*. México: Editorial Porrúa.
- CARRILLO CAZARES, ALBERTO. 1993. *Michoacán en el otoño del siglo XVII*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán.
- CASTILLO PÉREZ, ISIDRO. 1978. *La Piedad*. México: Gobierno del Estado de Michoacán.
- MARCIA CASTRO-LEAL et al. «Los tarascos». en: Enrique Florescano (coord.). *Historia general de Michoacán. Vol. I*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán / Instituto Michoacano de Cultura.
- CENTRO NACIONAL DE ESTUDIOS MUNICIPALES. 1988. *Los municipios de Michoacán*. México: Secretaría de Gobernación / Gobierno del Estado de Michoacán.
- CIUDAD REAL, ANTONIO DE. 1976. *Tratado curioso y docto de las grandezas de la Nueva España, 1585-1586*. México: Universidad Nacional Autónoma de México. 2 tomos.
- COOK-SHIPWAY, VERA Y WARREN CHIPWAY. 1960. *The mexican house: old and new*. New York: Architectural Book Publishing Co., Inc.
- CHANFÓN OLMOS, CARLOS. 1994. *Arquitectura del siglo XVI: temas escogidos*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- ESPEJEL CARVAJAL, CLAUDIA. 1992. *Caminos de Michoacán... y pueblos que voy pasando*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- ESPIÑOZA, FRAY ISIDRO FÉLIX DE. 1945. *Crónica de la provincia franciscana de los Apóstoles San Pedro y San Pablo de Michoacán, 1751*. México: Editorial Santiago.
- ETTINGER MCENULTY, CATHERINE R. 1999. *Arquitectura neocolonial en Morelia*. Morelia: Instituto Michoacano de Cultura / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Michoacán.
- ETTINGER MCENULTY, CATHERINE R (coord.). 2004. *Michoacán: arquitectura y urbanismo, nuevas perspectivas*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Facultad de Arquitectura – División de Estudios de Posgrado.
- GARCÍA FORMENTI, ARTURO. 1969. *México: country of light*. Lausanne: Editions.
- GARCÍA MAROTO, GABRIEL Y ENRIQUE YÁÑEZ. 1954. *Arquitectura popular de México*. México: Instituto Nacional de Bellas Artes.
- GARCÍA SALINERO, FERNANDO. 1968. *Léxico de alarifes de los siglos de oro*. Madrid: Real Academia Española.
- GERHARD, PETER. 1986. *Geografía histórica de la Nueva España 1519-1821*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- GONZÁLEZ GALVÁN, MANUEL. 1978. *Arte virreinal en Michoacán*. México: Frente de Afirmación Hispánica A. C.
- 1989. *Catedral de Morelia: tres ensayos*. México: Jaime Salcido y Romo Editor.
- GONZÁLEZ SÁNCHEZ, ISABEL. 1985. *El Obispado de Michoacán en 1765*. Morelia: Comité Editorial del Gobierno de Michoacán.
- GONZÁLEZ Y GONZÁLEZ, LUIS. 1984. *Zamora*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología.
- HERRERA MORALES, LEOPOLDO (coord.). 1980. *Coacmalán*. México: Gobierno del Estado de Michoacán. Serie: Monografías Municipales del Estado de Michoacán.
- HEREDIA SOLÍS, IRINEO. 2001. *Ucareo: época prehispánica / el convento agustino*. Morelia: Instituto Michoacano de Cultura / H. Ayuntamiento de Zinapécuaro. Colección: La Querencia, cuadernos del IMC y los Municipios.
- HÉRREJÓN PEREDO, CARLOS. 2000. *Los orígenes de Morelia: Guayangareo-Valladolid*. México: Frente de Afirmación Hispánica / El Colegio de Michoacán.
- HUMBOLDT, ALEJANDRO DE. 1991. *Ensayo político sobre el Reino de la Nueva España*. México: Editorial Porrúa.
- INSTITUTO MEXICANO DE TECNOLOGÍA DEL AGUA. 2004. *Descubre una cuenca: el lago de Pátzcuaro*. Jiitepec: Instituto Mexicano de Tecnología del Agua / Fundación Gonzalo Río Arronte.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA, GEOGRAFÍA E INFORMÁTICA. 2001. *Michoacán, México: guía turística estatal*. Aguascalientes: INEGI – Secretaría de Turismo.
- JACINTO ZAVALA, AGUSTÍN. 1988. *Mitología y modernización*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán.

- JUÁREZ NIETO, CARLOS. 1988. *El clero en Morelia durante el siglo XVII*. Morelia: Instituto Mexicano de Cultura / Instituto Nacional de Antropología e Historia – Centro Regional Michoacán.
- KATZMAN, ISRAEL. 1973. *Arquitectura del Siglo XIX en México*. México: UNAM.
- KUBLER, GEORGE. 1990. *Arquitectura mexicana del siglo XVI*. México: Fondo de Cultura Económica. Primera edición 1948.
- LEMOINE VILICAÑA, ERNESTO. 1993. *Valladolid-Morelia 450 años: documentos para su historia (1537–1828)*. Morelia: Editorial Morevallado.
- LEÓN ALANIS, RICARDO. 1997. *Los Orígenes del Clero y la Iglesia en Michoacán*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- LÓPEZ GUZMÁN, RAFAEL et al. 1992. *Arquitectura y carpintería mudéjar en Nueva España*. México: Azabache.
- LÓPEZ LARA, RAMÓN (Nota preliminar). 1973. *El obispado de Michoacán en el siglo XVII: informe inédito de beneficios, pueblos y lenguas*. Morelia: Fimax Publicistas.
- LÓPEZ NÚÑEZ, MARÍA DEL CARMEN. 1999. *Catálogo de las haciendas del municipio de Morelia y municipios colindantes*. Morelia: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Fondo Estatal para la Cultura y las Artes de Michoacán / Instituto Michoacano de Cultura.
- LÓPEZ SARRELANGUE, DELFINA ESMERALDA. 1965. *La nobleza indígena de Pátzcuaro en la época virreinal*. México: Universidad Nacional Autónoma de México.
- MALDONADO BAUTISTA, SAMUEL. 2004. *La Sierra y la Costa Michoacana: a través de estampas*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán.
- MARTÍNEZ ÁLVAREZ, JOSÉ ANTONIO (coord.). 2003. *La Piedad, Michoacán*. La Piedad de Cabadas: Gobierno del Estado / Ayuntamiento de La Piedad.
- MARTÍNEZ DE LEJARZA, JUAN JOSÉ. 1974. *Análisis Estadístico de la Provincia de Michoacán, 1882*. Morelia: Fimax Publicistas.
- MAZÍN GÓMEZ, ÓSCAR. 1986. *El gran Michoacán: cuatro informes del Obispado de Michoacán, 1759-1765*. México: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán.
- 1987. *Entre dos Majestades: el obispo y la iglesia del Gran Michoacán ante las reformas borbónicas, 1758-1772*. México: El Colegio de Michoacán.
- MEDEL MARTÍNEZ, VICENTE (coord.). 1990. *Vocabulario arquitectónico ilustrado*. México: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas. Primera edición: Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas, 1980.
- MENDOZA ROSALES, CARLOS E. 2000. *Análisis de los tratados de arquitectura y su utilización en los templos vallisoletanos, siglos XVI-XVIII*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Facultad de Arquitectura – División de Estudios de Posgrado. Tesis de Maestría en Arquitectura.
- MORENO GARCÍA, HERIBERTO. 1989. *Haciendas de tierra y agua*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- MORENO, JUAN JOSÉ. 1998. *Fragmentos de la vida y virtudes de Don Vasco de Quiroga*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- MUÑOZ, FRAY DIEGO. 1965. *Descripción de la Provincia de San Pedro y San Pablo de Michoacán cuando formaba una con Xalisco, 1585*. Guadalajara: Instituto Jalisciense de Antropología e Historia.
- MURIEL, JOSEFINA. 1990. *Hospitales de la Nueva España*. México: UNAM / Cruz Roja Mexicana.
- NIETO, VÍCTOR et al. 1997. *Arquitectura del renacimiento en España, 1488-1599*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- OCHOA SERRANO, ÁLVARO. 1978. *Jiquilpan*. México: Gobierno del Estado de Michoacán.
- 1982. «El Distrito de Zamora en 1877» en: *Relaciones*: Vol. III, núm. 12. El Colegio de Michoacán.
- OIKIÓN SOLANO, VERÓNICA et al. 1997. *Manufacturas en Michoacán*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas.
- 1997. *Manos michoacanas*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas.
- OLIVEROS MORALES, JOSÉ ARTURO. 2001. *Tzintzuntzan*. México: Consejo Nacional para la Cultura y las Artes – Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- ORTIZ YBARRA, HÉCTOR. 1980. *Puruándiro*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán.
- PAREDES MARTÍNEZ, CARLOS. 1994. *Y por mi visto... mandamientos, ordenanzas, licencias y otras disposiciones virreinales sobre Michoacán en el siglo XVI*. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social – Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- (coord.). 1998. *Arquitectura y Espacio Social en Poblaciones Purépechas en la Época Colonial*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas / Universidad Keio / Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- et al. 1984. *Michoacán en el siglo XVI*. Morelia: Fimax Publicistas. Colección Estudios Michoacanos VII.
- PEÑA DELGADO, ESTELA. 1995. *La zona arqueológica de San Felipe de los Alzati, Michoacán*. Morelia: Instituto Michoacano de Cultura.
- PRIETO, VALERIA (coord.). 1978. *Vivienda campesina en México*. México: Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas.
- RAMÍREZ MONTES, MINA. 1987. *La escuadra y el cincel: documentos sobre la construcción de la Catedral de Morelia*. México: Universidad Nacional Autónoma de México – Instituto de Investigaciones Estéticas. Serie: Monografías de arte N.º 7.
- 1986. *La Catedral de Vasco de Quiroga*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- RAMÍREZ ROMERO, ESPERANZA et al. 1985. *Morelia en el espacio y en el tiempo: defensa del patrimonio histórico y arquitectónico de la ciudad*. Morelia: Comité Editorial del Gobierno del Estado de Michoacán / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Departamento de Investigaciones Artísticas.
- 1985. *Catálogo de monumentos y sitios de Talpajahuá*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- 1986. *Catálogo de monumentos y sitios de Pátzcuaro y región lacustre*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo. Colección: Monumentos y sitios de Michoacán. 2 tomos.
- 1994. *Arquitectura religiosa en Morelia: plantas y alzados*. Morelia: Instituto Michoacano de Cultura.
- 1999. *El Acueducto de Morelia*. Madrid: Ministerio de Fomento: Centro de Estudios y Experimentación de Obras Públicas – Centro de Estudios Históricos de Obras Públicas y Urbanismo / Gobierno del Estado de Michoacán / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Morelia: patrimonio de la humanidad, A. C.

- 2000. *Resurgimiento del Centro Histórico de Morelia*. Morelia: Patronato Pro-rescate del Centro Histórico de Morelia / La Voz de Michoacán.
- 2004. *Resurgimiento del Centro Histórico de Morelia: un espacio en pugna*. Morelia: Patronato Prorescate del Centro Histórico de Morelia.
- RENDÓN GARCINI, RICARDO. 1994. *Haciendas de México*. México: Fomento Cultural Banamex.
- RICARD, ROBERT. 1992. *La conquista espiritual de México*. México: Fondo de Cultura Económica.
- RÍOS SZALAY, ADALBERTO et al. 2004. *Michoacán: impresiones de un viaje en el umbral del siglo XXI*. Madrid: Lunweg Editores / Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Turismo.
- ROMERO, JOSÉ GUADALUPE. 1972. *Michoacán y Guanajuato en 1860*. Morelia: Fimax Publicistas.
- RUBALCAVA, ADAM. 1961. *Pátzcuaro*. México: Arquitectura – México.
- RUIZ, EDUARDO. 1971. *Michoacán: paisajes, tradiciones y leyendas*. Morelia: Balsal Editores.
- SANDOVAL ARRIAGA, ALFONSO (coord.). *El poblamiento de México*. México: Secretaría de Gobernación – Consejo Nacional de Población. 4 tomos.
- SIGAUT, NELLY. 1991. *Catálogo del patrimonio arquitectónico del Bajío Zamorano*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- (coord.). 1991. *La catedral de Morelia*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- 1998. «El cielo de colores», en: Carlos Paredes Martínez (coord.). *Arquitectura y espacio social en poblaciones purépechas de la época colonial*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas / Universidad Keio / Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- SILVA MANDUJANO, GABRIEL. 1984. *La catedral de Morelia, arte y sociedad en la Nueva España*. México: Comité Editorial del Gobierno del Estado de Michoacán – Instituto Michoacano de Cultura.
- SILVA MANDUJANO, GABRIEL. 1998. «La arquitectura religiosa», en Carlos Paredes Martínez (coord.). *Arquitectura y espacio social en poblaciones purépechas de la época colonial*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas / Universidad Keio / Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- 2005. *La Casa Barroca de Pátzcuaro*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Urbanismo y Medio Ambiente / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas / Morevallado Editores. Serie: Fuentes de la Historia Urbana de Michoacán 4.
- TORRES GARIBAY, LUIS ALBERTO. 1991. *Análisis de los arcos*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán de Ocampo – Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas.
- 1998. «Cubiertas de madera en construcciones eclesióstáticas de Michoacán», en: Carlos Paredes Martínez (coord.). *Arquitectura y espacio social en poblaciones purépechas de la época colonial*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo – Instituto de Investigaciones Históricas / Universidad Keio / Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social.
- 2002. *Michoacán: cubiertas de madera en inmuebles eclesióstáticos de la cuenca lacustre de Pátzcuaro*. Morelia: Morevallado Editores.
- TORRES MONTES, LUIS Y FRANCISCA FRANCO VELÁSQUEZ. 2001. *La metalurgia en el México Antiguo* en: Ochoa, Lorenzo (coord.). *Gran Historia de México Ilustrada*. México: Editorial Planeta DeAgostini / Consejo Nacional para la Cultura y las Artes / Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- TOUSSAINT, MANUEL. 1992. *Pátzcuaro*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas. Edición facsimilar de 1942.
- 1946. *Arte mudéjar*. México: Porrúa.
- 1983. *Paseos coloniales*. México: Editorial Porrúa.
- TRASLOSHEROS H. JORGE E. 1995. *La reforma de la iglesia del Antiguo Michoacán: la gestión episcopal del fray Marcos Ramírez de Prado, 1640-1666*. Morelia: Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- VENTURA NAVARRO, RAÚL. 2005. *Santuario Diocesano de Nuestra Señora de Guadalupe*. Zamora: Impresiones Lasser del Valle de Zamora.
- VARGAS CHÁVEZ, JAIME ALBERTO. 2002. *La transformación urbana de Morelia en la segunda mitad del siglo XIX: Guillermo Wodon de Sorinne y el Paseo de San Pedro*. Morelia: Colegio de Posgraduados en Arquitectura y Restauración de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Urbanismo y Medio Ambiente. Serie: Fuentes de la historia urbana de Michoacán.
- VARGAS TENTORY, FILIBERTO (coord.). *Atlas geográfico del Estado de Michoacán*. Morelia: Gobierno del Estado de Michoacán – Secretaría de Educación / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo / Colegio de Michoacán / Editora y Distribuidora EDDISA.
- WILLIAMS, EDUARDO. 1992. *Las piedras sagradas: escultura prehispánica del occidente de México*. Zamora: El Colegio de Michoacán.
- YOKOHAMA, WAKAKO. 1997. «La evolución estilística de las portadas religiosas virreinales en la región tarasca», en: Carlos Paredes Martínez (coord.). *Historia y sociedad: ensayos del seminario de historia colonial de Michoacán*. México: Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social / Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo.
- YSSASI, FRANCISCO ARNALDO DE (edición y notas de Diego Rivero. 1982. «Demarcación y descripción del Obispado de Mechoacan y fundación de su iglesia cathedral, número de prebendas, curatos, doctrinas y feligreses que tiene, y Obispos que ha tenido desde que se fundó. Valladolid, 25 de abril de 1649.» en: *Bibliotheca Americana*, Vol. I, Núm. 1. Station Coral Gables, Florida.
- WARREN, BENEDICT. 1977. *La Conquista de Michoacán (1521-1530)*. Morelia: Fimax Publicistas.
- ZÁRATE HERNÁNDEZ, JOSÉ EDUARDO (coord.). 2001. *La Tierra Caliente de Michoacán*. Zamora: El Colegio de Michoacán / Gobierno del Estado de Michoacán.

- Añil or Índigo:** arbusto perenne de la familia de las leguminosas, de tallo recto que supera la altura de un hombre, tiene las hojas compuestas de hojuelas aovadas, enteramente lisas; las flores rojizas nacen en espiga o racimos y el fruto es una legumbre arqueada en vaina ovalada. Las hojas y tallos sirven para producir una pasta de color azul oscuro, con viscosidad, extraída por maceración en agua y usada para teñir, principalmente textiles. También es conocido como azul de Sajonia y es el sexto color del arco iris. En lengua purhépecha, **Atakua** es añil, pintura.
- Atrio:** el atrio en la América virreinal es un espacio abierto generalmente cuadrangular que antecede al conjunto religioso. Sus grandes dimensiones sugieren la pervivencia del concepto espacial mesoamericano.
- Bajareque:** pared de cañas y tierra, también estructura de varas entrelazadas recubierta con lodo y barro, mezclado con paja.
- Caltzontzin:** es una palabra náhuatl que en las *Relaciones Geográficas de Michoacán* del siglo XVI refiere como **Calzonci** y, más comúnmente, **Cazonci**, para denominar al rey purhépecha; en lengua local se le denomina **Zinzincha**, que significa *constructor de casas*.
- Ciprés:** en México se llama así a una especie de baldachino que, en vez de retablo, cubre la imagen tutelar del templo.
- Conjunto religioso y civil:** este grupo de edificaciones está formado por los templos y las casas consistoriales ubicados en las partes centrales de los poblados fundados por los españoles. Constituyen, en la gran mayoría de los casos, los ejes a partir de donde es descendía la traza urbana reticular, donde la topografía hacía esta tarea posible.
- Conjunto urbano arquitectónico:** está definido por la comunidad espacial, estilística, temporal o relevancia de un grupo de edificaciones, que establecen una dinámica relacional proyectando una armonía y funcionalidad que deviene en una imagen urbana coherente.
- Cuexcomal o cuexcomate:** del náhuatl *cuezcomatl*. **Troxa** o **alhojolí de pan:** granero.
- Cutzari:** arena en purhépecha.
- Charanda:** con este término se llama genéricamente a los suelos arcillosos que en purhépecha es **echeri charanda**. Existen tres subtipos identificados como **charapitl**, **charapiti-spambiti** y **spambiti**; estos subtipos corresponden a Andosol vítrico, Regosol éutrico y Luvisol vértico, respectivamente. Estos suelos son de formación reciente, debido a la geología volcánica son ricos en minerales ferromagnesianos, que originan su color rojizo. Los purhépechas de la meseta distinguen tres tipos de suelos: **tupuri**, **charanda** y **malpais**. La tierra de **tupuri** cría pinos, encinos y praderas en declives y valles. **Charanda** es el suelo rojo. Los **malpaíses** son los manchones de piedra, producidos por volcanes. La **charanda** puede ser sembrada como una tierra bermeja, es decir tierra roja o amarilla, en este caso arcillosa y no granulada, con buen contenido de cal, aluminio y hierro.
- Ecuaro:** lote, solar o parcela indígena. Generalmente son explotaciones familiares de traspatio, con dimensiones mayores a los 400 m². Entre los destinos son hortalizas o huertas, aunque también se presentan actividades como la alfarería.
- Embarrar:** untar y cubrir con barro. En purhépecha (enlucir) **atárhēni**, **jakuni**, **tsikángirhitani**.
- Enjarrar:** en México, la acción y efecto de embarrar, aplanar o pulir la superficie de una pared para eliminar las irregularidades.
- Añil or indigo:** A perennial bush of the leguminosae family with straight stems surpassing a man's height and small oval-shaped leaves that are smooth all over. Reddish flowers blossom as spikes or racemes, and the fruit is a curved legume in an oval-shaped pod. The leaves and stems are soaked in water to produce a dark blue paste with coppery tinges, used for dyeing, mainly textiles. It is also known as Saxon blue and is the sixth colour of the rainbow. In the Purhepecha language, **Atakua** is indigo, paint.
- Atrium:** The atrium in colonial America is an open space, usually square-shaped, located in front of the religious complex. Its generous proportions suggest the survival of the Mesoamerican spatial concept.
- Bajareque:** A wall made of reeds and earth. Also a structure of interwoven rods covered with mud and clay mixed with straw.
- Caltzontzin:** A Nahuatl word that in the Geographical Relations of Michoacán in the 16th century appears as **Calzonci** and, more commonly, **Cazonci** to refer to the Purhepecha king. In the local language this figure is also called **Zinzincha**, meaning builder of houses.
- Ciprés:** In Mexico, a type of baldachin used instead of an altarpiece to cover the religious image to which a church is devoted.
- Religious and civic complex:** The group of buildings comprising the churches and municipal authorities located at the centre of the towns and villages founded by the Spanish. In the vast majority of cases, topography permitting, they serve as the axial lines around which the urban grid plan is articulated.
- Architectural urban complex:** Defined by the spatial, stylistic and temporal unity or relevance of a group of buildings that establish a dynamic dialogue and project a sense of harmony and functionality, giving rise to a coherent urban appearance.
- Cuexcomal or cuexcomate:** From the Nahuatl word *cuezcomatl*. **Troxa** or **alhojolí de pan:** granary or barn.
- Cutzari:** Sand in Purhepecha.
- Charanda:** A generic term to describe clayey soils, which in Purhepecha is **echeri charanda**. There are three sub-types called **charapitl**, **charapiti-spambiti** and **spambiti**, which respectively correspond to vitric andosol, eutric regosol and vertic luvisol. These soils are of recent formation and due to the volcanic geology are rich in ferromagnesian minerals, which explains their reddish colour. The Purhepecha peoples on the plateau distinguish three types of soil: **tupuri**, **charanda** and **malpais**. The **tupuri** variety is used for cultivating pine trees, holm oaks and meadows on slopes and valleys. **Charanda** is the red soil. The **malpais** variety is stony and of volcanic origin. **Charanda** is similar to red or yellow earth, in this case of a clayey consistency without granules, and has a fairly high content of lime, aluminium and iron.
- Ecuaro:** An indigenous plot or piece of land. Usually family farms with a back yard, occupying at least 400 m². Mainly used as vegetable gardens or orchards, but sometimes for activities such as pottery.
- Embarrar:** Cover and spread (render) with mud. In Purhepecha, **atárhēni**, **jakuni**, **tsikángirhitani**.
- Enjarrar:** In Mexico, the action and effect of mudding (**embarrar**), rendering or polishing the surface of a wall to remove any irregularities.

Escarpa: es una pendiente o declive pronunciado de un terreno, también puede ser un plano inclinado que forma la muralla de algunas fortificaciones. En el caso de Michoacán se denomina a la transición entre el Eje Volcánico Transversal y la cuenca del río Balsas.

Iuritzi: en tarasco: Virgen; **Iuritzio.** Capilla o casa de la virgen: **Iurhishiu, naná uarhishu,** casa para señoritas, las que cuidan a la virgen: **Iuritzin:** palabra nahoa que significa la venerable señora.

Laca: sustancia resinosa que se forma en las ramas de varios árboles de la India, con la exudación que producen las picaduras de unos insectos y los restos de estos mismos animales que mueren en el líquido que hacen fluir. Por extensión es el objeto barnizado con laca. Color rojo que se saca de la cochinilla, de la raíz de la rubia o del palo del Pernambuco. Sustancia aluminosa colorida que se emplea en la pintura.

Lodo: en tarasco: **Ajtsímu.** (tierra con agua).

Malpais: material producto de la lava volcánica que bloquea los terrenos de cultivo, poco fácil para asentamientos urbanos o de viviendas, denominación purhépecha para suelos líticos de origen ígneo.

Maque: es una técnica pictórica importante en el arte popular de México, consiste en decorar objetos con una mezcla hecha de diversos materiales –minerales, vegetales y animales–, especialmente aceites y tierras de diversos colores, en capas sucesivas que se pulen de inmediato, para sacarle brillo. Se forma así una superficie tersa de color, integrada completamente a la base, generalmente un bule o un objeto de madera. La práctica del **maque** es de origen prehispánico. Los cronistas españoles dieron fe de la presencia de diversos objetos y su decoración durante la época colonial.

Morillo: viga generalmente rolliza, sobre la que se clavan las tablas que forman el techo de construcciones rústicas.

Núcleo urbano: refiere a la parte central de una localidad que, por lo general presenta una alta concordancia con el núcleo fundacional histórico.

Pasta de caña de maíz: técnica michoacana de origen prehispánico. Este material, conocido también como «pasta de Michoacán», por su ligereza permitió a los purhépechas el modelado directo de sus esculturas. Para su elaboración se extrae la pulpa y se muele hasta lograr una pasta mezclada con engrudo. Este aglutinante se llama **tatzingueni**, y es extraído de una orquídea que crece en el lago de Pátzcuaro. La calidad impecable de este material se debe, además del estuco o los barnices, al uso de algunas plantas como el *Rus toxicum* o la flor de la *iqacua*, que impide el desarrollo de la polilla y otros parásitos. Sobre una armazón, recubierta con papel amate, se aplica la pasta, al inicio de consistencia esponjosa y granulada, hasta lograr una plasticidad espesa y fina, parecida a la del barro de alfarería. Al secarse se aplica, a manera de estuco, otras capa de pasta formada por arcilla finísima, llamada **titlacalli**, para perfeccionar y retocar la imagen. Sobre esta superficie se aplica el tinte de la piel y el cabello. Por último venía el pulido a base de aceites secantes, como el de la nuez. Esta técnica es una de las primeras fusiones artísticas y una manifestación del arte mestizo.

Plumaria: arte purhépecha que utiliza plumas de ave para elaborados cuadros, actividad indígena que sorprendió a los conquistadores. Este arte se siguió practicando con maestría en el virreinato, principalmente para confeccionar ornamentos religiosos que hoy aumentan los acervos del arte mexicano. Estuvo amenazado con desaparecer a fines del siglo XIX y principios del

Scarp: A steep slope or embankment. Also an inclined plane formed by the wall in certain fortifications. In the case of Michoacán, used to describe the transition between the Volcanic Axis and the River Balsas Basin.

Iuritzi: In the Tarascan language, Virgen Mary. **Iuritzio.** Lady-chapel or house: **Iurhishiu, naná uarhishu,** house for the young ladies who look after the Virgin Mary. **Iuritzin:** A Nahoan word meaning venerable lady.

Lacquer: A resinous substance formed in the branches of certain trees in the Indies from the exudation produced by the stings of certain insects and the remains of these same animals that die in the liquid they bring forth. By extension, an object varnished with lacquer. A reddish colour extracted from cochineal or the roots of pernambuco wood. A colourful aluminous substance used in paint.

Mud: In the Tarascan language, **Ajtsímu** (earth and water).

Malpais: Material produced from volcanic lava that blocks up crop fields. Ill-suited for urban development and housing. A Purhepecha word for lithic soils of igneous origin.

Maque: An important painting technique in traditional Mexican art, consisting of decorating objects with a mixture made from several materials –mineral, vegetable and animal– especially oils and different colours of earth applied one layer after another then immediately polished to obtain a shiny finish. This creates a smooth coloured surface, completely integrated at the base, usually employed on a wooden object. The practice of **maque** pre-dates the arrival of the Spanish conquest. Spanish historians have described the presence during the colonial period of several objects decorated in such a way.

Morillo: A circular-plan beam onto which the boards that form the ceiling in rural dwellings are nailed.

Town or city centre: The middle of a locality, more often than not coinciding with the site on which the town or city was originally founded.

Reed or corn paste: A Michoacán technique pre-dating the Spanish conquest. Also known as "Michoacán paste", this material is very light and was used by the Purhepechas for modelling their sculptures. It is made by extracting the pulp and grinding it to obtain a paste mixed with flour and water. This agglutinating agent is called **tatzingueni**, and is extracted from an orchid that grows in Lake Pátzcuaro. The non-perishable properties of this material are also derived from the use, in addition to stucco and varnishes, of certain plants such the *Rus toxicum* and the flower of the *iqacua*, which repel moths and other parasites. The paste is applied to a framework covered with Amate paper. At first the consistency is spongy and granulated, gradually becoming thicker and smoother, like potter's clay. When dry, other layers of paste made from the finest clay, called **titlacalli**, are applied in the fashion of stucco to perfect and refine the appearance. The dye for the skin and hair is applied on top of this surface. Finally, the object is polished with a drying oil such as walnut oil. This technique was one of the first artistic fusions and expressions of cross-race (mestizo) art.

Feather art: A Purhepecha art form based on the use of poultry feathers to create pictures, an indigenous activity that surprised the conquerors. The technique continued to be used with great skill during the vicereignty, especially for making the religious ornaments that nowadays form part of

XX. Al mediar este último, la familia de don Gabriel Olay, en Tlalpujahua, rescató la técnica y, recientemente, la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo creó el Taller de Arte Plumario en el ex Convento de Tiripetío.

Pórtico campanario: es una construcción de dos niveles que se implementó principalmente en conjuntos religiosos de la Meseta Purhépecha, donde el nivel inferior es el acceso y sobre éste un campanario, generalmente cubierto con una estructura de vigas a dos o cuatro aguas, teja y/o tejamanil.

Pueblo hospital: modelo fundacional de localidades que integraban el conjunto religioso y el hospital de indios o huatapera, con su capilla –llamada también **Iuritizio** por los propios purhépechas– y accesorias para el uso comunitario. Michoacán concentraba la mayoría del hospitales del antiguo obispado durante el virreinato.

Purhépecha: también con las grafías **Purépecha** y **Púrhepecha**. Según las *Relaciones Geográficas de Michoacán* del siglo XVI, así se hacían llamar los indígenas de Michoacán. Sinónimo **Tarasco**.

Tejamanil: en México, Cuba y Puerto Rico es la tabla delgada de madera que se coloca como teja en los techos de las casas. En purhépecha: **tasámbani**.

Tequitqui: refiere básicamente al sello indígena en las edificaciones del siglo XVI.

Tlaxamanilli: vocablo náhuatl que se aplica a tablas menudas o astillas largas, vulgarmente llamadas **tejamanil** o **tajamanil**.

Tapanco: en México, es azotea o terrado y equivale a una especie de desván no habitable, utilizado para guardar semillas, utensilios y otros objetos.

Troje: granero pequeño. Espacio limitado por tabiques, para guardar frutas y especialmente cereales. Por extensión, **Algorín**. En México se llaman trojes a los grandes graneros de las haciendas. En Michoacán se denomina a la habitación purhépecha, de madera, que puede ser desmontable. Es el espacio único donde se come, se duerme, se reza y se guarda el grano. La planta generalmente es rectangular y los alzados sólo tienen una puerta y en ocasiones una ventana. Tiene un pequeño portal al frente con pilares de madera tallada, con sus respectivos capiteles. El techo es a cuatro aguas y cuenta con un **tapanco** para guardar granos. La técnica de ensamblaje muy posiblemente quedó definida, tempranamente al mediar el siglo XVII, unidos por tacos de madera, sin usar clavos. Se caracterizan por la riqueza de los acabados, aspecto que puede apreciarse en las puertas, ventanas y pórticos, todos muy ornamentados; hay columnas talladas con gran variedad de motivos y vigas notablemente trabajadas. Al mantener en estado natural los materiales, los colores de la madera quedan en armonía con los tonos del entorno.

Yácatas: «*amontonamiento de piedras*» en lengua purhépecha. Se identifica con ese término a la tipología arquitectónica de estructuras piramidales de los centros ceremoniales purhépechas, donde su singularidad es el trazo de líneas semicirculares y rectas combinadas.

Yarín: variedad de pino cuya parte central corresponde al nudo central presenta alto grado de dureza muy utilizada para la construcción en Michoacán. Nombre aplicado por los indígenas al oyamel de madera amarilla.

the Mexican artistic heritage. It was threatened with extinction in the late 19th and early 20th centuries, but in the middle of the latter century the family of Gabriel Olay in Tlalpujahua rescued the technique and recently the Michoacán University of St Nicholas of Hidalgo has created the Feather Art Workshop in the former Tiripetío Monastery.

Bell-tower porch: A two-storey construction mainly used in religious complexes on the Purhepecha Plateau, in which the lower level forms the entrance with the belfry above it. The roof is usually of the pitched or hipped beam variety and clad with tiles or roofing boards.

Hospital village: A model used for the foundation of towns and villages comprising the religious complex and an Indian or Huatapera hospital, with its chapel –which the Purhepechas called the **Iuritizio**– and ancillary facilities for use by the community. During the viceroyalty, Michoacán boasted the highest number of such hospitals.

Purhépecha: Also spelt **Purépecha** and **Púrhepecha**. According to the Geographical Relations of Michoacán in the 16th century, this is the name by which the indigenous peoples of Michoacán were known. Synonymous with **Tarascan**.

Roofing boards: In Mexico, Cuba and Puerto Rico these are the fine wooden boards used as roofing tiles for houses. The Purhepecha word is **tasámbani**.

Tequitqui: Basically refers to the indigenous stamp of certain 16th-century buildings.

Tlaxamanilli: A Nahuatl word used for tiny boards or long chips of wood, more commonly known as **tejamanil** or **tajamanil**.

Tapanco: In Mexico, flat roof or a type of uninhabitable loft used for storing grain, utensils and other objects.

Troje: A small granary or barn. A space delimited by partitions for storing fruit and cereals in particular. By extension, **Algorín**. In Mexico the word is used to identify the large barns at haciendas. In Michoacán, it describes the Purhepecha collapsible room made of wood. It is a single space used for eating, sleeping, praying and storing grain. The plan is usually square, while the elevations have just a door, or, more rarely, a window as well. It has a small porch at the front with carved wooden piers and their respective capitals. The roof is of the hipped variety and there is usually a **tapanco** or loft for storing grain. The method of assembly was probably devised in the mid-17th century and is based on the use of wooden pegs rather than nails. **Trojes** are characterised by the rich finishes of the doors, windows and porches, all of which tend to be very ornate. The columns are carved and display a wide variety of motifs. The beams also tend to be fairly elaborate. By maintaining the natural state of the materials, the colours of the wood harmonise beautifully with those of the immediate environment.

Yácatas: A mound of stone in the Purhepecha language. This term is identified with the architectural typology of the pyramidal structures in Purhepecha ceremonial centres. Their most distinguishing feature is the combination of semicircular and straight lines.

Yarín: A variety of the pine tree family, the central part of which is extremely hard and is therefore a popular building material in Michoacán. The name applied by the indigenous peoples to the yellow oyamel trees.

A

Acachuén, 307
 Acapulco, 476
 Acuyo, 450
 Aguilar Ferreira, Melesio, 159
 Aguililla, 466
 Ahuirán, 22, 302
 Ahunitzaro, 269
 Albornoz, Bernardino, 79
 Alcaraz, Toribio, 216
 Alcázar, Juan, 204
 Alemán, Isidro, 159
 Alemania, 441
 Álvarez de Eulate, José A., 104
 Álvaro Obregón, 191
 Alvírez, Manuel Teodosio, 159
 Anciola, Manuel, 149
 Angahuan, 31, 33, 260, 263, 277, 282
 Angamacutiro de la Unión, 422, 424
 Anganguero, ver Sierra y Mineral
 Antizcuaro, 275
 Antunez, 440
 Anzorena y Foncerrada, José María, 101
 Apatzingán, 12, 63-65, 253, 436
 Aquila, 469, 473, 475
 Aranza, 22, 30, 32, 288
 Arce Barquín, Casimiro, 169
 Árciga, José Ignacio, 131, 136
 Ario de Rosales, 253
 Arócutin, 19, 244
 Arqmrocha y Asociados, 173
 Arregui y Gastelu, José, 107
 Arteaga, 470, 472
 Arteaga Magallanes, José María, 470
 Asociación Astronómica de México, 197

B

Bajío, 25, 423
 Bala, Manuel, 154
 Balsas (río), 9, 11, 443, 470
 Baroccio de la Escayola, Vicencio, 84
 Belaunzarán, Antonio, 147
 Benítez, José R., 145
 Bocanegra, Gertrudis, 229
 Bochonicki, Jannus, 157
 Bondpland, Aime, 253
 Buenavista, ver Hacienda
 Buenavista Tomatlán, 65, 438

C

Cabadas Dávalos, José María, 415
 Cabrera, Miguel, 119
 Cachiví (río), 350
 Camécuaro (lago), 29
 Candela, Félix, 172
 Cañada de los Once Pueblos, 22, 303
 Capacuaro, 33, 300
 Carácuaro (río), 449
 Carácuaro de Morelos, 64, 145, 448-450, 455
 Cárdenas del Río, Lázaro (General), 160, 169, 186, 197, 231, 267, 405-407, 476
 Cardoso y Lunas, José, 299
 Carlos I de España, 222

Carrara, 372
 Carrillo, Rafael, 159
 Carrizal, El, ver Arteaga
 Carvajal, Antonio, 17
 Castillo Martínez, Heberto, 174
 Catire, El, 440
 Caurio de la Rinconada, ver Hacienda
 Cázares Martínez, José María, 395
 Celio (río), 401
 Cerro Hueco (reserva natural), 249
 Cervantes, José Gregorio, 294
 Chapala (laguna), 9, 58
 Characua, José, 294
 Charapan, 30, 34, ver San Antonio
 Charapendo, 440
 Charo, 42, 192
 Chavinda, 58
 Cherán Atzicuirín, 22, 34, 35, 295, 301
 Chilchota, 303
 Chincua, 368
 Chinicuila del Oro, ver Villa Victoria
 Chiquito (río), 79, 139
 Chocandiran, ver Tingüidín
 Chucándiro, 43, 207
 Chupicuaro, 11
 Churumuco Viejo, 432, 443
 Ciudad Hidalgo, 52, 56, 342-346
 Ciudad Lázaro Cárdenas, 67, 383, 462, 472, 476
 Ciudad de México, ver México
 Clavijero, Francisco Xavier, 120
 Coahuayana, 473
 Coalcomán, 67, 463
 Coatepec de Morelos, 379
 Cocucho, 22, 23, 30, 33, 290
 Coeneo, 321
 Cointzio (presa), 182
 Coire, 66, 475
 Cojumatlán, 58
 Colima (Estado), 9
 Congreso de la Unión (1934), 405
 Contepec, 52, 56, 372
 Cooperativa Minera Las Dos Estrellas, 365
 Copándaro, 42, 208
 Cortés, Hernán, 17
 Cotija (río), 336
 Cotija de la Paz, 336, 438
 Covarrubias (obispo), 181
 CREFAL, 231
 Cuanajo, 20, 246, 248
 Cueva del Río, Ricardo, 405
 Cuevas, José Luis, 108, 124
 Cuitzeo (lago), 9, 38, 40, 41, 202, 205, 206
 Cuitzeo del Porvenir, 42, 202
 Cupatitzio (río), 267, 440
 Cusi, Dante, 440
 Cutzamala, 451
 Cutzeo, 454
 Cutzio, 64

D

Dfáz, Porfirio, 365, 392
 Dfáz Ordaz, Gustavo, 144
 Dolores, 94, 147

Dos Aguas, 466
 Dos Estrellas, ver Mina
 Durán, Diego, 125, 129, 139, 141
 Durán, Juan, 131
 Durán Lucas, 131

E

Ecuandureo, 60
 Elguero e Iturbide, Francisco, 97
 Emiliano Zapata, 411
 Epitacio Huerta, 373
 Erdozáin, Ignacio, 88
 Erongarícuaro, 17, 21, 234, 241, 243
 Escalona y Calatayud, José, 142
 Escuela Normal Rural Vasco de Quiroga, 187
 España, 41, 43
 Estados Unidos de América, 10, 372, 400, 441, 475
 Estrada, María Guadalupe, 149
 Estrada, María Teresa, 150
 Ezequerra de la Colina, José Luis, 170

F

Fábregas, Virginia, 157
 Fernández, Rafael, 476
 Fernández Blanco y Villegas, Diego, 246
 Figueroa y Alcaraz, Juan Bautista, 197
 Flamarion, 197
 Flores, Juan Diego, 346
 Foncerrada, María Josefa, 101
 Fournier, Francisco J., 365
 Fray Alonso de la Vera Cruz, 186, 208, 250
 Fray Antonio Flores, 114
 Fray Antonio de Lisboa, 111
 Fray Antonio Ortiz, 17, 329
 Fray Antonio de San Miguel, 139, 451
 Fray Diego de Basalenque, 114
 Fray Diego de Chávez, 40, 185, 186, 202, 251
 Fray Diego de Salamanca, 114
 Fray Dionisio Robledo, 282
 Fray Francisco de Cantillana, 203
 Fray Francisco de Fonseca, 250
 Fray Francisco de Villafuerte, 255
 Fray Jerónimo de Alcalá, 13, 14
 Fray Jacobo Daciano, 17, 277, 315
 Fray Joaquín Botello, 322
 Fray Juan de Acosta, 322
 Fray Juan de Alvarado, 186
 Fray Juan Bautista Moya, 114, 250, 253, 442, 449, 450, 454
 Fray Juan de Medina Rincón, 219
 Fray Juan de San Miguel, 17, 111, 261, 272
 Fray Juan de San Román, 40, 185, 186, 251
 Fray Juan de la Serpa, 111
 Fray Juan de Utrera, 186, 200
 Fray Marcos de la Fuente, 114
 Fray Martín de la Coruña, 17
 Fray Martín de Jesús, 329
 Fray Pedro de Pila, 315
 Fray Pedro de San Hilarión, 117
 Fray Simón Salguero, 114
 Fray Tomás de Villanueva, 116
 Francia, 103

G

Gabriel Zamora, 440
 García de Carrasquedo, Martín, 150
 García de León, Porfirio, 138
 García de Obeso, Gabriel, 97
 García de Obeso, José María, 97
 Geston, Phillip, 96
 Giombini, Adrián, 152, 160
 Gómez, Eusebio, 163
 Gómez, Gonzalo, 40, 79
 Gómez, Gregorio, 163
 Gómez de Alzúa, Josefa, 101
 Gómez de Alzúa, Juan Bautista, 99, 100
 Gómez de Soria, Cayetano, 98, 99, 101, 150, 191
 González, Rosario, 333
 González Galván, Manuel, 112, 172
 González de León, Teodoro, 178
 Grande (río), 39
 Greenwood, hermanas, 91
 Guanajuato (Estado), 9, 60, 147, 202, 373, 403, 415, 423, 471
 Guayangareo (valle), 38, 40, 43, 79, 80, 84, 134, 139
 Guerra Civil Española, 160
 Guerra de Independencia, 88, 105, 126, 143, 144, 253
 Guerrero (Estado), 9, 452
 Guerrero Torres, Rafael, 349
 Guíza y Valencia, Rafael, 337
 Guzmán, Nuño, 425
 Guzmán Cedeño, José, 172

H

Hacienda de Briseñas, 61
 Hacienda de Buenavista, 318, 408, 438
 Hacienda de Cantalagua, 56
 Hacienda de Carindapaz, 56, 369
 Hacienda de Caurio de la Rinconada, 427
 Hacienda de Charahuen, 30
 Hacienda de Chincua, 56
 Hacienda de Coapa, 42, 43, 187
 Hacienda los Conejos, 270
 Hacienda el Consengue, 438
 Hacienda de Coroneo, 373
 Hacienda los Espinos, 399
 Hacienda de Guadalupe, 190
 Hacienda de Guaracha, 61, 411
 Hacienda Jesús Nazareno, 56
 Hacienda de Lombardía, 64, 440
 Hacienda el Molino de Negrete, 61, 408, 410
 Hacienda la Noria, 61
 Hacienda Nueva Italia, 64
 Hacienda de Pastor Ortiz, 427
 Hacienda de Pateo, 56, 348
 Hacienda de las Pilas, 440
 Hacienda de Pomoca, 348
 Hacienda de Quirio, 194
 Hacienda el Rincón, 40, 79
 Hacienda de Salvador Luna, 470
 Hacienda de San Antonio, 56
 Hacienda de San Antonio Carano, 61
 Hacienda de San Bartolo, 191
 Hacienda de San Francisco de Paula Chincua, 368
 Hacienda de San Martín, 418, 427
 Hacienda de San Simón, 61

Hacienda de Santa Ana Pacueco, 415
 Hacienda de Santa Cruz Ojo de Agua, 373
 Hacienda de Santa Elena, 56, 348, 350
 Hacienda de Santa Rita, 206
 Hacienda la Soledad, 61
 Hacienda de Soto, 56, 369
 Hacienda de Tafetán, 444, 452
 Hacienda de Tarimoro, 56
 Hacienda las Trojes, 56
 Hacienda de Tziritzcuaro, 56
 Hacienda de Villachuato, 61, 427
 Hacienda de Vista Hermosa, 60
 Hacienda de la Zanja, 440
 Hernández, Eutimio, 158
 Hernández Segura, Jesús, 395
 Herrejón, Ramón N., 152
 Hidalgo Costilla, Miguel, 64, 89, 141, 142, 146, 147, 150
 Hoffmann, Joseph, 152
 Hoyos, Antonio, 182
 Huacana, la, 254
 Huaco, El, 440
 Huáncito, 309
 Huandacareo, 206
 Huango, 97, 322, ver Villa Morelos
 Huarte, Ana, 95
 Huarte, Isidro, 95, 99, 190
 Huecorio, 27
 Huerta, Epitafio, 141, 159
 Huerta, Tomás, 93, 120, 125
 Huetamo, 12, 62, 64, 379, 453-455
 Huiramangaro, 245
 Huitziméngari, Antonio, 226
 Humboldt, Alexander, 142, 253
 Hurtado y Mendoza, Leopoldo, 267

I
 Ibarrola y Rangel, Jesús, 104
 ICOMOS, 108
 Ihuatzio, 21, 22, 238
 INAH, 145
 Indaparapeo, 193, 194
 Infiernillo (presa), 9, 443
 Inguarán (minas), 254
 Instituto Nacional Indigenista, 261
 Irapuato, 403
 Ireta Viveros, Félix, 197
 Irimbo, 346
 Italia, 160, 372
 Iturbide y Aramburu, Agustín, 93, 95, 107
 Iturriaga, Manuel, 146
 Ixtlán de los Hervores, 386, 413
 Izazaga, José María, 89

J
 Jacona de Plancarte, 11, 59, 401
 Jalisco (Estado), 9, 60, 471
 Janitzio, 232
 Japón, 317
 Jarácuaro, 19, 232, 234, 244
 Jeruco, 43, 205
 Jesús del Monte, 180, 181, 183
 Jiquilpan de Juárez, 59, 390, 404

Jorullo (volcán), 62
 José Sixto Verduzco, 427
 Juárez, Luis, 119
 Jungapeo de Juárez, 56, 382

K
 Kadish, Reuben, 96

L
 La Magdalena, 251
 La Magdalena (laguna), 249
 Laguna, familia, 163
 Laris Rubio, Eduardo, 108
 Lerma (río), 9, 11, 415, 427
 Lombardía, ver Hacienda
 López, Teófanos, 129
 López, Tomás, 8, 66
 López Mejía, Rubén, 152
 López Quijano, Nicolás, 84
 López Rayón, Ignacio, 89, 93
 López Rayón, hermanos, 357, 362
 Los Reyes de Salgado, 328-330
 Luna, Salvador, 470

M
 Madrid, 84
 Malo, Manuel María, 95
 Manuna (cerro), 202
 Maravatío, 11, 52, 56, 348-350
 Markazua, familia, 428, 429
 Mariposa Monarca, 57
 Márquez (río), 440
 Martínez de Lejarza, Juan José, 138
 Martínez de Navarrete, Manuel, 159
 Martínez Negrete, José María, 410, 411
 Matamoros, Mariano, 143
 Maximiliano de Habsburgo, 93, 95, 408
 Maza, Elisa, 157
 Medina, Joseph, 84, 129
 Mejía Ramírez, Joaquín, 172
 Melchor Ocampo de Balsas, ver Ciudad Lázaro Cárdenas
 Mendoza, Antonio de (virrey), 13, 79, 80, 105, 348
 Mendoza, Justo, 159
 Mendoza Pardo, José, 159
 Mercado, Aristeo, 138
 Mesa de Acuitzio, 416
 Meseta Purhépecha o Tarasca, 28, 29, 30, 34, 35, 245, 253
 Mexiac Calderón, Adolfo, 123
 México (Ciudad), 135, 138, 173, 239
 México (Estado), 9
 Miaxóchtli, 92
 Michelena, Mariano, 97, 105, 131, 148
 Michelena, Juan Manuel, 105
 Michelena, Nicolás, 97, 105, 131
 Michelena, sor Juana, 131
 Mijares Bracho, Carlos, 56, 176, 345, 382
 Mina las Dos Estrellas, 55, 362, 365
 Minaur y Mendieta, Buenaventura, 146
 Mineral de Angangueo, 55, 369
 Moctezuma, 92
 Molina, Alonso, 129
 Molina, Juan, 89
 Monterrey, 150

- Montoya, María Teresa, 157
 Morelia, 9, 31, 37-40, 42-51, 54, 55, 72, 78-180, 215, 216, 219, 222, 242, 360, 391, 392, 413, 425, 450
 Acueducto, 45, 123, 139, 150, 176
 Alhóndiga, 86, 50
 Alianza Francesa de Morelia, 164
 Archivo Histórico del Obispado de Michoacán, 145
 Avenida Madero, 45, 81, 98, 102, 121, 140, 165
 Barrio de la Concepción, 111, 145, 153
 Barrio de Guayangareo, 111
 Barrio de San Juan de los Mexicanos, 111
 Barrio de Santiaguito, 111
 Barrio de San Pedro, 153
 Barrio de los Urdiales, 164
 Bosque de Cuauhtémoc o de San Pedro, 153-156, 176
 Calle Belisario Domínguez, 135
 Calle Benito Juárez, 85
 Calle Emiliano Zapata, 134
 Calle García Obeso, 85
 Calle Melchor Ocampo, 121
 Calle Nigromante, 121, 128
 Calle Pino Suárez, 102
 Calle Real, 81, 85, 124, 126
 Calle Santiago Tapia, 127
 Callejón del Romance, 165
 Calzada Arnulfo Ávila, 158
 Calzada de Guadalupe, 123-125, 149, 150, 153
 Campus Ocolusen, 179
 Cárcel, 86
 Cárcel Eclesiástica, 142
 Casa de Agustín de Iturbide, 107
 Casa Anciola-Estrada, 149
 Casa de las Artesanías, 113
 Casa de los Ates la Providencia, 110
 Casa Carrasquedo, 150
 Casa de Cayetano Gómez, 98
 Casa de la familia Arce, 169
 Casa de la familia Domínguez, 170
 Casa de la familia Monge, 168
 Casa de Francisco Buitrón, 164
 Casa de García de Obeso, 97
 Casa de Gómez de Alzúa, 99
 Casa de los Hermanos Sauve, 50, 103
 Casa del Intendente Anzorena, 101
 Casa del Licenciado Minaur y Mendieta, 146
 Casa de los Michelena, 105
 Casa de Morelos, 145
 Casa Natal de Morelos, 117, 144
 Casa del Prebendado Belaunzarán, 147
 Casa de Ramón N. Herrejón, 152
 Casa Tron Hermanos, 109
 Casa Villa Valladolid, 170
 Casas Consistoriales, 86-88
 Catedral, 43, 46, 49, 80-86, 91, 93, 103, 109, 110, 115, 139
 Cementerio Municipal, 158
 Centro de Convenciones, 173
 Cine Colonial, 165
 Cine Rex, 165
 Colegio Anáhuac, 165
 Colegio de Infantes, 103
 Colegio Italiano, 160
 Colegio Motolinía, 166
 Colegio de San Nicolás, 51, 86, 89-91, 121, 425
 Colegio de San Rafael, 86
 Colegio Teresiano de Guadalupe, 131
 Colonia Chapultepec Norte, 168
 Colonia Cuauhtémoc, 153
 Colonia Félix Ireta, 153
 Colonia Industrial, 163
 Colonia Nueva Valladolid, 165
 Colonia Vasco de Quiroga, 165, 168
 Colonia Ventura Puente, 153
 Conservatorio de las Rosas, 127, 179
 Convento de Santa Teresa, ver Iglesia y convento de San José
 Escuela Belisario Domínguez, 134
 Escuela Industrial España-México, 160
 Escuela de Medicina, 138
 Escuela Preparatoria Melchor Ocampo, 148
 Escuela Preparatoria Pascual Ortiz, 134
 Escuela Secundaria n.º 3, 171
 Escuela Secundaria n.º 13, 162
 Facultad de Arquitectura, 177
 Figueroa, Joseph, 428
 Fuente de las Mulatas, 140
 Fuente de las Tarascas, 45, 140
 Hacienda de la Huerta, 158, 162
 Hacienda el Rincón, 40, 79
 Harinera Michoacana, 163
 Hospital Civil, 138
 Hospital de Juaninos, 91, 92
 Hotel Alameda, 108, 165
 Hotel Fiesta Inn, 174
 Hotel los Juaninos, 91
 Hotel Oseguera, 91
 Hotel Posada Vista Bella, 167
 Hotel de la Soledad, 104
 Hotel Virrey de Mendoza, 98
 Iglesia y colegio de la Compañía de Jesús, 49, 120, 130
 Iglesia y colegio Salesiano, 160
 Iglesia y convento de Capuchinas, 49, 51, 136
 Iglesia y convento del Carmen, 48, 51, 117
 Iglesia y convento de Dominicas, 48, 131
 Iglesia y convento de la Merced, 48, 129
 Iglesia y convento de San Agustín, 49, 114
 Iglesia y convento de San Diego, 46, 123, 360
 Iglesia y convento de San Francisco, 49, 111
 Iglesia y convento de San José, 48, 134
 Iglesia y convento de Santa Rosa, 49, 126
 Iglesia de San Martín de Porres, 172
 Instituto Antonio Plancarte, 165
 Instituto Tecnológico de Monterrey, 180
 Instituto Valladolid, 166
 Jardín Vasco de Quiroga, 136
 Jardín Villalongín, 140
 Mercado Revolución, 160
 Mesón de Ulate, 104
 Monasterio de Santa Catalina de Sena, 126, 131
 Museo de Arte Contemporáneo Alfredo Zalce, 155
 Museo Histórico del Poder Judicial, 86
 Museo Regional Michoacano, 50, 93, 95, 131
 Niños Cantores de Morelia, 127
 Núcleo Urbano, 80-110
 Organización Ramírez, 173
 Palacio Clavijero, 120

Palacio Episcopal, 91, 142
 Palacio de Gobierno, 5186, 93
 Palacio de Justicia, 86, 87
 Palacio Municipal, 141
 Paseo de los Ilustres, 173
 Planetario, 173, 174
 Plaza de los Mártires, Mayor o de Armas, 80, 81, 83, 85, 86, 95, 98, 99, 104, 105, 108, 114
 Plaza Melchor Ocampo, de la Paz o San Juan de Dios, 80-83, 103, 112, 140
 Plaza de San Agustín, 37, 114
 Plaza de San José, 134
 Plaza de Toros, 165
 Plaza Valladolid, 37, 112
 Plaza Villalongín, 123
 Plazuela de Capuchinas, 136
 Rancho del Aguacate, 153
 Real Factoría de Tabacos, 141
 Seminario Diocesano, 50, 134, 136
 Seminario Tridentino de San Pedro, 93
 Teatro Melchor Ocampo o Coliseo, 156
 Teatro Morelos, 51, 174
 Teatro Rubén Romero, 123
 Tesorería General del Estado, 176
 Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, 101, 177, 186
 Morelos y Pavón, José María, 64, 83, 89, 93, 144, 145, 233, 449-451
 Motines (provincia), 463
 Moyao, José de Arimatea, 179

N

Nahuatzen, 22, 295
 Naranja de Tapia, 30, 318
 Navarra, 104
 Nocupétaro de Morelos, 64, 450, 455
 Noruega, 372
 Nuestra Señora de los Remedios, 357
 Nueva España, 13, 60, 105, 114, 141, 202, 219, 263, 286
 Nueva Italia, 440
 Nuevo Urecho, 441
 Nunó, Jaime, 157
 Nurio, 22, 33, 34, 288, 291

O

Ocampo, Melchor, 89, 121, 141, 157, 159
 Ocaños, 367
 Ocumicho, 2, 32, 34, 297
 O'Gorman, Juan, 108, 230
 Olbrich, Joseph, 152
 Olid, Cristóbal, 17, 367
 Ollivier Garnier, Magdalena, 109
 Oñate, Cristóbal, 250, 251
 Opeño, el, 11
 Ornelas, Refugio, 159
 Orozco, José Clemente, 405
 Orozco Vázquez, familia, 110
 Orta Menchaca, Joaquín, 55, 126, 360, 361
 Ortega y Montañés, Juan, 91
 Orvieta, 160
 Oseguera, Joaquín, 91, 101
 Ostula, 66
 Othón Núñez, José, 398
 Oviedo y Solórzano, Juan N., 146

P

Pacanda, 232
 Padilla Alfaro, José María, 265
 Palau, Martha, 175
 Panamá, 147
 Pani, Mario, 108, 109, 165
 Panuco (provincia), 8
 Paracho (volcán), 287
 Paracho de Verduzco, 22, 287, 288
 Parácuaro, 439
 Parangaricutiro, 283
 Parícutín (volcán), 29, 269, 277
 Pastor Ortiz, ver Hacienda
 Patambán (pico), 269
 Pateo, ver Hacienda
 Patiño, Bruno, 159
 Pátzcuaro, 13, 24, 26, 27, 39, 43, 45, 84, 89, 210-231, 234, 246, 248, 323
 Ayuntamiento, 224, 225
 Basílica de Nuestra Señora de la Salud, 27, 215, 216
 Biblioteca Pública Gertrudis Bocanegra, 214, 230
 Calzada de las Américas, 210
 Camino Real, 215, 216, 222
 Capilla de El Humilladero, 215, 222
 Casa del Gigante, 227, 228
 Casa de los Once Patios, 222, 227
 Casa del Portal Chaparro, 228
 Colegio de San Nicolás Obispo, 218, 219, 220
 Convento de Santa Catalina de Siena, 222
 Hospital de Santa Marta, 221
 Iglesia y colegio de los Jesuitas, 215, 219, 225
 Iglesia y convento de San Agustín, 229
 Iglesia del Sagrario, 215, 221
 Mausoleo de Vasco de Quiroga, 217
 Mesón de San Antonio, 223
 Museo Regional de Artes e Industrias Populares, 215, 218
 Palacio de Huitziméngari, 226
 Plaza Gertrudis Bocanegra, 229, 230
 Plaza Vasco de Quiroga, 221, 224, 229
 Quinta Eréndira, 231
 Santuario de Guadalupe, 230
 Teatro Emperador Caltzontzin, 230
 Pátzcuaro (lago), 9, 12, 18, 19, 210, 232-245
 Pénjamo, 403
 Peralta, Ángela, 157
 Peredo y Agüero, José María, 104
 Pérez, Juan Carlos, 180
 Pérez Coronado, Manuel, 267
 Pérez-Gil, familia, 101
 Peribán, 330
 Perreault, Robert, 164
 Piedad de Cabadas, La, 414
 Pilar Ruiz, José María, 159
 Pimentel Sarmiento y Sotomayor, José Andrés, 227
 Pinzándaro, 63
 Platanal, El, 403
 Playa Azul, 472
 Playa de Chimapa, 475
 Playa de Colola, 474, 475
 Playa del Faro de Bucerías, 474
 Playa de Ixtapilla, 474
 Playa de la Manzanillera, 474

Playa de Maruata, 474, 475
 Playa de Mexiquillo, 475
 Playa de Palma Sola, 474
 Playa de la Ticla, 474
 Playa de Zapote de Tizupa, 474
 Poblado, El, 79
 Pomacuarán, 22, 34, 288, 289
 Pómaro, 66, 469, 475
 Pomoca, ver Hacienda
 Ponce, Juan, 80, 86
 Power, Tyrone, 150
 Prado, Sabino, 165
 Puebla, 365
 Purechucho, 64
 Puruándiro, 423, 427

Q

Queréndaro, 12
 Querétaro, 54, 88
 Querétaro (Estado), 9, 373
 Quevedo, Mariano, 97
 Quinceo (pico), 30, 269
 Quirio, ver Hacienda

R

Ramírez, Ramón, 104
 Ramírez, Juan Timoteo, 424
 Ramírez Chávez, Francisco, 103
 Ramírez Vázquez, Pedro, 334
 Ramírez Villalón, Enrique, 173
 Rancho Pueblo Viejo, 438
 Real de Oztumatlán, 195
 Régules, Nicolás, 470
 Relación de Michoacán, 12, 13
 Retana, Febronio, 157
 Revolución de 1910, 120, 395
 Rivera, Felipe, 197
 Rivera Castro, Fidel, 197
 Rodríguez Juárez, Juan, 119
 Roma, ver Vaticano
 Romero y Valle de la Peña, Vicente, 98
 Roth, Gustavo, 90
 Rubio, Alfonso, 150
 Ruiz, Guillermo, 233, 405
 Ruiz de Chávez, Manuel, 97

S

Salto, José Guadalupe, 143
 Sámano, Luis G., 157
 San Agustín del Pulque, 205
 San Andrés, 18
 San Antonio Charapan, 30, 275
 San Buenaventura, 112
 San Felipe los Alzati, 12, 53, 374, 378, 380
 San Felipe de los Herreros, 31, 283
 San Francisco (California), 403
 San Francisco Javier, 120
 San Francisco Uricho, 19, 21, 243
 San Jerónimo Purenchécuaro, 18, 27
 San José de Gracia, 301
 San Juan de las Colchas, 256, 269
 San Juan Paragarcituro, 269
 San Juan Tlalpujahuilla, 357, ver Tlalpujahuilla

San Lorenzo, 32, 34, 263, 272
 San Lucas, 64, 455
 San Luis Potosí, 54
 San Martín, ver Hacienda
 San Matías, 346
 San Miguel Tlacotepec, 357, ver Tlacotepec
 San Nicolás Obispo, 43, 181, 182, 240
 San Nicolás Tolentino, 207
 San Pedro Tarimangacho, 357
 Sánchez, Gertrudis, 136
 Sánchez, Pedro, 219
 Sánchez Salmerón, Juan, 223
 Sánchez de Tagle, Anselmo, 93
 Sánchez de Tagle, Pedro Antonio, 134
 Sandoval, Jaime Andrés, 108, 165
 Sandoval, Tomás, 415
 Santa Ana Amatlán, 64
 Santa Ana Chapitiro, 22
 Santa Ana Zirosto 31, 279, 282
 Santa Casilda, 440
 Santa Catalina de Sena, 126, 132
 Santa Clara del Cobre, 22, 23, 254
 Santa Cruz, ver Hacienda
 Santa Elena, ver Hacienda
 Santa Fe de la Laguna, 20, 22, 23, 36, 239, 425
 Santa Fe del Río, 425
 Santa Inés, 335
 Santa María, 357, 366
 Santa María, Vicente, 97
 Santa María Huiramangaro, 19
 Santa Rita, ver Hacienda
 Santa Rosa de Lima, 126, 128
 Santiago Undameo, 181, 182
 Santo Domingo de Guzmán, 128, 132
 Santo Tomás, 32, 307
 Santo Tomás de Villanueva, 323
 Sauve, hermanos, 103
 Secretaría de Cultura del Estado de Michoacán, 118
 Senguio, 56, 367, 369
 Serlio, 112
 Serrano, José Francisco, 101
 Serrato, Benigno, 152
 Servín, Joseph, 124
 Sevilla, 79
 Sevina, 30, 32, 295
 Siena, 160
 Sierra de Anganguero, 52, 55, 57, 352
 Sierra de Coalcomán, 464, 466
 Sierra de Curucupaseo, 41
 Sierra Madre del Sur, 11, 66, 67, 472
 Sierra de Nahuatzen, 315
 Sierra de Oztumatlán, 195
 Silva, Luis, 159
 Silva, Rugiero, 168
 Solís, Gaspar, 357
 Surumuato, 428

T

Tacámbaro, 64, 249, 251
 Tacúcuaro, 181, 184
 Tafetán, ver Hacienda
 Tagliaferri, Pedro, 160
 Taimeo, 199

Tajimaroa, ver Ciudad Hidalgo
 Tanaco, 288, 299
 Tanaquillo, 32, 306
 Tancítaro, 331
 Tancítaro (volcán), 9, 331
 Tangancícuaro, 404
 Tanganxoán II (cazonci), 425
 Tapia de la Cruz, Primo, 318
 Tarecuato, 34, 36, 263, 284
 Taretan, 65, 283, 442
 Tariaqueri o Tariácuri (cerro), 236, 454
 Tarímbaro, 43, 188
 Taximaroa, 53
 Tecuén, 232
 Tepalcatepec, 65, 438
 Tepalcatepec (río), 11, 62, 65
 Tepehuacan, ver Tarecuato
 Tepuxtepec (presa), 9
 Teremendo, 41
 Tierra Caliente, 11, 25, 29, 62-64, 249, 251, 253, 270, 440, 442, 449-455, 470
 Tingambato, 12, 270, 283
 Tingüidín, 332
 Tiríndaro, 30
 Tiripetío, 40, 42, 43, 64, 185, 202
 Tlacotepec, 366
 Tlalpujahua, 52-56, 199, 356-363
 Tlalpujahuilla, 366
 Tlaxcala, 331
 Tlazazalca, 59, 60
 Tocumbo, 324, 334
 Toro, Pedro, 202
 Torres, Manuel, 103
 Totolán, 407
 Tremontels, Adolfo André, 114, 126, 131, 133, 136, 190
 Tres Cerritos, 12, 205
 Treviño, Salvador, 169, 170
 Tron, familia, 109, 163
 Tumbiscatío, 471
 Tupátaro, 19, 20, 246, 248
 Turicato, 62, 449
 Tuxpan, 52, 53, 56, 346
 Tzintzuntzan, 12, 13, 17, 18, 20, 22, 43, 235
 Tziritzícuaro, 338, 351
 Tzitzio, 62, 452
 Tzurumútaró, 27

U

Ucán, Eduardo, 476
 Ucareo, 12, 42, 200, 348
 Ueameo, ver Santa Fe de la Laguna
 UNAM, 108
 Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo, 114, 123, 136
 Urandén, 232
 Urapicho, 22
 Uren, 305
 Uruapan, 28, 29, 31, 33, 34, 261-268, 272, 273, 470, 472
 Barrio de la Concepción o de San Francisco, 263
 Barrio de la Magdalena, 263
 Barrio de San Juan Bautista, 263, 266
 Barrio de San Juan Evangelista, 263
 Barrio de San Miguel, 263

Barrio de San Pedro, 263, 265
 Barrio de Santiago, 263
 Barrio de la Trinidad, 263
 Capilla de San Francisco, 263
 Capilla de San Juan Bautista, 266
 Capilla de San Pedro, 265
 Capilla de Santiago, 264
 Fábrica de San Pedro, 267
 Huatápera, 31, 33, 34, 261, 273
 Iglesia de la Inmaculada Concepción, 261
 Museo de los Cuatro Pueblos Indios, 261
 Parque Eduardo Ruiz o Cupatitzio, 264, 267
 Ururuta (valle), 423

V

Valladolid, ver Morelia
 Vallejo, señores, 104
 Valleza, Felipe Neri, 54, 359, 362, 363
 Vasco de Quiroga, 22, 27, 43, 79, 89, 182, 197, 207, 215-218, 239, 241, 283, 291, 357
 Vaticano, 216, 392
 Velarde, Francisco, 60, 408, 410
 Velasco, Antonio, 279
 Villachuato, ver Hacienda
 Villalpando, Cristóbal, 347
 Villaseñor y Orozco, Juan, 322, 323, 427
 Villa Morelos, 314, 322
 Villa Victoria, 464
 Virgen de Cosamaloapan, 136
 Vista Hermosa de Negrete, 408, ver Hacienda

W

Wodon de Sorinne, Guillermo, 86, 87, 90, 91, 94, 112, 149, 154, 159

Y

Yahuarato (cerro), 236
 Yerena, José María, 336
 Yunuén, 232
 Yokohama, Wakako, 19

Z

Zacán, 31, 32, 34, 263, 279, 282, 283
 Zacapu, 12, 315
 Zacatula, 476
 Zalce, Alfredo, 94, 96, 102, 155
 Zamora, 58, 60, 265, 391-401, 413
 Zapari, Luigi, 156
 Zapateros, 52, 363
 Zaragoza, 416
 Zinapécuaro, 12, 196
 Zipachan, 275
 Zipiajo, 310, 320
 Ziracuaretiro, 272
 Zirahuato (cerro), 380
 Zirahuén (lago), 9, 12
 Zirosto, ver Santa Ana Zirosto
 Zitácuaro, 52, 53, 56, 379, 380
 Zopoco, 32, 308
 Zúñiga Chavarría, Francisco, 224

GUÍA DE ARQUITECTURA Y PAISAJE

MICHOACÁN

MÉXICO

AN ARCHITECTURAL AND LANDSCAPE GUIDE



SE ACABÓ DE IMPRIMIR
EL MARTES SANTO
DE 2007







GOBIERNO DEL ESTADO
DE MICHOACÁN



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE OBRAS PÚBLICAS Y TRANSPORTES



MINISTERIO DE CULTURA
MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN
EMBAJADA DE ESPAÑA
AECI